

# Il-Ġurnal Uffiċjali

# L 158

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

10 ta' Ġunju 2013

Werrej

## II Atti mhux legiżlattivi

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 517/2013 tat-13 ta' Mejju 2013 li jadatta ċerti regolamenti u deċiżjonijiet fl-oqsma tal-moviment liberu tal-merkanzija, il-moviment liberu tal-persuni, d-dritt soċjetarju, il-politika tal-kompetizzjoni, l-agrikoltura, is-sikurezza tal-ikel, il-politika veterinarja u fitosanitarja, il-politika tat-trasport, l-enerġija, it-tassazzjoni, l-istatistika, in-netwerks trans-Ewropej, id-drittijiet ġudizzjarji u fundamentali, il-ġustizzja, il-libertà u s-sigurtà, l-ambjent, l-unjoni doganali, ir-relazzjonijiet esterni, il-politika barranija, ta' sigurtà u ta' difiża u l-istituzzjonijiet, minhabba l-ađeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja** ..... 1
- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 518/2013 tat-13 ta' Mejju 2013 li jadatta r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fil-qasam tal-protezzjoni tal-pjanti, minhabba l-ađeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja** ..... 72
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 519/2013 tal-21 ta' Frar 2013 li jadatta ċerti regolamenti u deċiżjonijiet fl-oqsma tal-moviment liberu tal-merkanzija, il-libertà tal-moviment tal-persuni, il-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi, id-dritt soċjetarju, il-politika tal-kompetizzjoni, l-agrikoltura, is-sikurezza tal-ikel, il-politika veterinarja u fitosanitarja, is-sajd, il-politika tat-trasport, l-enerġija, it-tassazzjoni, l-istatistika, il-politika soċjali u l-impjiegi, l-ambjent, l-unjoni doganali, ir-relazzjonijiet esterni, kif ukoll il-politika barranija, tas-sigurtà u tad-difiża, minhabba l-ađeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja** ..... 74

## DIRETTIVI

- ★ **Direttiva tal-Kunsill 2013/15/UE tat-13 ta' Mejju 2013 li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tal-moviment liberu tal-merkanzija, minhabba l-ađeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja** ..... 172

Prezz: EUR 10

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ Direttiva tal-Kunsill 2013/16/UE tat-13 ta' Mejju 2013 li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tal-akkwist pubbliku, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja ..... 184
- ★ Direttiva tal-Kunsill 2013/17/UE tat-13 ta' Mejju 2013 li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tal-ambjent, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja ..... 193
- ★ Direttiva tal-Kunsill 2013/18/UE tat-13 ta' Mejju 2013 li tadatta d-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinno-  
vabbli, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja ..... 230
- ★ Direttiva tal-Kunsill 2013/19/UE tat-13 ta' Mejju 2013 li tadatta d-Direttiva tal-Kunsill 94/80/KE  
li tistipula arranġamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura f'elezzjoni-  
jiet muniċipali minn ċittadini tal-Unjoni li jgħixu fi Stat Membru li tiegħu mhumiex ċittadini,  
minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja ..... 231
- ★ Direttiva tal-Kunsill 2013/20/UE tat-13 ta' Mejju 2013 li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tal-  
politika tas-sigurtà tal-ikel, veterinarja u fitosanitarja, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-  
Kroazja ..... 234
- ★ Direttiva tal-Kunsill 2013/21/UE tat-13 ta' Mejju 2013 li tadatta d-Direttiva 67/548/KEE u d-  
Direttiva 1999/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fil-qasam tal-ambjent, minhabba l-  
adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja ..... 240
- ★ Direttiva tal-Kunsill 2013/22/UE tat-13 ta' Mejju 2013 li tadatta ċerti Direttivi fil-qasam tal-  
politika dwar it-trasport, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja ..... 356
- ★ Direttiva tal-Kunsill 2013/23/UE tat-13 ta' Mejju 2013 li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tas-  
servizzi finanzjarji, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja ..... 362
- ★ Direttiva tal-Kunsill 2013/24/UE tat-13 ta' Mejju 2013 li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tal-liġi  
tal-kumpanniji, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja ..... 365
- ★ Direttiva tal-Kunsill 2013/25/UE tat-13 ta' Mejju 2013 li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tad-dritt  
ta' stabbiliment u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-  
Kroazja ..... 368
- ★ Direttiva tal-Kummissjoni 2013/26/UE tat-8 ta' Frar 2013 li tadatta ċerti Direttivi fil-qasam tal-  
politika tas-sikurezza tal-ikel, veterinarja u fitosanitarja, minhabba l-adeżjoni tal-Kroazja ..... 376



## II

(Atti mhux legiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 517/2013

tat-13 ta' Mejju 2013

**li jadatta ċerti regolamenti u deċiżjonijiet fl-oqsma tal-moviment liberu tal-merkanzija, il-moviment liberu tal-persuni, d-dritt soċjetarju, il-politika tal-kompetizzjoni, l-agrikoltura, is-sikurezza tal-ikel, il-politika veterinarja u fitosanitarja, il-politika tat-trasport, l-enerġija, it-tassazzjoni, l-istatistika, in-netwerks trans-Ewropej, id-drittijiet ġudizzjarji u fundamentali, il-gustizzja, il-libertà u s-sigurtà, l-ambjent, l-unjoni doganali, ir-relazzjonijiet esterni, il-politika barranija, ta' sigurtà u ta' difiża u l-istituzzjonijiet, minhabba l-ađeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

## Artikolu 1

1. Ir-Regolamenti li ġejjin huma emendati kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament:

Wara li kkunsidra t-Trattat tal-Ađeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(4) tiegħu,

(a) fil-qasam tal-moviment liberu tal-merkanzija:

Wara li kkunsidra l-Att tal-Ađeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 50 tiegħu,

— ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-regiżtrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

— ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar il-klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-tahlitiet <sup>(2)</sup>,

Billi:

— ir-Regolament (KE) Nru 78/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Jannar 2009 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-harsien tal-persuni mexxin u ta' utenti vulnerabbli ohra tat-triq <sup>(3)</sup>, u

(1) Taht l-Artikolu 50 tal-Att tal-Ađeżjoni tal-Kroazja, fejn atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-ađeżjoni jirrikjedu adattament minhabba l-ađeżjoni, u l-adattamenti mehtieġa ma jkunux previsti f'dak l-Att ta' Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni għandu, għal dan il-għan, jadotta l-atti mehtieġa, jekk l-att oriġinali ma jkunx ġie adottat mill-Kummissjoni.

(2) L-Att Finali tal-Konferenza li kienet fasslet it-Trattat tal-Ađeżjoni tal-Kroazja indika li l-Partijiet Kontraenti Għolja kienu laħqu qbil politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-istituzzjonijiet li kienu mehtieġa minhabba l-ađeżjoni, u stieden lil-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw dawn l-adattamenti qabel l-ađeżjoni, kompluti u aġġornati fejn mehtieġ sabiex jittiehed kont tal-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

— ir-Regolament (UE) Nru 1007/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2011 dwar l-ismijiet ta' fibri ta' tessuti u t-tikkettar u l-immarkar relatati tal-kompożizzjoni tal-fibri ta' prodotti tat-tessut <sup>(4)</sup>;

(3) Ir-Regolamenti u d-Deċiżjonijiet indikati f'dan ir-Regolament għandhom għalhekk jiġu emendati kif mehtieġ,

<sup>(1)</sup> ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 35, 4.2.2009, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 272, 18.10.2011, p. 1.

- (b) fil-qasam tal-moviment liberu tal-persuni:
- ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali <sup>(1)</sup>;
- (c) fil-qasam tad-dritt soċjetarju:
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2157/2001 tat-8 ta' Ottubru 2001 dwar l-Istatut ta' Kumpannija Ewropea (SE) <sup>(2)</sup>;
- (d) fil-qasam tal-politika tal-kompetizzjoni:
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 tat-22 ta' Marzu 1999 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE <sup>(3)</sup>;
- (e) fil-qasam tal-agrikoltura:
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tal-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi <sup>(4)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS unika) <sup>(5)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa <sup>(6)</sup>, u
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1217/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi netwerk għall-ġbir ta' informazzjoni tal-kontabbiltà dwar id-dhul u l-operazzjoni kummerċjali ta' azjendi agrikoli fil-Komunità Ewropea <sup>(7)</sup>;
- (f) fil-qasam tas-sikurezza tal-ikel, il-politika veterinarja u fitosanitarja:
- ir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 li jstabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-bhejtem tal-fart u dwar it-tikkettjar tal-laħam taċ-ċanga u tal-prodotti tal-laħam taċ-ċanga <sup>(8)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2001 li jstabbilixxi regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċertu enċefalopatija spongiformi li tinxtered <sup>(9)</sup>,
- ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar il-htigiet rigward is-sahha tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets <sup>(10)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 fuq il-kontroll tas-salmonella u agenti Zoonotiċi oħra speċifiċi li jkun hemm ġewwa l-ikel <sup>(11)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 21/2004 tas-17 ta' Diċembru 2003 li jstabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-ammiali ovini u kapri <sup>(12)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jstabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali <sup>(13)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jipprekriwi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-konsum uman <sup>(14)</sup>, u
  - ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-ghalf u l-ikel, mas-sahha tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali <sup>(15)</sup>;
- (g) fil-qasam tal-politika tat-trasport:
- ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1192/69 tas-26 ta' Ġunju 1969 dwar regoli komuni għan-normalizzazzjoni tal-kontijiet ta' intraprizi tal-ferrovija <sup>(16)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1108/70 tal-4 ta' Ġunju 1970 li jintroduci sistema ta' kontabbiltà dwar l-infiq fuq l-infrastruttura fir-rigward tat-trasport bil-ferrovija, bit-triq u bil-passaġġi fuq l-ilma interni <sup>(17)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 tal-20 ta' Diċembru 1985 dwar apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq <sup>(18)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jstabbilixxi regoli komuni dwar il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq <sup>(19)</sup>,

<sup>(1)</sup> ĠU L 166, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 294, 10.11.2001, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 83, 27.3.1999, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.

<sup>(7)</sup> ĠU L 328, 15.12.2009, p. 27.

<sup>(8)</sup> ĠU L 204, 11.8.2000, p. 1.

<sup>(9)</sup> ĠU L 147, 31.5.2001, p. 1.

<sup>(10)</sup> ĠU L 146, 13.6.2003, p. 1.

<sup>(11)</sup> ĠU L 325, 12.12.2003, p. 1.

<sup>(12)</sup> ĠU L 5, 9.1.2004, p. 8.

<sup>(13)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

<sup>(14)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206.

<sup>(15)</sup> ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(16)</sup> ĠU L 156, 28.6.1969, p. 8.

<sup>(17)</sup> ĠU L 130, 15.6.1970, p. 4.

<sup>(18)</sup> ĠU L 370, 31.12.1985, p. 8.

<sup>(19)</sup> ĠU L 300, 14.11.2009, p. 51.

- ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija <sup>(1)</sup>, u
  - ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank <sup>(2)</sup>;
- (h) il-qasam tat-tassazzjoni:
- ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 904/2010 tas-7 ta' Ottubru 2010 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-ġlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud <sup>(3)</sup>, u
  - ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 389/2012 tat-2 ta' Mejju 2012 dwar kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tad-dazji tas-sisa <sup>(4)</sup>;
- (i) fil-qasam tal-istatistika:
- ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni <sup>(5)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2223/96 tal-25 ta' Ġunju 1996 dwar is-sistema Ewropea tal-kontijiet nazzjonali u reġjonali fil-Komunità <sup>(6)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 1221/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Ġunju 2002 dwar kontijiet mhux finanzjarji ta' kull tliet xhur tal-amministrazzjoni pubblika <sup>(7)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 437/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Frar 2003 dwar il-prospetti tal-istatistika rigward it-trasport tal-passiġġieri, l-merkanzija u l-posta bl-ajru <sup>(8)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-istabbiliment ta' klassifikazzjoni komuni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS) <sup>(9)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 2003 jirrigwarda l-istatistika Komunitarja dwar l-introjt u l-kondizzjonijiet tal-ghixien (UE-SILC) <sup>(10)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 501/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar kontijiet finanzjarji ta' kull kwart tas-sena għal gvern generali <sup>(11)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1222/2004 tat-28 ta' Ġunju 2004 dwar il-kompilazzjoni u t-trasmissjoni ta' data dwar id-dejn trimestrali tal-gvern <sup>(12)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 1161/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2005 dwar il-kompilazzjoni ta' kontijiet trimestrali mhux finanzjarji skond is-settur istituzzjonali <sup>(13)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 1921/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar il-prezentazzjoni ta' data tal-istatistika dwar l-iżbark ta' prodotti tas-sajd fl-Istati Membri <sup>(14)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 716/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-istatistika tal-Komunità fuq l-istruttura u l-attività tal-affiljati barranin <sup>(15)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 295/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 dwar statistika strutturali kummerċjali (Formulazzjoni mill-ġdid) <sup>(16)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 216/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009 dwar il-prezentazzjoni ta' statistiċi ta' qbid nominali mill-Istati Membri li jistadu f'ċerti zoni li m'humiex fl-Atlantiku tat-Tramuntana (Tfassil mill-ġdid) <sup>(17)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 217/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009 dwar il-prezentazzjoni tal-istatistika tal-qabda u tal-attività mill-Istati Membri li jistadu fil-Majjistral tal-Atlantiku (Tfassil mill-ġdid) <sup>(18)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 218/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009 dwar il-prezentazzjoni ta' statistiċi ta' qbid nominali mill-Istati Membri li jistadu fil-grigal tal-Atlantiku (Tfassil mill-ġdid) <sup>(19)</sup>,
  - ir-Regolament (UE) Nru 1337/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 rigward l-istatistika Ewropea dwar ghelejjet permanenti <sup>(20)</sup>, u
  - ir-Regolament (UE) Nru 70/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2012 dwar prospetti tal-istatistika rigward it-trasport ta' merkanzija bit-triq <sup>(21)</sup>;

<sup>(1)</sup> ĠU L 300, 14.11.2009, p. 72.

<sup>(2)</sup> ĠU L 300, 14.11.2009, p. 88.

<sup>(3)</sup> ĠU L 268, 12.10.2010, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 121, 8.5.2012, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU L 310, 30.11.1996, p. 1.

<sup>(7)</sup> ĠU L 179, 9.7.2002, p. 1.

<sup>(8)</sup> ĠU L 66, 11.3.2003, p. 1.

<sup>(9)</sup> ĠU L 154, 21.6.2003, p. 1.

<sup>(10)</sup> ĠU L 165, 3.7.2003, p. 1.

<sup>(11)</sup> ĠU L 81, 19.3.2004, p. 1.

<sup>(12)</sup> ĠU L 333M, 11.12.2008, p. 1.

<sup>(13)</sup> ĠU L 191, 22.7.2005, p. 22.

<sup>(14)</sup> ĠU L 403, 30.12.2006, p. 1.

<sup>(15)</sup> ĠU L 171, 29.6.2007, p. 17.

<sup>(16)</sup> ĠU L 97, 9.4.2008, p. 13.

<sup>(17)</sup> ĠU L 87, 31.3.2009, p. 1.

<sup>(18)</sup> ĠU L 87, 31.3.2009, p. 42.

<sup>(19)</sup> ĠU L 87, 31.3.2009, p. 70.

<sup>(20)</sup> ĠU L 347, 30.12.2011, p. 7.

<sup>(21)</sup> ĠU L 32, 3.2.2012, p. 1.

- (j) il-qasam tad-drittijiet ġudizzjarji u fundamentali:
- ir-Regolament (UE) Nru 211/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 dwar l-inizjattiva taċ-ċittadini <sup>(1)</sup>;
- (k) il-qasam tal-ġustizzja, tal-libertà u tas-sigurtà:
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1683/95 tad-29 ta' Mejju 1985 li jstabbilixxi format uniformi għall-viża <sup>(2)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill Nru 1346/2000 tad-29 ta' Mejju 2000 dwar proċedimenti ta' falliment <sup>(3)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Diċembru 2000 dwar ġurisdizzjoni u rikonoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali <sup>(4)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 tal-15 ta' Marzu 2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk iċ-ċittadini li huma eżentati minn dik il-htieġa <sup>(5)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li johlqo proċedura għal ordni ta' hlas Ewropea <sup>(6)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 li jstabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar <sup>(7)</sup>,
  - ir-Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u extra-ġudizzjarji fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali (servizz ta' dokumenti) <sup>(8)</sup>, u
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-ikonoxximent u l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-kooperazzjoni f'materji relatati ma' obbligi ta' manteniment <sup>(9)</sup>;
- (l) il-qasam tal-ambjent:
- ir-Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fi skema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS) <sup>(10)</sup>;
- (m) il-qasam tal-unjoni doganali:
- ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità <sup>(11)</sup>, u
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1528/2007 tal-20 ta' Diċembru 2007 li japplika l-arranġamenti għall-prodotti li joriġinaw f'ċerti stati li huma parti mill-Grupp ta' Stati Afrikani, Karibej u Pacifici (AKP) previsti fi ftehim li jstabbilixxu, jew li jwasslu biex jiġu stabbiliti, Ftehim ta' Shubija Ekonomika <sup>(12)</sup>;
- (n) il-qasam tar-relazzjonijiet esterni:
- ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3030/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tat-tessuti minn pajjiżi terzi <sup>(13)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94 tas-7 ta' Marzu 1994 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' prodotti tessili minn għadd ta' terzi pajjiżi mhux koperti minn ftehim bilaterali, Protokoll jew arranġamenti oħra, jew minn regoli tal-importazzjoni speċifika tal-Komunità <sup>(14)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 li jimplementa l-iskema ta' ċertifikazzjoni tal-Kimberley Process fil-kummerċ internazzjonali ta' djamanti mhux maħduma <sup>(15)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 tas-27 ta' Ġunju 2005 dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra <sup>(16)</sup>, u
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 li jintroduċi ċerti miżuri kummerċjali eċċezzjonali għal pajjiżi u territorji li jippartecipaw fil-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea jew li huma marbutin miegħu <sup>(17)</sup>;
- (o) il-qasam tal-politika barranija, ta' sigurtà u ta' difiża:
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2488/2000 tal-10 ta' Novembru 2000 li jzomm fondi ffriżati fejn għandu x'jaqşam is-Sur Milosevic u dawk il-persuni assoċjati miegħu <sup>(18)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 tas-27 ta' Diċembru 2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu <sup>(19)</sup>,

<sup>(1)</sup> ĠU L 65, 11.3.2011, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 164, 14.7.1995, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 160, 30.6.2000, p. 1.<sup>(4)</sup> ĠU L 12, 16.1.2001, p. 1.<sup>(5)</sup> ĠU L 81, 21.3.2001, p. 1.<sup>(6)</sup> ĠU L 399, 30.12.2006, p. 1.<sup>(7)</sup> ĠU L 199, 31.7.2007, p. 1.<sup>(8)</sup> ĠU L 324, 10.12.2007, p. 79.<sup>(9)</sup> ĠU L 7, 10.1.2009, p. 1.<sup>(10)</sup> ĠU L 342, 22.12.2009, p. 1.<sup>(11)</sup> ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.<sup>(12)</sup> ĠU L 348, 31.12.2007, p. 1.<sup>(13)</sup> ĠU L 275, 8.11.1993, p. 1.<sup>(14)</sup> ĠU L 67, 10.3.1994, p. 1.<sup>(15)</sup> ĠU L 358, 31.12.2002, p. 28.<sup>(16)</sup> ĠU L 200, 30.7.2005, p. 1.<sup>(17)</sup> ĠU L 328, 15.12.2009, p. 1.<sup>(18)</sup> ĠU L 287, 14.11.2000, p. 19.<sup>(19)</sup> ĠU L 344, 28.12.2001, p. 70.

- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-network ta' Al-Qaida <sup>(1)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 147/2003 tas-27 ta' Jannar 2003 dwar ċerti miżuri restrittivi fil-każ tas-Somalja <sup>(2)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1210/2003 tas-7 ta' Lulju 2003 dwar ċerti ristrizzjonijiet speċifiċi fuq relazzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji mal-Iraq <sup>(3)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 131/2004 tas-26 ta' Jannar 2004 dwar ċerti miżuri ristrettivi dwar is-Sudan <sup>(4)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 234/2004 tal-10 ta' Frar 2004 dwar ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tal-Liberja <sup>(5)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 314/2004 tad-19 ta' Frar 2004 dwar ċertu miżuri restrittivi fir-rigward taż-Żimbabwe <sup>(6)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 872/2004 tad-29 ta' April 2004 li jirrigwarda iktar miżuri restrittivi li għandhom x'jaqsmu mal-Liberja <sup>(7)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 174/2005 tal-31 ta' Jannar 2005 li jimponi ristrizzjonijiet dwar il-forniment ta' assistenza relatata ma' attivitajiet militari lill-Côte d'Ivoire <sup>(8)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 560/2005 tat-12 ta' April 2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet minhabba s-sitwazzjoni fil-Kosta tal-Avorju <sup>(9)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 889/2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tar-Repubblika Demokratika tal-Kongo <sup>(10)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1183/2005 tat-18 ta' Lulju 2005 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra persuni li jaġixxu bi ksur għall-embargo tal-armi fir-rigward tar-Repubblika Demokratika tal-Kongo <sup>(11)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1184/2005 tat-18 ta' Lulju 2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni li jxekklu l-proċess ta' paċi u li jiksru l-ligi internazzjonali fil-konflitt tar-regjun tad-Darfur fis-Sudan <sup>(12)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 305/2006 tal-21 ta' Frar 2006 li jimponi miżuri restrittivi speċifiċi kontra ċerti persuni suspettati bl-involviment fl-assassinju tal-Prim Ministru Libaniż preċedenti Rafiq Hariri <sup>(13)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 765/2006 tat-18 ta' Mejju 2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Belarus <sup>(14)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1412/2006 tal-25 ta' Settembru 2006 dwar ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tal-Libanu <sup>(15)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 tas-27 ta' Marzu 2007 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea <sup>(16)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 194/2008 tal-25 ta' Frar 2008 li jgedded u jsaħħah il-miżuri restrittivi fir-rigward ta' Burma/il-Mjanmar <sup>(17)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1284/2009 tat-22 ta' Diċembru 2009 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi fir-rigward tar-Repubblika ta' Ginea <sup>(18)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 356/2010 tas-26 ta' April 2010 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi jew ġuridici, entitajiet jew korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja <sup>(19)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 667/2010 tas-26 ta' Lulju 2010 dwar ċerti miżuri restrittivi rigward l-Eritrea <sup>(20)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011 tal-4 ta' Frar 2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija <sup>(21)</sup>,
- ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 204/2011 tat-2 ta' Marzu 2011 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja <sup>(22)</sup>,

<sup>(1)</sup> ĠU L 139, 29.5.2002, p. 9.

<sup>(2)</sup> ĠU L 24, 29.1.2003, p. 2.

<sup>(3)</sup> ĠU L 169, 8.7.2003, p. 6.

<sup>(4)</sup> ĠU L 21, 28.1.2004, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 40, 12.2.2004, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU L 55, 24.2.2004, p. 1.

<sup>(7)</sup> ĠU L 162, 30.4.2004, p. 32.

<sup>(8)</sup> ĠU L 333M, 11.12.2008, p. 1019.

<sup>(9)</sup> ĠU L 159M, 13.6.2006, p. 347.

<sup>(10)</sup> ĠU L 152, 15.6.2005, p. 1.

<sup>(11)</sup> ĠU L 352M, 31.12.2008, p. 231.

<sup>(12)</sup> ĠU L 352M, 31.12.2008, p. 239.

<sup>(13)</sup> ĠU L 334M, 12.12.2008, p. 948.

<sup>(14)</sup> ĠU L 352M, 31.12.2008, p. 432.

<sup>(15)</sup> ĠU L 352M, 31.12.2008, p. 470.

<sup>(16)</sup> ĠU L 352M, 31.12.2008, p. 1033.

<sup>(17)</sup> ĠU L 66, 10.3.2008, p. 1.

<sup>(18)</sup> ĠU L 346, 23.12.2009, p. 26.

<sup>(19)</sup> ĠU L 105, 27.4.2010, p. 1.

<sup>(20)</sup> ĠU L 195, 27.7.2010, p. 16.

<sup>(21)</sup> ĠU L 31, 5.2.2011, p. 1.

<sup>(22)</sup> ĠU L 58, 3.3.2011, p. 1.

- ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 270/2011 tal-21 ta' Marzu 2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Eġittu <sup>(1)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 359/2011 tat-12 ta' April 2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fil-kuntest tas-sitwazzjoni fl-Iran <sup>(2)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 753/2011 tal-1 ta' Awwissu 2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti individwi, gruppi, impriżi u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Afganistan <sup>(3)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 tat-18 ta' Jannar 2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja <sup>(4)</sup>,
  - ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 tat-23 ta' Marzu 2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran <sup>(5)</sup>, u
  - ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 377/2012 tat-3 ta' Mejju 2012 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tar-Repubblika tal-Ginea Bissaw <sup>(6)</sup>;
- (p) il-qasam tal-istituzzjonijiet:
- ir-Regolament tal-Kunsill Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jstabbilixxi l-lingwi li għandhom jintużaw mill-Komunità Ekonomika Ewropea <sup>(7)</sup>, u
  - ir-Regolament tal-Kunsill Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jstabbilixxi r-reġim lingwistiku tal-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika <sup>(8)</sup>.
2. Id-Deciżjonijiet li ġejjin huma emendati jew imhassra kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament:
- (a) il-qasam tas-sikurezza tal-ikel, il-politika veterinarja u fitosanitarja:
- id-Deciżjoni tal-Kunsill 2003/17/KE tat-16 ta' Diċembru 2002 dwar l-ekwivalenza tal-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa fil-pajjiżi terzi fuq l-uċuh tar-raba li jipproduċu ż-żerriegħa u dwar l-ekwivalenza taż-żerriegħa prodotta fil-pajjiżi terzi <sup>(9)</sup>,
  - id-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/834/KE tat-8 ta' Novembru 2005 dwar l-ekwivalenza tal-kontrolli, rigward il-prattika għaż-żamma ta' varjetajiet, imwettqa f'pajjiżi terzi <sup>(10)</sup>,
  - id-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/545/KE tat-18 ta' Lulju 2006 dwar l-ekwivalenza tal-ispezzjoni uffiċjali tal-varjetajiet imwettqa fil-Kroazja <sup>(11)</sup>,
  - id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/971/KE tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-ekwivalenza ta' Materjal Riproduttiv tal-Foresti prodott f'pajjiżi terzi <sup>(12)</sup>, u
  - id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/470/KE tal-25 ta' Mejju 2009 dwar in-nefqa fil-kamp veterinarju <sup>(13)</sup>;
- (b) il-qasam tal-politika tat-trasport:
- id-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/22/UE tat-12 ta' Diċembru 2011 dwar l-adeżjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Protokoll tal-2002 tal-Konvenzjoni ta' Atena dwar il-Ġarr bil-Baħar ta' Passiġġieri u l-Bagalji tagħhom, 1974, bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 10 u 11 tiegħu <sup>(14)</sup>, u
  - id-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/23/UE tat-12 ta' Diċembru 2011 dwar l-adeżjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Protokoll tal-2002 tal-Konvenzjoni ta' Atena dwar il-Ġarr bil-Baħar ta' Passiġġieri u l-Bagalji tagħhom, 1974, rigward l-Artikoli 10 u 11 tiegħu <sup>(15)</sup>;
- (c) il-qasam tal-enerġija:
- id-Deciżjoni Nru 1364/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Settembru 2006 li tistabbilixxi linji gwida għal networks tal-enerġija trans-Ewropej <sup>(16)</sup>, u
  - id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/114/KE, Euratom tat-12 ta' Frar 2008 li tistabbilixxi l-Istatuti tal-Aġenzija Fornitriċi tal-Euratom <sup>(17)</sup>;
- (d) il-qasam tan-netwerks trans-Ewropej:
- id-Deciżjoni 661/2010/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2010 fuq linji gwida tal-Unjoni għall-iżvilupp tan-netwerk tat-trasport trans-Ewropew <sup>(18)</sup>;
- (e) il-qasam tad-drittijiet ġudizzjarji u fundamentali:
- id-Deciżjoni 96/409/PESK tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fi hdan il-Kunsill, tal-25 ta' Ġunju 1996 dwar l-istabbiliment ta' dokument tal-ivvjaġġar ta' emerġenza <sup>(19)</sup>;
- (f) il-qasam tal-ġustizzja, tal-libertà u tas-sigurtà:
- id-Deciżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar iċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 75 għall-pussess ta' droga narkotika u sustanzi psikotropiċi (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) <sup>(20)</sup>;

<sup>(1)</sup> ĠU L 76, 22.3.2011, p. 4.<sup>(2)</sup> ĠU L 100, 14.4.2011, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 199, 2.8.2011, p. 1.<sup>(4)</sup> ĠU L 16, 19.1.2012, p. 1.<sup>(5)</sup> ĠU L 88, 24.3.2012, p. 1.<sup>(6)</sup> ĠU L 119, 4.5.2012, p. 1.<sup>(7)</sup> ĠU L 17, 6.10.1958, p. 385/58.<sup>(8)</sup> ĠU L 17, 6.10.1958, p. 401/58.<sup>(9)</sup> ĠU L 8, 14.1.2003, p. 10.<sup>(10)</sup> ĠU L 175M, 29.6.2006, p. 90.<sup>(11)</sup> ĠU L 215, 5.8.2006, p. 28.<sup>(12)</sup> ĠU L 345, 23.12.2008, p. 83.<sup>(13)</sup> ĠU L 155, 18.6.2009, p. 30.<sup>(14)</sup> ĠU L 8, 12.1.2012, p. 1.<sup>(15)</sup> ĠU L 8, 12.1.2012, p. 13.<sup>(16)</sup> ĠU L 262, 22.9.2006, p. 1.<sup>(17)</sup> ĠU L 41, 15.2.2008, p. 15.<sup>(18)</sup> ĠU L 204, 5.8.2010, p. 1.<sup>(19)</sup> ĠU L 168, 6.7.1996, p. 4.<sup>(20)</sup> ĠU L 239, 22.9.2000, p. 463.



(g) il-qasam tal-ambjent:

- id-Deciżjoni tal-Kunsill 97/602/KE tat-22 ta' Lulju 1997 dwar il-lista msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KEE) Nru 3254/91 u fl-Artikolu 1(1)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 35/97 <sup>(1)</sup>;

(h) il-qasam tal-unjoni doganali:

- id-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/822/KE tas-27 ta' Novembru 2001 dwar l-assocjazzjoni tal-pajjiżi u territorji barranin mal-Komunità Ewropea ("Overseas Association Decision") <sup>(2)</sup>;

(i) il-qasam tal-politika barranija, ta' sigurtà u ta' difiża:

- id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/292/UE tal-31 ta' Marzu 2011 dwar ir-regoli ta' sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE <sup>(3)</sup>.

#### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh sugġett għal, u mid-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

S. COVENEY

<sup>(1)</sup> ĠU L 242, 4.9.1997, p. 64.

<sup>(2)</sup> ĠU L 314, 30.11.2001, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 141, 27.5.2011, p. 17.

## ANNEX

## 1. IL-MOVIMENT LIBERU TAL-MERKANZIJA

## A. VETTURI BIL-MUTUR

Fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 78/2009, dan li ġej jżied mal-punt 1.1:

“— 25 għall-Kroazja”.

## B. IL-KLASSIFIKAZZJONI, L-ITTIKETTAR U L-IMBALLAĠĠ — SUSTANZI U TAHLITIJET

Ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 huwa emendat kif ġej:

## 1. l-Parti 1 tal-Anness III hija emendata kif ġej:

## (a) t-Tabella 1.1 hija emendata kif ġej:

Kodiċi H200: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	“HR	Nestabilni eksplozivi”
--	-----	------------------------

Kodiċi H201: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	“HR	Eksplorzivno; opasnost od eksplozije ogromnih razmjera.”
--	-----	----------------------------------------------------------

Kodiċi H202: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	“HR	Eksplorzivno; velika opasnost od rasprskavanja.”
--	-----	--------------------------------------------------

Kodiċi H203: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	“HR	Eksplorzivno; opasnost od vatre, udarnog vala ili rasprskavanja.”
--	-----	-------------------------------------------------------------------

Kodiċi H204: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	“HR	Opasnost od vatre ili rasprskavanja.”
--	-----	---------------------------------------

Kodiċi H205: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	“HR	U vatri može izazvati eksploziju ogromnih razmjera.”
--	-----	------------------------------------------------------

Kodiċi H220: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	“HR	Vrlo lako zapaljivi plin.”
--	-----	----------------------------

Kodiċi H221: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	“HR	Zapaljivi plin.”
--	-----	------------------

Kodiċi H222: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	“HR	Vrlo lako zapaljivi aerosol.”
--	-----	-------------------------------

Kodiċi H223: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	“HR	Zapaljivi aerosol.”
--	-----	---------------------

Kodiċi H224: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	“HR	Vrlo lako zapaljiva tekućina i para.”
--	-----	---------------------------------------

Kodiċi H225: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	“HR	Lako zapaljiva tekućina i para.”
--	-----	----------------------------------

Kodiċi H226: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Zapaljiva tekuċina i para."
--	-----	-----------------------------

Kodiċi H228: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Zapaljiva krutina."
--	-----	---------------------

Kodiċi H240: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Zagrijavanje može uzrokovati eksploziju."
--	-----	-------------------------------------------

Kodiċi H241: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar ili eksploziju."
--	-----	-----------------------------------------------------

Kodiċi H242: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar."
--	-----	--------------------------------------

Kodiċi H250: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Samozapaljivo u dodiru sa zrakom."
--	-----	------------------------------------

Kodiċi H251: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Samozagrijavanje; može se zapaliti."
--	-----	--------------------------------------

Kodiċi H252: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Samozagrijavanje u velikim količinama; može se zapaliti."
--	-----	-----------------------------------------------------------

Kodiċi H260: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove koji se mogu spontano zapaliti."
--	-----	------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi H261: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove."
--	-----	-----------------------------------------------

Kodiċi H270: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Može uzrokovati ili pojačati požar; oksidans."
--	-----	------------------------------------------------

Kodiċi H271: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Može uzrokovati požar ili eksploziju; jaki oksidans."
--	-----	-------------------------------------------------------

Kodiċi H272: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Može pojačati požar; oksidans."
--	-----	---------------------------------

Kodiċi H280: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Sadrži stlačeni plin; zagrijavanje može uzrokovati eksploziju."
--	-----	-----------------------------------------------------------------

Kodiċi H281: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Sadrži pothlađeni, ukapljeni plin; može uzrokovati kriogene opekline ili ozljede."
--	-----	------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi H290: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Može nagrizati metale."
--	-----	-------------------------

(b) t-Tabella 1.2 hija emendata kif ġej:

Kodiċi H300: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Smrtonosno ako se proguta."
--	-----	-----------------------------

Kodiċi H301: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Otrovno ako se proguta."
--	-----	--------------------------

Kodiċi H302: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Štetno ako se proguta."
--	-----	-------------------------

Kodiċi H304: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav."
--	-----	------------------------------------------------------------

Kodiċi H310: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Smrtonosno u dodiru s kožom."
--	-----	-------------------------------

Kodiċi H311: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Otrovno u dodiru s kožom."
--	-----	----------------------------

Kodiċi H312: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Štetno u dodiru s kožom."
--	-----	---------------------------

Kodiċi H314: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka."
--	-----	----------------------------------------------

Kodiċi H315: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Nadražuje kožu."
--	-----	------------------

Kodiċi H317: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Može izazvati alergijsku reakciju na koži."
--	-----	---------------------------------------------

Kodiċi H318: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Uzrokuje teške ozljede oka."
--	-----	------------------------------

Kodiċi H319: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Uzrokuje jako nadraživanje oka."
--	-----	----------------------------------

Kodiċi H330: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Smrtonosno ako se udiše."
--	-----	---------------------------

Kodiċi H331: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Otrovno ako se udiše."
--	-----	------------------------

Kodiċi H332: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Štetno ako se udiše."
--	-----	-----------------------

Kodiċi H334: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Ako se udiše moġe izazvati simptome alergije ili astme ili poteškoće s disanjem."
--	-----	-----------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi H335: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Moġe nadražiti dišni sustav."
--	-----	-------------------------------

Kodiċi H336: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Moġe izazvati pospanost ili vrtoglavicu."
--	-----	-------------------------------------------

Kodiċi H340: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Moġe izazvati genetska oštećenja <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>."
--	-----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi H341: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Sumnja na moguća genetska oštećenja <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>."
--	-----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi H350: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Moġe uzrokovati rak <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>."
--	-----	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi H351: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Sumnja na moguće uzrokovanje raka <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>."
--	-----	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi H360: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Moġe štetno djelovati na plodnost ili naškoditi nerođenom djetetu <navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>."
--	-----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi H361: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Sumnja na moguće štetno djelovanje na plodnost ili mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete <navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>."
--	-----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi H362: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Moġe štetno djelovati na djecu koja se hrane majčinim mlijekom."
--	-----	------------------------------------------------------------------

Kodiċi H370: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Uzrokuje oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>."
--	-----	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi H371: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Moġe uzrokovati oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>."
--	-----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi H372: Dan li ġej jiddahħal wara l-entrata GA:

	"HR	Uzrokuje oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> tijekom produljene ili ponavljane izloženosti <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>."
--	-----	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi H373: Dan li ġej jiddahħal wara l-entrata GA:

	"HR	Može uzrokovati oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> tijekom produljene ili ponavljane izloženosti <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>."
--	-----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi Kombinati tal-Periklu H300+H310: Dan li ġej jiddahħal wara l-entrata GA:

	"HR	Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom."
--	-----	--------------------------------------------------

Kodiċi Kombinati tal-Periklu H300+H330: Dan li ġej jiddahħal wara l-entrata GA:

	"HR	Smrtonosno ako se proguta ili ako se udiše."
--	-----	----------------------------------------------

Kodiċi Kombinati tal-Periklu H310+H330: Dan li ġej jiddahħal wara l-entrata GA:

	"HR	Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše."
--	-----	------------------------------------------------

Kodiċi Kombinati tal-Periklu H300+H310+H330: Dan li ġej jiddahħal wara l-entrata GA:

	"HR	Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše."
--	-----	----------------------------------------------------------------

Kodiċi Kombinati tal-Periklu H301+H311: Dan li ġej jiddahħal wara l-entrata GA:

	"HR	Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom."
--	-----	-----------------------------------------------

Kodiċi Kombinati tal-Periklu H301+H331: Dan li ġej jiddahħal wara l-entrata GA:

	"HR	Otrovno ako se proguta ili ako se udiše."
--	-----	-------------------------------------------

Kodiċi Kombinati tal-Periklu H311+H331: Dan li ġej jiddahħal wara l-entrata GA:

	"HR	Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše."
--	-----	---------------------------------------------

Kodiċi Kombinati tal-Periklu H301+H311+H331: Dan li ġej jiddahħal wara l-entrata GA:

	"HR	Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše."
--	-----	-------------------------------------------------------------

Kodiċi Kombinati tal-Periklu H302+H312: Dan li ġej jiddahħal wara l-entrata GA:

	"HR	Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom."
--	-----	----------------------------------------------

Kodiċi Kombinati tal-Periklu H302+H332: Dan li ġej jiddahħal wara l-entrata GA:

	"HR	Štetno ako se proguta ili ako se udiše."
--	-----	------------------------------------------

Kodiċi Kombinati tal-Periklu H312+H332: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Štetno u dodiru s kożom ili ako se udiše."
--	-----	--------------------------------------------

Kodiċi Kombinati tal-Periklu H302+H312+H332: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Štetno ako se proguta, u dodiru s kożom ili ako se udiše."
--	-----	------------------------------------------------------------

(c) t-Tabella 1.3 hija emendata kif ġej:

Kodiċi H400: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš."
--	-----	---------------------------------

Kodiċi H410: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima."
--	-----	---------------------------------------------------------

Kodiċi H411: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima."
--	-----	---------------------------------------------------

Kodiċi H412: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima."
--	-----	--------------------------------------------------

Kodiċi H413: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Može uzrokovati dugotrajne štetne učinke na vodeni okoliš."
--	-----	-------------------------------------------------------------

Kodiċi H420: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi."
--	-----	------------------------------------------------------------------------------

2. l-Parti 2 tal-Anness III hija emendata kif ġej:

(a) t-Tabella 2.1 hija emendata kif ġej:

Kodiċi EUH001: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Eksplzivno u suhom stanju."
--	-----	-----------------------------

Kodiċi EUH006: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Eksplzivno u dodiru ili bez dodira sa zrakom."
--	-----	------------------------------------------------

Kodiċi EUH014: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Burno reagira s vodom."
--	-----	-------------------------

Kodiċi EUH018: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Pri uporabi može nastati zapaljiva/eksplozivna smjesa para-zrak."
--	-----	-------------------------------------------------------------------

Kodiċi EUH019: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Može stvarati eksplozivne peroksidge."
--	-----	----------------------------------------

Kodiċi EUH044: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Opasnost od eksplozije ako se zagrijava u zatvorenom prostoru."
--	-----	-----------------------------------------------------------------

(b) t-Tabella 2.2 hija emendata kif ġej:

Kodiċi EUH029: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U dodiru s vodom oslobada otrovni plin."
--	-----	------------------------------------------

Kodiċi EUH031: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U dodiru s kiselinama oslobada otrovni plin."
--	-----	-----------------------------------------------

Kodiċi EUH032: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U dodiru s kiselinama oslobada vrlo otrovni plin."
--	-----	----------------------------------------------------

Kodiċi EUH066: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Ponavljano izlaganje moġe prouzročiti sušenje ili pucanje kože."
--	-----	------------------------------------------------------------------

Kodiċi EUH070: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Otrovno u dodiru s očima."
--	-----	----------------------------

Kodiċi EUH071: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Nagrizajuće za dišni sustav."
--	-----	-------------------------------

3. il-Parti 3 tal-Anness III, it-Tabella hija emendata kif ġej:

Kodiċi EUH 201/201A: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Sadrži olovo. Ne smije se koristiti na površinama koje mogu žvakati ili sisati djeca. Upozorenje! Sadrži olovo."
--	-----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi EUH 202: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Cianoakrilat. Opasnost. Trenutno lijepi kožu i oči. Čuvati izvan dohvata djece."
--	-----	----------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi EUH203: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Sadrži krom (VI). Moġe izazvati alergijsku reakciju."
--	-----	-------------------------------------------------------

Kodiċi EUH 204: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Sadrži izocianate. Moġe izazvati alergijsku reakciju."
--	-----	--------------------------------------------------------

Kodiċi EUH205: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Sadrži epoksidne sastojke. Moġe izazvati alergijsku reakciju."
--	-----	----------------------------------------------------------------

Kodiċi EUH206: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Upozorenje! Ne koristiti s drugim proizvodima. Mogu se osloboditi opasni plinovi (klor)."
--	-----	-------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi EUH 207: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Upozorenje! Sadrži kadmij. Tijekom uporabe stvara se opasni dim. Vidi podatke dostavljene od proizvođača. Postupati prema uputama o mjerama sigurnosti."
--	-----	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi EUH208: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Sadrži <naziv tvari koja dovodi do preosjetljivosti>. Moġe izazvati alergijsku reakciju."
--	-----	-------------------------------------------------------------------------------------------



Kodiċi EUH209/209A: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Pri uporabi može postati lako zapaljivo. Pri uporabi može postati zapaljivo."
--	-----	----------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi EUH210: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Sigurnosno-tehniċki list dostupan na zahtjev."
--	-----	------------------------------------------------

Kodiċi EUH401: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Da bi se izbjegli rizici za zdravlje ljudi i okoliš, treba se pridržavati uputa za uporabu."
--	-----	----------------------------------------------------------------------------------------------

4. l-Parti 2 tal-Anness IV hija emendata kif ġej:

(a) t-Tabella 1.1 hija emendata kif ġej:

Kodiċi P101: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu."
--	-----	---------------------------------------------------------------------

Kodiċi P102: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Čuvati izvan dohvata djece."
--	-----	------------------------------

Kodiċi P103: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Prije uporabe pročitati naljepnicu."
--	-----	--------------------------------------

(b) t-Tabella 1.2 hija emendata kif ġej:

Kodiċi P201: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Prije uporabe pribaviti posebne upute."
--	-----	-----------------------------------------

Kodiċi P202: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Ne rukovati prije upoznavanja i razumijevanja sigurnosnih mjera predostrožnosti."
--	-----	-----------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P210: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Čuvati odvojeno od topline/iskre/otvorenog plamena/vrućih površina. – Ne pušiti."
--	-----	-----------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P211: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Ne prskati u otvoreni plamen ili drugi izvor paljenja."
--	-----	---------------------------------------------------------

Kodiċi P220: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Čuvati/skladištiti odvojeno od odjeće/.../zapaljivih materijala."
--	-----	-------------------------------------------------------------------

Kodiċi P221: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Poduzeti sve mjere opreza za sprječavanje miješanja sa zapaljivim ..."
--	-----	------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P222: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Spriječiti dodir sa zrakom."
--	-----	------------------------------

Kodiċi P223: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Spriječiti svaki dodir s vodom zbog burne reakcije i mogućeg zapaljenja."
--	-----	---------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P230: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Čuvati navlaženo s ..."
--	-----	-------------------------

Kodiċi P231: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Rukovati u inertnom plinu."
--	-----	-----------------------------

Kodiċi P232: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Zaštiti od vlage."
--	-----	--------------------

Kodiċi P233: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Čuvati u dobro zatvorenom spremniku."
--	-----	---------------------------------------

Kodiċi P234: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Čuvati samo u originalnom spremniku."
--	-----	---------------------------------------

Kodiċi P235: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Održavati hladnim."
--	-----	---------------------

Kodiċi P240: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Uzemljiti/učvrstiti spremnik i opremu za prihvata kemikalije."
--	-----	----------------------------------------------------------------

Kodiċi P241: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu/.../ opremu koja neće izazvati eksploziju."
--	-----	---------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P242: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Rabiti samo neiskreći alat."
--	-----	------------------------------

Kodiċi P243: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta."
--	-----	--------------------------------------------------------

Kodiċi P244: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Spriječiti dodir redukcijskih ventila s masti i uljem."
--	-----	---------------------------------------------------------

Kodiċi P250: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Ne izlagati mrvljenju/udarcima/.../trenju."
--	-----	---------------------------------------------

Kodiċi P251: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Posuda je pod tlakom: ne bušiti, niti paliti čak niti nakon uporabe."
--	-----	-----------------------------------------------------------------------

Kodiċi P260: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Ne udisati prašinu/dim/plin/maglu/pare/aerosol."
--	-----	--------------------------------------------------

Kodiċi P261: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola."
--	-----	---------------------------------------------------------------

Kodiċi P262: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Sprijeċiti dodir s oċima, kożom ili odjeċom."
--	-----	-----------------------------------------------

Kodiċi P263: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Izbjegavati dodir tijekom trudnoće/dojenja."
--	-----	----------------------------------------------

Kodiċi P264: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Nakon uporabe temeljito oprati ..."
--	-----	-------------------------------------

Kodiċi P270: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Pri rukovanju proizvodom ne jesti, piti niti pušiti."
--	-----	-------------------------------------------------------

Kodiċi P271: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru."
--	-----	-------------------------------------------------------------

Kodiċi P272: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Zagađena radna odjeća ne smije se iznositi izvan radnog prostora."
--	-----	--------------------------------------------------------------------

Kodiċi P273: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Izbjegavati ispuštanje u okoliš."
--	-----	-----------------------------------

Kodiċi P280: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice."
--	-----	----------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P281: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Nositi propisanu osobnu zaštitnu opremu."
--	-----	-------------------------------------------

Kodiċi P282: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Nositi zaštitne rukavice za hladnoću/zaštitu za lice/zaštitu za oči."
--	-----	-----------------------------------------------------------------------

Kodiċi P283: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Nositi otpornu na vatru/nezapaljivu odjeću."
--	-----	----------------------------------------------

Kodiċi P284: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava."
--	-----	---------------------------------------------

Kodiċi P285: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U slučaju nedovoljnog prozračivanja nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava."
--	-----	---------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P231+P232: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Rukovati u inertnom plinu. Zaštititi od vlage."
--	-----	-------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P235+P410: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Održavati hladnim. Zaštititi od sunčevog svjetla."
--	-----	----------------------------------------------------

(c) t-Tabella 1.3 hija emendata kif ġej:

Kodiċi P301: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	AKO SE PROGUTA:"
--	-----	------------------

Kodiċi P302: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM:"
--	-----	----------------------------

Kodiċi P303: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom):"
--	-----	----------------------------------------

Kodiċi P304: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	AKO SE UDIŠE:"
--	-----	----------------

Kodiċi P305: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA:"
--	-----	----------------------------

Kodiċi P306: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM:"
--	-----	------------------------------

Kodiċi P307: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU izloženosti:"
--	-----	-------------------------

Kodiċi P308: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost:"
--	-----	--------------------------------------------------

Kodiċi P309: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba:"
--	-----	-------------------------------------------------

Kodiċi P310: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika."
--	-----	------------------------------------------------------------

Kodiċi P311: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika."
--	-----	------------------------------------------------------

Kodiċi P312: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	U slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika."
--	-----	------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P313: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Zatražiti savjet/pomoć liječnika."
--	-----	------------------------------------

Kodiċi P314: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	U slučaju zdravstvenih tegoba zatražiti savjet/pomoć liječnika."
--	-----	------------------------------------------------------------------

Kodiċi P315: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Hitno zatražiti savjet/pomoć liječnika."
--	-----	------------------------------------------

Kodiċi P320: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Hitno je potrebna posebna liječnička obrada (vidi ... na ovoj naljepnici)."
--	-----	-----------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P321: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Potrebna je posebna liječnička obrada (vidi ... na ovoj naljepnici)."
--	-----	-----------------------------------------------------------------------

Kodiċi P322: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Potrebne su posebne mjere (vidi ... na ovoj naljepnici)."
--	-----	-----------------------------------------------------------

Kodiċi P330: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Isprati usta."
--	-----	----------------

Kodiċi P331: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	NE izazivati povraćanje."
--	-----	---------------------------

Kodiċi P332: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U slučaju nadražaja kože:"
--	-----	----------------------------

Kodiċi P333: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži:"
--	-----	-----------------------------------------

Kodiċi P334: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem."
--	-----	-------------------------------------------------

Kodiċi P335: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Izmesti zaostale čestice s kože."
--	-----	-----------------------------------

Kodiċi P336: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Zamrznute dijelove odmrznuti mlakom vodom. Ne trljati oštećeno mjesto."
--	-----	-------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P337: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Ako nadražaj oka ne prestaje:"
--	-----	--------------------------------

Kodiċi P338: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje."
--	-----	----------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P340: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Premjestiti unesrećenog na svježji zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje."
--	-----	---------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P341: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježji zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje."
--	-----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P342: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Pri otežanom disanju:"
--	-----	------------------------

Kodiċi P350: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Nježno oprati velikom količinom sapuna i vode."
--	-----	-------------------------------------------------

Kodiċi P351: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta."
--	-----	------------------------------------------

Kodiċi P352: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Oprati velikom količinom sapuna i vode."
--	-----	------------------------------------------

Kodiċi P353: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Isprati kožu vodom/tuširanjem."
--	-----	---------------------------------

Kodiċi P360: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Odmah isprati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće."
--	-----	---------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P361: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću."
--	-----	----------------------------------------------

Kodiċi P362: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Skinuti zagađenu odjeću i oprati prije ponovne uporabe."
--	-----	----------------------------------------------------------

Kodiċi P363: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Oprati zagađenu odjeću prije ponovne uporabe."
--	-----	------------------------------------------------

Kodiċi P370: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	U slučaju požara:"
--	-----	--------------------

Kodiċi P371: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	U slučaju velikog požara i velikih količina:"
--	-----	-----------------------------------------------

Kodiċi P372: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Opasnost od eksplozije u slučaju požara."
--	-----	-------------------------------------------

Kodiċi P373: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	NE gasiti vatru kada plamen može zahvatiti eksplozive."
--	-----	---------------------------------------------------------

Kodiċi P374: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Gasiti vatru uz odgovarajući oprez s primjerene udaljenosti."
--	-----	---------------------------------------------------------------

Kodiċi P375: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije."
--	-----	----------------------------------------------------------

Kodiċi P376: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Ako je sigurno, zaustaviti istjecanje."
--	-----	-----------------------------------------

Kodiċi P377: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Požar zbog istjecanja plina: ne gasiti ako nije moguće sa sigurnošću zaustaviti istjecanje."
--	-----	----------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P378: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Za gašenje rabiti ..."
--	-----	------------------------

Kodiċi P380: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Evakuirati područje."
--	-----	-----------------------

Kodiċi P381: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Ukloniti sve izvore paljenja ukoliko je to moguće sigurno učiniti."
--	-----	---------------------------------------------------------------------

Kodiċi P390: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Apsorbirati proliveno kako bi se spriječila materijalna šteta."
--	-----	-----------------------------------------------------------------

Kodiċi P391: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Sakupiti proliveno/rasuto."
--	-----	-----------------------------

Kodiċi kkombinati P301+P310: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	AKO SE PROGUTA: odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika."
--	-----	----------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P301+P312: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	AKO SE PROGUTA: u slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika."
--	-----	----------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P301+P330+P331: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	AKO SE PROGUTA: isprati usta. NE izazivati povraćanje."
--	-----	---------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P302+P334: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem."
--	-----	---------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P302+P350: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: nježno oprati velikom količinom sapuna i vode."
--	-----	---------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P302+P352: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode."
--	-----	--------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P303+P361+P353: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem."
--	-----	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P304+P340: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	AKO SE UDIŠE: premjestiti unesrećenog na svježiji zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje."
--	-----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P304+P341: Dan li ġej jiddahhal wara l-entrata GA:

	"HR	AKO SE UDIŠE: u slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje."
--	-----	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P305+P351+P338: Dan li ġej jiddahhal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje."
--	-----	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P306+P360: Dan li ġej jiddahhal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM: odmah isprati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće."
--	-----	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P307+P311: Dan li ġej jiddahhal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU izloženosti: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika."
--	-----	-----------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P308+P313: Dan li ġej jiddahhal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost: zatražiti savjet/pomoć liječnika."
--	-----	------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P309+P311: Dan li ġej jiddahhal wara l-entrata GA:

	"HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika."
--	-----	-----------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P332+P313: Dan li ġej jiddahhal wara l-entrata GA:

	"HR	U slučaju nadražaja kože: zatražiti savjet/pomoć liječnika."
--	-----	--------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P333+P313: Dan li ġej jiddahhal wara l-entrata GA:

	"HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika."
--	-----	---------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P335+P334: Dan li ġej jiddahhal wara l-entrata GA:

	"HR	Izmesti zaostale čestice s kože. Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem."
--	-----	----------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P337+P313: Dan li ġej jiddahhal wara l-entrata GA:

	"HR	Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika."
--	-----	------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P342+P311: Dan li ġej jiddahhal wara l-entrata GA:

	"HR	Pri otežanom disanju: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika."
--	-----	----------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P370+P376: Dan li ġej jiddahhal wara l-entrata GA:

	"HR	U slučaju požara: ako je sigurno, zaustaviti istjecanje."
--	-----	-----------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P370+P378: Dan li ġej jiddahhal wara l-entrata GA:

	"HR	U slučaju požara: za gašenje rabiti ..."
--	-----	------------------------------------------



Kodiċi kkombinati P370+P380: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U slučaju požara: evakuirati podruċje."
--	-----	-----------------------------------------

Kodiċi kkombinati P370+P380+P375: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U slučaju požara: evakuirati podruċje. Gasiti s veċe udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije."
--	-----	-------------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P371+P380+P375: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	U slučaju velikog požara i velikih količina: evakuirati podruċje. Gasiti s veċe udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije."
--	-----	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(d) t-Tabella 1.4 hija emendata kif ġej:

Kodiċi P401: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Skladištiti ..."
--	-----	------------------

Kodiċi P402: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Skladištiti na suhom mjestu."
--	-----	-------------------------------

Kodiċi P403: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu."
--	-----	-------------------------------------------

Kodiċi P404: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Skladištiti u zatvorenom spremniku."
--	-----	--------------------------------------

Kodiċi P405: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Skladištiti pod ključem."
--	-----	---------------------------

Kodiċi P406: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Skladištiti u spremniku otpornom na nagrızanje/... spremniku s otpornom unutarnjom oblogom."
--	-----	----------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P407: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Osigurati razmak između polica/paleta."
--	-----	-----------------------------------------

Kodiċi P410: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Zaštiti od sunčevog svjetla."
--	-----	-------------------------------

Kodiċi P411: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi ...°C/...°F."
--	-----	----------------------------------------------------------

Kodiċi P412: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F."
--	-----	-------------------------------------------------

Kodiċi P413: Dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata GA:

	"HR	Skladištiti količine veće od ... kg/ ... lbs na temperaturi koja ne prelazi ... °C/... °F."
--	-----	---------------------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi P420: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Skladištiti odvojeno od drugih materijala."
--	-----	---------------------------------------------

Kodiċi P422: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Skladištiti uz ove uvjete: ..."
--	-----	---------------------------------

Kodiċi kkombinati P402+P404: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Skladištiti na suhom mjestu. Skladištiti u zatvorenom spremniku."
--	-----	-------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P403+P233: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku."
--	-----	--------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P403+P235: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim."
--	-----	--------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P410+P403: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Zaštiti od sunčevog svjetla. Skladištiti na dobro prozračenom mjestu."
--	-----	------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P410+P412: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Zaštiti od sunčevog svjetla. Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F."
--	-----	------------------------------------------------------------------------------

Kodiċi kkombinati P411+P235: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi ... °C/... °F. Održavati hladnim."
--	-----	-------------------------------------------------------------------------------

(e) t-Tabella 1.5 hija emendata kif ġej:

Kodiċi 501: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Odložiti sadržaj/spremnik u/na ..."
--	-----	-------------------------------------

Kodiċi 502: Dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata GA:

	"HR	Pogledajte proizvođača / dobavljača zatražiti podatke o recikliranju / preradi."
--	-----	----------------------------------------------------------------------------------

#### C. TESSUTI U XEDD TAS-SAQAJN

Fl-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 1007/2011, l-inċiż li ġej jiddaħhal wara l-entrata bil-Franċiż:

"— bil-Kroat: 'runska vuna".

#### D. SUSTANZI KIMIĊI — REACH

Fl-Artikolu 3(20) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, il-punti (b) u (c) jinbidlu b'dawn li ġejjin:

"(b) ienet manifatturata fil-Komunità, jew fil-pajjiżi li ssieħbu mal-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Jannar 1995, fl-1 ta' Mejju 2004, fl-1 ta' Jannar 2007 jew fl-1 ta' Lulju 2013, iżda mhux imqiegħda fis-suq mill-manifattur jew mill-importatur, mill-inqas darba fil-15-il sena qabel id-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, sakemm il-manifattur jew l-importatur ikollu prova ddokumentata ta' dan;

(c) qiegħdet fis-suq fil-Komunità, jew fil-pajjiżi li ssieħbu mal-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Jannar 1995, fl-1 ta' Mejju 2004, fl-1 ta' Jannar 2007 jew fl-1 ta' Lulju 2013, mill-manifattur jew mill-importatur qabel id-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament u kienet meqjusa bhala nnotifikata skont l-ewwel inċiż tal-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 67/548/KEE fil-verżjoni tal-Artikolu 8(1) li tirriżulta mill-emenda effettwata mid-Direttiva 79/831/KEE, iżda ma tissodisfax id-definizzjoni ta' polimeru kif stipulata f'dan ir-Regolament, sakemm il-manifattur jew l-importatur ikollu prova ddokumentata ta' dan, inkluża prova li s-sustanza tqiegħdet fis-suq minn kwalunkwe manifattur jew importatur bejn it-18 ta' Settembru 1981 u l-31 ta' Ottubru 1993 inkluż;"

## 2. L-MOVIMENT LIBERU TAL-PERSUNI

Ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-Part I tal-Anness I, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

Ghotjet temporanji mħallsa minn Ċentri tal-Assistenza Soċjali fuq il-bażi tal-obbligu li jiġi pprovdut manteniment temporanju skont l-Att tal-Familja (ĠU 116/03, kif emendat)”;

(b) fil-Parti II tal-Anness I, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

Benefiċċju fi flus ta' darba fil-każ ta' twelid ta' tarbija skont l-Att dwar il-Benefiċċji tal-Maternità u tal-Ġenituri (ĠU 85/08, kif emendat)

Benefiċċju fi flus ta' darba fil-każ ta' adozzjoni skont l-Att dwar il-Benefiċċji tal-Maternità u tal-Ġenituri (ĠU 85/08, kif emendat)

Benefiċċji fi flus ta' darba fil-każ ta' twelid ta' tarbija jew fil-każ ta' adozzjoni pprovduti mir-regolamenti dwar l-awtonomija lokali u reġjonali skont l-Artikolu 59 tal-Att dwar il-Benefiċċji tal-Maternità u tal-Ġenituri (ĠU 85/08, kif emendat)”;

(c) fl-Anness II jiddaħħlu l-entrati li ġejjin:

(i) wara l-entrata għall-BULGARIJA – IL-ĠERMANJA:

“IL-BULGARIJA – IL-KROAZJA

L-Artikolu 35(3) tal-Konvenzjoni dwar is-Sigurtà Soċjali tal-14 ta' Lulju 2003 (rikonoxximent tal-perjodi ta' assigurazzjoni kompluti sal-31 ta' Diċembru 1957 għall-ispejjeż tal-Istat kontraenti fejn kienet tirrisjedi l-persuna assigurata fil-31 ta' Diċembru 1957).”;

(ii) wara l-entrata għall-ĠERMANJA – FRANZA:

“IL-ĠERMANJA – IL-KROAZJA

L-Artikolu 41 tal-Konvenzjoni dwar is-Sigurtà Soċjali tal-24 ta' Novembru 1997 (hłas tad-drittijiet mirbuha qabel l-1 ta' Jannar 1956 skont l-iskema tal-assigurazzjoni soċjali tal-Istat kontraenti l-iehor); l-applikazzjoni ta' dik id-dispożizzjoni tibqa' ristretta għal dawk il-persuni koperti minnha.”;

(iii) wara l-entrata għal SPANJA – IL-PORTUGALL:

“IL-KROAZJA – L-ITALJA

(a) Il-Ftehim bejn il-Jugoslavja u l-Italja dwar ir-Regolament għall-Obbligi Reciproci fl-Assigurazzjoni Soċjali b'Referenza għall-Paragrafu 7 tal-Anness XIV għat-Trattat ta' Paċi, konkluż permezz ta' skambju ta' notamenti fil-5 ta' Frar 1959 (hłas ta' perjodi ta' assigurazzjoni kompluti qabel it-18 ta' Diċembru 1954); l-applikazzjoni tibqa' ristretta għal dawk il-persuni koperti minn dak il-Ftehim;

(b) L-Artikolu 44(3) tal-Konvenzjoni dwar is-Sigurtà Soċjali bejn ir-Repubblika tal-Kroazja u r-Repubblika Taljana tas-27 ta' Ġunju 1997, dwar l-ex Zona B tat-Territorju Hieles ta' Trieste (hłas ta' perjodi ta' assigurazzjoni kompluti qabel il-5 ta' Ottubru 1956); l-applikazzjoni ta' dik id-dispożizzjoni tibqa' ristretta għal dawk il-persuni koperti minn dik il-Konvenzjoni.

IL-KROAZJA – L-UNGERIJA

L-Artikolu 43(6) tal-Konvenzjoni dwar is-Sigurtà Soċjali tat-8 ta' Frar 2005 (rikonoxximent ta' perjodi ta' assigurazzjoni kompluti sad-29 ta' Mejju 1956 għall-ispejjeż tal-Istat kontraenti fejn kienet tirrisjedi l-persuna assigurata fid-29 ta' Mejju 1956).

IL-KROAZJA – L-AWSTRIJA

L-Artikolu 35 tal-Konvenzjoni dwar is-Sigurtà Soċjali tas-16 ta' Jannar 1997 (hłas ta' perjodi ta' assigurazzjoni kompluti qabel l-1 ta' Jannar 1956); l-applikazzjoni ta' dik id-dispożizzjoni tibqa' ristretta għal dawk il-persuni koperti minn dik il-Konvenzjoni.

IL-KROAZJA – IS-SLOVENJA

(a) L-Artikolu 35(3) tal-Ftehim dwar is-Sigurtà Soċjali tat-28 ta' April 1997 (rikonoxximent ta' perjodi bil-bonus skont il-legiżlazzjoni tal-Istat komuni precedenti);

(b) L-Artikoli 36 u 37 tal-Ftehim dwar is-Sigurtà Soċjali tat-28 ta' April 1997 (il-benefiċċji mirbuha qabel it-8 ta' Ottubru 1991 jibqgħu l-obbligu tal-Istat kontraenti li jkun tahom; il-pensjonijiet mogħtija bejn it-8 ta' Ottubru 1991 u l-1 ta' Frar 1998, id-data tad-dħul fis-seħħ tal-Ftehim imsemmi, fir-rigward tal-perjodi ta' assigurazzjoni kompluti fl-Istat kontraenti l-iehor sal-31 ta' Jannar 1998, huma soġġetti għal kalkolu mill-ġdid).”;

(d) l-Anness III, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata għal SPANJA:

“IL-KROAZJA”;

- (e) l-Anness VI, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għall-GREĊJA:

“IL-KROAZJA

- (a) Pensjoni għall-invalidità minhabba mard jew korrimment fuq il-post tax-xogħol skont l-Artikolu 52(5) tal-Att dwar l-Assigurazzjoni għall-Pensjoni (ĠU 102/98, kif emendat).

- (b) Allowance għal dannu fiżiku skont l-Artikolu 56 tal-Att dwar l-Assigurazzjoni għall-Pensjoni (ĠU 102/98, kif emendat).”;

- (f) fil-parti 2, l-Anness VIII, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal FRANZA:

“IL-KROAZJA

Pensjonijiet mill-iskema tal-assigurazzjoni obligatorja bbażati fuq tfaddil kapitalizzat individwali skont l-Att dwar il-Fondi tal-Pensjonijiet Volontarji u Obligatori (ĠU 49/99, kif emendat) u l-Att dwar il-Kumpaniji ta' Assigurazzjoni tal-Pensjoni u l-Hlas tal-Pensjonijiet Ibażat fuq Tfaddil Kapitalizzat Individwali (ĠU 106/99, kif emendat), hliet fil-kazijiet previsti mill-Artikoli 47 u 48 tal-Att dwar il-Fondi tal-Pensjonijiet Volontarji u Obligatori (pensjoni għall-invalidità bbażata fuq inkapaċità ġenerali għax-xogħol u pensjoni tas-superstiti).”

### 3. D-DRITT SOĊJETARJU

Ir-Regolament (KE) Nru 2157/2001 huwa emendat kif ġej:

- (a) l-Anness I, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA:

dioničko društvo”;

- (b) l-Anness II, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA:

dioničko društvo,

društvo s ograničenom odgovornošću”.

### 4. POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

L-Artikolu 1(b) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999, il-punt (i) jinbidel b'li ġej:

“(i) mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 144 u 172 tal-Att tal-Adeżjoni tal-Awstrija, tal-Finlandja u tal-Isvezja, għall-Anness IV, il-punt 3 u l-Appendiċi għall-Anness Imsemmi tal-Att tal-Adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, tal-Estonja, ta' Ċipru, tal-Latvja, tal-Litwanja, tal-Ungerija, ta' Malta, tal-Polonja, tas-Slovenja u tas-Slovakkja, għall-Anness V, il-punti 2 u 3(b) u l-Appendiċi għall-Anness Imsemmi tal-Att tal-Adeżjoni tal-Bulgarija u tar-Rumanija, kif ukoll għall-Anness IV, il-punti 2 u 3(b) u l-Appendiċi għall-Anness Imsemmi tal-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja, l-għajnuna kollha li ezistiet qabel id-dhul fis-seħh tat-Trattat fl-Istati Membri rispettivi, jiġifieri, skemi ta' għajnuna u għajnuna individwali li daħhlu fis-seħh qabel, u għadhom jgħoddu wara, id-dhul fis-seħh tat-Trattat”.

### 5. -AGRIKOLTURA

1. Fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għall-GA:

“HR: ekološki.”;

2. L-Anness XIa tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huwa emendat kif ġej:

- (a) it-tabella fil-punt III.2 (A) għad-deskrizzjoni ta' bejgħ il-laħam tal-annimali bovini fil-kategorija V li jkollhom 8 xhur jew anqas, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“Il-Kroazja teletina”;

- (b) it-tabella fil-punt III.2 (B) għad-deskrizzjoni ta' bejgħ il-laħam tal-annimali bovini fil-kategorija Z li jkollhom aktar minn 8 xhur iżda mhux aktar minn 12-il xahar, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“Il-Kroazja mlada junetina”.

3. Fl-Artikolu 10a tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, il-paragrafi 3 u 4 jinbidlu bil-paragrafi li ġejjin:

“3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal pagamenti diretti mogħtija lil bdiewa fil-Bulgarija, fil-Kroazja, fir-Rumanija u fid-dipartimenti Franciżi extra-Ewropej, fl-Azores u Madeira, fil-Gzejjer Kanarji u fil-Gzejjer tal-Eġew.

4. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, it-tnaqqis imsemmi f'dak il-paragrafu ghandu jiġi ffixsat bhala 0 % ghal Stati Membri ġodda bhall-Bulgarija, il-Kroazja u r-Rumanija".
4. Ir-Regolament (KE) Nru 1217/2009 huwa emendat kif ġej:
- (a) Is-sentenza li ġejja tiżdied fl-Artikolu 6(1):
- "Il-Kroazja ghandha tistabbilixxi Kumitat Nazzjonali sa mhux aktar tard mill-ahhar tas-sitt xahar wara d-data tal-adeżjoni.";
- (b) Dan li ġej jizdied mal-Anness I, wara l-entrata ghal Franza:
- "Il-Kroazja
1. Kontinentalna Hrvatska
  2. Jadranska Hrvatska
- Madankollu, il-Kroazja tista' tikkostitwixxi taqsima wahda ghat-tliet snin wara l-adeżjoni."
6. IS-SIGURTÀ TAL-IKEL, IL-POLITIKA VETERINARJA U FITOSANITARJA
- A. LEĠIŻLAZZJONI DWAR IS-SIGURTÀ TAL-IKEL
1. It-Taqsima I tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 hija emendata kif ġej:
- (a) it-tieni subparagrafu tal-punt B.6 jinbidel b'li ġej:
- "Madankollu, fil-każ tal-Istati Membri, dawn il-kodicijiet huma BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE u UK.";
- (b) l-ewwel subparagrafu tal-punt B.8 jinbidel b'dan li ġej:
- "Meta applikata fi stabbiliment li jinstab fil-Komunità, il-marka ghandha tkun ta' forma ovali u tinkludi l-abbrevjazzjoni CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK, EB, EZ jew WE."
2. Il-Kapitolu III tat-Taqsima I tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 854/2004 huwa emendat kif ġej:
- (a) il-punt 3(a), it-tieni subparagrafu jinbidel b'li ġej:
- "Madankollu, fil-każ tal-Istati Membri, dawn il-kodicijiet huma BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE u UK.";
- (b) fil-punt 3(c), l-ewwel subparagrafu jinbidel b'li ġej:
- "Meta applikata fi stabbiliment li jinstab fil-Komunità, il-marka ghandha tkun ta' forma ovali u tinkludi l-abbrevjazzjoni CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK, EB, EZ jew WE."
3. L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jinbidel b'li ġej:
- "ANNEX I
- TERRITORJI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2(15)
1. It-territorju tar-Renju tal-Belġju
  2. It-territorju tar-Repubblika tal-Bulgarija
  3. It-territorju tar-Repubblika Ċeka
  4. It-territorju tar-Renju tad-Danimarka bl-eċċezzjoni tal-Gzejjer Faeroe u l-Groenlandja
  5. It-territorju tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
  6. It-territorju tar-Repubblika tal-Estonja
  7. It-territorju tal-Irlanda
  8. It-territorju tar-Repubblika Ellenika
  9. It-territorju tar-Renju ta' Spanja bl-eċċezzjoni ta' Ceuta u Melilla
  10. It-territorju tar-Repubblika Franciża

11. It-territorju tar-Repubblika tal-Kroazja
12. It-territorju tar-Repubblika Taljana
13. It-territorju tar-Repubblika ta' Ċipru
14. It-territorju tar-Repubblika tal-Latvja
15. It-territorju tar-Repubblika tal-Litwanja
16. It-territorju tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu
17. It-territorju tal-Ungerija
18. It-territorju ta' Malta
19. It-territorju tar-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi fl-Ewropa
20. It-territorju tar-Repubblika tal-Awstrija
21. It-territorju tar-Repubblika tal-Polonja
22. It-territorju tar-Repubblika Portugiża
23. It-territorju tar-Rumanija
24. It-territorju tar-Repubblika tas-Slovenja
25. It-territorju tar-Repubblika Slovakkja
26. It-territorju tar-Repubblika tal-Finlandja
27. It-territorju tar-Renju tal-Isvezja
28. It-territorju tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq".

#### B. LEĠIŻLAZZJONI VETERINARJA

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 huwa emendat kif ġej:

- (a) Fl-Artikolu 4(1), fl-ewwel subparagrafu, is-sentenza li ġejja tizzied wara t-tielet sentenza:

"Il-bhejjem kollha fuq impriża fil-Kroazja mwielda sad-data tal-adeżjoni jew maħsuba għall-kummerċ intra-Komunitarju wara dik id-data għandhom jiġu identifikati permezz ta' lametta tal-widna approvata mill-awtorità kompetenti, imwahnha fuq kull widna.";

- (b) Fl-Artikolu 4(2), is-subparagrafu li ġej jizzied wara l-hames subparagrafu:

"L-ebda bhima mwielda fil-Kroazja wara d-data tal-adeżjoni ma tista' tiġi mcaqalqa minn fuq l-impriża għajr jekk tkun identifikata skont dan l-Artikolu.";

- (c) Fl-Artikolu 6(1), is-subparagrafu li ġej jizzied wara t-tielet subparagrafu:

"L-awtorità kompetenti fil-Kroazja għandha, mid-data tal-adeżjoni, għal kull bhima li trid tiġi identifikata skont l-Artikolu 4, toħroġ passaport fi żmien 14-il jum min-notifika tat-twelid tal-bhima, jew, fil-każ tal-bhejjem importati minn pajjiżi terzi, fi żmien 14-il jum min-notifika tal-identifikazzjoni mill-ġdid tagħhom mill-Istat Membru kkonċernat skont l-Artikolu 4(3).";

- (d) Fl-Artikolu 20, tizzied is-sentenza li ġejja:

"Il-Kroazja għandha tagħmel dan mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-data tal-adeżjoni.".

2. Fil-punt 3 tal-Kapitolu A tal-Anness X tar-Regolament (KE) Nru 999/2001, dan li ġej jiddaħhal fil-lista wara l-entrata għal Franza:

"Il-Kroazja:

Hrvatski veterinarski institut

Savska cesta 143

10 000 Zagreb".

3. Fit-Taqsima 2 tal-Parti B tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003, tithassar l-entrata li ġejja:

"HR Il-Kroazja".

4. Fl-Artikolu 5(7) tar-Regolament (KE) Nru 2160/2003, jizzied is-subparagrafu li ġej:

“Għall-Kroazja, meta d-data tas-sottomissjoni tal-programmi ta' kontroll nazzjonali għal Stati Membri oħrajn tkun diġà għaddiet, id-data tas-sottomissjoni tkun id-data tal-adeżjoni.”.

5. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 21/2004 huwa emendat kif ġej:

- (a) Fl-Artikolu 4(1) u (4), l-Artikolu 6(1), l-Artikolu 7(3) u l-Artikolu 8(1) il-kliem “jew għall-Bulgarija u r-Rumanija, id-data tal-adeżjoni” jinbidel bil-kliem “jew għall-Bulgarija, ir-Rumanija u l-Kroazja, id-data rispettiva tal-adeżjoni”;
- (b) Fl-Artikolu 8(5) dan li ġej jiżdied wara “l-1 ta' Jannar 2008”:  
“jew għall-Kroazja id-data tal-adeżjoni,”;
- (c) Fl-Artikolu 9(3) dan li ġej jiżdied wara “l-31 ta' Dicembru 2009”:  
“jew għall-Kroazja id-data tal-adeżjoni,”;
- (d) l-Anness huwa emendat kif ġej:
  - (i) Fin-nota <sup>(1)</sup> f'qiegħ il-paġna fil-Parti A u l-Parti B, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għall-Bulgarija:  
“Il-Kroazja HR 191”;
  - (ii) Fil-punt (1) tal-Parti B, dan li ġej jiżdied wara “d-9 ta' Lulju 2005”:  
“jew għall-Kroazja id-data tal-adeżjoni,”.
  - (iii) Fil-punt 2 tal-Parti C, dan li ġej jiżdied wara “l-1 ta' Jannar 2011”:  
“jew għall-Kroazja id-data tal-adeżjoni,”.

6. Fl-Artikolu 27 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/470/KE, jiżdied il-paragrafu 12 li ġej:

“12. Għall-programmi li għandhom jiġu implimentati mill-Kroazja matul l-2013, id-dati tat-30 ta' April imsemmija fil-paragrafu 2, tal-15 ta' Settembru msemmija fil-paragrafu 4 u tat-30 ta' Novembru msemmija fil-paragrafu 5 mhumiex applikabbli.”.

## Ċ. LEĠIŻLAZZJONI FITOSANITARJA

1. Fl-Anness I tad-Deciżjoni 2003/17/KE, titihassar l-entrata għall-Kroazja.

2. L-Anness tad-Deciżjoni 2005/834/KE huwa emendat kif ġej:

- a) titihassar l-entrata għall-Kroazja (HR);
- b) fin-nota (\*) f'qiegħ il-paġna, jithassar il-kliem li ġej:  
“HR — Il-Kroazja,”.

3. Id-Deciżjoni 2006/545/KE hija mhassra.

4. L-Anness I tad-Deciżjoni 2008/971/KE huwa emendat kif ġej:

- a) titihassar l-entrata għall-Kroazja (HR);
- b) fin-nota (\*) f'qiegħ il-paġna, jithassar il-kliem li ġej:  
“HR — Il-Kroazja,”.

## 7. IL-POLITIKA TAT-TRASPORT

### A. IT-TRASPORT INTERN

L-Anness II tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1108/70 huwa emendat kif ġej:

(a) taht l-intestatura “A.1. LINJI TAL-FERROVIJA – Netwerks principali”, jiżdied dan li ġej:

“Ir-Repubblika tal-Kroazja  
HŽ Infrastruktura d.o.o.”;

(b) taht l-intestatura “B. TOROQ” jiżdied dan li ġej:

“Ir-Repubblika tal-Kroazja  
1. Autoceste

2. Drżavne ceste
3. Żupanijske ceste
4. Lokalne ceste”.

B. IT-TRASPORT BIT-TRIQ

1. Ir-Regolament (KEE) Nru 3821/85 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-Parti IV (1) tal-Anness IB hija emendata kif ġej:

(i) it-tielet subparagrafu jinbidel b'li ġej:

“l-istess kliem bil-lingwi uffiċjali l-oħrajn tal-Komunità, stampati biex jiffurmaw l-isfond ta' dan il-biljett:

BG	КАРТА НА ВОДАЧА	КОНТРОЛНА КАРТА	КАРТАЗА МОНТАЖ И НАСТРОЙКИ	КАРТА НА ПРЕВОЗБАЧА
ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘIDIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNÝ	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÖÖKOJA KAART	TÖÖANDJA KAART
EL	ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTROLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
HR	KARTICA VOZAČA	NADZORNA KARTICA	KARTICA RADIONICE	KARTICA PRIJEVOZNIKA
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL' AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROLKARTE	DARBŅĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĖS KORTELĖ	DIRBTUVĖS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ
HU	GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŰHELYKÁRTYA	ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TAS-SEWWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJJET	KARTA TAL-KUMPAĊIJA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
RO	CARTELA CONDUCĂTORULUI AUTO	CARTELA DE CONTROL	CARTELA AGENTULUI ECONOMIC AUTORIZAT	CARTELA OPERATORULUI DE TRANSPORT
SK	KARTA VODIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT”

(ii) il-hames subparagrafu jinbidel b'li ġej:

“is-simbolu distintiv tal-Istat Membru li johroġ il-karta, stampat fin-negattiv f'rettangolu blu u mdawwar bi 12-il stilla safra; is-simboli distintivi għandhom ikunu kif ġejjin:

B: Il-Belġju

BG: Il-Bulgarija

CZ: Ir-Repubblika Ċeka



DK: Id-Danimarka  
 D: Il-Ġermanja  
 EST: L-Estonja  
 GR: Il-Greċja  
 E: Spanja  
 F: Franza  
 HR: Il-Kroazja  
 IRL: L-Irlanda  
 I: L-Italja  
 CY: Ċipru  
 LV: Il-Latvja  
 LT: Il-Litwanja  
 L: Il-Lussemburgu  
 H: L-Ungerija  
 M: Malta  
 NL: Il-Pajjiżi l-Baxxi  
 A: L-Awstrija  
 PL: Il-Polonja  
 P: Il-Portugall  
 RO: Ir-Rumanija  
 SLO: Is-Slovenja  
 SK: Is-Slovakkja  
 FIN: Il-Finlandja  
 S: L-Isvezja  
 UK: Ir-Renju Unit.”

(b) Fl-Anness II, fit-Taqsima I, il-punt 1, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“Il-Kroazja 25.”.

2. Fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009, in-nota <sup>(1)</sup> fqiegħ il-paġna tinbidel b'din li ġejja:

“(1) Is-simboli distintivi tal-Istati Membri huma: (B) il-Belġju, (BG) il-Bulgarija, (CZ) ir-Repubblika Ċeka, (DK) id-Danimarka, (D) il-Ġermanja, (EST) l-Estonja, (IRL) l-Irlanda, (GR) il-Greċja, (E) Spanja, (F) Franza, (HR) il-Kroazja, (I) l-Italja, (CY) Ċipru, (LV) il-Latvja, (LT) il-Litwanja, (L) il-Lussemburgu, (H) l-Ungerija, (M) Malta, (NL) il-Pajjiżi l-Baxxi, (A) l-Awstrija, (PL) il-Polonja, (P) il-Portugall, (RO) ir-Rumanija, (SLO) is-Slovenja, (SK) is-Slovakkja, (FIN) il-Finlandja, (S) l-Isvezja, (UK) ir-Renju Unit.”.

3. Ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 huwa emendat kif ġej:

(a) Fl-Anness II, in-nota <sup>(1)</sup> fqiegħ il-paġna tinbidel b'din li ġejja:

“(1) Is-simboli distintivi tal-Istati Membri huma: (B) il-Belġju, (BG) il-Bulgarija, (CZ) ir-Repubblika Ċeka, (DK) id-Danimarka, (D) il-Ġermanja, (EST) l-Estonja, (IRL) l-Irlanda, (GR) il-Greċja, (E) Spanja, (F) Franza, (HR) il-Kroazja, (I) l-Italja, (CY) Ċipru, (LV) il-Latvja, (LT) il-Litwanja, (L) il-Lussemburgu, (H) l-Ungerija, (M) Malta, (NL) il-Pajjiżi l-Baxxi, (A) l-Awstrija, (PL) il-Polonja, (P) il-Portugall, (RO) ir-Rumanija, (SLO) is-Slovenja, (SK) is-Slovakkja, (FIN) il-Finlandja, (S) l-Isvezja, (UK) ir-Renju Unit.”;

(b) Fl-Anness III, in-nota <sup>(1)</sup> fqiegħ il-paġna tinbidel b'din li ġejja:

“(1) Is-simboli distintivi tal-Istati Membri huma: (B) il-Belġju, (BG) il-Bulgarija, (CZ) ir-Repubblika Ċeka, (DK) id-Danimarka, (D) il-Ġermanja, (EST) l-Estonja, (IRL) l-Irlanda, (GR) il-Greċja, (E) Spanja, (F) Franza, (HR) il-Kroazja, (I) l-Italja, (CY) Ċipru, (LV) il-Latvja, (LT) il-Litwanja, (L) il-Lussemburgu, (H) l-Ungerija, (M) Malta, (NL) il-Pajjiżi l-Baxxi, (A) l-Awstrija, (PL) il-Polonja, (P) il-Portugall, (RO) ir-Rumanija, (SLO) is-Slovenja, (SK) is-Slovakja, (FIN) il-Finlandja, (S) l-Isvezja, (UK) ir-Renju Unit.”.

4. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1073/2009, in-nota <sup>(1)</sup> f'qiegħ il-paġna tinbidel b'din li ġejja:

“(1) Is-simboli distintivi tal-Istati Membri huma: (B) il-Belġju, (BG) il-Bulgarija, (CZ) ir-Repubblika Ċeka, (DK) id-Danimarka, (D) il-Ġermanja, (EST) l-Estonja, (IRL) l-Irlanda, (GR) il-Greċja, (E) Spanja, (F) Franza, (HR) il-Kroazja, (I) l-Italja, (CY) Ċipru, (LV) il-Latvja, (LT) il-Litwanja, (L) il-Lussemburgu, (H) l-Ungerija, (M) Malta, (NL) il-Pajjiżi l-Baxxi, (A) l-Awstrija, (PL) il-Polonja, (P) il-Portugall, (RO) ir-Rumanija, (SLO) is-Slovenja, (SK) is-Slovakja, (FIN) il-Finlandja, (S) l-Isvezja, (UK) ir-Renju Unit.”.

#### C. IT-TRASPORT BIL-FERROVIJA

Fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KEE) Nru 1192/69, jizdied l-inċiż li ġej:

“— HŽ Infrastruktura d.o.o.,

HŽ Putnički prijevoz d.o.o.,

HŽ Cargo d.o.o.”.

#### D. IT-TRASPORT MARITTIMU

1. L-Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni 2012/22/UE, il-punt 2 jinbidel b'dan li ġej:

“2. Il-Membri attwali tal-Unjoni Ewropea huma r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, ir-Repubblika tal-Ungerija, Malta, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Isvezja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq.”.

2. L-Artikolu 2(3) tad-Deċiżjoni 2012/23/UE, il-punt 1 jinbidel b'dan li ġej:

“1. Sentenzi dwar materji koperti mill-Protokoll ta' Ateni tal-2002 għall-Konvenzjoni ta' Ateni dwar il-Ġarr bil-Baħar ta' Passiġġieri u l-Bagalji tagħhom, 1974, meta jkunu mogħtija minn qorti tar-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, ir-Repubblika tal-Ungerija, Malta, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Isvezja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, għandhom jiġu rikonnoxxuti u eżegwiti fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea skont ir-regoli rilevanti tal-Unjoni Ewropea dwar is-suġġett.”.

#### 8. L-ENERĠIJA

1. Id-Deċiżjoni Nru 1364/2006/KE hija emendata kif ġej:

(a) Fl-Anness II, it-Taqsima “Netwerks tal-Elettriku” hija emendata kif ġej:

(i) fis-subtaqsima 2, “L-iżvilupp ta' konnessjonijiet tal-elettriku bejn l-Istati Membri meta jkunu meħtieġa għall-funzjonament tas-suq intern u sabiex ikunu żgurati l-affidabbiltà u l-effiċjenza tal-operazzjoni tan-netwerks tal-elettriku.”, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata “L-Ungerija – l-Awstrija”:

“L-Ungerija – Il-Kroazja”;

(ii) fis-subtaqsima 4, “L-iżvilupp ta' konnessjonijiet tal-elettriku ma' Stati li mhumiex Membri, u b'mod partikolari mal-pajjiżi kandidati, sabiex dan jikkontribwixxi għall-interoperabbiltà, l-affidabbiltà u l-effiċjenza operattiva tan-netwerks tal-elettriku jew tal-provvista tal-elettriku fil-Komunità Ewropea.”, l-entrata “L-Ungerija – il-Kroazja” tithassar;

(b) Fl-Anness III, it-Taqsima “Netwerks tal-Elettriku” hija emendata kif ġej:

(i) dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata “3.85. Konnessjonijiet ġodda tal-enerġija mir-riħ f'Malta (MT)”:

“3.86. Pécs (HU) – Ernestinovo (HR)”;

(ii) l-entrati “4.7. is-Substazzjon u l-linji ta' konnessjoni ta' Ernestinovo (il-Kroazja)” u “4.31 Pécs (HU) – Ernestinovo (HR)” jithassru.

2. L-Anness tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/114/KE, Euratom huwa emendat kif ġej:

(a) l-Artikolu 9(1) jinbidel b'dan li ġej:

“1. Il-kapital tal-Aġenzija għandu jkun ta' EUR 5 856 000.”;

(b) dan li ġej jiddaħhal fit-tabella fl-Artikolu 9(2) wara l-entrata għal Franza:

“Il-Kroazja	EUR	32 000”;
-------------	-----	----------

(c) dan li ġej jiddaħhal fil-lista tal-Artikolu 11(1) wara l-entrata għal Franza:

“Il-Kroazja	2 membri”.
-------------	------------

#### 9. IT-TASSAZZJONI

1. Fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 904/2010, il-paragrafu li ġej jiddaħhal wara t-tieni paragrafu:

“Il-Kroazja għandha tinforma lill-Kummissjoni sal-1 ta' Lulju 2013 dwar l-awtorità kompetenti tagħha għall-finijiet ta' dan ir-Regolament u dwar il-bidliet sussegwenti msemmija fit-tieni paragrafu.”.

2. Fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (UE) Nru 389/2012, tiżdied is-sentenza li ġejja:

“Il-Kroazja għandha tinforma lill-Kummissjoni sal-1 ta' Lulju 2013 dwar l-awtorità kompetenti tagħha.”.

#### 10. L-ISTATISTIKA

1. Fl-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, fit-tabella tal-Kapitolu 98, l-informazzjoni li ġejja tiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“Il-Kroazja	Ministarstvo financija Carinska uprava Alexandera von Humboldta 4a 10000 Zagreb Državni zavod za statistiku Ilica 3 10000 Zagreb”
-------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2. L-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 2223/96 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt 6(a) tat-Taqsima “It-trasmissjoni tad-dejta”, jiżdied l-inċiż li ġej:

“— 2000 (l-ewwel kwart (Q1) tas-sena 2000 għad-dejta ta' kull tliet xhur) 'il quddiem għall-Kroazja.”;

(b) fit-Taqsima “Derogi mill-Istat Membru”, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“9a. IL-KROAZJA

9a.1 Derogi għat-tabelli

Nru. tat-Tabella	Varjabbli / oġġetti	Deroga	Perjodu kopert mid-deroga	L-ewwel trasmissjoni fis-sena
1	Il-varjabbli / oġġetti kollha	Dejta b'lura qabel l-1995	Qabel l-1995	Ma għandhiex tiġi trasmessa
2	Il-varjabbli / oġġetti kollha	Is-snin 1995-2001	1995-2001	Ma għandhiex tiġi trasmessa
2	Il-varjabbli / oġġetti kollha għajr K.2	Is-snin 2002-2009	2002-2009	2012
3	Il-varjabbli / oġġetti kollha	Dejta b'lura qabel l-1999	1995-1999	Ma għandhiex tiġi trasmessa
3	Il-varjabbli kollha għajr P.1, P.2, B.1g u D.1	Is-snin 2000-2012	2000-2012	2014
6	Il-varjabbli kollha	Is-snin 1995-2001	1995-2001	Ma għandhiex tiġi trasmessa

Nru. tat-Tabella	Varjabbli / oġġett	Deroga	Perjodu kopert mid-deroga	L-ewwel trasmissjoni fis-sena
7	Il-varjabbli kollha	Is-snin 1995-2000	1995-2000	Ma għandhiex tiġi trasmessa
8	Il-varjabbli / oġġetti kollha — annwali	Is-snin 1995-2001	1995-2001	Ma għandhiex tiġi trasmessa
8	Il-varjabbli / oġġetti kollha (eskluz it-taqsim ta' S.2) għajr K.2	Is-snin 2002-2009	2002-2009	2012
9	Il-varjabbli / oġġetti kollha	Is-snin 1995-2001	1995-2001	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2002-2009	2002-2009	2012
10	Il-varjabbli / oġġetti kollha	Is-snin 1995-1999	1995-1999	Ma għandhiex tiġi trasmessa
11	Il-varjabbli kollha	Is-snin 1995-2001	1995-2001	Ma għandhiex tiġi trasmessa
11	Il-varjabbli kollha għajr K.2	Is-snin 2002-2009	2002-2009	2012
12	Il-varjabbli kollha	Is-snin 1995-1999	1995-1999	Ma għandhiex tiġi trasmessa
13	Il-varjabbli / oġġetti kollha	Is-snin 1995-2009	1995-2009	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2010-2011	2010-2011	2015
15	Il-varjabbli / oġġetti kollha, prezzijiet attwali	Is-snin 1995-2004	1995-2004	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2005-2009	2005-2009	2015
15	Il-varjabbli / oġġetti kollha, prezzijiet kostanti	Is-snin 1995-2004	1995-2004	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2005-2009	2005-2009	2015
16	Il-varjabbli / oġġetti kollha, prezzijiet attwali	Is-snin 1995-2004	1995-2004	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2005-2009	2005-2009	2014
16	Il-varjabbli / oġġetti kollha, prezzijiet kostanti	Is-snin 1995-2004	1995-2004	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2005-2009	2005-2009	2015
17	Il-varjabbli / oġġetti kollha	Is-snin 1995-2004	1995-2004	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2005-2009	2005-2009	2016
18	Il-varjabbli / oġġetti kollha	Is-snin 1995-2004	1995-2004	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2005-2009	2005-2009	2016
19	Il-varjabbli / oġġetti kollha	Is-snin 1995-2004	1995-2004	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2005-2009	2005-2009	2016
22	Il-varjabbli / oġġetti kollha	Is-snin 1995-2004	1995-2004	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2005-2009	2005-2009	2016
26	Il-varjabbli / oġġetti kollha	Is-snin 2000-2012	2000-2012	2017
		Is-snin 1995-1999	1995-1999	Ma għandhiex tiġi trasmessa

## 9a.2 Derogi għal varjabbli/oġġetti individwali fit-tabelli

Nru. tat-Tabella	Varjabbli / oġġett	Deroga	Perjodu kopert mid-deroga	L-ewwel trasmissjoni fis-sena
1	L-akkwisti minbarra d-disponiment tal-assi mhux prodotti u mhux finanzjarji (K.2 ) — annwali	Is-snin 1995-2010	1995-2010	2012

Nru. tat-Tabella	Varjabbli / oġġett	Deroga	Perjodu kopert mid-deroga	L-ewwel trasmissjoni fis-sena
1	L-akkwisti minbarra d-disponiment tal-oġġetti ta' valur — annwali	Is-snin 1995-2009	1995-2009	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2010-2014	2010-2014	2015
1	L-aġġustament għall-bidla fl-interess nett tal-unitajiet domestiċi fir-riservi tal-fondi tal-pensjonijiet (D.8) — annwali	Is-snin 2002-2009	2002-2009	2012
1	It-trasferiment tal-kapital li jasal u jithallas mill-/lill-bqija tad-dinja (D.9) — annwali	Is-snin 2002-2009	2002-2009	2012
1	L-esportazzjonijiet u l-importazzjonijiet, analiżi ġeografika — annwali	Is-snin 2010-2011	2010-2011	2012
1	Il-formazzjoni tal-kapital gross fiss skont l-assi — annwali	Is-snin 1995-2012	1995-2012	2014
1	L-ispiża tal-konsum finali tal-unitajiet domestiċi; analiżi skont it-tul ta' żmien — annwali	Is-snin 1995-2014	1995-2014	2015
1	Il-krediti netti/is-self nett (B.9) — annwali	Is-snin 1995-2009	1995-2009	2012
1	It-tifdil, nett (B.8n) — annwali	Is-snin 1995-2009	1995-2009	2012
1	Qasma bejn it-taxxi fuq il-prodotti (D.21) u s-sussidji fuq il-prodotti (D.31) — annwali	Is-snin 1995-2008	1995-2008	2012
1	Il-kumpens tal-impjegati (D.1) skont l-industrija — annwali	Is-snin 1995-2008	1995-2008	2012
1	Il-pagi u s-salarji totali (D.11) skont l-industrija — annwali	Is-snin 1995-2008	1995-2008	2012
1	L-akkwisti minbarra d-disponiment tal-assi mhux prodotti u mhux finanzjarji (K.2 ) — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2011	2000-2011	Ma għandhiex tiġi trasmessa
1	L-akkwisti minbarra d-disponiment tal-oġġetti ta' valur — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2011	2000-2011	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2012-2014	2012-2014	2015
1	Il-konsum individwali reali — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2011	2000-2011	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2012-2014	2012-2014	2015
1	L-aġġustament għall-bidla fl-interess nett tal-unitajiet domestiċi fir-riservi tal-fondi tal-pensjonijiet (D.8) — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2011	2000-2011	Ma għandhiex tiġi trasmessa
1	It-trasferiment tal-kapital li jasal u jithallas mill-/lill-bqija tad-dinja (D.9) — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2011	2000-2011	Ma għandhiex tiġi trasmessa
1	L-esportazzjonijiet tal-oġġetti — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2012	2000-2012	2013
1	L-esportazzjonijiet tas-servizzi — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2012	2000-2012	2013
1	L-amministrazzjoni pubblika — il-konsum individwali u kollettiv — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2011	2000-2011	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2012-2014	2012-2014	2015
1	Il-formazzjoni ta' kapital fiss gross skont l-assi — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2011	2000-2011	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2012-2014	2012-2014	2015

Nru. tat-Tabella	Varjabbli / oġġett	Deroga	Perjodu kopert mid-deroga	L-ewwel trasmissjoni fis-sena
1	L-ispiza tal-konsum finali tal-unitajiet domestiċi; analiżi skont it-tul ta' żmien — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2011	2000-2011	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2012-2014	2012-2014	2015
1	L-importazzjonijiet tal-oġġetti — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2012	2000-2012	2013
1	L-importazzjonijiet tas-servizzi — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2012	2000-2012	2013
1	Il-krediti netti/is-self nett (B.9) — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2011	2000-2011	Ma għandhiex tiġi trasmessa
1	Tifdil, nett (B.8n) — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2011	2000-2011	Ma għandhiex tiġi trasmessa
1	Il-kumpens tal-impjegati (D.1) skont l-industrija — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2008	2000-2008	2012
1	Il-pagi u s-salarji grossi (D.11) skont l-industrija — ta' kull tliet xhur	Is-snin 2000-2008	2000-2008	2012
2	L-akkwisti minbarra d-disponiment tal-assi mhux prodotti u mhux finanzjarji (K.2)	Is-snin 2002-2013	2002-2013	2015
3	P.1, P.2, B.1g u D.1	Is-snin 2000-2008	2000-2008	2012
3	Analiżi tal-formazzjoni tal-kapital gross fiss skont l-industrija — annwali	Is-snin 1995-1999	1995-1999	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2000-2012	2000-2012	2014
3	Qasma bejn il-makkinarju tal-uffiċċju (AN.111321) u tagħmir tar-radju, tat-TV u tal-komunikazzjoni (AN.111322)	Is-snin 1995-2012	1995-2012	Ma għandhiex tiġi trasmessa
6	Bidliet oħrajn fil-volum, li huma kkonsolidati u dawk li mhumiex ikkonsolidati, l-oġġetti kollha	Is-snin 2002-2009	2002-2009	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-sena 2010		T + 21 xhar
		Is-sena 2011		T + 18-il xhar
		Is-sena 2012		T + 9 xhur
6	Ir-rivalutazzjoni tal-istrumenti finanzjarji, li huma kkonsolidati u dawk li mhumiex ikkonsolidati, l-oġġetti kollha	Is-snin 2002-2009	2002-2009	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-sena 2010		T + 21 xhar
		Is-sena 2011		T + 18-il xhar
		Is-sena 2012		T + 9 xhur
8	L-akkwisti minbarra d-disponiment tal-assi mhux prodotti u mhux finanzjarji (K.2) — annwali	Is-snin 2002-2013	2002-2013	2015
10	Il-kumpens tal-impjegati	Is-snin 2000-2008	2000-2008	2014
10	L-impjegati	Is-snin 2000-2012	2000-2012	2014
10	Ix-xogħol f'eluf ta' sigħat maħduma	Is-snin 2000-2012	2000-2012	2014
10	It-total	Is-snin 2000-2012	2000-2012	2014
11	L-akkwisti minbarra d-disponiment tal-assi mhux prodotti u mhux finanzjarji (K.2)	Is-snin 1995-2001	1995-2001	Ma għandhiex tiġi sottomessa
		Is-snin 2002-2013	2002-2013	2015
20	Assi fissi: analiżi AN_F6+	Is-snin 1995-1999	1995-1999	Ma għandhiex tiġi trasmessa
		Is-snin 2000-2012	2000-2012	2015

Nru. tat-Tabella	Varjabbli / oġġett	Deroga	Perjodu kopert mid-deroga	L-ewwel trasmissjoni fis-sena
20	Qasma bejn il-makkinarju tal-uffiċċju (AN.111321) u t-tagħmir tar-radju, tat-TV u tal-komunikazzjoni (AN.111322)	Is-snin 2001-2012	2001-2012	Ma għandhiex tiġi trasmessa”.

3. Ir-Regolament (KE) Nru 1221/2002 huwa emendat kif ġej:

(a) Fl-Artikolu 5(2), is-sentenza li ġejja tiżdied fl-ewwel subparagrafu:

“Għar-Repubblika tal-Kroazja, l-ewwel trasmissjoni ta’ dejta ta’ kull tliet xhur għandha tirrigwarda dejta għall-ewwel tliet xhur tal-2012. Ir-Repubblika tal-Kroazja għandha tibgħat tali dejta mhux aktar tard mill-aħħar tal-ewwel tliet xhur wara d-data tal-ađeżjoni.”;

(b) Fl-Artikolu 6(1), is-sentenza li ġejja tiżdied fl-ewwel subparagrafu:

“Ir-Repubblika tal-Kroazja għandha tibgħat lill-Kummissjoni (Eurostat) id-dejta b’lura ta’ kull tliet xhur għall-kategoriji li jirreferi għalihom l-Artikolu 3, billi jibdeu mill-ewwel tliet xhur tal-2002.”;

(c) Fl-Artikolu 6(2), is-sentenza li ġejja tiżdied fl-ewwel subparagrafu:

“Ir-Repubblika tal-Kroazja għandha tibgħat lill-Kummissjoni (Eurostat) dejta ta’ kull tliet xhur konnessa mal-ewwel tliet xhur tal-2002 sar-raba’ tliet xhur tal-2011 mhux aktar tard mill-aħħar ta’ Diċembru 2015.”.

4. Fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 437/2003, it-Taqsima “IL-KODIĊIJET”, “1. Il-pajjiż li jirrapporta”, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“Il-Kroazja LD”.

5. Ir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 huwa emendat kif ġej:

(a) fl-Anness I, l-informazzjoni li ġejja tiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“HRVATSKA

Kodiċi	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR0	HRVATSKA		
HR03		Jadranska Hrvatska	
HR031			Primorsko-goranska županija
HR032			Ličko-senjska županija
HR033			Zadarska županija
HR034			Šibensko-kninska županija
HR035			Splitsko-dalmatinska županija
HR036			Istarska županija
HR037			Dubrovačko-neretvanska županija
HR04		Kontinentalna Hrvatska	
HR041			Grad Zagreb
HR042			Zagrebačka županija
HR043			Krapinsko-zagorska županija
HR044			Varaždinska županija
HR045			Koprivničko-križevačka županija
HR046			Međimurska županija
HR047			Bjelovarsko-bilogorska županija
HR048			Virovitičko-podravka županija

Kodiċi	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR049			Požeško-slavonska županija
HR04A			Brodsko-posavska županija
HR04B			Osječko-baranjska županija
HR04C			Vukovarsko-srijemska županija
HR04D			Karlovačka županija
HR04E			Sisačko-moslavačka županija
HRZ	EXTRA-REGIO NUTS 1		
HRZZ		Extra-Regio NUTS 2	
HRZZZ			Extra-Regio NUTS 3”;

- (b) fl-Anness II, dan li ġej jiddaħħal fil-lista ta' taqsimiet amministrattivi eżistenti f'NUTS livell 3 wara l-entrata għal Franza:

“għall-Kroazja ‘Županije’;”;

- (c) fl-Anness III, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata għal Franza:

“għall-Kroazja ‘Gradovi i općine’.”.

6. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1177/2003, it-tabella hija emendata kif ġej:

- (a) Dan li ġej jiddaħħal wara r-ringiela għal Franza:

“Il-Kroazja	4 250	3 250	9 250	7 000”;
-------------	-------	-------	-------	---------

- (b) Ir-ringiela għal “It-total għall-Istati Membri tal-UE” tinbidel b'din li ġejja:

<b>“It-total għall-Istati Membri tal-UE</b>	<b>135 000</b>	<b>101 500</b>	<b>282 150</b>	<b>210 850”;</b>
---------------------------------------------	----------------	----------------	----------------	------------------

- (c) Ir-ringiela għal “It-total li jinkludi l-Islanda u n-Norveġja” tinbidel b'din li ġejja:

<b>“It-total li jinkludi l-Islanda u n-Norveġja</b>	<b>141 000</b>	<b>105 950</b>	<b>292 150</b>	<b>218 300”.</b>
-----------------------------------------------------	----------------	----------------	----------------	------------------

7. Regolament (KE) Nru 501/2004 huwa emendat kif ġej:

- (a) fl-Artikolu 6, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“5. Għar-Repubblika tal-Kroazja, l-ewwel trażmissjoni ta' dejta ta' kull kwart tas-sena msemmija fl-Artikoli 3, 4 u 5 għandha tkun relatata ma' dejta li tibda mill-ewwel kwart tal-2012. Ir-Repubblika tal-Kroazja għandha tibgħat din id-dejta sa mhux aktar tard mill-aħħar tal-ewwel kwart wara d-data tal-adeżjoni.”;

- (b) fl-Artikolu 7(1), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Ir-Repubblika tal-Kroazja għandha tibgħat lill-Kummissjoni (Eurostat) dejta b'lura li tirrigwardja l-varjabbli u l-oġġetti kollha ta' kull kwart tas-sena msemmija fl-Artikolu 6 għas-snin 2002-2011 sa mhux aktar tard mill-aħħar ta' Diċembru 2015.”.

8. Ir-Regolament (KE) Nru 1222/2004 huwa emendat kif ġej:

- (a) fl-Artikolu 2(2), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Għar-Repubblika tal-Kroazja, l-ewwel trażmissjoni tad-dejta dwar id-dejn trimestrali tal-gvern għandha tkun relatata ma' dejta li tibda mill-ewwel kwart tal-2012 u għandha ssir sal-aħħar tal-ewwel kwart wara d-data tal-adeżjoni.”;

- (b) fl-Artikolu 3, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“Ir-Repubblika tal-Kroazja għandha tibgħat dejta b'lura mill-ewwel kwart tal-2002 sar-raba' kwart tal-2011 sal-aħħar ta' Diċembru 2015.”.

9. Fl-Artikolu 2(5) tar-Regolament (KE) Nru 1161/2005, jiżdied is-subparagrafu li ġej:



“Għar-Repubblika tal-Kroazja, l-ewwel trasmissjoni tad-dejta trimestrali għandha tkun relatata ma’ dejta għat-tielet kwart tal-2014. Ir-Repubblika tal-Kroazja għandha tibgħat din id-dejta sa mhux aktar tard mid-29 ta’ Diċembru 2015. L-ewwel trasmissjoni għandha tinkludi dejta b’lura għall-perjodi mill-ewwel kwart tal-2012.”.

10. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1921/2006, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“Il-Kroazja HRV”.

11. L-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 716/2007 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-Livell 2-OUT, dan li ġej jithassar mit-tabella:

“HR Il-Kroazja”;

(b) fil-Livell 2-IN, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“HR Il-Kroazja”;

(c) fil-Livell 3, dan li ġej jiddaħhal wara l-kelma Il-Kroazja:

“(\*)”.

12. Fl-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 295/2008, il-punt (c) jinbidel b’dan li ġej:

“(c) il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Il-Kroazja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, ir-Rumanija, is-Slovenja u s-Slovakja: id-dejta mmarkata bil-bandiera CETO tista’ tintbagħat għal-livell ta’ klassi u grupp tan-NACE Rev. 2 u għall-analizi dettaljata tal-klassi ta’ daqs fil-livell tal-grupp tan-NACE Rev. 2. Ma jistgħux jiġu mmarkati aktar minn 25 % taċ-ċelloli fil-livell ta’ grupp”.

13. Fil-punt (ċ) tat-Taqsima A tar-Regolament (KE) Nru 216/2009, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għall-Greċja:

“Il-Kroazja HRV”.

14. Ir-Regolament (KE) Nru 217/2009 huwa emendat kif ġej:

(a) fl-Anness V, fin-noti fit-Taqsima (B), fin-notament (e), dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għall-Greċja:

“Il-Kroazja HRV”;

(b) fil-punt (b) tat-Taqsima A tal-Anness VI, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għall-Greċja:

“Il-Kroazja HRV”.

15. Fil-punt (ċ) tat-Taqsima A tal-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 218/2009, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għall-Greċja:

“Il-Kroazja HRV”.

16. L-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 1337/2011 huwa emendat kif ġej:

(a) in-nota (a) fqiegħ il-paġna mat-Tabella 1 tinbidel b’dan li ġej

“[a] L-Istati Membri kkonċernati mill-analizi reġjonali: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI u SK.”;

(b) in-nota (a) fqiegħ il-paġna mat-Tabella 4 tinbidel b’dan li ġej:

“[a] L-Istati Membri kkonċernati mill-analizi reġjonali: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI u SK.”.

17. L-Anness VII tar-Regolament (UE) Nru 70/2012 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, fit-TABELLA TAL-KODIĊIJET TAL-PAJJIŻI, taħt l-intestatura (a) Stati Membri (li jikkorrispondu għall-kodicijiet tal-pajjiżi 2-alpha NUTS), dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata “Franza FR”:

“Il-KroazjaHR”;

(b) Fl-Anness VII, fit-TABELLA TAL-KODIĊIJET TAL-PAJJIŻI, taħt l-intestatura (b) Pajjiżi oħra (b’kodici 2-alpha ISO 3166), tithassar l-entrata għall-Kroazja.

## 11. NETWORKS TRANS-EWROPEJ

### NETWORK TAT-TRASPORT TRANS-EWROPEW

L-Anness tad-Deciżjoni Nru 661/2010/UE huwa emendat kif ġej:

(a) it-Taqsima 2, “In-netwerk tat-toroq”, hija emendata kif ġej:

- (i) jiddahhal dan li ġej "Il-Kroazja";
- (ii) il-mappa 2.0 tinbidel b'din li ġejja:

2.0



(iii) tizzied il-mappa li ġejja:



(b) it-Taqsima 3, "In-netwerk tal-ferroviji", hija emendata kif ġej:

- (i) jiddaħhal dan li ġej "Il-Kroazja";
- (ii) il-mappa 3.0 tinbidel b'din li ġeja:

## 3.0



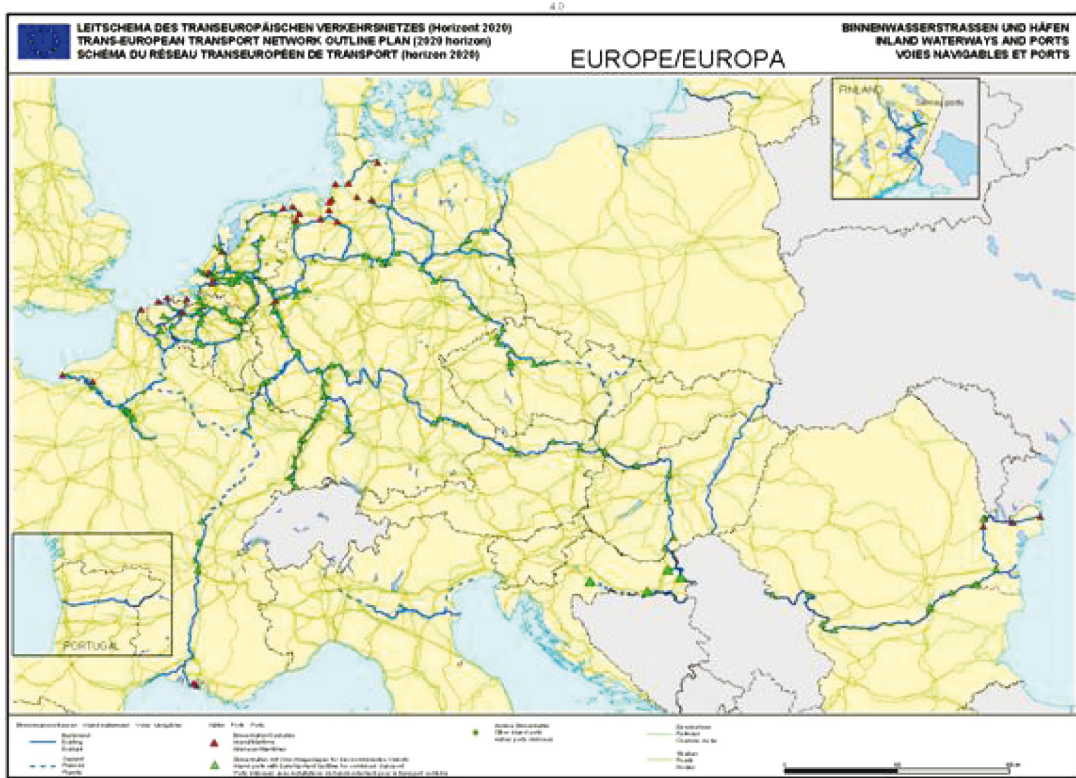
(iii) tiżdied il-mappa li ġejja:



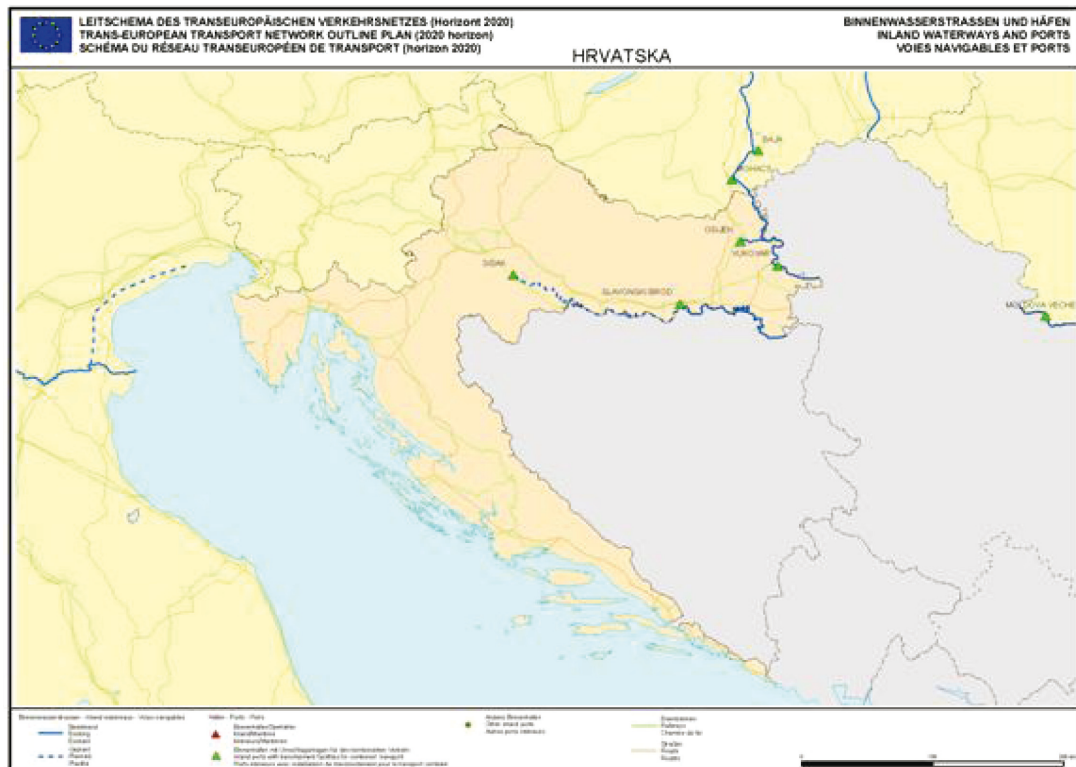
(c) it-Taqsima 4, "In-netwerk tal-passaġġi fuq l-ilma interni u l-portijiet interni", hija emendata kif ġej:

(i) jiddahhal dan li ġej "Il-Kroazja";

(ii) il-mappa 4.0 tinbidel b'din li ġejja:



(iii) tizzied il-mappa li ġejja:



(d) it-Taqsima 5, "Il-portijiet", hija emendata kif ġej:

- (i) jiddahhal dan li ġej "Il-Kroazja";
- (ii) il-mappa 5.0 tinbidel b'din li ġejja:

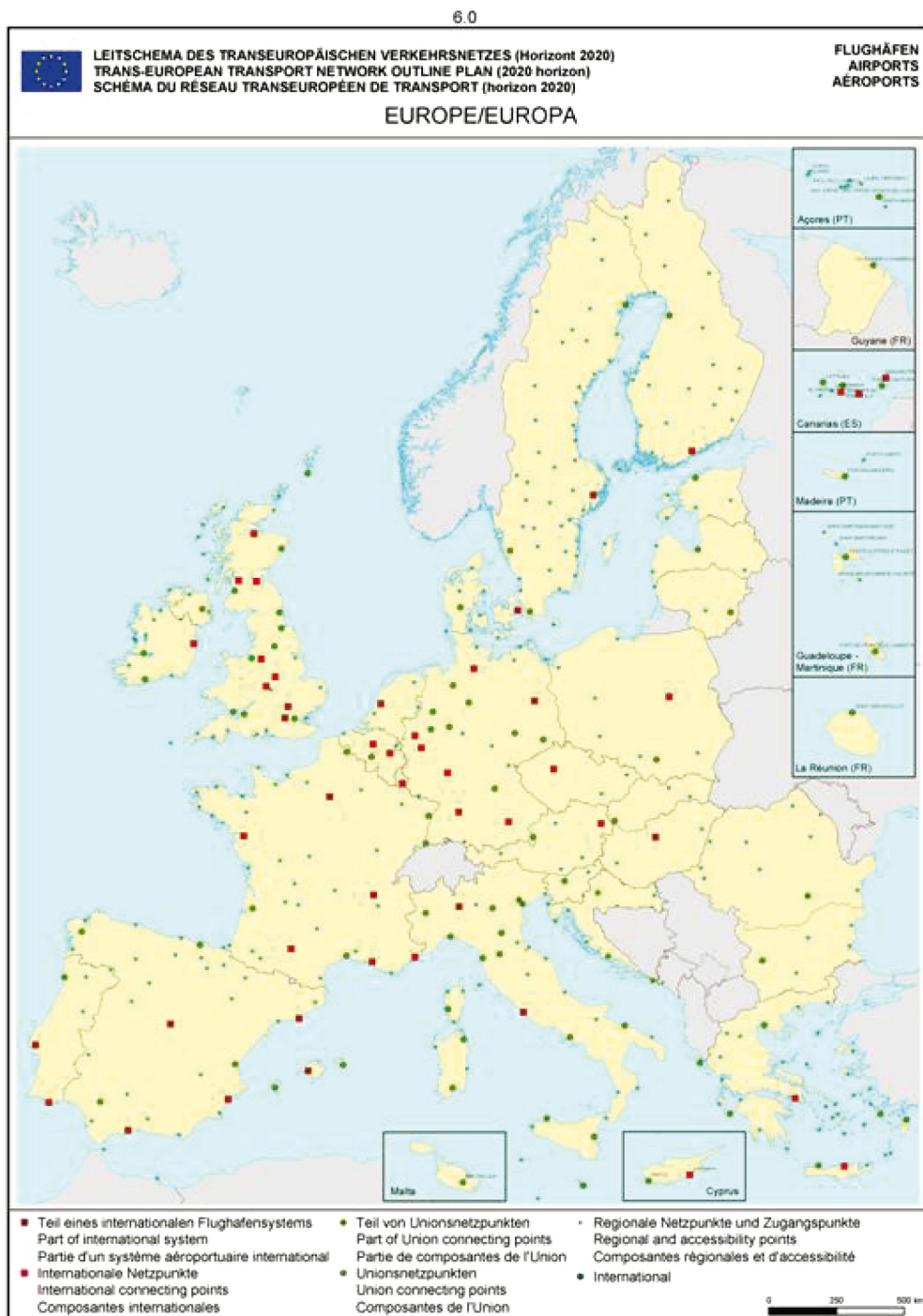


(iii) tiżdied il-mappa li ġejja:





- (e) it-Taqsima 6, "L-ajruporti", hija emendata kif ġej:
- (i) jiddahhal dan li ġej "Il-Kroazja";
  - (ii) il-mappa 6.0 tinbidel b'din li ġejja:



(iii) tiżdied il-mappa li ġejja:



(f) fit-Taqsima 7, “In-netwerk ta’ trasport kombinat”, il-mappa 7.1-A tinbidel b’din li ġejja:



## 12. ID-DRITTIJIET ĠUDIZZJARJI U FUNDAMENTALI

### ID-DRITTIJIET TAČ-ĊITTADINI TAL-UE

#### 1. Id-Deciżjoni 96/409/PESK hija emendata kif ġej:

(a) L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(i) dan li ġej jiżdied wara l-kliem “ANEXA I”:

“— PRILOG I”;

(ii) dan li ġej jiżdied wara l-kliem “UNIUNEA EUROPEANĂ”:

“EUROPSKA UNIJA”;

(iii) dan li ġej jiżdied wara l-kliem "DOCUMENT DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU":

“, ŽURNA PUTNA ISPRAVA”;

(iv) dan li ġej jiżdied wara l-kliem "GLOSAR":

“/KAZALO”;

(v) dan li ġej jiżdied wara l-kliem "(13) Ștampila autorității emitente":

“(1) Prezime (2) Ime(na) (3) Datum rođenja (4) Mjesto rođenja (5) Visina (6) Državljanstvo (7) Vlastoručni potpis (8) Za jedno putovanje u – preko (9) Vrijedi do (10) Datum izdavanja (11) RegistarSKI broj (12) Potpis službene osobe (13) Pečat nadležnog tijela”;

(b) fl-Anness III, il-paragrafu 3, il-lista li tidher wara l-kliem “kif ġej” tinbidel b'din li ġejja:

“Il-Belġju	=	B	—	[00000]
Il-Bulgarija	=	BG	—	[00000]
Ir-Repubblika Ċeka	=	CZ	—	[00000]
Id-Danimarka	=	DK	—	[00000]
Il-Ġermanja	=	D	—	[00000]
L-Estonja	=	EE	—	[00000]
Il-Greċja	=	GR	—	[00000]
Spanja	=	E	—	[00000]
Franza	=	F	—	[00000]
Il-Kroazja	=	HR	—	[00000]
L-Irlanda	=	IRL	—	[00000]
L-Italja	=	I	—	[00000]
Ċipru	=	CY	—	[00000]
Il-Latvja	=	LV	—	[00000]
Il-Litwanja	=	LT	—	[00000]
Il-Lussemburgu	=	L	—	[00000]
L-Ungerija	=	HU	—	[00000]
Malta	=	MT	—	[00000]
Il-Pajjiżi l-Baxxi	=	NL	—	[00000]
L-Awstrija	=	A	—	[00000]
Il-Polonja	=	PL	—	[00000]
Il-Portugall	=	P	—	[00000]
Ir-Rumanija	=	RO	—	[00000]
Is-Slovenja	=	SI	—	[00000]
Is-Slovakkja	=	SK	—	[00000]
Il-Finlandja	=	FIN	—	[00000]
L-Isvezja	=	S	—	[00000]
Ir-Renju Unit	=	UK	—	[00000]”.

2. Ir-Regolament (UE) Nru 211/2011 huwa emendat kif ġej:

(a) L-Anness I jinbidel b'li ġej:

## "ANNEX I

## NUMRU MINIMU TA' FIRMATARJI GHAL KULL STAT MEMBRU

Il-Belġju	16 500
Il-Bulgarija	13 500
Ir-Repubblika Ċeka	16 500
Id-Danimarka	9 750
Il-Ġermanja	74 250
L-Estonja	4 500
L-Irlanda	9 000
Il-Greċja	16 500
Spanja	40 500
Franza	55 500
Il-Kroazja	9 000
L-Italja	54 750
Ċipru	4 500
Il-Latvja	6 750
Il-Litwanja	9 000
Il-Lussemburgu	4 500
L-Ungerija	16 500
Malta	4 500
Il-Pajjiżi l-Baxxi	19 500
L-Awstrija	14 250
Il-Polonja	38 250
Il-Portugall	16 500
Ir-Rumanija	24 750
Is-Slovenja	6 000
Is-Slovakkja	9 750
Il-Finlandja	9 750
L-Isvezja	15 000
Ir-Renju Unit	54 750"

(b) Fl-Anness III, il-Parti B tinbidel b'li ġejja:

<b>“FORMOLA TA’ DIKJARAZZJONI TA’ APPOĠĠ — PARTI B</b>
<b>(għall-Istati Membri li jirrikjedu li jiġi pprovdut numru ta’ identifikazzjoni personali/numru ta’ dokument ta’ identifikazzjoni personali)</b>

Huwa obbligatorju li l-formola tintela kollha kemm hi.

TRID TIMTELA MINN QABEL MILL-ORGANIZZATURI:

1. Il-firmatarji kollha fuq din il-formola għandhom numri ta’ identifikazzjoni personali / numri ta’ dokumenti ta’ identifikazzjoni personali ta’: Jekk jogħġbok immarka biss Stat Membru wiehed għal kull lista,

BG	CZ	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	AT	PL	PT	RO	SI	SE
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Ara l-Parti Ċ għan-numri ta’ identifikazzjoni personali/numri ta’ dokumenti ta’ identifikazzjoni personali li jrid jiġi pprovdut wiehed minnhom.

2. Numru ta’ registrazzjoni tal-Kummissjoni:

3. Data tar-registrazzjoni:

4. Indirizz tal-websajt ta’ din l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta fuq ir-regjistru tal-Kummissjoni:

5. Titolu ta’ din l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta:

6. Suġġett:

7. Għanijiet ewlenin:

8. Ismijiet tal-organizzaturi:

9. Ismijiet u indirizzi tal-e-mail tal-persuni ta’ kuntatt:

10. Websajt ta’ din l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta (jekk teżisti):

TRID TIMTELA MILL-FIRMATARJI:

‘B’dan jien niċcertifika li l-informazzjoni li pprovdajt f’din il-formola hija korretta u li jien appoġġajt din l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta darba biss.’

ISMJIJET KOMPLUTI	KUNJOMIJIJET (1)	RESIDENZA PERMANENTI (it-triq, in-numru, il-kodici postali, il-belt, il-pajjiż) (2)	DATA U POST TAT-TWELID (3)	NAZZJONALITÀ	NUMRU TA' IDENTIFIKAZZJONI PERSONALI/TIP U NUMRU TA' DOKUMENT TA' IDENTIFIKAZZJONI (4)	DATA U FIRMA (5)

- (1) Għall-Bulgarija u l-Greċja, jekk jogħġbok iddikjara wkoll isem il-missier, għall-Greċja u l-Latvja, jekk jogħġbok iddikjara wkoll l-isem mogħti fit-twelid.  
 (2) Biss għal Spanja, Franza, il-Kroazja, l-Italja, l-Awstrija, il-Polonja u r-Rumanija.  
 (3) Għall-Greċja, Franza, Malta, il-Portugali u r-Rumanija, jekk jogħġbok iddikjara biss id-data tat-twelid; għal-Lussemburgu, jekk jogħġbok iddikjara biss il-post tat-twelid; għall-Italja, l-Latvja, l-Awstrija, is-Slovenja u l-Hsveżja, jekk jogħġbok iddikjara biss kemm id-data kif ukoll il-post tat-twelid.  
 (4) Għad-dokumenti ta' identifikazzjoni Tajani, jekk jogħġbok iddikjara wkoll l-awtorità emittenti.  
 (5) Il-firma mhijiex obligatorja meta l-formola tigi sottomessa b'mod elettroniku mingħajr firma elettronika.

Dikjarazzjoni dwar il-privatezza: f'konformità mal-Artikolu 10 tad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Otubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-iprocessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta, id-dejta personali pprovduta f'din il-formola ser tkun disponibbli biss għall-awtoritajiet kompetenti għall-għan ta' verifika u certifikazzjoni tan-numru ta' dikjarazzjonijiet ta' appoggi validi li rċevew għal din l-inizjattiva ta' ċittadini proposta (ara l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 211/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 dwar l-inizjattiva ta' ċittadini ) u, jekk ikun meħtieġ, ser tigi pprocessata ulterjorment għall-għan tal-proċeduri amministrattivi jew legali relatati ma' din l-inizjattiva ta' ċittadini proposta (ara l-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru 211/2011). Id-dejta ma tistax tintuża għal kwalunkwe skop ieħor. Is-sugġetti tad-dejta huma intitolati jkksbu access għad-dejta personali tagħhom. Id-dikjarazzjonijiet ta' appoggi kollha ser jinqerdu sa mhux aktar tard minn 18-il xahar wara d-data ta' registrazzjoni tal-inizjattiva ta' ċittadini proposta, jew, fil-każ ta' proċedimenti amministrattivi jew legali, sa mhux aktar tard minn gimgħa wara d-data tal-għeluq ta' dawn il-proċeduri."

- (c) Fl-Anness III, dan li ġej jiddahhal fil-punt 2 tal-Parti C “Lista tal-Istati Membri li jirrikjedu li jiġi pprovdut wiehed min-numri ta’ identifikazzjoni personali/numri ta’ dokumenti ta’ identifikazzjoni personali, kif speċifikat hawn taht, fil-formola ta’ dikjarazzjoni ta’ appoġġ — Parti B” wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

Osobni identifikacijski broj (numru ta’ identifikazzjoni personali);

- (d) L-Anness VII jinbidel b’li ġej:

“ANNEX VII

#### FORMOLA GĦALL-PREŻENTAZZJONI TA’ INIZJATTIVA TAĊ-ĊITTADINI LILL-KUMMISSJONI

1. Titolu tal-inizjattiva taċ-ċittadini:
2. Numru ta’ reġistrazzjoni tal-Kummissjoni:
3. Data tar-reġistrazzjoni:
4. Numru ta’ dikjarazzjonijiet ta’ appoġġ miġbura (għandu jkun mill-inqas miljun):
5. Numru ta’ firmatarji ċċertifikati mill-Istati Membri:

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
Numru ta’ firmatarji																
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	TOTAL			
Numru ta’ firmatarji																

6. Ismijiet shaħ, indirizzi postali u indirizzi tal-posta elettronika tal-persuni ta’ kuntatt<sup>(1)</sup>.
7. Indika s-sorsi kollha tal-appoġġ u l-finanzjament għall-inizjattiva, inkluż l-ammont tal-appoġġ finanzjarju fil-hin tal-prezentazzjoni:<sup>(1)</sup>
8. B’din niddikjaraw li l-informazzjoni pprovduta f’din il-formola hija korretta.

Data u firma tal-persuni ta’ kuntatt:

9. Annessi:

(Inkludi ċċertifikati kollha)

<sup>(1)</sup> Dikjarazzjoni dwar il-privatezza: f’konformità mal-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta’ Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta’ individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta’ dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta’ dik id-dejta, is-sugġetti tad-dejta huma informati li din id-dejta personali qed tingabar mill-Kummissjoni għall-iskop tal-proċedura fir-rigward tal-inizjattiva taċ-ċittadini. Fuq ir-reġistru online tal-Kummissjoni ser ikunu disponibbli għall-pubbliku biss l-ismijiet shaħ tal-organizzaturi, l-indirizzi tal-posta elettronika tal-persuni ta’ kuntatt u l-informazzjoni relatata mas-sorsi tal-appoġġ u tal-finanzjament. Is-sugġetti tad-dejta huma intitolati joġġezzjonaw għall-pubblikazzjoni tad-dejta personali tagħhom għal raġunijiet legittimi aċċettabbli relatati mas-sitwazzjoni partikolari tagħhom, u jitolbu r-rettifika ta’ dik id-dejta f’kull waqt u t-tnehhija tagħha mir-reġistru online tal-Kummissjoni wara l-iskadenza ta’ sentejn mid-data tar-reġistrazzjoni tal-inizjattiva taċ-ċittadini proposta.”

### 13. IL-ĠUSTIZZJA, IL-LIBERTÀ U S-SIGURTÀ

#### A. IL-KOOPERAZZJONI ĠUDIZZJARJA FI KWISTJONIJIET ĊIVILI U KUMMERĊJALI

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1346/2000 huwa emendat kif ġej:

- (a) fl-Anness A, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“HRVATSKA

— Stečajni postupak”;

- (b) fl-Anness B, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“HRVATSKA

— Stečajni postupak”;



(c) fl-Anness C, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“HRVATSKA

- Stečajni upravitelj
- Privremeni stečajni upravitelj
- Stečajni povjerenik
- Povjerenik”.

2. Ir-Regolament (KE) Nru 44/2001 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-lista ta' konvenzjonijiet, trattati u ftehimiet fl-Artikolu 69 tinbidel b'li ġejja:

- il-Konvenzjoni bejn il-Belġju u Franza dwar il-Ġurisdizzjoni u l-Validità u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi, Ghotjiet ta' Arbitraġġ u Strumenti Awtentiċi, iffirmata f'Pariġi fit-8 ta' Lulju 1899,
- il-Konvenzjoni bejn il-Belġju u l-Pajjiżi l-Baxxi dwar il-Ġurisdizzjoni, il-Falliment u l-Validità u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi, Ghotjiet ta' Arbitraġġ u Strumenti Awtentiċi, iffirmata fi Brussell fit-28 ta' Marzu 1925,
- il-Konvenzjoni bejn Franza u l-Italja dwar l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata f'Ruma fit-3 ta' Ġunju 1930,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Renju Unit u r-Repubblika Franciża li tipprovdi għall-eżekuzzjoni reċiproka ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali, bi Protokoll, iffirmata f'Pariġi fit-18 ta' Jannar 1934,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Renju Unit u r-Renju tal-Belġju li tipprovdi għall-eżekuzzjoni reċiproka ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali, bi Protokoll, iffirmata fi Brussell fit-2 ta' Mejju 1934,
- il-Konvenzjoni bejn il-Ġermanja u l-Italja dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata f'Ruma fid-9 ta' Marzu 1936,
- il-Konvenzjoni bejn il-Belġju u l-Awstrija dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi u Strumenti Awtentiċi li għandhom x'jaqsmu mal-Obbligati ta' Manteniment, iffirmata fi Vjenna fl-25 ta' Ottubru 1957,
- il-Konvenzjoni bejn il-Ġermanja u l-Belġju dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi, Ghotjiet ta' Arbitraġġ u Strumenti Awtentiċi f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata f'Bonn fit-30 ta' Ġunju 1958,
- il-Konvenzjoni bejn il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Italja dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata f'Ruma fis-17 ta' April 1959,
- il-Konvenzjoni bejn il-Ġermanja u l-Awstrija dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi, Ghotjiet u Strumenti Awtentiċi f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata fi Vjenna fis-6 ta' Ġunju 1959,
- il-Konvenzjoni bejn il-Belġju u l-Awstrija dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi, Ghotjiet ta' Arbitraġġ u Strumenti Awtentiċi f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata fi Vjenna fis-16 ta' Ġunju 1959,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Renju Unit u r-Repubblika Federali tal-Ġermanja dwar ir-rikonoxximent reċiproku u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali, iffirmata f'Bonn fl-14 ta' Lulju 1960,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Renju Unit u l-Awstrija li tipprovdi għar-rikonoxximent reċiproku u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali, iffirmata fi Vjenna fl-14 ta' Lulju 1961, bi Protokoll li jemenda ffirmat f'Londra fis-6 ta' Marzu 1970,
- il-Konvenzjoni bejn il-Greċja u l-Ġermanja dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi, Ghotjiet u Strumenti Awtentiċi f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata f'Ateni fl-4 ta' Novembru 1961,
- il-Konvenzjoni bejn il-Belġju u l-Italja dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi u Strumenti Eżegwibbli ohrajn f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata f'Ruma fis-6 ta' April 1962,
- il-Konvenzjoni bejn il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Ġermanja dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi u Strumenti Eżegwibbli ohrajn f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata fl-Aja fis-30 ta' Awwissu 1962,
- il-Konvenzjoni bejn il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Awstrija dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi u Strumenti Awtentiċi f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata fl-Aja fis-6 ta' Frar 1963,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Renju Unit u r-Repubblika tal-Italja għar-rikonoxximent reċiproku u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali, iffirmata f'Ruma fis-7 ta' Frar 1964, bi Protokoll li jemenda ffirmat f'Ruma fl-14 ta' Lulju 1970,

- il-Konvenzjoni bejn Franza u l-Awstrija dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi u Strumenti Awtentiċi f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata fi Vjenna fil-15 ta' Lulju 1966,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Renju Unit u r-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi li tipprovdi għar-rikonoxximent reċiproku u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili, iffirmata fl-Aja fis-17 ta' Novembru 1967,
- il-Konvenzjoni bejn Spanja u Franza dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi u Ghotjiet ta' Arbitraġġ f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata f'Parigi fit-28 ta' Mejju 1969,
- il-Konvenzjoni bejn il-Lussemburgu u l-Awstrija dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi u Strumenti Awtentiċi f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata fil-Lussemburgu fid-29 ta' Lulju 1971,
- il-Konvenzjoni bejn l-Italja u l-Awstrija dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi f'Materji Ċivili u Kummerċjali, ta' Ghotjiet Gudizzjarji u ta' Strumenti Awtentiċi, iffirmata f'Ruma fis-16 ta' Novembru 1971,
- il-Konvenzjoni bejn Spanja u l-Italja dwar l-Għajnuna Legali u r-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata f'Madrid fit-22 ta' Mejju 1973,
- il-Konvenzjoni bejn il-Finlandja, l-Islanda, in-Norveġja, l-Isvezja u d-Danimarka dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi f'Materji Ċivili, iffirmata f'Kopenhagen fil-11 ta' Ottubru 1977,
- il-Konvenzjoni bejn l-Awstrija u l-Isvezja dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi f'Materji Ċivili, iffirmata fi Stokkolma fis-16 ta' Settembru 1982,
- il-Konvenzjoni bejn Spanja u r-Repubblika Federali tal-Ġermanja dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi, Ghotjiet u Strumenti Awtentiċi Eżegwibbli f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata f'Bonn fl-14 ta' Novembru 1983,
- il-Konvenzjoni bejn l-Awstrija u Spanja dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi, Ghotjiet u Strumenti Awtentiċi Eżegwibbli f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata fi Vjenna fis-17 ta' Frar 1984,
- il-Konvenzjoni bejn il-Finlandja u l-Awstrija dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi f'Materji Ċivili, iffirmata fi Vjenna fis-17 ta' Novembru 1986,
- it-Trattat bejn il-Belġju, il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Lussemburgu dwar il-Ġurisdizzjoni, il-Falliment u l-Validità u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi, Ghotjiet ta' Arbitraġġ u Strumenti Awtentiċi, iffirmat fi Brussell fl-24 ta' Novembru 1961, sakemm dan ikun għadu fis-sehħ,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika Ċekoslovakka u l-Portugall dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Deċiżjonijiet tal-Qorti, iffirmata f'Lisbona fit-23 ta' Novembru 1927, li għadha fis-sehħ bejn ir-Repubblika Ċeka u l-Portugall,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika Federali tal-Poplu tal-Jugoslavja u r-Repubblika tal-Awstrija dwar il-Kooperazzjoni Gudizzjarja Reċiproka, iffirmata fi Vjenna fis-16 ta' Dicembru 1954,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika tal-Poplu Pollakk u r-Repubblika tal-Poplu Ungeriz dwar l-Għajnuna Legali f'Materji Ċivili, Familjari u Kriminali, iffirmata f'Budapest fis-6 ta' Marzu 1959,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika Federali tal-Poplu tal-Jugoslavja u r-Renju tal-Greċja dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku u l-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi, iffirmata f'Ateni fit-18 ta' Gunju 1959,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika tal-Poplu Pollakk u r-Repubblika Federali tal-Poplu tal-Jugoslavja dwar l-Għajnuna Legali f'Materji Ċivili u Kriminali, iffirmata f'Varsavja fis-6 ta' Frar 1960, bħalissa fis-sehħ bejn il-Polonja u s-Slovenja u bejn il-Polonja u l-Kroazja,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika Federali tal-Poplu tal-Jugoslavja u r-Repubblika tal-Awstrija dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku u l-Eżekuzzjoni ta' Ghotjiet ta' Arbitraġġ u Arranġamenti ta' Arbitraġġ f'Materji Kummerċjali, iffirmat f'Belgrad fit-18 ta' Marzu 1960,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika Federali tal-Poplu tal-Jugoslavja u r-Repubblika tal-Awstrija dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku u l-Eżekuzzjoni ta' Deċiżjonijiet f'Materji ta' Manteniment, iffirmat fi Vjenna fl-10 ta' Ottubru 1961,
- il-Konvenzjoni bejn il-Polonja u l-Awstrija dwar ir-Relazzjonijiet Reċiproki f'Materji Ċivili u dwar id-Dokumenti, iffirmata fi Vjenna fil-11 ta' Dicembru 1963,
- it-Trattat bejn ir-Repubblika Soċjalista Ċekoslovakka u r-Repubblika Federali tal-Poplu tal-Jugoslavja dwar Arranġamenti ta' Relazzjonijiet Legali f'Materji Ċivili, Familjari u Kriminali, iffirmat f'Belgrad fl-20 ta' Jannar 1964, li għadu fis-sehħ bejn ir-Repubblika Ċeka, is-Slovakja u s-Slovenja u bejn ir-Repubblika Ċeka, is-Slovakja u l-Kroazja,
- il-Konvenzjoni bejn il-Polonja u Franza dwar il-Liġi Applikabbli, il-Ġurisdizzjoni u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi fil-Qasam tal-Liġi Personali u tal-Familja, konkluża f'Varsavja fil-5 ta' April 1967,

- il-Konvenzjoni bejn il-Gvernijiet tal-Jugoslavja u Franza dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata f'Parigi fit-18 ta' Mejju 1971,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika Federali Soċjalista tal-Jugoslavja u r-Renju tal-Belġju dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Deċiżjonijiet tal-Qorti f'Materji ta' Manteniment, iffirmata f'Belgrad fit-12 ta' Diċembru 1973,
- il-Konvenzjoni bejn l-Ungerija u l-Greċja dwar l-Għajnuna Legali f'Materji Ċivili u Kriminali, iffirmata f'Budapest fit-8 ta' Ottubru 1979,
- il-Konvenzjoni bejn il-Polonja u l-Greċja dwar l-Għajnuna Legali f'Materji Ċivili u Kriminali, iffirmata f'Ateni fl-24 ta' Ottubru 1979,
- il-Konvenzjoni bejn l-Ungerija u Franza dwar l-Għajnuna Legali fil-Liġi Ċivili u tal-Familja, dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Deċiżjonijiet u dwar l-Għajnuna Legali f'Materji Kriminali u dwar l-Estradizzjoni, iffirmata f'Budapest fil-31 ta' Lulju 1980,
- it-Trattat bejn ir-Repubblika Soċjalista Ċekoslovakka u r-Repubblika Ellenika dwar l-Għajnuna Legali f'Materji Ċivili u Kriminali, iffirmat f'Ateni fit-22 ta' Ottubru 1980, li għadu fis-seħh bejn ir-Repubblika Ċeka, is-Slovakkja u l-Greċja,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika ta' Ċipru u r-Repubblika tal-Poplu Ungeriz dwar l-Għajnuna Legali f'Materji Ċivili u Kriminali, iffirmata f'Nikosija fit-30 ta' Novembru 1981,
- it-Trattat bejn ir-Repubblika Soċjalista Ċekoslovakka u r-Repubblika ta' Ċipru dwar l-Għajnuna Legali f'Materji Ċivili u Kriminali, iffirmat f'Nikosija fit-23 ta' April 1982, li għadu fis-seħh bejn ir-Repubblika Ċeka, is-Slovakkja u Ċipru,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika ta' Ċipru u r-Repubblika tal-Greċja dwar il-Kooperazzjoni Legali f'Materji dwar il-Liġi Ċivili, Familjari, Kummerċjali u Kriminali, iffirmat f'Nikosija fil-5 ta' Marzu 1984,
- it-Trattat bejn il-Gvern tar-Repubblika Soċjalista Ċekoslovakka u l-Gvern tar-Repubblika ta' Franza dwar l-Għajnuna Legali u r-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi f'Materji Ċivili, Familjari u Kummerċjali, iffirmat f'Parigi fl-10 ta' Mejju 1984, li għadu fis-seħh bejn ir-Repubblika Ċeka, is-Slovakkja u Franza,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika ta' Ċipru u r-Repubblika Soċjalista Federali tal-Jugoslavja dwar l-Għajnuna Legali f'Materji Ċivili u Kriminali, iffirmat f'Nikosija fid-19 ta' Settembru 1984, bħalissa fis-seħh bejn Ċipru u s-Slovenja,
- it-Trattat bejn ir-Repubblika Soċjalista Ċekoslovakka u r-Repubblika Taljana dwar l-Għajnuna Legali f'Materji Ċivili u Kriminali, iffirmat fi Praga fis-6 ta' Diċembru 1985, li għadu fis-seħh bejn ir-Repubblika Ċeka, is-Slovakkja u l-Italja,
- it-Trattat bejn ir-Repubblika Soċjalista Ċekoslovakka u r-Renju ta' Spanja dwar l-Għajnuna Legali, ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Deċiżjonijiet tal-Qorti f'Materji Ċivili, iffirmat f'Madrid fl-4 ta' Mejju 1987, li għadu fis-seħh bejn ir-Repubblika Ċeka, is-Slovakkja u Spanja,
- it-Trattat bejn ir-Repubblika Soċjalista Ċekoslovakka u r-Repubblika tal-Poplu Pollakk dwar l-Għajnuna Legali u l-Arranġamenti ta' Relazzjonijiet Legali f'Materji Ċivili, Familjari, tax-Xogħol u Kriminali, iffirmat f'Varsavja fil-21 ta' Diċembru 1987, li għadu fis-seħh bejn ir-Repubblika Ċeka, is-Slovakkja u l-Polonja,
- it-Trattat bejn ir-Repubblika Soċjalista Ċekoslovakka u r-Repubblika tal-Poplu Ungeriz dwar l-Għajnuna Legali u l-Arranġamenti ta' Relazzjonijiet Legali f'Materji Ċivili, Familjari u Kriminali, iffirmat fi Bratislava fit-28 ta' Marzu 1989, li għadu fis-seħh bejn ir-Repubblika Ċeka, is-Slovakkja u l-Ungerija,
- il-Konvenzjoni bejn il-Polonja u l-Italja dwar l-Għajnuna Ġudizzjarja u r-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi f'Materji Ċivili, iffirmata f'Varsavja fit-28 ta' April 1989,
- it-Trattat bejn ir-Repubblika Ċeka u r-Repubblika Slovakka dwar l-Għajnuna Legali pprovduta minn Korpi Ġudizzjarji u dwar l-Arranġamenti ta' Ċerti Relazzjonijiet Legali f'Materji Ċivili u Kriminali, iffirmat fi Praga fid-29 ta' Ottubru 1992,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Estonja u r-Repubblika tal-Litwanja dwar l-Għajnuna Legali u r-Relazzjonijiet Legali, iffirmat f'Tallinn fil-11 ta' Novembru 1992,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika tal-Polonja u r-Repubblika tal-Litwanja dwar l-Għajnuna Legali u r-Relazzjonijiet Legali f'Materji Ċivili, Familjari, tax-Xogħol u Kriminali, iffirmat f'Varsavja fis-26 ta' Jannar 1993,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika tal-Latvja u r-Repubblika tal-Polonja dwar l-Għajnuna Legali u r-Relazzjonijiet Legali f'Materji Ċivili, Familjari, tax-Xogħol u Kriminali, iffirmat f'Riga fit-23 ta' Frar 1994,

- il-Ftehim bejn ir-Repubblika ta' Ċipru u r-Repubblika tal-Polonja dwar il-Kooperazzjoni Legali f'Materji Ċivili u Kriminali, iffirmit f'Nikosija fl-14 ta' Novembru 1996,
- il-Ftehim bejn l-Estonja u l-Polonja dwar l-Ghoti ta' Ghajnuna Legali u r-Relazzjonijiet Legali f'Materji Ċivili, tax-Xoghol u Kriminali, iffirmit f'Tallinn fis-27 ta' Novembru 1998,
- il-Konvenzjoni bejn il-Bulgarija u l-Belġju dwar ċerti Materji Ġudizzjarji, iffirmata f'Sofia fit-2 ta' Lulju 1930,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika tal-Poplu tal-Bulgarija u r-Repubblika Federali tal-Poplu tal-Jugoslavja dwar l-Ghajnuna Legali Reċiproka, iffirmit f'Sofia fit-23 ta' Marzu 1956, li għadu fis-sehħ bejn il-Bulgarija u s-Slovenja u bejn il-Bulgarija u l-Kroazja,
- it-Trattat bejn ir-Repubblika tal-Poplu tar-Rumanija u r-Repubblika tal-Poplu tal-Ungerija dwar l-Ghajnuna Legali f'Materji Ċivili, Familjari u Kriminali, iffirmit f'Bukarest fis-7 ta' Ottubru 1958,
- it-Trattat bejn ir-Repubblika tal-Poplu tar-Rumanija u r-Repubblika Ċekoslovakka dwar l-Ghajnuna Legali f'Materji Ċivili, Familjari u Kriminali, iffirmit fi Praga fil-25 ta' Ottubru 1958, li għadu fis-sehħ bejn ir-Rumanija u s-Slovakkja,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika tal-Poplu tal-Bulgarija u r-Repubblika tal-Poplu tar-Rumanija dwar l-Ghajnuna Legali f'Materji Ċivili, Familjari u Kriminali, iffirmit f'Sofia fit-3 ta' Diċembru 1958,
- it-Trattat bejn ir-Repubblika tal-Poplu tar-Rumanija u r-Repubblika Federali tal-Poplu tal-Jugoslavja dwar l-Ghajnuna Legali, iffirmit f'Belgrad fit-18 ta' Ottubru 1960 u l-Protokoll tiegħu, li għadu fis-sehħ bejn ir-Rumanija u s-Slovenja u bejn ir-Rumanija u l-Kroazja,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika tal-Poplu tal-Bulgarija u r-Repubblika tal-Poplu Pollakk dwar l-Ghajnuna Legali u r-Relazzjonijiet Legali f'Materji Ċivili, Familjari u Kriminali, iffirmit f'Varsavja fl-4 ta' Diċembru 1961,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika Soċjalista tar-Rumanija u r-Repubblika tal-Awstrija dwar l-Ghajnuna Legali fil-liġi Ċivili u tal-Familja u dwar il-Validità u s-Servizz tad-Dokumenti u l-Protokoll Anness magħha, iffirmata fi Vjenna fis-17 ta' Novembru 1965,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika tal-Poplu tal-Bulgarija u r-Repubblika tal-Poplu Ungeriz dwar l-Ghajnuna Legali f'Materji Ċivili, Familjari u Kriminali, iffirmit f'Sofia fis-16 ta' Mejju 1966,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika Soċjalista tar-Rumanija u r-Repubblika Ellenika dwar l-Ghajnuna Legali f'Materji Ċivili u Kriminali u l-Protokoll tagħha, iffirmata f'Bukarest fid-19 ta' Ottubru 1972,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika Soċjalista tar-Rumanija u r-Repubblika Taljana dwar l-Ghajnuna Ġudizzjarja f'Materji Ċivili u Kriminali, iffirmata f'Bukarest fil-11 ta' Novembru 1972,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika Soċjalista tar-Rumanija u r-Repubblika Franciża dwar l-Ghajnuna Legali f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata f'Parigi fil-5 ta' Novembru 1974,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika Soċjalista tar-Rumanija u r-Renju tal-Belġju dwar l-Ghajnuna Legali f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata f'Bukarest fit-30 ta' Ottubru 1975,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika tal-Poplu tal-Bulgarija u r-Repubblika Ellenika dwar l-Ghajnuna Legali f'Materji Ċivili u Kriminali, iffirmit f'Ateni fl-10 ta' April 1976,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika tal-Poplu tal-Bulgarija u r-Repubblika Soċjalista Ċekoslovakka dwar l-Ghajnuna Legali u l-Arrangamenti ta' Relazzjonijiet f'Materji Ċivili, Familjari u Kriminali, iffirmit f'Sofia fil-25 ta' Novembru 1976,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika Soċjalista tar-Rumanija u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq dwar l-Ghajnuna Legali f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata f'Londra fil-15 ta' Ġunju 1978,
- il-Protokoll Addizzjonali għall-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika Soċjalista tar-Rumanija u r-Renju tal-Belġju dwar l-Ghajnuna Legali f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmit f'Bukarest fit-30 ta' Ottubru 1979,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika Soċjalista tar-Rumanija u r-Renju tal-Belġju dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Deciżjonijiet rigward l-Obbliġi ta' Manteniment, iffirmata f'Bukarest fit-30 ta' Ottubru 1979,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Repubblika Soċjalista tar-Rumanija u r-Renju tal-Belġju dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Deciżjonijiet rigward id-Divorzju, iffirmata f'Bukarest fis-6 ta' Novembru 1980,

- il-Ftehim bejn ir-Repubblika tal-Poplu tal-Bulgarija u r-Repubblika ta' Ċipru dwar l-Ghajjnuna Legali f'Materji Ċivili u Kriminali, iffirmat f'Nikosija fid-29 ta' April 1983,
- il-Ftehim bejn il-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu tal-Bulgarija u l-Gvern tar-Repubblika Franciża dwar l-Ghajjnuna Legali Reċiproka f'Materji Ċivili, iffirmat f'Sofia fit-18 ta' Jannar 1989,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika tal-Poplu tal-Bulgarija u r-Repubblika Taljana dwar l-Ghajjnuna Legali u l-Eżekuzzjoni ta' Deċiżjonijiet f'Materji Ċivili, iffirmat f'Ruma fit-18 ta' Mejju 1990,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika tal-Bulgarija u r-Renju ta' Spanja dwar l-Ghajjnuna Legali Reċiproka f'Materji Ċivili, iffirmat f'Sofia fit-23 ta' Mejju 1993,
- it-Trattat bejn ir-Rumanija u r-Repubblika Ċeka dwar l-Ghajjnuna Ġudizzjarja f'Materji Ċivili, iffirmat f'Bukarest fil-11 ta' Lulju 1994,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Rumanija u r-Renju ta' Spanja dwar il-Ġurisdiżżjoni, ir-Rikonossiment u l-Eżekuzzjoni ta' Deċiżjonijiet f'Materji Ċivili u Kummerċjali, iffirmata f'Bukarest fis-17 ta' Novembru 1997,
- il-Konvenzjoni bejn ir-Rumanija u r-Renju ta' Spanja — kumplimentarja għall-Konvenzjoni tal-Aja relatata mal-liġi dwar il-proċedura ċivili (l-Aja, l-1 ta' Marzu 1954), iffirmata f'Bukarest fis-17 ta' Novembru 1997,
- it-Trattat bejn ir-Rumanija u r-Repubblika tal-Polonja dwar l-Ghajjnuna Legali u r-Relazzjonijiet Legali f'Kawżi Ċivili, iffirmat f'Bukarest fil-15 ta' Mejju 1999,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika Federali Soċjalista tal-Jugoslavja u r-Repubblika tal-Poplu tal-Ungerija dwar l-Ghajjnuna Legali Reċiproka, iffirmat f'Belgrad fis-7 ta' Marzu 1968, li għadu fis-sehħ bejn il-Kroazja u l-Ungerija,
- il-Ftehim bejn ir-Repubblika tal-Kroazja u r-Repubblika tas-Slovenja dwar l-Ghajjnuna Legali f'Materji Ċivili u Kriminali, iffirmat f'Zagreb fis-7 ta' Frar 1994.”;

(b) fl-Anness I, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata għal Franza:

“— fil-Kroazja: l-Artikolu 46(2) tal-Att dwar ir-Riżoluzzjoni tal-Konflitti tal-Liġi mar-Regolamenti ta' Pajjiżi Oħrajn f'Ċerti Relazzjonijiet (Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima) fir-rigward tal-Artikolu 47(2) tal-Att dwar il-Proċedura Ċivili (Zakon o parničnom postupku) u l-Artikolu 54(1) tal-Att dwar ir-Riżoluzzjoni tal-Konflitti tal-Liġi mar-Regolamenti ta' Pajjiżi Oħrajn f'Ċerti Relazzjonijiet (Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima) fir-rigward tal-Artikolu 58(1) tal-Att dwar il-Proċedura Ċivili (Zakon o parničnom postupku).”;

(c) fl-Anness II, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata għal Franza:

“— fil-Kroazja, l-“općinski sud” f'materji ċivili u t-'trgovački sud” f'materji kummerċjali,”;

(d) fl-Anness III, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata għal Franza:

“— fil-Kroazja, l-“općinski sud” f'materji ċivili u t-'trgovački sud” f'materji kummerċjali,”;

(e) fl-Anness IV, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata għall-Estonja:

“— fil-Kroazja, appell għall-Vrhovni sud Republike Hrvatske.”.

3. Ir-Regolament (KE) Nru 1896/2006 huwa emendat kif ġej:

(a) fl-Anness I, taht l-intestatura “4. In-natura transkonfinali tal-kazijiet”, il-“Kodiċijiet” jinbidlu b'dawn li ġejjin:

“01 Il-Belġju

02 Il-Bulgarija

03 Ir-Repubblika Ċeka

04 Il-Ġermanja

05 L-Estonja

06 Il-Greċja

07 Spanja

08 Franza

09 Il-Kroazja

10 L-Irlanda

- 11 L-Italja
  - 12 Ċipru
  - 13 Il-Latvja
  - 14 Il-Litwanja
  - 15 Il-Lussemburgu
  - 16 L-Ungerija
  - 17 Malta
  - 18 Il-Pajjiżi l-Baxxi
  - 19 L-Awstrija
  - 20 Il-Polonja
  - 21 Il-Portugall
  - 22 Ir-Rumanija
  - 23 Is-Slovenja
  - 24 Is-Slovakja
  - 25 Il-Finlandja
  - 26 L-Isvezja
  - 27 Ir-Renju Unit
  - 28 oħrajn (jekk joghgbok speċifika);
- (b) fl-Anness I, taht l-intestatura “5.2 Hlas mill-konvenut tal-ammont mogħti”, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal GBP:
- “HRK  
Il-Kuna Kroata”;
- (c) fl-Anness II, il-Kaxxa 2, il-lista ta’ lingwi wara s-sentenza “Jekk joghgbok imliha f’wahda mil-lingwi li ġejjin:
- “01 Il-Bulgaru
  - 02 Iċ-Ċek
  - 03 Il-Ġermaniż
  - 04 L-Estonjan
  - 05 L-Ispanjol
  - 06 Il-Grieg
  - 07 Il-Frañċiż
  - 08 Il-Kroat
  - 09 It-Taljan
  - 10 Il-Latvjan
  - 11 Il-Litwan
  - 12 L-Ungeriz
  - 13 Il-Malti
  - 14 L-Olandiż
  - 15 Il-Pollakk
  - 16 Il-Portugiż
  - 17 Ir-Rumen
  - 18 Is-Slovakk
  - 19 Is-Sloven
  - 20 Il-Finlandiż
  - 21 L-Isvediż

22 L-Ingliż

23 oħrajn (jekk joghġbok specifika);

(d) fl-Anness V, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata għal GBP:

“HRK

Il-Kuna Kroata”.

4. Ir-Regolament (KE) Nru 861/2007 huwa emendat kif ġej:

(a) fl-Anness I, il-Kaxxa 7, dan li ġej jiddaħħal f'7.1 u 7.2 wara l-entrata għal “ Il-lira Sterlina (GBP)”:

“ Il-kuna Kroata (HRK)”;

(b) fl-Anness II, dan li ġej jiddaħħal fit-tieni kaxxa wara l-entrata għall-Irlandiż:

“ Il-Kroat”.

5. Ir-Regolament KE Nru 1393/2007 huwa emendat kif ġej:

(a) fl-Anness I, fil-punti 6.3.1 u 6.3.2, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata għall-Irlandiż:

“HR,”;

(b) fl-Anness II, il-Kaxxa li ġejja tiddaħhal wara l-entrata għall-Irlanda:

"HR:

Prilożeno pismeno dostavlja se sukladno Uredbi (EZ) br. 1393/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o dostavi sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima u državama članicama.

Pismeno možete odbiti primiti ako ono nije sastavljeno na jeziku koji razumijete ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se pismeno dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.

Ako želite koristiti to pravo, morate odbiti primiti pismeno odmah kod dostave i to izjaviti neposredno osobi koja obavlja dostavu, ili vratiti pismeno na dolje navedenu adresu u roku od jednog tjedna uz izjavu da ga odbijate primiti.

**ADRESA**

1. Ime:
2. Adresa:
  - 2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:
  - 2.2. Mjesto i poštanski broj:
  - 2.3. Država:
3. Telefon:
4. Telefaks (\*):
5. E-mail (\*):

**IZJAVA PRIMATELJA:**

Odbijam primiti priloženo pismeno jer nije sastavljeno na jeziku koji razumijem ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se ono dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.

Razumijem sljedeći(e) jezik(e)

bugarski	<input type="checkbox"/>	litvanski	<input type="checkbox"/>
španjolski	<input type="checkbox"/>	mađarski	<input type="checkbox"/>
češki	<input type="checkbox"/>	malteški	<input type="checkbox"/>
njemački	<input type="checkbox"/>	nizozemski	<input type="checkbox"/>
estonski	<input type="checkbox"/>	poljski	<input type="checkbox"/>
grčki	<input type="checkbox"/>	portugalski	<input type="checkbox"/>
engleski	<input type="checkbox"/>	rumunjski	<input type="checkbox"/>
francuski	<input type="checkbox"/>	slovački	<input type="checkbox"/>
irski	<input type="checkbox"/>	slovenski	<input type="checkbox"/>
hrvatski	<input type="checkbox"/>	finski	<input type="checkbox"/>
talijanski	<input type="checkbox"/>	švedski	<input type="checkbox"/>
latvijski	<input type="checkbox"/>		
drugi	<input type="checkbox"/>	(molimo navesti): .....	

Sastavljeno u: .....

Datum: .....

Potpis i/ilipečat: .....

(\*) Ova rubrika nije obvezna.



6. Ir-Regolament (KE) Nru 4/2009 huwa emendat kif ġej:

(a) fl-Annessi I u II, il-punt 2.2.3 jinbidel b'li ġej:

“ Il-Belġju  Il-Bulgarija  Ir-Repubblika Ċeka  Il-Ġermanja  L-Estonja  L-Irlanda  Il-Greċja  Spanja  Franza  Il-Kroazja  L-Italja  Ċipru  Il-Latvja  Il-Litwanja  Il-Lussemburgu  L-Ungerija  Malta  Il-Pajjiżi l-Baxxi  L-Awstrija  Il-Polonja  Il-Portugall  Ir-Rumanija  Is-Slovenja  Is-Slovakkja  Il-Finlandja  L-Isvezja”;

(b) fl-Annessi III u IV, il-punt 2.2.2.3 jinbidel b'li ġej:

“ Il-Belġju  Il-Bulgarija  Ir-Repubblika Ċeka  Il-Ġermanja  L-Estonja  L-Irlanda  Il-Greċja  Spanja  Franza  Il-Kroazja  L-Italja  Ċipru  Il-Latvja  Il-Litwanja  Il-Lussemburgu  L-Ungerija  Malta  Il-Pajjiżi l-Baxxi  L-Awstrija  Il-Polonja  Il-Portugall  Ir-Rumanija  Is-Slovenja  Is-Slovakkja  Il-Finlandja  L-Isvezja”;

(c) fl-Anness V, il-punti 1.2.3 u 2.2.3 jinbidlu b'li ġej:

“ Il-Belġju  Il-Bulgarija  Ir-Repubblika Ċeka  Il-Ġermanja  L-Estonja  L-Irlanda  Il-Greċja  Spanja  Franza  Il-Kroazja  L-Italja  Ċipru  Il-Latvja  Il-Litwanja  Il-Lussemburgu  L-Ungerija  Malta  Il-Pajjiżi l-Baxxi  L-Awstrija  Il-Polonja  Il-Portugall  Ir-Rumanija  Is-Slovenja  Is-Slovakkja  Il-Finlandja  L-Isvezja”;

(d) fl-Anness VI, il-punti 2.2.3, 3.2.3, 8.1.7.4, 8.2.2.3 u 9.7.3 jinbidlu b'li ġej:

“ Il-Belġju  Il-Bulgarija  Ir-Repubblika Ċeka  Il-Ġermanja  L-Estonja  L-Irlanda  Il-Greċja  Spanja  Franza  Il-Kroazja  L-Italja  Ċipru  Il-Latvja  Il-Litwanja  Il-Lussemburgu  L-Ungerija  Malta  Il-Pajjiżi l-Baxxi  L-Awstrija  Il-Polonja  Il-Portugall  Ir-Rumanija  Is-Slovenja  Is-Slovakkja  Il-Finlandja  L-Isvezja”;

(e) fl-Anness VII, il-punti 2.2.3, 3.2.3, 6.2.4 u 7.2.3 jinbidlu b'li ġej:

“ Il-Belġju  Il-Bulgarija  Ir-Repubblika Ċeka  Il-Ġermanja  L-Estonja  L-Irlanda  Il-Greċja  Spanja  Franza  Il-Kroazja  L-Italja  Ċipru  Il-Latvja  Il-Litwanja  Il-Lussemburgu  L-Ungerija  Malta  Il-Pajjiżi l-Baxxi  L-Awstrija  Il-Polonja  Il-Portugall  Ir-Rumanija  Is-Slovenja  Is-Slovakkja  Il-Finlandja  L-Isvezja”;

(f) fl-Annessi I, II, III u IV, il-punt 5.1 jinbidel b'li ġej:

“ euro (EUR)  lev (BGN)  krona Ċeka (CZK)  kuna (HRK)  forint (HUF)  litas (LTL)  lats (LVL)  zloty (PLN)  leu Rumien (RON)  krona (SEK)  Ohrajn (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO): .....”;

(g) fl-Anness VII, il-punt 11.1 jinbidel b'li ġej:

“ euro (EUR)  lev (BGN)  krona Ċeka (CZK)  kuna (HRK)  forint (HUF)  litas (LTL)  lats (LVL)  zloty (PLN)  leu Rumien (RON)  krona (SEK)  Ohrajn (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO): .....”.

## B. IL-POLITIKA DWAR IL-VIŻA

1. Fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1683/95, il-punt 3 jinbidel b'li ġej:

“3. Il-logo li jkun jikkonsisti fittra jew f'diversi ittri li jindikaw il-hruġ mill-Istati Membri (jew 'BNL' fil-każ tal-pajjiżi Benelux, jiġifieri l-Belġju, il-Lussemburgu u l-Pajjiżi l-Baxxi) b'effett ta' xbiha mohbija għandu jidher f'dan l-ispazju. Dan il-logo għandu jidher ċar meta mqiegħed ċatt u jidher skur meta mdawwar b'90°. Għandhom jintużaw il-logos li ġejjin: A għall-Awstrija, BG għall-Bulgarija, BNL għall-Benelux, CY għall-Ċipru, CZE għar-Repubblika Ċeka, D għall-Ġermanja, DK għad-Danimarka, E għal Spanja, EST għall-Estonja, F għal Franza, FIN għall-Finlandja, GR għall-Greċja, H għall-Ungerija, HR għall-Kroazja, I għall-Italja, IRL għall-Irlanda, LT għall-Litwanja, LVA għall-Latvja, M għal Malta, P għall-Portugall, PL għall-Polonja, ROU għar-Rumanija, S għall-Isvezja, SK għas-Slovakkja, SVN għas-Slovenja, UK għar-Renju Unit.”.

2. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 539/2001, tithassar l-entrata li ġejja fil-punt (1):

“Il-Kroazja”.

## C. MIXXELLANJI

Fl-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv (SCH/Com-ex (94) 28 rev.), dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA:

Il-Ministeru tas-Saħħa

Servizz għal Prodotti Mediċinali u Tagħmir Mediku

Ksaver 200a

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14607541

Fax: + 385 14677085”.

## 14. L-AMBJENT

## A. IL-PROTEZZJONI TAN-NATURA

Fl-Anness tad-Deċiżjoni 97/602/KE, tithassar l-entrata li ġejja:

“Ir-Repubblika tal-Kroazja Martes zibellina

Mustela erminea

Ondatra zibethicus”.

## B. IL-KONTROLL TAT-TNIĠĠIS INDUSTRIJALI U L-ĠESTJONI TAR-RISKJI

Ir-Regolament (KE) Nru 1221/2009 huwa emendat kif ġej:

(a) fl-Anness II, il-parti A, il-lista ta' korpi standard nazzjonali tinbidel bil-lista li ġejja:

“BE: IBN/BIN (Institut Belge de Normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie)

CZ: ČNI (Český normalizační institut)

DK: DS (Dansk Standard)

DE: DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.)

EE: EVS (Eesti Standardikeskus)

EL: ELOT (Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης)

ES: AENOR (Asociacion Espanola de Normalizacion y Certificacion)

FR: AFNOR (Association Française de Normalisation)

HR: HZN (Hrvatski zavod za norme)

IE: NSAI (National Standards Authority of Ireland)

IT: UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione)

CY: Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας

LV: LVS (Latvijas Standarts)

LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas)

LU: SEE (Service de l'Energie de l'Etat) (Luxembourg)

HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület)

MT: MSA (Awtorità Maltija dwar l-Istandards / Malta Standards Authority)

NL: NEN (Nederlands Normalisatie-Instituut)

AT: ON (Österreichisches Normungsinstitut)

PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)

PT: IPQ (Instituto Português da Qualidade)

SI: SIST (Slovenski inštitut za standardizacijo)

SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie)

FI: SFS (Suomen Standardisoimisliitto r.y)

SE: SIS (Swedish Standards Institute)

UK: BSI (British Standards Institution).”;

(b) fl-Anness V, il-punt 1 jinbidel b’li ġej:

“1. Il-logo jista’ jintuża fi kwalunkwe lingwa mill-24 lingwa bil-kundizzjoni li jintuża l-kliem li ġej:

Bulgaru:	‘Проверено управление по околна среда’
Ċek:	‘Ověřený systém environmentálního řízení’
Kroat:	‘Verificirani sustav upravljanja okolišem’
Daniż:	‘Verificeret miljøledelse’
Olandiż:	‘Geverifieerd milieuzorgsysteem’
Ingliz:	‘Verified environmental management’
Estonjan:	‘Tõendatud keskkonnajuhtimine’
Finlandiż:	‘Todennettu ympäristöasioiden hallinta’
Franċiż:	‘Management environnemental vérifié’
Ġermaniż:	‘Geprüftes Umweltmanagement’
Grieg:	‘επιθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση’
Ungeriz:	‘Hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer’
Taljan:	‘Gestione ambientale verificata’
Irlandiż:	‘Bainistíocht comhshaoil fíoraithe’
Latvjan:	‘Verificēta vides pārvaldība’
Litwan:	‘Įvertinta aplinkosaugos vadyba’
Malti:	‘Immaniġġjar Ambjentali Verifikat’
Pollakk:	‘Zweryfikowany system zarządzania środowiskowego’
Portugiż:	‘Gestão ambiental verificada’
Rumen:	‘Management de mediu verificat’
Slovakk:	‘Overené environmentálne manažérstvo’
Sloven:	‘Preverjen sistem ravnanja z okoljem’
Spanjol:	‘Gestión medioambiental verificada’
Svediż:	‘Verifierat miljöledningssystem’ ”.

## 15. L-UNJONI DOGANALI

### A. ADATTAMENTI TEKNIĊI GHALL-KODIĊI DOGANALI

Fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 jiżdied dan li ġej:

“— it-territorju tar-Repubblika tal-Kroazja”.

### B. ATTI OHRAJN TAL-KUNSILL

1. Fl-Appendiċi 4 (Dikjarazzjoni tal-fattura) mad-Deciżjoni 2001/822/KE, dan li ġej jiddaħhal wara l-verżjoni Franċiża:

“Il-verżjoni Kroata

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.”.

2. Fl-Appendiċi 4 (Dikjarazzjoni tal-fattura) mar-Regolament (KE) Nru 1528/2007 dan li ġej jiddaħhal wara l-verżjoni Franċiża:

“Il-verzjoni Kroata

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.”.

#### 16. IR-RELAZZJONIJIET ESTERNI

##### 1. Ir-Regolament (KEE) Nru 3030/93 huwa emendat kif ġej:

###### (a) il-paragrafu li ġej jiżdied mal-Artikolu 2:

“11. Ir-rilaxx għall-moviment liberu fl-Istat Membru li se jaderixxi l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Lulju 2013, jiġifieri l-Kroazja, ta' prodotti tat-tessuti li huma soġġetti għal limiti kwantitattivi jew għal sorveljanza fil-Komunità u li kienu ttrasportati qabel l-1 ta' Lulju 2013 u li jidhlu fl-Istat Membru l-ġdid fl-1 ta' Lulju 2013 jew wara għandhom jiġu soġġetti għall-preżentazzjoni ta' awtorizzazzjoni ta' importazzjoni. Awtorizzazzjoni ta' importazzjoni bħal din għandha tinghata awtomatikament u minghajr limitu kwantitattiv mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat, flimkien ma' provi adegwati, pereżempju polza ta' tagħbija, li l-prodotti ġew ittrasportati qabel l-1 ta' Lulju 2013.

Tali licenzji għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni.”;

###### (b) il-paragrafu li ġej jiżdied mal-Artikolu 5:

“Ir-rilaxx għall-moviment liberu ta' prodotti tat-tessuti mibgħuta mill-Istat Membru l-ġdid li se jaderixxi l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Lulju 2013 lejn destinazzjoni 'l barra mill-Komunità għall-ipproċessar qabel l-1 ta' Lulju 2013, u importati mill-ġdid fl-istess Stat Membru f'din id-data jew wara, permezz ta' prova adegwata, bħalma hija dikjarazzjoni ta' esportazzjoni, ma għandhomx jiġu soġġetti għal limiti kwantitattivi jew għal rekwiżiti ta' awtorizzazzjoni ta' importazzjoni. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat għandhom jipprovdu informazzjoni dwar dawn l-importazzjonijiet lill-Kummissjoni.”;

###### (c) dan li ġej jiddaħhal fit-tieni inċiż tal-Artikolu 28(6) tal-Anness III, wara l-entrata għar-Renju Unit:

“— HR = Il-Kroazja”.

##### 2. Fl-Anness III A tar-Regolament (KE) Nru 517/94 , it-tielet paragrafu taht it-titolu “Iż-Żona tat-Tessuti Residwi tar-Renju Unit” jinbidel b'li ġej:

“Iż-Żona CEFTA' tfisser l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Germanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Islanda, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Liechtenstein, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, in-Norveġja, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvetja, l-Isvizzera u r-Renju Unit.”.

##### 3. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 2368/2002, l-entrata li ġejja tithassar:

“IL-KROAZJA

Il-Ministeru tal-Ekonomija, tax-Xogħol u tal-Imprenditorija tar-Repubblika tal-Kroazja

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Croatia”.

##### 4. Fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

Državni ured za trgovinsku politiku

Gajevo 4

10 000 Zagreb

Republika Hrvatska

Tel: + 38516303794

Fax: + 385 16303885”.

##### 5. Ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009 huwa emendat kif ġej:

###### (a) fl-Artikolu 1(2), tithassar il-kelma li ġejja:

“Il-Kroazja,”;

(b) fl-Anness I, fis-subparagrafu taht l-ordni Nru 09.1515, tithassar il-kelma li ġejja:

“Il-Kroazja,”;

(c) fin-noti ta' qiegh il-paġna, tithassar in-nota ta' qiegh il-paġna li ġejja:

[5] L-aċċess għall-inbid li joriġina mill-Kroazja għal din il-kwota tariffarja globali, huwa suġġett għall-konsum totali taż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll Addizzjonali dwar l-inbid, konkluż mal-Kroazja. Dawn il-kwoti tariffarji individwali huma miftuhin taht l-ordni nru 09.1588 u dik nru 09.1589.”.

## 17. IL-POLITIKA BARRANJA, TA' SIGURTÀ U TA' DIFIŻA

### A. MIŻURI RESTRITTIVI

1. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 2488/2000, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

2. Fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 2580/2001, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Fax: + 385 14597416”.

3. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 881/2002, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

Rigward l-ġhajjnuna teknika u r-restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni:

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Tel: + 385 16106304

Fax: + 385 16109150

Rigward l-iffriżar tal-fondi u tar-riżorsi ekonomiċi:

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Fax: + 385 14597416”.

4. Fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 147/2003, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

5. Fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 1210/2003, dan li ġej jiddaħhal bejn l-entrati għal Franza u L-Italja:

“IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

6. Fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 131/2004, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:  
“IL-KROAZJA  
Ministarstvo gospodarstva  
Uprava za trgovinu i unutarnje tržište  
Ulica grada Vukovara 78  
10 000 Zagreb  
Tel: + 385 16106304  
Fax: + 385 16109150  
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja  
Trg N. Š. Zrinskog 7-8  
10 000 Zagreb  
Tel: + 385 14569952  
Fax: + 385 14597416”.
7. Fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 234/2004, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:  
“IL-KROAZJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
8. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 314/2004, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:  
“IL-KROAZJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
9. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 872/2004, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:  
“IL-KROAZJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
10. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 174/2005, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:  
“IL-KROAZJA  
Ministarstvo gospodarstva  
Uprava za trgovinu i unutarnje tržište  
Ulica grada Vukovara 78  
10 000 Zagreb  
Tel: + 385 16106304  
Fax: + 385 16109150  
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja  
Trg N. Š. Zrinskog 7-8  
10 000 Zagreb  
Tel: + 385 14569952  
Fax: + 385 14597416”.
11. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 560/2005, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:  
“IL-KROAZJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

12. Fl-Anness ta' l-Regolament (KE) Nru 889/2005, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:  
"IL-KROAZJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>".
13. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1183/2005, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:  
"IL-KROAZJA  
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja  
Trg N. Š. Zrinskog 7-8  
10 000 Zagreb  
Tel: + 385 14569952  
Fax: + 385 14597416".
14. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1184/2005, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:  
"IL-KROAZJA  
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja  
Trg N. Š. Zrinskog 7-8  
10 000 Zagreb  
Tel: + 385 14569952  
Fax: + 385 14597416".
15. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 305/2006, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:  
"IL-KROAZJA  
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja  
Trg N. Š. Zrinskog 7-8  
10 000 Zagreb  
Tel: + 385 14569952  
Fax: + 385 14597416".
16. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 765/2006, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:  
"IL-KROAZJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>".
17. 17. Fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1412/2006, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:  
"IL-KROAZJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>".
18. Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 329/2007, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:  
"IL-KROAZJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>".
19. Fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 194/2008, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:  
"IL-KROAZJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>".

20. Fl-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 1284/2009, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

21. Fl-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 356/2010, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

22. Fl-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 667/2010, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

23. Fl-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 101/2011, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

24. Fl-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 204/2011, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

25. Fl-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 270/2011, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

26. Fl-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 359/2011, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

27. Fl-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 753/2011, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

28. Fl-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 36/2012, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

29. Fl-Anness X tar-Regolament (UE) Nru 267/2012, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

30. Fl-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 377/2012, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

#### B. MIŻURI TA' SIGURTÀ

Id-Deciżjoni 2011/292/UE hija emendata kif ġej:

(a) fl-Appendici B, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“Il-Kroazja	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograniċeno”;
-------------	------------	-------	-------------	--------------



(b) fl-Appendiċi C, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“IL-KROAZJA

Ured Vijeća za nacionalnu sigurnost

Jurjevska 34

10 000 Zagreb

Tel: +385 14686046

Fax: +385 14686049”.

#### 18. L-ISTITUZZJONIJIET

1. L-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jstabbilixxi l-lingwi li għandhom jintużaw mill-Komunità Ekonomika Ewropea jinbidel b'li ġej:

“Artikolu 1

Il-lingwi uffiċjali u l-lingwi ta' hidma tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni għandhom ikunu l-Bulgaru, iċ-Ċek, id-Daniż, l-Estonjan, il-Finlandiż, il-Franċiż, il-Ġermaniż, il-Grieg, l-Ingliż, l-Irlandiż, l-Ispanjol, l-Isvediż, il-Kroat, il-Latvjan, il-Litwan, il-Malti, l-Olandiż, il-Pollakk, il-Portugiż, ir-Rumen, is-Slovakk, is-Sloven, it-Taljan u l-Ungeriz.”.

2. L-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jstabbilixxi l-lingwi li għandhom jintużaw mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika jinbidel b'li ġej:

“Artikolu 1

Il-lingwi uffiċjali u l-lingwi ta' hidma tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni għandhom ikunu l-Bulgaru, iċ-Ċek, id-Daniż, l-Estonjan, il-Finlandiż, il-Franċiż, il-Ġermaniż, il-Grieg, l-Ingliż, l-Irlandiż, l-Ispanjol, l-Isvediż, il-Kroat, il-Latvjan, il-Litwan, il-Malti, l-Olandiż, il-Pollakk, il-Portugiż, ir-Rumen, is-Slovakk, is-Sloven, it-Taljan u l-Ungeriz.”.

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 518/2013

tat-13 ta' Mejju 2013

li jadatta r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fil-qasam tal-protezzjoni tal-pjanti, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra t-Trattat ta' Adeżjoni tal-Kroazja u b'mod partikolari l-Artikolu 3(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Att ta' Adeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 50 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Taht l-Artikolu 50 tal-Att ta' Adeżjoni tal-Kroazja, fejn atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jirrikjedu adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti mehtieġa ma jkunux previsti f'dak l-Att ta' Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, li jaġixxi b'magġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu, għal dan il-ghan, jadotta l-atti mehtieġa, jekk l-att originali ma jkunx ġie adottat mill-Kummissjoni.
- (2) L-Att Finali tal-Konferenza li kienet fasslet it-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja indika li l-Partijiet Kontraenti Gholja kienu laħqu qbil politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-istituzzjonijiet li kienu mehtieġa minhabba l-adeżjoni, u stieden lil-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw dawn l-adattamenti qabel l-adeżjoni, kompluti u aġġornati fejn mehtieġ sabiex jittiehed kont tal-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.
- (3) Fid-dawl tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni, l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti<sup>(1)</sup> li jiddefinixxi żoni magħmula minn Stati Membri b'kundizzjonijiet ta' agrikoltura, ta' saħħa tal-pjanti u ta' ambjent (inklużi ta' klima) li huma komparabbli, b'mod partikolari sabiex jiffacilita l-eżami ta' applikazzjonijiet u l-ghoti ta' awtorizzazzjonijiet ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti fl-Unjoni u r-rikonoxximent reciproku ta' awtorizzazzjonijiet, jehtieġ li jiġi emendat. Jehtieġ li l-Kroazja tiżdied maż-żona tan-Nofsinhar minhabba li l-kundizzjonijiet ta' agrikoltura, ta' saħħa tal-pjanti u ta' ambjent fil-Kroazja huma komparabbli ma' dawk tal-Bulgarija, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, Malta u l-Portugall.
- (4) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 għaldaqstant għandu jiġi emendat kif mehtieġ,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 huwa emendat kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ sugġett għal, u mid-data tad-dhul fis-seħħ ta', it-Trattat ta' Adeżjoni tal-Kroazja.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

S. COVENEY

<sup>(1)</sup> ĠU L 309, 24.11.2009, p. 1.

## ANNEX

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 huwa sostitwit b'dan li ġej:

## "ANNEX I

Definizzjoni ta' żoni għall-awtorizzazzjoni tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti kif imsemmija fl-Artikolu 3(17)

## Żona A – It-Tramuntana

L-Istati Membri li ġejjin jappartjenu għal din iż-żona:

Danimarka, Estonja, Latvja, Litwanja, Finlandja, Svezja

## Żona B – Iċ-Ċentru

L-Istati Membri li ġejjin jappartjenu għal din iż-żona:

Belġju, Repubblika Ċeka, Ġermanja, Irlanda, Lussemburgu, Ungerija, Pajjiżi l-Baxxi, Awstrija, Polonja, Rumanija, Slovenja, Slovakkja, Renju Unit

## Żona C – In-Nofsinhar

L-Istati Membri li ġejjin jappartjenu għal din iż-żona:

Bulgarija, Greċja, Spanja, Franza, Italja, Ċipru, Malta, Portugall".

---

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 519/2013

tal-21 ta' Frar 2013

li jadatta ċerti regolamenti u deċiżjonijiet fl-oqsma tal-moviment liberu tal-merkanzija, il-libertà tal-moviment tal-persuni, il-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi, id-dritt soċjetarju, il-politika tal-kompetizzjoni, l-agrikoltura, is-sikurezza tal-ikel, il-politika veterinarja u fitosanitarja, is-sajd, il-politika tat-trasport, l-enerġija, it-tassazzjoni, l-istatistika, il-politika soċjali u l-impjiegi, l-ambjent, l-unjoni doganali, ir-relazzjonijiet esterni, kif ukoll il-politika barranija, tas-sigurtà u tad-difiża, minhabba l-adeżjoni tal-Kroazja

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat t-Trattat tal-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(4) tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-Att tal-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 50 tiegħu,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 50 tal-Att tal-Adeżjoni, fejn l-atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jirrikjedu l-adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti mehtieġa ma jkunux stipulati fl-Att tal-Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kummissjoni, jekk l-att oriġinali kien adottat mill-Kummissjoni, għandha għal dan il-ghan, tadotta l-atti mehtieġa.

(2) L-Att Finali tal-Konferenza li fasslet it-Trattat tal-Adeżjoni indika li l-Partijiet Kontraenti Għolja kienu laħqu qbil politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-istituzzjonijiet li kienu mehtieġa minhabba l-adeżjoni u stieden lil-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw dawn l-adattamenti qabel l-adeżjoni, kompluti u aġġornati kif mehtieġ sabiex titqies l-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

(3) Ir-Regolamenti tal-Kummissjoni li ġejjin għandhom għal-hekk ikunu emendati kif xieraq:

— fil-qasam tal-moviment liberu tal-merkanzija: ir-Regolamenti (KE) Nru 1474/2000 <sup>(1)</sup>, (KE) Nru 1488/2001 <sup>(2)</sup>, (KE) Nru 706/2007 <sup>(3)</sup>, (KE) Nru 692/2008 <sup>(4)</sup>, (UE) Nru 406/2010 <sup>(5)</sup>, (UE) Nru 578/2010 <sup>(6)</sup>, (UE) Nru 1008/2010 <sup>(7)</sup>, (UE) Nru 109/2011 <sup>(8)</sup>, (UE) Nru 286/2011 <sup>(9)</sup> u (UE) Nru 582/2011 <sup>(10)</sup>,

— fil-qasam tal-politika tal-kompetizzjoni: Ir-Regolamenti (KE) Nru 773/2004 <sup>(11)</sup> u (KE) Nru 802/2004 <sup>(12)</sup>,

— fil-qasam tal-agrikoltura: Ir-Regolamenti (KEE) Nru 120/89 <sup>(13)</sup>, (KE) Nru 1439/95 <sup>(14)</sup>, (KE) Nru 2390/98 <sup>(15)</sup>, (KE) Nru 2298/2001 <sup>(16)</sup>, (KE) Nru 2535/2001 <sup>(17)</sup>, (KE) Nru 462/2003 <sup>(18)</sup>, (KE) Nru 1342/2003 <sup>(19)</sup>, (KE) Nru 1518/2003 <sup>(20)</sup>, (KE) Nru 793/2006 <sup>(21)</sup>, (KE) Nru 951/2006 <sup>(22)</sup>, (KE) Nru 972/2006 <sup>(23)</sup>, (KE) Nru 1850/2006 <sup>(24)</sup>, (KE) Nru 1898/2006 <sup>(25)</sup>, (KE) Nru 1301/2006 <sup>(26)</sup>, (KE), Nru 1964/2006 <sup>(27)</sup>, (KE) Nru 341/2007 <sup>(28)</sup>, (KE)

Nru 533/2007 <sup>(29)</sup>, (KE) Nru 536/2007 <sup>(30)</sup>, (KE) Nru 539/2007 <sup>(31)</sup>, (KE) Nru 616/2007 <sup>(32)</sup>, (KE) Nru 1216/2007 <sup>(33)</sup>, (KE) Nru 1385/2007 <sup>(34)</sup>, (KE) Nru 376/2008 <sup>(35)</sup>, (KE) Nru 402/2008 <sup>(36)</sup>, (KE) Nru 491/2008 <sup>(37)</sup>, (KE) Nru 543/2008 <sup>(38)</sup>, (KE) Nru 555/2008 <sup>(39)</sup>, (KE) Nru 589/2008 <sup>(40)</sup>, (KE) Nru 617/2008 <sup>(41)</sup>, (KE) Nru 619/2008 <sup>(42)</sup>, (KE) Nru 720/2008 <sup>(43)</sup>, (KE) Nru 889/2008 <sup>(44)</sup>, (KE) Nru 1235/2008 <sup>(45)</sup>, (KE) Nru 1295/2008 <sup>(46)</sup>, (KE) Nru 1296/2008 <sup>(47)</sup>, (KE) Nru 147/2009 <sup>(48)</sup>, (KE) Nru 436/2009 <sup>(49)</sup>, (KE) Nru 442/2009 <sup>(50)</sup>, (KE) Nru 607/2009 <sup>(51)</sup>, (KE) Nru 612/2009 <sup>(52)</sup>, (KE) Nru 828/2009 <sup>(53)</sup>, (KE) Nru 891/2009 <sup>(54)</sup>, (KE) Nru 1187/2009 <sup>(55)</sup>, (UE) Nru 1272/2009 <sup>(56)</sup>, (UE) Nru 1274/2009 <sup>(57)</sup>, (UE) Nru 234/2010 <sup>(58)</sup>, (UE) Nru 817/2010 <sup>(59)</sup> u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 <sup>(60)</sup>, (UE) Nru 1273/2011 <sup>(61)</sup>, (UE) Nru 29/2012 <sup>(62)</sup> u (UE) Nru 480/2012 <sup>(63)</sup>,

— fil-qasam tas-sikurezza tal-ikel, il-politika veterinarja u fitosanitarja: ir-Regolamenti (KE) Nru 136/2004 <sup>(64)</sup>, (KE) Nru 911/2004 <sup>(65)</sup>, (KE) Nru 504/2008 <sup>(66)</sup>, (KE) Nru 798/2008 <sup>(67)</sup>, (KE) Nru 1251/2008 <sup>(68)</sup>, (KE) Nru 1291/2008 <sup>(69)</sup>, (KE) Nru 206/2009 <sup>(70)</sup>, (UE) Nru 206/2010 <sup>(71)</sup>, (UE) Nru 605/2010 <sup>(72)</sup> u (UE) Nru 547/2011 <sup>(73)</sup>,

— fil-qasam tas-sajd: ir-Regolamenti (KE) Nru 2065/2001 <sup>(74)</sup>, (KE) Nu 2306/2002 <sup>(75)</sup> u (KE) Nu 248/2009 <sup>(76)</sup>,

— fil-qasam tal-politika tat-trasport: ir-Regolament (UE) Nru 36/2010 <sup>(77)</sup>,

— fil-qasam tal-enerġija: ir-Regolamenti (Euratom) Nru 302/2005 <sup>(78)</sup> u (KE) Nru 1635/2006 <sup>(79)</sup>,

— fil-qasam tat-tassazzjoni: ir-Regolament (KE) Nru 684/2009 <sup>(80)</sup> u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nu 79/2012 <sup>(81)</sup>,

— fil-qasam tal-istatistika: Ir-Regolamenti (KE) Nru 1358/2003 <sup>(82)</sup>, (KE) Nru 772/2005 <sup>(83)</sup>, (KE) Nru 617/2008 (KE) Nru 250/2009 <sup>(84)</sup>, (KE) Nru 251/2009 <sup>(85)</sup>, (UE) Nru 88/2011 <sup>(86)</sup> u (UE) Nru 555/2012 <sup>(87)</sup>,

- fil-qasam tal-ambjent: ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 757/2012 <sup>(88)</sup>,
- fil-qasam tal-unjoni doganali: ir-Regolamenti (KEE) Nru 2454/93 <sup>(89)</sup>, (KE) Nru 1891/2004 <sup>(90)</sup>, u r-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) Nu 1224/2011 <sup>(91)</sup> u (UE) Nu 1225/2011 <sup>(92)</sup>,
- fil-qasam tar-relazzjonijiet esterni: ir-Regolamenti (KE) Nru 3168/94 <sup>(93)</sup> u (KE) Nu 1418/2007 <sup>(94)</sup>.
- (4) Id-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni li ġejjin għandhom għalhekk ikunu emendati kif xieraq:
- fil-qasam tal-moviment liberu tal-persuni: id-Deciżjoni 2001/548/KE <sup>(95)</sup>,
- fil-qasam tal-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi: id-Deciżjoni 2009/767/KE <sup>(96)</sup>,
- fil-qasam tad-dritt soċjetarju: id-Deciżjoni 2011/30/UE <sup>(97)</sup>,
- fil-qasam tas-sikurezza tal-ikel, il-politika veterinarja u fitosanitarja: id-Deciżjonijiet 92/260/KEE <sup>(98)</sup>, 93/195/KEE <sup>(99)</sup>, 93/196/KEE <sup>(100)</sup>, 93/197/KEE <sup>(101)</sup>, 97/4/KE <sup>(102)</sup>, 97/252/KE <sup>(103)</sup>, 97/467/KE <sup>(104)</sup>, 97/468/KE <sup>(105)</sup>, 97/569/KE <sup>(106)</sup>, 98/179/KE <sup>(107)</sup>, 98/536/KE <sup>(108)</sup>, 1999/120/KE <sup>(109)</sup>, 1999/710/KE <sup>(110)</sup>, 2001/556/KE <sup>(111)</sup>, 2004/211/KE <sup>(112)</sup>, 2006/168/KE <sup>(113)</sup>, 2006/766/KE <sup>(114)</sup>, 2006/778/KE <sup>(115)</sup>, 2007/25/KE <sup>(116)</sup>, 2007/453/KE <sup>(117)</sup>, 2007/777/KE <sup>(118)</sup>, 2009/821/KE <sup>(119)</sup>, 2010/472/UE <sup>(120)</sup>, 2011/163/UE <sup>(121)</sup> u d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/630/UE <sup>(122)</sup>,
- fil-qasam tas-sajd: id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/207/UE <sup>(123)</sup>,
- fil-qasam tal-politika tat-trasport: id-Deciżjoni 2007/756/KE <sup>(124)</sup>,
- fil-qasam tal-istatistika: id-Deciżjonijiet 91/450/KEE, Euratom <sup>(125)</sup> u 2008/861/KE <sup>(126)</sup>,
- fil-qasam tal-politika soċjali u l-impjiegi: id-Deciżjonijiet 98/500/KE <sup>(127)</sup> u 2008/590/KE <sup>(128)</sup>,
- fil-qasam tal-ambjent: id-Deciżjonijiet 2000/657/KE <sup>(129)</sup>, 2001/852/KE <sup>(130)</sup>, 2003/508/KE <sup>(131)</sup>, 2004/382/KE <sup>(132)</sup>, 2005/416/KE <sup>(133)</sup>, 2005/814/KE <sup>(134)</sup>, 2009/875/KE <sup>(135)</sup>, 2009/966/KE <sup>(136)</sup> u d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/C 177/05 <sup>(137)</sup>,
- fil-qasam tal-politika barranija, tas-sigurtà u tad-difiża: id-Deciżjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom <sup>(138)</sup>,
- Artikolu 1
1. Ir-Regolamenti li ġejjin huma emendati kif stipulat fl-Anness:
- fil-qasam tal-moviment liberu tal-merkanzija: Ir-Regolamenti (KE) Nru 1474/2000, (KE) Nru 1488/2001, (KE) Nru 706/2007, (KE) Nru 692/2008, (UE) Nru 406/2010, (UE) Nru 578/2010, (UE) Nru 1008/2010, (UE) Nru 109/2011, (UE) Nru 286/2011 u (UE) Nru 582/2011,
- fil-qasam tal-politika tal-kompetizzjoni: ir-Regolamenti (KE) Nru 773/2004 u (KE) Nru 802/2004,
- fil-qasam tal-agrikoltura: Ir-Regolamenti (KEE) Nru 120/89, (KE) Nru 1439/95, (KE) Nru 2390/98, (KE) Nru 2298/2001, (KE) Nru 2535/2001, (KE) Nru 462/2003, (KE) Nru 1342/2003, (KE) Nru 1518/2003, (KE) Nru 793/2006, (KE) Nru 951/2006, (KE) Nru 972/2006, (KE) Nru 1850/2006, (KE) Nru 1898/2006, (KE) Nru 1301/2006, (KE) Nru 1964/2006, (KE) Nru 341/2007, (KE) Nru 533/2007, (KE) Nru 536/2007, (KE) Nru 539/2007, (KE) Nru 616/2007, (KE) Nru 1216/2007, (KE) Nru 1385/2007, (KE) Nru 376/2008, (KE) Nru 402/2008, (KE) Nru 491/2008, (KE) Nru 543/2008, (KE) Nru 555/2008, (KE) Nru 589/2008, (KE) Nru 617/2008, (KE) Nru 619/2008, (KE) Nru 720/2008, (KE) Nru 889/2008, (KE) Nru 1235/2008, (KE) Nru 1295/2008, (KE) Nru 1296/2008, (KE) Nru 147/2009, (KE) Nru 436/2009, (KE) Nru 442/2009, (KE) Nru 607/2009, (KE) Nru 612/2009, (KE) Nru 828/2009, (KE) Nru 891/2009, (KE) Nru 1187/2009, (UE) Nru 1272/2009, (UE) Nru 1274/2009, (UE) Nru 234/2010, (UE) Nru 817/2010, ir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, (UE) Nru 1273/2011, (UE) Nru 29/2012 u (UE) Nru 480/2012,
- fil-qasam tas-sikurezza tal-ikel, il-politika veterinarja u fitosanitarja: Ir-Regolamenti (KE) Nru 136/2004, (KE) Nru 911/2004, (KE) Nru 504/2008, (KE) Nru 798/2008, (KE) Nru 1251/2008, (KE) Nru 1291/2008, (KE) Nru 206/2009, (UE) Nru 206/2010, (UE) Nru 605/2010 u (UE) Nru 547/2011,
- fil-qasam tas-sajd: Ir-Regolamenti (KE) Nru 2065/2001, (KE) Nru 2306/2002 u (KE) Nru 248/2009,
- fil-qasam tal-politika tat-trasport: ir-Regolament (UE) Nru 36/2010,
- fil-qasam tal-enerġija: ir-Regolamenti (Euratom) Nru 302/2005 u (KE) Nru 1635/2006,
- fil-qasam tat-tassazzjoni: ir-Regolamenti (KE) Nru 684/2009 u r-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 79/2012,

- fil-qasam tal-istatistika: ir-Regolamenti (KE) Nru 1358/2003, (KE) Nru 772/2005, (KE) Nru 617/2008, (KE) Nru 250/2009, (KE) Nru 251/2009, (UE) Nru 88/2011 u (UE) Nru 555/2012, 97/468/KE, 97/569/KE, 98/179/KE, 98/536/KE, 1999/120/KE, 1999/710/KE, 2001/556/KE, 2004/211/KE, 2006/168/KE, 2006/766/KE, 2006/778/KE, 2007/25/KE, 2007/453/KE, 2007/777/KE, 2009/821/KE, 2010/472/UE, 2011/163/UE u d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/630/UE,
  - fil-qasam tal-ambjent: ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 757/2012,
  - fil-qasam tal-unjoni doganali: ir-Regolamenti (KE) Nru 2454/93, (KE) Nru 1891/2004 u r-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1224/2011 u (UE) Nru 1225/2011,
  - fil-qasam tar-relazzjonijiet esterni: ir-Regolamenti (KE) Nru 3168/94 u (KE) Nru 1418/2007.
2. Id-Deciżjonijiet li għejjin huma emendati kif stipulat fl-Anness:
- fil-qasam tal-moviment liberu tal-persuni: id-Deciżjoni 2001/548/KE,
  - fil-qasam tal-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi: id-Deciżjoni 2009/767/KE,
  - fil-qasam tad-dritt soċjetarju: id-Deciżjoni 2011/30/UE,
  - fil-qasam tas-sikurezza tal-ikel, il-politika veterinarja u fito-sanitarja: id-Deciżjonijiet 92/260/KEE, 93/195/KEE, 93/196/KEE, 93/197/KEE, 97/4/KE, 97/252/KE, 97/467/KE, 97/468/KE, 97/569/KE, 98/179/KE, 98/536/KE, 1999/120/KE, 1999/710/KE, 2001/556/KE, 2004/211/KE, 2006/168/KE, 2006/766/KE, 2006/778/KE, 2007/25/KE, 2007/453/KE, 2007/777/KE, 2009/821/KE, 2010/472/UE, 2011/163/UE u d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/630/UE,
  - fil-qasam tas-sajd: id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/207/UE,
  - fil-qasam tal-politika tat-trasport: id-Deciżjoni 2007/756/KE,
  - fil-qasam tal-istatistika: id-Deciżjonijiet 91/450/KEE, Euratom u 2008/861/KE,
  - fil-qasam tal-politika soċjali u l-impjiegi: id-Deciżjonijiet 98/500/KE u 2008/590/KE,
  - fil-qasam tal-ambjent: Id-Deciżjonijiet 2000/657/KE, 2001/852/KE, 2003/508/KE, 2004/382/KE, 2005/416/KE, 2005/814/KE, 2009/875/KE u 2009/966/KE u d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/C 177/05,
  - fil-qasam tal-politika barranija, tas-sigurtà u tad-difiża: id-Deciżjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom.

#### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh sogġett għal, u mid-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat tal-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Frar 2013.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO

- (1) ĠU L 171, 11.7.2000, p. 11.  
(2) ĠU L 196, 20.7.2001, p. 9.  
(3) ĠU L 161, 22.6.2007, p. 33.  
(4) ĠU L 199, 28.7.2008, p. 1.  
(5) ĠU L 122, 18.5.2010, p. 1.  
(6) ĠU L 171, 6.7.2010, p. 1.  
(7) ĠU L 292, 10.11.2010, p. 2.  
(8) ĠU L 34, 9.2.2011, p. 2.  
(9) ĠU L 83, 30.3.2011, p. 1.  
(10) ĠU L 167, 25.6.2011, p. 1.  
(11) ĠU L 123, 27.4.2004, p. 18.  
(12) ĠU L 133, 30.4.2004, p. 1.  
(13) ĠU L 16, 20.1.1989, p. 19.  
(14) ĠU L 143, 27.6.1995, p. 7.  
(15) ĠU L 297, 6.11.1998, p. 7.  
(16) ĠU L 308, 27.11.2008, p. 16.  
(17) ĠU L 341, 22.12.2001, p. 29.  
(18) ĠU L 70, 14.3.2003, p. 8.  
(19) ĠU L 189, 29.7.2003, p. 12.  
(20) ĠU L 217, 29.8.2003, p. 35.  
(21) ĠU L 145, 31.5.2006, p. 1.  
(22) ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.  
(23) ĠU L 176, 30.6.2006, p. 53.  
(24) ĠU L 355, 15.12.2006, p. 72.  
(25) ĠU L 369, 23.12.2006, p. 1.  
(26) ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.  
(27) ĠU L 408, 30.12.2006, p. 19.  
(28) ĠU L 90, 30.3.2007, p. 12.  
(29) ĠU L 125, 15.5.2007, p. 9.  
(30) ĠU L 128, 16.5.2007, p. 6.  
(31) ĠU L 128, 16.5.2007, p. 19.  
(32) ĠU L 142, 5.6.2007, p. 3.  
(33) ĠU L 275, 19.10.2007, p. 3.  
(34) ĠU L 309, 27.11.2007, p. 47.  
(35) ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3.  
(36) ĠU L 120, 7.5.2008, p. 3.  
(37) ĠU L 144, 4.6.2008, p. 3.  
(38) ĠU L 157, 17.6.2008, p. 46.  
(39) ĠU L 170, 30.6.2008, p. 1.  
(40) ĠU L 163, 24.6.2008, p. 6.  
(41) ĠU L 168, 28.6.2008, p. 5.  
(42) ĠU L 168, 28.6.2008, p. 20.  
(43) ĠU L 198, 26.7.2008, p. 17.  
(44) ĠU L 250, 18.9.2008, p. 1.  
(45) ĠU L 334, 12.12.2008, p. 25.  
(46) ĠU L 340, 19.12.2008, p. 45.  
(47) ĠU L 340, 19.12.2008, p. 57.  
(48) ĠU L 50, 21.2.2009, p. 5.  
(49) ĠU L 128, 27.5.2009, p. 15.  
(50) ĠU L 129, 28.5.2009, p. 13.  
(51) ĠU L 193, 24.7.2009, p. 60.  
(52) ĠU L 186, 17.7.2009, p. 1.  
(53) ĠU L 240, 11.9.2009, p. 14.  
(54) ĠU L 254, 26.9.2009, p. 82.  
(55) ĠU L 318, 4.12.2009, p. 1.  
(56) ĠU L 349, 29.12.2009, p. 1.  
(57) ĠU L 344, 23.12.2009, p. 3.  
(58) ĠU L 72, 20.3.2010, p. 3.  
(59) ĠU L 245, 17.9.2010, p. 16.  
(60) ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.  
(61) ĠU L 325, 8.12.2011, p. 6.  
(62) ĠU L 12, 14.1.2012, p. 14.  
(63) ĠU L 148, 8.6.2012, p. 1.  
(64) ĠU L 21, 28.1.2004, p. 11.  
(65) ĠU L 163, 30.4.2004, p. 65.  
(66) ĠU L 149, 7.6.2008, p. 3.  
(67) ĠU L 226, 23.8.2008, p. 1.  
(68) ĠU L 337, 16.12.2008, p. 41.  
(69) ĠU L 340, 19.12.2008, p. 22.  
(70) ĠU L 77, 24.3.2009, p. 1.  
(71) ĠU L 73, 20.3.2010, p. 1.  
(72) ĠU L 175, 10.7.2010, p. 1.  
(73) ĠU L 155, 11.6.2011, p. 176.  
(74) ĠU L 278, 23.10.2001, p. 6.  
(75) ĠU L 348, 21.12.2002, p. 94.  
(76) ĠU L 79, 25.3.2009, p. 7.  
(77) ĠU L 13, 19.1.2010, p. 1.  
(78) ĠU L 54, 28.2.2005, p. 1.  
(79) ĠU L 306, 7.11.2006, p. 3.  
(80) ĠU L 197, 29.7.2009, p. 24.  
(81) ĠU L 29, 1.2.2012, p. 13.  
(82) ĠU L 194, 1.8.2003, p. 9.  
(83) ĠU L 128, 21.5.2005, p. 51.  
(84) ĠU L 86, 31.3.2009, p. 1.  
(85) ĠU L 86, 31.3.2009, p. 170.  
(86) ĠU L 29, 3.2.2011, p. 5.  
(87) ĠU L 166, 27.6.2012, p. 22.  
(88) ĠU L 223, 21.8.2012, p. 31.  
(89) ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.  
(90) ĠU L 328, 30.10.2004, p. 16.  
(91) ĠU L 314, 29.11.2011, p. 14.  
(92) ĠU L 314, 29.11.2011, p. 20.  
(93) ĠU L 335, 23.12.1994, p. 23.  
(94) ĠU L 316, 4.12.2007, p. 6.  
(95) ĠU L 196, 20.7.2001, p. 26.  
(96) ĠU L 274, 20.10.2009, p. 36.  
(97) ĠU L 15, 20.1.2011, p. 12.  
(98) ĠU L 130, 15.5.1992, p. 67.  
(99) ĠU L 86, 6.4.1993, p. 1.  
(100) ĠU L 86, 6.4.1993, p. 7.  
(101) ĠU L 86, 6.4.1993, p. 16.  
(102) ĠU L 2, 4.1.1997, p. 6.  
(103) ĠU L 101, 18.4.1997, p. 46.  
(104) ĠU L 199, 26.7.1997, p. 57.  
(105) ĠU L 199, 26.7.1997, p. 62.  
(106) ĠU L 234, 26.8.1997, p. 16.  
(107) ĠU L 65, 5.3.1998, p. 31.  
(108) ĠU L 251, 11.9.1998, p. 39.  
(109) ĠU L 36, 10.2.1999, p. 21.  
(110) ĠU L 281, 4.11.1999, p. 82.  
(111) ĠU L 200, 25.7.2001, p. 23.  
(112) ĠU L 73, 11.3.2004, p. 1.  
(113) ĠU L 57, 28.2.2006, p. 19.  
(114) ĠU L 320, 18.11.2006, p. 53.  
(115) ĠU L 314, 15.11.2006, p. 39.  
(116) ĠU L 8, 13.1.2007, p. 29.  
(117) ĠU L 172, 30.6.2007, p. 84.  
(118) ĠU L 312, 30.11.2007, p. 49.  
(119) ĠU L 296, 21.11.2009, p. 1.  
(120) ĠU L 228, 31.8.2010, p. 74.  
(121) ĠU L 70, 17.3.2011, p. 40.  
(122) ĠU L 247, 24.9.2011, p. 32.  
(123) ĠU L 87, 2.4.2011, p. 9.  
(124) ĠU L 305, 23.11.2007, p. 30.

---

<sup>(125)</sup> ĠU L 240, 29.8.1991, p. 36.

<sup>(126)</sup> ĠU L 306, 15.11.2008, p. 66.

<sup>(127)</sup> ĠU L 225, 12.8.1998, p. 27.

<sup>(128)</sup> ĠU L 190, 18.7.2008, p. 17.

<sup>(129)</sup> ĠU L 275, 27.10.2000, p. 44.

<sup>(130)</sup> ĠU L 318, 4.12.2001, p. 28.

<sup>(131)</sup> ĠU L 174, 12.7.2003, p. 10.

---

<sup>(132)</sup> ĠU L 144, 30.4.2004, p. 11.

<sup>(133)</sup> ĠU L 147, 10.6.2005, p. 1.

<sup>(134)</sup> ĠU L 304, 23.11.2005, p. 46.

<sup>(135)</sup> ĠU L 315, 2.12.2009, p. 25.

<sup>(136)</sup> ĠU L 341, 22.12.2009, p. 14.

<sup>(137)</sup> ĠU C 177, 20.6.2012, p. 22.

<sup>(138)</sup> ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1.

---



## ANNEX

## 1. IL-MOVIMENT LIBERU TAL-MERKANZIJA

## A. VETTURI BIL-MUTUR

1. 32007 R 0706: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 706/2007 tal-21 ta' Ġunju 2007 li jistipula, skont id-Direttiva 2006/40/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-dispożizzjonijiet amministrattivi għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi, u test armonizzat li jkejjel it-telf minn ċerti sistemi ta' kondizzjonament tal-arja (ĠU L 161, 22.6.2007, p. 33):

Fl-Anness I, fil-Parti 3, dan li ġej jiddaħhal fil-lista fil-punt 1.1.1:

“25 għall-Kroazja”.

2. 32008 R 0692: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 tat-18 ta' Lulju 2008 li jimplementa u jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura (ĠU L 199, 28.7.2008, p. 1):

Fl-Anness XIII, dan li ġej jiżdied mal-punt 3.2:

“25. għall-Kroazja”.

3. 32010 R 0406: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 406/2010 tas-26 ta' April 2010 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 79/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi motorizzati li jahdmu bl-idroġenu (ĠU L 122, 18.5.2010, p. 1).

Fl-Anness II, fil-Parti 3, dan li ġej jiddaħhal fil-lista fil-punt 1.1:

“25 għall-Kroazja”.

4. 32010 R 1008: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1008/2010 tad-9 ta' Novembru 2010 dwar rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip għas-sistemi tal-wajper u l-washer tal-windskrin ta' ċerti vetturi bil-mutur u li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip għas-sikurezza ġenerali tal-vetturi bil-mutur, it-trejlers tagħhom, u s-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati destinati għalihom (ĠU L 292, 10.11.2010, p. 2).

Fl-Anness II, fil-Parti 3, dan li ġej jiddaħhal fil-lista fil-punt 1.1:

“25 għall-Kroazja”.

5. 32011 R 0109: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 109/2011 tas-27 ta' Jannar 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip għal ċerti kategoriji ta' vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom fil-qasam tas-sistemi ta' sospensjoni tat-titjir (ĠU L 34, 9.2.2011, p. 2).

Fl-Anness II, fil-Parti 3, dan li ġej jiddaħhal fil-lista fil-punt 1.1:

“25 għall-Kroazja”.

6. 32011 R 0582: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplementa u jemenda r-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy duty (Euro VI) u li jemenda l-Annessi I u III għad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 167, 25.6.2011, p. 1):

Fl-Anness I, dan li ġej jiddaħhal fil-lista fil-punt 3.2.1:

“25 għall-Kroazja”.

Fl-Anness XI, dan li ġej jiddaħhal fil-lista fil-punt 3.2:

“25 għall-Kroazja”.

## B. OĠĠETTI TAL-IKEL

1. 32000 R 1474: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1474/2000 tal-10 ta' Lulju 2000 li jiddeciedi l-ammonti mnaqqsa ta' komponenti agrikoli u dazji addizzjonali applikabbli mill-1 ta' Lulju 2000 għall-importazzjonijiet fil-Komunità ta' ċerti oġġetti koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 skont Ftehim proviżorju bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżrael (ĠU L 171, 11.7.2000, p. 11):

- (a) Fl-Anness I, it-titolu jinbidel b'dan li ġej:

“ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I”

- (b) Fl-Anness I, is-sottotitolu jinbidel b'dan li ġej:

“Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Poljoprivredne komponente (na 100 kilograma neto mase)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piž nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt);

- (c) Fl-Anness I u fl-Anness II, it-titolu tat-tieni tabella (PARTI 1) jinbidel b'dan li ġej:

**“ЧАСТ 1 – PARTE 1 – ČÁST 1 – DEL 1 – TEIL 1 – 1. OSA – ΜΕΡΟΣ 1 – PART 1 – PARTIE 1 – DIO 1 – PARTE 1 – 1. DAŁA – 1 DALIS – 1. RÉSZ – PARTI 1 – DEEL 1 – CZĘŚĆ 1 – PARTE 1 – PARTEA 1 – ČASŤ 1 – DEL 1 – OSA 1 – DEL 1”;**

- (d) Fl-Anness I u l-Anness II, ir-referenzi fit-tabella fil-PARTI 1 jinbidlu b'dan li ġej:

“Κοδ по KH

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Oznaka KN

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodići NM

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod”;

- (e) Fl-Anness I u l-Anness II, l-asterisk (\*) fit-tabella fil-PARTI 1 jinbidel b'dan li ġej:

**“(\*) Видж Част 2 – Véase parte 2 – Viz část 2 – Se del 2 – Siehe Teil 2 – Vaata 2. osa – Βλέπε μέρος 2 – See Part 2 – Voir partie 2 – Vidi dio 2 – Cfr. parte 2 – Skatīt 2. daļu – žr. 2 dalį – Lásd a 2. részt – Ara Parti 2 – Zie deel 2 – Zobacz Część 2 – Ver parte 2 – Vezi Partea 2 – Pozri časť 2 – Glej del 2 – Katso osa 2 – Se del 2.”;**

(f) Fl-Anness I u fl-Anness II, l-asterisk (\*\*) fit-tabella fil PARTI 1 jinbidel b' dan li ġej:

“(\*\*) Виж Часть 3 – Véase parte 3 – Viz část 3 – Se del 3 – Siehe Teil 3 – Vaata 3. osa – Βλέπε μέρος 3 – See Part 3 – Voir partie 3 – Vidi dio 3 – Cfr. parte 3 – Skatīt 3. daļu – žr. 3 dalį – Lásd a 3. részt – Ara Parti 3 – Zie deel 3 – Zobacz Część 3 – Ver parte 3 – Vezi Partea 3 – Pozri časť 3 – Glej del 3 – Katso osa 3 – Se del 3.”;

(g) Fl-Anness I, in-nota fqiegh il-paġna <sup>(1)</sup> fit-tabella fil-PARTI 1 tinbidel b'dan li ġej:

“(1) За 100 кг отпечени сладки патати и т.н. или царевица. – Por 100 kg de boniators, ecċ. o de maiz escurridos. – Za 100 kg sušených sladkých brambor apod, nebo kukuřice. – Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. – Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. – 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne, või maisi kohta. – Avá 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. – Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, ecċ, or maize. – Par 100 kilogrammes de patates douces, ecċ, ou de maïs égouttés. – Na 100 kilograma suhog slatkog krumpira, itd, ili kukuruza – Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. – Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. – 100-ai kg džiovintų saldziųjų bulvių, kt, ar kukurūzų. – Szárított édesburgonya stb, illetve kukorica 100 kilogrammjára.– Għal kull 100 kilogramma ta' patata helwa msoffija mill-ilma, ecċ. jew qamhurrin. – Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. – Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp, lub kukurydzy. – Por 100 kg de batatas-doces, ecċ, ou de milho, escorridos. – La 100 kilograme de patate ecċ. sau porumb deshidratat. – Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď, alebo kukurice. – Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd, ali koruze. – 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. – Per 100 kg torkad sötpotatis ecċ. eller majs.”;

(h) Fl-Anness I, in-nota fqiegh il-paġna <sup>(2)</sup> fit-tabella fil-PARTI 1 tinbidel b'dan li ġej:

“<sup>2</sup> Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. – Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. – Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. – Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. – Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. – Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. – Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. – Preparations for infant use, containing milk and products from milk. – Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. – Proizvodi za prehranu dojenčadi, koji sadrže mlijeko i proizvode od mlijeka. – Alimenti per bambini conenenti latte e prodotti a base di latte. – Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. – Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. – Tejet és tejtermékert tartalmazó gyermekétápszerek. – Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-halib u derivattivi mill-halib. – Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. – Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. – Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. – Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. – Přípravky na dětskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. – Začetna mleka za dojenčke ali “Nadaljevalna mleka za dojenčke. – Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. – Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.”.

(i) Fl-Anness I u fl-Anness II, it-titolu tat-tieni tabella (PARTI 2) jinbidel b'dan li ġej:

**“ЧАСТ 2 – PARTE 2 – ČÁST 2 – DEL 2 – TEIL 2 – 2. OSA – ΜΕΡΟΣ 2 – PART 2 – PARTIE 2 – DIO 2 – PARTE 2 – 2. DAĻA – 2 DALIS – 2. RÉSZ – PARTI 2 – DEEL 2 – CZĘŚĆ 2 – PARTE 2 – PARTEA 2 – ČASŤ 2 – DEL 2 – OSA 2 – DEL 2”.**

(j) Fl-Anness I, ir-referenzi fit-tabella fil-PARTI 2 u fil-PARTI 3 jinbidlu b'dan li ġej:

“Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Dodatna oznaka

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod".

(k) Fl-Anness I u fl-Anness II, it-titolu fuq it-tielet tabella (PARTI 3) jinbidel b'dan li ġej:

**“ЧАСТ 3 – PARTE 3 – ČÁST 3 – DEL 3 – TEIL 3 – 3. OSA – ΜΕΡΟΣ 3 – PART 3 – PARTIE 3 – DIO 3 – PARTE 3 – 3. DAŁA – 3 DALIS – 3. RÉSZ – PARTI 3 – DEEL 3 – CZĘŚĆ 3 – PARTE 3 – PARTEA 3 – ČASŤ 3 – DEL 3 – OSA 3 – DEL 3”.**

(l) Fl-Anness II, it-titolu jinbidel b'dan li ġej:

**“ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BILAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II”.**

(m) Fl-Anness II, is-sottotitolu jinbidel b'dan li ġej:

**“Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)**

**Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)**

**Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)**

**Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)**

**Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)**

**Täiendavate tollimaksude suhkrukt (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)**

**Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)**

**Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)**

**Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)**

**Iznosi dodatnih davanja za šećer (AD S/Z) i brašno (AD F/M) (na 100 kilograma neto mase)**

**Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)**

**Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)**

**Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)**

**A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)**

**Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (ghal kull 100 kilogramma piż nett)**

**Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)**

**Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)**

**Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)**

**Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)**

**Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)**

**Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)**

**Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit**

**Tilläggs tull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)".**

(n) Fl-Anness II, ir-referenzi fl-ewwel tabella fil-PARTI 2 u fil-PARTI 3 jinbidlu b'dan li ġej:

“Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsubkru ja/või isoglukoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ινβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Maseni udio saharoze, invertnog šećera i/ili izoglukoze

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozės svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izoglikozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u/jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkarosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos”.

(o) Fl-Anness II, ir-referenzi fit-tieni tabella fil-PARTI 2 u fil-PARTI 3 jinbidlu b'dan li ġej:

“Тепловнo съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Maseni udio škroba i/ili glukoze

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakkolo ar gliukozés masé

Keményítő vagy glükóz tömege

Piż ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartosc skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos.”

2. 32001 R 1488: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1488/2001 tad-19 ta' Lulju 2001 li jstabbilixxi r-regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 fir-rigward tat-tqeghid ta' ċerti kwantitajiet ta' ċerti prodotti bażiċi elenkati fl-Anness I tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea taht il-proċedura tal-ipproċessar intern minghajr ma jsir l-eżami minn qabel tal-kondizzjonijiet ekonomiċi (ĠU L 196, 20.7.2001, p. 9):

- (a) Fl-Artikolu 9(4), il-hames sentenza fl-ewwel subparagrafu tinbidel b'dan li ġejj:

"The number shall be preceded by the following letters according to the Member State issuing the document: "Qabel in-numru għandu jkun hemm l-ittri li ġejjin skont l-Istat Membru li johroġ id-dokument: BE" għall-Belġju, "BG" għall-Bulgarija, "CZ" għar-Repubblika Ċeka, "DK" għad-Danimarka, "DE" għall-Germanja, "EE" għall-Estonja, "IE" għall-Irlanda, "GR" għall-Greċja, "ES" għal Spanja, "FR" għal Franza, "HR" għall-Kroazja, "IT" għall-Italja, "CY" għal Ċipru, "LV" għal-Latvja, "LT" għal-Litwanja, "LU" għal-Lussemburgu, "HU" għall-Ungerija, "MT" għal Malta, "NL" għall-Pajjiżi l-Baxxi, "AT" għall-Awstrija, "PL" għall-Polonja, "PT" għall-Portugall, "RO" għar-Rumanija, "SI" għas-Slovenja, "SK" għas-Slovakkja, "FI" għall-Finlandja, "SE" għall-Isvezja, "UK" għar-Renju Unit".

- (b) Fl-Artikolu 14(1), il-lista li tibda bi "Искане от" u tispiċċa bi "förordning (EG) nr 1488/2001" tinbidel bil-lista li ġejja:

"— Искане от ... за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН ... в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por [...] para la admisión del producto de código NC [...] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) no 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vlozte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra ... med henblik på henførsel af produktet ... (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von ..., zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position ... gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— ... taotlus toote, mille CN-kood on ..., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας που ζητήθηκε από τον ... για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ ... σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by ... for a second authorisation for the placement of the product ... [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (KE) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par ... pour le placement de produit de code NC ... conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) no 1488/2001

— Zahtjev od ... za drugo odobrenje za stavljanje proizvoda ... [umetnuti oznaku KN] u skladu s člankom 1. stavkom 2. "— Uredba (EZ) br. 1488/2001".

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da ... per l'iscrizione del prodotto del codice NC ... ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai ... [ieraksta KN kodu] produkta ievēšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji ... paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas ... pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem ... részéről a(z) ... termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően



- Aplikazzjoni minn ... għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott ... [nizzel il-kodiċi NM] skont l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 1488/2001
  - Aanvraag voor een tweede vergunning van ... voor de plaatsing van het product met GN-code ... overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001
  - Wniosek składany przez ... o drugie upoważnienie na objęcie produktu ... (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001
  - Pedido de segunda autorização previsto por ... para a colocação do produto do código NC ... em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001
  - Solicitare făcută de către ... pentru o a doua autorizație de plasare a produsului ... (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001
  - Použitie pri ... pre druhé schválení umístění výrobku ... [vložit KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001
  - Vlogo za drugo dovoljenje predložil ... zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako ... (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001
  - Toinen lupahakemus, jonka tekee ..., tuotteen, jonka CN-koodi on ..., saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti
  - En andra tillståndsansökan planeras av ... för aktiv förädling av en produkt med KN-kod ... enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001".
- (c) Fl-Artikolu 14(2), il-lista li tibda bi "3a ... kg" u li tintemm bi "kwantitet på ... kg" tinbidel bil-lista li ġejja:
- "3a ... kg
  - Por una cantidad de ... kg
  - Za kg
  - For ... kg
  - Für eine Menge von ... kg
  - Kogusele ... kg
  - Για ποσότητα ... Kg
  - For ... kg
  - Pour une quantité de ... Kg
  - Za ... kg
  - Per una quantità di ... kg
  - Par ... kg
  - ... kg
  - kg-ra
  - Għal...kg
  - Voor een hoeveelheid van ... kg
  - Na ... kg
  - Para uma quantidade de ... kg

- pentru ... kg
  - Pre ... kg
  - Za ... kg
  - Määrälle ... kg
  - För en kvantitet på ... kg”.
- (d) Fl-Artikolu 14(5), il-lista li tibda bi “Нова крайна” u li tintemm bi “sista giltighetsdag ...” tinbidel bil-lista li ġejja:
- “— Нова крайна дата на валидност: ...
  - Nueva fecha de fin de validez: ...
  - Nové datum konce platnosti: ...
  - Ny udløbsdato ...
  - Neues Ende der Gültigkeitsdauer: ...
  - Uus kehtivusaeg: ...
  - Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος ...
  - New expiry date: ...
  - Nouvelle date de fin de validité le ...
  - Novi datum isteka važenja: ...
  - Nuova data di scadenza della validità: ...
  - Jaunais derīguma termiņš: ...
  - Nauja galiojimo pabaigos data ...
  - Az érvényesség lejártának időpontja
  - Data gđida meta jiskadi
  - Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: ...
  - Nowa data ważności: ...
  - Nova data de termo de validade: ...
  - Noul termen de expirare: ...
  - Nový dátum trvanlivosti: ...
  - Novi datum poteka veljavnosti: ...
  - Uusi voimassaolon päättymispäivä on ...
  - Ny sista giltighetsdag ...”.
- (e) Fl-Artikolu 15(2), dan li ġej jiddaħħal bejn l-entrati bil-Franciz u bit-Taljan:
- “— Prava prenesena natrag na nositelja ... (datum)”.

3. 32010 R 0578: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 578/2010 tad-29 ta' Ġunju 2010 dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 f'dak li jirrigwarda s-sistema ta' rifużjonijiet għall-esportazzjoni ta' ċerti prodotti agrikoli esportati fil-forma ta' prodotti li mhumiex fl-Anness I tat-Trattat, u l-kriterji biex jiġi ffixsat l-ammont ta' dawn ir-rifużjonijiet (ĠU L 171, 6.7.2010, p. 1):

Fl-Anness VIII, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata bl-Irlandiż:

“— *bil-Kroat*: prava prenesena natrag na nositelja ... (datum)”.

C. IL-KLASSIFIKAZZJONI, L-ITTIKETTAR U L-IMBALLAĠĠ – SUSTANZI U TAHLITJET

32011 R 0286: Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 286/2011 tal-10 ta' Marzu 2011 li jemenda, għall-finijiet tal-adattament tiegħu għall-progress tekniku u xjentifiku, ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-klassifikazzjoni, l-ittikkettjar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-tahlitiet (ĠU L 83, 30.3.2011, p. 1):

- (a) In Annex III(1)(c)(iii), fit-tabella “H300 + H310”, the following is inserted after the entry in Gaelic:  
“HR Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom.”
- (b) In Annex III(1)(c)(iii), fit-tabella “H300 + H330”, the following is inserted after the entry in Gaelic:  
“HR Smrtonosno ako se proguta ili udiše.”
- (c) In Annex III(1)(c)(iii), fit-tabella “H310 + H330”, the following is inserted after the entry in Gaelic:  
“HR Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
- (d) In Annex III(1)(c)(iii), fit-tabella “H300 + H310 + H330”, the following is inserted after the entry in Gaelic:  
“HR Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
- (e) In Annex III(1)(c)(iii), fit-tabella “H301 + H311”, the following is inserted after the entry in Gaelic:  
“HR Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom.”
- (f) In Annex III (1) (c) (iii), fit-tabella “H301 + H331”, the following is inserted after the entry in Gaelic:  
“HR Otrovno ako se proguta ili udiše.”
- (g) In Annex III(1)(c)(iii), fit-tabella “H311 + H331”, the following is inserted after the entry in Gaelic:  
“HR Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
- (h) In Annex III(1)(c)(iii), fit-tabella “H301 + H311 + H331”, the following is inserted after the entry in Gaelic:  
“HR Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
- (i) In Annex III(1)(c)(iii), fit-tabella “H302 + H312”, the following is inserted after the entry in Gaelic:  
“HR Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom.”
- (j) In Annex III(1)(c)(iii), fit-tabella “H302 + H332”, the following is inserted after the entry in Gaelic:  
“HR Štetno ako se proguta ili udiše.”
- (k) In Annex III(1)(c)(iii), fit-tabella “H312 + H332”, the following is inserted after the entry in Gaelic:  
“HR Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
- (l) In Annex III(1)(c)(iii), fit-tabella “H302 + H312 + H332”, the following is inserted after the entry in Gaelic:  
“HR Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
- (m) In Annex III(1)(d)(i), fit-tabella “H420”, the following is inserted after the entry in Gaelic:  
“HR Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi”.

(n) In Annex IV(1)(c)(2), fit-tabella “P502”, the following is inserted after the entry in Gaelic:

“HR Za informacije o oporabi/recikliranju obratiti se proizvođaču/dobavljaču”.

## 2. IL-LIBERTÀ TAL-MOVIMENT TAL-PERSUNI

### IS-SIGURTÀ SOĊJALI

32001 D 0548: Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/548/KE tad-9 ta' Lulju 2001 dwar l-istabbiliment ta' kumitat fil-qasam tal-pensjonijiet supplimentari (ĠU L 196, 20.7.2001, p. 26):

Fl-Artikolu 3(1), in-numru “57” jinbidel għal “58”.

## 3. ID-DRITT TAL-ISTABILIMENT U L-LIBERTÀ LI JIĠU PPROVDUTI SERVIZZI

### L-AĊĊESS U t-twertiq TA' ATTIVITÀ TA' SERVIZZ

32009 D 0767: Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/767/KE, tas-16 ta' Ottubru 2009, li tistipula miżuri li jiffacilitaw l-użu ta' proċeduri b'mezzi elettronici permezz tal-punti ta' kuntatt waħdieni skont id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi fis-suq intern (ĠU L 274, 20.10.2009, p. 36):

Fit-tabella tal-KAPITOLU II tal-ANNEX, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

L-isem imqassar (lingwa tas-sors)	L-isem imqassar (Ingliz)	Kodiċi tal-pajjiż	Kodiċi tal-lingwa	Noti	Traskrizzjoni fl-alfabett Latin
“Hrvatska	Il-Kroazja	HR	hr”		

## 4. ID-DRITT SOĊJETARJU

### STANDARDS KONTABILISTIĊI

32011 D 0030: Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/30/UE tad-19 ta' Jannar 2011 dwar l-ekwivalenza tas-sorveljanza pubblika, l-aċċertament tal-kwalità u s-sistemi ta' investigazzjoni u penali għall-awdituri u l-entitajiet tal-awditjar ta' ċerti pajjiżi terzi kif ukoll dwar perjodu tranzizzjonali għall-attivitajiet tal-awditjar ta' awdituri u entitajiet tal-awditjar minn ċerti pajjiżi terzi fl-Unjoni Ewropea (GU L 15, 20.1.2011, p. 12):

Fl-Artikolu 1, titassar l-entrata għall-Kroazja.

## 5. IL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

1. 32004 R 0773: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 773/2004 tas-7 ta' April 2004 dwar it-tmexxija ta' proċeduri mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 81 sa 82 tat-Trattat tal-KE (ĠU L 123, 27.4.2004, p. 18):

Fl-Artikolu 10(3), “30” jinbidel għal “31”.

2. 32004 R 0802: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 802/2004 tal-21 ta' April 2004 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll tal-koncentrazzjonijiet bejn l-impriżi (ĠU L 133, 30.4.2004, p. 1):

(a) Fl-Artikolu 3(2), “37” jinbidel għal “38”,

(b) Fl-Anness I, il-punt 1.4, is-seba' subparagrafu, “37” jinbidel għal “38”,

(c) Fl-Anness II, il-punt 1.6, is-seba' subparagrafu, “37” jinbidel għal “38”,

(d) Fl-Anness III, il-punt D, is-sitt paragrafu, “37” jinbidel għal “38”.

## 6. L-AGRIKOLTURA

### A. IL-POLITIKA TAL-KWALITÀ

1. 32006 R 1898: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1898/2006 tal-14 ta' Diċembru 2006 li jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-origini għall-prodotti agrikoli u tal-ikel (ĠU L 369, 23.12.2006, p. 1):

(a) Fl-Anness V, il-punt 6, jiżdied l-inċiż li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“HR — zaštićena oznaka izvornosti — ZOI”.

(b) Fl-Anness V, il-punt 7, jiżdied l-inċiż li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“HR— zaštiċena oznaka zemljopisnog podrijetla — ZOZP”.

2. 32007 R 1216: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1216/2007 tat-18 ta' Ottubru 2007 li jstipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 dwar prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel bhala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti (GU L 275, 19.10.2007, p. 3):

Fl-Anness V, il-punt 6, jiżdied l-inċiż li ġej wara l-entrata bl-Irlandiż:

“HR	— oznaka tradicionalnog ugleda	— OTU”.
-----	--------------------------------	---------

#### B. IL-PARTI ORIZZONTALI TAL-ORGANIZZAZZJONI KOMUNI TAS-SUQ

1. 31989 R 0120: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 120/89 tad-19 ta' Jannar 1989 li jstabbilixxi regoli komuni ddettaljati sabiex jiġu applikati l-imposti fuq l-esportazzjoni u d-drittijiet fuq il-prodotti agrikoli (GU L 16, 20.1.1989, p. 19):

Fl-Anness I, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“— *bil-Kroat*: Primjena članka 4.a Uredbe (EEZ) br. 120/89”.

2. 32001 R 2298: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2298/2001 tas-26 ta' Novembru 2001 li jipprovdi r-regoli dettaljati għall-esportazzjoni tal-prodotti provduti bhala għajnuna tal-ikel (GU L 308, 27.11.2001, p. 16):

Fl-Anness, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“— *Bil-Kroat*: Pomoć Zajednice u hrani — Akcija br. .../... ili nacionalna pomoć u hrani”.

3. 32006 R 1301: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' licenzji ta' importazzjoni (GU L 238, 1.9.2006, p. 13):

(a) Fl-Anness II, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“— *bil-Kroat*: Članak 3. stavak 4. Uredbe (EEZ) br. 1182/71 se ne primjenjuje”.

(b) Fl-Anness III, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“— *bil-Kroat*: “Bil-Kroat: Carina ... — Uredba (EZ) br. .../...”.

4. 32008 R 0376: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 tat-23 ta' April 2008 li jstabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-licenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' iffissar bil-quddiem għal prodotti agrikoli (GU L 114, 26.4.2008, p. 3):

(a) Fl-Artikolu 17(4), dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata “għal Franza”: “‘HR’ għall-Kroazja”.

(b) Fl-Anness III, fil-Parti A, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“— *bil-Kroat*: prava vraćena na nositelja dana [datum]...”.

(c) Fl-Anness III, fil-Parti B, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“— *bil-Kroat*: Dozvola u okviru GATT-a— pomoć u hrani”.

(d) Fl-Anness III, fil-Parti C, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“— *bil-Kroat*: Upotrijebiti u svrhu otpuštanja jamstva”.

(e) Fl-Anness III, fil-Parti D, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“— *bil-Kroat*: Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima”.

- (f) Fl-Anness III, fil-Parti E, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- *bil-Kroat*: Zamjenska dozvola (potvrda ili izvadak) za izgubljenu dozvolu (potvrdu ili izvadak) – broj izvorne dozvole (potvrde) ...”.
- (g) Fl-Anness III, fil-Parti D, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- *bil-Kroat*: Dozvola izdana u skladu s člankom 41. Uredba (EZ) br. 376/2008”. izvorna dozvola broj ...”.
- (h) Fl-Anness III, fil-Parti G, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- *bil-Kroat*: Izvezeno bez dozvole ili potvrde”.
- (i) Fl-Anness III, fil-Parti A, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata għal Franza:
- *bil-Kroat*: Ispunjeni uvjeti propisani člankom 44. Uredba (EZ) br. 376/2008”.
- (j) Fl-Anness III, fil-Parti D, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- *bil-Kroat*: Preferencijalni uvjeti primjenjivi za količine navedene u odjeljcima 17 i 18”.
5. 32008 R 0720: Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 720/2008 tal-25 ta' Lulju 2008 li jstabbilixxi regoli dettaljati komuni sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 rigward il-ħażna u l-moviment ta' prodotti mixtrija minn aġenzija li thallas jew minn aġenzija ta' intervent (ĠU L 198, 26.7.2008, p. 17):
- (a) Fl-Anness I, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- *bil-Kroat*: Intervencijski proizvodi koje drži... (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u... (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007”.
- (b) Fl-Anness II, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- *bil-Kroat*: Intervencijski proizvodi — postupak prijenoša.”
6. 32009 R 0612: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 612/2009 tas-7 ta' Lulju 2009 li jstabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti agricoli (ĠU L 186, 17.7.2009, p. 1):
- (a) Fl-Anness I taħt “Ċereali”, l-entrata għal “il-Kroazja” tithassar.
- (b) Fl-Anness III, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- *bil-Kroat*: Uredba (EZ) br. 612/2009”.
- (c) Fl-Anness IV, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- *bil-Kroat*: Subvencije manje od 1 000 EUR”.
- (d) Fl-Anness V, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- *bil-Kroat*: Podnesena je prijevozna isprava u kojoj se navodi odredište izvan carinskog područja Zajednice”.
- (e) Fl-Anness VI, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- *bil-Kroat*: Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima:
- Prijevozna isprava:
- vrsta:
- broj:
- Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom ili drugim oblikom prijevoza:”.

(f) Fl-Anness VII, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“– *bil-Kroat*: Izlaz iz carinskog područja Zajednice željeznicom s kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvatanja robe za prijevoz željeznicom.”

(g) Fl-Anness XIII, dan li ġej jidhol wara l-entrata għal Franza:

“Il-Kroazja Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju”.

(h) Fl-Anness XIV, tiħassar l-entrata għall-Kroazja.

(i) Fl-Anness XVI, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“— *bil-Kroat*: Smještaj u skladište s obvezom isporuke za opskrbu - članak 37. “— Uredba (EZ) br. 612/2009”.

(j) Fl-Anness XVII, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“– *bil-Kroat*: Isporuka za opskrbu platformi - Uredba (EZ) br. 612/2009”.

7. 32009 R 1272: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1272/2009 tal-11 ta' Diċembru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li għandu x'jaqsam max-xiri u l-bejgħ ta' prodotti agrikoli taħt intervent pubbliku (ĠU L 349, 29.12.2009, p. 1):

(a) L-Artikolu 41(5) jithassar.

(b) Fl-Anness III fil-Parti V, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“HRVATSKA

*Trupovi, polovice*:

— Kategorija A, klasa U2

— Kategorija A, klasa U3

— Kategorija A, klasa R2

— Kategorija A, klasa R3”.

8. 32010 R 0817: Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 817/2010 tas-16 ta' Settembru 2010 li jippreskrivi regoli ddettaljati skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward ta' rekwiżiti għall-ghoti ta' rifiżjonijiet konnessi mal-welfare tal-annimali tal-ifrat hajjin matul it-trasport (ĠU L 245, 17.9.2010, p. 16):

Fl-Anness II, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“– *bil-Kroat*: Rezultati kontrola u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 su zadovoljavajući”.

### C. IĊ-ĊEREALI U R-ROSS

1. 31998 R 2390 Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2390/98 tal-5 ta' Novembru 1998 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1706/98 dwar l-arrangamenti biex jiġu importati ċerti prodotti ċereali sostituti u ċereali proċessati u prodotti tar-ross ġejjin mill-Afrika, il-Karibew u Stati tal-Paċifiku jew mill-pajjiżi u territorji tagħhom u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 2245/90 (ĠU L 297, 6.11.1998, p. 7):

(a) Fl-Anness I, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“— *bil-Kroat*: — AKP proizvod:

— oslobodeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 1. stavak 3’.

- (b) Fl-Anness II, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- *bil-Kroat*: — AKP/PZT proizvod:
- oslobodeno carine
  - Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 3. stavak 4.
  - vrijedi isključivo u svrhu puštanja u slobodni promet u prekomorskim departmanima".
2. 32003 R 1342 Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1342/2003 tat-28 ta' Lulju 2003 li jistabbilixxi regoli speċjali u dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' liċenzi tal-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' ċereali u ross. (ĠU L 189, 29.7.2003, p. 12):
- (a) Fl-Anness Ia, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- *bil-Kroat*: Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3".
- (b) Fl-Anness VII, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- *bil-Kroat*: Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem".
- (c) Fl-Anness VIII, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- *bil-Kroat*: Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem".
- (d) Fl-Anness IX, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- *bil-Kroat*: Izvozna pristojba se ne primjenjuje".
- (e) Fl-Anness X, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata għal Franza:
- *bil-Kroat*: posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredba (EZ) br. 1342/2003".
3. 32009 R 0147 Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 147/2009 tal-20 ta' Frar 2009 li jillimita ż-żoni ta' destinazzjoni għar-rifużjonijiet jew l-irtirar matul l-esportazzjoni u għal ċerti liċenzji ta' esportazzjoni fis-settur taċ-ċereali u r-ross. (ĠU L 50, 21.2.2009, p. 5):
- Fl-Anness I, iż-Żona III, l-ewwel entrata "il-Kroazja" tithassar.

#### D. IR-ROSS

1. 32006 R 0972: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 972/2006 tad-29 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli speċjali għal importazzjonijiet ta' ross basmati u sistema tranzitorja ta' kontroll biex ikun determinat l-orijini tagħhom (GU L 176, 30.6.2006, p. 53):
- (a) Fl-Anness I, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- *bil-Kroat*: basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj ... izdanom od strane [naziv nadležnog tijela]".
- (b) Fl-Anness IV, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- *bil-Kroat*: basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj ... izdanom od strane [naziv nadležnog tijela]".
2. 32006 R 1964: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1964/2006 tat-22 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-ftuħ u l-amministrazzjoni ta' kwota għall-importazzjoni ta' ross li joriġina mill-Bangladexx, skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3491/90 (ĠU L 408, 30.12.2006, p. 18):
- (a) Fl-Anness II, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- *bil-Kroat*: Posebna pristojba naplaćena pri izvozu riže".



(b) Fl-Anness III, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

— *bil-Kroat*: Bangladeš.

3. 32009 R 1274: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1274/2009 tat-18 ta' Diċembru 2009 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni tal-kwoti għall-importazzjoni ta' ross li joriġina mill-pajjiżi u territorji barranin (OCTs) (ĠU L 344, 23.12.2009, p. 3):

Fl-Anness II, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

— *bil-Kroat*: Oslobodeno carine do koliċine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1274/2009)".

4. 32011 R 1273: Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1273/2011 tas- 7 ta' Diċembru 2011 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' ross u ross miksur (ĠU L 325, 8.12.2011, p. 6):

(a) Fl-Anness V, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

— *bil-Kroat*: Oslobodeno carine do koliċine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)".

(b) Fl-Anness VI, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

— *bil-Kroat*: Carine ograniċene na 15 % ad valorem do koliċine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)".

(c) Fl-Anness VII, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

— *bil-Kroat*: Stopa carine sniżena za 30,77 % u odnosu na carinu navedenu u članku u odnosu na carinu navedenu u članku 140. — *bil-Kroat*: (EZ) br. 1234/2007 do koliċine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)".

(d) Fl-Anness VIII, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

— *bil-Kroat*: Oslobodeno carine do koliċine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))".

(e) Fl-Anness IX, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

— *bil-Kroat*: Oslobodeno carine do koliċine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (e))".

5. 32012 R 0480: Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 480/2012 tas-7 ta' Ġunju 2012 li jiftaħ u jipprovdi għat-tmexxija ta' kwota ta' tariffa għal ross miksur (broken rice) ta' kodiċi NM 1006 40 00 għal produzzjoni ta' thejijiet tal-ikel ta' kodiċi NM 1901 10 00 (ĠU L 148, 8.6.2012, p. 1):

(a) Fl-Anness I, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

— *bil-Kroat*: Lomljena riža iz tarifne oznake KN 1006 40 00 za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00".

(b) Fl-Anness II, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

— *bil-Kroat*: Oslobodeno carine (Provedbena uredba (EU) br. 480/2012)".

(c) Fl-Anness III, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

— *bil-Kroat*: Za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00".

(d) Fl-Anness IV, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

— *bil-Kroat*: Članak 4. Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012".

## E. IĊ-ĊEREALI

1. 32008 R 0402: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) No 402/2008 tas-6 ta' Mejju 2008 dwar il-proċeduri għall-importazzjoni ta' segala mit-Turkija (ĠU L 120, 7.5.2008, p. 3):

Fl-Anness I, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Posebna izvozna pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 2008/97 plaċena u iznosu od ...".

2. 32008 R 0491: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 491/2008 tat-3 ta' Ġunju 2008 li jstabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 dwar ir-rifużjonijiet tal-produzzjoni fis-settur taċ-ċereali (ĠU L 144, 4.6.2008, p. 3):

Fl-Anness III, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Za preradu ili isporuku u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 491/2008 ili za izvoz iz carinskog područja Zajednice'.

3. 32008 R 1296: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1296/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni ta' kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' qamhirrum u sorgu fi Spanja u importazzjoni ta' qamhirrum fil-Portugall (ĠU L 340, 19.12.2008, p. 57):

Fl-Anness III, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Španjolskoj (Uredba (EZ) br. 1296/2008)

Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Portugalu (Uredba (EZ) br. 1296/2008)".

4. 32010 R 0234: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 234/2010 tad-19 ta' Marzu 2010 li jstabbilixxi ċerti regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 dwar l-ghotja ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' ċereali u l-miżuri li għandhom jittieħdu f'każ ta' disturb fis-suq taċ-ċereali (ĠU L 72, 20.3.2010, p. 3)

Fl-Anness III, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Izvoz žitarica morem – članak 12. Uredbe (EU) br. 234/2010'.

## F. IZ-ZOKKOR

1. 32006 R 0951 ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 li jstabbilixxi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-kummerċ ma' pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor (ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24):

(a) Fl-Anness, taht A, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: 'Uredba (EZ) br. ... (SL ..., ..., str. ...), rok za dostavu ponuda: ...' ". ...".

(b) Fl-Anness, taht B, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: "visina primjenjive subvencije" '.

(c) Fl-Anness, taht C, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: "Šećer koji se ne smatra da je 'izvan kvote' za izvoz bez subvencije." '.

(d) Fl-Anness, taht D, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: "Izvoz/uvoz, članak 116. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 – dozvola vrijedi u ... (država članica koja izdaje dozvolu)".

(e) Fl-Anness, taht E, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Šećer korišten u jednom ili više proizvoda navedenih u Prilogu VIII. Uredba (EZ) br. 318/2006".

2. 32009 R 0828: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 828/2009 tal-10 ta' Settembru 2009 li jistipula r-regoli ddettaljati ta' applikazzjoni għas-snin tas-suq 2009/2010 sal-2014/2015 għall-importazzjoni u r-raffinar tal-prodotti taz-zokkor li jinsabu taħt l-intestatura tariffarja 1701 taħt ftehimiet preferenzjali (ĠU L 240, 11.9.2009, p. 14):

(a) Fl-Anness V, taħt A, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciż":

— *bil-Kroat*: Primjena Uredbe (EZ) br. 828/2009, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I).

(b) Fl-Anness V, taħt B, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciż":

— *bil-Kroat*: Carina "0" – Uredba (EZ) br. 828/2009".

3. 32009 R 0891: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 891/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur taz-zokkor (ĠU L 254, 26.9.2009, p. 82):

(a) L-Artikolu 1(d) jithassar.

(b) Fl-Artikolu 2(b), il-kelmiet "jew il-Kroazja" jithassru.

(c) Anness I, Parti II: Iz-zokkor mill-Balkani, tithassar ir-ringiela li tirreferi għall-Kroazja.

(d) Fl-Anness III, taħt A, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciż":

— *bil-Kroat*: Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)".

(e) Fl-Anness III, taħt B, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciż":

— *bil-Kroat*: Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj [umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)".

(f) Fl-Anness III, taħt C, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciż":

— *bil-Kroat*: Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380".

(g) Fl-Anness III, taħt D, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciż":

— *bil-Kroat*: Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390".

#### G. IL-LAHAM TAL-MAJJAL:

1. 32003 R 0462 Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 462/2003 tat-13 ta' Marzu 2003 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tal-arrangamenti applikabbli għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti mil-laħam tal-majjal li joriġinaw fl-Istati ACP u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2562/98 (ĠU L 70, 14.3.2003, p. 8):

(a) Fl-Anness II, fil-Parti A, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciż":

— *bil-Kroat*: AKP proizvod – Uredbe (EZ) br. 2286/2002 i (EZ) br. 462/2003".

(b) Fl-Anness II, fil-Parti B, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciż":

— *bil-Kroat*: Snizenie carine, kako je predvideno u Uredbi (EZ) br. 462/2003".

2. 32003 R 1518 ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1518/2003 tat-28 ta' Awwissu 2003 li jistabbilixxi r-regoli ddettaljati biex jimplementa s-sistema tal-liċenzi ta' esportazzjoni fis-settur tal-laħam tal-majjal (ĠU L 217, 29.8.2003, p. 35):

(a) Fl-Artikolu 2(4), l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciż":

— Uredba (EZ) br. 1518/2003".

(b) Fl-Artikolu 6 (2), l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciż":

— Subvencija vrijedi za ... tona (količina za koju je izdana dozvola)".

(c) Fl-Anness Ia, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Dozvola vrijedi pet radnih dana'.

3. 32009 R 0442 ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 442/2009 tas-27 ta' Mejju 2009 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laħam tal-majjal (ĠU L 129, 28.5.2009, p. 13):

(a) Fl-Anness II, fil-Parti A, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Uredba (EZ) br. 442/2009.

(b) Fl-Anness II, fil-Parti B, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: sniżenje stope zajedniċke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009.

#### H. IL-LAĦAM TAN-NAGĦAĠ U L-LAĦAM TAL-MOGHOŻ

31995 R 1439 ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1439/95 tas-26 ta' Ġunju 1995 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3013/89 fir-rigward tal-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' prodotti fis-settur tal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-moghoż (ĠU L 143, 27.6.1995, p. 7):

(a) Fl-Artikolu 14(3), l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— Carina ograniċena na nultu stopu (primjena Dijela 1. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama).

(b) Fl-Artikolu 14 (4), l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— Carina ograniċena na nultu stopu (primjena Dijela 2. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama).

(c) Fl-Artikolu 17 (4), l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— Carina ograniċena na 10 % (primjena Dijela 3. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama).

(d) Fl-Artikolu 17 (5), l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— Carina ograniċena na nultu stopu (primjena Dijela 4. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama).

#### I. IL-BAJD U L-LAĦAM TAT-TJUR

1. 32007 R 0533 Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 533/2007 tal-14 ta' Mejju 2007 li jiftaħ u jamministra kwoti tariffarji fis-settur tal-laħam tat-tjur (ĠU L 125, 15.5.2007, p. 9):

(a) Fl-Anness II, taħt A, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Uredba (EZ) br. 533/2007.

(b) Fl-Anness II, taħt B, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: sniżenje Zajedniċke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007.

2. 32007 R 0536 Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 536/2007 tal-15 ta' Mejju 2007 li jiftaħ u jamministra kwota tariffarja għal-laħam tat-tjur allokata għall-Istati Uniti tal-Amerika (ĠU L 128, 16.5.2007, p. 6):

(a) Fl-Anness II, taħt A, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Uredba (EZ) br. 536/2007.

(b) Fl-Anness II, taħt B, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: sniżenje zajedniċke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 536/2007.

3. 32007 R 0539 Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 539/2007 tal-15 ta' Mejju 2007 li jstabbilixxi u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji fis-settur tal-bajd u tal-albumina tal-bajd (ĠU L 128, 16.5.2007, p. 19):
- (a) Fl-Anness II, taht A, l-entrata li ġejja tiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- "bil-Kroat: Uredba (EZ) br. 539/2007".
- (b) Fl-Anness II, taht B, l-entrata li ġejja tiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- "bil-Kroat: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 539/2007".
4. 32007 R 0616 Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 616/2007 tal-4 ta' Ġunju 2007 dwar il-ftuħ u l-mod ta' ġestjoni tal-kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laħam tat-tjur li joriġina mill-Brazil, it-Tajlandja u pajjiżi terzi ohra (ĠU L 142, 5.6.2007, p. 3):
- (a) Fl-Anness II, taht A, l-entrata li ġejja tiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- "Bil-Kroat: Uredba (EZ) br. 616/2007".
- (b) Fl-Anness II, taht B, l-entrata li ġejja tiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- "bil-Kroat: Sniženje ZCT u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007  
Vrijedi od. ...".
- (c) Fl-Anness II, taht C, l-entrata li ġejja tiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- "bil-Kroat: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007".
- (d) Fl-Anness II, taht D, l-entrata li ġejja tiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- "bil-Kroat: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007".
5. 32007 R 1385 Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1385/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 f'dak li jirrigwarda l-ftuħ u l-ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laħam tat-tjur (ĠU L 309, 27.11.2007, p. 47):
- (a) Fl-Anness II, taht A, l-entrata li ġejja tiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- "Bil-Kroat: Uredba (EZ) br. 1385/2007".
- (b) Fl-Anness II, taht B, l-entrata li ġejja tiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- "Bil-Kroat: Nulta stopa carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007".
- (c) Fl-Anness II, taht C, l-entrata li ġejja tiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- "Bil-Kroat: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007".
- (d) Fl-Anness II, taht D, l-entrata li ġejja tiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franċiż":
- "Bil-Kroat: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007".

6. 32008 R 0543 ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 543/2008 tas-16 ta' Ġunju 2008 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li għandu x'jaqsam mal-istandards għat-tqeghid fis-suq tal-laħam tat-tjur (ĠU L 157, 17.6.2008, p. 46):

(a) Fl-Anness I, l-entrati li ġejjin jiddahhlu wara l-entrata "Bil-Franciż":

— fl-Artikolu 1(1) — Ismijiet tal-karkassi sħaħ tat-tjur:

"hr	
1	Tovljeno pile, brojler
2	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje
3	Kopun
4	Mlado pile i mladi pijetao
5	Mladi pijetao
1	(Mladi) puran
2	Puran
1	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard
2	Patka, mošusna patka, patka mulard
1	(Mlada) guska
2	Guska
1	(Mlada) biserka
2	Biserka"

— fl-Artikolu 1(1) — Ismijiet ta' qatgħat tat-tjur:

"hr	
(a)	Polovica
(b)	Četvrt
(c)	Neodvojene stražnje četvrti
(d)	Prsa
(e)	Batak sa zabatkom
(f)	Pileći batak sa zabatkom s dijelom leđa
(g)	Zabatak
(h)	Batak
(i)	Krilo
(j)	Neodvojena krila
(k)	File od prsa
(l)	File od prsa s prsnom kosti
(m)	Magret
(n)	Meso purećih bataka i zabataka bez kosti"

(b) Fl-Anness III, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“hr	
1	Hlađenje strujanjem zraka
2	Hlađenje raspršivanjem zraka
3	Hlađenje uranjanjem u vodu”

(c) Fl-Anness IV (u skont it-traduzzjonijiet fl-Artikolu 11), l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“hr	
(a)	Hranjeno s ... % ... Guska hranjena zobi
(b)	Ekstenzivan uzgoj u zatvorenim objektima
(c)	Slobodan uzgoj
(d)	Tradicionalni slobodan uzgoj
(e)	Slobodan uzgoj – neograničeni ispust”

(d) Fl-Anness X, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“— *bil-Kroat*: Sadržaj vode prelazi ograničenje EZ’.

7. 32008 R 0589 Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 589/2008 tat-23 ta’ Ġunju 2008 dwar it-termini tal-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f’dak li jikkonċerna n-normi tat-tqeghid fuq is-suq applikabbli għall-bajd (GU L 163, 24.6.2008, p. 6):

(a) Fl-Anness I, fil-Parti A, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“HR	‘jaja iz slobodnog uzgoja’	‘jaja iz štalskog (podnog) uzgoja’	‘jaja iz kaveznog (baterijskog) uzgoja.’”
-----	----------------------------	------------------------------------	-------------------------------------------

(b) Fl-Anness I, fil-Parti B, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“HR ‘Obogaćeni kavezi.”

8. 32008 R 0617: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 617/2008 tas-27 ta’ Ġunju 2008 dwar it-termini tal-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f’dak li jikkonċerna n-normi għat-tqeghid fis-suq tal-bajd tat-tifqis u tal-flieles tat-tjur tal-irziezet (GU L 168, 28.6.2008, p. 5):

(a) Fl-Artikolu 3 (8), l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“ ‘valenje’ ”.

(b) Fl-Anness I, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“HR għall-Kroazja”

(c) Fl-Anness II, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“— *bil-Kroat*: jaja za valenje”.

(d) Fl-Anness IV, li ġej jiddaħhal fin-nota ta’ qiegh il-paġna (1) wara l-entrata għal Franza:

“*Il-Kroazja*: regjun wiehed”.

## J. IL-PRODOTTI TAL-HALIB

1. 32001 R 2535: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2535/2001 tal-14 ta' Diċembru 2001 li jipprova regoli dettaljati biex ikun applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 rigward l-arrangamenti tal-importazzjoni tal-halib u tal-prodotti tal-halib u biex jinfetħu kwoti tat-tariffa (ĠU L 341, 22.12.2001, p. 29):

(a) Fl-Anness XV, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Članak 5. Uredba (EZ) br. 2535/2001".

(b) Fl-Anness XVI, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Članak 20. Uredba (EZ) br. 2535/2001".

(c) Fl-Anness XVII, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br."

(d) Fl-Anness XVIII, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe ... promijenjena u uvoznu dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini .../100 kg obračunata i plaćena; dozvola je već dodijeljena,".

(e) Fl-Anness XIX, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001),".

(f) Fl-Anness XX, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja]".

2. 32008 R 0619: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 619/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jiftaħ sejha permanenti għall-offerti għar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni għal ċerti prodotti tal-halib (ĠU L 168, 28.6.2008, p. 20):

Fl-Anness II, l-awtorità kompetenti rilevanti għall-HR tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

"HR Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju  
Ulica grada Vukovara 269 d  
10 000 Zagreb  
Il-Kroazja  
Telefon: 00 385 1 6002 700  
Telefaks: 00 385 1 6002 85".

3. 32009 R 1187: Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1187/2009 tas-27 ta' Novembru 2009 li jistipula regoli dettaljati speċjali għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tal-liċenzji tal-esportazzjoni u r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni għall-halib u l-prodotti tal-halib (ĠU L 318, 4.12.2009, p. 1):

Fl-Anness III, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Glava III, Odjeljak 3. Uredba (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7...- 30.6..., za mlijeko u prahu sukladno Dodatku 2. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ."



## K. L-INBID

1. 32008 R 0555: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid fir-rigward ta' programmi ta' appoġġ, kummerċ ma' pajjiżi terzi, potenzjal tal-produzzjoni u kontrolli fis-settur tal-inbid (ĠU L 170, 30.6.2008, p. 1):

- (a) It-tieni subparagrafu tal-Artikol 2(1) jinbidel b'dan li ġej:

“Għas-snin finanzjarji mill-2014 sal-2018, l-Istati Membri għandhom jissottomettu l-abbozz tal-programm ta' appoġġ tagħhom lill-Kummissjoni sal-1 ta' Marzu 2013. Permezz ta' deroga, il-Kroazja għandha tibghat l-abbozz ta' programm ta' appoġġ sal-1 ta' Lulju 2013. Jekk il-pakketti nazzjonali previsti mis-sena finanzjarja 2014 'il quddiem huma mmodifikati wara dik id-data, l-Istati Membri għandhom jadattaw il-programmi ta' appoġġ kif xieraq.”.

- (b) Fl-Anness XVII, il-linja li ġejja tiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

— 30 kampjun fil-Kroazja.”.

2. 32009 R 0436: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 436/2009 tas-26 ta' Mejju 2009 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 f'dak li jirrigwarda r-reġistru tal-vinji, il-prospetti obbligatorji u l-istabbiliment ta' tagħrif għall-monitoraġġ tas-suq, id-dokumenti li jakkumpanjaw il-ġarr tal-prodotti u r-reġistri li għandhom jinżammu fis-settur tal-vinji tal-inbid (ĠU L 128, 27.5.2009, p. 15):

- (a) Fl-Anness IX, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

— “*bil-Kroat*: Izvezeno: PII br. ...[datum]”.

- (b) Fl-Anness IXa, il-punt B, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

— *bil-Kroat*:

- (a) za vina sa ZOI: “Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla”, “br. [..., ...] u registru E-Bacchus”;
- (b) za vina sa ZOZP: “Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla”, “br. [..., ...] u registru E-Bacchus”;
- (c) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe: “Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe, sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007”;
- (d) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku sorte(-i): “Ovaj dokument potvrđuje sortu(-e) vinove loze (sortna vina), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007”;
- (e) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe i oznaku sorte(-i): “Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe i sortu(-e) vinove loze (sortna vina), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007.”

3. 32009 R 0607: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2009 tal-14 ta' Lulju 2009 li jstabilixxi ċerti regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 fir-rigward tad-denominazzjonijiet tal-orijġini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti, termini tradizzjonali, it-tikkettar u l-preżentazzjoni ta' ċerti prodotti fis-settur tal-inbid (ĠU L 193, 24.7.2009, p. 60):

Fl-Anness X, fil-Parti A, l-entrati li ġejjin jiddaħhlu wara l-entrata/ringiela “bil-Franċiż”:

bil-Malti	Termini dwar is-sulfiti	Termini dwar il-bajd u l-prodotti magħmula mill-bajd	Termini dwar il-halib u l-prodotti magħmula mill-halibs
“bil-Kroat	“sulfiti” ili “sumporov dioksid”	“jaje”, “bjelančevine iz jaja”, “proizvodi od jaja”, “lizozim iz jaja” ili “albumin iz jaja”;	“mlijeko”, “mliječni proizvodi”, “kazein iz mlijeka” ili “mliječne bjelančevine.”

## L. IL-FROTT U L-HAXIX

1. 32007 R 0341: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 341/2007 tad-29 ta' Marzu 2007 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji u li jintroduċi sistema għal liċenzji tal-importazzjoni u ċertifikati ta' oriġini għat-tewm u għal ċerti prodotti agrikoli oħra importati minn pajjiżi terzi (ĠU L 90, 30.3.2007, p. 12):

Fl-Anness III, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje od 1. [mjesec/godina] do 28./29./30./31. [mjesec/godina].

2. 32011 R 0543: Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 għas-setturi tal-frott u l-haxix u tal-frott u tal-haxix ipproċessat (ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1):

(a) Fl-Anness XIII fil-Parti B, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— Proizvod za slobodnu distribuciju (Provedbena uredba (EU) br.).

(b) Fl-Anness XVII, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

"Il-Kroazja Žagreb"

## M. IŻ-ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA

- 32012 R 0029: Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 29/2012 tat-13 ta' Jannar 2012 dwar l-istandards ta' marketing għaž-żejt taż-żebbuġa (ĠU L 12, 14.1.2012, p. 14).

L-Artikolu 9(1) jinbidel b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa, inklużi dawk fir-rigward tas-sistema tal-penalitajiet biex tiġi żgurata l-konformità ma' dan ir-Regolament.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-miżuri meħuda għal dan il-ghan mhux aktar tard mill-31 ta' Dicembru 2002, u l-emendi għal dawn il-miżuri qabel it-tmiem tax-xahar ta' wara dak li fih ikunu ġew adottati.

Ir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-miżuri msemmija fl-ewwel(1) subparagrafu mhux aktar tard mill-31 ta' Dicembru 2004, u l-emendi għal dawn il-miżuri qabel it-tmiem tax-xahar ta' wara dak li fih ikunu ġew adottati.

Il-Bulgarija u r-Rumanija jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-miżuri msemmija fl-ewwel subparagrafu mhux aktar tard mill-31 ta' Dicembru 2010, u l-emendi għal dawn il-miżuri qabel it-tmiem tax-xahar ta' wara dak li fih ikunu ġew adottati.

Il-Kroazja tikkomunika lill-Kummissjoni l-miżuri msemmija fl-ewwel subparagrafu mhux aktar tard mill-31 ta' Dicembru 2013, u l-emendi għal dawn il-miżuri qabel it-tmiem tax-xahar ta' wara dak li fih ikunu ġew adottati."

## N. IL-HOPS

1. 32006 R 1850: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1850/2006 tal-14 ta' Dicembru 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati dwar iċ-ċertifikazzjoni tal-hops u l-prodotti tal-hops (ĠU L 355, 15.12.2006, p. 72):

(a) Fl-Anness V l-inciż li ġej jiddaħhal qabel l-entrata bit-Taljan:

— *bil-Kroat*: Certificirani proizvod — Uredba (EZ) br. 1850/2006,."

(b) Fl-Anness VI, dan li ġej jiddaħhal qabel l-entrata għall-IE:

"HR għall-Kroazja".

2. 32008 R 1295: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1295/2008 tat-18 ta' Dicembru 2008 dwar l-importazzjoni tal-hops minn pajjiżi terzi (ĠU L 340, 19.12.2008, p. 45):

Fl-Anness I, ir-ringiela mal-entrata "(HR) il-Kroazja" fl-ewwel kolonna tithassar.

## O. IR-REGĠJUNI ULTRAPERIFERIĊI

32006 R 0793: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 793/2006 tat-12 ta' April 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 li jstabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-regjuni l-aktar 'il bogħod tal-Unjoni (ĠU L 145, 31.5.2006, p. 1):

(a) Fl-Anness I, fil-parti A, l-inciz li ġej jiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: waħda mill-entrati li ġejjin:

— "proizvodi za izravnu potrošnju"

— "proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje"

— "proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine"

— "goveda uvezena za tov".

(b) Fl-Anness I, fil-parti B, l-inciz li ġej jiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: "oslobođeno uvoznih carina" i "potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]".

(c) Fl-Anness I, fil-parti C, l-inciz li ġej jiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: "potvrda o oslobođenju".

(d) Fl-Anness I, fil-parti D, l-inciz li ġej jiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: waħda mill-entrati li ġejjin:

— "proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje"

— "proizvodi za izravnu potrošnju"

— "proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine".

(e) Fl-Anness I fil-parti E, l-inciz li ġej jiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: "potvrda o pomoći".

(f) Fl-Anness I, fil-parti F, l-inciz li ġej jiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: waħda mill-entrati li ġejjin:

— "proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje"

— "proizvodi za izravnu potrošnju"

— "proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine" (\*)

— "žive životinje za tov"

— "C šećer: bez pomoći".

(g) Fl-Anness I, fil-parti G, l-inciz li ġej jiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: "potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]".

(h) Fl-Anness I, fil-parti C, l-inciz li ġej jiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: "roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredba (EZ) br. 247/2006".

(i) Fl-Anness I, fil-parti B, l-inciz li ġej jiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: "roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredba (EZ) br. 247/2006".

(j) Fl-Anness I, fil-parti J, l-inciż li ġej jiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: "proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda".

#### P. IL-BIEDJA ORGANIKA

1. 32008 R 0889: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 889/2008 tal-5 ta' Settembru 2008 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi fir-rigward tal-produzzjoni, it-tikkettar u l-kontroll organiku (ĠU L 250, 18.9.2008, p. 1).

Fl-Anness XIIb, l-inciż li ġej jiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franċiż":

— *bil-Kroat*: Proizvodi životinjskog podrijetla dobiveni bez uporabe antibiotika.

2. 32008 R 1235: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1235/2008 tat-8 ta' Diċembru 2008 li jstabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 dwar l-arranġamenti għall-importazzjonijiet ta' prodotti organiċi minn pajjiżi terzi (ĠU L 334, 12.12.2008, p. 25):

Fl-Anness IV:

(a) Taht "Austria Bio Garantie GmbH", il-punt 3, "Il-pajjiżi terzi, in-numri tal-kodiċijiet u l-kategoriji tal-prodotti kkonċernati", tithassar ir-ringiela li ġejja:

"il-Kroazja"

(b) Taht "BCS Oko-Garantie GmbH", il-punt 3, "Il-pajjiżi terzi, in-numri tal-kodiċijiet u l-kategoriji tal-prodotti kkonċernati", tithassar ir-ringiela li ġejja:

"il-Kroazja"

(c) Taht "CCPB Srl", il-punt 3, "Il-pajjiżi terzi, in-numri tal-kodiċijiet u l-kategoriji tal-prodotti kkonċernati", tithassar ir-ringiela li ġejja:

"il-Kroazja"

(d) Taht "Ecocert SA", il-punt 3, "Il-pajjiżi terzi, in-numri tal-kodiċijiet u l-kategoriji tal-prodotti kkonċernati", tithassar ir-ringiela li ġejja:

"il-Kroazja"

(e) Taht "Institute for Marketecology (IMO)", il-punt 3, "Il-pajjiżi terzi, in-numri tal-kodiċijiet u l-kategoriji tal-prodotti kkonċernati", tithassar ir-ringiela li ġejja:

"il-Kroazja"

(f) Taht "Lacon GmbH", il-punt 3, "Il-pajjiżi terzi, in-numri tal-kodiċijiet u l-kategoriji tal-prodotti kkonċernati", tithassar ir-ringiela li ġejja:

"il-Kroazja"

#### 7. IS-SIKUREZZA TAL-IKEL, IL-POLITIKA VETERINARJA U FITOSANITARJA

##### LEĠIŻLAZZJONI VETERINARJA

1. 31992 D 0260: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 92/260/KEE tal-10 ta' April 1992 dwar kondizzjonijiet tas-sahha ta' animali u ċertifikazzjoni veterinarja għal dħul temporanju ta' żwiemel irregistrati (ĠU L 130, 15.5.1992, p. 67):

(a) Fl-Anness I, fil-lista taht "Grupp B", tithassar l-entrata "Il-Kroazja (HR)".

(b) Fil-Parti A, taht III(d) tal-Anness II, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

(c) Fil-Parti B, taht III(d) tal-Anness II, fit-tielet inciż, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

- (d) Fil-Parti C, taht III(d) tal-Anness II, fit-tielet inċiż, tithassar l-entrata għall-Kroazja.
- (e) Fil-Parti D, taht III(d) tal-Anness II, fit-tielet inċiż, tithassar l-entrata għall-Kroazja.
- (f) Fil-Parti E, taht III(d) tal-Anness II, fit-tielet inċiż, tithassar l-entrata għall-Kroazja.
2. 31993 D 0195: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/195/KEE tat-2 ta' Frar 1993 dwar is-sahha tal-annimali u l-kundizzjonijiet tagħhom u ċ-ċertifikazzjoni veterinarja tagħhom għad-dhul mill-ġdid ta' żwiemel reġistrati għat-tigrija, kompetizzjoni u okkażjonijiet kulturali wara esportazzjoni temporanja (GU L 86, 6.4.1993, p. 1):
- (g) Fl-Anness I, fil-lista taht "Grupp B", tithassar l-entrata "Il-Kroazja (HR)".
- (h) Fl-Anness II, fil-lista taht "Grupp B", tithassar l-entrata għall-Kroazja.
3. 31993 D 0196: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/196/KEE tal-5 ta' Frar 1993 dwar kondizzjonijiet tas-sahha tal-annimali u ċertifikazzjoni veterinarja għall-importazzjonijiet ta' ekwidi għall-qatla (GU L 86, 6.4.1993, p. 7):
- Fl-Anness II, taht III, fil-lista taht "Grupp B", fin-nota 3 f'qiegħ il-paġna, tithassar l-entrata għall-Kroazja.
4. 31993 D 0197: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/197/KEE tal-5 ta' Frar 1993 fuq il-kondizzjonijiet tas-sahha tal-annimali u ċertifikazzjoni tal-veterinarju għall-importazzjoni ta' annimali tar-razza tal-ekwidi rreġistrati għat-tnissil u produzzjoni (GU L 86, 6.4.1993, p. 16):
- Fl-Anness I, fil-lista taht "Grupp B", tithassar l-entrata "Il-Kroazja (HR)".
5. 31997 D 0004: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 97/4/KE tas-12 ta' Dicembru 1996 li thejji listi proviżorji ta' stabbilimenti ta' pajjiżi terzi minn fejn l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjonijiet ta' laham frisk tat-tjur (GU L 2, 4.1.1997, p. 6):
- (a) Fl-Anness, it-titolu u r-referenzi jinbidlu b'dan li ġej:

"ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ/LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS/SEZNAM ZAŘÍZENÍ/LISTE OVER VIRKSOMHEDER/VERZEICHNIS DER BETRIEBE/ETTEVŐTETE LOETELU/ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ/LIST OF ESTABLISHMENTS/LISTE DES ÉTABLISSEMENTS/POPIS OBJEKATA/ELENCO DEGLI STABILIMENTI/UZŅĒMUMU SARAKSTS/ΜΟΝΙΨ ΣΑΡΑΨΑΣ/LÉTÉSÍTMÉNYLISTA/LISTA TAL-ISTABILIMENTI/LIJST VAN BEDRIJVEN/WYKAZ ZAKŁADÓW/LISTA DOS ESTABELECIMENTOS/LISTA UNITĂȚILOR/ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ/SEZNAM OBRATOV/LUETTELO LAITOKSISTA/FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо/Producto: carne fresca de ave/Product: čerstvé drůbeží maso/Product: fersk fjærkrækød/Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch/Тооде: värске linnuliha/Προϊόν: νόπό κρέας πουλερικών/Product: fresh poultry meat/Produit: viandes fraîches de volaille/Proizvod: svježe meso peradi/Prodoto: carne fresca di pollame/Produkts: svaiga putnu gaļa/Produktas: šviežia paukštiena/Termék: friss baromfihús/Prodott: Laham frisk tat-tigieg/Product: vers vlees van gevogelte/Product: świeże mięso drobiowe/Prodoto: carne fresca de aves/Produs: carne proaspătă de pasăre/Product: čerstvé hydinové mäso/Proizvod: sveže meso perutnine/Tuote: tuore siipikarjanliha/Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код/Referencia nacional/Národní kód/National reference/Nationaler Code/Rahvuslik viide/Εθνικός αριθμός έγκρισης/National reference/Référence nationale/Nacionalna referenca/Riferimento nazionale/Nacionālā norāde/Nacionalinė nuoroda/Nemzeti referenciaszám/Referenza nazzjonali/Nationale code/Kod krajowy/Referência nacional/Referință națională/Národný odkaz/Nacionalna referenca/Kansallinen referenssi/Nationell referens

2 = Наименование/Nombre/Název/Navn/Name/Nimi/Oνομα εγκάταστασης/Name/Nom/Naziv/Nome/Nosaukums/Pavadinimas/Név/Isem/Naam/Nazwa/Nome/Nume/Názov/Ime/Nimi/Namn

- 3 = Град/Ciudad/Mésto/By/Stadt/Linn/Πόλη/Town/Ville/Grad/Città/Pilsēta/Miestas/Város/Belt/Stad/Miasto /Cidade/Oraş/Mesto/Kraj/Kaupunki/Stad
- 4 = Област/Región/Oblast/Region/Region/Piirkond/Περιοχή/Region/Région/Regija/Regione/Reģions/Regionas/Régió/Regjun/Regio/Region/Região/Judeţ/Kraj/Regija/Alue/Region
- 5 = Дейност/Actividad/Činnost/Aktivitet/Tätigkeit/Tegevusvaldkond/Είδος εγκατάστασης/Activity/Activité/Djelatnost/Attività/Darbība/Veikla/Tevékenység/Attività/Activiteit/Rodzaj działalności/Actividade/Activitate/Činnost/Dejavnost/Toimintamuoto/Verksamhet
- SH = Кладница/Matadero/Jatky/Slagteri/Schlachthof/Ταρμαγα/Σφαγείο/εργαστήριο εγκατάσταση/Slaughterhouse/Abattoir/Klaonica/Macello/Kautuve/Skerdykla/Vágðhíd/Bičerija/Slachthuis/Rzeźnia/Matadouro/Abator/Bitúnok/Klavnica/Teurastamo/Slakteri
- CP = Транжорна/Sala de despiece/Bourárna/Opaskæringsvirksomheder/Zerlegungsbetrieb/Lihalöikusettevöte/Εργαστήριο Τεμαχισμού/Cutting plant/Découpe/Rasjekavaonica/Sala di sezionamento/Gaļas sadalīšanas uzņēmums/Išpjaustymo įmonė/Daraboló üzem/Stabiliment tal-qtiegh/Uitsnijderij/Zakład rozbioru/Sala de corte/Unitate de tranşare/Rozrábkareň/Razsekovalnica/Leikkaamo/Styckningsanläggning
- CS = Хладилен склад/Almacén frigorífico/Chladirna (mrazirna)/Frysehus/Kühlhaus/Külmladu/Ψυκτική εγκατάσταση/Cold store/Entreposage/Hladnjača/Deposito frigorifero/Saldētava/Šaltieji sandėliai/Hűtőház/Kamra tal-fríza/Koelhuis/Chłodnia składowa/Armazém/Frigorífico/Depozit frigorific/Chladiareň (mraziareň)/Hladilnica/Kylmävarasto/Kyl- och fryshus”.

(b) Fl-Anness, it-titolu għat-tabella:

(i) li jibda “Страна: АРЖЕНТИНА —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTĪNA — Pajjiž: ARGENTINA — Land: ARGENTINĚ — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTĪNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA”.

(ii) li jibda “Страна: БРАЗИЛИЯ —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: BRASILIEN — Riik: BRASILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: ARGENTINA — Paese: BRASILE — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: BRAZILĪJA — Ország: BRAZÍLIA — Pajjiž: BRAZIL — Land: BRASILIĚ — Państwo: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Țara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTINA — Land: BRASILIEN’.

(iii) li jibda “Страна: КАНАДА —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: АРЖЕНТИНА — País: CANADÁ — Země: ARGENTINA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiž: ARGENTINA — Land: CANADA — Państwo: АРЖЕНТИНА — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTINA — Land: KANADA’.

(iv) li jibda “Страна: ЧИЛИ —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: АРЖЕНТИНА — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĚ — Ország: CHILE — Pajjiž: ČIL’ — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ARGENTINA — Maa: CHILE — Land: CHILE’.

(v) tarting with ‘Страна: ИЗРАЕЛ —’ jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: АРЖЕНТИНА — País: ISRAEL — Zemċ: ARGENTINA — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiż: ARGENTINA — Land: ISRAËL — Państwo: АРЖЕНТИНА — País: ISRAEL — Țara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: ARGENTINA — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL’.

(vi) li jibda “Страна: ТАЙЛАНД —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Zemċ: ARGENTINA — Land: THAILAND — Land: THAILAND — Riik: TAI — Χώρα: ΤΑΙΛΑΝΔΗ — Country: THAILAND — Pays: THAILANDE — Zemlja: TAJLAND — Paese: TAILANDIA — Valsts: TAIZEME — Šalis: TAILANDAS — Ország: THAIFÖLD — Pajjiż: ARGENTINA — Land: THAILAND — Państwo: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Țara: THAILANDA — Krajina: THAJSKO — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTINA — Land: THAILAND’.

(vii) li jibda “Страна: СЪЕДИНЕНИ —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Zemċ: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGŲTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TAL-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTÝ AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA’.

(c) Fl-Anness, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

6. 31997 D 0252: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 97/252/KE tal-25 ta' Marzu 1997 li tfassal listi provviżorji ta' stabbilimenti ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjonijiet ta' ħalib u prodotti tal-ħalib għall-konsum uman (ĠU L 101, 18.4.1997, p. 46):

L-Anness huwa emendat kif ġej:

(a) Fit-Titolu “ANNESS”, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“PRILOG —”.

Fl-ewwel taqsima “Lista tal-istabbilimenti”, dan li ġej jiżdied mal-lista ta' termini wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“POPIS OBJEKATA —”.

Fit-tieni taqsima “Prodott: ħalib u prodotti tal-ħalib”, dan li ġej jiżdied mal-lista ta' termini wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“**Proizvod: mljeko i mlječni proizvodi —**”

Fil-punti sussegwenti, l-entrati rispettivi li ġejjin jiddaħhlu wara l-entrata rispettiva bil-Franciz:

(i) fil-punt 1: “Nacionalna referenca/.”

(ii) fil-punt 2: “Naziv/”

(iii) fil-punt 3: “Grad/”

(iv) fil-punt 4: “Regija/”

(v) fil-punt 5: “Posebne napomene/”

(vi) fil-punt 6: “\* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”

(b) Fit-titolu rispettiv għat-tabella:

(i) li jibda “Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ/” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“**Zemlja: NIZOZEMSKI ANTILI/**”.

- (ii) li jibda “Страна: АРЖЕНТИНА/” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:  
“Zemlja: ARGENTINA”.
- (iii) li jibda “Страна: АВСТРАЛИЈА/” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:  
“Zemlja: AUSTRALIJA/”.
- (iv) li jibda “Страна: КАНАДА/” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:  
“Zemlja: KANADA/”.
- (v) li jibda “Страна: ШВЕЙЦАРИЈА/” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:  
“Zemlja: ŠVICARSKA/”.
- (vi) li jibda “Страна: ИЗРАЕЛ/” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:  
“Zemlja: IZRAEL/”.
- (vii) li jibda “Страна: БИВША ЈУГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА/” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:  
“Zemlja: BIVŠA JUGOSLAVENSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA/”.
- (viii) li jibda “Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА/” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:  
“Zemlja: NOVI ZELAND/”.
- (ix) starting with “País: Rusia/” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:  
“Zemlja: Rusija/”.
- (x) li jibda “Страна: ИСПАНДИЈА/”, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:  
“Zemlja: SINGAPUR/”.
- (xi) li jibda “Страна: Fl-Anness ИСПАНДИЈА Страна: ИСПАНДИЈА/” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:  
“Zemlja: ISLAND/”.
- (xii) li jibda “Страна: Fl-Anness ТУРЦИЈА, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”: TURQUIE]:  
“Zemlja: TURSKA/”.
- (xiii) li jibda “Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ШТАТИ/” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:  
“Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE/”.
- (xiv) li jibda “Страна: УРУГВАЈ/” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:  
“Zemlja: URUGVAJ/”.
- (xv) li jibda “Страна: ЈУЖНА АФРИКА/ —” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:  
“Zemlja: JUŽNA AFRIKA/ —”.
- (c) Fl-Anness, fin-nota mal-entrata għal dik li qabel kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja, dan li ġej jiddaħhal bejn l-entrati bil-Franciz u bit-Taljan:  
— Napomena: privremeni kod, koji ni na koji način ne utječe na konačni naziv ove zemlje, koji će biti dogovoren nakon zaključenja pregovora o ovom pitanju koji su trenutno u tijeku pri Ujedinjenim narodima.”
- (d) Fl-Anness, tithassar l-entrata għall-Kroazja.



7. 31997 D 0467: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 97/467/KEE tas-7 ta' Lulju 1997 li thejji lista provvizorja ta' stabbilimenti ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni tal-laħam tal-fenek u tal-laħam tal-kaċċa miżmuma fl-irziezet (ĠU L 199, 26.7.1997, p. 57):

(a) Fl-Anness I, it-titolu u r-referenzi jinbidlu b'dan li ġej:

"ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PRÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – MELLÉKLET I – ANNESS I – BILAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I";

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ШРАУСИ) — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) — SEZNAM ZARÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLÍČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUSSER LAUFVogELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE — ETTEVÖTETE LOETEL, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMILUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΤΗΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORIZED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) — POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA KUNIČA I MESA DIVLJAČI (OSIM BEZGREBENKI) — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) — UZNĚMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIĒKU GAĻU, IZNĒMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSA) SARAŠAS — NYÚL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TAL-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAL-FENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN — LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) — LISTA DE UNITĀĪI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ȘI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECĂT RATITE) — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLÍČÍHO MĀSA A ZVERINY (OKREM MĀSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) — I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми/Producto Carne de conejo y carne de caza de cría (\*)/Produkt: Králíčí maso a maso zvěře z farmového chovu (\*)/Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (\*)/Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (\*)/Toode: küüliku liha ja farmiluki liha (\*)/Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφόμενων θηραμάτων (\*)/Product: Rabbit meat and farmed game meat (\*)/Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (\*)/Proizvod: Meso kuniča i meso uzgojene divljači (\*)/Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (\*)/Produkts: trušu gaļa un saimniecības audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (\*)/Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (\*)/Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (\*)/Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kaċċa mrobbi (\*)/Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (\*)/Produkt: Mięso królicze i dziczyzna hodowlana (\*)/Produto: Carne de celho e carne de caça de criação (\*)/Produs: carne de iepure și carne de vânat de fermă/Product: králíče mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (\*) Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (\*)/Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (\*)/Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (\*)

(\*) Прясно месо/Carne fresca/Čerstvé maso/Fersk kød/Frisches Fleisch/Värske liha/Νωπό κρέας/Fresh Meat/Viande fraîche/Svježe meso/Carni fresche/Svaiga gaļa/Sviežia mėsa/Friss hús/Laħam frisk/Vers vlees/Swieże mięso/Carne fresca/Carne proaspătă/Čerstvé mäso/Svježe meso/Tuore liha/Färskt kött

- 1 = Национален код/Referencia nacional/Národní kód/National reference/Nationaler Code/Rahvuslik viide/Εθνικός αριθμός έγκρισης/National reference/Référence nationale/Nacionalna referencia/Riferimento nazionale/Nacionālā norāde/Nacionalinė nuoroda/Nemzeti referenciaszám/Referenza nazzjonali/Nazionale code/Kod krajowy/Referência nacional/Referință națională/Národný odkaz/Nacionalna referencia/Kansallinen referenssi/Nationell referens
- 2 = Наименование/Nombre/Název/Navn/Name/Nimi/Όνομα εγκατάστασης/Name/Nom/Naziv/Nome/Nosaukums/Pavadinimas/Név/Isem/Naam/Nazwa/Nome/Nume/Názov/Ime/Nimi/Namn
- 3 = Град/Ciudad/Město/By/Stadt/Linn/Πόλη/Town/Ville/Grad/Città/Pilsēta/Miestas/Város/Belt/Stad/Miasto/Cidade/Oraş/Mesto/Kraj/Kaupunki/Stad
- 4 = Област/Región/Oblast/Region/Region/Piirkond/Περιοχή/Region/Région/Regija/Regione/Régions/Regionas/Régió/Regjun/Regio/Region/Região/Judeţ/Kraj/Regija/Alue/Region
- 5 = Дейност/Actividad/Činnost/Aktivitet/Tätigkeit/Tegevusvaldkond/Είδος εγκατάστασης/Activity/Activité/Djelatnost/Attività/Darbība/Veikla/Tevékenység/Attività/Activiteit/Rodzaj działalności/Actividade/Activitate/Činnost/Dejavnost/Toimintamuoto/Verksamhet
- SH = Кладница/Matadero/Jatky/Slagteri/Schlachthof/Γαμαγά/Σφαγιοτεχνική εγκατάσταση/Slaughterhouse/Abattoir/Klaonica/Macello/Kautuve/Skerdykla/Vágóhíd/Bičerija/Slachthuis/Rzeźnia/Matadouro/Abator/Bitúnok/Klavnica/Teurastamo/Slakteri
- CP = Транжорна/Sala de despiece/Bourárna/Opaskæringsvirksomheder/Zerlegungsbetrieb/Lihalõikusettevõtte/Εργαστήριο Τεμαχισμού/Cutting plant/Découpe/Rasjekavaonica/Sala di sezionamento/Gaļas sadalīšanas uzņēmums/Išpjaustymo įmonė/Daraboló üzem/Stabiliment tal-qtiegh/Uitsnijderij/Zakład rozbioru/Sala de corte/Unitate de tranşare/Rozrábkareň/Razsekovalnica/Leikkaamo/Styckningsanläggning
- CS = Хладилен склад/Almacén frigorífico/Chladárna (mrazárna)/Frysehus/Kühlhaus/Külmladu/Ψυκτική εγκατάσταση/Cold store/Entrepósito/Hladnjača/Deposito frigorifero/Saldētava/Saltieji sandėliai/Hítőház/Kamra tal-fríza/Koelhuis/Chłodnia składowa/Armazém frigorífico/Depozit frigorific/Chladiareň (mraziareň)/Hladilnica/Kylmävastasto/Kyl- och fryshus
- 6 = Специални забележки/Menciones especiales/Zvláštní poznámky/Særlige bemærkninger/Besondere Bemerkungen/Erिमärkused/Ειδικές παρατηρήσεις/Special remarks/Mentions spéciales/Posebne napomene/Note particolari/Įrašas atžimės/Specialios pastabos/Különleges megjegyzések/Rimarki speciali/Bijzondere opmerkingen/Uwagi szczególne/Menções especiais/Menþiuni speciale/Osobitné poznámky/Posebne opombe/Eriskoismainintoja/Anmärkningar
- 7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на чл ен2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν της προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/KE.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/KE 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-Artiklu 2(1) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkarne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

- a = Заек/Conejo/Králík/Kanin/Kaninchen/Küülik/Kouvέλι, κουνέλια/Rabbit/Lapin/Kunić/Coniglio/Trusis/Triušis/Nyúl/Fenek/Konijn/Królik/Coelho/Iepure/Králík/Kunci/Kanit/Kanin
- b = Двукопитни/Biungulados/Sudokopytníci/Klovbærende dyr/Parhufer/Söralised/Δίχλα/Bi-ungulates/Biongulés/Паркари/Biungulati/Pärnadži/Porakanopiai/Párosujjú patások/Annimali tal-fratt/Tweehoevigen/Parzystokopytne/Biungulados/Biongulate/Párnokopytníky/Parkljarji/Sorkkaeläimet/Klövdjur
- c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми/Aves de caza silvestres/Pernatá zvěř z farmového chovu/Opdrættet fjervildt/Zuchtfederwild/Farmis peetavad metslinnud/Εκτροφόμενα πτερωτά θηράματα/Farmed game birds/Gibier d'élevage à plumes/Uzgojena pernata divljač/Selvaggina da penna di allevamento/Saimniecībās audzēti medjāmie putni/Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai/Tenyésztett szárnyasvad/Tajr tal-kaċċa imrobbi/Gekweekt vederwild/Dzikie ptactwo hodowlane/Aves de caça de criação/Păsări vânat de fermă/Pernatá zver z farmových chovov/Gojena pernata divjad/Tarhatut riistalinnut/Vildfågel i hägn
- d = Други сухоземни бозайници/Otros mamíferos/Ĵiní suchozemští savci/Andre landlevende dyr/Andere Landsäugetiere/Teised maismaa imetajad/Άλλα χερσαία θηλαστικά/Other land mammals/Autres mammifères terrestres/Ostali kopneni sisavci/Altri mammiferi terrestri/Citi sauszemes zīdītāji/Kiti sausumos žinduoliai/Egyéb szárazföldi emlősök/Mammiferi ohra tal-art/Andere landzoogdieren/Inne ssaki lądowe/Outros mamíferos terrestres/Alte mamifere terestre/Ostatné suchozemské cicavce/Drugi kopenski sesalci/Muut maalla elävät nisäkkäät/Andra landdäggdjur
- e = Щрауси/Estrucioniformes/Ptáci nadřádu běžci/Strudse/Zuchtflachbrustvögel/Silerinnalised/Στρουθιοειδές/Ratites/Ratites/Bezgrebenke/Ratiti/Strausu dzimta/Strutiniai/Futómadarak/Tajr li ma jtirx/Loopvogels/Bezgrzebieniowe/Ratites/Ratite/Bežce/Ratiti/Sileälataiset linnut/Ratiter

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите/Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados./Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení./Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger./Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe./Ettevõttheid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist./Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών./Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted./Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats./Na razini Zajednice objekti neće biti odobreni dok se ne odobre certifikati./Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati./Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti./A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra/L-istabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-certifikati jkunu addottati./Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd./Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw./Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados./Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele/Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty./Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval./Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen./Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.”

(b) Fl-Anness I, it-titolu għat-tabella:

(i) li jibda “Страна: АРЖЕНТИНА —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARGENTINA — Land: ARGENTINĒ — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTĪNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA”.

(ii) li jibda “Страна: АВСТРАЛИЯ —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: АРЖЕНТИНА — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIĒ — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN’.

(iii) li jibda “Страна: БРАЗИЛИЯ —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: BRASILIEN — Riik: BRASILLIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: ARGENTINA — Paese: BRASILE — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: BRAZILIJA — Ország: BRAZÍLIA — Pajjiż: BRAŽIL — Land: BRASILIĒ — Państwo: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Țara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTINA — Land: BRASI- LIEN’.

(iv) li jibda “Страна: КАНАДА —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: АРЖЕНТИНА — País: CANADÁ — Země: ARGENTINA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: АРЖЕНТИНА — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTINA — Land: KANADA’.

(v) li jibda “Страна: ЧИЛИ —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĒ — Ország: CHILE — Pajjiż: ČILI’ — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE”.

(vi) li jibda “Страна: КИТАЙ —” jinbidel b'dan li ġej:

“Страна: АРЖЕНТИНА — País: CHINA — Země: ČÍNA — Land: KINA — Land: CHINA — Riik: HIINA — Χώρα: KINA — Country: CHINA — Pays: CHINE — Zemlja: KINA — Paese: CINA — Valsts: ΚΙΝΑ — Šalis: KINIJA — Ország: KÍNA — Pajjiž: ČINA — Land: CHINA — Państwo: CHINY — País: CHINA — Țara: CHINA — Krajina: ČÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: KIINA — Land: KINA’.

(vii) li jibda “Страна: ГРЕНЛАНДИЯ —” jinbidel b'dan li ġej:

“Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GREENLANDE — Šalis: GREENLANDIJA — Ország: GRÖNLAND — Pajjiž: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GREENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Țara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND”.

(viii) li jibda “Страна: ИСЛАНДИЯ —” jinbidel b'dan li ġej:

“Страна: ИСЛАНДИЯ/País: Islandia/Země: Island/Land: Island/Land: Island/Riik: Island/Χώρα: Ισλανδία/Country: Iceland/Pays: Islande/Zemlja: Island/Paese: Islanda/Valsts: Islande/Šalis: Islandija/Ország: Izland/Pajjiž: Islanda/Land: Ijsland/Państwo: Islandia/País: Islandia/Țara: ISLANDA/Krajina: Island/Država: Islandija/Maa: Islanti/Land: Island”.

(ix) li jibda “Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ —” jinbidel b'dan li ġej:

“Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ — Territorio: NUEVA CALEDONIA — Území: NOVÁ KALEDONIE — Territorium: NY KALEDONIEN — Gebiet: NEUKALEDONIEN — Territoorium: UUS KALEDOONIA — Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ — Territory: NEW CALEDONIA — Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE — Područje: NOVA KALEDONIJA — Territorio: NUOVA CALEDONIA — Teritorija: JAUNKALEDONIJA — Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA — Terület: ÚJ-KALÉDÓNIA — Territorju: KALEDONJA LĠDIDA — Gebiet: NIEUW-CALEDONIË — Terytorium: NOWA KALEDONIA — Território: NOVA CALEDÓNIA — Teritoriu: NOUA CALEDONIE — Územie: NOVÁ KALÉDÓNIA — Ozemlje: NOVA KALEDONIJA — Alue: UUSI-KALEDONIA — Territorium: NYA KALEDONIEN’.

(x) li jibda “Страна: НОВА ЗЕЛАНДИ —/” jinbidel b'dan li ġej:

“Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiž: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND”.

(xi) li jibda “Страна: РУСИЯ —” jinbidel b'dan li ġej:

“Страна: РУСИЯ — País: RUSSIA — Země: RUSKO — Land: RUSSLAND — Land: RUSSLAND — Riik: VENEMAA — Χώρα: ΡΩΣΙΑ — Country: RUSSIA — Pays: RUSSIE — Zemlja: RUSIJA — Paese: RUSSIA — Valsts: KRIEVIJA — Šalis: RUSIJA — Ország: OROSZORSZÁG — Pajjiž: IR-RUSSJA — Land: RUSLAND — Państwo: ROSJA — País: RÚSSIA — Țara: RUSIA — Krajina: RUSKO — Država: RUSIJA — Maa: VENÄJÄ — Land: RYSSLAND”.

(xii) li jibda “Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —” jinbidel b'dan li ġej:

“Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERİCKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGŲTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiž: STATI UNITI TAL-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA”.

(c) Fl-Anness I, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

(d) Fl-Anness II, it-titolu jinbidel b'dan li ġej:

“ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BIJLAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ШПАУСИ/LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCCIONIFORMES/SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADRÁDU BĚŽCI/LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD/LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE/ΕΤΤΕΒΟΤΕΤΕ ΛΟΕΤΕΛΟ, ΚΕΛΛΕ ΟΝ ΛΥΒΑΤΥΔ ΙΜΡΟΤΙΔΑ ΣΙΛΕΡΙΝΝΑΛΙΣΤΕ ΛΙΝΥΔΕ ΛΙΗΑ/ΠΙΝΑΚΑΚ ΕΚΚΑΤΑΚΤΑΚΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΕ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ/LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT/LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES/POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA BEZGREBENKI/ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI/UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU/ΙΜΟΝΙΥ, ΙΣ ΚΥΡΙΥ ΛΕΙΔΖΙΑΜΑ ΙΜΡΟΤΥΟΤΙ ΣΤΡΥΤΙΝΙΥ ΜΕΣΑ, ΣΑΡΑΣΑΣ/PUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA/LISTA TAL-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX/LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOGESTAAN/WYKAZ ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY/LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES/LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE/ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV/SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV/LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA/FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS’.

(e) Fl-Anness II, it-titolu għat-tabella:

(i) li jibda “Страна: АВСТРАЛИЯ —” jinbidel b'dan li ġej:

“Страна: АРЖЕНТИНА — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiž: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN’.

(ii) li jibda “Страна: БОТСУАНА —” jinbidel b'dan li ġej:

“Страна: БОТСУАНА/País: Botswana/Země: Botswana/Land: Botswana/Land: Botswana/Riik: Botswana/Χώρα: Μποτσουάνα/Country: Botswana/Pays: Botswana/Zemlja: BOCVANA/Paese: Botswana/Valsts: Botsvāna/Šalis: Botswana/Ország: Botswana/Pajjiž: Botswana/Land: Botswana/Państwo: Botswana/País: Botswana/Țara: BOTSWANA/Krajina: Botswana/Država: Bcvana/Maa: Botswana/Land: Botswana”.

(iii) li jibda “Страна: КАНАДА —” jinbidel b'dan li ġej:

“Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiž: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA”.

(iv) li jibda “Страна: ИЗРАЕЛ —” jinbidel b'dan li ġej:

“Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: ISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiž: IZRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Țara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL”.

(v) li jibda “Страна: НАМИБИЯ —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Země: NAMIBIE — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Riik: NAMIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΒΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Valsts: NAMĪBIJA — Šalis: NAMIBIJA — Ország: NAMÍBIA — Pajjiž: NAMIBJA — Land: NAMIBIË — Państwo: NAMIBIA — País: NAMBÍA — Țara: NAMIBIA — Krajina: NAMÍBIA — Država: NAMIBIJA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA”.

(vi) li jibda “Страна: НОВА —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUSMEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiž: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND”.

(vii) li jibda “Страна: ЮЖНА —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRICA — Land: SŪDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŪ AFRIKA — Ország: DÉLAFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiž: L-AFRIKA T’ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Țara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELĀ-AFRIKKA — Land: SYDAFRICA”.

(viii) li jibda “Страна: СЪЕДИНЕНИ —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VERENIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNG TINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiž: STATI UNITI TAL-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA”.

(ix) li jibda “País: URUGUAY —” jinbidel b’dan li ġej:

“País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiž: L-URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: АРЖЕНТИНА — País: URUGUAI — Krajina: URUGUAI — Država: ARGENTINA — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY”.

(x) li jibda “Страна: ЗИМБАБВЕ —” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: ЗИМБАБВЕ — País: ZIMBABUE — Země: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Land: SIMBABWE — Riik: ZIMBABWE — Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ — Country: ZIMBABWE — Pays: ZIMBABWE — Zemlja: ZIMBABVE — Paese: ZIMBABWE — Valsts: ZIMBABVE — Šalis: ZIMBABVÉ — Ország: ZIMBABWE — Pajjiž: ŽIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Państwo: ZIMBABWE — País: ZIMBABUÉ — Țara: ZIMBABWE — Krajina: ZIMBABWE — Država: ZIMBABVE — Maa: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE”.

(f) Fl-Anness II, tiġħassar l-entrata għall-Kroazja.

8. 31997 D 0468: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 97/468/KEE tas-7 ta' Lulju 1997 li theggi listi provviżorji ta' stabbilimentu ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjonijiet ta' laham ta' kaċċa ferali (GU L 199, 26.7.1997, p. 62):

(a) Fl-Anness, it-titolu u r-referenzi jinbidlu b'dan li ġej:

“ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

**СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ/LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS/SEZNAM ZAŘÍZENÍ/LISTE OVER VIRKSOMHEDER/VERZEICHNIS DER BETRIEBE/ETTEVÖTETE LOETELU/ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ/LIST OF ESTABLISHMENTS/LISTE DES ÉTABLISSEMENTS/POPIS OBJEKATA/ELENCO DEGLI STABILIMENTI/UZŅĒMUMU SARAKSTS/ĮMONIŲ SĄRAŠAS/LÉTÉSÍTMÉNYLISTA/LISTA TAL-ISTABILIMENTI/LIJST VAN BEDRIJVEN/WYKAZ ZAKŁADÓW/LISTA DOS ESTABELECIMENTOS/LISTA UNITĂȚILOR/ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ/SEZNAM OBRATOV/LUETTELO LAITOKSISTA/FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR**

Продукт: месо от дивеч/Producto: Carne de caza salvaje/Produkt: Maso volně žijící zvíře/Produkt: Kød af vildtlevende vildt/Erzeugnis: Wildfleisch/Тооде: ulukiliha/Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων/Product: Wild game meat/Produit: Viande de gibier sauvage/Proizvod: Meso divljači/Prodotto: Carni di selvaggina/Produkts: medijamo dzīvnieku gaļa/Productas: Žvėriena/Termék: vadhús/Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaggħ/Product: Vlees van vrij wild/Produkt: mięso zwierząt łownych/Produto: Carne de caça selvagem/Produs: carne de vânat sălbatic/Produkt: zverina z divo žijúcej zveri/Proizvod: Meso divjadi/Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha/Varuslag: Viltkött

1 = Национален код/Referencia nacional/Národní kód/National reference/Nationaler Code/Rahvuslik viide/Εθνικός αριθμός έγκρισης/National reference/Référence nationale/Nacionalna referenca/Riferimento nazionale/Nacionālā norāde/Nacionalinė nuoroda/Nemzeti referenciaszám/Referenza nazzjonali/Nazionale code/Kod krajowy/Referência nacional/Referință națională/Národný odkaz/Nacionalna referenca/Kansallinen referenssi/Nationell referens

2 = Наименование/Nombre/Název/Navn/Name/Nimi/Όνομα εγκατάστασης/Name/Nom/Naziv/Nome/Nosaukums/Pavadinimas/Név/Isem/Naam/Nazwa/Nome/Numé/Názov/Ime/Nimi/Namn

3 = Град/Ciudad/Město/By/Stadt/Linn/Πόλη/Town/Ville/Grad/Città/Pilsēta/Miestas/Város/Belt/Stad/Miasto/Cidade/Oraş/Mesto/Kraj/Kaupunki/Stad

4 = Област/Región/Oblast/Region/Region/Piirkond/Περιοχή/Region/Région/Regija/Regione/Regions/Regionas/Régió/Regjun/Regio/Region/Região/Judet/Kraj/Regija/Alue/Region

5 = Дейност/Actividad/Činnost/Aktivitet/Tätigkeit/Tegevusvaldkond/Είδος εγκατάστασης/Activity/Activité/Djelatnost/Attività/Darbība/Veikla/Tevékenység/Attività/Activiteit/Rodzaj działalności/Actividade/Activitate/Činnost/Dejavnost/Toimintamuoto/Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч/Sala de tratamiento de la caza/Zařízení na zpracování masa volně žijící zvíře/Vildtbehandlingsvirksomhed/Wildbearbeitungsbetrieb/Ulukiliha kaitlemisettevõte/Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων/Wild game processing house/Atelier de traitement du gibier sauvage/Objekt za preradu mesa divljači/Centro di lavorazione della selvaggina/Medijamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums/Žvėrienos perdirbimo įmonė/Vadhúsfeldolgozó üzem/Stabiliment li jipproċessal-laħam tal-kaċċa salvaggħa/Wildverwerkingseenheid/Zakład przetwórstwa dzicyzny/Estabelecimento de tratamento de caça selvagem/Unitate de procesare a cărnii de vânat/Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri/Obrat za obdelavo mesa divjadi/Luonnonvaraisen riistan käsittelytila/Viltbearbetningsanläggning.

CS = Хладилен склад/Almacén frigorífico/Chladírna (mrazírna)/Frysehus/Kühlhaus/Kühlmladu/Ψυκτική εγκατάσταση/Cold store/Entreposage/Hladnjača/Deposito frigorifero/Saldētava/Šaltieji sandėliai/Hűtőház/Kamra tal-fríza/Koelhuis/Chłodnia składowa/Armazém frigorífico/Depozit frigorific/Chladiareň (mraziareň)/Hladilnica/Kylmavarasto/Kyl- och fryshus



- 6 = Специални забележки/Menciones especiales/Zvláštňí poznámky/Særlige bemærkninger/Besondere Bemerkungen/Erimærkused/Ειδικές παρατηρήσεις/Special remarks/Mentions spéciales/Posebne napomene/Note particolari/Įprašas atžimės/Specialios pastabos/Különleges megjegyzések/Rimarki specjali/Bijzondere opmerkingen/Uwagi szczególne/Menções especiais/Mențiuni speciale/Osobitné poznámky/Posebne opombe/Erikoismainintoja/Anmärkningar
- a = Едър дивеч/Caza mayor/Volně žijící velká zvěř/Vildtlevende storvildt/Großwild/Suured ulukid/Μεγάλα άγρια θηράματα/Large wild game/Gros gibier sauvage/Krupna divljač/Selvaggina grossa/Lielie medījamie dzīvnieki/Stambūs žvėrys/Nagyvad/Laħam ta' annimali salvagġi kbar/Grof vrij wild/Gruba zwierzyna łowna/Çaça maior selvagem/Vānat sālbatic mare/Velká divo žijúca zver/Velika divjad/Luonnonvarainen suuriista/Storvilt
- b = Зайцевидни/Lepóridos/Zajícovití/Leporidae/Leporiden/Leporidae sugukonda kuuluvad loomad/λαγόμερα/Leporidae/Léporidés/Zečevi/Leporidi/Zaku dzimta/Kiškiniai/Nyúlfélék/Fniek salvagġi/Haasachtigen (leporidae)/Zajacowate/Leporideos/Leporide/Zajacovitě/Leporidi/Leporidae-suvun eläimet/Hardjur
- c = Пернат дивеч/Aves de caza silvestres/Volně žijící pernatá zvěř/Vildtlevende Fjervildt/Federwild/Metslinnud/άγρια πτερωτά θηράματα/Wild game birds/Oiseaux sauvages de chasse/Pernata divljač/Selvaggina da renna selvatica/Medījamie putni/Laukiniai paukščiai/Szárnymasvad/Tajr salvagġ/Vrij vederwild/Ptactwo łowne/Aves de caça selvagem/Păsări de vānat sālbatice/Divo žijúca pernatá zver/Pernata divjad/Luonnonvaraiset riistalinnut/Vildfågel
- T = Изследване за трихинела/Prueba para la detección de triquinas/Vyšetření na trichinely/Undersøgelse for trikiner/Untersuchung auf Trichinen/Trihinelade kontroll/Εξέταση παρουσίας τριχινών/Examination for trichinae/Examen pour le dépistage des trichines/Pregled na trihinelu/Esame per l'individuazione di trichine/Trihinelozes izmeklėjumi/Trihineliozės tyrimas/Trihinelavizsgálat/L-ežami tat-trichanae/Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen/Badanie na włośnie/Exame para a detecção de triquinas/Examinare pentru trichină/Vyšetrenie na trichinely/Pregled na trihine/Triikiinen tutkiminen/Trikinkontroll".

(b) Fl-Anness, it-titolu għat-tabella:

(i) li jibda "Страна: АРЖЕНТИНА" jinbidel b'dan li ġej:

**"Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTĪNA — Pajjiž: ARGENTINA — Land: ARGENTINĚ — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTĪNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA".**

(ii) li jibda "Страна: АВСТРАЛИЯ/" jinbidel b'dan li ġej:

**"Страна: АРЖЕНТИНА — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiž: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIĚ — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN".**

(iii) li jibda "Страна: КАНАДА" jinbidel b'dan li ġej:

**"Страна: АРЖЕНТИНА — País: CANADÁ — Země: ARGENTINA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiž: ARGENTINA — Land: CANADA — Państwo: АРЖЕНТИНА — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTINA — Land: KANADA".**

(iv) li jibda "Страна: ЧИЛИ/" jinbidel b'dan li ġej:

**"Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĚ — Ország: CHILE — Pajjiž: ČILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE".**

- (v) li jibda “Страна: ГРЕНЛАНДИЯ/” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖNNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA — Ország: GRÖNLAND — Pajjiž: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GRENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Țara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND”.

- (vi) li jibda “Страна: НАМИБИЯ/” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΒΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Land: NAMIBIË — País: NAMÍBIA — Țara: NAMIBIA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA”.

- (vii) li jibda “Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ/” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLEZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiž: New Zealand — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND”.

- (viii) li jibda “País: TÚNEZ —” jinbidel b’dan li ġej:

“— País: TÚNEZ — Země: TUNISKO — Land: TUNESIEN — Land: TUNESIEN — Riik: TUNEESIA — Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ — Country: TUNISIA — Pays: TUNISIE — Zemlja: TUNIS — Paese: TUNISIA — Valsts: TUNISIJA — Šalis: TUNISAS — Ország: TUNÉZIA — Pajjiž: TUNEŽIJA — Land: TUNESIË — Państwo: TUNEZJA — País: TUNÍSIA — Krajina: TUNISKO — Država: TUNIZIJA — Maa: TUNISIA — Land: TUNISIEN”.

- (ix) li jibda “Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ/” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGŲTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiž: STATI UNITI TAL-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA”.

- (x) li jibda “Страна: УРУГВАЙ/” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: УРУГВАЙ — País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiž: URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Țara: URUGUAY — Krajina: URUGUAI — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY”.

- (xi) li jibda “Страна: ЮЖНА АФРИКА/” jinbidel b’dan li ġej:

“Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIEN-VIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA — Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiž: LAFRIKA T’ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Țara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA”.

9. 31997 D 0569: Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 97/569/KEE tas-16 ta' Lulju 1997 li tfassal listi proviżorji ta' stabbilimenti ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw importazzjoni ta' prodotti tal-laħam (GU L 234, 26.8.1997, p. 16):

L-Anness I hu emendat kif ġej:

- (a) Fit-Titolu "Anness", dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

— "PRILOG —"

Fl-ewwel taqsima "Lista tal-istabbilimenti", dan li ġej jizdied mal-lista ta' termini wara l-entrata "Bil-Franciz":

**"POPIS OBJEKATA —".**

Fit-tieni taqsima "Prodotti: prodotti tal-laħam" dan li ġej jizdied mal-lista ta' termini wara l-entrata "Bil-Franciz":

**"Proizvod: mesni proizvodi —".**

Fil-punti sussegwenti, l-entrati rispettivi li ġejjin għandhom jizdiedu wara l-entrata rispettiva bil-Franciz:

(i) fil-punt 1: "Nacionalna referenca —".

(ii) fil-punt 2: "Naziv —".

(iii) fil-punt 3: "Grad —".

(iv) fil-punt 4: "Regija —".

(v) fil-punt 5: "Posebne napomene —".

(vi) fil-punt 6: "\* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ."

- (b) Fit-titolu rispettiv għat-tabella:

(i) li jibda "Страна: АРЖЕНТИНА —" l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

**"Zemlja: ARGENTINA".**

(ii) li jibda "Страна: АВСТРАЛИЈА —" l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

**"Zemlja: AUSTRALIJA —".**

(iii) li jibda "Страна: БРАЗИЛИЈА —" l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

**"Zemlja: BRAZIL —".**

(iv) li jibda "Страна: КАНАДА —" l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

**"Zemlja: KANADA —".**

(v) li jibda "Страна: ШВЕЙЦАРИЈА —" l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

**"Zemlja: ŠVICARSKA —".**

(vi) li jibda "Страна: ЧИЛИ —" l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

**"Zemlja: ČILE —".**

(vii) li jibda "Страна: ХОНГ КОНГ —" l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciz":

**"Zemlja: HONG KONG —".**

- (viii) li jibda “Страна: ИЗРАЕЛ —” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- “**Zemlja: IZRAEL** —”.
- (ix) li jibda “Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- “**Zemlja: NOVI ZELAND** —”.
- (x) li jibda “Страна: СИНГАПУР —” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- “**Zemlja: SINGAPUR** —”.
- (xi) li jibda “Страна: ТАЙЛАНД —” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- “**Zemlja: TAJLAND** —”.
- (xii) li jibda “Страна: ЮЖНА АФРИКА —” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- “**Zemlja: JUŽNA AFRIKA** —”.
- (c) Fl-Anness I, tithassar l-entrata għall-Kroazja.
- (d) L-Anness II hu emendat kif ġej:
- Fit-Titolu “Anness II”, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- “*PRILOG II* —”
- Fl-ewwel taqsima “Lista tal-istabbilimenti”, dan li ġej jizdied mal-lista ta’ termini wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- “**POPIS OBJEKATA** —”.
- Fit-tieni taqsima “Prodotti: prodotti tal-laham”, l-entrat li ġejja għandha tiżdied wara l-entrata rispettiva bil-Franciz:
- “**Proizvod: mesni proizvodi** —”.
- Fil-punti sussegwenti, l-entrati rispettivi li ġejjin għandhom jizdiedu wara l-entrata rispettiva bil-Franciz:
- (i) Fil-punt 1: “Nacionalna referenca —”.
- (ii) Fil-punt 2: “Naziv —”.
- (iii) Fil-punt 3: “Grad —”.
- (iv) Fil-punt 4: “Regija —”.
- (v) Fil-punt 5: “Posebne napomene —”.
- (vi) Fil-punt 6: “\* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”
- (e) fit-titolu tat-tabella li tibda “País: MAURICIO —” l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:
- “**Zemlja: MAURICIJUS** —”.

10. 31998 D 0179: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/179/KE tat-23 ta' Frar 1998 li tistabilixxi regoli dettaljati dwar it-tehid uffiċjali ta' kampjuni għas-sorveljanza ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali hajjin u prodotti tal-annimali (ĠU L 65, 5.3.1998, p. 31):

Fil-Punt 1.2 tal-Anness, is-sentenza li ġejja tiżdied mat-tieni paragrafu:

"Għall-Kroazja l-akkreditazzjoni għandha tinkiseb sad-data tal-adeżjoni."

11. 31998 D 0536: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/536/KE tat-3 ta' Settembru 1998 li tistabilixxi l-lista ta' laboratorji nazzjonali ta' referenza għar-rivelazzjoni ta' residwi (ĠU L 251, 11.9.1998, p. 39):

Fl-Anness, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għall-Bulgarija:

"Il-Kroazja	Hrvatski veterinarski institut Savska cesta 143 10 000 Zagreb	Il-gruppi kollha
-------------	---------------------------------------------------------------------	------------------

12. 31999 D 0120: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 1999/120/KEE tas-27 ta' Jannar 1999 li tfassal listi provvizorji tal-istabbilimenti tal-pajjiżi terzi minn fejn l-Istati Membri huma awtorizzati jimportaw il-ġlud tal-annimali, stonkijiet u bżieġaq tal-awrina (ĠU L 36, 10.2.1999, p. 21):

L-Anness huwa emendat kif ġej:

- (a) Fit-Titolu "Anness", dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata "Bil-Franciż":

"PRILOG —".

Fl-ewwel taqsima "Lista tal-istabbilimenti", dan li ġej jiżdied mal-lista ta' termini wara l-entrata "Bil-Franciż":

"**POPIS OBJEKATA** —".

Fit-tieni taqsima "Prodott: stonkijiet, bżieġaq tal-awrina u imsaren ta' annimali", dan li ġej jiżdied mal-lista ta' termini wara l-entrata "Bil-Franciż":

"**Proizvod: želuci, mjehuri i crijeva životinja** —".

Fil-punti sussegwenti, l-entrati rispettivi li ġejjin għandhom jiżdiedu wara l-entrata rispettiva bil-Franciż:

(i) Fil-punt 1: "Nacionalna referenca —".

(ii) Fil-punt 2: "Naziv —".

(iii) Fil-punt 3: "Grad —".

(iv) Fil-punt 4: "Regija —".

(v) Fil-punt 5: "Posebne napomene —".

- (b) Fit-titolu rispettiv għat-tabella:

(i) li jibda "Страна: АФГАНИСТАН/", jiddaħhal dan li ġej wara l-entrata "Bil-Franciż":

"**Zemlja: AFGANISTAN** —".

(ii) li jibda "País: ALBANIA —", jiddaħhal dan li ġej wara l-entrata "Bil-Franciż":

"**Zemlja: ALBANIJA** —".

(iii) li jibda "Страна: АРЖЕНТИНА —", jiddaħhal dan li ġej wara l-entrata "Bil-Franciż":

"**Zemlja: ARGENTINA**".

(iv) li jibda “Страна: АВСТРАЛИЈА –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: AUSTRALIJA —”.

(v) li jibda “Страна: БАНГЛАДЕШ –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: BANGLADEŠ —”.

(vi) li jibda “Страна: БАХРЕЙН –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: BAHREIN —”.

(vii) li jibda “Страна: БРАЗИЛИЈА –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: BRAZIL —”.

(viii) li jibda “Страна: КАНАДА –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: KANADA —”.

(ix) li jibda “Страна: ШВЕЙЦАРИЈА –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: ŠVICARSKA —”.

(x) li jibda “Страна: ЧИЛИ –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: ČILE —”.

(xi) li jibda “Страна: КИТАЙ –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: KINA —”.

(xii) li jibda “Страна: КОСТА РИКА –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: KOSTARIKA —”.

(xiii) li jibda “Страна: ЕГИПЕТ –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: EGIPAT —”.

(xiv) li jibda “Страна: ХОНДУРАС –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: HONDURAS —”.

(xv) li jibda “Страна: ИНДИЈА –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: INDIJA —”.

(xvi) li jibda “Страна: ИРАН –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: IRAN —”.

(xvii) li “Страна: ЯПОНИЈА –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: JAPAN —”.

(xviii) li jibda “Страна: КУВЕЙТ –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: KUVAJT —”.

(xix) li jibda “Страна: ЛИВАН –”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: LIBANON —”.

(xx) li jibda “Страна: МАРОКО –”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: MAROKO —”.**

(xxi) li jibda “Страна: МОНГОЛИЯ –”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: MONGOLIJA —”.**

(xxii) li jibda “Страна: България —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: MEKSIKO —”.**

(xxiii) li jibda “Страна: НИКАРАГУА –”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: NIKARAGVA —”.**

(xxiv) li jibda “Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: “Zemlja: NOVI ZELAND —”.**

(xxv) li jibda “Страна: ПАНАМА –”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: PANAMA —”.**

(xxvi) li jibda “Страна: ПЕРУ –”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: PERU —”.**

(xxvii) li jibda “Страна: ПАКИСТАН –”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: PAKISTAN —”.**

(xxviii) li jibda “Страна: ПАРАГВАЙ –”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: PARAGVAJ —”.**

(xxix) li jibda “Страна: СИРИЯ –”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: SIRIJA —”.**

(xxx) li jibda “Страна: ТУНИС –”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: TUNIS —”.**

(xxxi) li jibda “Страна: ТУРКМЕНИСТАН –”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: TURKMENISTAN —”.**

(xxxii) li jibda “Страна: ТУРЦИЯ –”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: TURSKA —”.**

(xxxiii) li jibda “Страна: УКРАЇНА –”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: UKRAJINA —”.**

(xxxiv) li jibda “Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ –”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —”.**

(xxxv) li jibda “Страна: УРУГВАЙ —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: URUGVAJ —”.**

(xxxvi) li jibda “Страна: УЗБЕКИСТАН —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: UZBEKISTAN —”.**

(xxxvii) li jibda “Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА —” jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: SAVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA”.**

(xxxviii) starting with “País: SUDÁFRICA —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“Zemlja: JUŽNA AFRIKA —”.**

(c) Fl-Anness, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

13. 31999 D 0710: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 1999/710/KE tal-15 ta' Ottubru 1999 li tistabbilixxi listi proviżorji ta' stabbilimenti ta' pajjiżi terzi minn fejn l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni ta' kapuljat u ikel li fih il-laħam (ĠU L 281, 4.11.1999, p. 82):

L-Anness huwa emendat kif ġej:

(a) Fit-Titolu “Anness”, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“PRILOG —”.**

Fil-ewwel taqsima “Lista tal-istabbilimenti”, dan li ġej jizdied mal-lista ta' termini wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

**“POPIS OBJEKATA —”.**

Fit-tieni taqsima “Prodott: kapuljat u ikel li fih il-laħam”, dan li ġej jizdied mal-lista ta' termini wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

‘Proizvod: mljeveno meso i mesni pripravci —’.

Fil-punti sussegwenti, l-entrati rispettivi li ġejjin għandhom jizdiedu wara l-entrata rispettiva bil-Franċiż:

(i) Fil-punt 1: “Nacionalna referenca —”.

(ii) Fil-punt 2: “Naziv —”.

(iii) Fil-punt 3: “Grad —”.

(iv) Fil-punt 4: “Regija —”.

(v) Fil-punt 5: “Djelatnost —”.

(vi) Fil-punt MM: “Mljeveno meso —”.

(vii) Fil-punt MP: “Mesni pripravci —”.

(viii) Fil-punt 6: “Posebne napomene —”.

(ix) Fil-punt 7: “Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”



(b) Fit-titolu rispettiv għat-tabella:

(i) li jibda “Страна: АРЖЕНТИНА —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: ARGENTINA”.

(ii) li jibda “Страна: АВСТРАЛИЈА —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: AUSTRALIJA —”.

(iii) li jibda “Страна: БРАЗИЛИЈА —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: BRAZIL —”.

(iv) li jibda “Страна: ЧИЛИ —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: ČILE —”.

(v) li jibda “Страна: ИЗРАЕЛ —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: IZRAEL —”.

(vi) li jibda “Страна: ИСПАНИЈА —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: ISLAND —”.

(vii) li jibda “Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: NOVIZEMlja: NOVI ZELAND —”.

(viii) li jibda “Страна: ТАЈЛАНД —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: TAJLAND —”.

14. 32001 D 0556: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/556/KE tal-11 ta' Lulju 2001 li tispicifika listi proviżorji ta' stabbilimenti ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni ta' ġelatina maħsuba għall-konsum mill-bniedem (ĠU L 200, 25.7.2001, p. 23):

L-Anness huwa emendat kif ġej:

(a) Fit-Titolu “Anness”, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“PRILOG —”.

Fir-referenzi, l-entrati li ġejjin jiddahhlu wara l-entrati rispettivi bil-Franciz:

Fl-ewwel taqsima “Lista tal-istabbilimenti”, dan li ġej jiżdied mal-lista ta' termini wara l-entrata bil-Franciz:

“POPIS OBJEKATA —”.

Fit-tieni taqsima “Prodott: gelatina intiza għal konsum uman”, dan li ġej jiżdied mal-lista ta' termini wara l-entrata bil-Franciz:

“Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi —”.

Fil-punti sussegwenti, l-entrati rispettivi li ġejjin jiddahhlu wara l-entrata rispettiva bil-Franciz:

(i) fil-punt 1: “Nacionalna referenca —”.

(ii) fil-punt 2: “Naziv —”.

(iii) fil-punt 3: “Grad —”.

(iv) fil-punt 4: “Regija —”.

(a) Fit-titolu rispettiv għat-tabella:

(i) li jibda “Страна: АРЖЕНТИНА —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: ARGENTINA”.

(ii) li jibda “Страна: БРАЗИЛИЯ —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: BRAZIL —”.

(iii) li jibda “Страна: БЕЛАРУС —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: BJELARUS —”.

(iv) li jibda “Страна: КАНАДА —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: KANADA —”.

(v) li jibda “Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: ŠVICARSKA —”.

(vi) li jibda “Страна: КИТАЙ —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: KINA —”.

(vii) li jibda “Страна: КОЛУМБИЯ —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: KOLUMBIJA —”.

(viii) li jibda “Страна: КОРЕЯ —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: REPUBLIKA KOREJA —”.

(ix) li jibda “Страна: ПАКИСТАН —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: PAKISTAN —”.

(x) li jibda “Страна: ТАЙВАН —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: TAJVAN —”.

(xi) li jibda “Страна: С А Ш —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —”.

(xii) starting with “País: India/”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franċiż”:

“Zemlja: INDIJA /”.

15. 32004 D 0211: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/211/KE tas-6 ta' Jannar 2004 li tistabbilixxi l-lista ta' pajjiżi terzi u ta' partijiet mit-territorju tagħhom li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni ta' equidae hajjin u ta' semen, ova u embrijoni tal-ispeċi ekwina, u li temenda d-Deciżjonijiet Nru 93/195/KEE u 94/63/KE (ĠU L 73, 11.3.2004, p. 1):

Fl-Anness I, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

16. 32004 R 0136: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 136/2004 tat-22 ta' Jannar 2004 li jstabbilixxi proċeduri għal kontrolli veterinarji f'postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntieri tal-Komunità fuq prodotti importati minn pajjiżi terzi (ĠU L 21, 28.1.2004, p. 11):

Fl-Anness V, fil-Parti I, tithassar l-entrata li ġejja għall-pajjiż:

"il-Kroazja".

17. 32004 R 0911: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 911/2004 tad-29 ta' April 2004 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-lametti tal-widnejn, tal-passaporti u tar-registri (ĠU L 163, 30.4.2004, p. 65):

(a) Fl-Artikolu 6, jiżdied il-paragrafu li ġej:

"6. Għall-Kroazja id-deroga prevista fil-paragrafu 3 tapplika għall-annimali tal-ifrat imwiolda aktar minn 6 xhur qabel id-data tal-adeżjoni tal-Kroazja."

(b) Fl-Anness I, jiddaħhal dan li ġej wara l-entrata għall-Bulgarija:

"Il-Kroazja HR"

18. 32006 D 0168: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/168/KE tal-4 ta' Jannar 2006 li tistabbilixxi l-htigijiet tas-saħha tal-annimali u taċ-ċertifikazzjoni veterinarja għall-importazzjoni fil-Komunità ta' embrijuni bovini u li tirrevoka d-Deciżjoni 2005/217/KE (ĠU L 57, 28.2.2006, p. 19):

Fl-Anness I, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

19. 32006 D 0766: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/766/KE tas-6 ta' Novembru 2006 li tistabbilixxi l-listi ta' pajjiżi terzi u territorji li minnhom l-importazzjonijiet ta' molluski bivalvi, ekinodermi, tunikati, gastropodi tal-ibhra u prodotti tas-sajd huma permessi (ĠU L 320, 18.11.2006, p. 53):

Fl-Anness II, tithassar l-entrata li ġejja:

"HR – IL-KROAZJA".

20. 32007 D 0025: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/25/KE tat-22 ta' Diċembru 2006 fir-rigward ta' ċerti miżuri ta' ħarsien relatat mal-influenza tat-tjur li għandha patoġenicità għolja u l-movimenti ta' għasafar domestiċi li huma akkumpanjati mis-sid tagħhom fil-Komunità (ĠU L 8, 13.1.2007, p. 29)

Fl-Artikolu 3, il-kelma "Il-Kroazja" tithassar.

21. 32006 D 0778: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/778/KE tal-14 ta' Novembru 2006 li tikkonċerna r-rewiżiti minimi għall-ġbir tal-informazzjoni waqt l-ispezzjonijiet tas-siti ta' produzzjoni li fihom jinżammu ċerti annimali għal skopijiet ta' biedja (ĠU L 314, 15.11.2006, p. 39):

Fl-Artikolu 8(1) is-sentenza li ġejja tiddaħhal wara "matul is-sena kalendarja preċedenti":

"Il-Kroazja għandha għall-ewwel darba tissottometti r-rapport tagħha l-aktar tard sat-30 ta' Ġunju 2014."

22. 32007 D 0453: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/453/KE tad-29 ta' Ġunju 2007 li tistabbilixxi l-istat tal-BSE ta' Stati Membri jew pajjiżi terzi jew reġjuni tagħhom skont ir-riskju tal-BSE (ĠU L 172, 30.6.2007, p. 84):

Fil-Parti B tal-Anness, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

23. 32007 D 0777: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/777/KE tad-29 ta' Novembru 2007 li tistipula l-kundizzjonijiet tas-saħha tal-annimali u tas-saħha pubblika kif ukoll il-mudelli taċ-ċertifikati għall-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-laħam u tal-istonku, il-bzieżaq tal-awrina u l-imsaren ittrattati għall-konsum mill-bniedem minn pajjiżi terzi u li tirrevoka d-Deciżjoni 2005/432/KE (ĠU L 312, 30.11.2007, p. 49):

Fil-Parti 2 tal-Anness II, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

24. 32008 R 0504: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 504/2008 tas-6 ta' Ġunju 2008 li jimplimenta d-Direttivi tal-Kunsill 90/426/KEE u 90/427/KEE fir-rigward tal-metodi għall-identifikazzjoni tal-equidae (ĠU L 149, 7.6.2008, p. 3):

Fl-Artikolu 26, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“3. L-equidae li jitwieldu fil-Kroazja sat-30 ta' Ġunju 2013 l-aktar tard, u li ma għewx identifikati skont dan ir-Regolament, għandhom jiġu identifikati skont dan ir-Regolament sal-31 ta' Diċembru 2014 l-aktar tard.”

25. 32008 R 0798: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 tat-8 ta' Awwissu 2008 li jstabilixxi lista ta' pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kumpartimenti li minnhom jistgħu jiġu impurtati u jsir tranzitu ta' tjur u prodotti tat-tjur fil-Komunità u r-rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni veterinarja (ĠU L 226, 23.8.2008, p. 1):

Fil-Parti 1 tal-Anness I, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

26. 32008 R 1251: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1251/2008 tat-12 ta' Diċembru 2008 li jimplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 2006/88/KE fir-rigward tal-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni għat-tqeghid fis-suq u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali tal-akkwakultura u prodotti tagħhom u li jstabilixxi lista ta' speċi li jgħaddu l-mard (ĠU L 337, 16.12.2008, p. 41):

Fl-Anness III, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

27. 32008 R 1291: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar l-approvazzjoni ta' programmi ta' kontroll tas-salmonella f'ċerti pajjiżi terzi skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u l-elekar ta' programmi ta' sorveljanza għall-influenza tat-tjur f'ċerti pajjiżi terzi u li jemenda l-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008 (ĠU L 340, 19.12.2008, p. 22):

(a) L-Artikolu 1 jithassar.

(b) Fl-Anness II fil-Parti 1, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

28. 32009 R 0206: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 206/2009 tal-5 ta' Marzu 2009 dwar l-introduzzjoni fil-Komunità ta' kunsinni personali ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 136/2004 (ĠU L 77, 24.3.2009, p. 1):

(a) Fl-Artikolu 2(3), fl-ewwel paragrafu, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

(b) Fl-Anness III, fin-nota ta' qiegħ il-paġna (\*), tithassar l-entrata għall-Kroazja.

(c) Fl-Anness III, fil-kartellun “Il-mard ma jirrispettax fruntieri”, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

(d) Fl-Anness IV(1), tithassar l-entrata għall-Kroazja.

(e) Fl-Anness IV(2), fl-ewwel u t-tieni inciżi prinċipali rispettivi, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

(f) Fl-Anness IV(3), fl-ewwel u t-tieni inciżi prinċipali rispettivi, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

(g) Fl-Anness IV(5), fl-ewwel u t-tieni inciżi prinċipali rispettivi, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

29. 32009 D 0821: Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/821/KE tat-28 ta' Settembru 2009 li tfassal lista approvata ta' postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera, li tistabilixxi ċerti regoli dwar l-ispezzjonijiet imwettqa mill-esperti veterinarji tal-Kummissjoni u tistabilixxi l-unitajiet veterinarji fi Traces (ĠU L 296, 12.11.2009, p. 1):

L-Anness I hu emendat kif ġej:

(a) Fit-Titolu “Anness”, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciż”:

“PRILOG —”.

Fl-intestatura “LISTA TA' POSTIJIET MIFTIEHMA GĦAL SPEZZJONIJIET TA' FRUNTIERA”, dan li ġej jizjed mal-lista ta' termini wara l-entrata “Bil-Franciż”:

**“POPIS ODOBRENIH GRANIČNIH INSPEKCIJSKIH POSTAJA —”.**

Fil-punti sussegwenti, l-entrati rispettivi li ġejjin jiddaħhlu wara l-entrati rispettivi bil-Franċiż:

- (i) fil-punt 1: “Naziv —”.
- (ii) fil-punt 2: “Kod TRACES —”.
- (iii) fil-punt 3: “Tip —”.

  - fil-punt A: “Zračna luka —”.
  - fil-punt F: “Željeznica —”.
  - fil-punt P: “Luka —”.
  - fil-punt R: “Cesta —”.

- (iv) Fil-punt 4: “Inspekcijiski centar —”.
- (v) Fil-punt 5: “Proizvodi —”.

  - fil-punt HC: “Svi proizvodi namijenjeni prehrani ljudi —”.
  - fil-punt NHC: “Drugi proizvodi —”.
  - fil-punt NT: “bez temperaturnih zahtjeva —”.
  - fil-punt T: “Smrznuti/rashlađeni proizvodi —”.
  - fil-punt T(FR): “Smrznuti proizvodi —”.
  - fil-punt T(CH): “Rashlađeni proizvodi —”.

- (vi) Fil-punt 6: “Žive životinje —”.

  - fil-punt U: ‘Papkari i kopitari: “Papkari i kopitari: goveda, svinje, ovce, koze, domaći i divlji kopitari —”.
  - fil-punt E: “Registrirani kopitari, kako su definirani Direktivom Vijeća 90/426/EEZ —”.
  - fil-punt O: ‘Druge životinje (uključujući životinje za zoološki vrt) —”.

- (vii) Fil-punt 5-6: “Posebne napomene —”.

  - fil-punt (\*): “Odobrenje privremeno stavljeno izvan snage temeljem članka 6. Direktive 97/78/EZ, do daljnje obavijesti, kako je navedeno u stupcima 1, 4, 5 i 6”.
  - fil-punt (1): “Pregledi u skladu sa zahtjevima iz Odluke Komisije 93/352/EEZ, donesene radi provedbe članka 19. stavka 3. Direktive Vijeća 97/78/EZ. —”.
  - fil-punt (2): “Samo pakirani proizvodi —”.
  - fil-punt (3): “Samo proizvodi ribarstva —”.
  - fil-punt (4): “Samo bjelančevine životinjskog podrijetla —”.
  - fil-punt (5): “Samo vuna, krzna i kože —”.
  - fil-punt (6): “Samo tekuće masti, ulja i riblja ulja —”.
  - fil-punt (7): “Islandski poniji (samo od travnja do listopada) —”.
  - fil-punt (8): “Samo kopitari —”.

- fil-punt (9): “Samo tropske ribe —”.
- fil-punt (10): “Samo maċke, psi, glodavci, lagomorfi, žive ribe i gmazovi —”.
- fil-punt (11): “Samo krmiva u rasutom stanju —”.
- fil-punt (12): “Za (U) u slučaju kopitara namijenjenih samo za zoološki vrt; i za (O) u slučaju jednodnevnih pilića, riba, pasa, mačaka, insekata ili drugih životinja namijenjenih samo za zoološki vrt. —”.
- fil-punt (13): “Namijenjeno za provoz kroz Europsku zajednicu pošiljaka određenih proizvoda životinjskog podrijetla za prehranu ljudi, koje odlaze u ili dolaze iz Rusije prema posebnim postupcima predviđenima u relevantnom zakonodavstvu Zajednice. —”. —”.
- fil-punt (14): “Dozvoljen je ograničen broj vrsta, kako je odredilo nadležno nacionalno tijelo. —”.
- fil-punt (15): “Ovo odobrenje vrijedi samo do 31. srpnja 2012. —”.

(b) Fl-Anness I, fit-titolu rispetiv għat-tabella:

- (i) li jibda “Страна: Белгия —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: **BELGIJA** —”.

- (ii) li jibda “Страна: България —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: **BUGARSKA** —”.

- (iii) li jibda “Страна: Чешка Република —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: **ČEŠKA REPUBLIKA** —”.

- (iv) li jibda “Страна: Дания —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: **DANSKA** —”.

- (v) li jibda “Страна: Германия —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: **NJEMAČKA** —”.

- (vi) li jibda “Страна: Эстония —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: **ESTONIJA** —”.

- (vii) li jibda “Страна: Ирландия —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: **IRSKA** —”.

- (viii) li jibda “Страна: Гърция —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: **GRČKA** —”.

- (ix) li jibda “Страна: Испания —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: **ŠPANJOLSKA** —”.

- (x) li jibda “Страна: Франция —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: **FRANCUSKA** —”.

- (xi) li jibda “Страна: Италия —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: **ITALIJA** —”.

(xii) li jibda “Страна: Кипър —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: CIPAR —”.

(xiii) li jibda “Страна: Латвия —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: LATVIJA —”.

(xiv) li jibda “Страна: Литва —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: LITVA —”.

(xv) li jibda “Страна: Люксембург —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: LUKSEMBURG —”.

(xvi) li jibda “Страна: Унгария —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: MADARSKA —”.

(xvii) li jibda “Страна: Малта —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: MALTA —”.

(xviii) li jibda “Страна: Нидерландия —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: NIZOZEMSKA —”.

(xix) li jibda “Страна: Австрия —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: AUSTRIJA —”.

(xx) li jibda “Страна: Польша —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: POLJSKA —”.

(xxi) li jibda “Страна: Португалия —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: IL-PORTUGAL —”.

(xxii) li jibda “Страна: Румыния —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: RUMUNJSKA —”.

(xxiii) li jibda “Страна: Словения —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: SLOVENIJA —”.

(xxiv) li jibda “Страна: Словакия —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: SLOVAČKA —”.

(xxv) li jibda “Страна: Финландия —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: FINSKA —”.

(xxvi) li jibda “Страна: Швеция —”, jiddahhal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“Zemlja: ŠVEDSKA —”.

(xxvii) li jibda “Страна: Обединеното кралство —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA”.**

L-Anness II hu emendat kif ġej:

(a) Fit-Titolu “Anness”, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“PRILOG —”.**

(b) Fl-Anness II, fit-titolu rispettiv għat-tabella:

(i) li jibda “Страна: Белгия —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: BELGIJA —”.**

(ii) li jibda “Страна: България —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: BUGARSKA —”.**

(iii) li jibda “Страна: Чешка Република —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —”.**

(iv) li jibda “Страна: Дания —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: DANSKA —”.**

(v) li jibda “Страна: Германия —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: NJEMAČKA —”.**

(vi) li jibda “Страна: Эстония —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: ESTONIJA —”.**

(vii) li jibda “Страна: Ирландия —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: IRSKA —”.**

(viii) li jibda “Страна: Гърция —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: GRČKA —”.**

(ix) li jibda “Страна: Испания —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: ŠPANJOLSKA —”.**

(x) li jibda “Страна: Франция —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: FRANCUSKA —”.**

(xi) li jibda “Страна: Италия —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: ITALIJA —”.**

(xii) li jibda “Страна: Кипър —”, jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: CIPAR —”.**



(xiii) li jibda “Страна: Латвия —”, jiddahħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: LATVIJA —”.**

(xiv) li jibda “Страна: Литва —”, jiddahħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: LITVA —”.**

(xv) li jibda “Страна: Люксембург —”, jiddahħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: LUKSEMBURG —”.**

(xvi) li jibda “Страна: Унгария —”, jiddahħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: MAĐARSKA —”.**

(xvii) li jibda “Страна: Малта —”, jiddahħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: MALTA —”.**

(xviii) li jibda “Страна: Нидерландия —”, jiddahħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: NIZOZEMSKA —”.**

(xix) li jibda “Страна: Австрия —”, jiddahħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: AUSTRIJA —”.**

(xx) li jibda “Страна: Польша —”, jiddahħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: POLJSKA —”.**

(xxi) li jibda “Страна: Португалия —”, jiddahħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: IL-PORTUGAL —”.**

(xxii) li jibda “Страна: Румыния —”, jiddahħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: RUMUNJSKA —”.**

(xxiii) li jibda “Страна: Словения —”, jiddahħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: SLOVENIJA —”.**

(xxiv) li jibda “Страна: Словакия —”, jiddahħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: SLOVAČKA —”.**

(xxv) li jibda “Страна: Финландия —”, jiddahħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: FINSKA —”.**

(xxvi) li jibda “Страна: Швеция —”, jiddahħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: ŠVEDSKA —”.**

(xxvii) li jibda “Страна: Обединеното кралство —”, jiddahħal dan li ġej wara l-entrata “Bil-Franciz”:

**“Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —”.**

- (c) Fl-Anness II, fil-listi li jibdew bi “ЦЕНТРАЛНА ЕДИНИЦА”, jiddaħħal kull darba dan li ġej wara l-entrata “Bil-Frañċiż”:

“SREDIŠNJA JEDINICA –”.

- (d) Fl-Anness II, fil-listi li jibdew bi “РЕГИОНАЛНИ И ЛОКАЛНИ УЧАСТЬЦИ”, jiddaħħal kull darba dan li ġej wara l-entrata “Bil-Frañċiż”:

“REGIONALNE I LOKALNE JEDINICE –”.

- (e) Fl-Anness II, fil-listi li jibdew bi “ЛОКАЛНА ЕДИНИЦА”, jiddaħħal kull darba dan li ġej wara l-entrata “Bil-Frañċiż”:

“LOKALNE JEDINICE –”.

30. 32010 R 0206: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010 tat-12 ta' Marzu 2010 li jstabbilixxi listi ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom awtorizzati għall-introduzzjoni fl-Unjoni Ewropea ta' annimali partikulari u laħam frisk u r-rekwiżiti relatati maċ-ċertifikazzjoni veterinarja (ĠU L 73, 20.3.2010, p. 1):

- (f) Fl-Anness I, fil-Parti 1, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

- (g) Fl-Anness II, fil-Parti 1, tithassar-entrata għall-Kroazja.

31. 32010 D 0472: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/472/UE tas-26 ta' Awwissu 2010 dwar l-importazzjonijiet ta' semen, ova u embrijuni ta' annimali tal-ispeċi ovina u kaprina fl-Unjoni (ĠU L 228, 31.8.2010, p. 74):

L-entrati għall-Kroazja fl-Anness I u fl-Anness II jithassru.

32. 32010 R 0605: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 605/2010 tat-2 ta' Lulju 2010 li jstipula l-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-annimali u ta' saħħa pubblika kif ukoll iċ-ċertifikazzjoni veterinarja għall-introduzzjoni fl-Unjoni Ewropea ta' ħalib mhux ipprocessat u prodotti tal-ħalib maħsuba għall-konsum uman (ĠU L 175, 10.7.2010, p. 1):

Fl-Anness I, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

33. 32011 D 0163: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/163/UE tas-16 ta' Marzu 2011 dwar l-approvazzjoni tal-pjanijiet sottomessi mill-pajjiżi terzi skont l-Artikolu 29 tad-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE (ĠU L 70, 17.3.2011, p. 40):

Fl-Anness, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

34. 32011 R 0547: Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 547/2011 tat-8 ta' Ġunju 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti ta' tikkettjar tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (ĠU L 155, 11.6.2011, p. 176):

- (a) Fl-Anness II, il-punt 1.1, fil-lista “RSh 1”, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata “Bil-Frañċiż”:

“HR: Otrovnno u dodiru s očima”.

- (b) Fl-Anness II, il-punt 1.1, fil-lista “RSh 2”, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata “Bil-Frañċiż”:

“HR: Može uzrokovati fotosenzibilizaciju”.

- (c) Fl-Anness II, il-punt 1.1, fil-lista “RSh 3”, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata “Bil-Frañċiż”:

“HR: U dodiru s parama uzrokuje opekline kože i očiju, a dodir s tekućinom uzrokuje ozebline”.

- (d) Fl-Anness II, il-punt 1, fil-lista “SP 1”, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata “Bil-Frañċiż”:

“HR: Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom (Uređaje za primjenu sredstva ne čistiti u blizini površinskih voda/Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta)”.

- (e) Fl-Anness III, il-punt 2.1, fil-lista “SPo 1”, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata “Bil-Frañċiż”:

“HR: U slučaju dodira s kožom odstraniti sredstvo suhom krpom i isprati kožu većom količinom vode”.

- (f) Fl-Anness III, il-punt 2.1, fil-lista "SPo 2", dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franciz":  
"HR: Nakon uporabe sredstva oprati zaštitnu odjeću".
- (g) Fl-Anness III, il-punt 2.1, fil-lista "SPo 3", dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franciz":  
"HR: Nakon rimjene sredstva ne udisati dim i odmah napustiti tretirano područje".
- (h) Fl-Anness III, il-punt 2.1, fil-lista "SPo 4", dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franciz":  
"HR: Ambalažu otvoriti na otvorenom mjestu i u suhim uvjetima".
- (i) Fl-Anness III, il-punt 2.1, fil-lista "SPo 5", dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franciz":  
"HR: Prije ponovnog ulaska temeljito provjetriti tretirane površine/staklenike (treba navesti vrijeme) dok se primijenjeno sredstvo ne osuši."
- (j) Fl-Anness III, il-punt 2.2, fil-lista "SPe 1", dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franciz":  
"HR: Zbog zaštite podzemnih voda/organizama u tlu ne upotrebljavati ovo ili drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupine aktivnih tvari, gdje je bitno) više od (navodi se vremenski razmak ili broj primjena)."
- (k) Fl-Anness III, il-punt 2.2, fil-lista "SPe 2", dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franciz":  
"HR: Zbog zaštite podzemnih voda/vodenih organizama ne upotrebljavati na (navodi se tip tla ili drugi posebni uvjeti) tlu."
- (l) Fl-Anness III, il-punt 2.2, fil-lista "SPe 3", dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franciz":  
"HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja/neciljanih člankonožaca/kukaca treba poštovati sigurnosno područje od (navesti razmake) do nepoljoprivredne/vodene površine."
- (m) Fl-Anness III, il-punt 2.2, fil-lista "SPe 4", dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franciz":  
"HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja ne upotrebljavati na nepropusnim površinama kao što su asfalt, beton, kamene kocke za popločavanje, željezničke pruge i druge površine na kojima postoji velika mogućnost površinskog ispiranja."
- (n) Fl-Anness III, il-punt 2.2, fil-lista "SPe 5", dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franciz":  
"HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca sredstvo mora biti u potpunosti inkorporirano u tlo, uključujući i krajnje redove."
- (o) Fl-Anness III, il-punt 2.2, fil-lista "SPe 6", dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franciz":  
"HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca treba ukloniti rasuto sredstvo."
- (p) Fl-Anness III, il-punt 2.2, fil-lista "SPe 7", dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franciz":  
"HR: Ne primjenjivati u vrijeme parenja ptica."
- (q) Fl-Anness III, il-punt 2.2, fil-lista "SPe 8", dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franciz":  
"HR: Opasno za pčele./Radi zaštite pčela i drugih oprašivača ne tretirati usjev za vrijeme cvatnje./Ne primjenjivati u vrijeme ispaše pčela./Skloniti ili pokriti košnicu tijekom primjene i određeno vrijeme (navesti vrijeme) nakon primjene./Ne primjenjivati u vrijeme cvatnje korova koji su prisutni./Odstraniti korove prije cvatnje./Ne primjenjivati sredstvo prije (navesti vrijeme)."
- (r) Fl-Anness III, il-punt 2.3, fil-lista "Spa 1", dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata "Bil-Franciz":  
"HR: Zbog sprečavanja pojave rezistentnosti ne primjenjivati ovo ili neko drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupina aktivnih tvari) više od (navesti razmak između primjena ili broj primjena)."

- (s) Fl-Anness III, il-punt 2.4, fil-lista “SPr 1”, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata “Bil-Frañċiż”:

“HR: Mamci trebaju biti postavljeni na način kojim se sprečava konzumiranje drugim životinjama. Mamce u obliku blokova treba postaviti tako da ih glodavci ne mogu raznositi.”.

- (t) Fl-Anness III, il-punt 2.4, fil-lista “SPr 2”, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata “Bil-Frañċiż”:

“HR: Tretirano područje mora biti u vrijeme primjene označeno. Mora biti navedena opasnost od trovanja (primarnog i sekundarnog) antikoagulansima, kao i odgovarajući protuotrov.”.

- (u) Fl-Anness III, il-punt 2.4, fil-lista “SPr 3”, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata “Bil-Frañċiż”:

“HR: Tijekom tretiranja uginule glodavce treba svakodnevno uklanjati. Ne smije ih se odlagati u kante za smeće ili odlagališta smeća.”.

35. 32011 D 0630: Id-Deċiżjoni ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/630/UE tal-20 ta’ Settembru 2011 dwar importazzjonijiet fl-Unjoni ta’ semen ta’ animali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini (ĠU L 247, 24.9.2011, p. 32):

Fl-Anness I, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

## 8. IS-SAJD

1. 32001 R 2065: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2065/2001 tat-22 ta’ Ottubru 2001 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 rigward it-tagħrif lill-konsumatur dwar prodotti tas-sajd u akwakultura (ĠU L 278, 23.10.2001, p. 6):

Fl-Artikolu 4(1), dan li ġej jiddaħhal bejn l-entrati għal Franza u l-Italja:

— “Bil-Kroat:

“... ulovljeno u moru ...” jew “... ulovljeno u kopnenim vodama ...” jew “... uzgojeno ...”.

2. 32002 R 2306: Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2306/2002 tal-20 ta’ Diċembru 2002 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 dwar in-notifikazzjoni tal-prezzijiet tal-prodotti impurtati tas-sajd (ĠU L 348, 21.12.2002, p. 94):

- (a) Fit-Tabella 1 tal-Anness, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għall-Greċja:

Kodiċi	Stat Membru
“HRV	Il-Kroazja”

- (b) Fit-Tabella 2 tal-Anness, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għall-Euro:

Kodiċi	Munita
“HRK	kuna Kroata”

- (c) Fit-Tabella 3 tal-Anness, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

Stat Membru	Kodiċi	Port
“Il-Kroazja	HR001	Rijeka
	HR002	Ploče’

3. 32009 R 0248: Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 248/2009 tad-19 ta’ Marzu 2009 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 fejn jirrigwarda n-notifiki li jikkonċernaw l-għarfien tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi, l-iffissar tal-prezzijiet u l-intervent fi hdan l-iskop tal-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-prodotti tas-sajd u tal-akwakultura (ĠU L 79, 25.3.2009, p. 7)

L-Anness VIII hu emendat kif ġej:

(a) Fit-Tabella 1, dan li ġej jiddahhal wara l-entrati ghal Franza:

Kodiċi NUTS "ISO-A3"	Pajjiż	L-Isem NUTS
"HR	HRVATSKA	
HR01		Kontinentalna Hrvatska
HR02		Jadranska Hrvatska"

(b) Fit-Tabella 6, dan li ġej jiddahhal bejn l-entrati ghal-Lira Sterlina u l-Forint Ungeriz:

Kodiċi	Munita
"HRK	kuna Kroata"

4. 32011 D 0207: Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/207/UE tad-29 ta' Marzu 2011 li tistabbilixxi programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni marbut mal-irkupru tat-tonn fil-Lvant tal-Atlantiku u fil-Mediterran (ĠU L 87, 2.4.2011, p. 9), kif emendat minn Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/246/UE (ĠU L 121, 8.5.2012, p. 25):

Fl-Artikolu 12(1), dan li ġej jiddahhal bejn "Franza", u "l-Italja":

"l-Kroazja"

## 9. IL-POLITIKA TAT-TRASPORT

### IT-TRASPORT BIT-TRIQ

1. 32007 D 0756: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/756/KE tad-9 ta' Novembru 2007 li tadotta speċifikazzjoni komuni tar-reġistru nazzjonali tal-vetturi previst fl-Artikoli 14(4) u (5) tad-Direttivi 96/48/KE u 2001/16/KE (ĠU L 305, 23.11.2007, p. 30):

Fl-Appendiċi 2, fis-Sezzjoni 1 – Il-Kodiċi tal-Pajjiż (2 ittri) jinbidel kif ġej:

"Il-kodiċijiet huma daww uffiċjalment ippubblikati u aġġornati fuq il-websajt Ewropea fil-Gwida tal-Istil Interistituzzjonali (<http://publications.eu.int/code/en/en-5000600.htm>)

STAT	KODIĊI	STAT	KODIĊI	STAT	KODIĊI
L-Awstrija	AT	Il-Greċja	EL	Il-Pajjiżi l-Baxxi	NL
Il-Belġju	BE	L-Ungerija	HU	Il-Polonja	PL
Il-Bulgarija	BG	L-Islanda	IS	Il-Portugall	PT
Il-Kroazja	HR	L-Irlanda	IE	Ir-Rumanija	RO
Ċipru	CY	L-Italja	IT	Ir-Repubblika Slovakka	SK
Ir-Repubblika Ċeka	CZ	Il-Latvja	LV	Is-Slovenja	SI
Id-Danimarka	DK	Il-Liechtenstein	LI	Spanja	ES
L-Estonja	EE	Il-Litwanja	LT	l-Isvezja	SE
Il-Finlandja	FI	Il-Lussemburgu	LU	L-Isvizzera	CH
Franza	FR	In-Norveġja	NO	Ir-Renju Unit	UK
Il-Ġermanja	DE	Malta	MT		

Il-kodiċi għall-awtoritajiet tas-sikurezza multinazzjonali għandu jsir bl-istess mod. Bhalissa hemm awtorità wahda biss: l-Awtorità tas-Sikurezza fiċ-Channel Tunnel. Huwa propost li jintuza l-kodiċi li ġej:

AWTORITÀ MULTINAZZJONALI TAS-SIKUREZZA	KODIĊI
L-Awtorità għas-Sikurezza fiċ-Channel Tunnel	CT

2. 32010 R 0036: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 36/2010 tat-3 ta' Diċembru 2009 dwar mudelli Komunitarji għal-liċenzji tas-sewqan tal-ferroviji, ċertifikati komplementari, kopji ċertifikati taċ-ċertifikati komplementari u formoli tal-applikazzjoni għal-liċenzji tas-sewqan tal-ferroviji, skont id-Direttiva 2007/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 13, 19.1.2010, p. 1):

(a) Fl-Anness I, fil-punt 3(c), dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“HR: Il-Kroazja”.

(b) Fl-Anness I, fil-punt 9b, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata “Bil-Franciz”:

“il-Kroat: DOZVOLA ZA UPRAVLJANJE ŽELJEZNIČKIM VOZILIMA”.

#### 10. L-ENERĠIJA

1. 32005 R 0302: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (Euratom) Nru 302/2005 tat-8 ta' Frar 2005 dwar l-applikazzjoni ta' salvagwardji tal-Euratom (ĠU L 54, 28.2.2005, p. 1):

Fl-Artikolu 2(1), dan li ġej jiddaħhal bejn l-entrati għall-Irlanda u l-Italja:

“il-Kroazja”.

2. 32006 R 1635: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1635/2006 tas-6 ta' Novembru 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 737/90 dwar il-kondizzjonijiet li jirregolaw l-importazzjoni ta' prodotti agrikoli li joriġinaw minn pajjiżi terzi wara l-incident tal-istazzjon tal-enerġija nukleari ta' Chernobyl (ĠU L 306, 7.11.2006, p. 3):

Fl-Anness II, tithassar l-entrata li ġejja:

“il-Kroazja”.

#### 11. IT-TASSAZZJONI

1. 32009 R 0684: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 684/2009 tal-24 ta' Lulju 2009 li jimplementa d-Direttiva tal-Kunsill 2008/118/KE fir-rigward tal-proċeduri kompjużerizzati għall-moviment ta' prodotti tas-sisa taht sospensjoni tad-dazju tas-sisa (ĠU L 197, 29.7.2009, p. 24):

Fl-Anness II, fil-Lista tal-kodiċijiet 1, dan li ġej jiddaħhal fil-lista bejn l-entrati għal-lingwa Bulgara u dik Ċeka:

Kodiċi	Deskrizzjoni
“hr	“bil-Kroat”

2. 32012 R 0079: Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 79/2012 tal-31 ta' Jannar 2012 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispozizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 904/2010 dwar il-koooperazzjoni amministrattiva u l-għieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 29, 1.2.2012, p. 13):

Fl-Artikolu 4, is-sentenza li ġejja tiddaħhal wara l-ewwel sentenza:

“Il-Kroazja tinnotifika lill-Kummissjoni bid-deċizjoni tagħha, li hemm referenza għaliha fis-sentenza preċedenti, li tastjeni milli tiehu sehem fl-iskambju awtomatiku tal-informazzjoni sal-1 ta' Lulju 2013.”

Fl-Anness IV fil-Parti A, l-entrata li ġejja tiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“HR”.

## 12. L-ISTATISTIKA

1. 31991 D 0450: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 91/450/KEE, Euratom tas-26 ta' Lulju 1991 li tiddefinixxi t-territorju tal-Istati Membri għall-għan tal-implimentazzjoni tal-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 89/130/KEE, Euratom dwar l-armonizzazzjoni tal-kompilazzjoni tal-prodott gross nazzjonali bil-prezzijiet tas-suq (ĠU L 240, 29.8.1991, p. 36):

Dan li ġej jiddahhal fl-Anness bejn it-testi għal Franza u l-Irlanda:

“It-territorju ekonomiku tar-Repubblika tal-Kroazja jinkludi:

- it-territorju tar-Repubblika tal-Kroazja,
  - l-ispażju nazzjonali tal-ajru, l-ibhra territorjali u l-blata kontinentali misjuba fibhra internazzjonali li fuqha l-pajjiż igawdi drittijiet esklussivi,
  - enklavi territorjali (i.e. territorji ġeografici li qegħdin fil-kumpliment tad-dinja u użati, skont it-trattati internazzjonali jew il-ftehimiet ta' bejn l-Istati, minn aġenziji governattivi ġenerali tal-pajjiż (ambaxxati, konsolati, bażijiet militari, bażijiet xjentifici, eċċ.)) għat-tranzazzjonijiet kollha barra dawk li jitrattaw il-pussess tal-art li jikkostitwixxi l-pajjiż li jdawwru u l-bini li qiegħed fuq din l-art fil-mument tax-xiri,
  - enklavi extraterritorjali (i.e. il-partijiet tat-territorju ġeografiku tal-pajjiż stess użat minn aġenziji ġenerali governattivi ta' pajjiżi oħra, mill-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropej jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali skont trattati internazzjonali jew ftehimiet bejn l-Istati) rigward it-tranzazzjonijiet li jitrattaw biss il-pussess tal-art li tikkostitwixxi l-pajjiż u l-bini li jinsab fuq din l-art fil-mument tal-bejgħ,
  - id-depożiti ta' żejt, gass naturali, eċċ, fibhra internazzjonali 'il barra mill-blata kontinentali tal-pajjiż, maħduma minn unitajiet residenti fit-territorju kif definit fis-subparagrafi preċedenti.”
2. 32003 R 1358: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1358/2003 tal-31 ta' Lulju 2003 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 437/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prospetti tal-istatistika rigward it-trasport tal-passiġġieri, il-merkanzija u l-posta bl-ajru u li jemenda l-Annessi I u II tiegħu (ĠU L 194, 1.8.2003, p. 9):

Fl-Anness I, fit-taqsimha III “Lista tal-ajruporti Komunitarji koperti u derogi”, tiddahhal it-tabella li ġejja wara l-entrata għal Franza:

“**Il-Kroazja:** Lista tal-Ajruporti Komunitarji

Il-kodiċi ICAO tal-ajruport	Il-Kategorija l-ajruport	Il-Kategorija tal-ajruport fl-2011
<b>LDZA</b>	<b>Zagreb/Pleso</b>	<b>3</b>
LDSP	Split/Kaštela	2
LDDU	Dubrovnik/Čilipi	2
LDPL	Pula/Pula	2
LDRI	Rijeka/Krk	1
LDZD	Zadar/Zemunik	2
LDOS	Osijek/Klisa	1”

3. 32005 R 0772: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 772/2005 tal-20 ta' Mejju 2005 dwar l-ispeċifikazzjonijiet biex jiġu koperti l-karatteristiċi u d-definizzjoni tal-format tekniku għall-produzzjoni tal-istatistika Komunitarja annwali dwar l-azzar għas-snin ta' referenza mill-2003 sal-2009 (ĠU L 128, 21.5.2005, p. 51):

Fl-Anness II, 3.2 “Pajjiżi”, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“Il-Kroazja HR”.

4. 32008 D 0861: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/861/KE tad-29 ta' Ottubru 2008 dwar ir-regoli għall-implimentazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 95/64/KE dwar il-prospetti statistiċi fir-rigward tat-trasport ta' merkanzija u passiġġieri bil-baħar (ĠU L 306, 15.11.2008, p. 66):

Fl-Anness I "Lista ta' Eurostat tal-Portijiet Ewropej", dan li ġej jiddaħhal fit-tabella bejn l-entrati għal Franza [FR] u l-Italja [IT]:

PAJJIŻ	MCA	MODIFIKA	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	PORT STATISTIKU	KODIĊI NAZZJONALI
"HR	HR00	X	Antenal	HRATL	HRNVG		102002
HR	HR00	X	Bakar	HRBAK		X	201063
HR	HR00	X	Baška	HRBAS		X	212066
HR	HR00	X	Blace	HRBLE	HRMET		601499
HR	HR00	X	Biograd na Moru	HRBNM		X	307203
HR	HR00	X	Bol	HRBOL		X	505372
HR	HR00	X	Brbinj/Lučina	HRBRB	HRBZA		305204
HR	HR00	X	Brijuni	HRBRI	HRPUY		100003
HR	HR00	X	Božava	HRBZA		X	305211
HR	HR00	X	Crikvenica	HRCRA		X	205069
HR	HR00	X	Cres	HRCRS		X	216068
HR	HR00	X	Cavtat	HRCVT		X	701505
HR	HR00	X	Dubrovnik	HRDBV		X	700514
HR	HR00	X	Donje Čelo	HRDNC	HRDBV		700508
HR	HR00	X	Drvenik	HRDRK	HRMAK		503363
HR	HR00	X	Fažana	HRFNA	HRPUY		100011
HR	HR00	X	Gaženica	HRGNA	HRZAD		300202
HR	HR00	X	Hvar	HRHVA		X	509364
HR	HR00	X	Ist	HRIST		X	301217
HR	HR00	X	Jablanac	HRJAB		X	802173
HR	HR00	X	Jadrija	HRJDR	HRSIB		400612
HR	HR00	X	Jelsa	HRJSA		X	511379
HR	HR00	X	Karlobag	HRKAB		X	803174



PAJJIŻ	MCA	MODIFIKA	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	PORT STATISTIKU	KODIĊI NAZZJONALI
HR	HR00	X	Klek	HRKLN	HRMET		601518
HR	HR00	X	Klimno	HRKMN	HRSLO		207080
HR	HR00	X	Komiža	HRKMZ		X	514386
HR	HR00	X	Korčula	HRKOR		X	707521
HR	HR00	X	Kaprije	HRKPR	HRSIB		400309
HR	HR00	X	Krk	HRKRK		X	210082
HR	HR00	X	Koromačno	HRKRM	HRRAS		105042
HR	HR00	X	Lokrum	HRLKR	HRDBV		700525
HR	HR00	X	Lopud	HRLPD	HRDBV		700526
HR	HR00	X	Lopar	HRLPR	HRRAB		213083
HR	HR00	X	Mali Lošinj	HRLSZ		X	214058
HR	HR00	X	Makarska	HRMAK		X	503388
HR	HR00	X	Malinska	HRMAL		X	209085
HR	HR00	X	Metković	HRMET		X	601493
HR	HR00	X	Milna	HRMIL		X	507391
HR	HR00	X	Mišnjak	HRMNK	HRRAB		213060
HR	HR00	X	Merag	HRMRG	HRCRS		216059
HR	HR00	X	Muna na Žirju	HRMRJ	HRSIB		400311
HR	HR00	X	Martinšćica	HRMTA	HRCRS		216086
HR	HR00	X	Murter	HRMUR		X	401312
HR	HR00	X	Nerezine	HRNRZ	HRLSZ		214089
HR	HR00	X	Novi Vinodolski	HRNVD		X	206090
HR	HR00	X	Novigrad	HRNVG		X	102005
HR	HR00	X	Novalja	HRNVL		X	804175
HR	HR00	X	Omišalj	HROMI		X	208092
HR	HR00	X	Omiš	HROMS		X	502395
HR	HR00	X	Obonjan	HRONJ	HRSIB		400613
HR	HR00	X	Opatija	HROPA		X	203093

PAJJIŻ	MCA	MODIFIKA	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	PORT STATISTIKU	KODIĊI NAZZJONALI
HR	HR00	X	Orebić	HRORB	HRKOR		707495
HR	HR00	X	Pag	HRPAG		X	302242
HR	HR00	X	Pučišća	HRPCA	HRSUP		506400
HR	HR00	X	Polače	HRPLA	HRSBR		706542
HR	HR00	X	Ploče	HRPLE		X	600490
HR	HR00	X	Plomin	HRPLM	HRRBC		106019
HR	HR00	X	Punat	HRPNT		X	211097
HR	HR00	X	Poreč	HRPOR		X	103006
HR	HR00	X	Preko	HRPRE		X	306205
HR	HR00	X	Primošten	HRPRI		X	402314
HR	HR00	X	Prizna	HRPRN	HRJAB		802176
HR	HR00	X	Prapatno	HRPRP	HRSTO		703544
HR	HR00	X	Prvić Šepurine	HRPRS	HRVDC		405316
HR	HR00	X	Prvić	HRPRV	HRVDC		405315
HR	HR00	X	Porozina	HRPRZ	HRCRS		216061
HR	HR00	X	Pula	HRPUY		X	100001
HR	HR00	X	Rab	HRRAB		X	213098
HR	HR00	X	Raša	HRRAS		X	105057
HR	HR00	X	Rabac	HRRBC		X	106021
HR	HR00	X	Rogač	HRRGC		X	508401
HR	HR00	X	Rogoznica	HRRGN		X	403319
HR	HR00	X	Rijeka	HRRJK		X	200161
HR	HR00	X	Rovinj	HRROV		X	104007
HR	HR00	X	Sali	HRSAL		X	304257
HR	HR00	X	Sobra	HRSBR		X	706553

PAJJIŻ	MCA	MODIFIKA	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	PORT STATISTIKU	KODIĊI NAZZJONALI
HR	HR00	X	Suđurađ	HRSDR	HRSLA		702558
HR	HR00	X	Senj	HRSEN		X	800171
HR	HR00	X	Stari Grad	HRSGD		X	510365
HR	HR00	X	Starigrad	HRSGR		X	309616
HR	HR00	X	Šibenik	HRSIB		X	400305
HR	HR00	X	Silba	HRSIL		X	303206
HR	HR00	X	Slano	HRSLA		X	702552
HR	HR00	X	Selce	HRSLC	HRCRA		205100
HR	HR00	X	Šilo	HRSL0		X	207106
HR	HR00	X	Slatine	HRSLT	HRSPU		500403
HR	HR00	X	Sumartin	HRSMN		X	504407
HR	HR00	X	Split	HRSPU		X	500362
HR	HR00	X	Skradin	HRSRD	HRSIB		400320
HR	HR00	X	Susak	HRSSK		X	215103
HR	HR00	X	Stomorska	HRSTM	HRRGC		508406
HR	HR00	X	Ston	HRSTO		X	703556
HR	HR00	X	Sustjepan	HRSTP	HRDBV		700559
HR	HR00	X	Sućuraj	HRSUC		X	512366
HR	HR00	X	Supetar	HRSUP		X	506367
HR	HR00	X	Sućurac	HRSUR	HRSPU		500384
HR	HR00	X	Tkon	HRTKN	HRBNM		307207
HR	HR00	X	Tisno	HRTNO		X	404321
HR	HR00	X	Tunarica	HRTNR	HRRAS		105025
HR	HR00	X	Trpanj	HRTRJ		X	705496
HR	HR00	X	Trstenik	HRTRK		X	704563
HR	HR00	X	Trogir	HRTRO		X	501409
HR	HR00	X	Ubli	HRUBL		X	709565
HR	HR00	X	Umag	HRUMG		X	101008

PAJJIŻ	MCA	MODIFIKA	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	PORT STATISTIKU	KODIĊI NAZZJONALI
HR	HR00	X	Unije	HRUNJ	HRLSZ		214107
HR	HR00	X	Vodice	HRVDC		X	405323
HR	HR00	X	Viganj	HRVGN	HRKOR		707567
HR	HR00	X	Vis	HRVIS		X	513368
HR	HR00	X	Valbiska	HRVLB	HRKRK		210062
HR	HR00	X	Vela Luka	HRVLK		X	708497
HR	HR00	X	Veli Lošinj	HRVLN	HRLSZ		214109
HR	HR00	X	Vrgada	HRVRG	HRBNM		307274
HR	HR00	X	Vrbnik	HRVRK	HRSLO		207112
HR	HR00	X	Vranjic	HRVRN	HRSPU		500413
HR	HR00	X	Vrsar	HRVRR	HRPOR		103026
HR	HR00	X	Vrboska	HRVRS	HRJSA		511414
HR	HR00	X	Zadar	HRZAD		X	300201
HR	HR00	X	Žigljen	HRZGL	HRNVL		804177
HR	HR00	X	Zlarin	HRZLR	HRSIB		400326"
HR	HR00	X	Other - Croatia	HR888			
HR	HR00	X	HR - offshore installations	HR88P			
HR	HR00		HR - aggregates extraction area	HR 88Q			
			119	119	51	68	

5. 32009 R 0250: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 250/2009 tal-11 ta' Marzu 2009 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 295/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tad-definizzjonijiet ta' karatteristiċi, il-format tekniku għat-trażmissjoni tad-dejta, ir-reqwiżiti tal-irrapportar doppju għan-NACE Rev.1.1 u n-NACE Rev.2 u d-derogi li għandhom jingħataw għall-istatistika strutturali tan-negozji (GU L 86, 31.3.2009, p. 1):

(a) Fl-Anness II (4), dan li ġej jiddaħhal fit-tabella 4.2 "Unità territorjali" wara l-entrata għal Franza:

"Il-Kroazja HR".

(b) Fl-Anness II (4), fil-punt 4.13 "Tqassim Ġeografiku", dan li ġej jiddaħhal fit-tabella wara l-entrata għal Franza:

"Hrvatska/Croatia HRV".

6. 32009 R 0251: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 251/2009 tal-11 ta' Marzu 2009 li jimplementa u jemenda r-Regolament (KE) Nru 295/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-serje ta' dejta li għandha tiġi prodotta għall-istatistiċi strutturali tal-kummerċ u l-adattamenti meħtieġa wara l-klassifikazzjoni ta' statistika tal-prodotti assoċjati mal-attività (CPA) (ĠU L 86, 31.3.2009, p. 170):

(a) Fl-Anness I, it-tqassim ġeografiku fit-tabella għas-Serje 5G jinbidel b'dan li ġej:

"Tqassim ġeografiku	<p>— Għall-varjabbli 11 41 0</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Belgique/België</li> <li>2. България</li> <li>3. Česká republika</li> <li>4. Danmark</li> <li>5. Deutschland</li> <li>6. Eesti</li> <li>7. Ελλάδα</li> <li>8. España</li> <li>9. France</li> <li>10. Hrvatska</li> <li>11. Ireland</li> <li>12. Italia</li> <li>13. Κύπρος</li> <li>14. Latvija</li> <li>15. Lietuva</li> <li>16. Lussemburgu (Grand-Duché)</li> <li>17. Magyarország</li> <li>18. Malta</li> <li>19. Nederland</li> <li>20. Österreich</li> <li>21. Polska</li> <li>22. Portugal</li> <li>23. România</li> <li>24. Slovenija</li> <li>25. Slovensko</li> <li>26. Suomi/Finland</li> <li>27. Sverige</li> <li>28. United Kingdom</li> <li>29. Frayjżi oħra taż-ŻEE</li> <li>30. Schweiz/Suisse/Svizzera</li> <li>31. L-Istati Uniti</li> <li>32. Il-Ġappun</li> <li>33. Frayjżi terzi oħra (il-bqija tad-dinja)</li> </ol> <p>Total</p>	
---------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

	— Għall-varjabbli 34 11 0, 34 12 0 u 34 13 0	
	1. Fl-Istat Membru fejn hemm l-uffiċċju prinċipali	
	2. Fi Stati Membri oħra	
	3. Fpajjiži oħra taż-ZEE	
	4. Schweiz/Suisse/Svizzera	
	5. L-Istati Uniti	
	6. Il-Ġappun	
	7. Fpajjiži terzi oħra (il-bqija tad-dinja)	
	Total”	

(b) Fl-Anness I, it-tqassim ġeografiku fit-tabella għas-Serje 5H jinbidel b'dan li ġej:

“Tqassim ġeografiku	1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Lussemburgu (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko	
---------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

	26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Il-Liechtenstein 31. Norge 32. ŻEE (għajr il-pajjiż li jirrapporta) Total”	
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

(c) Fl-Anness I, it-tqassim ġeografiku fit-tabella għas-Serje 6G jinbidel b'dan li ġej:

“Tqassim ġeografiku	Tqassim ġeografiku skont l-Istat Membru taż-ŻEE <sup>(1)</sup> : 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Lussemburgu (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal
---------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Il-Liechtenstein 31. Norge Total ŻEE (għajr il-pajjiż li jirrapporta)
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(<sup>1</sup>) Din id-data m'għandhiex tkun provduta għall-pajjiż li jirrapporta."

(d) Fl-Anness I, it-tqassim ġeografiku fit-tabella għas-Serje 6I jinbidel b'dan li ġej:

"Tqassim ġeografiku	Tqassim ġeografiku skont l-Istat Membru tal-UE ( <sup>1</sup> ) u l-bqija tad-dinja:
	1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. Franza 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Lussemburgu (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich



	21. Polska
	22. Portugal
	23. România
	24. Slovenija
	25. Slovensko
	26. Suomi/Finland
	27. Sverige
	28. United Kingdom
	29. Fpajjiżi oħra taż-ŻEE
	30. Schweiz/Suisse/Svizzera
	31. L-Istati Uniti
	32. Il-Ġappun
	33. Fpajjiżi terzi oħra (ilo-bqija tad-dinja)
	34. Total tad-dinja (għajr il-pajjiż li jirrapporta)"

(<sup>1</sup>) Din id-data m'għandhiex tkun provduta għall-pajjiż li jirrapporta."

7. 32011 R 0088: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 88/2011 tat-2 ta' Frar 2011 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 452/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-produzzjoni u l-iżvilupp tal-istatistika dwar l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-hajja, fir-rigward ta' statistika fuq sistemi edukattivi u ta' tahrig (ĠU L 29, 3.2.2011, p. 5):

Fl-Anness I, fit-tabella "ENRLLNG1", il-lista ta' lingwi barranin moderni tinbidel b'dan li ġej:

"Bulgaru, Spanjol, Ċek, Daniż, Ġermaniż, Estonjan, Grieg, Inġliż, Franciż, Irlandiż, Kroat, Taljan, Latvjan, Litwan, Ungeriz, Malti, Olandiż, Pollakk, Portugiż, Rumun, Slovakk, Sloven, Finlandiż, Svediż, Gharbi, Ċiniż, Ġappuniż, Russu, Lingwi moderni oħrajn".

8. 32012 R 0555: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 555/2012 tat-22 ta' Ġunju 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 184/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istatistika tal-Komunità fuq il-bilanċ ta' pagamenti, kummerċ internazzjonali f'servizzi u investment dirett barrani, fir-rigward tal-aġġornament tar-rekwiżiti tad-dejta u d-definizzjonijiet (ĠU L 166, 27.6.2012, p. 22):

Fl-Anness I, it-Tabella 6 "Livelli ta' tqassim ġeografiku", tinbidel b'dan li ġej:

**"Livelli ta' tqassim ġeografiku"**

GEO 1	GEO 2	GEO 3
REST OF THE WORLD	REST OF THE WORLD	REST OF THE WORLD
	Żona tal-Euro	ĠEWWA L-UNJONI
	Żona barra mill-Euro	BARRA MILL-UNJONI
		Żona tal-Euro
		Żona barra mill-Euro

GEO 4	GEO 5	GEO 6
REST OF THE WORLD	REST OF THE WORLD	REST OF THE WORLD
	EUROPE	EUROPE
Stati Membri tal-Unjoni mhux fiż-żona tal-euro <sup>(1)</sup>	Il-Belġju	Il-Belġju
	Il-Bulgarija	Il-Bulgarija
	Ir-Repubblika Ċeka	Ir-Repubblika Ċeka
	Id-Danimarka	Id-Danimarka
	Il-Ġermanja	Il-Ġermanja
	L-Estonja	L-Estonja
	L-Irlanda	L-Irlanda
	Il-Greċja	Il-Greċja
	Spanja	Spanja
	Franza	Franza
	Il-Kroazja	Il-Kroazja
	L-Italja	L-Italja
	Ċipru	Ċipru
	Il-Latvja	Il-Latvja
	Il-Litwanja	Il-Litwanja
	Il-Lussemburgu	Il-Lussemburgu
	L-Ungerija	L-Ungerija
	Malta	Malta
	Il-Pajjiżi l-Baxxi	Il-Pajjiżi l-Baxxi
	L-Awstrija	L-Awstrija
	Il-Polonja	Il-Polonja
	Il-Portugall	Il-Portugall
	Ir-Rumanija	Ir-Rumanija
	Is-Slovenja	Is-Slovenja
	is-Slovakkja	is-Slovakkja
	Il-Finlandja	Il-Finlandja
	l-Isvezja	l-Isvezja
	Ir-Renju Unit	Ir-Renju Unit
	L-Islanda	L-Islanda
	Il-Liechtenstein	Il-Liechtenstein
	In-Norveġja	In-Norveġja
L-Isvizzera	L-Isvizzera	L-Isvizzera
	PAJJIŻI EWROPEJ OHRA	PAJJIŻI EWROPEJ OHRA
		l-Albanija

		Andorra
		il-Bjelorussja
		il-Bosnja-Herzegovina
		il-Gżejjer Faeroe
		Ġibiltà
		Guernsey
		is-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan)
		il-Gzira ta' Man
		Jersey
		Dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja
		il-Moldova
		il-Montenegro
ir-Russja	ir-Russja	ir-Russja
		is-Serbja
		San Marino
	it-Turkija	it-Turkija
		l-Ukraina
	l-AFRIKA	l-AFRIKA
	l-AFRIKA TA' FUQ	l-AFRIKA TA' FUQ
		l-Alġerija
	l-Eġittu	l-Eġittu
		il-Libja
	il-Marokk	il-Marokk
		it-Tuneżija
	PAJJIŻI AFRIKANI OHRA	PAJJIŻI AFRIKANI OHRA
		l-Angola
		il-Benin
		il-Botswana
		it-Territorju Britanniku tal-Oċean Indjan
		il-Burkina Faso
		il-Burundi
		il-Kamerun
		il-Kap Verde
		ir-Repubblika Ċentru-Afrikana

	ic-Ċad
	il-Komoros
	il-Kongo
	il-Kosta tal-Avorju
	ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo
	Ġibuti
	il-Ginea Ekwatorjali
	l-Eritrea
	l-Etjopja
	il-Gabon
	il-Gambja
	il-Gana
	il-Ginea
	il-Ginea Bissaw
	il-Kenja
	il-Lesoto
	il-Liberja
	il-Madagaskar
	il-Malawi
	il-Mali
	il-Mawritanja
	il-Mawrizju
	il-Możambik
	in-Namibja
	in-Niġer
in-Niġerja	in-Niġerja
l-Afrika t'Isfel	l-Afrika t'Isfel
	ir-Rwanda
	Sant'Elena, Ascencion u Tristan da Cunha
	Sao Tome u Principe
	is-Senegal
	is-Seychelles
	Sjerra Leone
	is-Somalja

			is-Sudan
			is-Sudan t'Isfel
			is-Swaziland
			it-Tanzanija
			it-Togo
			l-Uganda
			iz-Żambja
			iz-Żimbabwe
	l-AMERIKA		l-AMERIKA
	IL-PAJJIŻI TAL-AMERIKA TA' FUQ		IL-PAJJIŻI TAL-AMERIKA TA' FUQ
il-Kanada	il-Kanada		il-Kanada
			il-Groenlandja
l-Istati Uniti	l-Istati Uniti		l-Istati Uniti
	IL-PAJJIŻI ĊENTRALI	TAL-AMERIKA	IL-PAJJIŻI TAL-AMERIKA ĊENTRALI
			Angwilla
			Antigwa u Barbuda
			l-Aruba
			il-Bahamas
			il-Barbados
			il-Belize
			il-Bermuda
			Bonaire, Sint Eustatius u Saba
			il-Gżejjer Vergni Brittaniċi
			il-Gżejjer Kajman
			il-Kosta Rika
			Kuba
			Curaçao
			Dominika
			ir-Repubblika Dominikana
			El Salvador
			Grenada
			il-Gwatemala
			Haiti

		il-Honduras
		il-Ġamajka
	il-Messiku	il-Messiku
		Montserrat
		in-Nikaragwa
		il-Panama
		Saint Kitts u Nevis
		Santa Lucija
		St Maarten
		Saint Vincent u l-Grenadini
		Trinidad u Tobago
		il-Gżejjer Turks u Kajkos
		il-Gżejjer Vergni tal-Istati Uniti
	IL-PAJJIŻI TAL-AMERIKA T'ISFEL	IL-PAJJIŻI TAL-AMERIKA T'ISFEL
	l-Arġentina	l-Arġentina
		il-Bolivja
il-Brażil	il-Brażil	il-Brażil
	iċ-Ċili	iċ-Ċili
		il-Kolombja
		l-Ekwador
		il-Gżejjer Falkland
		il-Gujana
		il-Paragwaj
		il-Perù
		is-Surinam
	l-Urugwaj	l-Urugwaj
	il-Venezwela	il-Venezwela
	L-ASJA	L-ASJA
	IL-PAJJIŻI TAL-LVANT QARIB U NOFSANI	IL-PAJJIŻI TAL-LVANT QARIB U NOFSANI
	IL-PAJJIŻI TAL-ARABJA TAL-GOLF	IL-PAJJIŻI TAL-ARABJA TAL-GOLF
		il-Baħrejn
		l-Iraq
		il-Kuwajt

			l-Oman
			il-Qatar
			l-Arabja Sawdita
			l-Emirati Gharab Magħquda
			il-Jemen
	PAJJIŻI OHRA TAL-LVANT QARIB U NOFSANI	PAJJIŻI OHRA TAL-LVANT QARIB U NOFSANI	
			l-Armenja
			l-Azerbajġan
			il-Ġeorgja
			l-Iżrael
			il-Ġordan
			il-Libanu
			it-Territorju Palestinjan
			is-Sirja
	PAJJIŻI ASJATIĊI OHRA	PAJJIŻI ASJATIĊI OHRA	
			l-Afganistan
			il-Bangladexx
			il-Butan
			il-Brunej Darussalam
			Burma/il-Mjanmar
			il-Kambodja
iċ-Ċina	iċ-Ċina		iċ-Ċina
Hong Kong	Hong Kong		Hong Kong
l-Indja	l-Indja		l-Indja
	l-Indoneżja		l-Indoneżja
			l-Iran
il-Ġappun	il-Ġappun		il-Ġappun
			il-Kazakistan
			il-Kirgizistan
			il-Laos
			il-Makaw
	il-Malasja		il-Malasja
			il-Maldive

	il-Mongolja
	in-Nepal
	il-Korea ta' Fuq
	il-Pakistan
il-Filippini	il-Filippini
Singapor	Singapor
il-Korea t'Isfel	il-Korea t'Isfel
	is-Sri Lanka
it-Tajwan	it-Tajwan
	it-Taġikistan
it-Tajlandja	it-Tajlandja
	Timor Leste
	it-Turkmenistan
	l-Uzbekistan
	Viet Nam
L-OĊEANJA U R-REGĠJUNI POLARI	L-OĊEANJA U R-REGĠJUNI POLARI
	is-Samoa Amerikana
	Gwam
	il-Gzejjer Minuri Mbieghda tal-Istati Uniti
l-Awstralja	l-Awstralja
	il-Gzejjer Kokos (Keeling)
	il-Gzejjer Christmas
	il-Gzira Heard u l-Gzejjer McDonald
	il-Gzira Norfolk
	il-Fiġi
	il-Polinezja Franciża
	il-Kiribati
	il-Gzejjer Marshall
	il-Mikronezja
	Nauru
	il-Kaledonja Ġdida
New Zealand	New Zealand
	il-Gzejjer Cook
	Nju



		it-Tokelaw
		il-Gżejjer tal-Marjanas tat-Tramuntana
		il-Palaw
		il-Papwa Guinea Ġdida
		Pitcairn
		l-Antartika
		il-Gżira ta' Bouvet
		il-Georgia tan-Nofsinhar u l-Gżejjer Sandwich tan-Nofsinhar
		it-Terrorji Franciżi tan-Nofsinhar
		il-Gżejjer Solomon
		Tonga
		Tuvalu
		il-Vanwatu
		Samoa
		Wallis u Futuna
ĠEWWA L-UNJONI	ĠEWWA L-UNJONI	ĠEWWA L-UNJONI
BARRA MILL-UNJONI	BARRA MILL-UNJONI	BARRA MILL-UNJONI
Żona tal-Euro	Żona tal-Euro	Żona tal-Euro
Żona barra tal-Euro	Żona barra tal-Euro	Żona barra tal-Euro
Istituzzjonijiet tal-Unjoni (għajr il-BĊE)	Istituzzjonijiet tal-Unjoni (għajr il-BĊE)	Istituzzjonijiet tal-Unjoni (għajr il-BĊE)
Bank Ewropew tal-Investment	Bank Ewropew tal-Investment	Bank Ewropew tal-Investment
	European Central Bank (ECB)	European Central Bank (ECB)
	ĠEWWA L-UNJONI MHUX ALLOKATI	ĠEWWA L-UNJONI MHUX ALLOKATI
	BARRA L-UNJONI MHUX ALLOKATI	BARRA L-UNJONI MHUX ALLOKATI
Ċentri Finanzjarji Offshore	Ċentri Finanzjarji Offshore	Ċentri Finanzjarji Offshore
Organizzazzjonijiet Internazzjonali (għajr l-Istituzzjonijiet tal-Unjoni)	Organizzazzjonijiet Internazzjonali (għajr l-Istituzzjonijiet tal-Unjoni)	Organizzazzjonijiet Internazzjonali (għajr l-Istituzzjonijiet tal-Unjoni)
Fond Monetarju Internazzjonali (FMI)	Fond Monetarju Internazzjonali (FMI)	Fond Monetarju Internazzjonali (FMI)

### 13. IL-POLITIKA SOĊJALI U L-IMPJIEGI

1. 31998 D 0500: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/500/KE tal-20 ta' Mejju 1998 dwar l-istabbiliment ta' Kumitati ta' Djalogu Settorjali biex iġibu 'l quddiem id-djalogu bejn l-imsieħba soċjali fuq livell Ewropew (ĠU L 225, 12.8.1998, p. 27):

(a) Fl-Artikolu 3, in-numru "64" jinbidel għal "66".

(b) Fl-Artikolu 5(3), in-numru "54" jinbidel għal "56".

2. 32008 D 0590: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/590/KE tas-16 Ġunju 2008 rigward l-istabbiliment ta' Kumitat Konsultattiv dwar l-Opportunitajiet Ugwali għan-Nisa u għall-Irġiel (ĠU L 190, 18.7.2008, p. 17):

Fl-Artikolu 3(1), in-numru "68" jinbidel għal "70".

#### 14. L-AMBJENT

##### A. IL-PROTEZZJONI TAN-NATURA

32012 R 0757: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 757/2012 tal-20 ta' Awwissu 2012 li jissospendi l-introduzzjoni fil-Komunità ta' eżemplari ta' ċerti speċijiet ta' fauna u flora selvaġġi (ĠU L 223, 21.8.2012, p. 31):

Fl-Anness, [Eżemplari ta' speċijiet inklużi fl-Anness A għar-Regolament (KE) Nru 338/97 li l-introduzzjoni tagħhom fil-Komunità hi sospiza] għall-ispeċijiet Orchis simia, ir-referenza għall-Kroazja tithassar.

##### B. IL-KIMIĖI

1. 32000 D 0657: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/657/KE tas-16 ta' Ottubru 2000 li tadotta deciżjonijiet Komunitarji dwar l-importazzjoni għal ċerti sustanzi kimiċi skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2455/92 dwar l-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' ċerti sustanzi kimiċi perikolużi (ĠU L 275, 27.10.2000, p. 44):

Fl-Anness, it-test fil-kaxxa tat-test qabel it-tabelli jinbidel b'dan li ġej:

#### **"PAJJIŻ: Il-Komunità Ewropea**

(L-Istati Membri: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, ir-Renju Unit)".

2. 32001 D 0852: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/852/KE tad-19 ta' Ottubru 2001 dwar l-adozzjoni ta' deciżjonijiet Komunitarji dwar l-importazzjoni skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2455/92 dwar l-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' ċerti sustanzi kimiċi perikolużi u li temenda d-Deciżjoni 2000/657/KE (ĠU L 318, 4.12.2001, p. 28):

Fl-Annessi I u II, it-test fil-kaxxa tat-test qabel it-tabelli jinbidel f'kull forma b'dan li ġej:

#### **"PAJJIŻ: Il-Komunità Ewropea**

(L-Istati Membri: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, ir-Renju Unit)".

3. 32003 D 0508: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2003/508/KE tas-7 ta' Lulju 2003 li tadotta d-deciżjonijiet ta' importazzjoni tal-Komunità għal ċertu kimiki skont ir-Regolament (KE) Nru 304/2003 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill u temenda d-Deciżjonijiet 2000/657/KE u 2001/852/KE (ĠU L 174, 12.7.2003, p. 10):

Fl-Annessi I, II u III, it-test fil-kaxxa tat-test qabel it-tabelli jinbidel b'dan li ġej:

**"PAJJIŻ: Il-Komunità Ewropea**

(L-Istati Membri: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, ir-Renju Unit)".

4. 32004 D 0382: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/382/KE tas-26 ta' April 2004 li tadotta d-deciżjonijiet tal-importazzjonijiet Komunitarji għal ċerti kimiki skont ir-Regolament (KE) Nru 304/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 144, 30.4.2004, p. 11):

Fl-Annessi I, II u III, it-test fil-kaxxa tat-test qabel it-tabelli jinbidel b'dan li ġej:

**"PAJJIŻ: Il-Komunità Ewropea**

(L-Istati Membri: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, ir-Renju Unit)".

5. 32005 D 0416: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/416/KE tad-19 ta' Mejju 2005 li tadotta d-deciżjonijiet tal-Komunità dwar l-importazzjoni tal-kimiki skont ir-Regolament (KE) Nru 304/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li temenda d-Deciżjonijiet 2000/657/KE, 2001/852/KE u 2003/508/KE (ĠU L 147, 10.6.2005, p. 1):

Fl-Annessi I, II, III u IV, it-test fil-kaxxa tat-test qabel it-tabelli jinbidel f'kull forma b'dan li ġej:

**"PAJJIŻ: Il-Komunità Ewropea**

(L-Istati Membri: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, ir-Renju Unit)".

6. 32005 D 0814: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/814/KE tat-18 ta' Mejju 2005 li tadotta deciżjonijiet Komunitarji dwar l-importazzjoni għal xi kimiki skont ir-Regolament (KE) Nru 304/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li temenda d-Deciżjoni 2000/657/KE (ĠU L 304, 23.11.2005, p. 46).

Fl-Annessi I, II u III, it-test fil-kaxxa tat-test qabel it-tabelli jinbidel b'dan li ġej:

**"PAJJIŻ: Il-Komunità Ewropea**

(L-Istati Membri: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, ir-Renju Unit)".

7. 32009 D 0875: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/875/KE tat-30 ta' Novembru 2009 li tadotta d-deciżjonijiet tal-importazzjonijiet Komunitarji għal ċerti kimiki skont ir-Regolament (KE) Nru 689/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 315, 2.12.2009, p. 25):

Fl-Anness, it-test fil-kaxxa tat-test qabel it-taqsima 1 jinbidel b'dan li ġej:

**"PAJJIŻ: Il-Komunità Ewropea**

(L-Istati Membri: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, ir-Renju Unit)".

8. 32009 D 0966: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/966/KE tat-30 ta' Novembru 2009 li tadotta deciżjonijiet Komunitarji dwar l-importazzjoni tas-sustanzi kimiċi skont ir-Regolament (KE) Nru 689/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li temenda d-Deciżjonijiet 2000/657/KE, 2001/852/KE, 2003/508/KE, 2004/382/KE u 2005/416/KE (ĠU L 341, 22.12.2009, p. 14):

Fl-Annessi I, II, III, IV, V u VI t-test fil-kaxxa tat-test qabel kull taqsima 1 jinbidel b'dan li ġej:

**“PAJJIŻ: Il-Komunità Ewropea**

L-Istati Membri: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, ir-Renju Unit)”.  
 Fl-Anness II, fil-kaxxa tat-test fit-taqsima 5.3, it-tielet paragrafu taht l-intestatura “Ghall-prodotti bijoċidali” jinbidel b'dan li ġej:

“L-Istati Membri li jagħtu l-kunsens biex jimportaw (għall-importazzjoni hija meħtieġa awtorizzazzjoni bil-miktub minn qabel): l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, id-Danimarka, il-Finlandja, Franza, l-Italja, il-Litwanja, il-Pajjiżi l-Baxxi (għall-użu fi prodotti tat-tip 2 biss, diżinfettanti ta' żoni privati u ta' żoni tas-sahħa pubblika), il-Polonja, il-Portugall.”

9. 32012 D 620(01): Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/C 177/05 tal-15 ta' Ġunju 2012 li tadotta deciżjonijiet tal-Unjoni dwar l-importazzjoni għal ċerti sustanzi kimiċi skont ir-Regolament (KE) Nru 689/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU C 177, 20.6.2012, p. 22):

Fl-Anness, f'kull waħda mit-tliet formoli għat-tweġiba dwar l-importazzjoni, it-test fil-kaxxa tat-test wara “Pajjiż:” jinbidel b'dan li ġej:

“L-Unjoni Ewropea

L-Istati Membri: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, ir-Renju Unit)”.  
 15. L-UNJONI DOGANALI

A. ADATTAMENTI TEKNIĊI GHAD-DISPOŻIZZJONIJET TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KODIĊI DOGANALI

31993 R 2454: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1):

1. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 62(3):

“— Izdano naknadno.”.

2. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 113(3):

“— IZDANO NAKNADNO”.

3. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 114(2):

“— DUPLIKAT”.

4. L-Artikolu 163(2) jinbidel b'dan li ġej:

“2. Il-valur doganali tal-merkanzija imdahhla fit-territorju doganali tal-Komunità u wara mwassla f'destinazzjoni f'parti oħra ta' dan it-territorju mit-territorji tal-Bjelorussja, ir-Russja, l-Isvizzera, il-Bosnja u Herzegovina, ir-Repubblika Federali tal-Jugoslavja jew dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja għandhom ikunu determinati b'referenza għall-ewwel post tad-dhul fit-territorju doganali tal-Komunità, sakemm il-merkanzija titwassal direttament mit-territorji ta' daww il-pajjiżi permezz tar-rotta tas-soltu minn dan it-territorju sal-post tad-destinazzjoni.”

5. L-Artikolu 163(4) jinbidel b'dan li ġej:

“4. Il-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw wkoll fejn il-merkanzija tkun inhattet, għet trasbordata jew temporanjament immobilizzata fit-territorji tal-Bjelorussja, ir-Russja, l-Isvizzera, il-Bosnja u Herzegovina, ir-Repubblika Federali tal-Jugoslavja jew dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja għal raġunijiet li jikkonċernaw biss it-trasport tagħha.”

6. Dan li ġej għandu jiżdied mal-Artikolu 296(2)(b), it-tmien inciz:

“— POSEBNA UPORABA”. “— POSEBNA UPORABA: ROBA ZA KOJU SU OBVEZE PRENESENE NA PRIMATELJA (UREDBA (EEZ) BR. 2454/93, ČLANAK 296.)”.

7. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 297(3):  
“— POSEBNA UPORABA.”
8. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 298(2):  
“— ČLANAK 298. UREDBE (EEZ) BR. 2454/93, POSEBNA UPORABA: ROBA NAMIJENJENA IZVOZU – POLJOPRIVREDNE NAKNADE SE NE PRIMJENJUJU.”
9. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 314c(2):  
“— N pakiranje.”
10. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 314c(3):  
“— Izdano naknadno.”
11. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 324d (2):  
“— Ovlašteni pošiljatelj.”
12. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 324d(2):  
“— Oslobođeno potpisa.”
13. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 333(1)(b):  
“— Izvod.”
14. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 423(3):  
“— Ocarinjeno.”
15. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 438(3):  
“— Ocarinjeno.”
16. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 549(1):  
“— UP/O roba.”
17. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 549(2):  
“— Trgovinska politika.”
18. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 550:  
“— UP/P roba.”
19. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 583:  
“— PU roba.”
20. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 849(2):  
“— Bez izvoznih naknada ili drugih iznosa pri izvozu.”
21. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 849(3) wara “Restituiri și alte sume rambursate la export pentru ... (cantitatea),”: (cantitatea),”:  
“— Izvozna naknada ili drugi iznos pri izvozu isplaćeni za ... (količina),”.
22. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 849(3) wara “Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru ... (cantitatea),”: (cantitatea),”:  
“— Pravo na izvoznju naknadu ili drugi iznos pri izvozu poništeno za ... (količina),”.
23. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 855, fl-ewwel subparagrafu:  
“— DUPLIKAT.”

24. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 882(1)(b):
- “—Roba se ponovno uvozi u skladu s člankom 185. stavkom 2. točkom (b) Kodeksa.”
25. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 912b(2), fit-tieni subparagrafu:
- “—Položeno osiguranje u visini ... EUR.”
26. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 912b(5), fit-tieni subparagrafu:
- “—Roba nije obuhvaćena carinskim postupkom.”
27. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 912e(2), fit-tieni subparagrafu:
- “—Izvod prvobitnog kontrolnog primjerka T5 (registracijski broj, datum, ispostava i zemlja izdavanja): ....”
28. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 912e(2), fir-raba' subparagrafu:
- “—... (broj) izdanih izvadaka – preslike u prilogu.”
29. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 912f(1), fit-tieni subparagrafu:
- “—Izdano naknadno.”
30. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 912f(2):
- “—DUPLIKAT.”
31. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 912g(2)(c):
- “—Oslobođeno potpisa – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93.”
32. Dan li ġej jiżdied mal-Artikolu 912g(3):
- “—Pojednostavnjeni postupak – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93.”
33. Fl-Anness 1, fil-kaxxa “13 Lingwa” tal-kopji 4 u 5 tal-formola ta' Informazzjoni Tariffarja Vinkolanti, jiddahhal dan li ġej:
- “HR”.
34. Fl-Anness 1a, fil-kaxxa “15 Lingwa” tal-formola ta' Informazzjoni Vinkolanti dwar l-Origini, ghandu jiddahhal dan li ġej:
- “HR”.
35. Fl-Anness 22, dan li ġej jiżdied wara l-ewwel paragrafu bl-intestatura “Dikjarazzjoni tal-Fattura”:
- “Il-Verzjoni Kroata*
- Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.”
36. Fl-Anness 25 (SPEJJEŻ TA' TRASPORT TAL-AJRU LI JRIDU JIĠU INKLUŻI FIL-VALUR TAD-DWANA), il-kelma “Il-Kroazja” tithassar mill-ewwel kolonna tat-taqsimha “Zona Q” tat-tabella.
37. Fl-Anness 38, dan li ġej jinżied man-nota tat-TITOLU III – TABELLA TAR-REFERENZI LINGWISTIČI U TAL-KODIČI TAGHHOM:
- “—HR Ograničena valjanost
- HR Oslobođeno

- HR Alternatívni dokaz
- HR Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i ..... zemlja)
- HR Izlaz iz podliježe ..... ograničenjima ili pristojbama na temelju Uredbe/Direktive/Odluke br.
- HR Oslobođeno od propisanog plana puta
- HR Ovlašteni pošiljatelj
- HR Oslobođeno potpisa
- HR ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO
- HR NEOGRANIČENA UPORABA
- HR Razni
- HR Rasuto
- HR Pošiljatelj”.

38. Fl-Anness 48, fil-paragrafu I(1), jinbidel b'dan li ġej:

- “1. Il-firmatarju t'hawn taht <sup>(1)</sup> .....  
 li joqghod <sup>(2)</sup> .....  
 hawn konguntament u separatament jiggarrantixxi, fl-uffiċċju tal-garanzija ta' .....  
 sal-ammont ..... massimu ta' .....  
 li jkun 100/50/30 % <sup>(3)</sup> tal-ammont ta' referenza, favur l-Unjoni Ewropea

(inklużi r-Renju tal-Bejġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukāt tal-Lussemburgu, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Isvezja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq)

u tar-Repubblika tal-Islanda, ir-Renju tan-Norveġja, il-Konfederazzjoni Svizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino <sup>(4)</sup>, kwalunkwe ammont ta' kapital, obligazzjonijiet, spejjeż u incidentali ulterjuri, - iżda mhux multi – li ghalihom il-kapital <sup>(5)</sup> ...jista' jkun jew jista' jsir ir-responsabbiltà tal-pajjiżi hawn fuq imsemmija bhala dejn fil-forma ta' dazju u spejjeż oħra applikabbli għall-oġġetti imqiegħda taht il-proċedura komuni ta' tranzitu jew ta' Tranzitu Komunitarju.

<sup>(1)</sup> Il-kunjom u l-ismijiet, jew isem l-impriża.

<sup>(2)</sup> L-indirizz shih.

<sup>(3)</sup> Hassar dak li ma japplikax.

<sup>(4)</sup> Hassar isem il-Parti Kontraenti jew Partijiet jew Stati (Andorra jew San Marino) li t-territorju tagħhom ma jgħaddux minnu. Ir-referenzi għall-Prinċipalità ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino japplikaw biss għall-operazzjonijiet ta' tranzitu Komunitarju.

<sup>(5)</sup> Kunjom u isem, jew isem l-impriża u l-indirizz shih tal-obbligat prinċipali.”.

39. Fl-Anness 49, il-paragrafu I(1) jinbidel b'dan li ġej:

- “1. Il-firmatarju t'hawn taht <sup>(1)</sup> .....  
 li joqghod <sup>(2)</sup> .....

hawn konguntament u separatament jiggarantixxi, fl-uffiċċju tal-garanzija ta' .....

sal-ammont massimu ta' .....

favur l-Unjoni Ewropea

(inklużi r-Renju tal-Beġġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Germanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakkja, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Isvezja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq)

u tar-Repubblika tal-Islanda, ir-Renju tan-Norveġja, il-Konfederazzjoni Svizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino <sup>(3)</sup>, kwalunkwe ammont ta' kapital, obligazzjonijiet, spejjeż u incidentali ulterjuri, - iżda mhux multi – li għalihom il-kapital <sup>(4)</sup> .....

jista' jkun jew jista' jsir ir-responsabbiltà tal-pajjiżi hawn fuq imsemmija bhala dejn fil-forma ta' dazju u spejjeż oħra applikabbli għall-oġġetti imqiegħda taht il-proċedura komuni ta' tranżitu jew ta' tranżitu komunitarju mill-uffiċċju ta' tluq ta' .....

għall-uffiċċju ta' destinazzjoni ta' .....

deskrizzjoni tal-merkanzija .....

<sup>(1)</sup> Il-kunjom u l-ismijiet, jew isem l-impriża.

<sup>(2)</sup> L-indirizz shih.

<sup>(3)</sup> Hassar isem il-Parti Kontraenti jew Partijiet jew Stati (Andorra jew San Marino) li t-territorju tagħhom ma jgħaddux minnu. Ir-referenzi għall-Prinċipalità ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino japplikaw biss għall-operazzjonijiet ta' tranżitu komunitarju.

<sup>(4)</sup> Kunjom u isem, jew isem l-impriża u l-indirizz shih tal-obbligat principali.”

40. Fl-Anness 50, il-paragrafu I (1) jinbidel b'dan li ġej:

“1. Il-firmatarju t'hawn taht <sup>(1)</sup> .....

li joqgħod <sup>(2)</sup> .....

hawn konguntament u separatament jiggarantixxi, fl-uffiċċju tal-garanzija ta' .....

favur l-Unjoni Ewropea .....

(inklużi r-Renju tal-Beġġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Germanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika tal-Kroazja, l-Irlanda, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakkja, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Isvezja, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq)

u tar-Repubblika tal-Islanda, ir-Renju tan-Norveġja, il-Konfederazzjoni Svizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino <sup>(3)</sup>,

kwalunkwe ammont ta' kapital, obligazzjonijiet, spejjeż u incidentali ulterjuri, - iżda mhux multi – li għalihom kapital jista' jkun jew jista' jsir ir-responsabbiltà tal-Istati hawn fuq imsemmija bhala dejn fil-forma ta' dazju u spejjeż oħra applikabbli għall-oġġetti imqiegħda taht il-proċedura komuni ta' tranżitu jew ta' tranżitu komunitarju, li fir-rigward tagħhom is-sottoskritt intrabat li johroġ vawċers ta' garanzija individwali sa massimu ta' EUR 7 000 għal kull vawċer.

<sup>(1)</sup> Il-kunjom u l-ismijiet, jew isem l-impriża.

<sup>(2)</sup> L-indirizz shih.

<sup>(3)</sup> Għall-operazzjonijiet ta' tranżitu komunitarju biss.”.



41. Fl-Anness 51, fil-kaxxa 7, u fl-Anness 51a, fil-kaxxa 6, il-kelma “il-Kroazja”, ta’ bejn il-kliem “Komunità Ewropea”, u “l-Islanda” tithassar.
42. Fl-Anness 60, taht l-intestatura “DISPOŻIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW L-INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIDDAHĦHAL FIL-FORMOLA TAT-TAXXA, fis-sottointestatura “I. Generali”, jiddaħħal dan li ġej:
- (a) fil-kolonna wara s-sentenza li tibda “Il-formola tat-taxxa għandu jkollha”:
- “HR = Il-Kroazja”.
- (b) fil-kolonna wara l-paragrafu li jibda “Intestatura 16”:
- “HRK = Kuna Kroata”.
43. Fl-Anness 63 (il-formola T5, il-kopja ta’ kontroll), dan li ġej jiddaħħal fil-Kaxxa B fil-Kopja 1:
- “Vratiti.”
44. Fl-Anness 71, jiddaħħal dan li ġej:
- (a) — fin-Nota B.9 fuq wara tal-folja tal-informazzjoni INF 1;
- fin-Nota B.15 fuq wara tal-folja tal-informazzjoni INF 9;
- fin-Nota B.14 fuq wara tal-folja tal-informazzjoni INF 5;
- fin-Nota B.13 fuq wara tal-folja tal-informazzjoni INF 6; kif ukoll
- fin-Nota B.15 fuq wara tal-folja ta’ informazzjoni INF 2;
- “HRK għall-Kuna Kroata.”
- (b) fl-Appendiċi taht il-punt 2.1.f):
- “— DUPLIKAT”.
45. Fl-Anness 111, dan li ġej għandu jiddaħħal fin-Nota B.12 tan-noti li jidhru fuq wara tal-formula “Applikazzjoni għall-hlas mill-ġdid: remissjoni/ remission”:
- “— HRK: Kuna Kroata”.

## B. ADATTAMENTI TEKNIĊI OHRA

1. 32004 R 1891: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1891/2004 tal-21 ta’ Ottubru 2004 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1383/2003 li jikkonċerna azzjoni doganali kontra merkanzija [merkanziji] suspettati li jiksru ċerti drittijiet ta’ proprjeta intelletwali u l-miżuri li għandhom jittieħdu kontra merkanziji li jinsab li jkunu kisru daww id-drittijiet (ĠU L 328, 30.10.2004, p. 16):

Dan li ġej jiddaħħal fl-Anness II:

Fil-kaxxa 6, wara l-entrata għall-Franza [FR]:

“ HR”.

Fil-kaxxa 11, wara l-entrata għall-Franza [FR]:

“ HR

Isem:

Indirizz:

Tel.

Mowbajl:

Faks:

Posta elettronika:

Ara l-lista mehmuża”

Fil-kaxxa 12, wara l-entrata għall-Franza [FR]:

HR

Isem:

Indirizz:

Tel.

Mowbajl:

Faks:

Posta elettronika:

Ara l-lista mehmuża”

Fl-aħħar kaxxa, wara l-entrata għall-Franza [FR]:

HR”.

2. 32011 R 1224: Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1224/2011 tat-28 ta' Novembru 2011 għall-finijiet tal-Artikoli 66 sa 73 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1186/2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' eżenzjonijiet minn dazji doganali (ĠU L 314, 29.11.2011, p. 14):

L-Anness I, “L-entrati imsemmija fl-Artikolu 3(2)”, jinbidlu b'dan li ġej:

- ‘Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009’;
- ‘Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n o 1186/2009’;
- ‘Zboží Unesco: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009’;
- ‘Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009’;
- ‘Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009’.
- ‘Kaubartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku’;
- ‘Αντικείμενο Unesco: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009’;
- ‘Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009’;
- ‘Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l’article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009’;

- ‘Predmet za osobe s invaliditetom: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 72. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009’;
  - ‘Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l'articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009’;
  - ‘Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai’;
  - ‘Neįgaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų’;
  - ‘Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikké (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén’;
  - ‘Oggett għal nies b'xi dizabilità: tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu tal-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009’;
  - ‘Voorwerp voor gehandicapt: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009’;
  - ‘Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w article 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1186/2009’;
  - ‘Objectos Unesco: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.º 2, primeiro parágrafo do artigo 72.º do Regulamento (CE) n.º 1186/2009’;
  - ‘Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009’;
  - ‘Tovar pre postihnuté osoby: nadálej oslobodený, ak splňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009’;
  - ‘Predmet za invalide: ohranitev oprostive v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) uUredbe (ES) št. 1186/2009’;
  - ‘Vammaisille tarkoitettut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan’;
  - ‘Föremål för funktionshinder: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls.’
3. 32011 R 1225: Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1225/2011 tat-28 ta' Novembru 2011 għall-finijiet tal-Artikoli 42 sa 52, 57 u 58 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1186/2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' eżenzjonijiet minn dazji doganali (GU L 314, 29.11.2011, p. 20):

L-Anness I, “L-entrati imsemmija fl-Artikolu 3(2)”, jinbidlu b'dan li ġej:

- “Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания поглежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009’;
- ‘Objeto Unesco: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009’;
- ‘Zboží Unesco: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009’;
- ‘Unesco-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009’;
- ‘Unesco-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009’;
- ‘Unesco kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku’;

- ‘Αντικείμενο Unesco: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009’;
- ‘Unesco goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009’;
- ‘Objet Unesco: maintien de la franchise subordonné au respect de l’article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009’;
- ‘Unesco robe: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 48. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009’;
- ‘Oggetto Unesco: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l’articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009’;
- ‘Unesco precēs: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai’;
- ‘Unesco prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratėsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų’;
- ‘Unesco-árúk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén’;
- ‘Ogġetti tal-Unesco: tkomplija ta’ helsien mid-dazju suġġetta għal osservanza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009’;
- ‘Unesco-voorwerp: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009’;
- ‘Towary Unesco: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1186/2009’;
- ‘Objectos Unesco: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.º 2, primeiro parágrafo do artigo 48. o do Regulamento (CE) n.º 1186/2009’;
- ‘Articole Unesco: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009’;
- ‘Tovar Unesco: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009’;
- ‘Blago Unesco: ohranitev oprostive v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009’;
- ‘Unesco-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan’;
- ‘Unesco-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls.’

## 16. IR-RELAZZJONIJIET ESTERNI

1. 31994 R 3168: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3168/94 tal-21 ta’ Dicembru 1994 li jstabilixxi fil-qasam tal-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94. dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta’ prodotti tat-tessuti minn pajjiżi terzi mhux koperti bi ftehim bilaterali, protokolli jew arrangamenti ohra jew b’reboli ta’ importazzjoni speċifiċi tal-Komunità, liċenzja ta’ importazzjoni tal-Komunità (ĠU L 335, 23.12.1994, p. 23):

- (a) It-titolu tal-Appendiċi 2 tal-Anness jinbidel b’dan li ġej:

## “Appendiċi 2

**Списък на националните компетентни органи**  
**Lista de las autoridades nacionales competentes**  
**Seznam příslušných vnitrostátních orgánů**  
**List over kompetente nationale myndigheder**  
**Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten**  
**Riiklike pädevate asutuste nimekiri**  
**Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών**  
**List of the national competent authorities**  
**Liste des autorités nationales compétentes**  
**Lista nadležnih nacionalnih tijela**  
**Elenco delle competenti autorità nazionali**  
**Valstu kompetento iestāžu saraksts**  
**Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas**  
**Az illetékes nemzeti hatóságok listája**  
**Lista tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti**  
**Lijst van bevoegde nationale instanties**  
**Lista właściwych organów krajowych**  
**Lista das autoridades nacionais competentes**  
**Lista autorităților naționale competente**  
**Seznam pristojnih nacionalnih organov**  
**Zoznam príslušných štátnych orgánov**  
**Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista**  
**Förteckning över behöriga nationella myndigheter”.**

(b) Dan li ġej jżdid mal-Appendiċi 2 tal-Anness:

“28. *Hrvatska*

Državni ured za trgovinsku politiku  
 Gajeva 4  
 10 000 Zagreb  
 Republika Hrvatska  
 Tel. + 385 1 6303 794  
 Faks: + 385 1 6303 885”.

2. 32007 R 1418: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1418/2007 tad-29 ta' Novembru 2007 li jikkoncerna l-esportazzjoni tal-irkupru ta' certi tipi ta' skart imniżżla fl-Anness III jew IIIA tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill lejn pajjiżi fejn id-Deciżjoni tal-OECD dwar il-kontroll ta' movimenti intra-konfinali tal-iskart ma tapplikax (ĠU L 316, 4.12.2007, p. 6):

Fl-Anness, tithassar l-entrata għall-Kroazja.

## 17. IL-POLITIKA BARRANIJA, TAS-SIGURTÀ U TAD-DIFIŻA

### MIŻURI TA' SIGURTÀ

32001 D 0844: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom tad-29 ta' Novembru 2001 li temenda r-Regoli Interni tal-Proċedura (ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1):

Fl-Appendiċi 1, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata għal Franza:

“Il-Kroazja	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograniċeno”
-------------	------------	-------	-------------	-------------

# DIRETTIVI

## DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2013/15/UE

tat-13 ta' Mejju 2013

li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tal-moviment liberu tal-merkanzija, minhabba l-adeżjoni tar-  
Repubblika tal-Kroazja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

(3) Id-Direttivi fil-qasam tal-moviment liberu tal-merkanzija, imniżżlin f'din id-Direttiva, għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

### Artikolu 1

Wara li kkunsidra t-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja u, b'mod partikolari, l-Artikolu 3(4) tiegħu,

Id-Direttivi li ġejjin huma emendati kif stipulat fl-Anness għal din id-Direttiva:

Wara li kkunsidra l-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja u, b'mod partikolari, l-Artikolu 50 tiegħu,

(1) Fil-qasam tal-moviment liberu tal-vetturi bil-mutur:

— id-Direttiva tal-Kunsill 70/157/KEE tas-6 ta' Frar 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirigwardjaw il-livell permissibbli tal-hoss u tas-sistema tal-exhaust tal-vetturi bil-mutur <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

— id-Direttiva tal-Kunsill 70/221/KEE tal-20 ta' Marzu 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-tankijiet ta' karburant u mezzi ta' protezzjoni tal-qiegh fuq wara għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(2)</sup>,

Billi:

— id-Direttiva tal-Kunsill 70/388/KEE tas-27 ta' Lulju 1970 fuq l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar strumenti ta' twissija akustika għall-vetturi bil-mutur <sup>(3)</sup>,

(1) Skont l-Artikolu 50 tal-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja, fejn l-atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jkunu jehtieġu adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti mehtieġa ma jkunux ġew previsti f'dak l-Att tal-Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu, għal dan il-ghan, jadotta l-atti mehtieġa, jekk l-att oriġinali ma ġiex adottat mill-Kummissjoni.

— id-Direttiva tal-Kunsill 71/320/KEE tas-26 ta' Lulju 1971 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-mezzi tal-ibbrejkar ta' ċerti kategoriji ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(4)</sup>,

(2) L-Att Finali tal-Konferenza li fasslet u adottat it-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja indika li l-Partijiet Kontraenti Għolja laħqu ftehim politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-istituzzjonijiet mehtieġa minhabba l-adeżjoni u li stiednet lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw dawn l-adattamenti qabel l-adeżjoni, kompluti u aġġornati, fejn ikun mehtieġ, sabiex tiġi kkunsidrata l-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 42, 23.2.1970, p. 16. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 001 p. 59.).

<sup>(2)</sup> ĠU L 76, 6.4.1970, p. 23. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 001 p. 86.).

<sup>(3)</sup> ĠU L 176, 10.8.1970, p. 12. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 001 p. 103.).

<sup>(4)</sup> ĠU L 202, 6.9.1971, p. 37. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 001 p. 163.).

- id-Direttiva tal-Kunsill 72/245/KEE tal-20 ta' Ġunju 1972 li tirrigwarda l-interferenza tar-radju (kompatibbiltà elettromanjetika) ta' vetturi <sup>(1)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 74/61/KEE tas-17 ta' Diċembru 1973 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' mezzi li jipprevjenu l-użu mhux awtorizzat ta' vetturi bil-mutur <sup>(2)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 74/408/KEE tat-22 ta' Lulju 1974 dwar vetturi bil-mutur li tikkonċerna s-sedili, l-ankoraġġi u *restraints* għar-ras tagħhom <sup>(3)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 74/483/KEE tas-17 ta' Settembru 1974 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-isporġenzi esterni tal-vetturi bil-mutur <sup>(4)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 76/114/KEE tat-18 ta' Diċembru 1975 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardaw il-pjanċi u l-iskrizzjonijiet regolamentari għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u l-post fejn jitqiegħdu u l-metodu ta' kif jitwāhħlu <sup>(5)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 76/757/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrelataw għar-riflettori tar-rifless għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(6)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 76/758/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jikkonċernaw il-fanali li jimmarkaw it-tmiem tat-tarf, il-fanali ta' pożizzjoni ta' quddiem (tal-ġenb), il-fanali ta' pożizzjoni ta' wara (tal-ġenb), il-fanali tal-waqfien, il-fanali tas-sewqan bi nhar u l-fanali li jindikaw il-ġnub għall-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(7)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 76/759/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-fanali indikaturi tad-direzzjoni għall-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(8)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 76/760/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardjaw il-fanali tal-pjanċi tar-reġistrazzjoni tan-naħa ta' wara għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(9)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 76/761/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur li jiffunzjonaw bhala fanali ta' quddiem ta' daww ewlieni u/jew ta' daww baxxut u ma' sorsi tad-dawl (bozoz bil-filament u oħrajn) għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(10)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 76/762/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-fanali taċ-ċpar ta' quddiem għall-vetturi bil-mutur <sup>(11)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 77/538/KEE tat-28 ta' Ġunju 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardaw il-fanali taċ-ċpar ta' wara fuq vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(12)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 77/539/KEE tat-28 ta' Ġunju 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardaw il-fanali tar-rivers għall-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(13)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 77/540/KEE tat-28 ta' Ġunju 1977 fuq l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri fir-rigward ta' lampi tal-ipparkjar ta' vetturi bil-magna <sup>(14)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 77/541/KEE tat-28 ta' Ġunju 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar ċintorini tas-sigurtà u sistemi ta' trazzin f'vetturi bil-mutur <sup>(15)</sup>,

<sup>(1)</sup> ĠU L 152, 6.7.1972, p. 15. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 001 p. 226.)

<sup>(2)</sup> ĠU L 38, 11.2.1974, p. 22. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 002 p. 49.)

<sup>(3)</sup> ĠU L 221, 12.8.1974, p. 1. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 002 p. 125.)

<sup>(4)</sup> ĠU L 266, 2.10.1974, p. 4. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 002 p. 137.)

<sup>(5)</sup> ĠU L 24, 30.1.1976, p. 1. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 003 p. 47.)

<sup>(6)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 32. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 003 p. 152.)

<sup>(7)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 54. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 003 p. 174.)

<sup>(8)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 71. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 003 p. 191.)

<sup>(9)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 85. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 003 p. 205.)

<sup>(10)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 96. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 003 p. 216.)

<sup>(11)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 122. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 003 p. 242.)

<sup>(12)</sup> ĠU L 220, 29.8.1977, p. 60. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 004 p. 200.)

<sup>(13)</sup> ĠU L 220, 29.8.1977, p. 72. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 004 p. 212.)

<sup>(14)</sup> ĠU L 220, 29.8.1977, p. 83. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 004 p. 223.)

<sup>(15)</sup> ĠU L 220, 29.8.1977, p. 95. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 004 p. 235.)

- id-Direttiva tal-Kunsill 78/318/KEE tal-21 ta' Diċembru 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mas-sistemi tal-wajper u tal-washer tal-vetturi bil-mutur <sup>(1)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 78/764/KEE tal-25 ta' Lulju 1978 fuq l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar is-sedil tas-sewwieq ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-forestrija <sup>(2)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 78/932/KEE tas-16 ta' Ottubru 1978 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardaw il-“head restraint” tas-sedili ta' vetturi bil-mutur <sup>(3)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 86/298/KEE tas-26 ta' Mejju 1986 dwar l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija ta' karreggata dejqa <sup>(4)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 87/402/KEE tal-25 ta' Ġunju 1987 dwar l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tas-sedil tas-sewwieq fuq tratturi għall-agrikoltura jew għall-foresterija, b'karregjata dejqa <sup>(5)</sup>,
- id-Direttiva 94/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 1994 dwar il-mezzi mekkaniċi ta' igganċjar ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom u t-twahħil tagħhom ma' dawk il-vetturi <sup>(6)</sup>,
- id-Direttiva 95/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-mod kif iġibu ruhhom fi hruq ċerti materjali użati fil-konstruzzjoni minn ġewwa ta' ċerti kategoriji ta' vetturi bil-mutur <sup>(7)</sup>,
- id-Direttiva 2000/25/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2000 dwar l-azzjoni li għandha tittiehed kontra l-emissjonijiet ta' inkwinanti ta' gass u partikolati minn magni għat-tmexxija ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-forestrija <sup>(8)</sup>,
- id-Direttiva 2000/40/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2000 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li tirrigwarda l-mezz ta' protezzjoni tal-qiegh fuq quddiem ta' vetturi bil-mutur <sup>(9)</sup>,
- id-Direttiva 2001/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2001 dwar is-sistemi li jsaħhnu tal-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(10)</sup>,
- id-Direttiva 2001/85/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2001 li tirrigwardja d-dispożizzjonijiet speċjali għal vetturi użati għat-trasport ta' pasigġieri li jkollhom aktar minn tmien sedili b'żieda mas-sedil tas-sewwieq <sup>(11)</sup>,
- id-Direttiva 2002/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Marzu 2002 li għandha x'taqsam mal-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur b'żewġ roti jew bi tlieta <sup>(12)</sup>,
- id-Direttiva 2003/37/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003, dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-forestrija, il-karrijiet tagħhom u makkinarju li jingibed u li jista' jinbidel, flimkien mas-sistemi tiegħu, il-komponenti u l-unijajiet separati teknici <sup>(13)</sup>,
- id-Direttiva 2003/97/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Novembru 2003 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-approvazzjoni skond it-tip tal-viżjoni indiretta u tal-vetturi mgħammra b'dawn il-mezzi <sup>(14)</sup>,
- id-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet teknici separati maħsuba għal tali vetturi (Direttiva Kwadru) <sup>(15)</sup>,
- id-Direttiva 2009/57/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar strutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija <sup>(16)</sup>,

<sup>(1)</sup> ĠU L 81, 28.3.1978, p. 49. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 005 p. 60.).

<sup>(2)</sup> ĠU L 255, 18.9.1978, p. 1. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 005 p. 156.).

<sup>(3)</sup> ĠU L 325, 20.11.1978, p. 1. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 005 p. 203.).

<sup>(4)</sup> ĠU L 186, 8.7.1986, p. 26. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 008 p. 159.).

<sup>(5)</sup> ĠU L 220, 8.8.1987, p. 1. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 008 p. 291.).

<sup>(6)</sup> ĠU L 195, 29.7.1994, p. 1. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 013 p. 226.).

<sup>(7)</sup> ĠU L 281, 23.11.1995, p. 1. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 015 p. 355.).

<sup>(8)</sup> ĠU L 173, 12.7.2000, p. 1. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 25 p. 365.).

<sup>(9)</sup> ĠU L 203, 10.8.2000, p. 9. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 25 p. 441.).

<sup>(10)</sup> ĠU L 292, 9.11.2001, p. 2. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 26 p. 459.).

<sup>(11)</sup> ĠU L 42, 13.2.2002, p. 1. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 29 p. 6.).

<sup>(12)</sup> ĠU L 124, 9.5.2002, p. 1. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 29 p. 399.).

<sup>(13)</sup> ĠU L 171, 9.7.2003, p. 1. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 31 p. 311.).

<sup>(14)</sup> ĠU L 25, 29.01.2004, p. 1. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 32 p. 722.).

<sup>(15)</sup> ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.

<sup>(16)</sup> ĠU L 261, 3.10.2009, p. 1.



- id-Direttiva 2009/64/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar is-soppressjoni tal-interferenza tar-radju prodotti minn tratturi agrikoli u għall-foresterija (kompatibilità elettromanjetika) <sup>(1)</sup>,
  - id-Direttiva 2009/75/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija (kontroll statiku) <sup>(2)</sup>, u
  - id-Direttiva 2009/144/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar ċerti komponenti u karatteristiċi tat-tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija <sup>(3)</sup>.
- (2) Fil-qasam tal-moviment liberu tax-xeddijiet tas-saqajn: id-Direttiva 94/11/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tat-23 ta' Marzu 1994 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-tikkettjar tal-materjali li jintużaw fil-komponenti ewlenin tax-xeddijiet tas-saqajn għall-bejgħ lill-konsumatur <sup>(4)</sup>.

#### Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, mhux aktar tard mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni minnufih.

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeciedu kif issir dik ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

#### Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh sogġetta għal, u mid-data tad-dhul fis-sehh tat-Trattat ta' Adeżjoni tal-Kroazja.

#### Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

S. COVENEY

<sup>(1)</sup> ĠU L 216, 20.8.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 261, 3.10.2009, p. 40.

<sup>(3)</sup> ĠU L 27, 30.1.2010, p. 33.

<sup>(4)</sup> ĠU L 100, 19.4.1994, p. 37. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 013 p. 173.).

## ANNEX

## PARTI A

**VETTURI BIL-MUTUR**

1. Fl-Anness II għad-Direttiva 70/157/KEE, dan li ġej jiddahhal fil-lista taht il-punt 4.2 wara l-entrata għall-Irlanda:  
“ ‘25’ għall-Kroazja”.
2. Fl-Anness II għad-Direttiva 70/221/KEE, dan li ġej jiddahhal fil-lista taht il-punt 6.2 wara l-entrata għall-Greċja:  
“25 għall-Kroazja”.
3. Fl-Anness I għad-Direttiva 70/388/KEE, dan li ġej jiżdied mat-test fil-parentesi fil-punt 1.4.1:  
“25 għall-Kroazja”.
4. Fl-Anness XV għad-Direttiva 71/320/KEE, dan li ġej jiddahhal fil-lista taht il-punt 4.4.2 wara l-entrata għall-Greċja:  
“25 għall-Kroazja”.
5. Fl-Anness I għad-Direttiva 72/245/KEE, dan li ġej jiddahhal fil-lista taht il-punt 5.2 wara l-entrata għall-Irlanda:  
“25 għall-Kroazja”.
6. Fl-Anness I għad-Direttiva 74/61/KEE, dan li ġej jiddahhal fil-lista taht il-punt 5.1.1 wara l-entrata għall-Irlanda:  
“— ‘25’ għall-Kroazja”.
7. Fl-Anness I għad-Direttiva 74/408/KEE, dan li ġej jiddahhal fil-lista taht il-punt 6.2.1 wara l-entrata għall-Greċja:  
“25. għall-Kroazja”.
8. Fl-Anness I għad-Direttiva 74/483/KEE, dan li ġej jiżdied man-nota 1 fqiegh il-pagna relatata mal-punt 3.2.2.2:  
“25 għall-Kroazja”.
9. Fl-Anness għad-Direttiva 76/114/KEE, dan li ġej jiżdied mat-test fil-parentesi fil-punt 2.1.2:  
“25 għall-Kroazja”.
10. Fl-Anness I għad-Direttiva 76/757/KEE, dan li ġej jiżdied mat-test fil-punt 4.2.1 wara l-entrata għall-Greċja:  
“25 għall-Kroazja”.
11. Fl-Anness I għad-Direttiva 76/758/KEE, dan li ġej jiżdied fil-lista taht il-punt 5.2.1:  
“25 għall-Kroazja”.
12. Fl-Anness I għad-Direttiva 76/759/KEE, dan li ġej jiżdied fil-lista taht il-punt 4.2.1 wara l-entrata għall-Greċja:  
“25 għall-Kroazja”.
13. Fl-Anness I għad-Direttiva 76/760/KEE, dan li ġej jiżdied fil-lista taht il-punt 4.2.1 wara l-entrata għall-Greċja:  
“25 għall-Kroazja”.

14. L-Anness I għad-Direttiva 76/761/KEE huwa emendat kif ġej:
- (a) dan li ġej jiddaħħal fil-lista taht il-punt 5.2.1 wara l-entrata għall-Irlanda:
- “25 għall-Kroazja”.
- (b) dan li ġej jiddaħħal fil-lista taht il-punt 6.2.1 wara l-entrata għall-Irlanda:
- “25 għall-Kroazja”.
15. Fl-Anness I għad-Direttiva 76/762/KEE, dan li ġej jiżdied fil-lista taht il-punt 4.2.1 wara l-entrata għall-Greċja:
- “25 għall-Kroazja”.
16. Fl-Anness I għad-Direttiva 77/538/KEE, dan li ġej jiżdied taht il-punt 4.2.1 wara l-entrata għall-Greċja:
- “25 għall-Kroazja”.
17. Fl-Anness I għad-Direttiva 77/539/KEE, dan li ġej jiżdied fil-lista taht il-punt 4.2.1 wara l-entrata għall-Greċja:
- “25 għall-Kroazja”.
18. Fl-Anness I għad-Direttiva 77/540/KEE, dan li ġej jiżdied fil-lista taht il-punt 4.2.1 wara l-entrata għall-Greċja:
- “25 għall-Kroazja”.
19. Fl-Anness III għad-Direttiva 77/541/KEE, dan li ġej jiżdied fil-lista taht il-punt 1.1.1 wara l-entrata għall-Greċja:
- “25 għall-Kroazja”.
20. Fl-Anness I għad-Direttiva 78/318/KEE, dan li ġej jiddaħħal fil-lista taht il-punt 7.2 wara l-entrata għall-Greċja:
- “25 għall-Kroazja”.
21. Fl-Anness II għad-Direttiva 78/764/KEE, dan li ġej jiżdied mal-punt 3.5.2.1:
- “25 għall-Kroazja”.
22. Fl-Anness VI għad-Direttiva 78/932/KEE, dan li ġej jiżdied mal-punt 1.1.1:
- “25 għall-Kroazja”.
23. Fl-Anness VI għad-Direttiva 86/298/KEE, dan li ġej jiżdied mal-ewwel inciż:
- “25 għall-Kroazja”.
24. Fl-Anness VII għad-Direttiva 87/402/KEE, dan li ġej jiżdied fl-ewwel inciż wara l-entrata għall-Irlanda:
- “25 għall-Kroazja”.
25. Fl-Anness I għad-Direttiva 94/20/KE, dan li ġej jiżdied fil-lista taht il-punt 3.3.4 wara l-entrata għall-Portugall:
- “25 għall-Kroazja”.
26. Fl-Anness I għad-Direttiva 95/28/KE, dan li ġej jiddaħħal fil-lista taht il-punt 6.1.1 wara l-entrata għall-Greċja:
- “25 għall-Kroazja”.

27. Fl-Appendiċi 4 għall-Anness I għad-Direttiva 2000/25/KE, dan li ġej jiddaħhal fil-lista taht it-taqsim 1 fil-punt 1, wara l-entrata għall-Irlanda:

“ ‘25’ għall-Kroazja”.

28. Fl-Anness I għad-Direttiva 2000/40/KE, dan li ġej jiddaħhal fil-lista taht il-punt 3.2 wara l-entrata għall-Irlanda:

“25 għall-Kroazja”.

29. Fl-Appendiċi 5 għall-Anness I għad-Direttiva 2001/56/KE, dan li ġej jiddaħhal fil-lista taht il-punt 1.1.1 wara l-entrata għall-Irlanda:

“25 għall-Kroazja”.

30. L-Anness I għad-Direttiva 2001/85/KE huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt 7.6.11.1, dan li ġej jizdied mal-lista:

“Izlaz u sluċaju opasnosti”;

(b) fil-punt 7.7.9.1, dan li ġej jizdied mal-lista:

“Autobus se zaustavlja”.

31. Id-Direttiva 2002/24/KE hija emendata kif ġej:

(a) Fil-parti A tal-Anness IV, il-punt 47 tat-Tieni Naħa tal-mudell huwa mibdul b'dan li ġej:

“47. Poder fiskali jew numru/i tal-kodiċi nazzjonali, jekk applikabbli:

Il-Belġju: .....	Il-Bulgarija: .....	Ir-Repubblika Ċeka: .....
Id-Danimarka: .....	Il-Ġermanja: .....	L-Estonja: .....
L-Irlanda: .....	Il-Greċja: .....	Spanja: .....
Franza: .....	Il-Kroazja: .....	L-Italja: .....
Ċipru: .....	Il-Latvja: .....	Il-Litwanja: .....
Il-Lussemburgu: .....	L-Ungerija: .....	Malta: .....
Il-Pajjiżi l-Baxxi: .....	L-Awstrija: .....	Il-Polonja: .....
Il-Portugall: .....	Ir-Rumanija: .....	Is-Slovenja: .....
Is-Slovakkja: .....	Il-Finlandja: .....	L-Isvezja: .....
Ir-Renju Unit: .....”;		

(b) L-Anness V huwa emendat kif ġej:

(i) fil-punt 1 tal-parti A, dan li ġej jiddaħħal fil-lista taht it-Taqsima 1, wara l-entrata għall-Irlanda:

“25 għall-Kroazja;”

(ii) fil-parti B, dan li ġej jiddaħħal fil-lista taht il-punt 1.1 wara l-entrata għall-Irlanda:

“— 25 għall-Kroazja”.

32. Id-Direttiva 2003/37/KE hija emendata kif ġej:

(a) fl-Appendiċi 1 tal-Kapitolu C tal-Anness II, dan li ġej jiddaħħal fl-ewwel inciz tal-punt 1 wara l-entrata għall-Irlanda:

“25 għall-Kroazja;”;

(b) L-Anness III huwa emendat kif ġej:

(i) fil-Parti I, il-punt 16 taht “A – Tratturi kompleti/kompletati”, huwa mibdul b’dan li ġej:

“16. Potenza/i fiskali jew klassi(jiet)

Il-Belġju: .....	Il-Bulgarija: .....	Ir-Repubblika Ċeka: .....
Id-Danimarka: .....	Il-Ġermanja: .....	L-Estonja: .....
L-Irlanda: .....	Il-Greċja: .....	Spanja: .....
Franza: .....	Il-Kroazja: .....	L-Italja: .....
Ċipru: .....	Il-Latvja: .....	Il-Litwanja: .....
Il-Lussemburgu: .....	L-Ungerija: .....	Malta: .....
Il-Pajjiżi l-Baxxi: .....	L-Awstrija: .....	Il-Polonja: .....
Il-Portugall: .....	Ir-Rumanija: .....	Is-Slovenja: .....
Is-Slovakja: .....	Il-Finlandja: .....	L-Isvezja: .....
Ir-Renju Unit: .....”;		

- (ii) fil-Parti I, il-punt 16 taht “B — Tratturi għall-agrikoltura jew għall-forestrija — kompleti/kompletati”, huwa mibdul b’dan li ġej:

“16. Potenza/i fiskali jew klassi(jiet) (jekk applikabbli)

Il-Belġju: .....	Il-Bulgarija: .....	Ir-Repubblika Ċeka: .....
Id-Danimarka: .....	Il-Ġermanja: .....	L-Estonja: .....
L-Irlanda: .....	Il-Greċja: .....	Spanja: .....
Franza: .....	Il-Kroazja: .....	L-Italja: .....
Ċipru: .....	Il-Latvja: .....	Il-Litwanja: .....
Il-Lussemburgu: .....	L-Ungerija: .....	Malta: .....
Il-Pajjiżi l-Baxxi: .....	L-Awstrija: .....	Il-Polonja: .....
Il-Portugall: .....	Ir-Rumanija: .....	Is-Slovenja: .....
Is-Slovakja: .....	Il-Finlandja: .....	L-Isvezja: .....
Ir-Renju Unit: .....”;		

- (iii) fil-Parti I, il-punt 16 taht “Ċ — Makkinarju li jingibed u li jista’ jinbidel — komplet/kompletar”, huwa mibdul b’dan li ġej:

“16. Potenza/i fiskali jew klassi(jiet) (jekk applikabbli)

Il-Belġju: .....	Il-Bulgarija: .....	Ir-Repubblika Ċeka: .....
Id-Danimarka: .....	Il-Ġermanja: .....	L-Estonja: .....
L-Irlanda: .....	Il-Greċja: .....	Spanja: .....
Franza: .....	Il-Kroazja: .....	L-Italja: .....
Ċipru: .....	Il-Latvja: .....	Il-Litwanja: .....
Il-Lussemburgu: .....	L-Ungerija: .....	Malta: .....
Il-Pajjiżi l-Baxxi: .....	L-Awstrija: .....	Il-Polonja: .....
Il-Portugall: .....	Ir-Rumanija: .....	Is-Slovenja: .....
Is-Slovakja: .....	Il-Finlandja: .....	L-Isvezja: .....
Ir-Renju Unit: .....”;		

- (iv) fil-Parti II, il-punt 16 taht "A — Tratturi għall-agrikoltura jew għall-forestrija — inkompleti", huwa mibdul b'dan li ġej:

"16. Potenza/i fiskali jew klassi(jiet) (jekk applikabbli)

Il-Belġju: .....	Il-Bulgarija: .....	Ir-Repubblika Ċeka: .....
Id-Danimarka: .....	Il-Ġermanja: .....	L-Estonja: .....
L-Irlanda: .....	Il-Greċja: .....	Spanja: .....
Franza: .....	Il-Kroazja: .....	L-Italja: .....
Ċipru: .....	Il-Latvja: .....	Il-Litwanja: .....
Il-Lussemburgu: .....	L-Ungerija: .....	Malta: .....
Il-Pajjiżi l-Baxxi: .....	L-Awstrija: .....	Il-Polonja: .....
Il-Portugall: .....	Ir-Rumanija: .....	Is-Slovenja: .....
Is-Slovakja: .....	Il-Finlandja: .....	L-Isvezja: .....
Ir-Renju Unit: .....";		

- (v) fil-Parti II, il-punt 16 taht "B — Makkinarju li jingibed u li jista' jinbidel — inkomplet", huwa mibdul b'dan li ġej:

"16. Potenza/i fiskali jew klassi(jiet) (jekk applikabbli)

Il-Belġju: .....	Il-Bulgarija: .....	Ir-Repubblika Ċeka: .....
Id-Danimarka: .....	Il-Ġermanja: .....	L-Estonja: .....
L-Irlanda: .....	Il-Greċja: .....	Spanja: .....
Franza: .....	Il-Kroazja: .....	L-Italja: .....
Ċipru: .....	Il-Latvja: .....	Il-Litwanja: .....
Il-Lussemburgu: .....	L-Ungerija: .....	Malta: .....
Il-Pajjiżi l-Baxxi: .....	L-Awstrija: .....	Il-Polonja: .....
Il-Portugall: .....	Ir-Rumanija: .....	Is-Slovenja: .....
Is-Slovakja: .....	Il-Finlandja: .....	L-Isvezja: .....
Ir-Renju Unit: .....".		

33. Fl-Appendiċi 5 għall-Anness I għad-Direttiva 2003/97/KE, dan li ġej jiddaħhal fil-punt 1.1 wara l-entrata għall-Irlanda:

“25 għall-Kroazja.”

34. L-Anness VII għad-Direttiva 2007/46/KE huwa emendat kif ġej:

(a) fit-taqsimi 1 tal-punt 1, dan li ġej jiddaħhal fil-lista wara l-entrata għall-Irlanda:

“25 għall-Kroazja.”;

(b) fil-punt 1.1 tal-Appendiċi, dan li ġej jiddaħhal fil-lista wara l-entrata għall-Irlanda:

“25 għall-Kroazja”.

35. Fl-Anness VI għad-Direttiva 2009/57/KE, dan li ġej jiddaħhal fil-lista taht l-ewwel paragrafu wara l-entrata għall-Irlanda:

“25. għall-Kroazja”.

36. Fl-Anness I għad-Direttiva 2009/64/KE, dan li ġej jiddaħhal fil-lista ta' numri distintivi taht il-punt 5.2 wara l-entrata għall-Irlanda:

“25 għall-Kroazja.”

37. Fl-Anness VI għad-Direttiva 2009/75/KE, dan li ġej jiddaħhal fil-lista taht l-ewwel paragrafu wara l-entrata għall-Irlanda:

“25. għall-Kroazja”.

38. Id-Direttiva 2009/144/KE hija emendata kif ġej:

(a) fl-Anness III A, dan li ġej jiddaħhal fin-nota 1 fqiegħ il-pagna tal-punt 5.4.1 wara l-entrata għall-Irlanda:

“25 għall-Kroazja.”;

(b) fl-Appendiċi 4 għall-Anness IV, dan li ġej jiddaħhal fl-ewwel inċiż wara l-entrata għall-Irlanda:

“25 għall-Kroazja.”.

(c) fl-Anness V, dan li ġej jiddaħhal fil-lista ta' kodiċijiet distintivi taht il-punt 2.1.3 wara l-entrata għall-Irlanda:

“25 għall-Kroazja.”.



## PARTI B

**XEDD TAS-SAQAJN**

L-Anness I għad-Direttiva 94/11/KE huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 1 huwa emendat kif ġej:

(i) fil-punt (a), dan li ġej jiżdied mal-lista ta' "Indikazzjonijiet bil-miktub":

"HR Gornjište",

(ii) fil-punt (b), dan li ġej jiżdied mal-lista ta' "Indikazzjonijiet bil-miktub":

"HR Podstava i uložna tabanica",

(iii) fil-punt (c), dan li ġej jiżdied mal-lista ta' "Indikazzjonijiet bil-miktub":

"HR Potplat (donjište)",

(b) il-punt 2 huwa emendat kif ġej:

(i) fil-punt (a) (i), dan li ġej jiżdied mal-lista ta' "Indikazzjonijiet bil-miktub":

"HR Koža",

(ii) fil-punt (a) (ii), dan li ġej jiżdied mal-lista ta' "Indikazzjonijiet bil-miktub":

"HR Koža korigiranog lica",

(iii) fil-punt (b), dan li ġej jiżdied mal-lista ta' "Indikazzjonijiet bil-miktub":

"HR Tekstil"

(iv) fil-punt (c), dan li ġej jiżdied mal-lista ta' "Indikazzjonijiet bil-miktub":

"HR Drugi materijali".

---

**DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2013/16/UE****tat-13 ta' Mejju 2013****li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tal-akkwist pubbliku, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra t-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 50 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50 tal-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja, fejn l-atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jirrikjedu l-adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti mehtieġa ma jkunux ġew previsti f'dak l-Att tal-Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu għal dan il-ghan, jadotta l-atti mehtieġa, jekk l-att originali ma kienx adottat mill-Kummissjoni.
- (2) L-Att Finali tal-Konferenza li fasslet u adottat it-Trattat ta' Adeżjoni tal-Kroazja indika li l-Partijiet Kontraenti Għolja kienu laħqu qbil politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-istituzzjonijiet li kienu mehtieġa minhabba l-adeżjoni u stieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw daww l-adattamenti qabel l-adeżjoni, kompluti u aġġornati kif mehtieġ biex titqies l-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.
- (3) Id-Direttivi 2004/17/KE <sup>(1)</sup>, 2004/18/KE <sup>(2)</sup> u 2009/81/KE <sup>(3)</sup> għandhom jiġu emendati skont dan,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

*Artikolu 1*

Id-Direttivi 2004/17/KE, 2004/18/KE u 2009/81/KE huma emendati kif stabbilit fl-Anness għal din id-Direttiva.

*Artikolu 2*

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw, mhux aktar tard mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' daww id-dispożizzjonijiet.

Huma għandhom japplikaw daww id-dispożizzjonijiet mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw daww il-miżuri, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza waqt il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif għandha ssir it-tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 3*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh soġġetta għal, u mid-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja.

*Artikolu 4*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

*Għall-Kunsill**Il-President*

S. COVENEY

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali (ĠU L 134, 30.4.2004, p. 1.) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 06 Vol. 07 p. 19).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 06 Vol. 07 p. 132).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti ta' ċerti kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà (ĠU L 216, 20.8.2009, p. 76).

## ANNEX

## 1. Id-Direttiva 2004/17/KE hija emendata kif ġej:

## (a) dan li ġej jiddaħhal fl-Anness I wara l-entrata għal Franza:

**"Il-Kroazja**

L-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 ta' Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11 (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li, skont regolamenti speċjali, jinvolvu rwiehhom fl-attività ta' kostruzzjoni (il-provvediment) jew it-thaddim ta' netwerks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku f'konnessjoni mal-produzzjoni, it-trasmissjoni u d-distribuzzjoni ta' gass u enerġija termali u l-provvista ta' gass jew enerġija termali lil netwerks fissi, bhall-entitajiet involuti fl-attivitajiet imsemmija ibbażati fuq il-Liċenzja għat-tweqqif ta' attivitajiet tal-enerġija skont l-Att dwar l-Enerġija (il-Gazzetta Uffiċjali 120/12).";

## (b) dan li ġej jiddaħhal fl-Anness II wara l-entrata għal Franza:

**"Il-Kroazja**

L-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 ta' Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11 (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li, skont regolamenti speċjali, jinvolvu rwiehhom fl-attività ta' kostruzzjoni (il-provvediment) jew it-thaddim ta' netwerks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku f'konnessjoni mal-produzzjoni, it-trasmissjoni u d-distribuzzjoni tal-elettriku u l-provvista tal-elettriku lil netwerks fissi, bhall-entitajiet involuti fl-attivitajiet imsemmija ibbażati fuq il-Liċenzja għat-tweqqif ta' attivitajiet tal-enerġija skont l-Att dwar l-Enerġija (il-Gazzetta Uffiċjali 120/12).";

## (c) dan li ġej jiddaħhal fl-Anness III wara l-entrata għal Franza:

**"Il-Kroazja**

L-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 ta' Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11 (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li, skont regolamenti speċjali, jinvolvu rwiehhom fl-attività ta' kostruzzjoni (il-provvediment) jew it-thaddim ta' netwerks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku f'konnessjoni mal-produzzjoni, it-trasmissjoni u d-distribuzzjoni tal-ilma tax-xorb u l-provvista tal-ilma tax-xorb lil netwerks fissi, bhall-entitajiet stabbiliti mill-unitajiet tal-gvern lokali li jaġixxu bhala l-fornitur pubbliku tas-servizzi tal-ilma jew servizzi tad-dranagg skont l-Att dwar l-Ilma (il-Gazzetta Uffiċjali 153/09 u 130/11).";

## (d) dan li ġej jiddaħhal fl-Anness IV wara l-entrata għal Franza:

**"Il-Kroazja**

L-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 ta' Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li, skont regolamenti speċjali, jinvolvu rwiehhom fl-attività tal-provvista jew it-thaddim ta' netwerks li jipprovdu servizz lil pubbliku fil-qasam ta' trasport bil-ferrovija.";

## (e) dan li ġej jiddaħhal fl-Anness V wara l-entrata għal Franza:

**"Il-Kroazja**

L-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li, skont regolamenti speċjali, jinvolvu rwiehhom fl-attività tal-provvista jew it-thaddim ta' netwerks li jipprovdu servizz lill-pubbliku fil-qasam tal-ferrovija urbana, sistemi awtomatizzati, linji tat-tramm, trolleybus, karozzi tal-linja u tal-funikular, bhall-entitajiet li jaħdmu fl-attivitajiet imsemmija bhala servizz pubbliku skont l-Att dwar l-Utilitajiet (il-Gazzetta Uffiċjali 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11).";

- (f) dan li ġej jiddahhal fl-Anness VI wara l-entrata għal Franza:

**"Il-Kroazja**

L-entitajiet kontraenti msemmijin fl-Artikolu 6 ta' Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Att dwar l-Akkwist Pubbliku, Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li, f'konformità ma' regolamenti speċjali, jipprovdu servizzi postali u servizzi oħrajn li mhumiex ikkunsidrati bhala servizzi postali taht l-Artikolu 112, il-paragrafu 4 tal-Att.";

- (g) dan li ġej jiddahhal fl-Anness VII wara l-entrata għal Franza:

**"Il-Kroazja**

L-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 ta' Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li, skont regolamenti speċjali, jagħmlu l-attivitajiet li jirrelataw mal-esplojtazzjoni ta' zona ġeografika bil-ghan li jesploraw jew ihaffru għaż-żejt u l-gass, bhall-entitajiet involuti f'attivitajiet imsemmija skont l-Att tal-Minjieri (il-Gazzetta Uffiċjali 75/09 u 49/11).";

- (h) dan li ġej jiddahhal fl-Anness VIII wara l-entrata għal Franza:

**"Il-Kroazja**

L-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 ta' Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li, skont regolamenti speċjali, jagħmlu l-attivitajiet li jirrelataw mal-esplojtazzjoni ta' zona ġeografika bil-ghan li jesploraw jew ihaffru għall-faħam u fjuwils solidi oħra, bhall-entitajiet involuti f'attivitajiet imsemmija skont l-Att tal-Minjieri (il-Gazzetta Uffiċjali 75/09 u 49/11).";

- (i) dan li ġej jiddahhal fl-Anness IX wara l-entrata għal Franza:

**"Il-Kroazja**

L-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 ta' Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li, skont regolamenti speċjali, jingaggaw fl-attivitajiet li jirrelataw mal-esplojtazzjoni ta' zona ġeografika bil-ghan li jagħmlu disponibbli portijiet tal-baħar, portijiet tax-xmajjar u terminals oħra tat-trasport għal operaturi tat-trasport fuq il-baħar jew fuq ix-xmajjar, bhall-entitajiet involuti f'attivitajiet imsemmija skont l-Att dwar il-Portijiet tal-Baħar u l-Qasam Marittimu (il-Gazzetta Uffiċjali 158/03, 100/04, 141/06 u 38/09).";

- (j) dan li ġej jiddahhal fl-Anness X wara l-entrata għal Franza:

**"Il-Kroazja**

L-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 ta' Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li, skont regolamenti speċjali, jagħmlu l-attivitajiet li jirrelataw mal-esplojtazzjoni ta' zona ġeografika bil-ghan li jagħmlu disponibbli ajruporti u tagħmir tat-terminals iehor lil operaturi tat-trasport bl-ajru, bhall-entitajiet involuti f'attivitajiet imsemmija skont l-Att dwar l-Ajruporti (il-Gazzetta Uffiċjali 19/98 u 14/11).";

2. Id-Direttiva 2004/18/KE hija emendata kif ġej:

- (a) dan li ġej jiddahhal fl-Anness III wara l-entrata għal Franza:

**"Il-Kroazja**

L-awtoritajiet kontraenti msemmijin fl-Artikolu 5, paragrafu 1, punt 3 ta' Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11), jiġifieri persuni ġuridici stabbiliti għall-fini speċifiku li jissodisfaw htigijiet fl-interess pubbliku, li m'għandhomx karattru industrijali jew kummerċjali u li jissodisfaw wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- huma ffinanzjati mill-Baġit Statali jew mill-baġit ta' unita ta' awtogovernanza lokali jew reġjonali jew mill-baġits ta' entitajiet ġuridici oħra bhal dawn fiktur minn 50 %, jew
- huma soġġetti għas-superviżjoni tal-ġestjoni minn korpi statali, unitajiet ta' awtogovernanza lokali u reġjonali jew entitajiet ġuridici oħra bhal dawn, jew
- għandhom bord ta' sorveljanza, bord amministrattiv jew maniġerjali, li aktar minn nofs il-membri tiegħu huma appuntati minn korpi tal-istat, ta' awtogovernanza lokali u reġjonali jew entitajiet ġuridici oħra bhal dawn.

Pereżempju:

- Agency Alan d.o.o.,
- APIS IT d.o.o. — Aġenzija tal-Appoġġ għas-Sistemi tal-Infommazzjoni u għat-Teknoloġija tal-Infommazzjoni,
- Grupp taż-Żfin Folkloristiku Nazzjonali tal-Kroazja 'Lado',
- Autocesta Rijeka — Zagreb d.d. (awtostrada Rijeka — Zagreb),
- CARnet (Netwerk Akkademiku u ta' Ricerka Kroat),
- Ċentri ta' għajnuna u kura,
- Ċentri ta' benessri soċjali,
- Djar ta' kura soċjali,
- Ċentri ta' kura tas-saħħa,
- L-arkivji tal-Istat,
- L-Istitut Statali għall-Harsien tan-Natura,
- Fondi għall-Finanzjament tad-Dekummissjonar tal-impjant tal-enerġija nukleari ta' Krško u għar-Rimi tal-Iskart Radjoattiv ta' NEK u Fjuwil Nukleari Użat,
- Il-Fond għall-Imdemnifikazzjoni ta' Proprjetà Maqbuda,
- Il-Fond għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp ta' Vukovar,
- Fond għar-Riabilitazzjoni Professionali u l-Impjeg ta' Nies b'Dizabilità,
- Fond għall-Protezzjoni Ambjentali u l-Effiċjenza tal-Enerġija,
- L-Akkademja tax-Xjenza u l-Arti Kroata,
- Il-Bank Kroat għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp,
- Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o. (Kontroll Kroat Ltd.),
- Hrvatska lutrija d.o.o. (Lotterija Kroata),
- Fondazzjoni tal-Wirt Kroat,
- Kamra tal-Agricoltura Kroata,
- Radju Televixin Kroati,
- Assoċjazzjoni Kroata tal-Kultura Teknoloġika,

- Hrvatske autoceste d.o.o. (Awtostradi Kroati Ltd.),
- Hrvatske ceste d.o.o. (Toroq Kroati Ltd.),
- Hrvatske šume d.o.o. (Foresti Kroati),
- Hrvatske vode (Kumpanija Kroata għall-Ġestjoni tal-Ilma),
- Ċentru Awdjoviziv Kroat,
- Iċ-Ċentru Kroati għat-tghammir taż-żwiemel — Irziezet tal-Istat taż-żwiemel ta' Đakovo u Lipik,
- Iċ-Ċentru Kroat għall-Agrikoltura, l-Ikel u l-Affarijiet Rurali,
- Ċentru Kroat għall-Azzjoni fil-Minjieri,
- Ċentru Kroat għad-Dokumentazzjoni tal-Memorji tal-Gwerra Interna,
- Il-Kumitat Olimpiku Kroat,
- L-Operatur tas-Suq tal-Energija Kroat,
- Il-Kumitat Paraolimpiku Kroat,
- Ir-Registru tat-Tbahħir Kroat,
- L-Istitut Kroat għall-Konservazzjoni,
- Il-Federazzjoni Sportiva Kroata għall-Persuni neqsin mis-Smiġh,
- L-Istitut Kroat għall-Medicina ta' Emergenza,
- L-Istitut Nazzjonali Kroat għas-Saħħa Pubblika,
- L-Istitut Kroat għas-Saħħa Mentali,
- L-Istitut Kroat tal-Assigurazzjoni tal-Pensjoni,
- L-Istitut Kroat għall-Istandards,
- L-Istitut Kroat għat-Telemedicina,
- L-Istitut Kroat għat-Tossikologija u għal kontra d-Doping,
- L-Istitut Nazzjonali Kroat għall-Medicini tat-Trasfuzjoni,
- Is-Servizz Kroat għall-Impjiegi,
- L-Istitut Kroat għall-Protezzjoni tas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol,
- L-Istitut Kroat għall-Assigurazzjoni tas-Saħħa,
- L-Istitut Kroat għall-Assigurazzjoni tas-Saħħa tas-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol,
- Jadrolinija (kumpanija tat-tbahħir),
- Istituzzjoni Pubblika Kroata taċ-Ċentru Olimpiku,
- Istituzzjonijiet pubbliċi għall-edukazzjoni għolja,

- L-istituzzjonijiet tal-parks nazzjonali pubbliċi,
- L-istituzzjonijiet tal-parks nazzjonali naturali,
- L-Istituti xjentifiċi pubbliċi,
- Teatri, mużewijiet, galleriji, libreriji u istituzzjonijiet oħra fil-qasam tal-kultura imwaqqfa mir-Repubblika tal-Kroazja jew unitajiet tal-awtogovernanza lokali u reġjonali,
- Penitenzjarji,
- Sptarijiet kliniċi,
- Ċentri ta' sptarijiet kliniċi,
- Kliniċi,
- 'Miroslav Krleža' Istitut tal-Lessikografija,
- Awtoritajiet tal-Port,
- Sanatorji,
- Spiżeriji mwaqqfa mill-unitajiet tal-awtogovernanza reġjonali,
- Matica hrvatska (Matriċi Kroat),
- Ċentru Internazzjonali għall-Arkeologija taht l-Ilma,
- Il-Librerija Nazzjonali u tal-Università,
- Il-Fondazzjoni Nazzjonali għall-Appoġġ tal-Istandard tal-Ghixien għall-Istudenti u t-Tfal tal-Iskola,
- Fondazzjoni Nazzjonali għall-Iżvilupp tas-Socjetà Ċivili,
- Fondazzjoni Nazzjonali għax-Xjenza, l-Edukazzjoni Oghla u l-Iżvilupp Teknoloġiku tar-Repubblika tal-Kroazja,
- Iċ-Ċentru Nazzjonali għall-Evalwazzjoni Esterna tal-Edukazzjoni,
- L-Aġenzija Nazzjonali għall-Edukazzjoni Oghla,
- Il-Kunsill Nazzjonali għax-Xjenza,
- Il-Gazzetta Uffiċjali — (Narodne novine d.d.),
- L-istituti edukattivi/korrettivi,
- L-Istituzzjonijiet edukattivi imwaqqfa mir-Repubblika tal-Kroazja jew unitajiet ta' awtogovernanza lokali u reġjonali,
- Sptarijiet ġenerali,
- Plovput d.o.o. (kumpanija tal-Istat inkarigata mis-sikurezza tan-navigazzjoni),
- Polikliniċi,
- Sptarijiet speċjali,
- Ir-Registru Ċentrali ta' Persuni Assigurati,
- Iċ-Ċentru tal-Università għall-Kompjuters,

- Assoċjazzjonijiet sportivi,
- Federazzjonijiet sportivi,
- Istituzzjonijiet tat-trattament mediku ta' emerġenza,
- Istituzzjonijiet tal-kura palljattiva,
- Istituzzjonijiet tal-kura tas-saħħa,
- Il-Fondazzjoni ta' Solidarjetà tal-Pulizija,
- Habsijiet,
- Istitut għar-Restawr ta' Dubrovnik,
- Istitut għaž-Żerriegħa u Nebbieta,
- Istituti tas-saħħa pubblika,
- Iċ-Ċentru Tekniku tal-Ajrunawtika (Zrakoplovno — tehnički centar d.d.),
- L-amministrazzjonijiet tat-toroq tal-kampanja.”

(b) dan li ġej jiddaħħal fl-Anness IV wara l-entrata għal Franza:

**“Il-Kroazja**

1) Korpi statali tar-Repubblika tal-Kroazja:

- Il-Parlament Kroat,
- Il-President tar-Repubblika tal-Kroazja,
- L-Uffiċċju tal-President tar-Repubblika tal-Kroazja,
- L-Uffiċċju tal-President tar-Repubblika tal-Kroazja wara l-iskadenza tat-terminu tal-uffiċċju,
- Il-Gvern tar-Repubblika tal-Kroazja,
- Uffiċċji tal-Gvern tar-Repubblika tal-Kroazja,
- Il-Ministeri,
- L-Uffiċċji tal-istat,
- L-organizzazzjonijiet amministrattivi tal-Istat,
- L-Uffiċċji tal-amministrazzjoni tal-istat tal-kontea,
- Il-Qorti Kostituzzjonali tar-Repubblika tal-Kroazja,
- Il-Qorti Suprema tar-Repubblika tal-Kroazja,
- Qrati,
- Il-Kunsill Ġudizzjarju tal-Istat,
- L-Uffiċċji tal-avukat tal-Istat,
- Il-Kunsill tal-Prosekutur tal-Istat,
- L-uffiċċji tal-Ombudsman,
- Il-Kummissjoni tal-Istat għas-Supervizjoni ta' Proċeduri ta' Akkwist Pubbliku,
- Il-Bank Nazzjonali Kroat,
- L-Uffiċċju tal-Awditjar tal-Istat,



## 2) Aġenziji u uffiċċji tal-istat:

- L-Aġenzija tal-Avjazzjoni Ċivili Kroata,
- L-Aġenzija tal-Midja Elettronika,
- L-Aġenzija għall-Invstigazzjoni tal-Aċċidenti u l-Inċidenti tal-Inġenji tal-Ajru,
- L-Aġenzija għal Shubija Pubblika-Privata,
- L-Aġenzija għall-Kwalità u l-Akkreditazzjoni fil-Kura tas-Sahha,
- L-Aġenzija għal Prodotti Mediċinali u Apparati Mediċi,
- L-Aġenzija għall-Mobilità u l-Programmi tal-UE,
- L-Aġenzija tal-Linji Kostali u t-Traffiku Marittimu,
- L-Aġenzija għar-Rikostruzzjoni tal-Forti Tvrđa f'Osijek,
- L-Aġenzija għall-Edukazzjoni u t-Tahriġ tal-Għalliema,
- L-Aġenzija għat-Tagħmir ta' Pressjoni,
- L-Aġenzija għall-Assigurazzjoni tal-Pretensjonijiet tal-Haddiema f'Każ ta' Falliment ta' Min Ihaddimhom,
- L-Aġenzija tal-Pagamenti għall-Agricoltura, is-Sajd u l-Iżvilupp Rurali,
- L-Aġenzija tal-Art Agrikola,
- L-Aġenzija għat-Tranzazzjonijiet u l-Medjazzjoni fi Propjetajiet Immoċbli,
- L-Aġenzija għal Żoni ta' Perikolu ta' Atmosfera Esploziva,
- L-Aġenzija għall-Iżvilupp Reġjonali tar-Repubblika tal-Kroazja,
- L-Aġenzija Regolatorja tas-Suq Ferrovarju,
- L-Aġenzija għall-Awditjar tas-Sistema ta' Implimentazzjoni tal-Programmi tal-Unjoni Ewropea,
- L-Aġenzija tas-Sigurtà tat-Trasport bil-Ferrovija,
- L-Aġenzija għall-Edukazzjoni u t-Tahriġ Vokazzjonali u l-Edukazzjoni għall-Adulti,
- L-Aġenzija għall-Ġestjoni tal-Propjetà tal-Istat,
- L-Aġenzija għall-Passaġġi tal-Ilma Interni,
- L-Aġenzija Ambjentali Kroata,
- L-Aġenzija dwar il-Protezzjoni tad-Data Personali,
- L-Aġenzija Kroata għall-Kompetizzjoni,
- L-Aġenzija għax-Xjenza u l-Edukazzjoni Ogħla,

- L-Aġenzija Statali għall-Assigurazzjoni tad-Depożiti u r-Rijabilitazzjoni tal-Banek,
- L-Aġenzija Finanzjarja,
- L-Aġenzija Kroata għall-Ikel,
- L-Aġenzija Kroata għan-Negozji Żgħar,
- L-Aġenzija Supervizzorja Kroata tas-Servizzi Finanzjarji,
- L-Aġenzija Kroata għall-Hażniet taż-Żejt Obbligatorji,
- L-Aġenzija Kroata tal-Komunikazzjonijiet Elettronici u tal-Posta,
- L-Aġenzija ta' Akkreditazzjoni Kroata,
- L-Aġenzija Regulatorja tal-Energija Kroata,
- L-Aġenzija tal-Aħbarijiet Kroata,
- L-Aġenzija Agrikola Kroata,
- L-Aġenzija Ċentrali tal-Finanzi u tal-Kuntratti.”

(c) dan li ġej jiddahħal fil-Anness IX A wara l-entrata għal Franza:

“— fil-Kroazja, ‘Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj’ jew ‘Obrtni registar Republike Hrvatske’;”;

(d) dan li ġej jiddahħal fil-Anness IX B wara l-entrata għal Franza:

“— fil-Kroazja, ‘Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj’ jew ‘Obrtni registar Republike Hrvatske’;”;

(e) dan li ġej jiddahħal fil-Anness IX C wara l-entrata għal Franza:

“— fil-Kroazja, ‘Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj’ jew ‘Obrtni registar Republike Hrvatske’;”.

3. L-Anness VII għad-Direttiva 2009/81/KE hija emendata kif ġej:

(a) dan li ġej jiddahħal fil-Parti A wara l-entrata għal Franza:

“— fil-Kroazja, ‘Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj’ jew ‘Obrtni registar Republike Hrvatske’;”;

(b) dan li ġej jiddahħal fil-Parti B wara l-entrata għal Franza:

“— fil-Kroazja, ‘Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj’ jew ‘Obrtni registar Republike Hrvatske’;”;

(c) dan li ġej jiddahħal fil-Parti C wara l-entrata għal Franza:

“— fil-Kroazja, ‘Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj’ jew ‘Obrtni registar Republike Hrvatske’;”.

---

## DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2013/17/UE

tat-13 ta' Mejju 2013

li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tal-ambjent, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra t-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja u, b'mod partikolari, l-Artikolu 3(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Att ta' Adeżjoni tal-Kroazja u, b'mod partikolari, l-Artikolu 50 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50 tal-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja, fejn l-atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jkunu jehtieġu adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti mehtieġa ma jkunux gew previsti f'dak l-Att tal-Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, li jaġixxi b'magħġoranza kkwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu, għal dan il-ghan, jadotta l-atti mehtieġa, jekk l-att oriġinali ma kienx adottat mill-Kummissjoni.
- (2) L-Att Finali tal-Konferenza li fasslet u adottat it-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja indika li l-Partijiet Kontraenti Għoljin laħqu ftehim politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-istituzzjonijiet mehtieġa minhabba l-adeżjoni u stieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw dawk l-adattamenti qabel l-adeżjoni, kompluti u aġġornati, fejn ikun mehtieġ, biex titqies l-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.
- (3) Għalhekk, id-Direttivi 92/43/KEE <sup>(1)</sup>, 2001/81/KE <sup>(2)</sup> u 2009/147/KE <sup>(3)</sup> għandhom jiġu emendati skont dan,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

## Artikolu 1

Id-Direttivi 92/43/KEE, 2001/81/KE u 2009/147/KE huma emendati kif stabbilit fl-Anness għal din id-Direttiva.

## Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw, l-aktar tard sad-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jikkomunikaw it-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif trid issir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

## Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh soġġett għal, u mid-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja.

## Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, 13 ta' Mejju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

S. COVENEY

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE tal-21 ta' Mejju 1992 dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa (ĠU L 206, 22.7.1992, p. 7.). Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 15 Vol. 02 p. 102.

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 2001/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-livelli nazzjonali massimi tal-emissjonijiet ta' ċerti inkwinanti atmosferiċi (ĠU L 309, 27.11.2001, p. 22.). Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 15 Vol. 06 p. 320.

<sup>(3)</sup> Direttiva 2009/147/KE tal-parlament ewropew u tal-kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-konservazzjoni tal-ghasafar selvaġġi (ĠU L 20, 26.1.2010, p. 7).

## ANNEX

## PARTI A

## IL-KONTROLL TAT-TNIĠĠIS INDUSTRIJALI U L-ĠESTJONI TAR-RISKJI

Id-Direttiva 2001/81/KE hija emendata kif ġej:

(1) L-Anness I jinbidel b'li ġej:

## “ANNEX I

**IL-LIVELLI NAZZJONALI MASSIMI TA' EMISSJONIJIET GĦAL SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>, VOC U NH<sub>3</sub> LI GĦANDHOM JINTLAHQU SAL-2010<sup>(1)</sup>**

Pajjiż	SO <sub>2</sub> Kilo-tunnellati	NO <sub>x</sub> Kilo-tunnellati	VOC Kilo-tunnellati	NH <sub>3</sub> Kilo-tunnellati
Il-Belġju	99	176	139	74
Il-Bulgarija <sup>(2)</sup>	836	247	175	108
Ir-Repubblika Ċeka	265	286	220	80
Id-Danimarka	55	127	85	69
Il-Ġermanja	520	1 051	995	550
L-Estonja	100	60	49	29
L-Irlanda	42	65	55	116
Il-Greċja	523	344	261	73
Spanja	746	847	662	353
Franza	375	810	1 050	780
Il-Kroazja <sup>(3)</sup>	70	87	90	30
L-Italja	475	990	1 159	419
Ċipru	39	23	14	9
Il-Latvja	101	61	136	44
Il-Litwanja	145	110	92	84
Il-Lussemburgu	4	11	9	7
L-Ungerija	500	198	137	90
Malta	9	8	12	3
Il-Pajjiżi l-Baxxi	50	260	185	128
L-Awstrija	39	103	159	66
Il-Polonja	1 397	879	800	468
Il-Portugall	160	250	180	90
Ir-Rumanija <sup>(2)</sup>	918	437	523	210

Pajjiż	SO <sub>2</sub> Kilo-tunnellati	NO <sub>x</sub> Kilo-tunnellati	VOC Kilo-tunnellati	NH <sub>3</sub> Kilo-tunnellati
Is-Slovenja	27	45	40	20
Is-Slovakja	110	130	140	39
Il-Finlandja	110	170	130	31
L-Isvezja	67	148	241	57
Ir-Renju Unit	585	1 167	1 200	297
UE 28	8 367	9 090	8 938	4 324

(<sup>1</sup>) Dawn il-limiti nazzjonali tal-emissjonijiet huma mfassla bl-ghan li b'mod ġenerali jkunu konformi mal-oġġettivi interim dwar l-ambjent tal-Artikolu 5. L-issodisfar ta' dawh l-oġġettivi mistenni li jirriżulta fi tnaqqis fl-ewtrifikazzjoni tal-hamrija sa tali punt li ż-żona tal-Unjoni b'depożiti ta' nitroġenu nutrijenti oghla mit-tagħbijiet kritiċi titnaqqas b'madwar 30 % meta mqabbla mas-sitwazzjoni fl-1990.

(<sup>2</sup>) Dawn il-limiti nazzjonali massimi ta' emissjonijiet huma temporanji u bla hsara għar-reviżjoni skont l-Artikolu 10 ta' din id-Direttiva, li għandha titlesta fl-2008.

(<sup>3</sup>) Il-limiti nazzjonali tal-emissjonijiet għall-Kroazja għandhom jinkisbu sad-data tal-adeżjoni tagħha mal-Unjoni.”

(2) Fl-Anness II, it-tabella tinbidel b'din li ġejja:

	“SO <sub>2</sub> Kilo-tunnellati	NO <sub>x</sub> Kilo-tunnellati	VOC Kilo-tunnellati
UE 28 ( <sup>1</sup> )	7 902	8 267	7 675

(<sup>1</sup>) Dawn il-limiti nazzjonali massimi ta' emissjonijiet huma temporanji u minghajr preġudizzju għar-reviżjoni skont l-Artikolu 10 ta' din id-Direttiva, li għandha titlesta fl-2008.”

## PART B

### IL-PROTEZZJONI TAN-NATURA

(1) Id-Direttiva 92/43/KEE hija emendata kif ġej:

(a) L-Anness I jinbidel b'li ġej:

#### “ANNEX I

### TIPI TA' HABITAT NATURALI TA' INTERESS KOMUNITARJU LI L-KONSERVAZZJONI TAGĦHOM TITLOB LI JIĠU DDIKJARATI ŻONI SPEĊJALI TA' KONSERVAZZJONI

#### Interpretazzjoni

Gwida dwar l-interpretazzjoni ta' tipi ta' habitat tinsab fl-Interpretation Manual of European Union Habitats' (Il-Manwal ta' Interpretazzjoni tal-Habitats tal-Unjoni Ewropea) kif approvat mill-kumitat stabbilit taht l-Artikolu 20 ('Kumitat dwar il-Habitats') u ppubblikat mill-Kummissjoni Ewropea (\*).

Il-kodiċi jikkorrispondu mal-kodiċi tan-Natura 2000.

Is-sinjali \* jindika tipi ta' habitat prijoritarji.

#### 1. HABITATS KOSTALI U ALOFITIĊI

##### 11. Żoni ta' baħar miftuħ u ta' marea

1110 Sikek tar-ramel li huma dejjem xi ffit mgħottija bl-ilma baħar

1120 \* Merġhat tal-Posidonia (*Posidonium oceanicae*)

1130 Estwarji

(\*) Interpretation Manual of European Union Habitats, il-verżjoni EUR 15/2', adottat mill-Kumitat dwar il-Habitat fl-4 ta' Ottubru 1999 u 'L-Emendi għall-Interpretation Manual of European Union Habitats' bil-hsieb tat-tkabbir tal-UE' (Hab. 01/11b-rev. 1) adottati mill-Kumitat dwar il-Habitat fl-24 ta' April 2002 wara konsultazzjoni bil-miktub, il-Kummissjoni Ewropea, Direttorat Ġenerali għall-Ambjent;

- 1140 Meded tat-tajn u tar-ramel li mhumiex mghottija bl-ilma baħar meta l-baħar jofrogh
- 1150 \* Laguni mal-kosta
- 1160 Dahliet u bajjiet kbar b'ilma baxx
- 1170 Skollijiet
- 1180 Strutturi taħt il-baħar maħluqin minn gassijiet li jnixxu
- 12. Irdum tal-baħar u xtajtiet biċ-ċaġhaq jew ġebelin**
- 1210 Veġetazzjoni annwali tad-drift lines
- 12.20 Veġetazzjoni perenna ta' sisien tal-ġebel
- 12.30 Irdum tal-baħar ivveġetati tal-Kosti Atlantici u Baltici
- 1240 Irdum tal-baħar ivveġetati tal-kosti Mediterranji b'*Limonium* spp. endemiċi
- 1250 Irdum tal-baħar ivveġetati minn flora endemika tal-kosti Makaroneżjani
- 13. Bwar salmastru u merġħat salmastru Atlantici u kontinentali**
- 1310 Salicornia u speċi oħra annwali ta' żoni bit-tajn u bir-ramel
- 1320 Merġħat ta' *Spartina* (*Spartinion maritima*)
- 1330 Merġħat salmastru Atlantici (*Glauco-Puccinellietalia maritima*)
- 1340 \* Merġħat salmastru interni
- 14. Bwar salmastru u merġħat salmastru Mediterranji u termo-Atlantici**
- 14.10 Merġħat salmastru Mediterranji (*Juncetalia maritimi*)
- 1420 Scrubs alofili Mediterranji u termo-Atlantici (*Sarcocornetea fruticosi*)
- 1430 Scrubs alo-nitrofilu (*Pegano-Salsoletea*)
- 15. Steppi interni salmastru u ġibsija**
- 1510 \* Steppi salmastru Mediterranji (*Limonietalia*)
- 1520 \* Veġetazzjoni ġibsija Iberika (*Gypsophiletalia*)
- 1530 \* Steppi salmastru u bwar salmastru Pannonici
- 16. Arċipelagu, kosti u art merfugħa 'l fuq tal-Baltiku Boreali**
- 1610 Gzejjer esker Baltici b'veġetazzjoni ta' xtajtiet ramlin, tal-blat jew biċ-ċaġhaq żgħir u b'veġetazzjoni sublittorali
- 1620 Gzejriet u gzejjer żgħar tal-Baltiku Boreali
- 1630 \* Merġħat tal-kosta tal-Baltiku Boreali
- 1640 Xtajtiet ramlija tal-Baltiku Boreali b'veġetazzjoni perenni
- 1650 Dahliet dojq tal-Baltiku Boreali

## 2. GHARAM TAR-RAMEL MAL-KOSTA U GHARAM INTERNI

- 21. Gharam tal-baħar tal-kosti Atlantici, tal-baħar tat-Tramuntana u Baltici**
- 2110 Gharam embrijonici li jitharrku
- 2120 Gharam li jitharrku ma' xatt-il baħar b'*Ammophila arenaria* ('gharam bojod')
- 2130 \* Gharam konsolidati mal-kosta b'veġetazzjoni erbaċeja ('gharam griżi')

- 2140 \* Gharam konsolidati iddekalċifikati b'*Empetrum nigrum*
- 2150 \* Gharam konsolidati iddekalċifikati Atlantici (*Calluno-Ulicetea*)
- 2160 Gharam b'*Hippophaë rhamnoides*
- 2170 Gharam b'*Salix repens* ssp. *argentea* (*Salicion arenariae*)
- 2180 Gharam bis-siġar tar-reġjun Atlantiku, Kontinentali u Boreali
- 2190 Dune slacks niedja
- 21A0 Machairs (\* fl-Irlanda)

## 22. **Għaram tal-baħar tal-kosta Mediterranja**

- 2210 Gharam tax-xtajta konsolidati ta' *Crucianellion maritimae*
- 2220 Gharam bl-*Euphorbia terracina*
- 2230 Merġhat tal-gharam ta' *Malcolmietalia*
- 2240 Merġhat tal-gharam ta' *Brachypodietalia* bil-veġetazzjoni annwali
- 2250 \* Gharam mal-kosta b'*Juniperus* spp.
- 2260 Dune scrubs tal-isklerofilli b'*Cisto-Lavenduletalia*
- 2270 \* Gharam bis-siġar b'*Pinus pinea* u/jew *Pinus pinaster*

## 23. **Għaram interni, qodma u ddekalċifikati**

- 2310 Dry sand heaths b'*Calluna* u *Genista*
- 2320 Dry sand heaths b'*Calluna* u *Empetrum nigrum*
- 2330 Gharam interni b'merġhat miftuha b'*Corynephorus* u *Agrostis*
- 2340 \* Gharam interni Pannonici

### 3. HABITATS TAL-ILMA HELU

#### 31. **Ilma qieghed**

- 3110 Ilmijiet oligotrofici ta' pjanuri ramlja b'kontenut baxx hafna ta' minerali (*Littorelletalia uniflorae*)
- 3120 Ilmijiet oligotrofici b'kontenut baxx hafna ta' minerali li ġeneralment jinstabu fuq art ramlja fil-Mediterran tal-Punent, b'*Isoetes* spp.
- 3130 Ilmijiet qieghda oligotrofici u mesotrofici b'veġetazzjoni tal-*Littorelletea uniflorae* u/jew tal-*Isoëto-Nanojun-cetea*
- 3140 Ilmijiet oligo-mesotrofici kalkarji b'veġetazzjoni tal-qiegh ta' *Chara* spp.
- 3150 Lagi naturali ewtrofici b'veġetazzjoni tat-tip *Magnopotamion* jew *Hydrocharition*
- 3160 Lagi u għadajjar distrofici naturali
- 3170 \* Għadajjar temporanji Mediterranji
- 3180 \* Turloughs
- 3190 Lagi ta' karst ġibsi
- 31A0 \* Qatgħat tal-lotus tat-Transilvanja tan-nixxieghat shan

#### 32. **Ilma ġieri — partijiet minn nixxieghat tal-ilma b'dinamika naturali jew semi-naturali (qighan żgħar, medji u kbar) fejn il-kwalità tal-ilma ma għandhiex sinjali ta' deterjorazzjoni sinjifikanti**

- 3210 Xmajjar naturali tal-Fennoskandja
- 3220 Xmajjar Alpini u l-veġetazzjoni erbaċe matul xtuthom
- 3230 Xmajjar Alpini u l-veġetazzjoni għudija tagħhom b'*Myricaria germanica*

- 3240 Xmajjar Alpini u l-veġetazzjoni għudija tagħhom b'*Salix elaeagnos*
- 3250 Xmajjar Mediterranji għaddejjin bla waqfien bi *Glaucium flavum*
- 3260 Nixxieghat tal-ilma tal-pjanuri u tal-muntanji b'veġetazzjoni ta' *Ranunculon fluitantis* u *Callitricho-Batrachion*
- 3270 Xmajjar bi xtut tat-tajn b'veġetazzjoni ta' *Chenopodion rubri* p.p. u *Bidention* p.p.
- 3280 Xmajjar Mediterranji għaddejjin bla waqfien bl-ispeċi ta' *Paspalo-Agrostidion* u *Salix* u *Populus alba* li jagħtu għal fuqhom
- 3290 Xmajjar Mediterranji għaddejjin b'mod intermettenti ta' *Paspalo-Agrostidion*
- 32A0 Kaskati tat-tufa ta' xmajjar karstiċi fl-Alpi Dinarici

#### 4. HEATH U SCRUB TEMPERATI

- 4010 Heaths niedja tal-Atlantiku tat-Tramuntana b'*Erica tetralix*
- 4020 \* Heaths niedja tal-Atlantiku temperat b'*Erica ciliaris* u *Erica tetralix*
- 4030 Heaths niexfa Ewropej
- 4040 \* Heaths niexfa mal-kosta tal-Atlantiku b'*Erica vagans*
- 4050 \* Heaths makaroneżjani endemiċi
- 4060 Heaths Alpini u Boreali
- 4070 \* *Arbuxelli* b'*Pinus mugo* u *Rhododendron hirsutum* (*Mugo-Rhododendretum hirsuti*)
- 4080 Scrub b'*Salix* spp. sub-Artika
- 4090 Heaths oro-Mediterranji endemiċi bil-ġinestrin
- 40A0 \* Scrub peri-Pannonika subkontinentali
- 40B0 Thickets ta' *Rhodope Potentilla fruticosa*
- 40C0 \* Thickets Ponto-Sarmatiċi b'siġar li jwaqqgħu l-weraq

#### 5. SCRUBS BL-ISKLEROFILLI (MAKKJA)

- 51. **Scrub sotto-Mediterranja u temperata**
- 5110 Formazzjonijiet stabbli kserotermofili b'*Buxus sempervirens* fuq tlajja' tal-blat (*Berberidion* p.p.)
- 51.20 Formazzjonijiet muntanjużi ta' *Cytisus purgans*
- 5130 Formazzjonijiet ta' *Juniperus communis* fuq heaths jew merghat kalkarji
- 5140 \* Formazzjonijiet ta' *Cistus palhinhae* fuq heaths niedja tal-baħar
- 52. **Makkja arborexxenti Mediterranja**
- 5210 Makkja arborexxenti b'*Juniperus* spp.
- 5220 \* Makkja arborexxenti b'*Zyziphus*
- 5230 \* Makkja arborexxenti b'*Laurus nobilis*
- 53. **Makkji baxxi termo-Mediterranji u pre-steppi**
- 5310 Thickets ta' *Laurus nobilis*
- 5320 Formazzjonijiet baxxi ta' tengħud qrib l-irdum
- 5330 Scrub taż-zona termo-Mediterranja u ta' qabel id-deżert



54. **Frigana**  
 5410 Frigana ta' fuq l-irdum tal-Mediterran tal-Punent (*Astragalo-Plantaginetum subulatae*)  
 5420 Frigana *Sarcopoterium spinosum*  
 5430 Frigana endemiċi tal-*Euphorbio-Verbascion*

#### 6. FORMAZZJONIJIET NATURALI U SEMI-NATURALI TA' MERĠHAT

61. **Merġhat naturali**  
 6110 \* Merġhat kalkarji rupikuli jew basofiliċi tal-*Alyso-Sedion albi*  
 6120 \* Merġhat kalkarji ramlja kserofitiċi  
 6130 Merġhat kalaminarji tal-*Violetalia calaminariae*  
 6140 Merġhat ta' *Festuca eskia* siliċiċi tal-Pirinej  
 6150 Merġhat siliċiċi Alpini u Boreali  
 6160 Merġhat ta' *Festuca indigesta* oro-Iberjani  
 6170 Merġhat kalkarji Alpini u sub-Alpini  
 6180 Merġhat mesofiliċi Makaroneżjani  
 6190 Merġhat pannoniċi rupikoli (*Stipo-Festucetalia pallentis*)
62. **Merġhat niexfa u scrubland facies semi-naturali**  
 6210 Merġhat niexfa u scrubland facies semi-naturali fuq substrati kalkarji (*Festuco-Brometalia*) (\* siti importanti tal-orkidi)  
 6220 \* Pseudo-steppa b'haxix u annwali ta' *Thero-Brachypodietea*  
 6230 \* Merġhat ta' *Nardus* għonja fl-ispeċi, fuq substrati siliċiċi finhawi muntanjużi (u finhawi submuntanjużi fl-Ewropa Kontinentali)  
 6240 \* Merġhat steppiċi sotto-Pannoniċi  
 6250 \* Merġhat steppiċi Pannoniċi fuq il-loess  
 6260 \* Steppa ramlja Pannonika  
 6270 \* Merġhat Fennoskandjani niexfa u mesiċi, għonja fl-ispeċi f'altitudni baxxa  
 6280 \* Alvar Nordiku u flatrocks kalkarji tal-Pre-Kambrijan  
 62.A0 Merġhat niexfa tas-sub-Mediterran tal-Lvant (*Scorzoneralia villosae*)  
 62.B0 \* Merġhat serpentino-filiċiċi ta' Ċipru  
 62.C0 \* Steppi Ponto-Sarmatiċi  
 62.D0 Merġhat aċidofili oro-moesjani
63. **Foresti tal-isklerofilli użati għall-merġha (dehesas)**  
 6310 Dehesas bil-*Quercus* spp. semprevivi
64. **Merġhat niedja semi-naturali ta' haxix għoli**  
 6410 Merġhat ta' *Molinia* fuq art kalkarja, bil-pit, jew b'tahlita ta' tafal u hama (*Molinion caeruleae*)  
 6420 Merġhat niedja b'haxix għoli Mediterranji ta' *Molinio-Holoschoenion*  
 6430 Komunitajiet ta' haxix għoli idrofili fit-truf ta' pjanuri u ta' livelli muntanjużi u alpini

- 6440 Merghat alluvjali ta' widien bix-xmajjar ta' *Cnidion dubii*
- 6450 Merghat alluvjali boreali tat-Tramuntana
- 64.60 Merghat tal-pit ta' Troodos
65. **Merghat mesofiliċi**
- 6510 Merghat ta' huxlief f'altitudni baxxa (*Alopecurus pratensis*, *Sanguisorba officinalis*)
- 6520 Merghat ta' huxlief fuq il-muntanji
- 6530 \* Merghat imsaġġra Fennoskandjani
- 6540 Merghat sub-Mediterranji ta' *Molinio-Hordeion secalini*

#### 7. BOG GHOLJIN U PANTANI U FEN

71. **Bog aċidużi tal-Ispaghnum**
- 7110 \* Bog attivi merfugħa 'l fuq
- 7120 Bog għoljin iddegredati li għadhom jistgħu jiġġeneraw ruħhom mill-ġdid b'mod naturali
- 7130 Bog tal-ghata (\* jekk bog attiva)
- 7140 Bog baxxi tranzitorji u bog għoljin jiċċaqilqu
- 7150 Dipressjonijiet fuq sotto-strati tal-pit ta' *Rhynchosporion*
- 7160 Ghejjun għonja fil-minerali u springfens Fennoskandjani
72. **Fen kalkarja**
- 7210 \* Fen kalkarja bi *Cladium mariscus* u bl-ispeċi ta' *Caricion davallianae*
- 7220 \* Ghejjun petrifikanti b'formazzjoni tat-tufa (*Cratoneurion*)
- 7230 Fen alkalina
- 740 \* Formazzjonijiet pijunieri Alpini ta' *Caricion bicoloris-atrofuscae*
73. **Pantani baxxi Boreali**
- 7310 \* Pantani baxxi ta' Aapa
- 7320 \* Pantani baxxi ta' Palsa

#### 8. HABITATS FIL-BLAT U GHERIEN

81. **Bċejjeċ ta' ġebel**
- 8110 Bċejjeċ ta' ġebel siliciku minn livelli muntanjużi sa dawk bil-borra (*Androsacetalia alpinae* u *Galeopsietalia ladani*)
- 8120 Bċejjeċ ta' ġebel kalkarju u skistukalkarju mil-livelli muntanjużi sa dawk alpini (*Thlaspietea rotundifolii*)
- 8130 Bċejjeċ ta' ġebel tal-Mediterran tal-Punent u termofilu
- 8140 Bċejjeċ ta' ġebel tal-Mediterran tal-Lvant
- 8150 Bċejjeċ ta' ġebel siliciku ta' altitudni għolja Medjo-Ewropew
- 8160 \* Bċejjeċ ta' ġebel siliciku Medjo-Ewropew tal-livelli tal-gholjiet u tal-muntanji
82. **Tlajja' tal-blat b'vegetazzjoni kasmofitika**
- 8210 Tlajja' tal-blat kalkarji b'vegetazzjoni kasmofitika

- 8220 Tlajja' tal-blat siliċiċi b'veġetazzjoni kasmofitika
- 8230 Blat siliċiku b'veġetazzjoni pijuniera tas-*Sedo-Scleranthion* jew tas-*Sedo albi-Veronicion dillenii*
- 8240 \* Pavimenti b'haġar tal-ġir

83. **Habitats oħrajn tal-blat**

- 8310 Gherien li mhumiex miftuħa għall-pubbliku
- 8320 Ghelieqi tal-lava u thaffir naturali
- 8330 Gherien li jinsabu kompletament jew parzjalment taħt il-baħar
- 8340 Glacieri permanenti

9. FORESTI

**Veġetazzjoni tal-bosk (sub)naturali li tinkludi speċi indiġeni li jiffirmaw foresti b'siġar għoljin b'saff taħtani tipiku, skont il-kriterji li ġejjin: rari jew residwi, u/jew li jgħammru fih speċi ta' interess Komunitarju**

90. **Foresti tal-Ewropa Boreali**

- 9010 \* Taġa tal-Punent
- 9020 \* Foresti naturali antiki Fennoskandjani emiboreali b'siġar horfija b'weraq kbir (*Quercus*, *Tilia*, *Acer*, *Fraxinus* jew *Ulmus*) għonja fl-epifiti
- 9030 \* Foresti naturali tal-fażijiet tal-ewwel tas-suċċessjonijiet ta' art merfugħa 'l fuq mal-kosta
- 9040 Foresti subalpini/subartiċi Nordiċi bil-*Betula pubescens* ssp. *czerepanovii*
- 9050 Foresti Fennoskandjani għonja b'veġetazzjoni erbaċea b'*Picea abies*
- 9060 Foresti tal-koniferi fuq, jew konnessi ma', esker glacjoflujali
- 9070 Mergħat Fennoskandjani msagġra
- 9080 \* Art mistagħdra Fennoskandjana b'siġar horfija

91. **Foresti tal-Ewropa Temperata**

- 9110 Foresti tal-fagu *Luzulo-Fagetum*
- 9120 Foresti tal-fagu acidofili Atlantiċi bl-*Ilex* u kultant bit-*Taxus* ukoll fis-saff taħtani (*Quercion robori-petraeae* jew *Ilici-Fagenion*)
- 9130 Foresti tal-fagu *Asperulo-Fagetum*
- 9140 Boskijiet tal-fagu subalpini medjo-Ewropej b'*Acer* u *Rumex arifolius*
- 9150 Foresti tal-fagu f'art ta' haġar tal-ġir medjo-Ewropej ta' *Cephalanthero-Fagion*
- 9160 Foresti tar-ruvlu jew tar-ruvlu-karpin sub-Atlantiċi u medjo-Ewropej ta' *Carpinion betuli*
- 9170 Foresti tar-ruvlu-karpin ta' *Galio-Carpinetum*
- 9180 \* Foresti ta' *Tilio-Acerion* fuq art imzerżqa, bil-bċejjeċ tal-gebel jew widien
- 9190 Boskijiet qodma acidofili tar-ruvlu *Quercus robur* fuq pjanuri ramlja
- 91A0 Boskijiet qodma sessili tal-ballut b'*Ilex* u *Blechnum* fil-Gzejjer Britanniċi
- 91B0 Boskijiet termofili ta' *Fraxinus angustifolia*

- 91C0 \* Foresta Kaledonjana
- 91D0 \* Boskijiet tal-bog
- 91E0 \* Foresti alluvjali b'*Alnus glutinosa* u *Fraxinus excelsior* (*Alno-Padion*, *Alnion incanae*, *Salicion albae*)
- 91F0 Foresti tax-xatt b'tahlita ta' *Quercus robur*, *Ulmus laevis* u *Ulmus minor*, *Fraxinus excelsior* jew *Fraxinus angustifolia*, f'xatt ix-xmajjar il-kbar (*Ulmenion minoris*)
- 91G0 \* Boskijiet pannoniċi bi *Quercus petraea* u *Carpinus betulus*
- 91H0 \* Boskijiet pannoniċi bi *Quercus pubescens*
- 91I0 \* Boskijiet tal-isteppa Ewro-Siberjana bi *Quercus* spp.
- 91J0 \* Boskijiet ta' *Taxus baccata* tal-Gżejjer Brittanici
- 91K0 Foresti ta' *Fagus sylvatica* illiriċi (*Aremonio-Fagion*)
- 91L0 Foresti tar-ruvlu-karpin illiriċi (*Erythronio-Carpinion*)
- 91M0 Foresti Pannoniċi-Balkaniċi tal-ballut Tork-ballut sessili
- 91N0 \* Thickets tal-gharam tar-ramel interni Pannoniċi (*Junipero-Populetum albae*)
- 91P0 Foresta taż-żnuber tas-Salib Imqaddes (*Abietetum polonicum*)
- 91Q0 Foresti kalkikoli ta' *Pinus sylvestris* tal-Karpatja tal-Punent
- 91R0 Foresti tal-arżnu tal-Iskozja tad-Dolomiti Dinardi (*Genisto januensis-Pinetum*)
- 91S0 \* Foresti tal-fagu Pontiku tal-Punent
- 91T0 Foresti tal-Ewropa Ċentrali tal-arżnu tal-Iskozja tal-likeni
- 91U0 Foresta tal-arżnu steppika tar-reġjun Sarmatiku
- 91V0 Foresti tal-fagu tar-reġjun Dacia (*Symphyto-Fagion*)
- 91W0 Foresti tal-fagu tar-reġjun Moesia
- 91X0 \* Foresti tal-fagu tar-reġjun Dobrogea
- 91Y0 Foresti tar-ruvlu u tar-ruvlu-karpin tar-reġjun Dacia
- 91Z0 Boskijiet tal-ġir lewn il-fidda tar-reġjun Moesia
- 91AA \* Boskijiet tal-ballut abjad tal-Lvant
- 91BA Foresti taż-żnuber abjad tar-reġjun Moesia
- 91CA Foresti tal-arżnu tal-Iskozja tar-Rodopidi u tar-Reġjun tal-Balkani
92. **Foresti Mediterranji li johorfu**
- 9210 \* Foresti tal-fagu tal-Apennini b'*Taxus* u *Ilex*
- 9220 \* Foresti tal-fagu Apennini b'*Abies alba* u foresti tal-fagu b'*Abies nebrodensis*
- 9230 Boskijiet tal-ballut Galizjo-Portugiżi bi *Quercus robur* u *Quercus pyrenaica*
- 9240 Boskijiet Iberiċi ta' *Quercus faginea* u ta' *Quercus canariensis*
- 9250 Boskijiet ta' *Quercus trojana*
- 9260 Boskijiet ta' *Castanea sativa*

- 9270 Foresti tal-fagu Ellenici b'*Abies borisii-regis*
- 9280 Boskijiet ta' *Quercus frainetto*
- 9290 Foresti tal-*Cupressus* (*Acero-Cupression*)
- 92A0 Imsaġar tas-*Salix alba* u tal-*Populus alba*
- 92B0 Imsaġar hdejn nixxieġhat intermittenti fil-Mediterran b'*Rhododendron ponticum*, *Salix* u oħrajn
- 92C0 Boskijiet ta' *Platanus orientalis* u *Liquidambar orientalis* (*Platanion orientalis*)
- 92D0 Imsaġar u thickets hdejn nixxieġhat tan-Nofsinhar (*Nerio-Tamaricetea* u *Securinegion tinctoriae*)
93. **Foresti Mediterranji tal-isklerofilici**
- 9310 Boskijiet ta' *Quercus brachyphylla* tal-Eġew
- 9320 Foresti ta' *Olea* u ta' *Ceratonia*
- 9330 Foresti ta' *Quercus suber*
- 9340 Foresti ta' *Quercus ilex* u ta' *Quercus rotundifolia*
- 9350 Foresti ta' *Quercus macrolepis*
- 9360 \* Foresti tar-rand Makaroneżjani (*Laurus*, *Ocotea*)
- 9370 \* Imsaġar żgħar ta' *Phoenix*
- 9380 Foresti ta' *Ilex aquifolium*
- 9390 \* Scrub u veġetazzjoni baxxa tal-foresti bi *Quercus alnifolia*
- 93A0 Boskijiet bi *Quercus infectoria* (*Anagyro foetidae-Quercetum infectoria*)
94. **Foresti tal-koniferi fil-muntanji bi klima temperata**
- 9410 Foresti ta' *Picea acidophila* tal-livelli muntanjużi u dawk alpini (*Vaccinio-Piceetea*)
- 9420 Foresti Alpini ta' *Larix decidua* u/jew *Pinus cembra*
- 9430 Foresti ta' *Pinus uncinata* subalpini u muntanjużi (\* jekk fuq art ġibsija jew tal-ħaġar tal-ġir)
95. **Foresti Mediterranji u Makaroneżjani tal-koniferi fil-muntanji**
- 9510 \* Foresti ta' *Abies alba* tal-Apennini tan-Nofsinhar
- 9520 Foresti tal-*Abies pinsapo*
- 9530 \* Foresti tal-arżnu (sub-)Mediterranji bl-arżnu iswed endemiku
- 9540 Foresti tal-arżnu Mediterran bl-arżnu Mesogenew endemiku
- 9550 Foresti tal-arżnu endemiċi tal-Gżejjer Kanarji
- 9560 \* Foresti endemiċi b'*Juniperus* spp.
- 9570 \* Foresti ta' *Tetraclinis articulata*
- 9580 \* Boskijiet Mediterranji ta' *Taxus baccata*
- 95.90 \* Foresti ta' *Cedrus brevifolia* (*Cedrosetum brevifoliae*)
- 95A0 Foresti tal-arżnu oro-Mediterranji għoljin"

(b) L-Anness II jinbidel b'li ġej:

“ANNEX II

**SPEĊI TA' ANNIMALI U TA' PJANTI TA' INTERESS KOMUNITARJU LI L-KONSERVAZZJONI TAGHHOM TITLOB LI JIĠU DDIKJARATI ŻONI SPEĊJALI TA' KONSERVAZZJONI**

**Interpretazzjoni**

(a) L-Anness II ikompli fuq l-Anness I għat-twaqqif ta' network konsistenti ta' żoni speċjali ta' konservazzjoni.

(b) L-ispeċi elenkati f'dan l-Anness huma indikati:

— bl-isem tal-ispeċi jew tas-sub-speċi, jew

— bl-ispeċi kollha li jappartjenu għal grupp tassonomiku oghla jew għal xi parti indikata ta' dak il-grupp tassonomiku.

It-taqisira 'spp.' wara l-isem ta' familja jew ġeneru tindika l-ispeċi kollha li jappartjenu għal dik il-familja jew dak il-ġeneru.

(c) Simboli

L-asterisk (\*) qabel l-isem ta' xi speċi jindika li hija speċi prijoritarja.

Il-biċċa l-kbira tal-ispeċi elenkati f'dan l-Anness huma elenkati wkoll fl-Anness IV. Fejn speċi tidher f'dan l-Anness iżda la tidher fl-Anness IV u lanqas fl-Anness V, isem l-ispeċi jkollu s-simbolu (o) warajh; fejn xi speċi li tidher f'dan l-Anness tidher ukoll fl-Anness V iżda ma tidhirx fl-Anness IV, isimha jkollu s-simbolu (V) warajh.

(a) **ANIMALI**

VERTEBRATI

MAMMALI	RODENTIA
INSECTIVORA	Gliridae
Talpidae	<i>Myomimus roachi</i>
<i>Galemys pyrenaicus</i>	Sciuridae
CHIROPTERA	* <i>Marmota marmota latirostris</i>
Rhinolophidae	* <i>Pteromys volans (Sciuropterus ruscicus)</i>
<i>Rhinolophus blasii</i>	<i>Spermophilus citellus (Citellus citellus)</i>
<i>Rhinolophus euryale</i>	* <i>Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)</i>
<i>Rhinolophus ferrumequinum</i>	Castoridae
<i>Rhinolophus hipposideros</i>	<i>Castor fiber</i> (minbarra l-popolazzjonijiet tal-Estonja, tal-Latvja, tal-Litwanja, tal-Finlandja u tal-Isvezja)
<i>Rhinolophus mehelyi</i>	Cricetidae
Vespertilionidae	<i>Mesocricetus newtoni</i>
<i>Barbastella barbastellus</i>	Microtidae
<i>Miniopterus schreibersii</i>	<i>Dinaromys bogdanovi</i>
<i>Myotis bechsteini</i>	<i>Microtus cabreræ</i>
<i>Myotis blythii</i>	* <i>Microtus oeconomus arenicola</i>
<i>Myotis capaccinii</i>	* <i>Microtus oeconomus mehelyi</i>
<i>Myotis dasycneme</i>	<i>Microtus taticus</i>
<i>Myotis emarginatus</i>	Zapodidae
<i>Myotis myotis</i>	<i>Sicista subtilis</i>
Pteropodidae	
<i>Rousettus aegyptiacus</i>	

## CARNIVORA

## Canidae

\* *Alopex lagopus*

\* *Canis lupus* (minbarra l-popolazzjoni tal-Estonja; il-popolazzjonijiet tal-Greċja: fin-nofsinhar tad-39 parallel biss; il-popolazzjonijiet ta' Spanja: dawk biss li jinsabu fin-nofsinhar tad-Duero; il-popolazzjonijiet tal-Latvja, tal-Litwanja u tal-Finlandja).

## Ursidae

\* *Ursus arctos* (minbarra l-popolazzjonijiet tal-Estonja, tal-Finlandja u tal-Isvezja)

## Mustelidae

\* *Gulo gulo*

*Lutra lutra*

*Mustela eversmanni*

\* *Mustela lutreola*

*Vormela peregusna*

## Felidae

*Lynx lynx* (minbarra l-popolazzjonijiet tal-Estonja, tal-Latvja u tal-Finlandja)

\* *Lynx pardinus*

## Phocidae

*Halichoerus grypus* (V)

\* *Monachus monachus*

*Phoca hispida bottnica* (V)

\* *Phoca hispida saimensis*

*Phoca vitulina* (V)

## ARTIODACTYLA

## Cervidae

\* *Cervus elaphus corsicanus*

*Rangifer tarandus fennicus* (o)

## Bovidae

\* *Bison bonasus*

*Capra aegagrus* (popolazzjonijiet naturali)

\* *Capra pyrenaica pyrenaica*

*Ovis gmelini musimon* (*Ovis ammon musimon*) (popolazzjonijiet naturali – Korsika u Sardinja)

*Ovis orientalis ophion* (*Ovis gmelini ophion*)

\* *Rupicapra pyrenaica ornata* (*Rupicapra rupicapra ornata*)

*Rupicapra rupicapra balcanica*

\* *Rupicapra rupicapra tatraica*

## CETACEA

*Phocoena phocoena*

*Tursiops truncatus*

## RETTILI

## CHELONIA (TESTUDINES)

## Testudinidae

*Testudo graeca*

*Testudo hermanni*

*Testudo marginata*

## Cheloniidae

\* *Caretta caretta*

\* *Chelonia mydas*

## Emydidae

*Emys orbicularis*

*Mauremys caspica*

*Mauremys leprosa*

## SAURIA

## Lacertidae

*Dinarolacerta mosorensis*

*Lacerta bonnali* (*Lacerta monticola*)

*Lacerta monticola*

*Lacerta schreiberi*

*Gallotia galloti insulanagae*

\* *Gallotia simonyi*

*Podarcis lilfordi*

*Podarcis pityusensis*

## Scincidae

*Chalcides simonyi* (*Chalcides occidentalis*)

## Gekkonidae

*Phyllodactylus europaeus*

## OPHIDIA (SERPENTES)

## Colubridae

\* *Coluber cypriensis*

*Elaphe quatuorlineata*

*Elaphe situla*

\* *Natrix natrix cypriaca*

## Viperidae

\* *Macrovipera schweizeri* (*Vipera lebetina schweizeri*)

*Vipera ursinii* (minbarra *Vipera ursinii rakosiensis* u *Vipera ursinii macrops*)

* <i>Vipera ursinii macrops</i>	<i>Lampetra planeri</i> (o) (minbarra l-popolazzjonijiet tal-Estonja, tal-Finlandja u tal-Isvezja)
* <i>Vipera ursinii rakosiensis</i>	<i>Lethenteron zanandrei</i> (V)
ANFIBJI	<i>Petromyzon marinus</i> (o) (minbarra l-popolazzjonijiet tal-Isvezja)
CAUDATA	
Salamandridae	ACIPENSERIFORMES
<i>Chioglossa lusitanica</i>	Acipenseridae
<i>Mertensiella luschani</i> ( <i>Salamandra luschani</i> )	* <i>Acipenser naccarii</i>
* <i>Salamandra aurorae</i> ( <i>Salamandra atra aurorae</i> )	* <i>Acipenser sturio</i>
<i>Salamandrina terdigitata</i>	CLUPEIFORMES
<i>Triturus carnifex</i> ( <i>Triturus cristatus carnifex</i> )	Clupeidae
<i>Triturus cristatus</i> ( <i>Triturus cristatus cristatus</i> )	<i>Alosa</i> spp. (V)
<i>Triturus dobrogicus</i> ( <i>Triturus cristatus dobrogicus</i> )	SALMONIFORMES
<i>Triturus karelinii</i> ( <i>Triturus cristatus karelinii</i> )	Salmonidae
<i>Triturus montandoni</i>	<i>Hucho hucho</i> (popolazzjonijiet naturali) (V)
<i>Triturus vulgaris ampelensis</i>	<i>Salmo macrostigma</i> (o)
Proteidae	<i>Salmo marmoratus</i> (o)
* <i>Proteus anguinus</i>	<i>Salmo salar</i> (only in fresh water) (V) (minbarra l-popolazzjonijiet tal-Finlandja)
Plethodontidae	<i>Salmothymus obtusirostris</i> (o)
<i>Hydromantes</i> ( <i>Speleomantes</i> ) <i>ambrosii</i>	Coregonidae
<i>Hydromantes</i> ( <i>Speleomantes</i> ) <i>flavus</i>	* <i>Coregonus oxyrhynchus</i> (popolazzjonijiet anadromi f'ċerti setturi tal-Baħar tat-Tramuntana)
<i>Hydromantes</i> ( <i>Speleomantes</i> ) <i>genei</i>	Umbridae
<i>Hydromantes</i> ( <i>Speleomantes</i> ) <i>imperialis</i>	<i>Umbra krameri</i> (o)
<i>Hydromantes</i> ( <i>Speleomantes</i> ) <i>strinatii</i>	CYPRINIFORMES
<i>Hydromantes</i> ( <i>Speleomantes</i> ) <i>supramontis</i>	Cyprinidae
ANURA	<i>Alburnus albidus</i> (o) ( <i>Alburnus vulturius</i> )
Discoglossidae	<i>Aulopyge huegelii</i> (o)
* <i>Alytes muletensis</i>	<i>Anaocypris hispanica</i>
<i>Bombina bombina</i>	<i>Aspius aspius</i> (V) (minbarra l-popolazzjonijiet tal-Finlandja)
<i>Bombina variegata</i>	<i>Barbus comiza</i> (V)
<i>Discoglossus galganoi</i> (inkluż <i>Discoglossus 'jeanneae'</i> )	<i>Barbus meridionalis</i> (V)
<i>Discoglossus montalentii</i>	<i>Barbus plebejus</i> (V)
<i>Discoglossus sardus</i>	<i>Chalcalburnus chalcoides</i> (o)
Ranidae	<i>Chondrostoma genei</i> (o)
<i>Rana latastei</i>	<i>Chondrostoma knerii</i> (o)
Pelobatidae	<i>Chondrostoma lusitanicum</i> (o)
* <i>Pelobates fuscus insubricus</i>	<i>Chondrostoma phoxinus</i> (o)
HUT	<i>Chondrostoma polylepis</i> (o) (inkluż <i>C. willkommii</i> )
PETROMYZONIFORMES	<i>Chondrostoma soetta</i> (o)
Petromyzonidae	<i>Chondrostoma toxostoma</i> (o)
<i>Eudontomyzon</i> spp. (o)	<i>Gobio albipinnatus</i> (o)
<i>Lampetra fluviatilis</i> (V) (minbarra l-popolazzjonijiet tal-Finlandja u tal-Isvezja)	



<i>Gobio kessleri</i> (o)	<i>Sabanejewia larvata</i> (o) ( <i>Cobitis larvata</i> u <i>Cobitis conspersa</i> )
<i>Gobio uranoscopus</i> (o)	SILURIFORMES
<i>Iberocypris palaciosi</i> (o)	Siluridae
* <i>Ladigesocypris ghigii</i> (o)	<i>Silurus aristotelis</i> (V)
<i>Leuciscus lucumonis</i> (o)	ATHERINIFORMES
<i>Leuciscus souffia</i> (o)	Cyprinodontidae
<i>Pelecus cultratus</i> (V)	<i>Aphanius iberus</i> (o)
<i>Phoxinellus</i> spp. (o)	<i>Aphanius fasciatus</i> (o)
* <i>Phoxinus phoxinus</i>	* <i>Valencia hispanica</i>
<i>Rhodeus sericeus amarus</i> (o)	* <i>Valencia letourneuxi</i> ( <i>Valencia hispanica</i> )
<i>Rutilus pigus</i> (V)	PERCIFORMES
<i>Rutilus rubilio</i> (o)	Percidae
<i>Rutilus arcasii</i> (o)	<i>Gymnocephalus baloni</i>
<i>Rutilus macrolepidotus</i> (o)	<i>Gymnocephalus schraetzer</i> (V)
<i>Rutilus lemmingii</i> (o)	* <i>Romanichthys valsanicola</i>
<i>Rutilus frisii meidingeri</i> (V)	<i>Zingel</i> spp. ((o) minbarra <i>Zingel asper</i> u <i>Zingel zingel</i> (V))
<i>Rutilus albumoides</i> (o)	Gobiidae
<i>Scardinius graecus</i> (o)	<i>Knipowitschia croatica</i> (o)
<i>Squalius microlepis</i> (o)	<i>Knipowitschia (Padogobius) panizzae</i> (o)
<i>Squalius svallize</i> (o)	<i>Padogobius nigricans</i> (o)
Cobitidae	<i>Pomatoschistus canestrini</i> (o)
<i>Cobitis elongata</i> (o)	SCORPAENIFORMES
<i>Cobitis taenia</i> (o) (minbarra l-popolazzjonijiet tal-Finlandja)	Cottidae
<i>Cobitis trichonica</i> (o)	<i>Cottus gobio</i> (o) (minbarra l-popolazzjonijiet tal-Finlandja)
<i>Misgurnus fossilis</i> (o)	<i>Cottus petiti</i> (o)
<i>Sabanejewia aurata</i> (o)	

## INVERTEBRATI

## ARTROPODI

## CRUSTACEA

## Decapoda

*Austropotamobius pallipes* (V)\* *Austropotamobius torrentium* (V)

## Isopoda

\* *Armadillidium ghardalensis*

## INSECTA

## Coleoptera

*Agathidium pulchellum* (o)*Bolbelasmus unicornis**Boros schneideri* (o)*Buprestis splendens**Carabus hampei**Carabus hungaricus*\* *Carabus menetriesi pacholei*\* *Carabus olympiae**Carabus variolosus**Carabus zawadzskii**Cerambyx cerdo**Corticaria planula* (o)*Cucujus cinnaberinus**Dorcadion fulvum cervae*

<i>Duvalius gebhardti</i>	<i>Erebia christi</i>
<i>Duvalius hungaricus</i>	<i>Erebia medusa polaris</i> (o)
<i>Dytiscus latissimus</i>	<i>Eriogaster catax</i>
<i>Graphoderus bilineatus</i>	<i>Euphydryas (Eurodryas, Hypodryas) aurinia</i> (o)
<i>Leptodirus hohenwarti</i>	<i>Glyphipterix loricatella</i>
<i>Limoniscus violaceus</i> (o)	<i>Gortyna borelii lunata</i>
<i>Lucanus cervus</i> (o)	<i>Graellsia isabellae</i> (V)
<i>Macroplea pubipennis</i> (o)	<i>Hesperia comma catena</i> (o)
<i>Mesosa myops</i> (o)	<i>Hypodryas maturna</i>
<i>Morimus funereus</i> (o)	<i>Leptidea morsei</i>
* <i>Osmoderma eremita</i>	<i>Lignyoptera fumidaria</i>
<i>Oxyporus mannerheimii</i> (o)	<i>Lycaena dispar</i>
<i>Pilemia tigrina</i>	<i>Lycaena helle</i>
* <i>Phryganophilus ruficollis</i>	<i>Maculinea nausithous</i>
<i>Probatiscus subrugosus</i>	<i>Maculinea teleius</i>
<i>Propomacrus cypriacus</i>	<i>Melanargia arge</i>
* <i>Pseudogaurotina excellens</i>	* <i>Nymphalis vaualbum</i>
<i>Pseudoseriscus cameroni</i>	<i>Papilio hospiton</i>
<i>Pytho kolwensis</i>	<i>Phyllometra culminaria</i>
<i>Rhysodes sulcatus</i> (o)	<i>Plebicula golgus</i>
* <i>Rosalia alpina</i>	<i>Polymixis rufocincta isolata</i>
<i>Stephanopachys linearis</i> (o)	<i>Polyommatus eroides</i>
<i>Stephanopachys substriatus</i> (o)	<i>Proterebia afra dalmata</i>
<i>Xyletinus tremulicola</i> (o)	<i>Pseudophilotes bavius</i>
Hemiptera	<i>Xestia borealis</i> (o)
<i>Aradus angularis</i> (o)	<i>Xestia brunneopicta</i> (o)
Lepidoptera	* <i>Xylomoia strix</i>
<i>Agriades glandon aquilo</i> (o)	Mantodea
<i>Arytrura musculus</i>	<i>Apteromantis aptera</i>
* <i>Callimorpha (Euplagia, Panaxia) quadripunctaria</i> (o)	Odonata
<i>Catopta thrips</i>	<i>Coenagrion hylas</i> (o)
<i>Chondrosoma fiduciarium</i>	<i>Coenagrion mercuriale</i> (o)
<i>Clossiana improba</i> (o)	<i>Coenagrion ornatum</i> (o)
<i>Coenonympha oedippus</i>	<i>Cordulegaster heros</i>
<i>Colias myrmidone</i>	<i>Cordulegaster trinacriae</i>
<i>Cucullia mixta</i>	<i>Gomphus graslinii</i>
<i>Dioszeghyana schmidtii</i>	<i>Leucorrhinia pectoralis</i>
<i>Erannis ankeraria</i>	<i>Lindenia tetraphylla</i>
<i>Erebia calcaria</i>	<i>Macromia splendens</i>

<i>Ophiogomphus cecilia</i>	<i>Geomitra moniziana</i>
<i>Oxygastra curtisii</i>	<i>Gibbula nivosa</i>
Orthoptera	* <i>Helicopsis striata austriaca</i> (o)
<i>Baetica ustulata</i>	<i>Hygromia kovacsii</i>
<i>Brachytrupes megacephalus</i>	<i>Idiomela (Helix) subplicata</i>
<i>Isophya costata</i>	<i>Lampedusa imitatrix</i>
<i>Isophya harzi</i>	* <i>Lampedusa melitensis</i>
<i>Isophya stysi</i>	<i>Leiostyla abbreviata</i>
<i>Myrmecophilus baronii</i>	<i>Leiostyla cassida</i>
<i>Odontopodisma rubripes</i>	<i>Leiostyla corneocostata</i>
<i>Paracaloptenus caloptenoides</i>	<i>Leiostyla gibba</i>
<i>Pholidoptera transsylvanica</i>	<i>Leiostyla lamellosa</i>
<i>Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius</i>	* <i>Paladilhia hungarica</i>
ARACHNIDA	<i>Sadleriana pannonica</i>
Pseudoscorpiones	<i>Theodoxus transversalis</i>
<i>Anthrenochernes stellae</i> (o)	<i>Vertigo angustior</i> (o)
MOLLUSKI	<i>Vertigo genesii</i> (o)
GASTROPODA	<i>Vertigo geyeri</i> (o)
<i>Anisus vorticulus</i>	<i>Vertigo moulinsiana</i> (o)
<i>Caseolus calculus</i>	BIVALVIA
<i>Caseolus commixta</i>	Unionoida
<i>Caseolus sphaerula</i>	<i>Margaritifera durrovensis (Margaritifera margaritifera)</i> (V)
<i>Chilostoma banaticum</i>	<i>Margaritifera margaritifera</i> (V)
<i>Discula leacockiana</i>	<i>Unio crassus</i>
<i>Discula tabellata</i>	Dreissenidae
<i>Discus guerinianus</i>	<i>Congeria kusceri</i>
<i>Elona quimperiana</i>	
<i>Geomalacus maculosus</i>	
	(b) <b>PJANTI</b>
PTERIDOPHYTA	* <i>Dryopteris corleyi</i> Fraser-Jenk.
ASPLENIACEAE	<i>Dryopteris fragans</i> (L.) Schott
<i>Asplenium jahandiezii</i> (Litard.) Rouy	
<i>Asplenium adulterinum</i> Milde	HYMENOPHYLLACEAE
	<i>Trichomanes speciosum</i> Willd.
BLECHNACEAE	ISOETACEAE
<i>Woodwardia radicans</i> (L.) Sm.	<i>Isoetes boryana</i> Durieu
DICKSONIACEAE	<i>Isoetes malinverniana</i> Ces. & De Not.
<i>Culcita macrocarpa</i> C. Presl	
DRYOPTERIDACEAE	MARSILEACEAE
<i>Diplazium sibiricum</i> (Turcz. ex Kunze) Kurata	<i>Marsilea batardae</i> Launert

*Marsilea quadrifolia* L.

*Marsilea strigosa* Willd.

OPHIOGLOSSACEAE

*Botrychium simplex* Hitchc.

*Ophioglossum polyphyllum* A. Braun

GYMNOSPERMAE

PINACEAE

\* *Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

ANGIOSPERMAE

ALISMATACEAE

\* *Alisma wahlenbergii* (Holmberg) Juz.

*Caldesia parnassifolia* (L.) Parl.

*Luronium natans* (L.) Raf.

AMARYLLIDACEAE

*Leucojum nicaense* Ard.

*Narcissus asturiensis* (Jordan) Pugsley

*Narcissus calcicola* Mendonça

*Narcissus cyclamineus* DC.

*Narcissus fernandesii* G. Pedro

*Narcissus humilis* (Cav.) Traub

\* *Narcissus nevadensis* Pugsley

*Narcissus pseudonarcissus* L. subsp. *nobilis* (Haw.) A. Fernandes

*Narcissus scaberulus* Henriq.

*Narcissus triandrus* L. subsp. *capax* (Salisb.) D. A. Webb.

*Narcissus viridiflorus* Schousboe

ASCLEPIADACEAE

*Vincetoxicum pannonicum* (Borhidi) Holub

BORAGINACEAE

\* *Anchusa crispa* Viv.

*Echium ruscicum* J.F.Gemlin

\* *Lithodora nitida* (H. Ern) R. Fernandes

*Myosotis lusitanica* Schuster

*Myosotis rehsteineri* Wartm.

*Myosotis retusifolia* R. Afonso

*Omphalodes kuzinskyanae* Willk.

\* *Omphalodes littoralis* Lehm.

\* *Onosma tornensis* Javorka

*Solenanthes albanicus* (Degen & al.) Degen & Baldacci

\* *Symphytum cycladense* Pawl.

CAMPANULACEAE

*Adenophora lilifolia* (L.) Ledeb.

*Asyneuma giganteum* (Boiss.) Bornm.

\* *Campanula bohemica* Hruby

\* *Campanula gelida* Kovanda

*Campanula romanica* Săvul.

\* *Campanula sabatia* De Not.

\* *Campanula serrata* (Kit.) Hendrych

*Campanula zoysii* Wulfen

*Jasione crispa* (Pourret) Samp. subsp. *serpentinica* Pinto da Silva

*Jasione lusitanica* A. DC.

CARYOPHYLLACEAE

*Arenaria ciliata* L. subsp. *pseudofrigida* Ostenf. & O.C. Dahl

*Arenaria humifusa* Wahlenberg

\* *Arenaria nevadensis* Boiss. & Reuter

*Arenaria provincialis* Chater & Halliday

\* *Cerastium alsinifolium* Tausch *Cerastium dinaricum* G.Beck & Szysz.

*Dianthus arenarius* L. subsp. *arenarius*

\* *Dianthus arenarius* subsp. *bohemicus* (Novak) O.Schwarz

*Dianthus cintranus* Boiss. & Reuter subsp. *cintranus* Boiss. & Reuter

\* *Dianthus diutinus* Kit.

\* *Dianthus lummitzeri* Wiesb.

*Dianthus marizii* (Samp.) Samp.

\* *Dianthus moravicus* Kovanda

\* *Dianthus nitidus* Waldst. et Kit.

*Dianthus plumarius* subsp. *regis-stephani* (Rapcs.) Baksay

*Dianthus rupicola* Biv.

\* *Gypsophila papillosa* P. Porta

*Herniaria algarvica* Chaudhri

\* *Herniaria latifolia* Lapeyr. subsp. *litardierei* Gamis

*Herniaria lusitanica* (Chaudhri) subsp. *berlengiana* Chaudhri

*Herniaria maritima* Link

\* *Minuartia smejkalii* Dvorakova

*Moehringia jankae* Griseb. ex Janka

*Moehringia lateriflora* (L.) Fenzl.

*Moehringia tommasinii* Marches.

*Moehringia villosa* (Wulfen) Fenzl

*Petrocoptis grandiflora* Rothm.

*Petrocoptis montsiciana* O. Bolos & Rivas Mart.

*Petrocoptis pseudoviscosa* Fernández Casas

*Silene furcata* Rafin. subsp. *angustiflora* (Rupr.) Walters

\* *Silene hicesiae* Brullo & Signorello

*Silene hifacensis* Rouy ex Willk.

\* *Silene holzmanii* Heldr. ex Boiss.

*Silene longicilia* (Brot.) Otth.

*Silene mariana* Pau

\* *Silene orphanidis* Boiss

\* *Silene rothmaleri* Pinto da Silva

\* *Silene velutina* Pourret ex Loisel.

#### CHENOPODIACEAE

\* *Bassia (Kochia) saxicola* (Guss.) A. J. Scott

\* *Cremnophyton lanfranconi* Brullo et Pavone

\* *Salicornia veneta* Pignatti & Lausi

#### CISTACEAE

*Cistus palhinhae* Ingram

*Halimium verticillatum* (Brot.) Sennen

*Helianthemum alypoides* Losa & Rivas Goday

*Helianthemum caput-felis* Boiss.

\* *Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva & Rozeira

#### COMPOSITAE

\* *Anthemis glaberrima* (Rech. f.) Greuter

*Artemisia campestris* L. subsp. *bottnica* A.N. Lundström ex Kindb.

\* *Artemisia granatensis* Boiss.

\* *Artemisia laciniata* Willd.

*Artemisia oelandica* (Besser) Komarov

\* *Artemisia pancicii* (Janka) Ronn.

\* *Aster pyrenaicus* Desf. ex DC

\* *Aster sorrentinii* (Tod) Lojac.

*Carlina onopordifolia* Besser

\* *Carduus myriacanthus* Salzm. ex DC.

\* *Centaurea alba* L. subsp. *heldreichii* (Halacsy) Dostal

\* *Centaurea alba* L. subsp. *princeps* (Boiss. & Heldr.) Gugler

\* *Centaurea akamantis* T.Georgiadis & G.Chatzykiakou

\* *Centaurea attica* Nyman subsp. *megarensis* (Halacsy & Hayek) Dostal

\* *Centaurea balearica* J. D. Rodriguez

\* *Centaurea borjae* Valdes-Berm. & Rivas Goday

\* *Centaurea citricolor* Font Quer

*Centaurea corymbosa* Pourret

*Centaurea gadorensis* G. Blanca

\* *Centaurea horrida* Badaro

*Centaurea immanuelis-loewii* Degen

*Centaurea jankae* Brandza

\* *Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.

*Centaurea kartschiana* Scop.

\* *Centaurea lactiflora* Halacsy

*Centaurea micrantha* Hoffmanns. & Link subsp. *herminii* (Rouy) Dostál

\* *Centaurea niederi* Heldr.

\* *Centaurea peucedanifolia* Boiss. & Orph.

\* *Centaurea pinnata* Pau

*Centaurea pontica* Prodan & E. I. Nyárády

*Centaurea pulvinata* (G. Blanca) G. Blanca

*Centaurea rothmalerana* (Arènes) Dostál

*Centaurea vicentina* Mariz

*Cirsium brachycephalum* Juratzka

\* *Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.

*Crepis granatensis* (Willk.) B. Blanca & M. Cueto

*Crepis pusilla* (Sommier) Merxmüller

*Crepis tectorum* L. subsp. *nigrescens*

*Erigeron frigidus* Boiss. ex DC.

\* *Helichrysum melitense* (Pignatti) Brullo et al

*Hymenostemma pseudanthesis* (Kunze) Willd.

*Hyoseris frutescens* Brullo et Pavone

\* *Jurinea cyanoides* (L.) Reichenb.

\* *Jurinea fontqueri* Cuatrec.

\* *Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter

*Leontodon microcephalus* (Boiss. ex DC.) Boiss.

*Leontodon boryi* Boiss.

\* *Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell

*Leuzea longifolia* Hoffmanns. & Link

*Ligularia sibirica* (L.) Cass.

\* *Palaeocyanus crassifolius* (Bertoloni) Dostal

*Santolina impressa* Hoffmanns. & Link

*Santolina semidentata* Hoffmanns. & Link  
*Saussurea alpina* subsp. *esthonica* (Baer ex Rupr) Kupffer  
 \* *Senecio elodes* Boiss. ex DC.  
*Senecio jacobea* L. subsp. *gotlandicus* (Neuman) Sterner  
*Senecio nevadensis* Boiss. & Reuter  
 \* *Serratula lycopifolia* (Vill.) A.Kern  
*Tephrosia longifolia* (Jacq.) Griseb et Schenk subsp. *moravica*

## CONVOLVULACEAE

\* *Convolvulus argyrophthalmus* Greuter  
 \* *Convolvulus fernandesii* Pinto da Silva & Teles

## CRUCIFERAE

*Alyssum pyrenaicum* Lapeyr.  
 \* *Arabis kennedyae* Meikle  
*Arabis sadina* (Samp.) P. Cout.  
*Arabis scopoliana* Boiss  
 \* *Biscutella neustriaca* Bonnet  
*Biscutella vincentina* (Samp.) Rothm.  
*Boleum asperum* (Pers.) Desvaux  
*Brassica glabrescens* Poldini  
*Brassica hilarionis* Post  
*Brassica insularis* Moris  
 \* *Brassica macrocarpa* Guss.  
*Braya linearis* Rouy  
 \* *Cochlearia polonica* E. Fröhlich  
 \* *Cochlearia tatarae* Borbas  
 \* *Coincya rupestris* Rouy  
 \* *Coronopus navasii* Pau  
*Crambe tatarica* Sebeok  
 \* *Degenia velebitica* (Degen) Hayek  
*Diplotaxis ibicensis* (Pau) Gómez -Campo  
 \* *Diplotaxis siettiana* Maire  
*Diplotaxis vicentina* (P. Cout.) Rothm.  
*Draba cacuminum* Elis Ekman  
*Draba cinerea* Adams  
*Draba dorneri* Heuffel.  
*Erucastrum palustre* (Pirona) Vis.  
 \* *Erysimum pieninicum* (Zapal.) Pawl.  
 \* *Iberis arbuscula* Runemark

*Iberis procumbens* Lange subsp. *microcarpa* Franco & Pinto da Silva  
 \* *Jonopsidium acaule* (Desf.) Reichenb.  
*Jonopsidium savianum* (Caruel) Ball ex Arcang.  
*Rhynchosinapis erucastrum* (L.) Dandy ex Clapham subsp. *cintrana* (Coutinho) Franco & P. Silva (*Coincya cintrana* (P. Cout.) Pinto da Silva)  
*Sisymbrium cavanillesianum* Valdés & Castroviejo  
*Sisymbrium supinum* L.  
*Thlaspi jankaе* A.Kern.

## CYPERACEAE

*Carex holostoma* Drejer  
 \* *Carex panormitana* Guss.  
*Eleocharis carniolica* Koch

## DIOSCOREACEAE

\* *Borderea chouardii* (Gausson) Heslot

## DROSERACEAE

*Aldrovanda vesiculosa* L.

## ELATINACEAE

*Elatine gussonei* (Sommier) Brullo et al

## ERICACEAE

*Rhododendron luteum* Sweet

## EUPHORBIACEAE

\* *Euphorbia margalidiana* Kuhbier & Lewejohann  
*Euphorbia transtagana* Boiss.

## GENTIANACEAE

\* *Centaurium rigualii* Esteve  
 \* *Centaurium somedanum* Lainz  
*Gentiana ligustica* R. de Vilm. & Chopinet  
*Gentianella anglica* (Pugsley) E. F. Warburg  
 \* *Gentianella bohemica* Skalicky

## GERANIACEAE

\* *Erodium astragaloides* Boiss. & Reuter  
*Erodium paularense* Fernández-González & Izco  
 \* *Erodium rupicola* Boiss.

## GLOBULARIACEAE

\* *Globularia stygia* Orph. ex Boiss.

## GRAMINEAE

*Arctagrostis latifolia* (R. Br.) Griseb.  
*Arctophila fulva* (Trin.) N. J. Anderson  
*Avenula hackelii* (Henriq.) Holub  
*Bromus grossus* Desf. ex DC.

*Calamagrostis chalybaea* (Laest.) Fries  
*Cinna latifolia* (Trev.) Griseb.  
*Coleanthus subtilis* (Tratt.) Seidl  
*Festuca brigantina* (Markgr.-Dannenb.) Markgr.-Dannenb.  
*Festuca duriotagana* Franco & R. Afonso  
*Festuca elegans* Boiss.  
*Festuca henriquesii* Hack.  
*Festuca summilusitana* Franco & R. Afonso  
*Gaudinia hispanica* Stace & Tutin  
*Holcus setiglumis* Boiss. & Reuter subsp. *duriensis* Pinto da Silva  
*Micropyropsis tuberosa* Romero - Zarco & Cabezudo  
*Poa granitica* Br.-Bl. subsp. *disparilis* (E. I. Nyárády) E. I. Nyárády  
\* *Poa riphaea* (Ascher et Graebner) Fritsch  
*Pseudarrhenatherum pallens* (Link) J. Holub  
*Puccinellia phryganodes* (Trin.) Scribner + Merr.  
*Puccinellia pungens* (Pau) Paunero  
\* *Stipa austroitalica* Martinovsky  
\* *Stipa bavarica* Martinovsky & H. Scholz  
*Stipa danubialis* Dihoru & Roman  
\* *Stipa styriaca* Martinovsky  
\* *Stipa veneta* Moraldo  
\* *Stipa zalesskii* Wilensky  
*Trisetum subalpestre* (Hartman) Neuman

## GROSSULARIACEAE

\* *Ribes sardoum* Martelli

## HIPPURIDACEAE

*Hippuris tetrphylla* L. Fil.

## HYPERICACEAE

\* *Hypericum aciferum* (Greuter) N.K.B. Robson

## IRIDACEAE

*Crocus cyprius* Boiss. et Kotschy  
*Crocus hartmannianus* Holmboe  
*Gladiolus palustris* Gaud.  
*Iris aphylla* L. subsp. *hungarica* Hegi  
*Iris humilis* Georgi subsp. *arenaria* (Waldst. et Kit.) A. et D. Löve

## JUNCACEAE

*Juncus valvatus* Link  
*Luzula arctica* Blytt

## LABIATAE

*Dracocephalum austriacum* L.  
\* *Micromeria taygetea* P. H. Davis  
*Nepeta dirphyia* (Boiss.) Heldr. ex Halacsy  
\* *Nepeta sphaciotica* P. H. Davis  
*Origanum dictamnus* L.  
*Phlomis brevibracteata* Turrit  
*Phlomis cypria* Post  
*Salvia veneris* Hedge  
*Sideritis cypria* Post  
*Sideritis incana* subsp. *glauca* (Cav.) Malagarriga  
*Sideritis javalambrensis* Pau  
*Sideritis serrata* Cav. ex Lag.  
*Teucrium lepicephalum* Pau  
*Teucrium turredanum* Losa & Rivas Goday  
\* *Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link  
*Thymus carnosus* Boiss.  
\* *Thymus lotocephalus* G. López & R. Morales (*Thymus cephalotos* L.)

## LEGUMINOSAE

*Anthyllis hystrix* Cardona, Contandr. & E. Sierra  
\* *Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge  
\* *Astragalus aquilanus* Anzalone  
*Astragalus centralpinus* Braun-Blanquet  
\* *Astragalus macrocarpus* DC. subsp. *lefkarensis*  
\* *Astragalus maritimus* Moris  
*Astragalus peterfii* Jáv.  
*Astragalus tremolsianus* Pau  
\* *Astragalus verrucosus* Moris  
\* *Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.  
*Genista dorycnifolia* Font Quer  
*Genista holopetala* (Fleischm. ex Koch) Baldacci  
*Melilotus segetalis* (Brot.) Ser. subsp. *fallax* Franco  
\* *Ononis hackelii* Lange  
*Trifolium saxatile* All.  
\* *Vicia bifoliolata* J.D. Rodríguez

## LENTIBULARIACEAE

\* *Pinguicula crystallina* Sm.  
*Pinguicula nevadensis* (Lindb.) Casper

## LILIACEAE

- Allium grosii* Font Quer  
 \* *Androcymbium rechingeri* Greuter  
 \* *Asphodelus bento-rainhae* P. Silva  
 \* *Chionodoxa lochia* Meikle in Kew Bull.  
*Colchicum arenarium* Waldst. et Kit.  
*Hyacinthoides vicentina* (Hoffmans. & Link) Rothm.  
 \* *Muscari gussonei* (Parl.) Tod.  
*Scilla litardierei* Breist.  
 \* *Scilla morrisii* Meikle  
*Tulipa cypria* Stapf  
*Tulipa hungarica* Borbas

## LINACEAE

- \* *Linum dolomiticum* Borbas  
 \* *Linum muelleri* Moris (*Linum maritimum muelleri*)

## LYTHRACEAE

- \* *Lythrum flexuosum* Lag.

## MALVACEAE

- Kosteletzkya pentacarpos* (L.) Ledeb.

## NAJADACEAE

- Najas flexilis* (Willd.) Rostk. & W.L. Schmidt  
*Najas tenuissima* (A. Braun) Magnus

## OLEACEAE

- Syringa josikaea* Jacq. Fil. ex Reichenb.

## ORCHIDACEAE

- Anacamptis urvilleana* Sommier et Caruana Gatto  
*Calypso bulbosa* L.  
 \* *Cephalanthera cucullata* Boiss. & Heldr.  
*Cypripedium calceolus* L.  
*Dactylorhiza kalopissii* E.Nelson  
*Gymnigritella runei* Teppner & Klein  
*Himantoglossum adriaticum* Baumann  
*Himantoglossum caprinum* (Bieb.) V.Koch  
*Liparis loeselii* (L.) Rich.  
 \* *Ophrys kotschyi* H.Fleischm. et Soo  
 \* *Ophrys lunulata* Parl.  
*Ophrys melitensis* (Salkowski) J et P Devillers-Terschuren  
*Platanthera obtusata* (Pursh) subsp. *oligantha* (Turez.) Hulten

## OROBANCHACEAE

- Orobanche densiflora* Salzm. ex Reut.

## PAEONIACEAE

- Paeonia cambessedesii* (Willk.) Willk.  
*Paeonia clusii* F.C. Stern subsp. *rhodia* (Stearn) Tzanoudakis  
*Paeonia officinalis* L. subsp. *banatica* (Rachel) Soo  
*Paeonia parnassica* Tzanoudakis

## PALMAE

- Phoenix theophrasti* Greuter

## PAPAVERACEAE

- Corydalis gotlandica* Lidén  
*Papaver laestadianum* (Nordh.) Nordh.  
*Papaver radicatum* Rottb. subsp. *hyperboreum* Nordh.

## PLANTAGINACEAE

- Plantago algarbiensis* Sampaio (*Plantago bracteosa* (Willk.) G. Sampaio)  
*Plantago almogravensis* Franco

## PLUMBAGINACEAE

- Armeria berlengensis* Daveau  
 \* *Armeria helodes* Martini & Pold  
*Armeria neglecta* Girard  
*Armeria pseudarmeria* (Murray) Mansfeld  
 \* *Armeria rouyana* Daveau  
*Armeria soleirolii* (Duby) Godron  
*Armeria velutina* Welw. ex Boiss. & Reuter  
*Limonium dodartii* (Girard) O. Kuntze subsp. *lusitanicum* (Daveau) Franco  
 \* *Limonium insulare* (Beg. & Landi) Arrig. & Diana  
*Limonium lanceolatum* (Hoffmans. & Link) Franco  
*Limonium multiflorum* Erben  
 \* *Limonium pseudolaetum* Arrig. & Diana  
 \* *Limonium strictissimum* (Salzmann) Arrig.

## POLYGONACEAE

- Persicaria foliosa* (H. Lindb.) Kitag.  
*Polygonum praelongum* Coode & Cullen  
*Rumex rupestris* Le Gall

## PRIMULACEAE

- Androsace mathildae* Levier  
*Androsace pyrenaica* Lam.  
 \* *Cyclamen fatrense* Halda et Sojak  
 \* *Primula apennina* Widmer



*Primula carniolica* Jacq.

*Primula nutans* Georgi

*Primula palinuri* Petagna

*Primula scandinavica* Bruun

*Soldanella villosa* Darracq.

#### RANUNCULACEAE

\* *Aconitum corsicum* Gay ( *Aconitum napellus* subsp. *corsicum* )

*Aconitum firmum* (Reichenb.) Neilr subsp. *moravicum* Skalicky

*Adonis distorta* Ten.

*Aquilegia bertolonii* Schott

*Aquilegia kitaibelii* Schott

\* *Aquilegia pyrenaica* D.C. subsp. *cazorlensis* (Heywood) Galiano

\* *Consolida samia* P.H. Davis

\* *Delphinium caseyi* B.L.Burt

*Pulsatilla grandis* Wenderoth

*Pulsatilla patens* (L.) Miller

\* *Pulsatilla pratensis* (L.) Miller subsp. *hungarica* Soo

\* *Pulsatilla slavica* G.Reuss.

\* *Pulsatilla subslavica* Futak ex Goliassova

*Pulsatilla vulgaris* Hill. subsp. *gotlandica* (Johanss.) Zaemelis & Paegle

*Ranunculus kykkoensis* Meikle

*Ranunculus lapponicus* L.

\* *Ranunculus weyleri* Mares

#### RESEDACEAE

\* *Reseda decursiva* Forssk.

#### ROSACEAE

*Agrimonia pilosa* Ledebour

*Potentilla delphinensis* Gren. & Godron

*Potentilla emilii-popii* Nyárády

\* *Pyrus magyarica* Terpo

*Sorbus teodorii* Liljefors

#### RUBIACEAE

*Galium cracoviense* Ehrend.

\* *Galium litorale* Guss.

*Galium moldavicum* (Dobrescu) Franco

\* *Galium sudeticum* Tausch

\* *Galium viridiflorum* Boiss. & Reuter

#### SALICACEAE

*Salix salvifolia* Brot. subsp. *australis* Franco

#### SANTALACEAE

*Thesium ebracteatum* Hayne

#### SAXIFRAGACEAE

*Saxifraga berica* (Beguinot) D.A. Webb

*Saxifraga florulenta* Moretti

*Saxifraga hirculus* L.

*Saxifraga osloënsis* Knaben

*Saxifraga tombeanensis* Boiss. ex Engl.

#### SCROPHULARIACEAE

*Antirrhinum charidemi* Lange

*Chaenorhinum serpyllifolium* (Lange) Lange subsp. *lusitanicum* R. Fernandes

\* *Euphrasia genargentea* (Feoli) Diana

*Euphrasia marchesettii* Wettst. ex Marches.

*Linaria algarviana* Chav.

*Linaria coutinhoi* Valdés

*Linaria loeselii* Schweigger

\* *Linaria ficalhoana* Rouy

*Linaria flava* (Poiret) Desf.

\* *Linaria hellenica* Turrill

*Linaria pseudolaxiflora* Lojacono

\* *Linaria ricardoi* Cout.

*Linaria tonzigii* Lona

\* *Linaria tursica* B. Valdés & Cabezudo

*Odontites granatensis* Boiss.

\* *Pedicularis sudetica* Willd.

*Rhinanthus oesilensis* (Ronniger & Saarsoo) Vassilcz

*Tozzia carpathica* Wol.

*Verbascum litigiosum* Samp.

*Veronica micrantha* Hoffmanns. & Link

\* *Veronica oetaea* L.-A. Gustavsson

#### SOLANACEAE

\* *Atropa baetica* Willk.

#### THYMELAEACEAE

\* *Daphne arbuscula* Celak

*Daphne petraea* Leybold

\* *Daphne rodriguezii* Texidor

#### ULMACEAE

*Zelkova abelicea* (Lam.) Boiss.

## UMBELLIFERAE

- \* *Angelica heterocarpa* Lloyd
- Angelica palustris* (Besser) Hoffm.
- \* *Apium bermejoi* Llorens
- Apium repens* (Jacq.) Lag.
- Athamanta cortiana* Ferrarini
- \* *Bupleurum capillare* Boiss. & Heldr.
- \* *Bupleurum kakiskalae* Greuter
- Eryngium alpinum* L.
- \* *Eryngium viviparum* Gay
- \* *Ferula sadleriana* Lebed.
- Hladnikia pastinacifolia* Reichenb.
- \* *Laserpitium longiradium* Boiss.
- \* *Naufraga balearica* Constans & Cannon

- \* *Oenanthe coniooides* Lange
- Petagnia saniculifolia* Guss.
- Rouya polygama* (Desf.) Coincy
- \* *Seseli intricatum* Boiss.
- Seseli leucospermum* Waldst. et Kit
- Thorella verticillatundata* (Thore) Briq.

## VALERIANACEAE

- Centranthus trinervis* (Viv.) Beguinot

## VIOLACEAE

- Viola delphinantha* Boiss.
- \* *Viola hispida* Lam.
- Viola jaubertiana* Mares & Vigineix
- Viola rupestris* F.W. Schmidt subsp. *relicta* Jalas

## PJANTI INFERJURI

## BRYOPHYTA

- Bruchia vogesiaca* Schwaegr. (o)
- Bryhnia novae-angliae* (Sull & Lesq.) Grout (o)
- \* *Bryoerythrophyllum campylocarpum* (C. Müll.) Crum.  
(*Bryoerythrophyllum machadoanum* (Sergio) M. O. Hill) (o)
- Buxbaumia viridis* (Moug.) Moug. & Nestl. (o)
- Cephalozia macounii* (Aust.) Aust. (o)
- Cynodontium sueticum* (H. Arn. & C. Jens.) I. Hag. (o)
- Dichelyma capillaceum* (Dicks) Myr. (o)
- Dicranum viride* (Sull. & Lesq.) Lindb. (o)
- Distichophyllum carinatum* Dix. & Nich. (o)
- Drepanocladus (Hamatocaulis) vernicosus* (Mitt.) Warnst. (o)
- Encalypta mutica* (I. Hagen) (o)
- Hamatocaulis lapponicus* (Norrl.) Hedenäs (o)
- Herzogiella turfacea* (Lindb.) I. Wats. (o)
- Hygrohypnum montanum* (Lindb.) Broth. (o)
- Jungermannia handelii* (Schiffn.) Amak. (o)

- Mannia triandra* (Scop.) Grolle (o)
- \* *Marsupella profunda* Lindb. (o)
- Meesia longiseta* Hedw. (o)
- Nothothylas orbicularis* (Schwein.) Sull. (o)
- Ochryaea tatrensis* Vana (o)
- Orthothecium lapponicum* (Schimp.) C. Hartm. (o)
- Orthotrichum rogeri* Brid. (o)
- Petalophyllum ralfsii* (Wils.) Nees & Gott. (o)
- Plagiomnium drummondii* (Bruch & Schimp.) T. Kop. (o)
- Riccia breidleri* Jur. (o)
- Riella helicophylla* (Bory & Mont.) Mont. (o)
- Scapania massolongi* (K. Müll.) K. Müll. (o)
- Sphagnum pylaisii* Brid. (o)
- Tayloria rudolphiana* (Garov) B. & S. (o)
- Tortella rigens* (N. Alberts) (o)

## SPEĊI GĦAL MAKARONEŻJA

## PTERIDOPHYTA

## HYMENOPHYLLACEAE

- Hymenophyllum maderensis* Gibby & Lovis

## DRYOPTERIDACEAE

- \* *Polystichum drepanum* (Sw.) C. Presl.

## ISOETACEAE

- Isoetes azorica* Durieu & Paiva ex Milde

## MARSILEACEAE

- \* *Marsilea azorica* Launert & Paiva

## ANGIOSPERMAE

## ASCLEPIADACEAE

- Caralluma burchardii* N. E. Brown
- \* *Ceropegia chrysantha* Svent.

## BORAGINACEAE

- Echium candicans* L. fil.
- \* *Echium gentianoides* Webb & Coincy
- Myosotis azorica* H. C. Watson

*Myosotis maritima* Hochst. in Seub.

CAMPANULACEAE

\* *Azorina vidalii* (H. C. Watson) Feer

*Musschia aurea* (L. f.) DC.

\* *Musschia wollastonii* Lowe

CAPRIFOLIACEAE

\* *Sambucus palmensis* Link

CARYOPHYLLACEAE

*Spergularia azorica* (Kindb.) Lebel

CELASTRACEAE

*Maytenus umbellata* (R. Br.) Mabb.

CHENOPODIACEAE

*Beta patula* Ait.

CISTACEAE

*Cistus chinamadensis* Banares & Romero

\* *Helianthemum bystropogophyllum* Svent.

COMPOSITAE

*Andryala crithmifolia* Ait.

\* *Argyranthemum lidii* Humphries

*Argyranthemum thalassophyllum* (Svent.) Hump.

*Argyranthemum winterii* (Svent.) Humphries

\* *Atractylis arbuscula* Svent. & Michaelis

*Atractylis preauxiana* Schultz.

*Calendula maderensis* DC.

*Cheirolophus duranii* (Burchard) Holub

*Cheirolophus ghomerytus* (Svent.) Holub

*Cheirolophus junonianus* (Svent.) Holub

*Cheirolophus massonianus* (Lowe) Hansen & Sund.

*Cirsium latifolium* Lowe

*Helichrysum gossypinum* Webb

*Helichrysum monogynum* Burt & Sund.

*Hypochoeris oligocephala* (Svent. & Bramw.) Lack

\* *Lactuca watsoniana* Trel.

\* *Onopordum nogalesii* Svent.

\* *Onopordum carduelinum* Bolle

\* *Pericallis hadrosoma* (Svent.) B. Nord.

*Phagnalon benettii* Lowe

*Stemmacantha cynaroides* (Chr. Son. in Buch) Ditt

*Sventenia bupleuroides* Font Quer

\* *Tanacetum ptarmiciflorum* Webb & Berth

CONVOLVULACEAE

\* *Convolvulus caput-medusae* Lowe

\* *Convolvulus lopez-socasioi* Svent.

\* *Convolvulus massonii* A. Dietr.

CRASSULACEAE

*Aeonium gomeraense* Praeger

*Aeonium saundersii* Bolle

*Aichryson dumosum* (Lowe) Praeg.

*Monanthes wildpretii* Banares & Scholz

*Sedum brissemoretii* Raymond-Hamet

CRUCIFERAE

\* *Crambe arborea* Webb ex Christ

*Crambe laevigata* DC. ex Christ

\* *Crambe sventenii* R. Petters ex Bramwell & Sund.

\* *Parolinia schizogynoides* Svent.

*Sinapidendron rupestre* (Ait.) Lowe

CYPERACEAE

*Carex malato-belizii* Raymond

DIPSACACEAE

*Scabiosa nitens* Roemer & J. A. Schultes

ERICACEAE

*Erica scoparia* L. subsp. *azorica* (Hochst.) D. A. Webb

EUPHORBIACEAE

\* *Euphorbia handiensis* Burchard

*Euphorbia lambii* Svent.

*Euphorbia stygiana* H. C. Watson

GERANIACEAE

\* *Geranium maderense* P. F. Yeo

GRAMINEAE

*Deschampsia maderensis* (Haeck. & Born.) Buschm.

*Phalaris maderensis* (Menezes) Menezes

GLOBULARIACEAE

\* *Globularia ascanii* D. Bramwell & Kunkel

\* *Globularia sarcophylla* Svent.

LABIATAE

\* *Sideritis cystosiphon* Svent.

\* *Sideritis discolor* (Webb ex de Noe) Bolle

*Sideritis infernalis* Bolle

*Sideritis marmorea* Bolle

*Teucrium abutiloides* L'Hér.

*Teucrium betonicum* L'Hér.

## LEGUMINOSAE

\* *Anagyris latifolia* Brouss. ex. Willd.

*Anthyllis lemniiana* Lowe

\* *Dorycnium spectabile* Webb & Berthel

\* *Lotus azoricus* P. W. Ball

*Lotus callis-viridis* D. Bramwell & D. H. Davis

\* *Lotus kunkelii* (E. Chueca) D. Bramwell & al.

\* *Teline rosmarinifolia* Webb & Berthel.

\* *Teline salsoloides* Arco & Acebes.

*Vicia dennesiana* H. C. Watson

## LILIACEAE

\* *Androcymbium psammophilum* Svent.

*Scilla maderensis* Menezes

*Semele maderensis* Costa

## LORANTHACEAE

*Arceuthobium azoricum* Wiens & Hawksw.

## MYRICACEAE

\* *Myrica rivas-martinezii* Santos.

## OLEACEAE

*Jasminum azoricum* L.

*Picconia azorica* (Tutin) Knobl.

## ORCHIDACEAE

*Goodyera macrophylla* Lowe

## PITTOSPORACEAE

\* *Pittosporum coriaceum* Dryand. ex. Ait.

## PLANTAGINACEAE

*Plantago malato-belizii* Lawalree

## PLUMBAGINACEAE

\* *Limonium arborescens* (Brouss.) Kuntze

*Limonium dendroides* Svent.

\* *Limonium spectabile* (Svent.) Kunkel & Sunding

\* *Limonium sventenii* Santos & Fernández Galván

## POLYGONACEAE

*Rumex azoricus* Rech. fil.

## RHAMNACEAE

*Frangula azorica* Tutin

## BRYOPHYTA

\* *Echinodium spinosum* (Mitt.) Jur. (o)

## ROSACEAE

\* *Bencomia brachystachya* Svent.

*Bencomia sphaerocarpa* Svent.

\* *Chamaemeles coriacea* Lindl.

*Dendriopoterium pulidoi* Svent.

*Marcetella maderensis* (Born.) Svent.

*Prunus lusitanica* L. subsp. *azorica* (Mouillef.) Franco

*Sorbus maderensis* (Lowe) Dode

## SANTALACEAE

*Kunkeliella subsucculenta* Kammer

## SCROPHULARIACEAE

\* *Euphrasia azorica* H.C. Watson

*Euphrasia grandiflora* Hochst. in Seub.

\* *Isoplexis chalcantha* Svent. & O'Shanahan

*Isoplexis isabelliana* (Webb & Berthel.) Masferrer

*Odontites holliana* (Lowe) Benth.

*Sibthorpia peregrina* L.

## SOLANACEAE

\* *Solanum lidii* Sunding

## UMBELLIFERAE

*Ammi trifoliatum* (H. C. Watson) Trelease

*Bupleurum handiense* (Bolle) Kunkel

*Chaerophyllum azoricum* Trelease

*Ferula latipinna* Santos

*Melanoselinum decipiens* (Schrader & Wendl.) Hoffm.

*Monizia edulis* Lowe

*Oenanthe divaricata* (R. Br.) Mabb.

*Sanicula azorica* Guthnick ex Seub.

## VIOLACEAE

*Viola paradoxa* Lowe

## PJANTI INFERJURI

\* *Thamnobryum fernandesii* Sergio (o).";

(c) L-Anness IV jinbidel b'li ġej:

“ANNEX IV

**SPEĊI TA' ANIMALI U PJANTI TA' INTERESS KOMUNITARJU FI BŻONN TA' PROTEZZJONI STRETTA**

L-ispeċi elenkati f'dan l-Anness huma indikati:

- bl-isem tal-ispeċi jew tas-sub-speċi, jew
- bil-ġabra tal-ispeċi li jappartjenu għal grupp tassonomiku oghla jew għal xi parti indikata ta' dak il-grupp tassonomiku.

It-taqisira 'spp.' wara l-isem ta' familja jew ġeneru tindika l-ispeċi kollha li jappartjenu għal dik il-familja jew dak il-ġeneru.

(a) **ANIMALI**

VERTEBRATI

MAMMALI	<i>Microtus cabreræ</i>
INSECTIVORA	<i>Microtus oeconomus arenicola</i>
Erinaceidae	<i>Microtus oeconomus mehelyi</i>
<i>Erinaceus algirus</i>	<i>Microtus tatricus</i>
Soricidae	Zapodidae
<i>Crocidura canariensis</i>	<i>Sicista betulina</i>
<i>Crocidura sicula</i>	<i>Sicista subtilis</i>
Talpidae	Hystriidae
<i>Galemys pyrenaicus</i>	<i>Hystrix cristata</i>
MICROCHIROPTERA	CARNIVORA
L-ispeċi kollha	Canidae
MEGACHIROPTERA	<i>Alopex lagopus</i>
Pteropodidae	<i>Canis lupus</i> (minbarra l-popolazzjonijiet tal-Greċja fit-tramuntana tad-39 parallel; il-popolazzjonijiet tal-Estonja, il-popolazzjonijiet ta' Spanja fit-tramuntana tad-Duero; il-popolazzjonijiet tal-Bulgarija, tal-Latvja, tal-Litwanja, tal-Polonja u tas-Slovakkja u l-popolazzjonijiet tal-Finlandja ġewwa ż-żona ta' kontroll tar-renni kif definiti fil-paragrafu 2 tal-Att Finlandiż Nru 848/90 tal-14 ta' Settembru 1990 fuq il-kontroll tar-renni)
<i>Rousettus aegyptiacus</i>	
RODENTIA	Ursidae
Gliridae	<i>Ursus arctos</i>
L-ispeċi kollha minbarra <i>Glis glis</i> u <i>Eliomys quercinus</i>	Mustelidae
Sciuridae	<i>Lutra lutra</i>
<i>Marmota marmota latirostris</i>	<i>Mustela eversmanii</i>
<i>Pteromys volans</i> ( <i>Sciuropterus russicus</i> )	<i>Mustela lutreola</i>
<i>Spermophilus citellus</i> ( <i>Citellus citellus</i> )	<i>Vormela peregusna</i>
<i>Spermophilus suslicus</i> ( <i>Citellus suslicus</i> )	
<i>Sciurus anomalus</i>	Felidae
Castoridae	<i>Felis silvestris</i>
<i>Castor fiber</i> (minbarra l-popolazzjonijiet tal-Estonja, tal-Latvja, tal-Litwanja, tal-Polonja, tal-Finlandja u tal-Isvezja)	<i>Lynx lynx</i> (minbarra l-popolazzjoni tal-Estonja)
Cricetidae	<i>Lynx pardinus</i>
<i>Cricetus cricetus</i> (minbarra l-popolazzjonijiet tal-Ungerija)	Phocidae
<i>Mesocricetus newtoni</i>	<i>Monachus monachus</i>
Microtidae	<i>Phoca hispida saimensis</i>
<i>Dinaromys bogdanovi</i>	

## ARTIODACTYLA

## Cervidae

*Cervus elaphus corsicanus*

## Bovidae

*Bison bonasus**Capra aegagrus* (popolazzjonijiet naturali)*Capra pyrenaica pyrenaica**Ovis gmelini musimon* (*Ovis ammon musimon*) (popolazzjonijiet naturali – Korsika u Sardinja)*Ovis orientalis ophion* (*Ovis gmelini ophion*)*Rupicapra pyrenaica ornata* (*Rupicapra rupicapra ornata*)*Rupicapra rupicapra balcanica**Rupicapra rupicapra tatraica*

## CETACEA

All species

## RETTILI

## TESTUDINATA

## Testudinidae

*Testudo graeca**Testudo hermanni**Testudo marginata*

## Cheloniidae

*Caretta caretta**Chelonia mydas**Lepidochelys kempii**Eretmochelys imbricata*

## Dermochelyidae

*Dermochelys coriacea*

## Emydidae

*Emys orbicularis**Mauremys caspica**Mauremys leprosa*

## SAURIA

## Lacertidae

*Algyroides fitzingeri**Algyroides marchi**Algyroides moreoticus**Algyroides nigropunctatus**Dalmatolacerta oxycephala**Dinarolacerta mosorensis**Gallotia atlantica**Gallotia galloti**Gallotia galloti insulanagae**Gallotia simonyi**Gallotia stehlini**Lacerta agilis**Lacerta bedriagae**Lacerta bonnali* (*Lacerta monticola*)*Lacerta monticola**Lacerta danfordi**Lacerta dugesi**Lacerta graeca**Lacerta horvathi**Lacerta schreiberi**Lacerta trilineata**Lacerta viridis**Lacerta vivipara pannonica**Ophisops elegans**Podarcis erhardii**Podarcis filfolensis**Podarcis hispanica atrata**Podarcis lilfordi**Podarcis melisellensis**Podarcis milensis**Podarcis muralis**Podarcis peloponnesiaca**Podarcis pityusensis**Podarcis sicula**Podarcis taurica**Podarcis tiliguerta**Podarcis wagleriana*

## Scincidae

*Ablepharus kitaibelii**Chalcides bedriagai**Chalcides ocellatus**Chalcides sexlineatus**Chalcides simonyi* (*Chalcides occidentalis*)*Chalcides viridianus**Ophiomorus punctatissimus*

## Gekkonidae

*Cyrtopodion kotschyi**Phyllodactylus europaeus**Tarentola angustimentalis**Tarentola boettgeri**Tarentola delalandii**Tarentola gomerensis*

Agamidae		<i>Salamandra aurorae</i>
<i>Stellio stellio</i>		<i>Salamandra lanzai</i>
Chamaeleontidae		<i>Salamandrina terdigitata</i>
<i>Chamaeleo chamaeleon</i>		<i>Triturus carnifex</i> ( <i>Triturus cristatus carnifex</i> )
Anguidae		<i>Triturus cristatus</i> ( <i>Triturus cristatus cristatus</i> )
<i>Ophisaurus apodus</i>		<i>Triturus italicus</i>
OPHIDIA		<i>Triturus karelinii</i> ( <i>Triturus cristatus karelinii</i> )
Colubridae		<i>Triturus marmoratus</i>
<i>Coluber caspius</i>		<i>Triturus montandoni</i>
<i>Coluber cypriensis</i>		<i>Triturus vulgaris ampelensis</i>
<i>Coluber hippocrepis</i>	Proteidae	<i>Proteus anguinus</i>
<i>Coluber jugularis</i>		
<i>Coluber laurenti</i>	Plethodontidae	
<i>Coluber najadum</i>	<i>Hydromantes</i> ( <i>Speleomantes</i> ) <i>ambrosii</i>	
<i>Coluber nummifer</i>	<i>Hydromantes</i> ( <i>Speleomantes</i> ) <i>flavus</i>	
<i>Coluber viridiflavus</i>	<i>Hydromantes</i> ( <i>Speleomantes</i> ) <i>genei</i>	
<i>Coronella austriaca</i>	<i>Hydromantes</i> ( <i>Speleomantes</i> ) <i>imperialis</i>	
<i>Eirenis modesta</i>	<i>Hydromantes</i> ( <i>Speleomantes</i> ) <i>strinatii</i> ( <i>Hydromantes</i> ( <i>Speleomantes</i> ) <i>italicus</i> )	
<i>Elaphe longissima</i>	<i>Hydromantes</i> ( <i>Speleomantes</i> ) <i>supramontis</i>	
<i>Elaphe quatuorlineata</i>		
<i>Elaphe situla</i>	ANURA	
<i>Natrix natrix cetti</i>	Discoglossidae	
<i>Natrix natrix corsa</i>	<i>Alytes cisternasii</i>	
<i>Natrix natrix cypriaca</i>	<i>Alytes muletensis</i>	
<i>Natrix tessellata</i>	<i>Alytes obstetricans</i>	
<i>Telescopus falax</i>	<i>Bombina bombina</i>	
Viperidae	<i>Bombina variegata</i>	
<i>Vipera ammodytes</i>	<i>Discoglossus galganoi</i> (inkluż <i>Discoglossus 'jeanneae'</i> )	
<i>Macrovipera schweizeri</i> ( <i>Vipera lebetina schweizeri</i> )	<i>Discoglossus montalentii</i>	
<i>Vipera seoanni</i> (minbarra l-popolazzjonijiet ta' Spanja)	<i>Discoglossus pictus</i>	
<i>Vipera ursinii</i>	<i>Discoglossus sardus</i>	
<i>Vipera xanthina</i>	Ranidae	
Boidae	<i>Rana arvalis</i>	
<i>Eryx jaculus</i>	<i>Rana dalmatina</i>	
ANFIBJI	<i>Rana graeca</i>	
CAUDATA	<i>Rana iberica</i>	
Salamandridae	<i>Rana italica</i>	
<i>Chioglossa lusitanica</i>	<i>Rana latastei</i>	
<i>Euproctus asper</i>	<i>Rana lessonae</i>	
<i>Euproctus montanus</i>	Pelobatidae	
<i>Euproctus platycephalus</i>	<i>Pelobates cultripes</i>	
<i>Mertensiella luschani</i> ( <i>Salamandra luschani</i> )	<i>Pelobates fuscus</i>	
<i>Salamandra atra</i>	<i>Pelobates syriacus</i>	

Bufo	<i>Bufo calamita</i>	CYPRINIFORMES
Bufo	<i>Bufo viridis</i>	Cyprinidae
Hyla	<i>Hyla arborea</i>	<i>Anaocypris hispanica</i>
Hyla	<i>Hyla meridionalis</i>	<i>Phoxinus phoxinus</i>
Hyla	<i>Hyla sarda</i>	ATHERINIFORMES
HUT		Cyprinodontidae
ACIPENSERIFORMES		<i>Valencia hispanica</i>
Acipenseridae		PERCIFORMES
Acipenser	<i>Acipenser naccarii</i>	Percidae
Acipenser	<i>Acipenser sturio</i>	<i>Gymnocephalus baloni</i>
SALMONIFORMES		
Coregonidae		<i>Romanichthys valsanicola</i>
Coregonus	<i>Coregonus oxyrhynchus</i> (popolazzjonijiet anadromi f'ċerti setturi tal-Baħar tat-Tramuntana, minbarra l-popolazzjonijiet tal-Finlandja)	<i>Zingel asper</i>

## INVERTEBRATI

ARTROPODI		<i>Propomacrus cypriacus</i>
CRUSTACEA		<i>Pseudogaurotina excellens</i>
Isopoda		<i>Pseudoseriscius cameroni</i>
Isopoda	<i>Armadillidium ghardalensis</i>	<i>Pytho kolwensis</i>
INSECTA		<i>Rosalia alpina</i>
Coleoptera		Lepidoptera
Coleoptera	<i>Bolbelasmus unicornis</i>	<i>Apatura metis</i>
Coleoptera	<i>Buprestis splendens</i>	<i>Arytrura musculus</i>
Coleoptera	<i>Carabus hampei</i>	<i>Catopta thrips</i>
Coleoptera	<i>Carabus hungaricus</i>	<i>Chondrosoma fiduciarium</i>
Coleoptera	<i>Carabus olympiae</i>	<i>Coenonympha hero</i>
Coleoptera	<i>Carabus variolosus</i>	<i>Coenonympha oedippus</i>
Coleoptera	<i>Carabus zawadzskii</i>	<i>Colias myrmidone</i>
Coleoptera	<i>Cerambyx cerdo</i>	<i>Cucullia mixta</i>
Coleoptera	<i>Cucujus cinnaberinus</i>	<i>Dioszeghyana schmidtii</i>
Coleoptera	<i>Dorcadion fulvum cervae</i>	<i>Erannis ankeraria</i>
Coleoptera	<i>Duvalius gebhardti</i>	<i>Erebia calcaria</i>
Coleoptera	<i>Duvalius hungaricus</i>	<i>Erebia christi</i>
Coleoptera	<i>Dytiscus latissimus</i>	<i>Erebia sudetica</i>
Coleoptera	<i>Graphoderus bilineatus</i>	<i>Eriogaster catax</i>
Coleoptera	<i>Leptodirus hochenwarti</i>	<i>Fabriciana elisa</i>
Coleoptera	<i>Pilemia tigrina</i>	<i>Glyphipterix loricatella</i>
Coleoptera	<i>Osmoderma eremita</i>	<i>Gortyna borelii lunata</i>
Coleoptera	<i>Phryganophilus ruficollis</i>	<i>Hypodryas maturna</i>
Coleoptera	<i>Probaticus subrugosus</i>	



<i>Hyles hippophaes</i>	<i>Isophya costata</i>
<i>Leptidea morsei</i>	<i>Isophya harzi</i>
<i>Lignyoptera fumidaria</i>	<i>Isophya stysi</i>
<i>Lopinga achine</i>	<i>Myrmecophilus baronii</i>
<i>Lycaena dispar</i>	<i>Odontopodisma rubripes</i>
<i>Lycaena helle</i>	<i>Paracaloptenus caloptenoides</i>
<i>Maculinea arion</i>	<i>Pholidoptera transsylvanica</i>
<i>Maculinea nausithous</i>	<i>Saga pedo</i>
<i>Maculinea teleius</i>	<i>Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius</i>
<i>Melanargia arge</i>	ARACHNIDA
<i>Nymphalis vaualbum</i>	Araneae
<i>Papilio alexanor</i>	<i>Macrothele calpeiana</i>
<i>Papilio hospiton</i>	MOLLUSKI
<i>Parnassius apollo</i>	GASTROPODA
<i>Parnassius mnemosyne</i>	<i>Anisus vorticulus</i>
<i>Phyllometra culminaria</i>	<i>Caseolus calculus</i>
<i>Plebicula golgus</i>	<i>Caseolus commixta</i>
<i>Polymixis rufocincta isolata</i>	<i>Caseolus sphaerula</i>
<i>Polyommatus eroides</i>	<i>Chilostoma banaticum</i>
<i>Proserpinus proserpina</i>	<i>Discula leacockiana</i>
<i>Protorebia afra dalmata</i>	<i>Discula tabellata</i>
<i>Pseudophilotes bavius</i>	<i>Discula testudinalis</i>
<i>Xylomoia strix</i>	<i>Discula turricula</i>
<i>Zerynthia polyxena</i>	<i>Discus defloratus</i>
Mantodea	<i>Discus guerimianus</i>
<i>Apteromantis aptera</i>	<i>Elona quimperiana</i>
Odonata	<i>Geomalacus maculosus</i>
<i>Aeshna viridis</i>	<i>Geomitra moniziana</i>
<i>Cordulegaster heros</i>	<i>Gibbula nivosa</i>
<i>Cordulegaster trinacriae</i>	<i>Hygromia kovacsi</i>
<i>Gomphus graslinii</i>	<i>Idiomela (Helix) subplicata</i>
<i>Leucorrhinia albifrons</i>	<i>Lampedusa imitatrix</i>
<i>Leucorrhinia caudalis</i>	<i>Lampedusa melitensis</i>
<i>Leucorrhinia pectoralis</i>	<i>Leiostyla abbreviata</i>
<i>Lindenia tetraphylla</i>	<i>Leiostyla cassida</i>
<i>Macromia splendens</i>	<i>Leiostyla corneocostata</i>
<i>Ophiogomphus cecilia</i>	<i>Leiostyla gibba</i>
<i>Oxygastra curtisii</i>	<i>Leiostyla lamellosa</i>
<i>Stylurus flavipes</i>	<i>Paladilhia hungarica</i>
<i>Sympetma braueri</i>	<i>Patella ferruginea</i>
Orthoptera	<i>Sadleriana pannonica</i>
<i>Baetica ustulata</i>	<i>Theodoxus prevostianus</i>
<i>Brachytripes megacephalus</i>	<i>Theodoxus transversalis</i>

## BIVALVIA

## Anisomyaria

*Lithophaga lithophaga**Pinna nobilis*

## Unionoida

*Margaritifera auricularia**Unio crassus*

## Dreissenidae

*Congeria kusceri*

## ECHINODERMATA

## Echinoidea

*Centrostephanus longispinus*(b) **PJANTI**

L-Anness IV (b) jinkludi l-ispeċi ta' pjanti kollha elenkati fl-Anness II (b) (\*) flimkien ma' dawg imsemmija hawn taht:

## PTERIDOPHYTA

## ASPLENIACEAE

*Asplenium hemionitis* L.

## ANGIOSPERMAE

## AGAVACEAE

*Dracaena draco* (L.) L.

## AMARYLLIDACEAE

*Narcissus longispathus* Pugsley*Narcissus triandrus* L.

## BERBERIDACEAE

*Berberis maderensis* Lowe

## CAMPANULACEAE

*Campanula morettiana* Reichenb.*Physoplexis comosa* (L.) Schur.

## CARYOPHYLLACEAE

*Moehringia fontqueri* Pau

## COMPOSITAE

*Argyranthemum pinnatifidum* (L.f.) Lowe subsp. *succulentum* (Lowe) C. J. Humphries*Helichrysum sibthorpii* Rouy*Picris willkommii* (Schultz Bip.) Nyman*Santolina elegans* Boiss. ex DC.*Senecio caespitosus* Brot.*Senecio lagascanus* DC. subsp. *lusitanicus* (P. Cout.) Pinto da Silva*Wagenitzia lancifolia* (Sieber ex Sprengel) Dostal

## CRUCIFERAE

*Murbeckiella sousae* Rothm.

## EUPHORBIACEAE

*Euphorbia nevadensis* Boiss. & Reuter

## GESNERIACEAE

*Jankaea heldreichii* (Boiss.) Boiss.*Ramonda serbica* Pancic

## IRIDACEAE

*Crocus etruscus* Parl.*Iris boissieri* Henriq.*Iris marisca* Ricci & Colasante

## LABIATAE

*Rosmarinus tomentosus* Huber-Morath & Maire*Teucrium charidemi* Sandwith*Thymus capitellatus* Hoffmanns. & Link*Thymus villosus* L. subsp. *villosus* L.

## LILIACEAE

*Androcymbium europaeum* (Lange) K. Richter*Bellevalia hackelli* Freyn*Colchicum corsicum* Baker*Colchicum cousturieri* Greuter*Fritillaria conica* Rix*Fritillaria drenovskii* Degen & Stoy.*Fritillaria gussichiae* (Degen & Doerfler) Rix*Fritillaria obliqua* Ker-Gawl.*Fritillaria rhodocanakis* Orph. ex Baker*Ornithogalum reverchonii* Degen & Herv.-Bass.*Scilla beirana* Samp.*Scilla odorata* Link

## ORCHIDACEAE

*Ophrys argolica* Fleischm.*Orchis scopulorum* Simsmerh.*Spiranthes aestivalis* (Poiret) L. C. M. Richard

## PRIMULACEAE

*Androsace cylindrica* DC.*Primula glaucescens* Moretti*Primula spectabilis* Tratt.

## RANUNCULACEAE

*Aquilegia alpina* L.

(\*) Hlief il-bryophytes fl-Anness II (b).

## SAPOTACEAE

*Sideroxylon marmulano* Banks ex Lowe

## SAXIFRAGACEAE

*Saxifraga cintrana* Kuzinsky ex Willk.*Saxifraga portosanctana* Boiss.*Saxifraga presolanensis* Engl.*Saxifraga valdensis* DC.*Saxifraga vayredana* Luizet

## SCROPHULARIACEAE

*Antirrhinum lopesianum* Rothm.*Lindernia procumbens* (Krocker) Philcox

## SOLANACEAE

*Mandragora officinarum* L.

## THYMELAEACEAE

*Thymelaea broterana* P. Cout.

## UMBELLIFERAE

*Bunium brevifolium* Lowe

## VIOLACEAE

*Viola athois* W. Becker*Viola cazorlensis* Gandoger

(2) L-Anness II għad-Direttiva 2009/147/KE jinbidel b'li ġej:

"ANNEX II

## PARTI A

## ANSERIFORMES

## Anatidae

*Anser fabalis**Anser anser**Branta canadensis**Anas penelope**Anas strepera**Anas crecca**Anas platyrhynchos**Anas acuta**Anas querquedula**Anas clypeata**Aythya ferina**Aythya fuligula*

## GALLIFORMES

## Tetraonidae

*Lagopus lagopus scoticus et hibernicus**Lagopus mutus*

## Phasianidae

*Alectoris graeca**Alectoris rufa**Perdix perdix**Phasianus colchicus*

## GRUIFORMES

## Rallidae

*Fulica atra*

## CHARADRIIFORMES

## Scolopacidae

*Lymnocyptes minimus**Gallinago gallinago**Scolopax rusticola*

## COLUMBIFORMES

## Columbidae

*Columba livia**Columba palumbus*

## PARTI B

## ANSERIFORMES

## Anatidae

*Cygnus olor**Anser brachyrhynchus**Anser albifrons**Branta bernicla**Netta rufina**Aythya marila**Somateria mollissima**Clangula hyemalis**Melanitta nigra**Melanitta fusca**Bucephala clangula**Mergus serrator**Mergus merganser*

## GALLIFORMES

## Meleagridae

*Meleagris gallopavo*

## Tetraonidae

*Bonasa bonasia**Lagopus lagopus lagopus**Tetrao tetrix**Tetrao urogallus*

## Phasianidae

*Francolinus francolinus**Alectoris barbara**Alectoris chukar**Coturnix coturnix*

## GRUIFORMES

## Rallidae

*Rallus aquaticus**Gallinula chloropus*

## CHARADRIIFORMES

## Haematopodidae

*Haematopus ostralegus*

## Charadriidae

*Pluvialis apricaria**Pluvialis squatarola**Vanellus vanellus*

## Scolopacidae

*Calidris canutus**Philomachus pugnax**Limosa limosa**Limosa lapponica**Numenius phaeopus**Numenius arquata**Tringa erythropus**Tringa totanus**Tringa nebularia*

## Laridae

*Larus ridibundus**Larus canus**Larus fuscus**Larus argentatus**Larus cachinnans**Larus marinus*

## COLUMBIFORMES

## Columbidae

*Columba oenas**Streptopelia decaocto**Streptopelia turtur*

## PASSERIFORMES

## Alaudidae

*Alauda arvensis*

## Muscicapidae

*Turdus merula**Turdus pilaris**Turdus philomelos**Turdus iliacus**Turdus viscivorus*

## Sturnidae

*Sturnus vulgaris*

## Corvidae

*Garrulus glandarius**Pica pica**Corvus monedula**Corvus frugilegus**Corvus corone*

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Cygnus olor</i>					+															+								
<i>Anser brachyrhynchus</i>	+			+			+																					+
<i>Anser albifrons</i>	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+		+		+		+		+		+		+	+
<i>Branta bernicla</i>				+	+																							
<i>Netta rufina</i>									+	+																		
<i>Aythya marila</i>	+			+	+		+	+		+				+						+			+					+
<i>Somateria mollissima</i>				+		+	+			+																+	+	
<i>Clangula hyemalis</i>				+		+	+			+				+												+	+	+
<i>Melanitta nigra</i>				+	+	+	+			+				+												+	+	+
<i>Melanitta fusca</i>				+	+		+			+				+												+	+	+
<i>Bucephala clangula</i>				+		+	+	+		+				+	+		+			+			+		+	+	+	+
<i>Mergus serrator</i>				+			+											+								+	+	
<i>Mergus merganser</i>				+			+																			+	+	
<i>Bonasa bonasia</i>						+				+				+						+	+		+		+	+	+	
<i>Lagopus lagopus lagopus</i>																										+	+	
<i>Tetrao tetrix</i>	+				+					+		+		+						+						+	+	+
<i>Tetrao urogallus</i>		+			+					+		+		+						+			+			+	+	+
<i>Francolinus francolinus</i>													+															
<i>Alectoris barbara</i>									+			+																
<i>Alectoris chukar</i>		+						+		+		+																
<i>Coturnix coturnix</i>		+						+	+	+	+	+						+		+		+	+					

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Meleagris gallopavo</i>			+		+															+					+			
<i>Rallus aquaticus</i>										+		+						+										
<i>Gallinula chloropus</i>	+							+		+		+						+				+	+					+
<i>Haematopus ostralegus</i>				+						+																		
<i>Pluvialis apricaria</i>	+			+			+	+		+								+	+			+						+
<i>Pluvialis squatarola</i>				+						+								+										+
<i>Vanellus vanellus</i>	+			+			+	+	+	+		+						+										
<i>Calidris canutus</i>				+						+																		
<i>Philomachus pugnax</i>										+		+						+										
<i>Limosa limosa</i>				+						+																		
<i>Limosa lapponica</i>				+						+																		+
<i>Numenius phaeopus</i>				+						+																		+
<i>Numenius arquata</i>				+			+			+																		+
<i>Tringa erythropus</i>				+						+																		
<i>Tringa totanus</i>				+						+		+																+
<i>Tringa nebularia</i>				+						+																		
<i>Larus ridibundus</i>	+			+	+	+			+								+			+					+		+	
<i>Larus canus</i>				+	+	+																				+	+	
<i>Larus fuscus</i>				+	+																							
<i>Larus argentatus</i>	+			+	+	+								+													+	+
<i>Larus cachinnans</i>									+								+											
<i>Larus marinus</i>				+	+	+																				+	+	
<i>Columba oenas</i>								+	+	+			+									+	+					

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Streptopelia decaocto</i>		+	+	+	+					+			+				+			+			+		+			
<i>Streptopelia turtur</i>		+							+	+	+		+					+		+		+	+					
<i>Alauda arvensis</i>									+		+		+					+						+				
<i>Turdus merula</i>									+		+		+					+					+				+	
<i>Turdus pilaris</i>						+			+	+	+		+					+		+		+	+			+	+	
<i>Turdus philomelos</i>									+	+	+		+					+				+	+					
<i>Turdus iliacus</i>									+	+	+		+					+					+	+				
<i>Turdus viscivorus</i>									+	+	+		+					+					+	+				
<i>Sturnus vulgaris</i>		+							+	+	+		+				+	+					+	+				
<i>Garrulus glandarius</i>	+			+	+					+	+	+				+	+		+				+	+	+	+	+	+
<i>Pica pica</i>	+	+	+	+	+				+	+	+	+	+	+		+	+		+				+	+	+	+	+	+
<i>Corvus monedula</i>		+							+	+		+							+					+			+	+
<i>Corvus frugilegus</i>		+				+				+	+				+		+							+		+	+	+
<i>Corvus corone</i>	+	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+		+				+	+	+	+	+	+

AT = Österreich, BE = Belgique/België, BG = България, CY = Κύπρος, CZ = Česká republika, DE = Deutschland, DK = Danmark, EE = Eesti, ES = España, FI = Suomi/Finland, FR = France, EL = Ελλάδα, HR = Hrvatska, HU = Magyarország, IE = Ireland, IT = Italia, LT = Lietuva, LU = Luxembourg, LV = Latvija, MT = Malta, NL = Nederland, PL = Polska, PT = Portugal, RO = România, SE = Sverige, SI = Slovenija, SK = Slovensko, UK = United Kingdom

+ = L-Istati Membri li skont l-Artikolu 7(3) jistghu jawtorizzaw il-kaċċa tal-ispeċi elenkati.”.

**DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2013/18/UE****tat-13 ta' Mejju 2013****li tadatta d-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra t-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 50 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50 tal-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja, fejn l-atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jirrikjedu adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti mehtieġa ma kinux previsti f'dak l-Att tal-Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu, għal dan il-ghan, jadotta l-atti mehtieġa, jekk l-att oriġinali ma jkunx ġie adottat mill-Kummissjoni.
- (2) L-Att Finali tal-Konferenza li fasslet u adottat it-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja indika li l-Partijiet Kontraenti Gholja kienu laħqu qbil politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-istituzzjonijiet li kienu mehtieġa minhabba l-adeżjoni u stieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw dawk l-adattamenti qabel l-adeżjoni, kompluti u aġġornati fejn mehtieġ biex titqies l-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.
- (3) Id-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> għandha għalhekk tiġi emendata skont dan.

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

*Artikolu 1*

Fil-parti A tal-Anness I għad-Direttiva 2009/28/KE, dan li ġej jiddaħhal fit-tabella wara l-entrata għal Franza:

"Il-Kroazja	12,6 %	20 %".
-------------	--------	--------

*Artikolu 2*

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippublikaw, l-aktar tard sad-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, huma għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif trid issir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

*Artikolu 3*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh soġġetta għal u mid-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja.

*Artikolu 4*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

S. COVENEY

<sup>(1)</sup> ĠU L 140, 5.6.2009, p. 16.



## DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2013/19/UE

tat-13 ta' Mejju 2013

li tadatta d-Direttiva tal-Kunsill 94/80/KE li tistipula arrangamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura f'elezzjonijiet municipali minn ċittadini tal-Unjoni li jgħixu fi Stat Membru li tiegħu mhumiex ċittadini, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra t-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 50 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50 tal-Att ta' Adeżjoni tal-Kroazja, fejn l-atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jirrikjedu l-adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti meħtieġa ma kinux previsti f'dak l-Att ta' Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, li jaġixxi b'magġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni għandu, għal dan il-ghan, jadotta l-atti meħtieġa, jekk l-att oriġinali ma giex adottat mill-Kummissjoni.
- (2) L-Att Finali tal-Konferenza li fasslet u adottat it-Trattat ta' Adeżjoni tal-Kroazja indika li l-Partijiet Kontraenti Għolja kienu laħqu qbil politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-istituzzjonijiet li kienu meħtieġa minhabba l-adeżjoni u stieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw dawn l-adattamenti qabel l-adeżjoni, kompluti u aġġornati kif meħtieġ biex titqies l-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.
- (3) Id-Direttiva tal-Kunsill 94/80/KE <sup>(1)</sup> għandha għalhekk tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

## Artikolu 1

L-Anness għad-Direttiva 94/80/KE huwa sostitwit bit-test li jidher fl-Anness għal din id-Direttiva.

## Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw, l-aktar tard sad-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw it-test ta' daww id-dispożizzjonijiet mill-ewwel lill-Kummissjoni.

Huma għandhom japplikaw daww id-dispożizzjonijiet mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw daww il-miżuri, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati mit-tali referenza waqt il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif għandha ssir it-tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

## Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh soġġetta għal, u mid-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja.

## Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

S. COVENEY

(<sup>1</sup>) ĠU L 368, 31.12.1994, p. 38 (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 20 Vol. 01 p. 12.).

## ANNEX

## "ANNEX

'Unità bażika ta' gvern lokali' skont it-tifsira tal-Artikolu 2(1)(a) ta' din id-Direttiva tfisser kull waħda minn dawn li ġejjin:

— *fil-Belġju:*

commune/gemeente/Gemeinde,

— *fil-Bulgarija:*

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление,

— *fil-Repubblika Ċeka:*

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

— *fil-Danimarka:*

kommune, region,

— *fil-Germanja:*

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

— *fil-Estonja:*

vald, linn,

— *fil-Irlanda:*

City Council, County Council, Borough Council, Town Council,

— *fil-Greċja:*

δήμος,

— *fi Spanja:*

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

— *fi Franza:*

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

— *fil-Kroazja:*

općina, grad, županija,

— *fil-Italja:*

comune, circoscrizione,

— *f'Ċipru:*

δήμος, κοινότητα,

— *fil-Latvja:*

novads, republikas pilsēta,

— *fil-Litwanja:*

Savivaldybė,

— *fil-Lussemburgu:*

commune,

— *fl-Ungerija:*

települési önkormányzat; község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat; megye,

— *f'Malta:*

Kunsill Lokali,

— *fil-Pajjiżi l-Baxxi:*

gemeente, deelgemeente,

— *fl-Awstrija:*

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

— *fil-Polonja:*

gmina,

— *fil-Portugall:*

município, freguesia,

— *fir-Rumanija:*

comuna, oraşul, municipiul, sectorul (numai în municipiul Bucureşti) şi judeţul,

— *fis-Slovenja:*

občina,

— *fis-Slovakkja:*

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

— *fil-Finlandja:*

kunta, kommun, kommun på Åland,

— *fl-Isvezja:*

kommuner, landsting,

— *fir-Renju Unit:*

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen.”.

---

## DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2013/20/UE

tat-13 ta' Mejju 2013

li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tal-politika tas-sigurtà tal-ikel, veterinarja u fitosanitarja, minhabba l-ađeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra t-Trattat tal-Ađeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Att tal-Ađeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 50 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50 tal-Att tal-Ađeżjoni tal-Kroazja, fejn atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-ađeżjoni jehtieġu adattament minhabba l-ađeżjoni, u l-adattamenti mehtieġa ma kienux previsti f'dak l-Att tal-Ađeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu, għal dan il-ghan, jadotta l-atti mehtieġa, jekk l-att oriġinali ma giex adottat mill-Kummissjoni.
- (2) L-Att Finali tal-Konferenza li fasslet u adottat it-Trattat tal-Ađeżjoni tal-Kroazja indika li l-Partijiet Kontraenti Gholja kienu laħqu qbil politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-istituzzjonijiet li kienu mehtieġa minhabba l-ađeżjoni u stieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw dawk l-adattamenti qabel l-ađeżjoni, kompluti u aġġornati kif mehtieġ biex titqies l-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

- (3) Id-Direttivi 64/432/KEE <sup>(1)</sup>, 89/108/KEE <sup>(2)</sup>, 91/68/KEE <sup>(3)</sup>, 96/23/KE <sup>(4)</sup>, 97/78/KE <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE tas-26 ta' Ġunju 1964 dwar il-problemi tas-saħha tal-annimali li jaffettaw il-kummerċ ta' annimali bovini u suwini ġewwa l-Komunità (ĠU L 121, 29.7.1964, p. 1977/64) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 03 Vol. 01 p. 13).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 89/108/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' oġġetti tal-ikel iffriżati malajr għal konsum mill-bniedem (ĠU L 40, 11.2.1989, p. 34) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 009 p. 318).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 91/68/KEE tat-28 ta' Jannar 1991 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħha tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju tan-nagħaġ u tal-mogħoż (ĠU L 46, 19.2.1991, p. 19.) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 03 Vol. 11 p. 146).

<sup>(4)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KEE tad-29 ta' April 1996 dwar miżuri għall-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali haġġin u prodotti tal-annimali (ĠU L 125, 23.5.1996, p. 10.) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 03 Vol. 19 p. 71).

<sup>(5)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KEE tat-18 ta' Diċembru 1997 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhru fil-Komunità minn pajjiżi terzi (ĠU L 24, 30.1.1998, p. 9.) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 03 Vol. 22 p. 247).

2000/13/KE <sup>(6)</sup>, 2000/75/KE <sup>(7)</sup>, 2002/99/KE <sup>(8)</sup>, 2003/85/KE <sup>(9)</sup>, 2003/99/KE <sup>(10)</sup> u 2009/156/KE <sup>(11)</sup> għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan,

ADOPTA DIN ID-DIRETTIVA:

## Artikolu 1

Id-Direttivi 64/432/KEE, 89/108/KEE, 91/68/KEE, 96/23/KE, 97/78/KE, 2000/13/KE, 2000/75/KE, 2002/99/KE, 2003/85/KE, 2003/99/KE u 2009/156/KE huma emendati kif stipulat fl-Anness għal din id-Direttiva.

## Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw, sa mhux aktar tard mid-data tal-ađeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-data tal-ađeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza waqt il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif għandha ssir it-tali referenza.

<sup>(6)</sup> Id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 20 Marzu 2000 fuq l-approssimazzjoni ta' liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' tikkettjar, preżentazzjoni u riklamar ta' oġġetti tal-ikel. (ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29.) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 15 Vol. 05 p. 75).

<sup>(7)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/75/KE tal-20 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi dispożizzjonijiet speċifiċi għall-kontroll u l-eradikazzjoni tal-bluetongue (ĠU L 327, 22.12.2000, p. 74.) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 03 Vol. 31 p. 87).

<sup>(8)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman (ĠU L 18, 23.1.2003, p. 11.) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 03 Vol. 38 p. 124).

<sup>(9)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/85/KE tad-29 ta' Settembru 2003 dwar miżuri tal-Komunità fuq il-kontroll tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer (ĠU L 306, 22.11.2003, p. 1.) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 03 Vol. 41 p. 5).

<sup>(10)</sup> Id-Direttiva 2003/99/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 rigward il-monitoraġġ taż-żoonozi u tal-aġenti zoonotiċi (ĠU L 325, 12.12.2003, p. 31.) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 03 Vol. 41 p. 344).

<sup>(11)</sup> Direttiva tal-Kunsill 2009/156/KEE tat-30 ta' Novembru 2009 dwar kundizzjonijiet tas-saħha tal-annimali li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' ekwidi (ĠU L 192, 23.7.2010, p. 1.).

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

*Artikolu 3*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh soġġetta għal, u mid-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja.

*Artikolu 4*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

S. COVENEY

---

## ANNEX

## PARTI A

## LEĠISLAZZJONI DWAR IS-SIKUREZZA TAL-IKEL

1. Fl-Artikolu 8(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/108/KEE, dan li ġej jżied mal-lista:

“bil-Kroat: ‘brzo smrznuto’.”.

2. Id-Direttiva 2000/13/KE hija emendata kif ġej:

(a) Fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(3), il-lista li tibda “bil-Bulgaru” u tispicċa bi “bestrålad” jew “behandlad med joniserande strålning” hija sostitwita b’dan li ġej:

— bil-Bulgaru:

‘облъчено’ jew ‘обработено с йонизиращо лъчение’,

— bl-Ispanjol:

‘irradiado’ jew ‘tratado con radiación ionizante’,

— biċ-Ċek:

‘ozářeno’ jew ‘ošetřeno ionizujícím zářením’,

— bid-Daniż:

‘bestrålet/...’ jew ‘strålekonserveret’ jew ‘behandlet med ioniserende stråling’ jew ‘konserveret med ioniserende stråling’,

— bil-Ġermaniż:

‘bestrahlt’ jew ‘mit ionisierenden Strahlen behandelt’,

— bl-Estonjan:

‘kiiritatud’ jew ‘töödeldud ioniseeriva kiirgusega’,

— bil-Grieg:

‘επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία’ jew ‘ακτινοβολημένο’,

— bl-Ingliż:

‘irradiated’ jew ‘treated with ionising radiation’,

— bil-Franċiż:

‘traité par rayonnements ionisants’ jew ‘traité par ionisation’,

— bil-Kroat:

‘konzervirano zračenjem’ jew ‘podvrgnuto ionizirajućem zračenju’,

— bit-Taljan:

‘irradiato’ jew ‘trattato con radiazioni ionizzanti’,

— bil-Latvjan:

‘apstarots’ jew ‘apstrādāts ar jonizējošo starojumu’,

— bil-Litwan:

‘apšvitinta’ jew ‘apdorota jonizuojančiaja spinduliute’,

— bl-Ungeriz:

‘sugárkezelt’ jew ‘ionizáló energiával kezelt’,

- bil-Malti:  
'ittrattat bir-radjazzjoni' jew 'ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti',
  - bl-Olandiż:  
'doorstraald' jew 'door bestraling behandeld' jew 'met ioniserende stralen behandeld',
  - bil-Pollakk:  
'napromieniony' jew 'poddany działaniu promieniowania jonizującego',
  - bil-Portugiż:  
'irradiado' jew 'tratado por irradiação' jew 'tratado por radiação ionizante',
  - bir-Rumen:  
'iradiate' jew 'tratate cu radiații ionizate',
  - bis-Slovakk:  
'ošetrené ionizujúcim žiarením',
  - bis-Sloven:  
'obsevano' jew 'obdelano z ionizirajočim sevanjem',
  - bil-Finlandiż:  
'säteilytetty' jew 'käsitelty ionisoivalla säteilyllä',
  - bl-Isvediz:  
'bestrålad' jew 'behandlad med joniserande strålning';
- (b) fl-Artikolu 10(2), dan li ġej jiddaħhal fil-lista wara l-entrata bil-Franciż:

“— bil-Kroat: 'upotrijebiti do'.”.

#### PARTI B

#### LEĠISLAZZJONI VETERINARJA

1. Fl-Artikolu 2(2)(p) tad-Direttiva 64/432/KEE, dan li ġej jiżdied mal-lista wara r-Rumanija:

“— Il-Kroazja: županija.”.

2. Fl-Artikolu 2(b) tad-Direttiva 91/68/KEE, dan li ġej jiżdied mal-lista fil-punt 14 wara r-Rumanija:

“— Il-Kroazja: županija”.

3. Fl-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 96/23/KE, is-subparagrafu li ġej jiddaħhal wara t-tielet subparagrafu:

“Il-Kroazja għandha, għall-ewwel darba sal-31 ta' Marzu 2014, tippreżenta lill-Kummissjoni r-riżultati tal-pjanijiet tagħha biex issib ir-residwi u s-sustanzi u tal-miżuri ta' kontroll tagħha.”

4. L-Anness I għad-Direttiva 97/78/KE huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ANNEX I

TERRITORJI MNIŻĠLIN FL-ARTIKOLU 1

1. It-territorju tar-Renju tal-Belġju.
2. It-territorju tar-Repubblika tal-Bulgarija.
3. It-territorju tar-Repubblika Ċeka.
4. It-territorju tar-Renju tad-Danimarka ħlief għall-Gzejjer Faroe u għal Groenlandja.

5. It-territorju tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja.
  6. It-territorju tar-Repubblika tal-Estonja.
  7. It-territorju tal-Irlanda.
  8. It-territorju tar-Repubblika Ellenika.
  9. It-territorju tar-Renju ta' Spanja ħlief għal Ceuta u Melilla.
  10. It-territorju tar-Repubblika Franciża.
  11. It-territorju tar-Repubblika tal-Kroazja.
  12. It-territorju tar-Repubblika Taljana.
  13. It-territorju tar-Repubblika ta' Ċipru.
  14. It-territorju tar-Repubblika tal-Latvja.
  15. It-territorju tar-Repubblika tal-Litwanja.
  16. It-territorju tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu.
  17. It-territorju tal-Ungerija.
  18. It-territorju ta' Malta.
  19. It-territorju tar-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi fl-Ewropa.
  20. It-territorju tar-Repubblika tal-Awstrija.
  21. It-territorju tar-Repubblika tal-Polonja.
  22. It-territorju tar-Repubblika Portugiża.
  23. It-territorju tar-Rumanija.
  24. It-territorju tar-Repubblika tas-Slovenja.
  25. It-territorju tar-Repubblika Slovakkja.
  26. It-territorju tar-Repubblika tal-Finlandja.
  27. It-territorju tar-Renju tal-Isvezja.
  28. It-territorju tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq.”.
5. Fl-Anness II għad-Direttiva 2000/75/KE, dan li ġej jiddaħħal fit-titolu tal-Parti A wara l-entrata “LABORATOIRE COMMUNAUTAIRE DE RÉFÉRENCE POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON”:

“REFERENTNI LABORATORIJ ZAJEDNICE ZA BOLEST PLAVOG JEZIKA”.



6. L-Anness II għad-Direttiva 2002/99/KE huwa emendat kif ġej:

(a) fl-ewwel inċiż tal-punt 2, il-kodiċi ISO li ġej jiddaħhal wara l-kodiċi "GR":

"HR";

(b) fit-tielet inċiż tal-punt 2, jiddaħhal is-sett li ġej ta' inizjali:

"EZ,".

7. Fl-Anness XI għad-Direttiva 2003/85/KE, dan li ġej jiddaħhal fit-tabella taht il-Parti A wara l-entrata għal Franza:

"HR	Kroazja	Hrvatski veterinarski institut, Zagreb	Kroazja"
-----	---------	----------------------------------------	----------

8. Fl-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2003/99/KE, it-tieni subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

"Kull sena sa tmiem Mejju, kull Stat Membru għandu jittrasmetti lill-Kummissjoni, għall-Bulgarija u r-Rumanija, għall-ewwel darba, sa tmiem Mejju 2018, u għall-Kroazja, għall-ewwel darba, sa tmiem Mejju 2014, rapport dwar xejriet u sorsi ta' zoonozi, agenti zoonotiċi u rezistenza antimikrobjali, li jkopri d-data migbura skont l-Artikoli 4, 7 u 8 matul is-sena preċedenti. Ir-rapporti, u kwalunkwe sommarju tagħhom, ikunu pubblikament disponibbli."

9. Fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(6) tad-Direttiva 2009/156/KE, il-kliem introdutturju għandu jinbidel b'dan li ġej:

"Meta Stat Membru jhejji jew kien hejja programm ta' kontroll volontarju jew obligatorju għal marda li għaliha huma suxxettibbli l-ekwidi, huwa jista' jipprezenta l-programm lill-Kummissjoni, fi żmien sitt xhur mill-4 ta' Lulju 1990 għall-Belġju, id-Danimarka, il-Germanja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, il-Lussemburgu, l-Pajjiżi l-Baxxi, il-Portugall u r-Renju Unit, mill-1 ta' Jannar 1995 għall-Awstrija, il-Finlandja u l-Isvezja, mill-1 ta' Mejju 2004 għar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja, mill-1 ta' Jannar 2007 għall-Bulgarija u r-Rumanija, u mill-1 ta' Lulju 2013 għall-Kroazja, li juri b'mod partikolari:".

**DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2013/21/UE****tat-13 ta' Mejju 2013****li tadatta d-Direttiva 67/548/KEE u d-Direttiva 1999/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fil-qasam tal-ambjent, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

*Artikolu 1*  
Id-Direttivi 67/548/KEE u 1999/45/KE huma emendati kif stipulat fl-Anness għal din id-Direttiva.

Wara li kkunsidra t-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja u, b'mod partikolari, l-Artikolu 3(4) tiegħu,

*Artikolu 2*  
1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippublikaw, l-aktar tard sad-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet.

Wara li kkunsidra l-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja u, b'mod partikolari, l-Artikolu 50 tiegħu,

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-data tal-adeżjoni tar-Repubblika mal-Unjoni.

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif trid issir din ir-referenza.

Billi:

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

(1) Skont l-Artikolu 50 tal-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja, fejn l-atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jkunu jeħtieġu adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti meħtieġa ma jkunux ġew previsti f'dak l-Att tal-Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu, għal dan il-għan, jadotta l-atti meħtieġa, jekk l-att oriġinali ma ġiex adottat mill-Kummissjoni.

*Artikolu 3*  
Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh sugġetta għal, u mid-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja.

(2) L-Att Finali tal-Konferenza li fasslet u adottat it-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja indika li l-Partijiet Kontraenti Għolja laħqu ftehim politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-Istituzzjonijiet meħtieġa minhabba l-adeżjoni u stieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw dawk l-adattamenti qabel l-adeżjoni, kompluti u aġġornati, fejn ikun meħtieġ, sabiex tiġi kkunsidrata l-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

*Artikolu 4*  
Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

(3) Għalhekk, id-Direttivi 67/548/KEE <sup>(1)</sup> u 1999/45/KE <sup>(2)</sup> għandhom jiġu emendati skont dan,

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

S. COVENEY

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 1967 rigward l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettjar ta' sustanzi perikolużi (GU P 196, 16.8.1967, p. 1). (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 001 p. 27).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 1999/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Mejju 1999 li tirrigwarda l-approssimazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettjar tal-preparazzjonijiet perikolużi (GU L 200, 30.7.1999, p. 1). (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 13 Vol. 24 p. 109).

## ANNEX

1. Id-Direttiva 67/548/KEE hija emendata kif ġej:

(a) L-Anness II jinbidel b'li ġej:

“ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — PRILOG II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Символы и индикации за опасност на опасните вещества и препарати

## ANEXO II

Símbolos e indicaciones de peligro de las sustancias y preparados peligrosos

## PŘÍLOHA II

Symboly a označení nebezpečnosti pro nebezpečné látky a přípravky

## BILAG II

Faresymboler og farebetegnelser for farlige stoffer og præparater

## ANHANG II

Gefahrensymbole und -bezeichnungen für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

## II LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohtlikkuse sümbolid ning indikaatorid

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου για επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

## ANNEX II

Symbols and indications of danger for dangerous substances and preparations

## ANNEXE II

Symboles et indications de danger des substances et préparations dangereuses

## PRILOG II

Grafički znakovi (simboli) i oznake upozorenja za opasne tvari i pripravke

## ALLEGATO II

Simboli e indicazioni di pericolo delle sostanze e preparati pericolosi

## II PIELIKUMS

Bīstamo vielu un preparātu simboli un bīstamības paskaidrojumi

## II PRIEDAS

Pavojingų medžiagų ir preparatų pavojingumo simboliai ir nuorodos

## II. MELLÉKLET

Veszélyes anyagok és készítmények veszélyszimbólumai és jelei

## ANNEX II

Simboli u indikazzjonijiet ta' periklu minn sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

## BIJLAGE II

Gevaarsymbolen en -aanduidingen van gevaarlijke stoffen en preparaten

## ZAŁĄCZNIK II

Wzory znaków ostrzegawczych oraz napisy określające ich znaczenie

## ANEXO II

Símbolos e indicações de perigo das substâncias e preparações perigosas

## ANEXA II

Simboluri și indicații de pericol pentru substanțele și preparatele periculoase

## PRÍLOHA II

Výstražné symboly a označenia nebezpečenstva pre nebezpečné látky a prípravky

## PRILOGA II

Grafični znaki in napisi za opozarjanje na nevarnost za nevarne snovi in pripravke

## LIITE II

varoituserkit ja niiden nimet vaarallisille aineille ja valmisteille

## BILAGA II

Farosymboler och farobeteckningar för farliga ämnen och beredningar

- Забелешка:* Буквите E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N не са част от символа.
- Nota:* Las letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi y N no forman parte del símbolo.
- Poznámka:* Písmenná vyjádření E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi a N nejsou součástí symbolu.
- Bemærkning:* Bogstaverne E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi og N udgør ikke en del af symbolet.
- Anmerkung:* Die Buchstaben E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi und N sind nicht Bestandteil des Gefahrensymbols.
- Tähelepänu:* tähed E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N ei ole ohusümbole osa.
- Σημείωση:* Τα γράμματα E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi και N δεν αποτελούν μέρος του συμβόλου.
- Note:* The letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi and N do not form part of the symbol.
- Remarque:* Les lettres E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi et N ne font pas partie du symbole.
- Napomena:* Slovní znakovi E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi i N nisu sastavni dio grafičkog znaka (simbola).
- Nota:* Le lettere E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N non fanno parte del simbolo.
- Piezīme:* Bīstamības apzīmējums ar burtu (burtiem E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi un N) nav marķējuma sastāvdaļa.
- Pastaba:* Raidēs E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ir N nēra simbolio dalis.
- Megjegyzés:* Az E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi és N betűk nem részei a szimbólumnak.
- Nota:* L-ittri E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N m'humiex parti mis-simbolu.
- Opmerking:* De letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi en N maken geen deel uit van het gevaarsymbool.
- Uwaga:* litery E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi oraz N nie stanowią części znaku ostrzegawczego.
- Nota:* As letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N não fazem parte do símbolo.
- Notã:* Literale E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, și N nu fac parte din simbol.
- Poznámka:* Písmená E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, a N nie sú súčasťou symbolu.
- Opomba:* črke E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, in N niso del grafičnega znaka.
- Huomautus:* Varoituserkkien kirjaintunnukset E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N eivät ole osa varoituserkkiä.
- Anmärkning:* Bokstäverna E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi och N utgör inte en del av symbolen.

## E



BG: Експлозивен

ES: Explosivo

CS: Výbušný

DA: Eksplosiv

DE: Explosionsgefährlich

ET: Plahvatusohtlik

EL: Εκρηκτικό

EN: Explosive

FR: Explosif

HR: Eksplozivno

IT: Esplosivo

LV: Sprādzienbīstams

LT: Sprogstamoji

HU: Robbanásveszélyes

MT: Splussiv

NL: Ontplofbaar

PL: Produkt wybuchowy

PT: Explosivo

RO: Exploziv

SK: Výbušný

SL: Eksplozivno

FI: Räjähävä

SV: Explosivt

## O



BG: Оксидиращ

ES: Comburente

CS: Oxidující

DA: Brandnærende

DE: Brandfördernd

ET: Oksüdeeriv

EL: Οξειδωτικό  
EN: Oxidizing  
FR: Comburant  
HR: Oksidirajuće  
IT: Comburente  
LV: Spēcīgs oksidētājs  
LT: Oksiduojanti  
HU: Égést tápláló, oxidáló  
MT: Iqabbad  
NL: Oxyderend  
PL: Produkt utleniający  
PT: Comburente  
RO: Oxidant  
SK: Oxidujúci  
SL: Oksidativno  
FI: Hapettava  
SV: Oxiderande

**F**

BG: Лесно запалим  
ES: Fácilmente inflamable  
CS: Vysoce hořlavý  
DA: Meget brandfarlig  
DE: Leichtentzündlich  
ET: Väga tuleohtlik  
EL: Πολύ εύφλεκτο  
EN: Highly flammable  
FR: Facilement inflammable  
HR: Lako zapaljivo  
IT: Facilmente infiammabile  
LV: Viegli uzliesmojošs  
LT: Labai degi  
HU: Tűzveszélyes  
MT: Jaqbad malajr  
NL: Licht ontvlambaar  
PL: Produkt wysoce łatwopalny  
PT: Facilmente inflamável  
RO: Foarte inflamabil

SK: Veľmi horľavý  
SL: Lahko vnetljivo  
FI: Helposti syttyvä  
SV: Mycket brandfarligt

**F+**



BG: Изключително запалим  
ES: Extremadamente inflamable  
CS: Extrémně hořlavý  
DA: Yderst brandfarlig  
DE: Hochentzündlich  
ET: Eriti tuleohtlik  
EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο  
EN: Extremely flammable  
FR: Extrêmement inflammable  
HR: Vrlo lako zapaljivo  
IT: Estremamente infiammabile  
LV: Īpaši viegli uzliesmojošs  
LT: Ypač degi  
HU: Fokozottan tűzveszélyes  
MT: Jaqbad malajr ħafna  
NL: Zeer licht ontvlambaar  
PL: Produkt skrajnie łatwopalny  
PT: Extremamente inflamável  
RO: Extrem de inflamabil  
SK: Mimoriadne horľavý  
SL: Zelo lahko vnetljivo  
FI: Erittäin helposti syttyvä  
SV: Extremt brandfarligt

**T**



BG: Токсичен  
ES: Tóxico

CS: Toxický  
DA: Giftig  
DE: Giftig  
ET: MürGINE  
EL: Τοξικό  
EN: Toxic  
FR: Toxique  
HR: Otrovno  
IT: Tossico  
LV: Toksisks  
LT: Toksiška  
HU: Mérgező  
MT: Tossiku  
NL: Vergiftig  
PL: Produkt toksyczny  
PT: Tóxico  
RO: Toxic  
SK: Jedovatý  
SL: Strupeno  
FI: Myrkyllinen  
SV: Giftig

T+



BG: СИЛНО ТОКСИЧЕН  
ES: Muy tóxico  
CS: Vysoce toxický  
DA: Meget giftig  
DE: Sehr giftig  
ET: Väga mürGINE  
EL: Πολύ τοξικό  
EN: Very toxic  
FR: Très toxique  
HR: Vrlo otrovno  
IT: Molto tossico  
LV: Ļoti toksisks  
LT: Labai toksiška  
HU: Nagyon mérgező  
MT: Tossiku hafna  
NL: Zeer vergiftig  
PL: Produkt bardzo toksyczny



PT: Muito tóxico  
RO: Foarte toxic  
SK: Veľmi jedovatý  
SL: Zelo strupeno  
FI: Erittäin myrkyllinen  
SV: Mycket giftig

**C**

BG: Корозивен  
ES: Corrosivo  
CS: Žíravý  
DA: Ætsende  
DE: Ätzend  
ET: Sööbiv  
EL: Διαβρωτικό  
EN: Corrosive  
FR: Corrosif  
HR: Nagrizajuće  
IT: Corrosivo  
LV: Kodīgs  
LT: Ardanti (ėsdinanti)  
HU: Maró  
MT: Korrużiv  
NL: Bijtend  
PL: Produkt żrący  
PT: Corrosivo  
RO: Coroziv  
SK: Žieravý  
SL: Jedko  
FI: Syövyttävä  
SV: Frätande

**Xn**

BG: Вреден  
ES: Nocivo

CS: Zdraví škodlivý  
DA: Sundhedsskadelig  
DE: Gesundheitsschädlich  
ET: Kahjulik  
EL: Επιβλαβές  
EN: Harmful  
FR: Nocif  
HR: Štetno  
IT: Nocivo  
LV: Kaitīgs  
LT: Kenksminga  
HU: Ártalmas  
MT: Jagħmel il-ħsara  
NL: Schadelijk  
PL: Produkt szkodliwy  
PT: Nocivo  
RO: Nociv  
SK: Škodlivý  
SL: Zdravju škodljivo  
FI: Haitallinen  
SV: Hälsoskadlig

**Xi**

BG: Дразнещ  
ES: Irritante  
CS: Dráždivý  
DA: Lokalirriterende  
DE: Reizend  
ET: Ärritav  
EL: Ερεθιστικό  
EN: Irritant  
FR: Irritant  
HR: Nadražujuće  
IT: Irritante  
LV: Kairinošs  
LT: Dirginanti  
HU: Irritatív  
MT: Irritanti

NL: Irriterend

PL: Produkt drażniący

PT: Irritante

RO: Iritant

SK: Dráždivý

SL: Dražilno

FI: Ärsyttävä

SV: Irriterande

N



BG: Опасен за околната среда

ES: Peligroso para el medio ambiente

CS: Nebezpečný pro životní prostředí

DA: Miljøfarlig

DE: Umweltgefährlich

ET: Keskkonnaohtlik

EL: Επικίνδυνο για το περιβάλλον

EN: Dangerous for the environment

FR: Dangereux pour l'environnement

HR: Opasno za okoliš

IT: Pericoloso per l'ambiente

LV: Bīstams videi

LT: Aplinkai pavojinga

HU: Környezetre veszélyes

MT: Perikoluż għall-ambjent

NL: Milieugevaarlijk

PL: Produkt niebezpieczny dla środowiska

PT: Perigoso para o ambiente

RO: Periculos pentru mediu

SK: Nebezpečný pre životné prostredie

SL: Okolju nevarno

FI: Ympäristölle vaarallinen

SV: Miljöfarlig;

(b) L-Anness III jinbidel b'li ġej:

“ПРИЛОЖЕНИЕ III — ANEXO III — PŘÍLOHA III — BILAG III — ANHANG III — III LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — PRILOG III — ALLEGATO III — III PIELIKUMS — III PRIEDAS — III. MELLÉKLET — ANNESS III — BIJLAGE III — ZAŁĄCZNIK III — ANEXO III — ANEXA III — PRÍLOHA III — PRILOGA III — LIITE III — BILAGA III

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Характер на специфичните рискове, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO III

Naturaleza de los riesgos específicos atribuidos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA III

Povaha specifických rizik spojených s nebezpečnými látkami a přípravky

BILAG III

Arten af de saerlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater

ANHANG III

Bezeichnungen der besonderen Gefahren bei gefährlichen Stoffen und Zubereitungen

III LISA

Ohtlike ainete ja valmiste riskilused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Φύση των ειδικών κινδύνων που αφορούν επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX III

Nature of special risks attributed to dangerous substances and preparations

ANNEXE III

Nature des risques particuliers attribués aux substances et préparations dangereuses

PRILOG III

Oznake upozorenja za označavanje opasnih tvari i pripravaka

ALLEGATO III

Natura dei rischi specifici attribuiti alle sostanze e preparati pericolosi

III PIELIKUMS

Ķīmisko vielu iedarbības raksturojumi un apvienotie raksturojumi

III PRIEDAS

Pavojingoms medžiagoms ir preparatams priskiriamų ypatingųjų rizikos veiksnių pobūdis

III. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények veszélyeinek/kockázatainak jellege (R-mondatok)

ANNESS III

In-natura ta' riskji speċjali attribwiti lil sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE III

Aard der bijzondere gevaren toegeschreven aan gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK III

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia stwarzanego przez substancję niebezpieczną lub preparat niebezpieczny

ANEXO III

Natureza dos riscos específicos atribuídos às substâncias e preparações perigosas

ANEXA III

Natura riscurilor specifice atribuite substanțelor și preparatelor periculoase

PRÍLOHA III

Zoznam označení špecifického rizika upozorňujících na nebezpečné vlastnosti chemické látky a přípravku

## PRILOGA III

Standardna opozorila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

## LIITE III

Erityvisten vaarojen luonne liittyen vaarallisiin aineisiin ja valmisteisiin

## BILAGA III

Riskfraser som tilldelas farliga ämnen och beredningar

**R1**

- BG: Експлозивен в сухо състояние.  
ES: Explosivo en estado seco.  
CS: Výbušný v suchém stavu.  
DA: Eksplosiv i tør tilstand.  
DE: In trockenem Zustand explosionsgefährlich.  
ET: Plahvatusohtlik kuivana.  
EL: Εκρηκτικό σε ξηρή κατάσταση.  
EN: Explosive when dry.  
FR: Explosif à l'état sec.  
HR: Eksplozivno u suhom stanju.  
IT: Esplosivo allo stato secco.  
LV: Sprādzienbīstams sausā veidā.  
LT: Sausa gali sprogti.  
HU: Száraz állapotban robbanásveszélyes.  
MT: Jisplodi meta jinxef.  
NL: In droge toestand ontplofbaar.  
PL: Produkt wybuchowy w stanie suchym.  
PT: Explosivo no estado seco.  
RO: Exploziv în stare uscată.  
SK: V suchom stave výbušný.  
SL: Eksplozivno v suhem stanju.  
FI: Räjähävä kuivana.  
SV: Explosivt i torrt tillstånd.

**R2**

- BG: Риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.  
ES: Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.  
CS: Nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.  
DA: Eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.  
DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen explosionsgefährlich.  
ET: Plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.  
EL: Κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.  
EN: Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.  
FR: Risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.  
HR: Udarac, trenje, vatra ili drugi izvori zapaljenja mogu uzrokovati eksploziju.  
IT: Rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.  
LV: Sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.  
LT: Sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.  
HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy más gyújtóforrás robbanást okozhat.  
MT: Riskju ta' spluzjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid tan-nar.  
NL: Ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.  
PL: Zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.  
PT: Risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

RO: Risc de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.  
 SK: Riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.  
 SL: Nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.  
 FI: Räjähävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.  
 SV: Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

**R3**

BG: Повишен риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.  
 ES: Alto riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.  
 CS: Velké nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.  
 DA: Meget eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.  
 DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besonders explosionsgefährlich.  
 ET: Eriti plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.  
 EL: Πολύ μεγάλος κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.  
 EN: Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.  
 FR: Grand risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.  
 HR: Udarac, trenje, vatra ili drugi izvori zapaljenja mogu vrlo lako uzrokovati eksploziju.  
 IT: Elevato rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.  
 LV: Augsts sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.  
 LT: Ypač didelė sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.  
 HU: Útés, súrlódás, tűz vagy egyéb gyújtóforrás rendkívüli mértékben növeli a robbanásveszélyt.  
 MT: Riskju kbir hafna ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid.  
 NL: Ernstig ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.  
 PL: Skrajnie zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.  
 PT: Grande risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.  
 RO: Risc mare de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.  
 SK: Mimoriadne riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.  
 SL: Velika nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.  
 FI: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.  
 SV: Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

**R4**

BG: Образува силно чувствителни експлозивни метални съединения.  
 ES: Forma compuestos metálicos explosivos muy sensibles.  
 CS: Vytváří vysoce výbušné kovové sloučeniny.  
 DA: Danner meget følsomme eksplosive metalforbindelser.  
 DE: Bildet hochempfindliche explosionsgefährliche Metallverbindungen.  
 ET: Moodustab väga plahvatusohtlikke metalliühendid.  
 EL: Σχηματίζει πολύ ευαίσθητες εκρηκτικές μεταλλικές ενώσεις.  
 EN: Forms very sensitive explosive metallic compounds.  
 FR: Forme des composés métalliques explosifs très sensibles.  
 HR: Gradi vrlo osjetljive eksplozivne spojeve s metalima.  
 IT: Forma composti metallici esplosivi molto sensibili.  
 LV: Veido sprādzienbīstamus savienojumus ar metāliem.  
 LT: Sudaro labai jautrius sprogstamuosius metalo junginius.  
 HU: Nagyon érzékeny, robbanásveszélyes fémvegyületeket képez.  
 MT: Jifforma komposti metalliċi esplosivi sensitivi ħafna.  
 NL: Vormt met metalen zeer gemakkelijk ontplofbare bindingen.  
 PL: Tworzy łatwo wybuchające związki metaliczne.  
 PT: Forma compostos metálicos explosivos muito sensíveis.  
 RO: Formează compuși metalici explozivi foarte sensibili.  
 SK: Vytvára veľmi citlivé výbušné zlúčeniny kovov.

SL: Tvoril zelo občutljive eksplozivne kovinske spojine.  
FI: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.  
SV: Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.

**R5**

BG: Може да предизвика експлозия при нагряване.  
ES: Peligro de explosión en caso de calentamiento.  
CS: Zahřívání může způsobit výbuch.  
DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning.  
DE: Beim Erwärmen explosionsfähig.  
ET: Kuumenemine võib põhjustada plahvatus.  
EL: Θέρμανση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.  
EN: Heating may cause an explosion.  
FR: Danger d'explosion sous l'action de la chaleur.  
HR: Zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.  
IT: Pericolo di esplosione per riscaldamento.  
LV: Karsēšana var izraisīt eksploziju.  
LT: Kaitinama gali sprogti.  
HU: Hő hatására robbanhat.  
MT: Jista' jisplodi bis-shana.  
NL: Ontploffingsgevaar door verwarming.  
PL: Ogrzanie grozi wybuchem.  
PT: Perigo de explosão sob a acção do calor.  
RO: Pericol de explozie sub acţiunea căldurii.  
SK: Zahriatie môže spôsobiť výbuch.  
SL: Segrevanje lahko povzroči eksplozijo.  
FI: Räjähdyksvaarallinen kuumennettaessa.  
SV: Explosivt vid uppvärmning.

**R6**

BG: Експлозивен в или без присъствие на въздух.  
ES: Peligro de explosión, en contacto o sin contacto con el aire.  
CS: Výbušný za přístupu i bez přístupu vzduchu.  
DA: Eksplosiv ved og uden kontakt med luft.  
DE: Mit und ohne Luft explosionsfähig.  
ET: Plahvatusohtlik õhuga kokkupuutel või kokkupuuteta.  
EL: Εκρηκτικό σε επαφή ή χωρίς επαφή με τον αέρα.  
EN: Explosive with or without contact with air.  
FR: Danger d'explosion en contact ou sans contact avec l'air.  
HR: Eksplozivno u dodiru ili bez dodira sa zrakom.  
IT: Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.  
LV: Sprādzienbīstams gaisa un bezgaisa vidē.  
LT: Gali sprogti ore arba beorėje aplinkoje.  
HU: Levegővel érintkezve vagy anélkül is robbanásveszélyes.  
MT: Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt mal-arja.  
NL: Ontplofbaar met en zonder lucht.  
PL: Produkt wybuchowy z dostępem i bez dostępu powietrza.  
PT: Perigo de explosão em contacto ou sem contacto com o ar.  
RO: Pericol de explozie în contact sau fără contact cu aerul.  
SK: Výbušný pri kontakte alebo bez kontaktu so vzduchom.  
SL: Eksplozivno na zraku ali brez zraka.  
FI: Räjähävää sellaisenaan tai ilman kanssa.  
SV: Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.

**R7**

- BG: Може да предизвика пожар.  
ES: Puede provocar incendios.  
CS: Může způsobit požár.  
DA: Kan forårsage brand.  
DE: Kann Brand verursachen.  
ET: Võib põhjustada tulekahju.  
EL: Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.  
EN: May cause fire.  
FR: Peut provoquer un incendie.  
HR: Može uzrokovati požar.  
IT: Può provocare un incendio.  
LV: Var izraisīt ugunsgrēku.  
LT: Pavojinga gaisro atžvilgiu.  
HU: Tűzet okozhat.  
MT: Jista' jqabbad nar.  
NL: Kan brand veroorzaken.  
PL: Może spowodować pożar.  
PT: Pode provocar incêndio.  
RO: Poate provoca un incendiu.  
SK: Môže spôsobiť požiar.  
SL: Lahko povzroči požar.  
FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran.  
SV: Kan orsaka brand.

**R8**

- BG: Пожароопасен при контакт с горими материали.  
ES: Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.  
CS: Dotek s hořlavým materiálem může způsobit požár.  
DA: Brandfarlig ved kontakt med brandbare stoffer.  
DE: Feuergefahr bei Berührung mit brennbaren Stoffen.  
ET: Kokkupuutel süttiva ainega võib põhjustada tulekahju.  
EL: Η επαφή με καύσιμο υλικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.  
EN: Contact with combustible material may cause fire.  
FR: Favorise l'inflammation des matières combustibles.  
HR: U dodiru sa zapaljivim materijalom može uzrokovati požar.  
IT: Può provocare l'accensione di materie combustibili.  
LV: Saskaroties ar degošu materiālu, var izraisīt ugunsgrēku.  
LT: Gali užsidegti dėl sąveikos su galinčiomis degti medžiagomis.  
HU: Éghető anyaggal érintkezve tűzet okozhat.  
MT: Kuntatt ma' materjal li jaqbad jista' jqabbad nar.  
NL: Bevoordert de ontbranding van brandbare stoffen.  
PL: Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.  
PT: Favorece a inflamação de matérias combustíveis.  
RO: Contactul cu materiale combustibile poate provoca incendiu.  
SK: Pri kontakte s horľavým materiálom môže spôsobiť požiar.  
SL: V stiku z vnetljivim materialom lahko povzroči požar.  
FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.  
SV: Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.



**R9**

- BG: Експлозивен при смесване с горими материали.
- ES: Peligro de explosión al mezclar con materias combustibles.
- CS: Výbušný při smíchání s hořlavým materiálem.
- DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med brandbare stoffer.
- DE: Explosionsgefahr bei Mischung mit brennbaren Stoffen.
- ET: Plahvatusohtlik segatult süttiva ainega.
- EL: Εκρηκτικό όταν αναμειχθεί με καύσιμα υλικά.
- EN: Explosive when mixed with combustible material.
- FR: Peut exploser en mélange avec des matières combustibles.
- HR: Eksplozivno u smjesi sa zapaljivim materijalom.
- IT: Esplosivo in miscela con materie combustibili.
- LV: Sprādzienbīstams, sajaucot ar degošu materiālu.
- LT: Gali sprogti sumaišyta su galinčiomis degti medžiagomis.
- HU: Éghető anyaggal keveredve robbanásveszélyes.
- MT: Jisplodi meta jithallat ma' materjal li jaqbad.
- NL: Ontploffingsgevaar bij menging met brandbare stoffen.
- PL: Grozi wybuchem po zmieszaniu z materiałem zapalnym.
- PT: Pode explodir quando misturado com matérias combustíveis.
- RO: Exploziv în amestec cu materiale combustibile.
- SK: Výbušný po zmiešaní s horľavým materiálom.
- SL: Eksplozivno v mešanici z vnetljivim materialom.
- FI: Räjähävä sekoitettaessa palavien aineiden kanssa.
- SV: Explosivt vid blandning med brännbart material.

**R10**

- BG: Запалим.
- ES: Inflamable.
- CS: Hořlavý.
- DA: Brandfarlig.
- DE: Entzündlich.
- ET: Tuleohtlik.
- EL: Εύφλεκτο.
- EN: Flammable.
- FR: Inflammable.
- HR: Zapaljivo.
- IT: Infiammabile.
- LV: Uzliesmojošs.
- LT: Degi.
- HU: Kis mértékben tűzveszélyes
- MT: Jieħu n-nar.
- NL: Ontvlambaar.
- PL: Produkt łatwopalny.
- PT: Inflamável.
- RO: Inflamabil.
- SK: Horľavý.
- SL: Vnetljivo.
- FI: Syttyvä.
- SV: Brandfarligt.

**R11**

BG: Лесно запалим.  
ES: Fácilmente inflamable.  
CS: Vysoce hořlavý.  
DA: Meget brandfarlig.  
DE: Leichtentzündlich.  
ET: Väga tuleohtlik.  
EL: Πολύ εύφλεκτο.  
EN: Highly flammable.  
FR: Facilement inflammable.  
HR: Lako zapaljivo.  
IT: Facilmente infiammabile.  
LV: Viegli uzliesmojošs.  
LT: Labai degi.  
HU: Tűzveszélyes.  
MT: Jieħu n-nar malajr.  
NL: Licht ontvlambaar.  
PL: Produkt wysoce łatwopalny.  
PT: Facilmente inflamável.  
RO: Foarte inflamabil.  
SK: Veľmi horľavý.  
SL: Lahko vnetljivo.  
FI: Helposti syttyvää.  
SV: Mycket brandfarligt.

**R12**

BG: Изключително запалим.  
ES: Extremadamente inflamable.  
CS: Extrémně hořlavý.  
DA: Yderst brandfarlig.  
DE: Hochentzündlich.  
ET: Eriti tuleohtlik.  
EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο.  
EN: Extremely flammable.  
FR: Extrêmement inflammable.  
HR: Vrlo lako zapaljivo.  
IT: Estremamente infiammabile.  
LV: Īpaši viegli uzliesmojošs.  
LT: Ypač degi.  
HU: Fokozottan tűzveszélyes.  
MT: Jieħu n-nar malajr hafna.  
NL: Zeer licht ontvlambaar.  
PL: Produkt skrajnie łatwopalny.  
PT: Extremamente inflamável.  
RO: Extrem de inflamabil.  
SK: Mimoriadne horľavý.  
SL: Zelo lahko vnetljivo.  
FI: Erittäin helposti syttyvää.  
SV: Extremit brandfarligt.

**R14**

- BG: Реагира бурно с вода.
- ES: Reacciona violentamente con el agua.
- CS: Prudce reaguje s vodou.
- DA: Reagerer voldsomt med vand.
- DE: Reagiert heftig mit Wasser.
- ET: Reageerib ägedalt veega.
- EL: Αντιδρά βίαια με νερό.
- EN: Reacts violently with water.
- FR: Réagit violemment au contact de l'eau.
- HR: Burno reagira s vodom.
- IT: Reagisce violentemente con l'acqua.
- LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni.
- LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu.
- HU: Vízzel hevesen reagál.
- MT: Jirreaġixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.
- NL: Reageert heftig met water.
- PL: Reaguje gwałtownie z wodą.
- PT: Reage violentamente em contacto com a água.
- RO: Reacționează violent la contactul cu apa.
- SK: Prudko reaguje s vodou.
- SL: Burno reagira z vodo.
- FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.
- SV: Reagerar häftigt med vatten.

**R15**

- BG: При контакт с вода се отделят изключително запалими газове.
- ES: Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.
- CS: Při styku s vodou uvolňuje extrémně hořlavé plyny.
- DA: Reagerer med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.
- DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.
- ET: Kokkupuutel veega eraldub väga tuleohtlik gaas.
- EL: Σε επαφή με το νερό εκλύει εξαιρετικά εύφλεκτα αέρια.
- EN: Contact with water liberates extremely flammable gases.
- FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz extrêmement inflammables.
- HR: U dodiru s vodom oslobađa vrlo lako zapaljive plinove.
- IT: A contatto con l'acqua libera gas estremamente infiammabili.
- LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.
- LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.
- HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.
- MT: B'kontatt mal-ilma jōhroġ gassijiet li jieħdu n-nar malajr hafna.
- NL: Vormt zeer licht ontvlambaar gas in contact met water.
- PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne gazy.
- PT: Em contacto com a água liberta gases extremamente inflamáveis.
- RO: La contactul cu apa degajă gaze extrem de inflamabile.
- SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňujú mimoriadne horľavé plyny.
- SL: V stiku z vodo se sproščajo zelo lahko vnetljivi plini.
- FI: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.
- SV: Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.

**R16**

- BG: Експлозивен при смесване с оксидиращи вещества.
- ES: Puede explosionar en mezcla con sustancias comburentes.
- CS: Výbušný při smíchání s oxidačními látkami.
- DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med oxiderende stoffer.
- DE: Explosionsgefährlich in Mischung mit brandfördernden Stoffen.
- ET: Plahvatusohtlik segatult oksüdeerivate ainetega.
- EL: Εκρηκτικό όταν αναμειχθεί με οξειδωτικές ουσίες.
- EN: Explosive when mixed with oxidizing substances.
- FR: Peut exploser en mélange avec des substances comburantes.
- HR: Eksplozivno u smjesi s oksidirajućim kemikalijama.
- IT: Pericolo di esplosione se mescolato con sostanze comburenti.
- LV: Sprāgst, saskaroties ar oksidētājiem.
- LT: Gali sprogti sumaišyta su oksiduojančiomis medžiagomis.
- HU: Oxidáló anyaggal keveredve robbanásveszélyes.
- MT: Jista' jispodi meta jithallat ma' sustanzi li jsaddu.
- NL: Ontploffingsgevaar bij menging met oxyderende stoffen.
- PL: Produkt wybuchowy po zmieszaniu z substancjami utleniającymi.
- PT: Explosivo quando misturado com substâncias comburentes.
- RO: Exploziv în amestec cu substanțe oxidante.
- SK: Výbušný po zmiešaní s oxidujúcimi látkami.
- SL: Eksplozivno v mešanici z oksidativnimi snovmi.
- FI: Räjähävää hapettavien aineiden kanssa.
- SV: Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.

**R17**

- BG: Самозапалва се в присъствие на въздух.
- ES: Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.
- CS: Samovznětlivý na vzduchu.
- DA: Selvantændelig i luft.
- DE: Selbstentzündlich an der Luft.
- ET: Isesüttiv õhu käes.
- EL: Αυτοαναφλέγεται στον αέρα.
- EN: Spontaneously flammable in air.
- FR: Spontanément inflammable à l'air.
- HR: Samozapaljivo u dodiru sa zrakom.
- IT: Spontaneamente infiammabile all'aria.
- LV: Spontāni uzliesmo gaisā.
- LT: Savaime užsideganti ore.
- HU: Levegőn öngyulladó.
- MT: Jaqbad wahdu fl-arja.
- NL: Spontaan ontvlambaar in lucht.
- PL: Samorzutnie zapala się w powietrzu.
- PT: Espontaneamente inflamável ao ar.
- RO: Inflamabil spontan în aer.
- SK: Vznietivý na vzduchu.
- SL: Samovnetljivo na zraku.
- FI: Itsestään syttyvää ilmassa.
- SV: Självantänder i luft.

**R18**

- BG: При употреба може да образува запалима или експлозивна паровъздушна смес.
- ES: Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.
- CS: Při používání může vytvářet hořlavé nebo výbušné směsi par se vzduchem.
- DA: Ved brug kan brandbare dampe/eksplosive damp-luftblandinger dannes.
- DE: Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger/leichtentzündlicher Dampf/Luft-Gemische möglich.
- ET: Kasutamisel võib moodustuda tule-/plahvatusohtlik auru-õhu segu.
- EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματίσει εύφλεκτα/εκρηκτικά μείγματα ατμού-αέρος.
- EN: In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.
- FR: Lors de l'utilisation, formation possible de mélange vapeur-air inflammable/explosif.
- HR: Pri uporabi može nastati eksplozivna ili zapaljiva smjesa para-zrak.
- IT: Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/infiammabili.
- LV: Izmantojot var veidot uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un gaisa maisījumu.
- LT: Naudojama gali sudaryti degius (sprogus) garų (oro) mišinius.
- HU: A használat során robbanásveszélyes/tűzveszélyes gáz-levegő elegy keletkezhet.
- MT: Meta jintuża jista' jifforma taħlitiet espussivi jew li jaqbd u jekk jithallat mal-arja.
- NL: Kan bij gebruik een ontvlambaar/ontplofbaar damp-luchtmengsel vormen.
- PL: Podczas stosowania mogą powstawać łatwopalne lub wybuchowe mieszaniny par z powietrzem.
- PT: Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.
- RO: La utilizare, vaporii pot forma cu aerul amestecuri explozive/inflamabile.
- SK: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.
- SL: Pri uporabi lahko tvori vnetljivo/eksplozivno zmes hlapi-zrak.
- FI: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähtävä höyry-ilma-seos.
- SV: Vid användning kan brännbara/explosiva ång-luftblandningar bildas.

**R19**

- BG: Може да образува експлозивни пероксиди.
- ES: Puede formar peróxidos explosivos.
- CS: Může vytvářet výbušné peroxidy.
- DA: Kan danne eksplosive peroxider.
- DE: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.
- ET: Võib moodustada plahvatusohtlikke peroksiide.
- EL: Μπορεί να σχηματίσει εκρηκτικά υπεροξειδία.
- EN: May form explosive peroxides.
- FR: Peut former des peroxydes explosifs.
- HR: Mogu nastati eksplozivni peroksidi.
- IT: Può formare perossidi esplosivi.
- LV: Var veidot sprādzienbīstamus peroksīdus.
- LT: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus.
- HU: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet.
- MT: Jista' jifforma perossidi espussivi.
- NL: Kan ontplofbare peroxiden vormen.
- PL: Może tworzyć wybuchowe nadtlarki.
- PT: Pode formar peróxidos explosivos.
- RO: Poate forma peroxizi explozivi.
- SK: Může vytvárať výbušné peroxidy.
- SL: Lahko tvori eksplozivne perokside.
- FI: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksideja.
- SV: Kan bilda explosiva peroxider.

**R20**

- BG: Вреден при вдишване.  
ES: Nocivo por inhalación.  
CS: Zdraví škodlivý při vdechování.  
DA: Farlig ved indånding.  
DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen.  
ET: Kahjulik sissehingamisel.  
EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται.  
EN: Harmful by inhalation.  
FR: Nocif par inhalation.  
HR: Štetno ako se udiše.  
IT: Nocivo per inalazione.  
LV: Kaitīgs ieelpojot.  
LT: Kenksminga įkvėpus.  
HU: Belélegezve ártalmas.  
MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm.  
NL: Schadelijk bij inademing.  
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.  
PT: Nocivo por inalação.  
RO: Nociv prin inhalare.  
SK: Škodlivý pri vdýchnutí.  
SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju.  
FI: Terveydelle haitallista hengitettyinä.  
SV: Farligt vid inandning.

**R21**

- BG: Вреден при контакт с кожата.  
ES: Nocivo en contacto con la piel.  
CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží.  
DA: Farlig ved hudkontakt.  
DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut.  
ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga.  
EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.  
EN: Harmful in contact with skin.  
FR: Nocif par contact avec la peau.  
HR: Štetno u dodiru s kožom.  
IT: Nocivo a contatto con la pelle.  
LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu.  
LT: Kenksminga susilietus su oda.  
HU: Bőrrel érintkezve ártalmas.  
MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda.  
NL: Schadelijk bij aanraking met de huid.  
PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.  
PT: Nocivo em contacto com a pele.  
RO: Nociv în contact cu pielea.  
SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou.  
SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo.  
FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.  
SV: Farligt vid hudkontakt.

**R22**

- BG: Вреден при поглъщане.  
ES: Nocivo por ingestión.  
CS: Zdraví škodlivý při požití.  
DA: Farlig ved indtagelse.  
DE: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.  
ET: Kahjulik allaneelamisel.  
EL: Επιβλαβές σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Harmful if swallowed.  
FR: Nocif en cas d'ingestion.  
HR: Štetno ako se proguta.  
IT: Nocivo per ingestione.  
LV: Kaitīgs norijot.  
LT: Kenksminga prarijus.  
HU: Lenyelve ártalmas.  
MT: Jagħmel hsara meta jinbela'.  
NL: Schadelijk bij opname door de mond.  
PL: Działa szkodliwie po połknięciu.  
PT: Nocivo por ingestão.  
RO: Nociv în caz de înghițire.  
SK: Škodlivý po požití.  
SL: Zdravju škodljivo pri zaužitju.  
FI: Terveydelle haitallista nieltynä.  
SV: Farligt vid förtäring.

**R23**

- BG: Токсичен при вдишване.  
ES: Tóxico por inhalación.  
CS: Toxický při vdechování.  
DA: Giftig ved indånding.  
DE: Giftig beim Einatmen.  
ET: Mürgine sissehingamisel.  
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται.  
EN: Toxic by inhalation.  
FR: Toxique par inhalation.  
HR: Otrovnno ako se udiše.  
IT: Tossico per inalazione.  
LV: Toksisks ieelpojot.  
LT: Toksiška įkvėpus.  
HU: Belélegezve mérgező (toxikus).  
MT: Tossiku meta jinxtamm.  
NL: Vergiftig bij inademing.  
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe.  
PT: Tóxico por inalação.  
RO: Toxic prin inhalare.  
SK: Jedovatý pri vdýchnutí.  
SL: Strupeno pri vdihavanju.  
FI: Myrkyllistä hengitettyinä.  
SV: Giftigt vid inandning.

**R24**

- BG: Токсичен при контакт с кожата.  
ES: Tóxico en contacto con la piel.  
CS: Toxický při styku s kůží.  
DA: Giftig ved hudkontakt.  
DE: Giftig bei Berührung mit der Haut.  
ET: Mürgine kokkupuutel nahaga.  
EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.  
EN: Toxic in contact with skin.  
FR: Toxique par contact avec la peau.  
HR: Otrovnno u dodiru s kožom.  
IT: Tossico a contatto con la pelle.  
LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu.  
LT: Toksiška susilietus su oda.  
HU: Bőrrel érintkezve mérgező (toxikus).  
MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda.  
NL: Vergiftig bij aanraking met de huid.  
PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.  
PT: Tóxico em contacto com a pele.  
RO: Toxic în contact cu pielea.  
SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou.  
SL: Strupeno v stiku s kožo.  
FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle.  
SV: Giftigt vid hudkontakt.

**R25**

- BG: Токсичен при поглъщане.  
ES: Tóxico por ingestión.  
CS: Toxický při požití.  
DA: Giftig ved indtagelse.  
DE: Giftig beim Verschlucken.  
ET: Mürgine allaneelamisel.  
EL: Τοξικό σε περίπτωση κατάποσης.  
EN: Toxic if swallowed.  
FR: Toxique en cas d'ingestion.  
HR: Otrovnno ako se proguta.  
IT: Tossico per ingestione.  
LV: Toksisks norijot.  
LT: Toksiška prarijus.  
HU: Lenyelve mérgező (toxikus).  
MT: Tossiku jekk jinbela'.  
NL: Vergiftig bij opname door de mond.  
PL: Działa toksycznie po połknięciu.  
PT: Tóxico por ingestão.  
RO: Toxic în caz de înghițire.  
SK: Jedovatý po požití.  
SL: Strupeno pri zaužitju.  
FI: Myrkyllistä nieltynä.  
SV: Giftigt vid förtäring.



**R26**

- BG: Силно токсичен при вдишване.  
ES: Muy tóxico por inhalación.  
CS: Vysoce toxický při vdechování.  
DA: Meget giftig ved indånding.  
DE: Sehr giftig beim Einatmen.  
ET: Väga mürgine sissehingamisel.  
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται.  
EN: Very toxic by inhalation.  
FR: Très toxique par inhalation.  
HR: Vrlo otrovno ako se udiše.  
IT: Molto tossico per inalazione.  
LV: Ļoti toksisks ieelpojot.  
LT: Labai toksiška įkvėpus.  
HU: Belélegezve nagyon mérgező (toxikus).  
MT: Tossiku hafna meta jinxtamm.  
NL: Zeer vergiftig bij inademing.  
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe.  
PT: Muito tóxico por inalação.  
RO: Foarte toxic prin inhalare.  
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí.  
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju.  
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä.  
SV: Mycket giftigt vid inandning.

**R27**

- BG: Силно токсичен при контакт с кожата.  
ES: Muy tóxico en contacto con la piel.  
CS: Vysoce toxický při styku s kůží.  
DA: Meget giftig ved hudkontakt.  
DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut.  
ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga.  
EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα.  
EN: Very toxic in contact with skin.  
FR: Très toxique par contact avec la peau.  
HR: Vrlo otrovno u dodiru s kožom.  
IT: Molto tossico a contatto con la pelle.  
LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu.  
LT: Labai toksiška susilietus su oda.  
HU: Bőrrrel érintkezve nagyon mérgező (toxikus).  
MT: Tossiku hafna meta jmiss il-ġilda.  
NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid.  
PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą.  
PT: Muito tóxico em contacto com a pele.  
RO: Foarte toxic în contact cu pielea.  
SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou.  
SL: Zelo strupeno v stiku s kožo.  
FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.  
SV: Mycket giftigt vid hudkontakt.

**R28**

- BG: Силно токсичен при погълване.  
ES: Muy tóxico por ingestión.  
CS: Vysoce toxický při požití.  
DA: Meget giftig ved indtagelse.  
DE: Sehr giftig beim Verschlucken.  
ET: Väga mürgine allaneelamisel.  
EL: Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Very toxic if swallowed.  
FR: Très toxique en cas d'ingestion.  
HR: Vrlo otrovno ako se proguta.  
IT: Molto tossico per ingestione.  
LV: Ļoti toksisks norijot.  
LT: Labai toksiška prarijus.  
HU: Lenyelve nagyon mérgező (toxikus).  
MT: Tossiku hafna jekk jinbela'.  
NL: Zeer vergiftig bij opname door de mond.  
PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu.  
PT: Muito tóxico por ingestão.  
RO: Foarte toxic în caz de înghițire.  
SK: Veľmi jedovatý po požití.  
SL: Zelo strupeno pri zaužitju.  
FI: Erittäin myrkyllistä nieltynä.  
SV: Mycket giftigt vid förtäring.

**R29**

- BG: При контакт с вода се отделя токсичен газ.  
ES: En contacto con agua libera gases tóxicos.  
CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s vodou.  
DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med vand.  
DE: Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase.  
ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine gaas.  
EL: Σε επαφή με το νερό ελευθερώνονται τοξικά αέρια.  
EN: Contact with water liberates toxic gas.  
FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques.  
HR: U dodiru s vodom oslobađa opasno tvarni plin.  
IT: A contatto con l'acqua libera gas tossici.  
LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala toksiskas gāzes.  
LT: Reaguodama su vandeniu, išskiria toksiškas dujas.  
HU: Vízzel érintkezve mérgező gázok képződnek.  
MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.  
NL: Vormt vergiftig gas in contact met water.  
PL: W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy.  
PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos.  
RO: La contactul cu apa se degajă gaze toxice.  
SK: Pri kontakte s vodou uvoľňuje jedovatý plyn.  
SL: V stiku z vodo se sprošča strupen plin.  
FI: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.  
SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.

**R30**

- BG: Може да стане лесно запалим при употреба.
- ES: Puede inflamarse fácilmente al usarlo.
- CS: Při používání se může stát vysoce hořlavým.
- DA: Kan blive meget brandfarlig under brug.
- DE: Kann bei Gebrauch leicht entzündlich werden.
- ET: Kasutamisel võib muutuda väga tuleohtlikuks.
- EL: Κατά τη χρήση γίνεται πολύ εύφλεκτο.
- EN: Can become highly flammable in use.
- FR: Peut devenir facilement inflammable pendant l'utilisation.
- HR: Pri uporabi može postati lako zapaljivo.
- IT: Può divenire facilmente infiammabile durante l'uso.
- LV: Var viegli uzliesmot lietošanas laikā.
- LT: Naudojama gali tapti labai degi.
- HU: A használat során tűzvesélyessé válík.
- MT: Jista' jaqbad malajr waqt li jintuża.
- NL: Kan bij gebruik licht ontvlambaar worden.
- PL: Podczas stosowania może stać się wysoce łatwopalny.
- PT: Pode-se tornar facilmente inflamável durante o uso.
- RO: Poate deveni foarte inflamabil în timpul utilizării.
- SK: Pri použití sa môže stať veľmi horľavým.
- SL: Med uporabo utegne postati 'lahko vnetljivo'.
- FI: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.
- SV: Kan bli mycket brandfarligt vid användning.

**R31**

- BG: При контакт с киселини се отделя токсичен газ.
- ES: En contacto con ácidos libera gases tóxicos.
- CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s kyselinami.
- DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med syre.
- DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.
- ET: Kokkupuutel hapetega eraldub mürgine gaas.
- EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
- EN: Contact with acids liberates toxic gas.
- FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.
- HR: U dodiru s kiselinama oslobađa otrovni plin.
- IT: A contatto con acidi libera gas tossico.
- LV: Saskaroties ar skābēm, izdala toksiskas gāzes.
- LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria toksiškas dujas.
- HU: Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.
- MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-acidi.
- NL: Vormt vergiftige gassen in contact met zuren.
- PL: W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.
- PT: Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos.
- RO: La contactul cu acizii se degajă gaze toxice.
- SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje jedovatý plyn.
- SL: V stiku s kisljinami se sprošča strupen plin.
- FI: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
- SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.

**R32**

- BG: При контакт с киселини се отделя силно токсичен газ.
- ES: En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.
- CS: Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.
- DA: Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.
- DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.
- ET: Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.
- EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.
- EN: Contact with acids liberates very toxic gas.
- FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.
- HR: U dodiru s kiselinama oslobađa vrlo otrovni plin.
- IT: A contatto con acidi libera gas molto tossico.
- LV: Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.
- LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria labai toksiškas dujas.
- HU: Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.
- MT: Jitfa' gass tossiku hafna meta jmiss l-acidi.
- NL: Vormt zeer vergiftige gassen in contact met zuren.
- PL: W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.
- PT: Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.
- RO: La contactul cu acizii se degajă gaze foarte toxice.
- SK: Pri kontakte s kyselinami uvolňuje veľmi jedovatý plyn.
- SL: V stiku s kislinami se sprošča zelo strupen plin.
- FI: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
- SV: Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

**R33**

- BG: Опасност от кумулативни ефекти.
- ES: Peligro de efectos acumulativos.
- CS: Nebezpečí kumulativních účinků.
- DA: Kan ophobes i kroppen efter gentagen brug.
- DE: Gefahr kumulativer Wirkungen.
- ET: Kumulatiivse toime oht.
- EL: Κίνδυνος αθροιστικών επιδράσεων.
- EN: Danger of cumulative effects.
- FR: Danger d'effets cumulatifs.
- HR: Opasnost od učinka nakupljanja.
- IT: Pericolo di effetti cumulativi.
- LV: Kaitīgās kumulatīvas ietekmes draudi.
- LT: Pavojinga — kaupiasi organizme.
- HU: A halmozódó (kumulatív) hatások miatt veszélyes.
- MT: Periklu ta' effetti kumulattivi.
- NL: Gevaar voor cumulatieve effecten.
- PL: Niebezpieczeństwo kumulacji w organizmie.
- PT: Perigo de efeitos cumulativos.
- RO: Pericol de efecte cumulative.
- SK: Nebezpečnosť kumulatívnych účinkov.
- SL: Nevarnost za zdravje zaradi kopičenja v organizmu.
- FI: Terveystilisten haittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.
- SV: Kan ansamlas i kroppen och ge skador.

**R34**

BG: Предизвиква изгаряния.  
ES: Provoca quemaduras.  
CS: Způsobuje poleptání.  
DA: Ætsningsfare.  
DE: Verursacht Verätzungen.  
ET: Põhjustab söövitust.  
EL: Προκαλεί εγκαύματα.  
EN: Causes burns.  
FR: Provoque des brûlures.  
HR: Izaziva opekotine.  
IT: Provoca ustioni.  
LV: Rada apdegumus.  
LT: Nudegina.  
HU: Égési sérülést okoz.  
MT: Jikkaguna l-hruq (fil-ġisem).  
NL: Veroorzaakt brandwonden.  
PL: Powoduje oparzenia.  
PT: Provoca quemaduras.  
RO: Provoacă arsuri.  
SK: Spôsobuje popáleniny/poleptanie.  
SL: Povzroča opekline.  
FI: Syövyttävää.  
SV: Frätande.

**R35**

BG: Предизвиква тежки изгаряния.  
ES: Provoca quemaduras graves.  
CS: Způsobuje těžké poleptání.  
DA: Alvorlig ætsningsfare.  
DE: Verursacht schwere Verätzungen.  
ET: Põhjustab tugevat söövitust.  
EL: Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.  
EN: Causes severe burns.  
FR: Provoque de graves brûlures.  
HR: Izaziva teške opekotine.  
IT: Provoca gravi ustioni.  
LV: Rada smagus apdegumus.  
LT: Stipriai nudegina.  
HU: Súlyos égési sérülést okoz.  
MT: Jikkaguna hruq serju (fil-ġisem).  
NL: Veroorzaakt ernstige brandwonden.  
PL: Powoduje poważne oparzenia.  
PT: Provoca quemaduras graves.  
RO: Provoacă arsuri grave.  
SK: Spôsobuje silné popáleniny/poleptanie.  
SL: Povzroča hude opekline.  
FI: Voimakkaasti syövyttävää.  
SV: Starkt frätande.

**R36**

- BG: Дразни очите.  
ES: Irrita los ojos.  
CS: Dráždí oči.  
DA: Irriterer øjnene.  
DE: Reizt die Augen.  
ET: Ärritab silmi.  
EL: Ερεθίζει τα μάτια.  
EN: Irritating to eyes.  
FR: Irritant pour les yeux.  
HR: Nadražuje oči.  
IT: Irritante per gli occhi.  
LV: Kairina acis.  
LT: Dirgina akis.  
HU: Szemizgató hatású.  
MT: Jirrita l-għajnejn.  
NL: Irriterend voor de ogen.  
PL: Działa drażniąco na oczy.  
PT: Irritante para os olhos.  
RO: Iritant pentru ochi.  
SK: Dráždi oči.  
SL: Draži oči.  
FI: Ärsyttää silmiä.  
SV: Irriterar ögonen.

**R37**

- BG: Дразни дихателните пътища.  
ES: Irrita las vías respiratorias.  
CS: Dráždí dýchací orgány.  
DA: Irriterer åndedrætsorganerne.  
DE: Reizt die Atmungsorgane.  
ET: Ärritab hingamiselundeid.  
EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα.  
EN: Irritating to respiratory system.  
FR: Irritant pour les voies respiratoires.  
HR: Nadražuje dišni sustav.  
IT: Irritante per le vie respiratorie.  
LV: Kairina elpošanas sistēmu.  
LT: Dirgina kvėpavimo takus.  
HU: Izgatja a légutakat.  
MT: Jirrita s-sistema respiratorja.  
NL: Irriterend voor de ademhalingswegen.  
PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe.  
PT: Irritante para as vias respiratórias.  
RO: Iritant pentru sistemul respirator.  
SK: Dráždi dýchacie cesty.  
SL: Draži dihala.  
FI: Ärsyttää hengityselimiä.  
SV: Irriterar andningsorganen.

**R38**

BG: Дразни кожата.  
ES: Irrita la piel.  
CS: Dráždí kůži.  
DA: Irriterer huden.  
DE: Reizt die Haut.  
ET: Ärritab nahka.  
EL: Ερεθίζει το δέρμα.  
EN: Irritating to skin.  
FR: Irritant pour la peau.  
HR: Nadražuje kožu.  
IT: Irritante per la pelle.  
LV: Kairina ādu.  
LT: Dirgina odą.  
HU: Bőrizgató hatású.  
MT: Jirrita l-ġilda.  
NL: Irriterend voor de huid.  
PL: Działa drażniąco na skórę.  
PT: Irritante para a pele.  
RO: Iritant pentru piele.  
SK: Dráždí pokožku.  
SL: Draži kožo.  
FI: Ärsyttää ihoa.  
SV: Irriterar huden.

**R39**

BG: Опасност от много тежки необратими ефекти.  
ES: Peligro de efectos irreversibles muy graves.  
CS: Nebezpečí velmi vážných nevratných účinků.  
DA: Fare for varig alvorlig skade på helbred.  
DE: Ernste Gefahr irreversiblen Schadens.  
ET: Väga tõsiste pöördumatute tervisekahjustuste oht.  
EL: Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονίμων επιδράσεων.  
EN: Danger of very serious irreversible effects.  
FR: Danger d'effets irréversibles très graves.  
HR: Opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.  
IT: Pericolo di effetti irreversibili molto gravi.  
LV: Būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi.  
LT: Sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus.  
HU: Nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat.  
MT: Periklu ta' effetti serji irreversibbli.  
NL: Gevaar voor ernstige onherstelbare effecten.  
PL: Zagroza powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.  
PT: Perigo de efeitos irreversíveis muito graves.  
RO: Pericol de efecte ireversibile foarte grave.  
SK: Nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov.  
SL: Nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja.  
FI: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.  
SV: Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.

**R40**

- BG: Съществуваша, но недостатъчни данни за канцерогенен ефект.
- ES: Posibles efectos cancerígenos.
- CS: Podezření na karcinogenní účinky.
- DA: Mulighed for kræftfremkaldende effekt.
- DE: Verdacht auf krebserzeugende Wirkung.
- ET: Võimalik vähktõve põhjustaja.
- EL: Ύποπτο καρκινογένης.
- EN: Limited evidence of a carcinogenic effect.
- FR: Effet cancérogène suspecté — preuves insuffisantes.
- HR: Ograničena saznanja o kancerogenim učincima.
- IT: Possibilità di effetti cancerogeni — prove insufficienti.
- LV: Kancerogenitāte ir daļēji pierādīta.
- LT: Įtariama, kad gali sukelti vėžį.
- HU: A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított.
- MT: Possibilità, mhix għal kollox ippruvata, ta' effetti kancerogeni.
- NL: Carcinogene effecten zijn niet uitgesloten.
- PL: Ograniczone dowody działania rakotwórczego.
- PT: Possibilidade de efeitos cancerígenos.
- RO: Posibil efect cancerigen — dovezi insuficiente.
- SK: Možnosť karcinogénneho účinku.
- SL: Možen rakotvoren učinek.
- FI: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.
- SV: Misstänks kunna ge cancer.

**R41**

- BG: Риск от тежко увреждане на очите.
- ES: Riesgo de lesiones oculares graves.
- CS: Nebezpečí vážného poškození očí.
- DA: Risiko for alvorlig øjenskade.
- DE: Gefahr ernster Augenschäden.
- ET: Silmade kahjustamise tõsine oht.
- EL: Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.
- EN: Risk of serious damage to eyes.
- FR: Risque de lésions oculaires graves.
- HR: Opasnost od teških ozljeda očiju.
- IT: Rischio di gravi lesioni oculari.
- LV: Nopietnu bojājumu draudi acīm.
- LT: Gali smarkiai pažeisti akis.
- HU: Súlyos szemkárosodást okozhat.
- MT: Riskju ta' hsara serja lill-ghajnejn.
- NL: Gevaar voor ernstig oogletsel.
- PL: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
- PT: Risco de lesões oculares graves.
- RO: Risc de leziuni oculare grave.
- SK: Riziko vážneho poškodenia očí.
- SL: Nevarnost hudih poškodb oči.
- FI: Vakavan silmävaurion vaara.
- SV: Risk för allvarliga ögonskador.



**R42**

- BG: Възможна е сенсibiliзация при вдишване.
- ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación.
- CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.
- DA: Kan give overfølsomhed ved indånding.
- DE: Sensibilisierung durch Einatmen möglich.
- ET: Sissehingamisel võib põhjustada ülitundlikkust.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται.
- EN: May cause sensitization by inhalation.
- FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation.
- HR: Udisanje može izazvati preosjetljivost.
- IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione.
- LV: Ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
- LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus.
- HU: Belélegezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
- MT: Jista' jgħib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.
- NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing.
- PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową.
- PT: Pode causar sensibilização por inalação.
- RO: Poate provoca o sensibilizare prin inhalare.
- SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí.
- SL: Vdihavanje lahko povzroči preobčutljivost.
- FI: Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.
- SV: Kan ge allergi vid inandning.

**R43**

- BG: Възможна е сенсibiliзация при контакт с кожата.
- ES: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
- CS: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.
- DA: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.
- DE: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.
- ET: Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.
- EN: May cause sensitisation by skin contact.
- FR: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.
- HR: U dodiru s kožom može izazvati preosjetljivost.
- IT: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.
- LV: Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
- LT: Gali sukelti alergiją susilietus su oda.
- HU: Bőrrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jmiss il-gilda.
- NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.
- PL: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.
- PT: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.
- RO: Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.
- SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.
- SL: Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.
- FI: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.
- SV: Kan ge allergi vid hudkontakt.

**R44**

- BG: Риск от експлозия при нагряване в затворено пространство.
- ES: Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.
- CS: Nebezpečí výbuchu při zahřátí v uzavřeném obalu.
- DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.
- DE: Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss.
- ET: Plahvatusohtlik kuumutamisel kinnises mahutis.
- EL: Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί υπό περιορισμό.
- EN: Risk of explosion if heated under confinement.
- FR: Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.
- HR: Opasnost od eksplozije ako se grije u zatvorenom prostoru.
- IT: Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.
- LV: Sprādziena draudi, karsējot slēgtā vidē.
- LT: Gali sprogti, jei kaitinama sandariai uždaryta.
- HU: Zárt térben hő hatására robbanhat.
- MT: Riskju ta' spluzjoni jekk jissahhan fil-maghluq.
- NL: Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.
- PL: Zagrożenie wybuchem po ogrzaniu w zamkniętym pojemniku.
- PT: Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado.
- RO: Risc de explozie dacă este încălzit în spațiu închis.
- SK: Riziko výbuchu pri zahrievaní v uzavretom priestore.
- SL: Nevarnost eksplozije ob segrevanju v zaprtem prostoru.
- FI: Räjähdyksvaara kuumennettaessa suljetussa astiassa.
- SV: Explosionsrisk vid uppvärmning i sluten behållare.

**R45**

- BG: Може да причини рак.
- ES: Puede causar cáncer.
- CS: Může vyvolat rakovinu.
- DA: Kan fremkalde kræft.
- DE: Kann Krebs erzeugen.
- ET: Võib põhjustada vähktõbe.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.
- EN: May cause cancer.
- FR: Peut provoquer le cancer.
- HR: Može izazvati rak.
- IT: Può provocare il cancro.
- LV: Kancerogēna viela.
- LT: Gali sukelti vėžį.
- HU: Rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).
- MT: Jista' jgħib il-kanċer.
- NL: Kan kanker veroorzaken.
- PL: Może powodować raka.
- PT: Pode causar cancro.
- RO: Poate cauza cancer.
- SK: Môže spôsobiť rakovinu.
- SL: Lahko povzroči raka.
- FI: Aiheuttaa syöpäsairausten vaaraa.
- SV: Kan ge cancer.

**R46**

- BG: Може да причини наследствено генетично увреждане.
- ES: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.
- CS: Může vyvolat poškození dědičných vlastností.
- DA: Kan forårsage arvelige genetiske skader.
- DE: Kann vererbare Schäden verursachen.
- ET: Võib põhjustada pärilikke kahjustusi.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.
- EN: May cause heritable genetic damage.
- FR: Peut provoquer des altérations génétiques héréditaires.
- HR: Može izazvati nasljedna genetska oštećenja.
- IT: Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.
- LV: Var radīt pārmantojamus ģenētiskus defektus.
- LT: Gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus.
- HU: Öröklődő genetikai károsodást okozhat (mutagén hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaġuna ħsara ġenetika li tintiret.
- NL: Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.
- PL: Może powodować dziedziczne wady genetyczne.
- PT: Pode causar alterações genéticas hereditárias.
- RO: Poate provoca modificări genetice ereditare.
- SK: Môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie.
- SL: Lahko povzroči dedne genetske okvare.
- FI: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.
- SV: Kan ge ärftliga genetiska skador.

**R48**

- BG: Опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция.
- ES: Riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada.
- CS: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.
- DA: Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.
- DE: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.
- ET: Pikaajalisel toimel tõsise tervisekahjustuse oht.
- EL: Κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση.
- EN: Danger of serious damage to health by prolonged exposure.
- FR: Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.
- HR: Opasnost od teških oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju.
- IT: Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.
- LV: Iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares.
- LT: Veikiant ilgą laiką sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszú időn át hatva súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Periklu ta' ħsara serja lis-saħħa jekk wiehed ikun espost għalih fit-tul.
- NL: Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.
- PL: Stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada.
- RO: Pericol de efecte grave asupra sănătății în caz de expunere prelungită.
- SK: Nebezpečnosť vážneho poškodenia zdravia pri dlhodobej expozícii.
- SL: Nevarnost hudih okvar zdravja pri dolgotrajnejši izpostavljenosti.
- FI: Pitkääkainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.
- SV: Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.

**R49**

- BG: Може да причини рак при вдишване.
- ES: Puede causar cáncer por inhalación.
- CS: Může vyvolat rakovinu při vdechování.
- DA: Kan fremkalde kræft ved indånding.
- DE: Kann Krebs erzeugen beim Einatmen.
- ET: Sissehingamisel võib põhjustada vähktõbe.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται.
- EN: May cause cancer by inhalation.
- FR: Peut provoquer le cancer par inhalation.
- HR: Može izazvati rak ako se udiše.
- IT: Può provocare il cancro per inalazione.
- LV: Ieelpojot var izraisīt ļaundabīgus audzējus.
- LT: Gali sukelti vėžį įkvėpus.
- HU: Belélegezve rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaġuna l-kanċer meta jinxtamm.
- NL: Kan kanker veroorzaken bij inademing.
- PL: Może powodować raka w następstwie narażenia drogą oddechową.
- PT: Pode causar cancro por inalação.
- RO: Poate cauza cancer prin inhalare.
- SK: Môže spôsobiť rakovinu pri vdýchnutí.
- SL: Pri vdihavanju lahko povzroči raka.
- FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.
- SV: Kan ge cancer vid inandning.

**R50**

- BG: Силно токсичен за водни организми.
- ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos.
- CS: Vysoce toxický pro vodní organismy.
- DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand.
- DE: Sehr giftig für Wasserorganismen.
- ET: Väga mürgine veeorganismidele.
- EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
- EN: Very toxic to aquatic organisms.
- FR: Très toxique pour les organismes aquatiques.
- HR: Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi.
- IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici.
- LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem.
- LT: Labai toksiška vandens organizmams.
- HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.
- MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi.
- NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen.
- PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
- PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos.
- RO: Foarte toxic pentru organisme acvatice.
- SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.
- SL: Zelo strupeno za vodne organizme.
- FI: Erittäin myrkyllistä vesieläimille.
- SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

**R51**

- BG: Токсичен за водни организми.  
ES: Tóxico para los organismos acuáticos.  
CS: Toxický pro vodní organismy.  
DA: Giftig for organismer, der lever i vand.  
DE: Giftig für Wasserorganismen.  
ET: Mürgine veeorganismidele.  
EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.  
EN: Toxic to aquatic organisms.  
FR: Toxique pour les organismes aquatiques.  
HR: Otrovnno za organizme koji žive u vodi.  
IT: Tossico per gli organismi acquatici.  
LV: Toksisks ūdens organismiem.  
LT: Toksiška vandens organizmams.  
HU: Mérgező a vízi szervezetekre.  
MT: Tossiku għal organizmi akwatici.  
NL: Vergiftig voor in het water levende organismen.  
PL: Działa toksycznie na organizmy wodne.  
PT: Tóxico para os organismos aquáticos.  
RO: Toxic pentru organismele acvatice.  
SK: Jedovatý pre vodné organizmy.  
SL: Strupeno za vodne organizme.  
FI: Myrkyllistä vesieliöille.  
SV: Giftigt för vattenlevande organismer.

**R52**

- BG: Вреден за водни организми.  
ES: Nocivo para los organismos acuáticos.  
CS: Škodlivý pro vodní organismy.  
DA: Skadelig for organismer, der lever i vand.  
DE: Schädlich für Wasserorganismen.  
ET: Kahjulik veeorganismidele.  
EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς.  
EN: Harmful to aquatic organisms.  
FR: Nocif pour les organismes aquatiques.  
HR: Štetno za organizme koji žive u vodi.  
IT: Nocivo per gli organismi acquatici.  
LV: Kaitīgs ūdens organismiem.  
LT: Kenksminga vandens organizmams.  
HU: Ártalmas a vízi szervezetekre.  
MT: Jahmel ħsara lil organizmi akwatici.  
NL: Schadelijk voor in het water levende organismen.  
PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne.  
PT: Nocivo para os organismos aquáticos.  
RO: Nociv pentru organismele acvatice.  
SK: Škodlivý pre vodné organizmy.  
SL: Škodljivo za vodne organizme.  
FI: Haitallista vesieliöille.  
SV: Skadligt för vattenlevande organismer.

**R53**

- BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
- MT: Jista' jikkaguna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent akwatiku.
- NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

**R54**

- BG: Токсичен за флората.
- ES: Tóxico para la flora.
- CS: Toxický pro rostliny.
- DA: Giftig for planter.
- DE: Giftig für Pflanzen.
- ET: Mürgine taimedele.
- EL: Τοξικό για τη χλωρίδα.
- EN: Toxic to flora.
- FR: Toxique pour la flore.
- HR: Otrovno za biljke.
- IT: Tossico per la flora.
- LV: Toksisks augiem.
- LT: Toksiška augmenijai.
- HU: Mérgező a növényekre.
- MT: Tossiku għall-flora.
- NL: Vergiftig voor planten.
- PL: Działa toksycznie na rośliny.
- PT: Tóxico para a flora.
- RO: Toxic pentru floră.
- SK: Jedovatý pre flóru.
- SL: Strupeno za rastline.
- FI: Myrkyllistä kasveille.
- SV: Giftigt för växter.

**R55**

- BG: Токсичен за фауната.  
ES: Tóxico para la fauna.  
CS: Toxický pro živočichy.  
DA: Giftig for dyr.  
DE: Giftig für Tiere.  
ET: MürGINE loomadele.  
EL: Τοξικό για την πανίδα.  
EN: Toxic to fauna.  
FR: Toxique pour la faune.  
HR: Otrovnno za životinje.  
IT: Tossico per la fauna.  
LV: Toksisks dzīvniekiem.  
LT: Toksiška gyvūnijai.  
HU: Mérgező az állatokra.  
MT: Tossiku għall-fawna.  
NL: Vergiftig voor dieren.  
PL: Działa toksycznie na zwierzęta.  
PT: Tóxico para a fauna.  
RO: Toxic pentru faună.  
SK: Jedovatý pre faunu.  
SL: Strupeno za živali.  
FI: Myrkyllistä eläimille.  
SV: Giftigt för djur.

**R56**

- BG: Токсичен за почвените организми.  
ES: Tóxico para los organismos del suelo.  
CS: Toxický pro půdní organismy.  
DA: Giftig for organismer i jordbunden.  
DE: Giftig für Bodenorganismen.  
ET: MürGINE mullaorganismidele.  
EL: Τοξικό για τους οργανισμούς του εδάφους.  
EN: Toxic to soil organisms.  
FR: Toxique pour les organismes du sol.  
HR: Otrovnno za organizme u tlu.  
IT: Tossico per gli organismi del terreno.  
LV: Toksisks augsnes organismiem.  
LT: Toksiška dirvožemio organizmams.  
HU: Mérgező a talaj szerveszerveire.  
MT: Tossiku għal organizmi tal-hamrija.  
NL: Vergiftig voor bodemorganismen.  
PL: Działa toksycznie na organizmy glebowe.  
RO: Toxic pentru organismele din sol.  
PT: Tóxico para os organismos do solo.  
SK: Jedovatý pre pôdne organizmy.  
SL: Strupeno za organizme v zemlji.  
FI: Myrkyllistä maaperäeliölle.  
SV: Giftigt för marklevande organismer.

**R57**

- BG: Токсичен за пчелите.  
ES: Tóxico para las abejas.  
CS: Toxický pro včely.  
DA: Giftig for bier.  
DE: Giftig für Bienen.  
ET: MürGINE mesilastele.  
EL: Τοξικό για τις μέλισσες.  
EN: Toxic to bees.  
FR: Toxique pour les abeilles.  
HR: Otrovnno za pčele.  
IT: Tossico per le api.  
LV: Toksisks bitēm.  
LT: Toksiška bitėms.  
HU: Mérgező a méhekre.  
MT: Tossiku għan-naħal.  
NL: Vergiftig voor bijen.  
PL: Działa toksycznie na pszczoły.  
PT: Tóxico para as abelhas.  
RO: Toxic pentru albine.  
SK: Jedovatý pre včely.  
SL: Strupeno za čebele.  
FI: Myrkyllistä mehiläisille.  
SV: Giftigt för bin.

**R58**

- BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти върху околната среда.  
ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.  
CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.  
DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.  
DE: Kann längerfristig schädliche Wirkungen auf die Umwelt haben.  
ET: Võib avaldada pikaajalist keskkonda kahjustavat toimet.  
EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.  
EN: May cause long-term adverse effects in the environment.  
FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement.  
HR: Može dugotrajno štetno djelovati na okoliš.  
IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente.  
LV: Var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi vidē.  
LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius aplinkos pakitimus.  
HU: A környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.  
MT: Jista' jikkaguna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent.  
NL: Kan in het milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.  
PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku.  
PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente.  
RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului înconjurător.  
SK: Môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie.  
SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na okolje.  
FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.  
SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.



**R59**

- BG: Опасен за озоновия слой.  
ES: Peligroso para la capa de ozono.  
CS: Nebezpečný pro ozonovou vrstvu.  
DA: Farlig for ozonlaget.  
DE: Gefährlich für die Ozonschicht.  
ET: Ohtlik osoonikihile.  
EL: Επικίνδυνο για τη στoιβάδα του όζοντος.  
EN: Dangerous for the ozone layer.  
FR: Dangereux pour la couche d'ozone.  
HR: Opasno za ozonski sloj.  
IT: Pericoloso per lo strato di ozono.  
LV: Bīstams ozona slānim.  
LT: Pavojinga ozono sluoksniui.  
HU: Veszélyes az ózonrétegre.  
MT: Perikoluż għas-saff tal-ożonu.  
NL: Gevaarlijk voor de ozonlaag.  
PL: Stwarza zagrożenie dla warstwy ozonowej.  
PT: Perigoso para a camada de ozono.  
RO: Periculos pentru stratul de ozon.  
SK: Nebezpečný pre ozónovú vrstvu.  
SL: Nevarno za ozonski plašč.  
FI: Vaarallista otsonikerrokselle.  
SV: Farligt för ozonskiktet.

**R60**

- BG: Може да увреди възпроизводителната функция.  
ES: Puede perjudicar la fertilidad.  
CS: Může poškodit reprodukční schopnost.  
DA: Kan skade forplantningsevnen.  
DE: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.  
ET: Võib kahjustada sigivust.  
EL: Μπορεί να εξασθενήσει τη γονιμότητα.  
EN: May impair fertility.  
FR: Peut altérer la fertilité.  
HR: Može smanjiti plodnost.  
IT: Può ridurre la fertilità.  
LV: Var kaitēt reproduktīvajām spējām.  
LT: Kenkia vaisingumui.  
HU: A fogamzóképeséget vagy nemzőképeséget (fertilitást) károsíthatja.  
MT: Jista' jdghajef il-fertilità.  
NL: Kan de vruchtbaarheid schaden.  
PL: Może upośledzać płodność.  
PT: Pode comprometer a fertilidade.  
RO: Poate afecta fertilitatea.  
SK: Môže poškodiť plodnosť.  
SL: Lahko škoduje plodnosti.  
FI: Voi heikentää hedelmällisyyttä.  
SV: Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.

**R61**

- BG: Може да увреди плода при бременност.
- ES: Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.
- CS: Může poškodit plod v těle matky.
- DA: Kan skade barnet under graviditeten.
- DE: Kann das Kind im Mutterleib schädigen.
- ET: Võib kahjustada loodet.
- EL: Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.
- EN: May cause harm to the unborn child.
- FR: Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.
- HR: Može štetno djelovati na plod.
- IT: Può danneggiare i bambini non ancora nati.
- LV: Var kaitēt augļa attīstībai.
- LT: Kenkia negimusiam vaikui.
- HU: A születendő gyermekre ártalmas lehet.
- MT: Jista' jagħmel hsara lit-tarbija fil-ġuf.
- NL: Kan het ongeboren kind schaden.
- PL: Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.
- PT: Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.
- RO: Poate provoca efecte adverse asupra copilului în timpul sarcinii.
- SK: Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.
- SL: Lahko škoduje nerojenemu otroku.
- FI: Vaarallista sikiölle.
- SV: Kan ge fosterskador.

**R62**

- BG: Възможен риск от увреждане на възпроизводителната функция.
- ES: Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.
- CS: Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti.
- DA: Mulighed for skade på forplantningsevnen.
- DE: Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.
- ET: Võimalik sigivuse kahjustamise oht.
- EL: Πιθανός κίνδυνος για εξασθένηση της γονιμότητας.
- EN: Possible risk of impaired fertility.
- FR: Risque possible d'altération de la fertilité.
- HR: Moguća opasnost smanjenja plodnosti.
- IT: Possibile rischio di ridotta fertilità.
- LV: Iespējams kaitējuma risks reproduktīvajām spējām.
- LT: Gali pakenkti vaisingumui.
- HU: A fogamzóképeségre vagy nemzőképeségre (fertilitásra) ártalmas lehet.
- MT: Possibilità ta' riskju ta' fertilità mdgħajfa.
- NL: Mogelijk gevaar voor verminderde vruchtbaarheid.
- PL: Możliwe ryzyko upośledzenia płodności.
- PT: Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.
- RO: Risc posibil de a afecta a fertilității.
- SK: Možné riziko poškodenia plodnosti.
- SL: Možna nevarnost oslabitve plodnosti.
- FI: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.
- SV: Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.

**R63**

- BG: Възможен риск от увреждане на плода при бременност.
- ES: Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.
- CS: Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.
- DA: Mulighed for skade på barnet under graviditeten.
- DE: Kann das Kind im Mutterleib möglicherweise schädigen.
- ET: Võimalik loote kahjustamise oht.
- EL: Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.
- EN: Possible risk of harm to the unborn child.
- FR: Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.
- HR: Moguća opasnost štetnog djelovanja na plod.
- IT: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.
- LV: Iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai.
- LT: Gali pakenkti negimusiam vaikui.
- HU: A születendő gyermeket károsíthatja.
- MT: Possibilità ta' riskju lit-tarbija fil-ġuf.
- NL: Mogelijk gevaar voor beschadiging van het ongeboren kind.
- PL: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.
- PT: Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.
- RO: Risc posibil de a dăuna copilului în timpul sarcinii.
- SK: Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.
- SL: Možna nevarnost škodovanja nerojenemu otroku.
- FI: Voi olla vaarallista sikiölle.
- SV: Möjlig risk för fosterskador.

**R64**

- BG: Може да причини увреждане на здравето на кърмачета.
- ES: Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.
- CS: Může poškodit kojene dítě.
- DA: Kan skade børn i ammeperioden.
- DE: Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen.
- ET: Võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu.
- EL: Μπορεί να βλάψει τα βρέφη που τρέφονται με μητρικό γάλα.
- EN: May cause harm to breastfed babies.
- FR: Risque possible pour les bébés nourris au lait maternel.
- HR: Može štetno djelovati na dojenčad preko mlijeka.
- IT: Possibile rischio per i bambini allattati al seno.
- LV: Var kaitēt zīdāmam bērnam.
- LT: Kenkia žindomam vaikui.
- HU: A szoptatott újszülöttet és csecsemőt károsíthatja.
- MT: Jista' jikkaġuna hsara lil trabi qed jitreddgħu.
- NL: Kan schadelijk zijn via de borstvoeding.
- PL: Może oddziaływać szkodliwie na dzieci karmione piersią.
- PT: Pode causar danos às crianças alimentadas com leite materno.
- RO: Risc posibil pentru sugarii hrăniți cu lapte matern.
- SK: Môže spôsobiť poškodenie dojčiat.
- SL: Lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka.
- FI: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.
- SV: Kan skada spädbarn under amningsperioden.

**R65**

- BG: Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.
- ES: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
- CS: Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.
- DA: Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.
- ET: Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.
- EL: Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης.
- EN: Harmful: may cause lung damage if swallowed.
- FR: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.
- HR: Štetno: može izazvati oštećenje pluća ako se proguta.
- IT: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
- LV: Kaitīgs - norijot var izraisīt plaušu bojājumu.
- LT: Kenksminga — prarijus, gali pakenkti plaučiams.
- HU: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel ħsara: jista' jikkaġuna ħsara lill-pulmuni jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken.
- PL: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.
- PT: Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.
- RO: Nociv: poate provoca afectiuni pulmonare în caz de înghițire.
- SK: Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.
- SL: Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.
- FI: Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.
- SV: Farligt: kan ge lungskador vid förtäring.

**R66**

- BG: Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.
- ES: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
- CS: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.
- DA: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.
- DE: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.
- ET: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.
- EL: Παράτεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.
- EN: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.
- FR: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.
- HR: Učestalo izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.
- IT: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.
- LV: Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.
- LT: Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiuvimą arba skilinėjimą.
- HU: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.
- MT: Espozizzjoni ripetuta tista' tikkaġuna nxif jew qsim tal-ġilda.
- NL: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.
- PL: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.
- PT: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.
- RO: Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.
- SK: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.
- SL: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.
- FI: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.
- SV: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.

**R67**

- BG: Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.
- ES: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.
- CS: Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.
- DA: Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.
- DE: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.
- ET: Aurud võivad põhjustada uimasust ja peapööritust.
- EL: Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.
- EN: Vapours may cause drowsiness and dizziness.
- FR: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.
- HR: Pare mogu izazvati pospanost ili vrtoglavicu.
- IT: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
- LV: Tvaiki var radīt miegainību un reiboni.
- LT: Garai gali sukelti mieguistumą ir galvos svaigimą.
- HU: A gőzök belégzése álmoságot vagy szédülést okozhat.
- MT: Ix-xamm tal-fwar jista' jikkaguna hedla ta' nghas u sturdamenti.
- NL: Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.
- PL: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.
- PT: Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.
- RO: Inhalarea vaporilor poate provoca somnolență și amețeală.
- SK: Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.
- SL: Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.
- FI: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.
- SV: Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.

**R68**

- BG: Възможен риск от необратими ефекти.
- ES: Posibilidad de efectos irreversibles.
- CS: Možné nebezpečí nevratných účinků.
- DA: Mulighed for varig skade på helbred.
- DE: Irreversibler Schaden möglich.
- ET: Pöördumatute kahjustuste oht.
- EL: Πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων.
- EN: Possible risk of irreversible effects.
- FR: Possibilité d'effets irréversibles.
- HR: Moguća opasnost od neprolaznih učinaka.
- IT: Possibilità di effetti irreversibili.
- LV: Iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks.
- LT: Gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus.
- HU: Maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli.
- NL: Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.
- PL: Możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Possibilidade de efeitos irreversíveis.
- RO: Risc posibil de efecte ireversibile.
- SK: Možné riziká ireverzibilných účinkov.
- SL: Možna nevarnost trajnih okvar zdravja.
- FI: Pysyvien vaurioiden vaara.
- SV: Möjlig risk för bestående hälsoskador.

Комбинирани R-фрази  
 Combinación de frases-R  
 Kombinace R-vět  
 Kombination af R-sætninger  
 Kombination der R-Sätze  
 R ühendlaused  
 Συνδυασμός των R-φράσεων  
 Combination of R-phrases  
 Combinaison des phrases R  
 Kombinacija R oznaka  
 Combinazioni delle frasi R  
 R frāžu kombinācija  
 R frazių derinys  
 Összetett R-mondatok  
 Kombinazzjoni ta' Frazi R  
 Combinatie van R-zinnen  
 Łączzone zwroty R  
 Combinação das frases R  
 Combinații de fraze R  
 Kombinácie R-viet  
 Sestavljeni stavki R  
 Yhdistetyt R-lausekkeet  
 Sammansatta R-fraser

**R14/15**

BG: Реагира бурно с вода и се отделят изключително запалими газове.  
 ES: Reacciona violentamente con el agua, liberando gases extremadamente inflamables.  
 CS: Prudce reaguje s vodou za uvolňování extrémně hořlavých plynů.  
 DA: Reagerer voldsomt med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.  
 DE: Reagiert heftig mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.  
 ET: Reageerib ägedalt veega, eraldades väga tuleohtlikku gaasi.  
 EL: Αντιδρά βίαια σε επαφή με νερό εκλύοντας αέρια εξόχως εύφλεκτα.  
 EN: Reacts violently with water, liberating extremely flammable gases.  
 FR: Réagit violemment au contact de l'eau en dégageant des gaz extrêmement inflammables.  
 HR: Burno reagira s vodom i razvijaju se vrlo lako zapaljivi plinovi.  
 IT: Reagisce violentemente con l'acqua liberando gas estremamente infiammabili.  
 LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni, izdalot īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.  
 LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.  
 HU: Vízzel hevesen reagál és közben fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.  
 MT: Jirreaġixxi b'mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jitfa' gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.  
 NL: Reageert heftig met water en vormt daarbij zeer ontvlambaar gas.  
 PL: Reaguje gwałtownie z wodą uwalniając skrajnie łatwopalne gazy.  
 PT: Reage violentamente com a água libertando gases extremamente inflamáveis.  
 RO: Reacționează violent cu apa, cu degajare de gaze extrem de inflamabile.  
 SK: Prudko reaguje s vodou, pričom uvoľňuje mimoriadne horľavé plyny.  
 SL: Burno reagira z vodo, pri čemer se sprošča zelo lahko vnetljiv plin.  
 FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa vapauttaen helposti syttyviä kaasuja.  
 SV: Reagerar häftigt med vatten varvid extremt brandfarliga gaser bildas.

**R15/29**

- BG: При контакт с вода се отделят токсични и изключително запалими газове.
- ES: En contacto con el agua, libera gases tóxicos y extremadamente inflamables.
- CS: Při styku s vodou uvolňuje toxický, extrémně hořlavý plyn.
- DA: Reagerer med vand under dannelse af giftige og yderst brandfarlige gasser.
- DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung giftiger und hochentzündlicher Gase.
- ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine, väga tuleohtlik gaas.
- EL: Σε επαφή με νερό ελευθερώνονται τοξικά, εξόχως εύφλεκτα αέρια.
- EN: Contact with water liberates toxic, extremely flammable gas.
- FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques et extrêmement inflammables.
- HR: U dodiru s vodom razvijaju se otrovni vrlo lako zapaljivi plinovi.
- IT: A contatto con acqua libera gas tossici e estremamente infiammabili.
- LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas toksiskas gāzes.
- LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama toksiškas ir ypač degias dujas.
- HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes és mérgező gázok képződnek.
- MT: Meta jmiss l-ilma jiffa' gassijiet tossiċi u li jieħdu n-nar malajr hafna.
- NL: Vormt vergiftig en zeer ontvlambaar gas in contact met water.
- PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne, toksyczne gazy.
- PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos e extremamente inflamáveis.
- RO: În contact cu apa se degajă gaze toxice și extrem de inflamabile.
- SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňuje jedovatý, mimoriadne horľavý plyn.
- SL: V stiku z vodo se sprošča strupen, zelo lahko vnetljiv plin.
- FI: Vapauttaa myrkyllisiä, helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.
- SV: Utvecklar giftig och extremt brandfarlig gas vid kontakt med vatten.

**R20/21**

- BG: Вреден при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.
- CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Farlig ved indånding og ved hudkontakt.
- DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
- ET: Kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Harmful by inhalation and in contact with skin.
- FR: Nocif par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Štetno ako se udiše i u dodiru s kožom.
- IT: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.
- LV: Kaitīgs ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas.
- MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.
- NL: Schadelijk bij inademing en bij aanraking met de huid.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.
- PT: Nocivo por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Nociv prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Škodlivý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja joutuessaan iholle.
- SV: Farligt vid inandning och hudkontakt.

**R20/22**

- BG: Вреден при вдишване и при поглъщане.  
ES: Nocivo por inhalación y por ingestión.  
CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.  
DA: Farlig ved indånding og ved indtagelse.  
DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.  
ET: Kahjulik sissehingamisel ja allaneelamisel.  
EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Harmful by inhalation and if swallowed.  
FR: Nocif par inhalation et par ingestion.  
HR: Štetno ako se udiše i ako se proguta.  
IT: Nocivo per inalazione e ingestione.  
LV: Kaitīgs ieelpojot un norijot.  
LT: Kenksminga įkvėpus ir prarijus.  
HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas.  
MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm jew jinbela'.  
NL: Schadelijk bij inademing en opname door de mond.  
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.  
PT: Nocivo por inalação e ingestão.  
RO: Nociv prin inhalare și prin înghițire.  
SK: Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.  
SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in pri zaužitju.  
FI: Terveydelle haitallista hengitettyinä ja nieltynä.  
SV: Farligt vid inandning och förtäring.

**R20/21/22**

- BG: Вреден при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.  
ES: Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.  
CS: Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.  
DA: Farlig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.  
DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.  
ET: Kahjulik sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.  
EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Harmful by inhalation, in contact with skin and if swallowed.  
FR: Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.  
HR: Štetno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.  
IT: Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.  
LV: Kaitīgs ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.  
LT: Kenksminga įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.  
HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.  
MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm, imiss il-gilda jew jinbela'.  
NL: Schadelijk bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.  
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.  
PT: Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.  
RO: Nociv prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.  
SK: Škodlivý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.  
SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.  
FI: Terveydelle haitallista hengitettyinä, joutuessaan iholle ja nieltynä.  
SV: Farligt vid inandning, hudkontakt och förtäring.



**R21/22**

- BG: Вреден при контакт с кожата и при поглъщане.  
ES: Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.  
CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží a při požití.  
DA: Farlig ved hudkontakt og ved indtagelse.  
DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.  
ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.  
EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Harmful in contact with skin and if swallowed.  
FR: Nocif par contact avec la peau et par ingestion.  
HR: Štetno u dodiru s kožom i ako se proguta.  
IT: Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione.  
LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu un norijot.  
LT: Kenksminga susilietus su oda ir prarijus.  
HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.  
MT: Jaghmel hsara meta jmiss il-ġilda jew jinbela'.  
NL: Schadelijk bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.  
PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.  
PT: Nocivo em contacto com a pele e por ingestão.  
RO: Nociv în contact cu pielea și prin înghițire.  
SK: Škodlivý při kontakte s pokožkou a po požití.  
SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.  
FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle ja nieltynä.  
SV: Farligt vid hudkontakt och förtäring.

**R23/24**

- BG: Токсичен при вдишване и при контакт с кожата.  
ES: Tóxico por inhalación y en contacto con la piel.  
CS: Toxický při vdechování a při styku s kůží.  
DA: Giftig ved indånding og ved hudkontakt.  
DE: Giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.  
ET: Mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.  
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.  
EN: Toxic by inhalation and in contact with skin.  
FR: Toxique par inhalation et par contact avec la peau.  
HR: Otrovno ako se udiše i u dodiru s kožom.  
IT: Tossico per inalazione e contatto con la pelle.  
LV: Toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.  
LT: Toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.  
HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező.  
MT: Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.  
NL: Vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.  
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.  
PT: Tóxico por inalação e em contacto com a pele.  
RO: Toxic prin inhalare și în contact cu pielea.  
SK: Jedovatý při vdýchnutí a při kontakte s pokožkou.  
SL: Strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.  
FI: Myrkyllistä hengitettyinä ja joutuessaan iholle.  
SV: Giftigt vid inandning och hudkontakt.

**R23/25**

- BG: Токсичен при вдишване и при поглъщане.  
ES: Tóxico por inhalación y por ingestión.  
CS: Toxický při vdechování a při požití.  
DA: Giftig ved indånding og ved indtagelse.  
DE: Giftig beim Einatmen und Verschlucken.  
ET: Mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.  
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Toxic by inhalation and if swallowed.  
FR: Toxique par inhalation et par ingestion.  
HR: Otroavno ako se udiše i ako se proguta.  
IT: Tossico per inalazione e ingestione.  
LV: Toksisks ieelpojot un norijot.  
LT: Toksiška įkvėpus ir prarijus.  
HU: Belélegezve és lenyelve mérgező.  
MT: Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'.  
NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.  
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.  
PT: Tóxico por inalação e ingestão.  
RO: Toxic prin inhalare și prin înghițire.  
SK: Jedovatý při vdýchnutí a po požití.  
SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.  
FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.  
SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

**R23/24/25**

- BG: Токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.  
ES: Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.  
CS: Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.  
DA: Giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.  
DE: Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.  
ET: Mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.  
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.  
FR: Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.  
HR: Otroavno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.  
IT: Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.  
LV: Toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.  
LT: Toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.  
HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.  
MT: Tossiku meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.  
NL: Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.  
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.  
PT: Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.  
RO: Toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.  
SK: Jedovatý při vdýchnutí, při kontakte s pokožkou a po požití.  
SL: Strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.  
FI: Myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.  
SV: Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

**R24/25**

- BG: Токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.  
ES: Tóxico en contacto con la piel y por ingestión.  
CS: Toxický při styku s kůží a při požití.  
DA: Giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.  
DE: Giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.  
ET: Mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.  
EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Toxic in contact with skin and if swallowed.  
FR: Toxique par contact avec la peau et par ingestion.  
HR: Otrovnno u dodiru s kožom i ako se proguta.  
IT: Tossico a contatto con la pelle e per ingestione.  
LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.  
LT: Toksiška susilietus su oda ir prarijus.  
HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.  
MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.  
NL: Vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.  
PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.  
PT: Tóxico em contacto com a pele e por ingestão.  
RO: Toxic în contact cu pielea și prin înghițire.  
SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.  
SL: Strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.  
FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.  
SV: Giftigt vid hudkontakt och förtäring.

**R26/27**

- BG: Силно токсичен при вдишване и при контакт с кожата.  
ES: Muy tóxico por inhalación y en contacto con la piel.  
CS: Vysoce toxický při vdechování a při styku s kůží.  
DA: Meget giftig ved indånding og ved hudkontakt.  
DE: Sehr giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.  
ET: Väga mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.  
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.  
EN: Very toxic by inhalation and in contact with skin.  
FR: Très toxique par inhalation et par contact avec la peau.  
HR: Vrlo otrovnno ako se udiše i u dodiru s kožom.  
IT: Molto tossico per inalazione e contatto con la pelle.  
LV: Ļoti toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.  
LT: Labai toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.  
HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező.  
MT: Tossiku hafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.  
NL: Zeer vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.  
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.  
PT: Muito tóxico por inalação e em contacto com a pele.  
RO: Foarte toxic prin inhalare și în contact cu pielea.  
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.  
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.  
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.  
SV: Mycket giftigt vid inandning och hudkontakt.

**R26/28**

- BG: Силно токсичен при вдишване и при поглъщане.  
ES: Muy tóxico por inhalación y por ingestión.  
CS: Vysoce toxický při vdechování a při požití.  
DA: Meget giftig ved indånding og ved indtagelse.  
DE: Sehr giftig beim Einatmen und Verschlucken.  
ET: Väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.  
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Very toxic by inhalation and if swallowed.  
FR: Très toxique par inhalation et par ingestion.  
HR: Vrlo otrovno ako se udiše i ako se proguta.  
IT: Molto tossico per inalazione e per ingestione.  
LV: Ļoti toksisks ieelpojot un norijot.  
LT: Labai toksiška įkvėpus ir prarijus.  
HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező.  
MT: Tossiku hafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.  
NL: Zeer vergiftig bij inademing en opname door de mond.  
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.  
PT: Muito tóxico por inalação e ingestão.  
RO: Foarte toxic prin inhalare și prin înghițire.  
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a po požití.  
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.  
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.  
SV: Mycket giftigt vid inandning och förtäring.

**R26/27/28**

- BG: Силно токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.  
ES: Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.  
CS: Vysoce toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.  
DA: Meget giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.  
DE: Sehr giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.  
ET: Väga mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.  
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Very toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.  
FR: Très toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.  
HR: Vrlo otrovno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.  
IT: Molto tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.  
LV: Ļoti toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.  
LT: Labai toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.  
HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.  
MT: Tossiku hafna meta jinxtamm, imiss il-gilda jew meta jinbela'.  
NL: Zeer vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.  
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.  
PT: Muito tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.  
RO: Foarte toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.  
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.  
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.  
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.  
SV: Mycket giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

**R27/28**

- BG: Силно токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico en contacto con la piel y por ingestión.
- CS: Vysoce toxický při styku s kůží a při požití.
- DA: Meget giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.
- DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.
- ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic in contact with skin and if swallowed.
- FR: Très toxique par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno u dodiru s kožom i ako se proguta.
- IT: Molto tossico a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Labai toksiška susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.
- MT: Tossiku hafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
- PT: Muito tóxico em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Foarte toxic în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zelo strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt vid hudkontakt och förtäring.

**R36/37**

- BG: Дразни очите и дихателните пътища.
- ES: Irrita los ojos y las vías respiratorias.
- CS: Dráždí oči a dýchací orgány.
- DA: Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.
- DE: Reizt die Augen und die Atmungsorgane.
- ET: Ärritab silmi ja hingamiselundeid.
- EL: Ερεθίζει τα μάτια και το αναπνευστικό σύστημα.
- EN: Irritating to eyes and respiratory system.
- FR: Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.
- HR: Nadražuje oči i dišni sustav.
- IT: Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.
- LV: Kairina acis un elpošanas sistēmu.
- LT: Dirgina akis ir kvėpavimo takus.
- HU: Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.
- MT: Jirrita l-ġhajnejn u s-sistema respiratorja.
- NL: Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.
- PL: Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowe.
- PT: Irritante para os olhos e vias respiratórias.
- RO: Iritant pentru ochi și sistemul respirator.
- SK: Dráždí oči a dýchacie cesty.
- SL: Draži oči in dihala.
- FI: Ärsyttää silmiä ja hengityselimiä.
- SV: Irriterar ögonen och andningsorganen.

**R36/38**

- BG: Дразни очите и кожата.  
ES: Irrita los ojos y la piel.  
CS: Dráždí oči a kůži.  
DA: Irriterer øjnene og huden.  
DE: Reizt die Augen und die Haut.  
ET: Ärritab silmi ja nahka.  
EL: Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.  
EN: Irritating to eyes and skin.  
FR: Irritant pour les yeux et la peau.  
HR: Nadražuje oči i kožu.  
IT: Irritante per gli occhi e la pelle.  
LV: Kairina acis un ādu.  
LT: Dirgina akis ir odą.  
HU: Szem- és bőrizgató hatású.  
MT: Jirrita l-ghajnejn u l-ġilda.  
NL: Irriterend voor de ogen en de huid.  
PL: Działa drażniąco na oczy i skórę.  
PT: Irritante para os olhos e pele.  
RO: Iritant pentru ochi și pentru piele.  
SK: Dráždí oči a pokožku.  
SL: Draži oči in kožo.  
FI: Ärsyttää silmiä ja ihoa.  
SV: Irriterar ögonen och huden.

**R36/37/38**

- BG: Дразни очите, дихателните пътища и кожата.  
ES: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.  
CS: Dráždí oči, dýchací orgány a kůži.  
DA: Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden.  
DE: Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut.  
ET: Ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka.  
EL: Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.  
EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin.  
FR: Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.  
HR: Nadražuje oči, dišni sustav i kožu.  
IT: Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.  
LV: Kairina acis, ādu un elpošanas sistēmu.  
LT: Dirgina akis, kvėpavimo takus ir odą.  
HU: Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.  
MT: Jirrita l-ghajnejn, is-sistema respiratorja u l-ġilda.  
NL: Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.  
PL: Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.  
PT: Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.  
RO: Iritant pentru ochi, sistemul respirator și pentru piele.  
SK: Dráždí oči, dýchacie cesty a pokožku.  
SL: Draži oči, dihala in kožo.  
FI: Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa.  
SV: Irriterar ögonen, andningsorganen och huden.

**R37/38**

- BG: Дразни дихателните пътища и кожата.
- ES: Irrita las vías respiratorias y la piel.
- CS: Dráždí dýchací orgány a kůži.
- DA: Irriterer åndedrætsorganerne og huden.
- DE: Reizt die Atmungsorgane und die Haut.
- ET: Ärritab hingamiselundeid ja nahka.
- EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.
- EN: Irritating to respiratory system and skin.
- FR: Irritant pour les voies respiratoires et la peau.
- HR: Nadražuje dišni sustav i kožu.
- IT: Irritante per le vie respiratorie e la pelle.
- LV: Kairina elpošanas sistēmu un ādu.
- LT: Dirgina kvėpavimo takus ir odą.
- HU: Bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.
- MT: Jirrita s-sistema respiratorja u l-ġilda.
- NL: Irriterend voor de ademhalingswegen en de huid.
- PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe i skórę.
- PT: Irritante para as vias respiratórias e pele.
- RO: Iritant pentru sistemul respirator și pentru piele.
- SK: Dráždí dýchacie cesty a pokožku.
- SL: Draži dihala in kožo.
- FI: Ärsyttää hengityselimiä ja ihoa.
- SV: Irriterar andningsorganen och huden.

**R39/23**

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.
- HR: Otrovno: ako se udiše opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.
- HU: Belélegezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.
- SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

**R39/24**

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht nahale sattumisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.
- HR: Otrovnno: u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.
- HU: Bőrrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-ġilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsokador vid hudkontakt.

**R39/25**

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.
- HR: Otrovnno: ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.
- HU: Lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinxtamm.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsokador vid förtäring.



**R39/23/24**

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Otrovnno: udisanjem i u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsokador vid inandning och hudkontakt.

**R39/23/25**

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.
- HR: Otrovnno: udisanjem i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.
- LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.
- HU: Belélegezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsokador vid inandning och förtäring.

**R39/24/25**

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Otrovno: u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

**R39/23/24/25**

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Otrovno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

**R39/26**

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.
- HU: Belélegezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

**R39/27**

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.
- HR: Vrlo otrovno: u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.
- HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.
- PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

**R39/28**

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при поглъщане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.
- HU: Lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

**R39/26/27**

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem i u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélemezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm u jmiss il-ġilda.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

**R39/26/28**

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.
- HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm u jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

**R39/27/28**

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки обратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

**R39/26/27/28**

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu vai norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Belélegezve, bőrrrel érintkezve, lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm, imiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsokador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

**R42/43**

- BG: Възможна е сензибилизация при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel.
- CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Kan give overfølsomhed ved indånding og ved kontakt med huden.
- DE: Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.
- ET: Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: May cause sensitization by inhalation and skin contact.
- FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Može izazvati preosjetljivost udisanjem i u dodiru s kožom.
- IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.
- LV: Saskaņoties ar ādu vai ieelpojot, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
- LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélegezve és bőrrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaguna sensitizzazzjoni meta jinxamm u meta jmiss il-ġilda.
- NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid.
- PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.
- PT: Pode causar sensibilização por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Poate provoca sensibilizare prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu po vdýchnutí a po kontakte s pokožkou.
- SL: Lahko povzroči preobčutljivost pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.
- SV: Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt.

**R48/20**

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.
- LV: Kaitīgs - ielpojot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Jaghmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul minhabba xamm.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.
- SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

**R48/21**

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.
- LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Jaghmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul waqt li jmiss il ġilda.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.
- PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.
- SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

**R48/22**

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.
- LV: Kaitīgs - norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvariga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

**R48/20/21**

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i putem kože.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Kaitīgs - ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu, iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-ġilda.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.



- SK: Škodlivý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutessaan iholle.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

**R48/20/22**

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e ingestione.
- LV: Kaitīgs - ielpojot un norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Jaghmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a požitím.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

**R48/21/22**

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože i gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

- LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

**R48/20/21/22**

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem, putem kože i gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, norijot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

**R48/23**

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.
- HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.
- SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

**R48/24**

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.
- HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.
- SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

**R48/25**

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju gutanjem.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības norijot.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetre jutva mérgező: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

**R48/23/24**

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i putem kože.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u mess mal-ġilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

#### R48/23/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

#### R48/24/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

**R48/23/24/25**

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem, putem kože i gutanjem.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

**R50/53**

- BG: Силно токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
- EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem, var radīt ilgtermiņa negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatici, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwaticu.
- NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Foarte toxic pentru organisme acvatic, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Erittäin myrkyllistä vesieliölle, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

**R51/53**

- BG: Токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
- EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Toksisks ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
- MT: Tossiku għal organiżmi akwatici; jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwaticu.

- NL: Vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

**R52/53**

- BG: Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskonda kahjustavat toimet.
- EL: Επιβλαβές για τους υδροβίους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Bīstams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszán tartó károsodást okozhat.
- MT: Jaghmel hsara lil organizmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti hżiena għat-tul fl-ambjent akwatiċu.
- NL: Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Haitallista vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

**R68/20**

- BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване.
- ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación.
- CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování.
- DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding.



- DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen.
- ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.
- EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.
- EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation.
- FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation.
- HR: Štetno: udisanjem moguća opasnost neprolaznih učinaka.
- IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione.
- LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot.
- LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.
- HU: Belélegezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jaġhmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minhabba xamm.
- NL: Schadelijk: bij inademing zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím.
- SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.
- FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.
- SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning.

**R68/21**

- BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата.
- ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel.
- CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží.
- DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt.
- DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.
- ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.
- EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin.
- FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau.
- HR: Štetno: u dodiru s kožom moguća opasnost neprolaznih učinaka.
- IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle.
- LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.
- HU: Bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jaġhmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda.
- NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt.

#### **R68/22**

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par ingestion.

HR: Štetno: ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas: maradandó egézségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irrversibbli jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid förtäring.

#### **R68/20/21**

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Štetno: udisanjem i u dodiru s kožom moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egézségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irrversibbli minħabba xamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij inademing en aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.  
 PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.  
 PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e em contacto com a pele.  
 RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și în contact cu pielea.  
 SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.  
 SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.  
 FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.  
 SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

**R68/20/22**

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.  
 ES: Nocivo: Posibilidad de efectos irreversibles por inhalación e ingestión.  
 CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při požití.  
 DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og indtagelse.  
 DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.  
 ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.  
 EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.  
 EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and if swallowed.  
 FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par ingestion.  
 HR: Štetno: udisanjem i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.  
 IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione ed ingestione.  
 LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un norijot.  
 LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.  
 HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas: maradandó egézségkárosodást okozhat.  
 MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minhabba xamm u jekk jinbela'.  
 NL: Schadelijk: bij inademing en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.  
 PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.  
 PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e ingestão.  
 RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și prin înghițire.  
 SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.  
 SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.  
 FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.  
 SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

**R68/21/22**

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.  
 ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel e ingestión.  
 CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží a při požití.  
 DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.  
 DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.  
 ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.  
 EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.  
 EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

- FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: u dodiru s kožom i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.
- IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

**R68/20/21/22**

- BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevrátných účinků při vdechování, při styku s kůží a při požití.
- DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.
- IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm, meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengittettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.”;

(c) l-Anness IV jinbidel b'li ġej:

“ПРИЛОЖЕНИЕ IV — ANEXO IV — PŘÍLOHA IV — BILAG IV — ANHANG IV — IV LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — PRILOG IV — ALLEGATO IV — IV PIELIKUMS — IV PRIEDAS — IV. MELLÉKLET — ANNESS IV — BIJLAGE IV — ZAŁĄCZNIK IV — ANEXO IV — ANEXA IV — PŘÍLOHA IV — PRILOGA IV — LIITE IV — BILAGA IV

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Съвети за безопасност, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO IV

Consejos de prudencia relativos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA IV

Standardní pokyny pro bezpečné zacházení týkající se nebezpečných látek a přípravků

BILAG IV

Forsigtighedsregler for farlige stoffer og præparater

ANHANG IV

Sicherheitsratschläge für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

IV LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohutuslaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης που αφορούν επικίνδυνες χημικές ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX IV

Safety advice concerning dangerous substances and preparations

ANNEXE IV

Conseils de prudence concernant les substances et préparations dangereuses

PRILOG IV

Oznake obavijesti za označavanje opasnih tvari i pripravaka

ALLEGATO IV

Consigli di prudenza riguardanti le sostanze e preparati pericolosi

IV PIELIKUMS

Drošības prasību apzīmējumi un apvienotie apzīmējumi

IV PRIEDAS

Saugos patarimai dėl pavojingų medžiagų ir preparatų

IV. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények biztonságos használatára vonatkozó útmutatások

ANNESS IV

Pariri ta' sigurtà dwar sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE IV

Veiligheidsaanbevelingen met betrekking tot gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK IV

Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania substancji niebezpiecznej lub preparatu niebezpiecznego

ANEXO IV

Conselhos de prudência relativos a substâncias e preparações perigosas

ANEXA IV

Recomandări de prudență privind substanțele și preparatele periculoase

PŘÍLOHA IV

Zoznam označení na bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku

## PRILOGA IV

Standardna obvestila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

## LIITE IV

Vaarallisten aineiden ja valmisteiden turvallisuusohjeet

## BILAGA IV

Skyddsfraser för farliga ämnen och beredningar

**S1**

- BG: Да се съхранява под ключ.  
ES: Consérvese bajo llave.  
CS: Uchovávejte uzamčené.  
DA: Opbevares under lås.  
DE: Unter Verschluss aufbewahren.  
ET: Hoida lukustatult.  
EL: Να φυλάσσεται κλειδωμένο.  
EN: Keep locked up.  
FR: Conserver sous clé.  
HR: Čuvati pod ključem.  
IT: Conservare sotto chiave.  
LV: Turēt noslēgtu.  
LT: Laikyti užrakintą.  
HU: Elzárva tartandó.  
MT: Żomm maqful.  
NL: Achter slot bewaren.  
PL: Przechowywać pod zamknięciem.  
PT: Guardar fechado à chave.  
RO: A se păstra sub cheie.  
SK: Uchovávejte uzamknuté.  
SL: Hraniti zaklenjeno.  
FI: Säilytettävä lukitussa tilassa.  
SV: Förvaras i låst utrymme.

**S2**

- BG: Да се пази далече от достъп на деца.  
ES: Manténgase fuera del alcance de los niños.  
CS: Uchovávejte mimo dosah dětí.  
DA: Opbevares utilgængeligt for børn.  
DE: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.  
ET: Hoida lastele kättesaamatus kohas.  
EL: Μακριά από παιδιά.  
EN: Keep out of the reach of children.  
FR: Conserver hors de la portée des enfants.  
HR: Čuvati izvan dohvata djece.  
IT: Conservare fuori della portata dei bambini.  
LV: Sargāt no bērniem.  
LT: Saugoti nuo vaikų.  
HU: Gyermekek kezébe nem kerülhet.  
MT: Żomm fejn ma jintlaħaqx mit-tfal.  
NL: Buiten bereik van kinderen bewaren.  
PL: Chronić przed dziećmi.  
PT: Manter fora do alcance das crianças.

RO: A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

SK: Uchovávejte mimo dosahu dětí.

SL: Hraniti izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras oåtkomligt för barn.

### S3

BG: Да се съхранява на хладно място.

ES: Conservese en lugar fresco.

CS: Uchovávejte na chladném místě.

DA: Opbevares køligt.

DE: Kühl aufbewahren.

ET: Hoida jahedas.

EL: Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος.

EN: Keep in a cool place.

FR: Conserver dans un endroit frais.

HR: Čuvati na hladnom mjestu.

IT: Conservare in luogo fresco.

LV: Uzglabāt vēsā vietā.

LT: Laikyti vėsioje vietoje.

HU: Hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm fpost frisk.

NL: Op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu.

PT: Guardar em lugar fresco.

RO: A se păstra într-un loc răcoros.

SK: Uchovávejte na chladnom mieste.

SL: Hraniti na hladnem.

FI: Säilytettävä viileässä.

SV: Förvaras svalt.

### S4

BG: Да се съхранява далече от жилищни помещения.

ES: Manténgase lejos de locales habitados.

CS: Uchovávejte mimo obytné objekty.

DA: Må ikke opbevares i nærheden af bebølse.

DE: Von Wohnplätzen fernhalten.

ET: Mitte hoida eluruumides.

EL: Μακριά από κατοικημένους χώρους.

EN: Keep away from living quarters.

FR: Conserver à l'écart de tout local d'habitation.

HR: Čuvati izvan naseljenih mjesta.

IT: Conservare lontano da locali di abitazione.

LV: Neuzglabāt dzīvojamās telpās.

LT: Nelaikyti gyvenamosiose patalpose.

HU: Lakóterületől távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn postijiet ta' abitazzjoni.

NL: Verwijderd van woonruimten opbergen.

PL: Nie przechowywać w pomieszczeniach mieszkalnych.

PT: Manter fora de qualquer zona de habitação.

RO: A se păstra departe de zonele locuite.

- SK: Uchovávejte mimo obývaných priestorov.  
SL: Hraniti izven bivališč.  
FI: Ei saa säilyttää asuintiloissa.  
SV: Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.

**S5**

- BG: Да се съхранява под ... (подходяща течност, указана от производителя).  
ES: Consérvese en ... (líquido apropiado a especificar por el fabricante).  
CS: Uchovávejte pod ... (příslušnou kapalinu specifikuje výrobce).  
DA: Opbevares under ... (en egnet væske, som angives af fabrikanten).  
DE: Unter ... aufbewahren (geeignete Flüssigkeit vom Hersteller anzugeben).  
ET: Hoida sisu ... all (sobiva vedeliku määrab valmistaja).  
EL: Να διατηρείται το περιεχόμενο μέσα σε ... (το είδος του κατάλληλου υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).  
EN: Keep contents under ... (appropriate liquid to be specified by the manufacturer).  
FR: Conserver sous ... (liquide approprié à spécifier par le fabricant).  
HR: Čuvati uz ove uvjete ... (tekućinu propisuje proizvođač).  
IT: Conservare sotto ... (liquido appropriato da indicarsi da parte del fabbricante).  
LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda šķidrumu, kurā viela vai produkts uzglabājams).  
LT: Laikyti užpiltą ... (tinkamą skystį nurodo gamintojas).  
HU: ... alatt tartandó (a folyadékot a gyártó határozza meg).  
MT: Żomm taht ... (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur).  
NL: Onder ... houden. (geschikte vloeistof aan te geven door fabrikant).  
PL: Przechowywać w ... (cieczy wskazanej przez producenta).  
PT: Manter sob ... (líquido apropriado a especificar pelo produtor).  
RO: A se păstra sub ... (lichidul adecvat va fi indicat de fabricant).  
SK: Obsah uchovávejte pod ... (vhodnou kvapalinou, ktorú špecifikuje výrobca).  
SL: Hraniti pod/v ... (ustrezno tekočino, v kateri je treba snov ali pripravek hraniti, določiti proizvajalec).  
FI: Sisältö säilytettävä ... (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).  
SV: Förvara innehållet i ... (lämplig vätska anges av tillverkaren).

**S6**

- BG: Да се съхранява под ... (инертен газ, указан от производителя).  
ES: Consérvese en ... (gas inerte a especificar por el fabricante).  
CS: Uchovávejte pod ... (inertní plyn specifikuje výrobce).  
DA: Opbevares under ... (en inaktiv gas, som angives af fabrikanten).  
DE: Unter ... aufbewahren (inertes Gas vom Hersteller anzugeben).  
ET: Hoida ... all (inertgaasi määrab valmistaja).  
EL: Να διατηρείται σε ατμόσφαιρα ... (το είδος του αδρανούς αερίου καθορίζεται από τον παραγωγό).  
EN: Keep under ... (inert gas to be specified by the manufacturer).  
FR: Conserver sous ... (gaz inerte à spécifier par le fabricant).  
HR: Čuvati uz ove uvjete ... (inertni plin propisuje proizvođač).  
IT: Conservare sotto ... (gas inerte da indicarsi da parte del fabbricante).  
LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda gāzi, kurā viela vai produkts uzglabājams).  
LT: Laikyti ... (inertines dujas nurodo gamintojas) aplinkoje.  
HU: ... alatt tartandó (az inert gázt a gyártó határozza meg).  
MT: Żomm taht ... (gass inerti li jkun speċifikat mill-manifattur).  
NL: Onder ... houden. (inert gas aan te geven door fabrikant).  
PL: Przechowywać w atmosferze ... (obojętnego gazu wskazanego przez producenta).  
PT: Manter sob ... (gás inerte a especificar pelo produtor).  
RO: A se păstra sub ... (gazul inert va fi indicat de fabricant).  
SK: Uchovávejte pod ... (inertným plynom, ktorý špecifikuje výrobca).



SL: Hraniti v ... (ustrezen inertni plin, v katerem je treba snov ali pripravek hraniti, določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä ... (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvaras i ... (inert gas anges av tillverkaren).

### S7

BG: Съдът да се държи плътно затворен.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket.

DE: Behälter dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο.

EN: Keep container tightly closed.

FR: Conserver le récipient bien fermé.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq sewwa.

NL: In goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

PT: Manter o recipiente bem fechado.

RO: A se păstra ambalajul închis ermetic.

SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten.

### S8

BG: Съдът да се съхранява на сухо място.

ES: Manténgase el recipiente en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal suchý.

DA: Emballagen skal opbevares tørt.

DE: Behälter trocken halten.

ET: Hoida pakend kuivana.

EL: Το δοχείο να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container dry.

FR: Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.

HR: Čuvati spremnike na suhom.

IT: Conservare al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu.

LT: Pakuotę laikyti sausoje vietoje.

HU: Az edényzet szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur niexef.

NL: Verpakking droog houden.

PL: Przechowywać pojemnik w suchym pomieszczeniu.

PT: Manter o recipiente ao abrigo da humidade.

RO: A se păstra ambalajul într-un loc uscat, ferit de umiditate.

SK: Uchovávejte nádobu suchú.

SL: Posodo hraniti na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana.

SV: Förpackningen förvaras torrt.

**S9**

- BG: Съдът да се съхранява на добре проветриво място.
- ES: Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.
- CS: Uchovávejte obal na dobře větraném místě.
- DA: Emballagen skal opbevares på et godt ventileret sted.
- DE: Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.
- ET: Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.
- EL: Το δοχείο να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο μέρος.
- EN: Keep container in a well-ventilated place.
- FR: Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.
- HR: Čuvati spremnike na dobro provjetrenom mjestu.
- IT: Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.
- LV: Uzglabāt labi vēdināmā vietā.
- LT: Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.
- HU: Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.
- MT: Żomm il-kontenitur f'post iventilat sewwa.
- NL: Op een goed geventileerde plaats bewaren.
- PL: Przechowywać pojemnik w miejscu dobrze wentylowanym.
- PT: Manter o recipiente num local bem ventilado.
- RO: A se păstra ambalajul într-un loc bine ventilat.
- SK: Uchovávejte nádobu na dobre vetranom mieste.
- SL: Posodo hraniti na dobro prezračevanem mestu.
- FI: Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- SV: Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.

**S12**

- BG: Съдът да не се затваря херметично.
- ES: No cerrar el recipiente herméticamente.
- CS: Neuchovávejte obal těsně uzavřený.
- DA: Emballagen må ikke lukkes tæt.
- DE: Behälter nicht gasdicht verschließen.
- ET: Mitte hoida hermeetiliselt suletud pakendis.
- EL: Μην διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο.
- EN: Do not keep the container sealed.
- FR: Ne pas fermer hermétiquement le récipient.
- HR: Spremnik ne smije biti hermetički zatvoren.
- IT: Non chiudere ermeticamente il recipiente.
- LV: Neuzglabāt slēgtā veidā.
- LT: Nelaikyti sandariai uždarytos pakuotės.
- HU: Az edényzetet nem szabad légmentesen lezárni.
- MT: Thallix il-kontenitur magħluq.
- NL: De verpakking niet hermetisch sluiten.
- PL: Nie przechowywać pojemnika szczelnie zamkniętego.
- PT: Não fechar o recipiente hermeticamente.
- RO: A nu se închide ermetic ambalajul.
- SK: Neuchovávejte nádobu hermeticky uzatvorenú.
- SL: Posoda ne sme biti tesno zaprta.
- FI: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.
- SV: Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.

**S13**

- BG: Да се съхранява далече от напитки и храни за хора и животни.
- ES: Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.
- CS: Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.
- DA: Må ikke opbevares sammen med fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.
- DE: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.
- ET: Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödest.
- EL: Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.
- EN: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.
- FR: Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.
- HR: Čuvati odvojeno od hrane, pića i stočne hrane.
- IT: Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.
- LV: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.
- LT: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvulių pašaro.
- HU: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.
- MT: Żomm 'il bogħod minn ikel, xorb u minn għalf tal-annimali.
- NL: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.
- PL: Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.
- PT: Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.
- RO: A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.
- SK: Uchovávejte mimo dosahu potravin, nápojov a krmív pre zvieratá.
- SL: Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.
- FI: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.
- SV: Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.

**S14**

- BG: Да се съхранява далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).
- ES: Consérvese lejos de ... (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).
- DA: Opbevares adskilt fra ... (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).
- DE: Von ... fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).
- ET: Hoida eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).
- EL: Μακριά από ... (ασύμβατες ουσίες καθορίζονται από τον παραγωγό).
- EN: Keep away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).
- FR: Conserver à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
- HR: Čuvati odvojeno od ... (inkompatibilni materijal navodi proizvođač).
- IT: Conservare lontano da ... (sostanze incompatibili da precisare da parte del produttore).
- LV: Neuzglabāt kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).
- LT: Laikyti atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).
- HU: ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyago(ka)t a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm 'il bogħod minn ... (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur).
- NL: Verwijderd houden van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden aan te geven door de fabrikant).
- PL: Nie przechowywać razem z ... (materiałami określonymi przez producenta).
- PT: Manter afastado de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).
- RO: A se păstra departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).
- SK: Uchovávejte mimo dosahu ... (neznášanlivého materiálu, ktorý určí výrobca).
- SL: Hraniti ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).
- FI: Säilytettävä erillään ... (yhteesopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Förvaras åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

**S15**

BG: Да се съхранява далече от топлина.

ES: Conservar alejado del calor.

CS: Chraňte před teplem.

DA: Må ikke udsættes for varme.

DE: Vor Hitze schützen.

ET: Hoida eemal soojusallikast.

EL: Μακριά από θερμότητα.

EN: Keep away from heat.

FR: Conserver à l'écart de la chaleur.

HR: Čuvati od topline.

IT: Conservare lontano dal calore.

LV: Sargāt no sasilšanas.

LT: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

HU: Hőhatástól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod mis-shana.

NL: Verwijderd houden van warmte.

PL: Przechowywać z dala od źródeł ciepła.

PT: Manter afastado do calor.

RO: A se păstra departe de căldură.

SK: Uchovávať mimo dosahu tepla.

SL: Varovati pred toploto.

FI: Suojattava lämmöltä.

SV: Får inte utsättas för värme.

**S16**

BG: Да се съхранява далече от източници на запалване. Да не се пуши.

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas — No fumar.

CS: Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení — Zákaz kouření.

DA: Holdes væk fra antændelseskilder — Rygning forbudt.

DE: Von Zündquellen fernhalten — Nicht rauchen.

ET: Hoida eemal süttimisallikast — Mitte suitsetada!

EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης — Απαγορεύεται το κάπνισμα.

EN: Keep away from sources of ignition — No smoking.

FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles — Ne pas fumer.

HR: Čuvati odvojeno od izvora paljenja — zabranjeno pušenje.

IT: Conservare lontano da fiamme e scintille — Non fumare.

LV: Sargāt no uguns - nesmēķēt.

LT: Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

HU: Gyújtóforrástól távol tartandó — Tilos a dohányzás.

MT: Żomm 'il bogħod minn fjammi u qbid tan-nar — Трејјипх.

NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen — Niet roken.

PL: Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu — nie palić tytoniu.

PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição — Não fumar.

RO: A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scânteii — Fumatul interzis.

SK: Uchovávať mimo dosahu zdrojov zapálenia — Zákaz fajčenia.

SL: Hraniti ločeno od virov vžiga — ne kaditi.

FI: Eristettävä sytytyslähteistä — Tupakointi kielletty.

SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor — Rökning förbjuden.

**S17**

- BG: Да се съхранява далече от горими материали.
- ES: Manténgase lejos de materias combustibles.
- CS: Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.
- DA: Holdes væk fra brandbare stoffer.
- DE: Von brennbaren Stoffen fernhalten.
- ET: Hoida eemal süttivatest ainetest.
- EL: Μακριά από καύσιμα υλικά.
- EN: Keep away from combustible material.
- FR: Tenir à l'écart des matières combustibles.
- HR: Čuvati odvojeno od zapaljivog materijala.
- IT: Tenere lontano da sostanze combustibili.
- LV: Sargāt no degoša materiāla.
- LT: Laikyti atokiau nuo galinčių degti medžiagų.
- HU: Éghető anyagoktól távol tartandó.
- MT: Żomm 'il bogħod minn materjal li jieħu n-nar.
- NL: Verwijderd houden van brandbare stoffen.
- PL: Nie przechowywać razem z materiałami zapalnymi.
- PT: Manter afastado de matérias combustíveis.
- RO: A se păstra departe de materiale combustibile.
- SK: Uchovávať mimo dosahu horľavého materiálu.
- SL: Hraniti ločeno od gorljivih snovi.
- FI: Säilytettävä erillään syttyvistä kemikaaleista.
- SV: Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.

**S18**

- BG: Съдът да се манипулира и отваря внимателно.
- ES: Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.
- CS: Zacházejte s obalem opatrně a opatrně jej otevírejte.
- DA: Emballagen skal behandles og åbnes med forsigtighed.
- DE: Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.
- ET: Käidelda ja avada pakend ettevaatlikult.
- EL: Χειριστείτε και ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά.
- EN: Handle and open container with care.
- FR: Manipuler et ouvrir le récipient avec prudence.
- HR: Pažljivo rukovati i pažljivo otvarati spremnike.
- IT: Manipolare ed aprire il recipiente con cautela.
- LV: Ievērot īpašu piesardzību, darbojoties ar konteineru un atverot to.
- LT: Pakuotę naudoti ir atidaryti atsargiai.
- HU: Az edényzetet óvatosan kell kezelni és kinyitni.
- MT: Attent kif tħarrek u tiftaħ il-kontenitur.
- NL: Verpakking voorzichtig behandelen en openen.
- PL: Zachować ostrożność w trakcie otwierania i manipulacji z pojemnikiem.
- PT: Manipular e abrir o recipiente com prudência.
- RO: A se manipula și a se deschide ambalajul cu prudență.
- SK: S nádobou zaobchádzajte a otvárajte opatrne.
- SL: Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati.
- FI: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.
- SV: Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.

**S20**

- BG: Да не се яде и пие по време на работа.
- ES: No comer ni beber durante su utilización.
- CS: Nejezte a nepijte při používání.
- DA: Der må ikke spises eller drikkes under brugen.
- DE: Bei der Arbeit nicht essen und trinken.
- ET: Käitlemisel söömine ja joomine keelatud.
- EL: Μην τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε.
- EN: When using do not eat or drink.
- FR: Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation.
- HR: Pri rukovanju ne jesti i ne piti.
- IT: Non mangiare né bere durante l'impiego.
- LV: Nedzert un neēst, darbojoties ar vielu.
- LT: Naudojant nevalgyti ir negerti.
- HU: Használat közben enni, inni nem szabad.
- MT: Tikolx u tixrobx waqt li qed tużah.
- NL: Niet eten of drinken tijdens gebruik.
- PL: Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu.
- PT: Não comer nem beber durante a utilização.
- RO: A nu mânca sau bea în timpul utilizării.
- SK: Při používání nejedzte ani nepijte.
- SL: Med uporabo ne jesti in ne piti.
- FI: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.
- SV: Ät inte eller drick inte under hanteringen.

**S21**

- BG: Да не се пуши по време на работа.
- ES: No fumar durante su utilización.
- CS: Nekuřte při používání.
- DA: Der må ikke ryges under brugen.
- DE: Bei der Arbeit nicht rauchen.
- ET: Käitlemisel suitsetamine keelatud.
- EL: Μην καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε.
- EN: When using do not smoke.
- FR: Ne pas fumer pendant l'utilisation.
- HR: Pri rukovanju ne pušiti.
- IT: Non fumare durante l'impiego.
- LV: Nesmēķēt, darbojoties ar vielu.
- LT: Naudojant nerūkyti.
- HU: Használat közben tilos a dohányzás.
- MT: Tpejjipx waqt li qed tużah.
- NL: Niet roken tijdens gebruik.
- PL: Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.
- PT: Não fumar durante a utilização.
- RO: Fumatul interzis în timpul utilizării.
- SK: Při používání nefajčite.
- SL: Med uporabo ne kaditi.
- FI: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.
- SV: Rök inte under hanteringen.

**S22**

- BG: Да не се вдишва праха.
- ES: No respirar el polvo.
- CS: Nevdechujte prach.
- DA: Undgå indånding af støv.
- DE: Staub nicht einatmen.
- ET: Vältida tolmu sissehingamist.
- EL: Μη αναπνέετε την σκόνη.
- EN: Do not breathe dust.
- FR: Ne pas respirer les poussières.
- HR: Ne udisati prašinu.
- IT: Non respirare le polveri.
- LV: Izvaiļties no putekļu ieelpošanas.
- LT: Neįkvėpti dulkių.
- HU: Az anyag porát nem szabad belélegezni.
- MT: Tiġbidx it-trab 'il ġewwa b'imnifsejk.
- NL: Stof niet inademen.
- PL: Nie wdychać pyłu.
- PT: Não respirar as poeiras.
- RO: A nu se inspira praful.
- SK: Nevdychujte prach.
- SL: Ne vdihavati prahu.
- FI: Vältettävä pölyn hengittämistä.
- SV: Undvik inandning av damm.

**S23**

- BG: Да не се вдишва газа/дима/парите/аерозола (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).
- ES: No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).
- CS: Nevdechujte plyny/dýmy/páry/aerosoly (příslušný výraz specifikuje výrobce).
- DA: Undgå indånding af gas/røg/dampe/aerosol-tåger (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).
- DE: Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).
- ET: Vältida gaasi/suitsu/auru/udu (sobiva mõiste määrab valmistaja) sissehingamist.
- EL: Μην αναπνέετε αέρια/αναθυμάσεις/ατμούς/εκνεφώματα (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: Do not breathe gas/fumes/vapour/spray (appropriate wording to be specified by the manufacturer).
- FR: Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).
- HR: Ne udisati plin/dim/pare/aerosol (proizvođač navodi oblik zagađivala).
- IT: Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).
- LV: Izvaiļties no gāzes vai dūmu, vai tvaiku, vai aerosolu ieelpošanas (formulējumā nosaka ražotājs).
- LT: Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerosolių (konkrečiai nurodo gamintojas).
- HU: A keletkező gázt/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belélegezni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).
- MT: Tiġbidx gass/dhaħen/fwar/sprej 'il ġewwa b'imnifsejk (it-terminu jew termini adatti jridu jkunu speċifikati mill-manifattur).
- NL: Gas/rook/damp/spuitnevel niet inademen. (toepasselijke term(en) aan te geven door de fabrikant).
- PL: Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy (rodzaj określi producent).
- PT: Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis (termo(s) apropriado(s) a indicar pelo produtor).
- RO: A nu se inspira gazul/fumul/vaporii/aerosolii (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(i)).
- SK: Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).
- SL: Ne vdihavati plina/dima/hlapov/meglice (ustrezno besedilo določi proizvajalec).
- FI: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Undvik inandning av gas/rök/ånga/dimma (lämplig formulering anges av tillverkaren).

**S24**

- BG: Да се избягва контакт с кожата.
- ES: Evítese el contacto con la piel.
- CS: Zamezte styku s kůží.
- DA: Undgå kontakt med huden.
- DE: Berührung mit der Haut vermeiden.
- ET: Vältida kokkupuudet nahaga.
- EL: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.
- EN: Avoid contact with skin.
- FR: Éviter le contact avec la peau.
- HR: Spriječiti dodir s kožom.
- IT: Evitare il contatto con la pelle.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas.
- LT: Vengti patekimo ant odos.
- HU: A bőrrel való érintkezés kerülendő.
- MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda.
- NL: Aanraking met de huid vermijden.
- PL: Unikać zanieczyszczenia skóry.
- PT: Evitar o contacto com a pele.
- RO: A se evita contactul cu pielea.
- SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou.
- SL: Preprečiti stik s kožo.
- FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle.
- SV: Undvik kontakt med huden.

**S25**

- BG: Да се избягва контакт с очите.
- ES: Evítese el contacto con los ojos.
- CS: Zamezte styku s očima.
- DA: Undgå kontakt med øjnene.
- DE: Berührung mit den Augen vermeiden.
- ET: Vältida silma sattumist.
- EL: Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.
- EN: Avoid contact with eyes.
- FR: Éviter le contact avec les yeux.
- HR: Spriječiti dodir s očima.
- IT: Evitare il contatto con gli occhi.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu acīs.
- LT: Vengti patekimo į akis.
- HU: Kerülni kell a szembe jutást.
- MT: Evita l-kuntatt mal-ġhajnejn.
- NL: Aanraking met de ogen vermijden.
- PL: Unikać zanieczyszczenia oczu.
- PT: Evitar o contacto com os olhos.
- RO: A se evita contactul cu ochii.
- SK: Zabráňte kontaktu s očami.
- SL: Preprečiti stik z očmi.
- FI: Varottava kemikaalin joutumista silmiin.
- SV: Undvik kontakt med ögonen.



**S26**

- BG: При контакт с очите, веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.
- ES: En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.
- CS: Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
- DA: Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.
- DE: Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.
- ET: Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.
- EL: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετε τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
- FR: En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.
- HR: Ako dođe u dodir s očima odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika.
- IT: In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.
- LV: Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.
- LT: Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.
- HU: Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.
- MT: F'każ ta' kuntatt mal-ghajnejn, aħsel immedjatament b'hafna ilma u ara tabib.
- NL: Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.
- PL: Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
- PT: Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.
- RO: În cazul contactului cu ochii, spălați imediat cu multă apă și consultați medicul.
- SK: V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.
- SL: Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.
- FI: Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.
- SV: Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

**S27**

- BG: Незабавно да се съблече цялото замърсено облекло.
- ES: Quitese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.
- CS: Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení.
- DA: Tilmudset tøj tages straks af.
- DE: Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.
- ET: Võtta koheselt seljast saastunud riietus.
- EL: Αφαρέστε αμέσως όλα τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί.
- EN: Take off immediately all contaminated clothing.
- FR: Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé.
- HR: Odmah skinuti svu zagađenu odjeću.
- IT: Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.
- LV: Nekavējoties novilkt notraipīto apģērbu.
- LT: Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.
- HU: A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni.
- MT: Inza' mill-ewwel kull ilbies imniġġes.
- NL: Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.
- PL: Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.
- PT: Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.
- RO: Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată.
- SK: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.
- SL: Takoj sleči vso onesnaženo obleko.
- FI: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.
- SV: Tag genast av alla nedstänkta kläder.

**S28**

- BG: След контакт с кожата, веднага да се измие обилно с ... (посочва се от производителя).
- ES: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).
- CS: Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).
- DA: Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder ... (angives af fabrikanten).
- DE: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).
- ET: Nahale sattumisel pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).
- EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλυθείτε άμεσα με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: After contact with skin, wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).
- FR: Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).
- HR: Nakon dodira s kožom odmah isprati s dovoljno ... (sredstvo propisuje proizvođač).
- IT: In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).
- LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).
- LT: Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti ... (kuo — nurodo gamintojas).
- HU: Ha az anyag a bőrre kerül, ...-val/vel bőven azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).
- MT: F'każ ta' kuntatt mal-ġilda, aħsel mill-ewwel b'ħafna ... (ikun speċifikat mill-manifattur).
- NL: Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością ... (cieczy określonej przez producenta).
- PT: Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com ... (produtos adequados a indicar pelo produtor).
- RO: După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult ... (produsul corespunzător va fi indicat de fabricant).
- SK: Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom ... (bude špecifikované výrobcom).
- SL: Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo ... (sredstvo določi proizvajalec).
- FI: Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

**S29**

- BG: Да не се изпуска в канализацията.
- ES: No tirar los residuos por el desagüe.
- CS: Nevylévejte do kanalizace.
- DA: Må ikke tømmes i kloakfløb.
- DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
- ET: Mitte valada kanalisatsiooni.
- EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση.
- EN: Do not empty into drains.
- FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout.
- HR: Ne izlijevati u kanalizaciju.
- IT: Non gettare i residui nelle fognature.
- LV: Aizliegts izliet kanalizācijā.
- LT: Neišleisti į kanalizaciją.
- HU: Csatornába engedni nem szabad.
- MT: Titfax il-fdal fid-drenaġġ.
- NL: Afval niet in de gootsteen werpen.
- PL: Nie wprowadzać do kanalizacji.
- PT: Não deitar os resíduos no esgoto.
- RO: A nu se arunca la canalizare.
- SK: Nevypúšťať do kanalizačnej siete.
- SL: Ne izprazniti v kanalizacijo.
- FI: Ei saa tyhjentää viemäriin.
- SV: Töm ej i avloppet.

**S30**

- BG: Никога да не се добавя вода в този продукт.  
ES: No echar jamás agua a este producto.  
CS: K tomuto výrobku nikdy nepřidávejte vodu.  
DA: Hæld aldrig vand på eller i produktet.  
DE: Niemals Wasser hinzugeßen.  
ET: Kemikaalile vett mitte lisada.  
EL: Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο προϊόν αυτό.  
EN: Never add water to this product.  
FR: Ne jamais verser de l'eau dans ce produit.  
HR: Ni u kojem slučaju proizvodu ne dodavati vodu.  
IT: Non versare acqua sul prodotto.  
LV: Stingri aizliegts pievienot ūdeni.  
LT: Niekada nemaišyti šios medžiagos su vandeniu.  
HU: Soha nem szabad vizet hozzáadni.  
MT: Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott.  
NL: Nooit water op deze stof gieten.  
PL: Nigdy nie dodawać wody do tego produktu.  
PT: Nunca adicionar água a este produto.  
RO: A nu se turna niciodată apă peste acest produs.  
SK: Nikdy nepridávajte vodu k tomuto prípravku.  
SL: Nikoli dolivati vode.  
FI: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.  
SV: Häll aldrig vatten på eller i produkten.

**S33**

- BG: Да се вземат предпазни мерки срещу статично електричество.  
ES: Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.  
CS: Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.  
DA: Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.  
DE: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.  
ET: Vältida staatilise elektri teket.  
EL: Λάβετε προσατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.  
EN: Take precautionary measures against static discharges.  
FR: Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.  
HR: Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.  
IT: Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.  
LV: Veikt drošības pasākumus, lai pasargātu no statiskās elektrības iedarbības.  
LT: Imtis atsargumo priemonių elektrostatinėms iškvovoms išvengti.  
HU: A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.  
MT: Evita l-akkumulazzjoni ta' kargi elettrostatici.  
NL: Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.  
PL: Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.  
PT: Evitar acumulação de cargas electroestáticas.  
RO: A se lua măsuri de precauție pentru evitarea descărcărilor electrostatice.  
SK: Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.  
SL: Preprečiti statično naelektrenje.  
FI: Estettävä staattisen sähköön aiheuttama kipinöinti.  
SV: Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.

**S35**

BG: Този материал и неговата опаковка да се третира по безопасен начин.

ES: Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.

EN: This material and its container must be disposed of in a safe way.

FR: Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.

HR: Ostaci kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na siguran način.

IT: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Šo vielu vai produktu un iepakojumu likvidēt drošā veidā.

LT: Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew bil-prekawzjonijiet mehtieġa.

NL: Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.

PT: Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

RO: A nu se arunca acest produs și ambalajul său decât după ce s-au luat toate precauțiile.

SK: Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.

SL: Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.

**S36**

BG: Да се носи подходящо защитно облекло.

ES: Úsese indumentaria protectora adecuada.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv.

DA: Brug særligt arbejdstøj.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust.

EL: Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.

EN: Wear suitable protective clothing.

FR: Porter un vêtement de protection approprié.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću.

IT: Usare indumenti protettivi adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.

HU: Megfelelő védőruházatot kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt.

NL: Draag geschikte beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną.

PT: Usar vestuário de protecção adequado.

RO: A se purta echipamentul de protecție corespunzător.

SK: Noste vhodný ochranný odev.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder.

**S37**

- BG: Да се носят подходящи ръкавици.
- ES: Úsense guantes adecuados.
- CS: Používejte vhodné ochranné rukavice.
- DA: Brug egnede beskyttelsehandsker under arbejdet.
- DE: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid.
- EL: Να φοράτε κατάλληλα γάντια.
- EN: Wear suitable gloves.
- FR: Porter des gants appropriés.
- HR: Nositi zaštitne rukavice.
- IT: Usare guanti adatti.
- LV: Strādāt aizsargcimdus.
- LT: Mūvėti tinkamas pirštines.
- HU: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.
- MT: Ilbes ingwanti adatt.
- NL: Draag geschikte handschoenen.
- PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- PT: Usar luvas adequadas.
- RO: A se purta mănuși corespunzătoare.
- SK: Noste vhodné rukavice.
- SL: Nositi primerne zaščitne rokavice.
- FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.
- SV: Använd lämpliga skyddshandskar.

**S38**

- BG: При недостатъчна вентилация, да се използват подходящи средства за дихателна защита.
- ES: En caso de ventilación insuficiente, úsense equipo respiratorio adecuado.
- CS: V případě nedostatečného větrání použijte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.
- DA: Brug egnet åndedrætsværn, hvis effektiv ventilation ikke er mulig.
- DE: Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.
- ET: Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.
- EL: Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.
- EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.
- FR: En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.
- HR: U slučaju nedovoljne ventilacije nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav.
- IT: In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.
- LV: Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.
- LT: Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės.
- HU: Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.
- MT: F'każ ta' nuqqas ta' ventilazzjoni biżżejjed, ilbes apparat respiratorju adatt.
- NL: Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.
- PL: W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.
- PT: Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.
- RO: În cazul unei ventilații insuficiente, a se purta un echipament de respirație corespunzător.
- SK: V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.
- SL: Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.
- FI: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.
- SV: Använd lämpligt andningskydd vid otillräcklig ventilation.

**S39**

- BG: Да се носят предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Útese protección para los ojos/la cara.
- CS: Používejte osobní ochranné prostředky pro oči a obličej.
- DA: Brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.
- DE: Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda silmade/näokaitset.
- EL: Χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear eye/face protection.
- FR: Porter un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Proteggersi gli occhi/la faccia.
- LV: Valkāt acu vai sejas aizsargu.
- LT: Naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.
- HU: Szem-/arcvédeőt kell viselni.
- MT: Ipproteġi l għajnejk/wiċċek.
- NL: Een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.
- PL: Nosić okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar um equipamento protector para os olhos /face.
- RO: A se purta mască de protecție a ochilor/feței.
- SK: Použite ochranu očí a tváře.
- SL: Nositi zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä silmiem-tai kasvonsuojainta.
- SV: Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

**S40**

- BG: За почистване на пода и всички предмети, замърсени с този продукт, да се използва ... (посочва се от производителя).
- ES: Para limpiar el suelo y los objetos contaminados por este producto, útese ... (a especificar por el fabricante).
- CS: Podlahy a předměty znečištěné tímto materiálem čistěte ... (specifikujte výrobce).
- DA: Gulvet og tilsmudsede genstande renses med ... (midlerne angives af fabrikanten).
- DE: Fußboden und verunreinigte Gegenstände mit ... reinigen (Material vom Hersteller anzugeben).
- ET: Kemikaaliga saastunud pindade ja esemete puhastamiseks kasuta ... (määrab valmistaja)
- EL: Για τον καθαρισμό του δαπέδου και όλων των αντικειμένων που έχουν μολυνθεί από το υλικό αυτό χρησιμοποιείτε ... (το είδος καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: To clean the floor and all objects contaminated by this material, use ... (to be specified by the manufacturer).
- FR: Pour nettoyer le sol ou les objets souillés par ce produit, utiliser ... (à préciser par le fabricant).
- HR: Pod i sve druge onečišćene predmete očistiti ... (sredstvo za čišćenje propisuje proizvođač).
- IT: Per pulire il pavimento e gli oggetti contaminati da questo prodotto, usare ... (da precisare da parte del produttore).
- LV: Tīrot grīdu un piesārņotos objektus, izmantot ... (norāda ražotājs).
- LT: Šia medžiaga užterštus daiktus ir grindis valyti su ... (kuo — nurodo gamintojas).
- HU: A padlót és a beszennyeződött tárgyakat ...-val/-vel kell tisztítani (az anyagot a gyártó határozza meg).
- MT: Biex taħsel l-art u l-oġġetti kollha mniġġsin b'dan il-materjal, uża ... (ikun speċifikat mill-manifattur).
- NL: Voor de reiniging van de vloer en alle voorwerpen verontreinigd met dit materiaal, ... gebruiken. (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Czyścić podłogę i wszystkie inne obiekty zanieczyszczone tym produktem ... (środkiem wskazanym przez producenta).
- PT: Para limpeza do chão e objectos contaminados por este produto, utilizar ... (a especificar pelo produtor).
- RO: Pentru curățirea pardoselei sau a obiectelor murdărite de acest produs, folosiți ... (va fi indicat de către fabricant).
- SK: Na vyčistenie podlahy a všetkých predmetov kontaminovaných týmto materiálom použite ... (špecifikuje výrobca).
- SL: Tla in predmete, onesnažene s to snovjo/pripravkom, očistiti s/z ... (čistilo določi proizvajalec).
- FI: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen ... (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).
- SV: Golv och förorenade föremål tvättas med ... (anges av tillverkaren).

**S41**

- BG: В случай на пожар и/или експлозия да не се вдишва дима.
- ES: En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.
- CS: V případě požáru nebo výbuchu nevdechujte dýmy.
- DA: Undgå at indånde røgen ved brand eller eksplosion.
- DE: Explosions- und Brandgase nicht einatmen.
- ET: Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist.
- EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς και/ή εκρήξεως μην αναπνέετε τους καπνούς.
- EN: In case of fire and/or explosion do not breathe fumes.
- FR: En cas d'incendie et/ou d'explosion, ne pas respirer les fumées.
- HR: U slučaju požara i/ili eksplozije ne udisati dim.
- IT: In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.
- LV: Ugunsgrēka vai eksplozijas gadījumā neieelpot dūmus.
- LT: Gaisro arba sproginimo atveju neįkvėpti dūmų.
- HU: Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni.
- MT: F'każ ta' nar jew/u splużjoni tiblax id-dhahen.
- NL: In geval van brand en/of explosie inademen van rook vermijden.
- PL: Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.
- PT: Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.
- RO: A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie.
- SK: V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.
- SL: Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.
- FI: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.
- SV: Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.

**S42**

- BG: При опушване/пръскане да се използват подходящи средства за дихателна защита. (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).
- ES: Durante las fumigaciones/pulverizaciones, úsese equipo respiratorio adecuado (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).
- CS: Při fumigaci nebo rozprašování použijte vhodný ochranný prostředek k ochraně dýchacích orgánů (specifikaci uvede výrobce).
- DA: Brug egnet åndedrætsværn ved rygning/sprøjtning (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).
- DE: Beim Räuchern/Versprühen geeignetes Atemschutzgerät anlegen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).
- ET: Suitsutamisel/piserdamisel kanda sobivat hingamiselundite kaitsevahendit (sõnastuse täpsustab valmistaja).
- EL: Κατά τη διάρκεια υποκαπνισμού/ψεκάσματος χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: During fumigation/spraying wear suitable respiratory equipment (appropriate wording to be specified by the manufacturer).
- FR: Pendant les fumigations/pulvérisations, porter un appareil respiratoire approprié (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).
- HR: Za vrijeme fumigacije/prskanja nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav (proizvođač specificira način primjene kemikalije).
- IT: Durante le fumigazioni/polimerizzazioni usare un apparecchio respiratorio adatto (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).
- LV: Izsmidzināšanas laikā izmantot šādus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus ... (norāda ražotājs).
- LT: Purškiant (fumiguojant) naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės (konkrečiai nurodo gamintojas).
- HU: Füst-/permetképződés esetén megfelelő légzőkészüléket kell viselni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).
- MT: Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat irid ikun specificat mill-manifattur).
- NL: Tijdens de ontsmetting/bespuiting een geschikte adembescherming dragen. (geschikte term(en) door de fabrikant aan te geven).
- PL: Podczas fumigacji/rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (rodzaj określi producent).

- PT: Durante as fumigações/pulverizações usar equipamento respiratório adequado (termo(s) adequado(s) a indicar pelo produtor).
- RO: În timpul fumigațiilor/pulverizărilor, a se purta un echipament de respirație corespunzător (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(i)).
- SK: Počas zadymovania/rozprašovania použite vhodný respirátor (špecifikuje výrobca).
- SL: Med zaplinjanjem/razprševanjem nositi primerno dihalno opremo (natančneje pogoje določi proizvajalec).
- FI: Kaasutuksen/ruiskutuksen aikana käytettävä sopivaa hengityksensuojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).
- SV: Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specificeras av tillverkaren).

**S43**

- BG: При пожар да се използва ... (да се посочи точният тип на пожарогасителното устройство. Ако водата увеличава риска, да се добави: "Никога да не се използва вода!").
- ES: En caso de incendio, utilizar ... (los medios de extinción los debe especificar el fabricante). (Si el agua aumenta el riesgo, se deberá añadir: "No usar nunca agua").
- CS: V případě požáru použijte ... (uveďte zde konkrétní typ hasicího zařízení. Pokud zvyšuje riziko voda, připojte "Nikdy nepoužívat vodu").
- DA: Brug ... ved brandslukning (den nøjagtige type brandslukningsudstyr angives af fabrikanten. Såfremt vand ikke må bruges tilføjes: "Brug ikke vand").
- DE: Zum Löschen ... (vom Hersteller anzugeben) verwenden (wenn Wasser die Gefahr erhöht, anfügen: "Kein Wasser verwenden").
- ET: Tulekahju korral kasutada ... (näidata täpne kustutusvahendi tüüp. Kui vesi suurendab ohtu, lisada: Vett mitte kasutada).
- EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε ... (Αναφέρεται το ακριβές είδος μέσων πυρόσβεσης. Εάν το νερό αυξάνει τον κίνδυνο, προστίθεται: "Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό").
- EN: In case of fire, use ... (indicate in the space the precise type of fire-fighting equipment. If water increases risk, add — "Never use water").
- FR: En cas d'incendie, utiliser ... (moyens d'extinction à préciser par le fabricant. Si l'eau augmente les risques, ajouter: "Ne jamais utiliser d'eau").
- HR: Za gašenje požara koristiti ... (navesti točan tip aparata za gašenje. Ako gašenje vodom povećava opasnost dodati "ne gasiti vodom").
- IT: In caso di incendio usare ... (mezzi estinguenti idonei da indicarsi da parte del fabbricante. Se l'acqua aumenta il rischio precisare "Non usare acqua").
- LV: Ugunsgrēka gadījumā izmantot ... (precīzi norādīt nepieciešamo ugunsdzēsības līdzekli. Ja ūdens palielina risku, papildināt ar norādi "Aizliegts izmantot ūdeni").
- LT: Gaisrui gesinti naudoti ... (tiksliai nurodyti gesinimo priemonę. Jeigu vanduo didina riziką, papildomai nurodyti "Nenaudoti vandens").
- HU: Tűz esetén ...-val/-vel oltandó (az anyagot a gyártó határozza meg). Ha a víz használatra fozokozza a veszélyt, a "Víz használatra tilos." mondattal is ki kell egészíteni.
- MT: F'każ ta' nar uża ... (indika fl-ispażju t-tip preċiż ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, żid "Qatt tuża l-ilma").
- NL: In geval van brand ... gebruiken. (blusmiddelen aan te duiden door de fabrikant. Indien water het risico vergroot toevoegen: "Nooit water gebruiken").
- PL: W przypadku pożaru używać ... (podać rodzaj sprzętu przeciwpożarowego. Jeżeli woda zwiększa zagrożenie, dodać "Nigdy nie używać wody").
- PT: Em caso de incêndio, utilizar ... (meios de extinção a especificar pelo produtor. Se a água aumentar os riscos, acrescentar "Nunca utilizar água").
- RO: În caz de incendiu se va utiliza ... (Mijloacele de stingere a incendiului vor fi indicate de fabricant. Dacă apa mărește riscurile, se va adăuga "Niciodată nu folosiți apă").
- SK: V prípade požiaru použite ... (uveďte presný typ hasiaceho prístroja. Ak voda zvyšuje riziko, dodajte — "Nikdy nehaste vodu").
- SL: Za gašenje uporabiti ... (natančno navesti vrsto gasila in opreme za gašenje. Če voda povečuje nevarnost, dodati: "Ne uporabljati vode!").
- FI: Sammutukseen käytettävä ... (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: "Sammutukseen ei saa käyttää vettä").
- SV: Vid brandsläckning använd ... (ange lämplig metod. Om vatten ökar riskerna, lägg till: "Använd aldrig vatten").



**S45**

- BG: При злополука или неразположение да се потърси незабавно медицинска помощ и когато е възможно да се покаже етикета.
- ES: En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).
- CS: V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).
- DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.
- DE: Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt zuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).
- ET: Õnnetusjuhtumi või halva enesetunde korral pööruda arsti poole (võimaluse korral näidata talle etiketti).
- EL: Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό).
- EN: In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).
- FR: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).
- HR: U slučaju nesreće ili zdravstvenih tegoba hitno zatražiti savjet liječnika (ako je moguće pokazati naljepnicu).
- IT: In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).
- LV: Ja noticis nelaimes gadījums vai jūtamai veselības traucējumi, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību (ja iespējams, uzrādīt marķējumu).
- LT: Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasijutus blogai, nedelsiant kreiptis į gydytoją (jeigu įmanoma, parodyti šią etiketę).
- HU: Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.
- MT: F'każ ta' incident jew jekk thossok ma tiflahx, ara tabib mill-ewwel (jekk hu possibbli, urih it-tikketta).
- NL: Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen).
- PL: W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.
- PT: Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo).
- RO: În caz de accident sau simptome de boală, consultați imediat medicul (Dacă este posibil, i se va arăta eticheta).
- SK: V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).
- SL: Ob nezgodi ali slabem počutju, takoj poiskati zdravniško pomoč. (Po možnosti pokazati etiketo).
- FI: Onnettomuuden sattuaessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).
- SV: Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.

**S46**

- BG: При поглъщане да се потърси незабавно медицинска помощ и да се покаже опаковката или етикета.
- ES: En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.
- CS: Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.
- DA: Ved indtagelse, kontakt odumgående læge og vis denne beholder eller etiket.
- DE: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.
- ET: Kemikaali allaneelamise korral pööruda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.
- EL: Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.
- EN: If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.
- FR: En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.
- HR: Ako se proguta hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili spremnik.
- IT: In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
- LV: Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.
- LT: Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.
- HU: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.
- MT: Jekk jinbela', ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta.
- NL: In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.
- PL: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza — pokaż opakowanie lub etykietę.

- PT: Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.  
 RO: În caz de înghițire, a se consulta imediat medicul și a se arăta ambalajul sau eticheta.  
 SK: V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.  
 SL: Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.  
 FI: Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.  
 SV: Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

**S47**

- BG: Да се съхранява при температура не по-висока от ... °C (посочва се от производителя).  
 ES: Consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).  
 CS: Uchovávejte při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).  
 DA: Må ikke opbevares ved temperaturer på over ... °C (angives af fabrikanten).  
 DE: Nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).  
 ET: Hoida temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).  
 EL: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).  
 EN: Keep at temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).  
 FR: Conserver à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).  
 HR: Ne skladištiti na temperaturi višoj od ... °C (propisuje proizvođač).  
 IT: Conservare a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).  
 LV: Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt ... °C (norāda ražotājs).  
 LT: Laikyti ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).  
 HU: ... °C feletti hőmérsékleten nem tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).  
 MT: Żomm f'temperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill-manifattur).  
 NL: Bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).  
 PL: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).  
 PT: Conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).  
 RO: A se păstra la o temperatură care nu depășește ... °C (temperatura va fi specificată de fabricant).  
 SK: Uchovávejte pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplotu špecifikuje výrobca).  
 SL: Hraniti pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).  
 FI: Säilytettävä alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa lämpötilan).  
 SV: Förvaras vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

**S48**

- BG: Да се съхранява овлажнен с ... (подходящото се посочва от производителя).  
 ES: Consérvese húmedo con ... (medio apropiado a especificar por el fabricante).  
 CS: Uchovávejte ve zvlhčeném stavu ... (vhodnou látku specifikuje výrobce).  
 DA: Holdes befugtet med ... (passende middel angives af fabrikanten).  
 DE: Feucht halten mit ... (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben).  
 ET: Hoida niisutatult ... (sobiva kemikaali määrab valmistaja).  
 EL: Να διατηρείται υγρό με ... (το κατάλληλο υλικό καθορίζεται από τον παραγωγό).  
 EN: Keep wet with ... (appropriate material to be specified by the manufacturer).  
 FR: Maintenir humide avec ... (moyen approprié à préciser par le fabricant).  
 HR: Čuvati navlaženo s ... (odgovarajući materijal propisuje proizvođač).  
 IT: Mantenere umido con ... (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante).  
 LV: Uzglabāt samitrinātu ar ... (piemērotu vielu norāda ražotājs).  
 LT: Laikyti sudrėkintą ..... (kuo — nurodo gamintojas).  
 HU: ...-val/-vel nedvesen tartandó (az anyagot a gyártó határozza meg).  
 MT: Żomm umdu b' ... (il-materjal adatt ikun speċifikat mill-manifattur).  
 NL: Inhoud vochtig houden met ... (middel aan te geven door de fabrikant).  
 PL: Przechowywać produkt zwilżony ... (właściwy materiał określi producent).  
 PT: Manter húmido com ... (material adequado a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra umezit cu ... (materialul adecvat va fi indicat de fabricant).  
 SK: Uchovávejte vlhké s ... (vhodný materiál špecifikuje výrobca).  
 SL: Hraniti prepojeno z/s ... (primerno omočilo določi proizvajalec).  
 FI: Säilytettävä kosteana ... (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa sopivan aineen).  
 SV: Innehållet skall hållas fuktigt med ... (lämpligt material anges av tillverkaren).

**S49**

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка.  
 ES: Conservese únicamente en el recipiente de origen.  
 CS: Uchovávejte pouze v původním obalu.  
 DA: Må kun opbevares i den originale emballage.  
 DE: Nur im Originalbehälter aufbewahren.  
 ET: Hoida ainult originaalpakendis.  
 EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο.  
 EN: Keep only in the original container.  
 FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine.  
 HR: Čuvati samo u originalnom spremniku.  
 IT: Conservare soltanto nel recipiente originale.  
 LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā.  
 LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje.  
 HU: Csak az eredeti edényzetben tárolható.  
 MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali.  
 NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.  
 PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.  
 PT: Conservar unicamente no recipiente de origem.  
 RO: A se păstra numai în ambalajul original.  
 SK: Uchovávejte len v pôvodnej nádobe.  
 SL: Hraniti samo v izvorni posodi.  
 FI: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.  
 SV: Förvaras endast i originalförpackningen.

**S50**

BG: Да не се смесва с ... (посочва се от производителя).  
 ES: No mezclar con ... (a especificar por el fabricante).  
 CS: Nesměšujte s ... (specifikuje výrobce).  
 DA: Må ikke blandes med ... (angives af fabrikanten).  
 DE: Nicht mischen mit ... (vom Hersteller anzugeben).  
 ET: Mitte kokku segada ... (sobimatu kemikaali määrab valmistaja).  
 EL: Να μην αναμιχθεί με ... (καθορίζεται από τον παραγωγό).  
 EN: Do not mix with ... (to be specified by the manufacturer).  
 FR: Ne pas mélanger avec ... (à spécifier par le fabricant).  
 HR: Ne miješati s ... (propisuje proizvođač).  
 IT: Non mescolare con ... (da specificare da parte del fabbricante).  
 LV: Nedrīkst samaisīt ar ... (norāda ražotājs).  
 LT: Nemaišyti su ..... (nurodo gamintojas).  
 HU: ... val/-vel nem keverhető (az anyagot a gyártó határozza meg).  
 MT: Thallatx ma' ... (ikun speċifikat mill-manifattur).  
 NL: Niet vermengen met ... (aan te geven door de fabrikant).  
 PL: Nie mieszać z ... (określi producent).  
 PT: Não misturar com ... (a especificar pelo produtor).  
 RO: A nu se amesteca cu ... (va fi indicat de fabricant).

- SK: Nemiešajte s ... (bude špecifikované výrobcom).  
SL: Ne mešati z/s ... (določí proizvajalec).  
FI: Ei saa sekoittaa ... (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa aineen) kanssa.  
SV: Blanda inte med ... (anges av tillverkaren).

**S51**

- BG: Да се използва само на проветриви места.  
ES: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.  
CS: Používejte pouze v dobře větraných prostorech.  
DA: Må kun bruges på steder med god ventilation.  
DE: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.  
ET: Käidelda hästiventileeritavas kohas.  
EL: Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.  
EN: Use only in well-ventilated areas.  
FR: Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.  
HR: Koristiti samo u dobro prozračenim prostorima.  
IT: Usare soltanto in luogo ben ventilato.  
LV: Izmantot tikai labi vēdināmās telpās.  
LT: Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.  
HU: Csak jól szellőztetett helyen használható.  
MT: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.  
NL: Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.  
PL: Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.  
PT: Utilizar somente em locais bem ventilados.  
RO: A se utilizează numai în locuri bine ventilate.  
SK: Používajte len na dobre vetranom mieste.  
SL: Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.  
FI: Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.  
SV: Sörj för god ventilation.

**S52**

- BG: Не се препоръчва за употреба на големи площи в закрити помещения.  
ES: No usar sobre grandes superficies en locales habitados.  
CS: Nedoporučuje se pro použití v interiéru na velké plochy.  
DA: Bør ikke anvendes til større flader i bebølses- eller opholdsrum.  
DE: Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.  
ET: Mitte käidelda suletud ruumis laiadel pindadel.  
EL: Δεν συνιστάται η χρήση σε ευρείες επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους.  
EN: Not recommended for interior use on large surface areas.  
FR: Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.  
HR: Ne koristiti na velikim površinama u zatvorenom prostoru.  
IT: Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.  
LV: Nav ieteicams izmantot iekštelpās uz lielām virsmām.  
LT: Nepatartina naudoti vidaus darbams, esant didelio ploto paviršiams.  
HU: Emberi tartózkodásra szolgáló helyiségekben nagy felületen nem használható.  
MT: Mhux rakkomandat għal użu fuq spazji ta' superfici kbira fpostijiet abitati.  
NL: Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.  
PL: Nie zaleca się nanoszenia na duże płaszczyzny wewnątrz pomieszczeń.  
PT: Não utilizar em grandes superfícies nos locais habitados.  
RO: A nu se utilizează pe suprafețe mari în încăperi locuite.  
SK: Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.

SL: Ne uporabljati na velikih notranjih površinah.  
 FI: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.  
 SV: Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.

**S53**

BG: Да се избягва експозиция — Получете специални инструкции преди употреба.  
 ES: Evítense la exposición — recábense instrucciones especiales antes del uso.  
 CS: Zamezte expozici — před použitím si obstarajte speciální instrukce.  
 DA: Undgå enhver kontakt — indhent særlige anvisninger før brug.  
 DE: Exposition vermeiden — vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.  
 ET: Ohutu kasutamise tagamiseks tutvuda enne käitlemist kasutusjuhendiga.  
 EL: Αποφεύγετε την έκθεση — εφοδιαστείτε με τις ειδικές οδηγίες πριν από τη χρήση.  
 EN: Avoid exposure — obtain special instructions before use.  
 FR: Éviter l'exposition — se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation.  
 HR: Sprječiti izloženost — prije uporabe tražiti posebne upute.  
 IT: Evitare l'esposizione — procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.  
 LV: Izvairīties no saskares, pirms lietošanas iepazīties ar instrukciju.  
 LT: Vengti poveikio — prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.  
 HU: Kerülni kell az expozíciót, — használatá elött szerezze be a külön használati utasítást.  
 MT: Evita li jithalla espast — ġib istruzzjonijiet speċjali qabel tużah.  
 NL: Blootstelling vermijden — vóór gebruik speciale aanwijzingen raadplegen.  
 PL: Unikać narażenia — przed użyciem zapoznać się z instrukcją.  
 PT: Evitar a exposição — obter instruções específicas antes da utilização.  
 RO: A se evita expunerea — a se procura instrucţiuni speciale înainte de utilizare.  
 SK: Zabráňte expozícii — pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami.  
 SL: Izogibati se izpostavljanju — pred uporabo pridobiti posebna navodila.  
 FI: Vältettävä altistumista — ohjeet luettava ennen käyttöä.  
 SV: Undvik exponering — Begär specialinstruktioner före användning.

**S56**

BG: Този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.  
 ES: Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.  
 CS: Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.  
 DA: Aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.  
 DE: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.  
 ET: Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.  
 EL: Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να αναποτεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.  
 EN: Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.  
 FR: Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.  
 HR: Kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na posebna odlagališta opasnog otpada.  
 IT: Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.  
 LV: Likvidēt šo vielu vai tās iepakojumu bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.  
 LT: Šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.  
 HU: Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.  
 MT: Iffa' dan il-materjal u l-kontenitur tieghu fpost fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.  
 NL: Deze stof en de verpakking naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.  
 PL: Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.  
 PT: Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.  
 RO: A se depozita produsul și ambalajul său la un centru de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.  
 SK: Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Snov/pripravke in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.  
 FI: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikkaan.  
 SV: Lämna detta material och dess behållare till samlingsställe för farligt avfall.

**S57**

BG: Да се използва подходящ съд, за да се избегне замърсяване на околната среда.  
 ES: Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.  
 CS: Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.  
 DA: Skal indesluttet forsvarligt for at undgå miljøforurening.  
 DE: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.  
 ET: Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.  
 EL: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος περιέκτης για να αποφευχθεί μόλυνση του περιβάλλοντος.  
 EN: Use appropriate container to avoid environmental contamination.  
 FR: Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant.  
 HR: Koristiti odgovarajuće spremnike kako bi se spriječilo zagađivanje okoliša.  
 IT: Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.  
 LV: Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.  
 LT: Naudoti tinkamą pakuotę aplinkos taršai išvengti.  
 HU: A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő edényzetet kell használni.  
 MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tniġġis tal-ambjent.  
 NL: Neem passende maatregelen om verspreiding in het milieu te voorkomen.  
 PL: Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska.  
 PT: Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente.  
 RO: A se utiliza un ambalaj corespunzător pentru evitarea oricărei contaminări a mediului înconjurător.  
 SK: Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.  
 SL: S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja.  
 FI: Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.  
 SV: Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.

**S59**

BG: Обърнете се към производителя или доставчика за информация относно възстановяването/рециклирането.  
 ES: Remítirse al fabricante o proveedor para obtener información sobre su recuperación/reciclado.  
 CS: Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.  
 DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producenten/leverandøren.  
 DE: Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.  
 ET: Hankida valmistajalt/tarnijalt teave kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.  
 EL: Ζητήστε πληροφορίες από τον παραγωγό/προμηθευτή για ανάκτηση/ανακύκλωση.  
 EN: Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling.  
 FR: Consulter le fabricant/fournisseur pour des informations relatives à la récupération/au recyclage.  
 HR: Od proizvođača/dobavljača zatražiti podatke o recikliranju/preradi.  
 IT: Richiedere informazioni al produttore/fornitore per il recupero/riciclaggio.  
 LV: Izmantot ražotāja vai izplatītāja informāciju par vielas reciklēšanu vai reģenerāciju.  
 LT: Kreiptis į gamintoją (tiekėją) informacijai apie šių medžiagų ar preparatų panaudojimą arba perdirbimą gauti.  
 HU: A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.  
 MT: Irreferi għall-manifattur/fornitur għal informazzjoni fuq rekuperu/riciklaġġ.  
 NL: Raadpleeg fabrikant/leverancier voor informatie over terugwinning/recycling.  
 PL: Przestrzegać wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.  
 PT: Solicitar ao produtor/fornecedor informações relativas à sua recuperação/reciclagem.  
 RO: Adresați-vă fabricantului/furnizorului pentru informații privind recuperarea/reciclarea.  
 SK: Obráťte sa na výrobcu s požiadavkou na informácie týkajúce sa obnovenia a recyklácie.  
 SL: Posvetovati se s proizvajalcem/dobaviteljem o ponovni predelavi/recikliranju.  
 FI: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.  
 SV: Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.

**S60**

- BG: Този материал и неговата опаковка да се третираат като опасен отпадък.
- ES: Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.
- CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.
- DA: Dette materiale og dets beholder skal bortskaffes som farligt affald.
- DE: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.
- ET: Kemikaal ja tema pakend kõrvaldada kui ohtlikud jäätmed.
- EL: Το υλικό και ο περιέκτης του να θεωρηθούν κατά τη διάθεσή τους επικίνδυνα απόβλητα.
- EN: This material and its container must be disposed of as hazardous waste.
- FR: Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux.
- HR: Ostaci kemikalije i spremnik moraju se odložiti kao opasan otpad.
- IT: Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.
- LV: Apglabāt šo vielu (produktu) un tās iepakojumu kā bīstamos atkritumus.
- LT: Šios medžiagos atliekos ir jos pakuotė turi būti šalinamos kaip pavojingos atliekos.
- HU: Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.
- MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew ma' skart perikoluż.
- NL: Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren.
- PL: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.
- PT: Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.
- RO: Acest produs și ambalajul său se vor depozita ca un deșeu periculos.
- SK: Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.
- SL: Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.
- FI: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.
- SV: Detta material och dess behållare skall tas om hand som farligt avfall.

**S61**

- BG: Да не се допуска изпускане в околната среда. Вижте специалните инструкции/информационния лист за безопасност.
- ES: Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.
- CS: Zabráňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.
- DA: Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning.
- DE: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.
- ET: Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõuetega/ohutuskaardiga.
- EL: Αποφύγετε την ελευθέρωσή του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/Δελτίο δεδομένων ασφαλείας.
- EN: Avoid release to the environment. Refer to special instructions/Safety data sheets.
- FR: Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.
- HR: Izbjegavati ispuštanje u okoliš. Pridržavati se posebnih uputa/Sigurnosno-tehničkog lista.
- IT: Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/ schede informative in materia di sicurezza.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.
- LT: Vengti patekimo į aplinką. Naudootis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).
- HU: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.
- MT: Titfex fl-ambjent. Irreferi għall-istruzzjonijiet speċjali/informazzjoni fuq sigurtà.
- NL: Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/veiligheidskaart.
- PL: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.
- PT: Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.
- RO: A se evita aruncarea în mediul înconjurător. A se consulta instrucțiunile speciale/fișa de securitate.
- SK: Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.
- SL: Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.
- FI: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.
- SV: Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/varuinformationsblad.

**S62**

- BG: При поглъщане да не се предизвиква повръщане: незабавно да се потърси медицинска помощ и да се покаже тази опаковка или етикета.
- ES: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.
- CS: Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.
- DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.
- DE: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.
- ET: Kemikaali allaneelamisel mitte esile kutsuda oksendamist, pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle pakendit või etiketti.
- EL: Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα του.
- EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.
- FR: En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.
- HR: Ako se proguta ne izazivati povraćanje, hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili ovaj spremnik.
- IT: In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
- LV: Ja norīts, neizraisīt vemšanu, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.
- LT: Prarijus, neskatinti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę.
- HU: Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.
- MT: Jekk jinbela', tippruvax tikkaġuna l-vomitu; mur għand tabib u uri dan il-kontenitur jew it-tikketta.
- NL: Bij inslikken niet het braken opwekken; direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.
- PL: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.
- PT: Em caso de ingestão, não provocar o vómito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.
- RO: În caz de înghițire, a nu se provoacă vomă: a se consulta imediat un medic și a se arăta ambalajul sau eticheta.
- SK: Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.
- SL: Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.
- FI: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.
- SV: Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

**S63**

- BG: В случай на злополука при вдишване пострадалият да се изнесе на чист въздух и да се остави в покой.
- ES: En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima de la zona contaminada y mantenerla en reposo.
- CS: V případě nehody při vdechnutí přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu.
- DA: Ved ulykkestilfælde ved indånding bringes tilskadekomne ud i frisk luft og holdes i ro.
- DE: Bei Unfall durch Einatmen: Verunfallten an die frische Luft bringen und ruhigstellen.
- ET: Kemikaali sissehingamisest tingitud õnnetuse puhul: viia kannatanu värske õhu kätte ja asetada pikali.
- EL: Σε περίπτωση ατυχήματος λόγω εισπνοής: απομακρύνετε το θύμα από το μολυσμένο χώρο και αφήστε το να ηρεμήσει.
- EN: In case of accident by inhalation: remove casualty to fresh air and keep at rest.
- FR: En cas d'accident par inhalation, transporter la victime hors de la zone contaminée et la garder au repos.
- HR: U slučaju nesreće udisanjem: iznijeti unesrećenog na svjež zrak i omogućiti mu odmor.
- IT: In caso di incidente per inalazione, allontanare l'infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo.
- LV: Ja ieelpots, pārvietot cietušo svaigā gaisā un noguldīt.
- LT: Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusįjį išvesti į gryną orą ir jo netrikdyti.
- HU: Belégzés miatt bekövetkező baleset esetén a sérültet friss levegőre kell vinni és biztosítani kell számára a nyugalmat.
- MT: F'każ ta' incident ikkaġunat mix-xamm: hu l-pazjent fl-arja friska u qiegħdu jistrieħ.
- NL: Bij een ongeval door inademing: slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten.
- PL: W przypadku zatrucia drogą oddechową wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku.



PT: Em caso de inalação acidental, remover a vítima da zona contaminada e mantê-la em repouso.  
 RO: În caz de accident prin inhalare, se transportă victima în afara zonei contaminate și se lasă în stare de repaus.  
 SK: Pri úraze spôsobenom vdýchnutím látky postihnutého vyveďte na čerstvý vzduch a zabezpečte mu klúd.  
 SL: V primeru nezgode pri vdihavanju: prizadeto osebo umakniti na svež zrak in pustiti počivati.  
 FI: Jos ainetta on onnettomuuden sattuesa hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä hänet levossa.  
 SV: Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.

**S64**

BG: При поглъщане устата да се изплакне с вода (но само ако пострадалият е в съзнание).  
 ES: En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).  
 CS: Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).  
 DA: Ved indtagelse, skyl munden med vand (kun hvis personen er ved bevidsthed).  
 DE: Bei Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen (nur wenn Verunfallter bei Bewusstsein ist).  
 ET: Allaneelamisel loputada suud veega (ainult juhul, kui isik on teadvusel).  
 EL: Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε το στόμα με νερό (μόνο εφόσον το θύμα διατηρεί τις αισθήσεις του).  
 EN: If swallowed, rinse mouth with water (only if the person is conscious).  
 FR: En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).  
 HR: Ako se proguta, isprati usta vodom (samo ako je osoba pri svijesti).  
 IT: In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente).  
 LV: Ja norīts, izskalot muti ar ūdeni (ja cietušais ir pie samaņas).  
 LT: Prarijus, praskalauti burną vandeniu (jei nukentėjusysis turi sąmonę).  
 HU: Lenyelés esetén a szájat vízzel ki kell öblíteni (csak abban az esetben ha a sérült nem eszméletlen).  
 MT: Jekk jinbela', laħlaħ il-ħalq bl-ilma (iżda biss jekk il-persuna tkun f'sensiha).  
 NL: Bij inslikken, mond met water spoelen (alleen als de persoon bij bewustzijn is).  
 PL: W przypadku połknięcia wypłukać usta wodą — nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.  
 PT: Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente).  
 RO: În caz de înghițire, se clătește gura cu apă (numai dacă persoana este conștientă).  
 SK: Pri požití vypláchnite ústa vodou (iba ak je postihnutý pri vedomí).  
 SL: Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti).  
 FI: Jos ainetta on nielty, huuhtelee suu vedellä (vain jos henkilö on tajuisaan).  
 SV: Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

Комбинирани S-фрази

Combinación de frases-S

Kombinace S-vět

Kombination af S-sætninger

Kombination der S-Sätze

S ühendohutuslaused

Συνδυασμός των S- φράσεων

Combination of S-phrases

Combinaison des phrases S

Kombinacija S oznaka

Combinazioni delle frasi S

S frāžu kombinācija

S frazių derinys

Összetett S-mondatok

Taħlita ta' frażijiet S

Combinatie van S-zinnen

Łązone zwroty S

Combinação das frases S

Combinatii de fraze S

Kombinácie S-viet

Sestavljeni stavki S

Yhdistetyt S-lausekkeet

Sammansatta S-fraser

### S1/2

BG: Да се съхранява под ключ и далече от достъп на деца.

ES: Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

DA: Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.

DE: Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult ja lastele kättesaamatus kohas.

EL: Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.

EN: Keep locked up and out of the reach of children.

FR: Conserver sous clef et hors de portée des enfants.

HR: Čuvati pod ključem i izvan dohvata djece.

IT: Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.

LV: Turēt noslēgtu un sargāt no bērniem.

LT: Laikyti užrakintą vaikams neprieinamoje vietoje.

HU: Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.

MT: Żomm maqful u fejn ma jilhqx it-tfal.

NL: Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

PT: Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.

RO: Păstrați încuiat și nu lăsați la îndemâna copiilor.

SK: Uchovávejte uzamknutý a mimo dosahu detí.

SL: Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.

### S3/7

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен на хладно място.

ES: Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

DA: Emballagen opbevares tæt lukket på et køligt sted.

DE: Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

EL: Διατηρείστε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο σε δροσερό μέρος.

EN: Keep container tightly closed in a cool place.

FR: Conserver le récipient bien fermé dans un endroit frais.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na hladnom mjestu.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu vēsā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą vėsioje vietoje.

HU: Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb fpost frisk.

NL: Gesloten verpakking op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

PT: Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros.

SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.

FI: Säilytettävä tiivisti suljettuna viileässä paikassa.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och svalt.

### S3/9/14

BG: Да се съхранява на хладно и добре проветриво място, далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném, dobře větraném místě odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati na hladnom i dobro prozračenom mjestu odvojeno od ... (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).

IT: Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Pakuotę laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm fpost frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkun indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od ... (materiału wskazanego przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați într-un loc răcoros, bine ventilat departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávejte na chladnom, dobre vetranom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja) viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras svalt, på väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

### S3/9/14/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място, далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

- FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
- HR: Čuvati samo u originalnom spremniku na hladnom i dobro prozračenom mjestu odvojeno od ... (incompatibilne kemikalije navodi proizvođač).
- IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).
- LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).
- HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol, csak az eredeti edényzetben tárolható (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).
- NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).
- PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).
- RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat, departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).
- SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu ... (incompatibilný materiál bude určený výrobcom).
- SL: Hraniti samo v izvorni posodi, na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določijo proizvajalec).
- FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

**S3/9/49**

- BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място.
- ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.
- CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.
- DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.
- DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.
- ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.
- EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.
- EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place.
- FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.
- HR: Čuvati samo u originalnom spremniku na hladnom i dobro prozračenom mjestu.
- IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.
- LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā.
- LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.
- HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.
- MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb.
- NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.
- PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.
- PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.
- RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat.
- SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.
- SL: Hraniti samo v izvorni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu.
- FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats.

**S3/14**

- BG: Да се съхранява на хладно място, далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).
- ES: Conservese en lugar fresco y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte na chladném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).
- DA: Opbevares køligt og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).
- DE: An einem kühlen, von ... entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).
- ET: Hoida jahedas, eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).
- EL: Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).
- EN: Keep in a cool place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).
- FR: Conserver dans un endroit frais à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
- HR: Čuvati na hladnom mjestu odvojeno od ... (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).
- IT: Conservare in luogo fresco lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt vēsā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).
- LT: Laikyti vėsioje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).
- HU: Hűvös helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm fpost frisk 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu ikunu indikati mill-manifattur).
- NL: Bewaren op een koele plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać w chłodnym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).
- PT: Conservar em lugar fresco ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).
- RO: Păstrați într-un loc răcoros, departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).
- SK: Uchovávejte na chladnom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).
- SL: Hraniti na hladnem, ločeno od ... (nezdružljive snovi določí proizvajalec).
- FI: Säilytettävä viileässä erillään ... (yhteesopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Förvaras svalt och åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

**S7/8**

- BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на сухо място.
- ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar seco.
- CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený a suchý.
- DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares tørt.
- DE: Behälter trocken und dicht geschlossen halten.
- ET: Hoida pakend tihedalt suletuna ja kuivana.
- EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και να προστατεύεται από την υγρασία.
- EN: Keep container tightly closed and dry.
- FR: Conserver le récipient bien fermé et à l'abri de l'humidité.
- HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na suhom mjestu.
- IT: Conservare il recipiente ben chiuso e al riparo dall'umidità.
- LV: Uzglabāt sausu un cieši noslēgtu.
- LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą ir sausoje vietoje.
- HU: Az edényzet légmentesen lezárva, szárazon tartandó.
- MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u xott.
- NL: Droog houden en in een goed gesloten verpakking bewaren.
- PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.
- PT: Conservar o recipiente bem fechado e ao abrigo da humidade.
- RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și uscat (ferit de umiditate).
- SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú a suchú.
- SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na suhem.
- FI: Säilytettävä kuivana ja tiiviisti suljettuna.
- SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och torrt.

**S7/9**

- BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на добре проветриво място.
- ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.
- CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě.
- DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares på et godt ventileret sted.
- DE: Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.
- ET: Hoida pakend tihedalt suletuna hästi ventileeritavas kohas.
- EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και σε καλά αεριζόμενο μέρος.
- EN: Keep container tightly closed and in a well-ventilated place.
- FR: Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.
- HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na dobro prozračenom mjestu.
- IT: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.
- LV: Uzglabāt cieši noslēgtu labi vēdināmā vietā.
- LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, gerai vėdinamoje vietoje.
- HU: Az edényzet légmentesen lezárva és jól szellőztetett helyen tartandó.
- MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u fpost ivventilat tajjeb.
- NL: Gesloten verpakking op een goed geventileerde plaats bewaren.
- PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.
- PT: Manter o recipiente bem fechado em local bem ventilado.
- RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și într-un loc bine ventilat.
- SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú a na dobre vetranom mieste.
- SL: Hraniti v tesno zaprti posodi ne dobro prezračevanem mestu.
- FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten på väl ventilerad plats.

**S7/47**

- BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и при температура не по-висока от ... °C (посочва се от производителя).
- ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).
- DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares ved temperaturer på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).
- DE: Behälter dicht geschlossen und nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).
- ET: Hoida pakend tihedalt suletuna temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).
- EL: Διατηρείστε το δοχείο καλά κλεισμένο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (να καθοριστεί από τον παραγωγό).
- EN: Keep container tightly closed and at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).
- FR: Conserver le récipient bien fermé et à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).
- HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima pri temperaturi koja ne prelazi ... °C (propisuje proizvođač).
- IT: Tenere il recipiente ben chiuso e a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt cieši noslēgtu temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).
- LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).
- HU: Az edényzet légmentesen lezárva ..... °C -ot nem meghaladó hőmérsékleten tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u ftemperatura li ma taqbiżx ... °C (tkun speċifikata mill-manifattur).
- NL: Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).
- PT: Manter o recipiente bem fechado e conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).
- RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și la o temperatură care să nu depășească ... °C (temperatura va fi indicată de fabricant).
- SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú a pri teplote nepresahujúcej ....°C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).
- SL: Hraniti v tesno zaprti posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).
- FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna ja alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).
- SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

**S20/21**

- BG: По време на работа да не се яде, пие и пуши.
- ES: No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.
- CS: Nejezte, nepijte a nekuřte při používání.
- DA: Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen.
- DE: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.
- ET: Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.
- EL: Όταν το χρησιμοποιείτε μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε.
- EN: When using do not eat, drink or smoke.
- FR: Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.
- HR: Pri rukovanju ne jesti, piti niti pušiti.
- IT: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.
- LV: Nedzert, neēst un nesmēķēt, darbojoties ar vielu.
- LT: Naudojant nevalgyti, negerti ir nerūkyti.
- HU: A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.
- MT: Meta tużah tikolx, tixrobx u tpejjipx.
- NL: Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.
- PL: Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.
- PT: Não comer, beber ou fumar durante a utilização.
- RO: Nu mâncați, nu beți și nu fumați în timpul folosirii.
- SK: Pri používání nejedzte, nepite ani nefajčite.
- SL: Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.
- FI: Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.
- SV: Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

**S24/25**

- BG: Да се избягва контакт с очите и кожата.
- ES: Evítase el contacto con los ojos y la piel.
- CS: Zamezte styku s kůží a očima.
- DA: Undgå kontakt med huden og øjnene.
- DE: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.
- ET: Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.
- EL: Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.
- EN: Avoid contact with skin and eyes.
- FR: Éviter le contact avec la peau et les yeux.
- HR: Spriječiti dodir s kožom i očima.
- IT: Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.
- LT: Vengti patekimo ant odos ir į akis.
- HU: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.
- MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda u l-ġhajnejn.
- NL: Aanraking met de ogen en de huid vermijden.
- PL: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.
- PT: Evitar o contacto com a pele e os olhos.
- RO: Evitați contactul cu pielea și ochii.
- SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- SL: Preprečiti stik s kožo in očmi.
- FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.
- SV: Undvik kontakt med huden och ögonen.

**S27/28**

- BG: След контакт с кожата, незабавно да се съблече цялото замърсено облекло и незабавно да се измие обилно с ... (посочва се от производителя).
- ES: Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).
- CS: Po styku s kůží okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).
- DA: Kommer stof på huden, tages tilsmudset tøj straks af og der vaskes med store mængder ... (angives af fabrikanten).
- DE: Bei Berührung mit der Haut beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen und Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).
- ET: Nahale sattumisel võtta koheselt seljust saastunud riietus ja pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).
- EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).
- FR: Après contact avec la peau, enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé et se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).
- HR: Nakon dodira s kožom, odmah skinuti svu zagađenu odjeću i odmah isprati s dovoljno ... (propisuje proizvođač).
- IT: In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).
- LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties novilkt visu notraipīto apģērbu un skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).
- LT: Patekus ant odos, nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius ir gerai nuplauti ... (kuo nurodo gamintojas).
- HU: Ha az anyag a bőrre jut, a szennyezett ruhát rögtön le kell vetni és a bőrt kellő mennyiségű ....- val/-vel azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).
- MT: Jekk imiss il-ġilda, inza' mill-ewwel l-ilbies imniġġes kollu, u aħsel immedjatament b'hafna ... (ikun speċifikat mill-manifattur).
- NL: Na contact met de huid, alle besmette kleding onmiddellijk uittrekken en de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).
- PL: W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością ... (rodzaj cieczy określi producent).
- PT: Em caso de contacto com a pele, retirar imediatamente toda a roupa contaminada e lavar imediata e abundantemente com ... (produto adequado a indicar pelo produtor).
- RO: După contactul cu pielea, scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată și spălați imediat cu mult ... (va fi indicat de fabricant).
- SK: Pri kontakte s pokožkou okamžite vyzlečte kontaminovaný odev a pokožku okamžite a dôkladne umyte ... (vhodný prípravok uvedie výrobca).
- SL: Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko ... (sredstvo določi proizvajalec).
- FI: Ihokosketuksen jälkeen, saastunut vaatetus on riisuttava välittömästi ja roiskeet huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Vid kontakt med huden, tag genast av alla nedstänkta kläder och tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

**S29/35**

- BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и неговата опаковка да се третира по безопасен начин.
- ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.
- CS: Nevylévejte do kanalizace, tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.
- DA: Må ikke tømmes i kloakafløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.
- DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.
- ET: Mitte valada kanalisatsiooni, kemikaal ja pakend tuleb hävitada ohutult.
- EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση, διαθέστε αυτό το υλικό και τον περιέκτη του κατά ασφαλή τρόπο.
- EN: Do not empty into drains; dispose of this material and its container in a safe way.
- FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout; ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes les précautions d'usage.
- HR: Ne izljevati u kanalizaciju; ostaci tvari i spremnici moraju biti odloženi na siguran način.



- IT: Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.
- LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, iepakojums likvidējams drošā veidā.
- LT: Neišleisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.
- HU: Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.
- MT: Tarmix fid-drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu b'mod li ma jagħmilx ħsara.
- NL: Afval niet in de gootsteen werpen; stof en verpakking op veilige wijze afvoeren.
- PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.
- PT: Não deitar os resíduos no esgoto; não eliminar o produto e o seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.
- RO: Nu goliți la canalizare, aruncați acest produs și ambalajul său numai după luarea tuturor măsurilor de precauție posibile.
- SK: Nevypúšťajte do kanalizačnej siete; tento materiál aj s obalom zlikvidujte za dodržania obvyklých bezpečnostných opatrení.
- SL: Ne izprazniti v kanalizacijo; vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.
- FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.
- SV: Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.

**S29/56**

- BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.
- ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.
- CS: Nevylévejte do kanalizace, zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.
- DA: Må ikke tømmes i kloakfløb, aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.
- DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.
- ET: Mitte valada kanalisatsioon. Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.
- EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε δημόσιο χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.
- EN: Do not empty into drains, dispose of this material and its container at hazardous or special waste collection point.
- FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.
- HR: Ne ispuštati u kanalizaciju, odložiti kao opasni otpad.
- IT: Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.
- LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, vielu, produktu vai iepakojumu likvidē bīstamo atkritumu savākšanas vietā vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.
- LT: Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojaingų atliekų surinkimo vietas.
- HU: Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.
- MT: Tarmix fid-drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jingabar skart perikoluż jew speċjali.
- NL: Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.
- PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.
- PT: Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.
- RO: Nu goliți la canalizare, depozitați acest produs și ambalajul său la punctul de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.
- SK: Nevypřázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.
- SL: Ne izprazniti v kanalizacijo — snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.
- FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikaan.
- SV: Töm ej i avloppet, lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

**S36/37**

- BG: Да се носи подходящо защитно облекло и ръкавици.
- ES: Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.
- CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice.
- DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelseshandsker.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.
- ET: Kanda sobivat kaitseriitust ja –kindaid.
- EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και γάντια.
- EN: Wear suitable protective clothing and gloves.
- FR: Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.
- HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i rukavice.
- IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.
- LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un aizsargcimdus.
- LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir mūvėti tinkamas pirštines.
- HU: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.
- MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti.
- NL: Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.
- PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.
- PT: Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.
- RO: Purtați echipament de protecție și mănuși corespunzătoare.
- SK: Noste vhodný ochranný odev a rukavice.
- SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.
- FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.
- SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar.

**S36/37/39**

- BG: Да се носи подходящо защитно облекло, ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.
- CS: Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.
- DA: Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda sobivat kaitseriitust, -kindaid ja silmade või näokaitset.
- EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.
- FR: Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću, rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggerli gli occhi/la faccia.
- LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.
- LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.
- HU: Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.
- MT: Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.
- NL: Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.
- PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.
- RO: Purtați echipament de protecție corespunzător, mănuși și mască de protecție pentru ochi/față.
- SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvář.
- SL: Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.
- SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

**S36/39**

- BG: Да се носи подходящо защитно облекло и предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara.
- CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle nebo obličejový štít.
- DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelsesbriller/ansigtsskærm.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda sobivat kaitserietust ja silmade või näokaitset.
- EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear suitable protective clothing and eye/face protection.
- FR: Porter un vêtement de protection approprié et un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Usare indumenti protettivi adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.
- LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un acu vai sejas aizsargu.
- LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.
- HU: Megfelelő védőruházatot és arc-/szemvédőt kell viselni.
- MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.
- NL: Draag geschikte beschermende kleding en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.
- PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.
- RO: Purtați echipament de protecție corespunzător și mască de protecție pentru ochi/față.
- SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvář.
- SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.
- SV: Använd lämpliga skyddskläder samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

**S37/39**

- BG: Да се носят подходящи ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.
- CS: Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.
- DA: Brug egnede beskyttelsehandsker og -briller/ansigtsskærm under arbejdet.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.
- EL: Φοράτε κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear suitable gloves and eye/face protection.
- FR: Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi zaštitne rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.
- LV: Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.
- LT: Mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.
- HU: Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.
- MT: Ilbes ingwanti adatt u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.
- NL: Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.
- PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar luvas e equipamento protector para os olhos /face adequados.
- RO: Purtați mănuși corespunzătoare și mască de protecție pentru ochi/față.
- SK: Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvář.
- SL: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvonsuojainta.
- SV: Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

**S47/49**

- BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка при температура не по-висока от ... °C (посочва се от производителя).
- ES: Conservarse únicamente en el recipiente de origen y a temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte pouze v původním obalu při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).
- DA: Må kun opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).
- DE: Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über ... °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.
- ET: Hoida ainult originaalpakendis, temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).
- EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: Keep only in the original container at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).
- FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).
- HR: Čuvati samo u originalnim spremnicima pri temperaturi koja ne prelazi ... °C (propisuje proizvođač).
- IT: Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).
- LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).
- HU: Legfeljebb ... °C hőmérsékleten, csak az eredeti edényzetben tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'temperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill-manifattur).
- NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).
- PT: Conservar unicamente no recipiente de origem a temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).
- RO: Păstrați numai în ambalajul original la o temperatură ce nu depășește ... °C (temperatura va fi indicată de fabricant).
- SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).
- SL: Hraniti samo v izvorni posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določí proizvajalec).
- FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa lämpötilan).
- SV: Förvaras endast i originalförpackningen vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).!

2. Fil-Parti A tal-Anness VI għad-Direttiva 1999/45/KE, il-lista tal-Istati Membri fil-punt 5 tat-Talba għal kunfidenzjalità hija sostitwita b'din li ġejja:

"Il-Belġju:

Il-Bulgarija:

Ir-Repubblika Ċeka:

Id-Danimarka:

Il-Ġermanja:

L-Estonja:

L-Irlanda

Il-Greċja:

Spanja:

Franza:

Il-Kroazja:

L-Italja:

Ċipru:

Il-Latvja:

Il-Litwanja:

Il-Lussemburgu:

L-Ungerija:

Malta:

Il-Pajjiżi l-Baxxi:

L-Awstrija:

Il-Polonja:

Il-Portugall:

Ir-Rumanija:

Is-Slovenja:

Is-Slovakja:

Il-Finlandja:

L-Isvezja:

Ir-Renju Unit:”.

---

**DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2013/22/UE****tat-13 ta' Mejju 2013****li tadatta ċerti Direttivi fil-qasam tal-politika dwar it-trasport, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

(3) Id-Direttivi 91/672/KEE <sup>(1)</sup>, 92/106/KEE <sup>(2)</sup>, 1999/37/KE <sup>(3)</sup>, 1999/62/KE <sup>(4)</sup>, 2003/59/KE <sup>(5)</sup>, 2006/87/KE <sup>(6)</sup> u 2006/126/KE <sup>(7)</sup> għandhom għalhekk jiġu emendati kif mehtieg.

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Wara li kkunsidra t-Trattat ta' Adeżjoni tal-Kroazja, u partikolarment l-Artikolu 3(4) tiegħu,

**Artikolu 1**

Id-Direttivi 91/672/KEE, 92/106/KEE, 1999/37/KE, 1999/62/KE, 2003/59/KE, 2006/87/KE u 2006/126/KE huma b'dan emendati kif stabbilit fl-Anness ta' din id-Direttiva.

Wara li kkunsidra l-Att ta' Adeżjoni tal-Kroazja, u partikolarment l-Artikolu 50 tiegħu,

**Artikolu 2**

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw, l-aktar tard sad-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni, il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

Billi:

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni.

(1) Taht l-Artikolu 50 tal-Att ta' Adeżjoni tal-Kroazja, fejn atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jirrikjedu adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti mehtieġa ma kinux previsti f'dak l-Att ta' Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu, għal dan il-ghan, jadotta l-atti mehtieġa, jekk l-att oriġinali ma giex adottat mill-Kummissjoni.

(1) Direttiva tal-Kunsill 91/672/KEE tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar ir-rikonoxximent reċiprodu taċ-ċertifikati tal-boatmasters nazzjonali għat-trasportazzjoni ta' merkanzija u ta' passigġieri permezz ta' passagġi interni fuq l-ilma (ĠU L 373, 31.12.1991, p. 29).

(2) L-Att Finali tal-Konferenza li kienet fasslet u adottat it-Trattat ta' Adeżjoni tal-Kroazja indika li l-Partijiet Kontraenti Għolja kienu laħqu qbil politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-istituzzjonijiet li kienu mehtieġa minhabba l-adeżjoni u stieden lil-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw dawk l-adattamenti qabel l-adeżjoni, ikkompletati u agġornati kif mehtieġ biex jitqies l-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

(2) Direttiva tal-Kunsill 92/106/KEE tas-7 ta' Diċembru 1992 dwar l-istabbiliment ta' regoli komuni għal ċerti tipi ta' trasport ikkombinat ta' merkanzija bejn l-Istati Membri (ĠU L 368, 17.12.1992, p. 38).

(3) Direttiva tal-Kunsill 1999/37/KE tad-29 ta' April 1999 dwar id-dokumenti ta' registrazzjoni għall-vetturi (ĠU L 138, 1.6.1999, p. 57).

(4) Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 1999/62/KE tas-17 ta' Gunju 1999 dwar il-hlas li jrid isir minn vetturi ta' merkanzija tqila għall-użu ta' ċerti infrastrutturi (ĠU L 187, 20.7.1999, p. 42).

(5) Direttiva 2003/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Lulju 2003 dwar il-kwalifika inizjali u taħriġ perjodiku ta' sewwieqa ta' ċerti vetturi tat-triq għat-trasport ta' prodotti jew passigġieri (ĠU L 226, 10.9.2003, p. 4).

(6) Direttiva 2006/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li tistabbilixxi r-rekwiziti tekniċi għall-bastimenti tal-passagġi fuq l-ilma interni (ĠU L 389, 30.12.2006, p. 1).

(7) Direttiva 2006/126/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 dwar il-liċenzji tas-sewqan (GU L 403, 30.12.2006, p. 18).

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew tali referenza għandha takkumpanjahom meta jiġu pubblikati uffiċjalment. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif issir tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

#### *Artikolu 3*

Din id-Direttiva tidhol fis-sehh sugġetta għal, u mid-data tad-dhul fis-sehh ta', it-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja.

#### *Artikolu 4*

Id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

S. COVENEY

## ANNEX

## PARTI A

## IT-TRASPORT BIT-TRIQ

1. Fl-Artikolu 6(3) tad-Direttiva 92/106/KEE jiddaħħal dan li ġej fil-lista wara l-entrata għal Franza:

“— Il-Kroazja:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila.”

2. Id-Direttiva 1999/37/KE tinbidel kif ġej:

(a) l-Anness I jinbidel kif li ġej:

(i) fit-tieni inciż tal-punt II.4 jiddaħħal dan li ġej fil-lista wara l-entrata għal Franza:

“HR: Kroazja”;

(ii) fil-punt III.1.A(b), jiddaħħal dan li ġej fil-lista wara l-entrata għal Franza:

“HR Kroazja”;

(b) l-Anness II jinbidel kif li ġej:

(i) fit-tieni inciż tal-punt II.4 jiddaħħal dan li ġej fil-lista wara l-entrata għal Franza:

“HR: Kroazja”;

(ii) fil-punt III.1.A(b) jiddaħħal dan li ġej fil-lista wara l-entrata għal Franza:

“HR Kroazja”.

3. Fl-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 1999/62/KE jiddaħħal dan li ġej fil-lista wara l-entrata għal Franza:

“— Kroazja:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih I priključnih vozila.”

4. Il-punt 2 tal-Anness II tad-Direttiva 2003/59/KE jinbidel kif ġej:

(a) fil-punt (c), taht il-kliem “Naha 1 ikollha fiha”, jiddaħħal dan li ġej fil-lista wara l-entrata għal Franza:

“HR: Kroazja”;

(b) fil-punt (e), taht il-kliem “Naha 1 ikollha fiha”, jiddaħħal dan li ġej fil-lista wara l-entrata “cárta cáilíochta tiomána”:

“kvalifikacijska kartica vozača”;

(c) fil-punt (b), taht il-kliem “Naha 2 ikollha fiha”, it-tieni subparagrafu jinbidel b’dan li ġej:

“Jekk xi Stat Membru jixtieq jifformula dawk l-entrati f’lingwa nazzjonali li mhijiex waħda mil-lingwi li ġejjin: il-Bulgaru, il-Kroat, iċ-Ċek, id-Daniż, l-Olandiż, l-Ingliz, l-Estonjan, il-Finlandiż, il-Franciz, il-Germaniż, il-Grieg, l-Ungeriz, it-Taljan, il-Latvjan, il-Litwan, il-Malti, il-Pollakk, il-Portugiż, ir-Rumen, is-Slovakk, is-Sloven, l-Ispanjol u l-Isvediz, dan għandu jfassal verżjoni bilingwi tal-karta billi juża waħda minn dawn il-lingwi msemmija, minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħrajn ta’ dan l-Anness.”

5. Il-punt 3 tal-Anness I tad-Direttiva 2006/126/KE jinbidel kif ġej:

(a) fil-punt (c), taht il-kliem “Il-pagna 1 għandha jkollha”, jiddaħħal dan li ġej fil-lista wara l-entrata għal Franza:

“HR: Kroazja”;



- (b) fil-punt (e), taht il-kliem “Il-paġna 1 għandha jkollha”, jiddaħhal dan li ġej fil-lista wara l-entrata “Ceadúas Tiomána”:

“Vozačka dozvola”;

- (c) fil-punt (b), taht il-kliem “Il-paġna 2 għandha jkollha”, it-tieni subparagrafu jinbidel b’dan li ġej:

‘Jekk xi Stat Membru jixtieq jifformula l-entrati f’lingwa nazzjonali li mhijiex waħda mil-lingwi li ġejjin: il-Bulgaru, il-Kroat, iċ-Ċek, id-Daniż, l-Olandiż, l-Ingliż, l-Estonjan, il-Finlandiż, il-Frañċiż, il-Ġermaniż, il-Grieg, l-Ungeriz, it-Taljan, il-Latvjan, il-Litwan, il-Malti, il-Pollakk, il-Portugiż, ir-Rumen, is-Slovakk, is-Sloven, l-Ispanjol jew l-Isvediz, dan ifassal verżjoni bilingwi tal-liċenzja billi juża waħda minn dawn il-lingwi msemmija, minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħrajn ta’ dan l-Anness.’

## PARTI B

### TRASPORT FUQ ILMIJET INTERNI NAVIGABBLI

1. Fl-Anness I tad-Direttiva 91/672/KEE jiżdied dan li ġej taht l-intestatura “GRUPP B”:

“Repubblika tal-Kroazja:

- Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta A/Schiffsführer – Klasse A

(Ċertifikat ta’ kwalifika professjonali – Barklor tat-tip A)

- Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta B/Schiffsführer – Klasse B

(Ċertifikat ta’ kwalifika professjonali – Barklor tat-tip B)

(f’konformità mal-Ordinanza dwar it-titoli u l-kwalifiki professjonali tal-Barklori, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 73/09”).

2. Id-Direttiva 2006/87/KE tinbidel kif ġej:

- (a) l-Anness I jinbidel kif ġej:

- (i) fil-Kapitolu 2, iż-Żona 3, jiddaħhal dan li ġej fil-lista wara l-entrata għar-Repubblika Franċiża:

“Ir-Repubblika tal-Kroazja

Id-Danubju: minn 1 295 km + 500 m sa rkm 1 433

Xmara Drava: minn 0 km sa 198 km + 600 m

Xmara Sava: minn 211 km sa 594 km

Xmara Kupa: minn 0 km sa 5 km + 900 m

Xmara Una: minn 0 km sa 15 km”;

- (ii) fil-Kapitolu 3, iż-Żona 4, jiddaħhal dan li ġej fil-lista wara l-entrata għar-Repubblika Franċiża:

“Ir-Repubblika tal-Kroazja

Il-passaġġi fuq l-ilma l-oħrajn kollha li mhumiex elenkati fiż-Żona 3”;

- (b) fil-Parti IV tal-Appendiċi VI tal-Anness II jiddaħhal dan li ġej fil-lista taht it-Taqsima 1 tal-punt 1 wara l-entrata għall-Irlanda:

“25 għall-Kroazja”;

- (c) l-Anness IX jinbidel kif ġej:

- (i) fl-Artikolu 7(2) tal-Parti I, jiddaħhal dan li ġej fil-lista wara l-entrata għall-Irlanda:

“25 = Kroazja”;

(ii) fl-Artikolu 1.06(2) tal-Parti II, jiddahhal dan li ġej fil-lista wara l-entrata għall-Irlanda:

“25 = Kroazja”;

(iii) il-Parti V tinbidel kif ġej:

— it-tabella taht il-punt 1 tinbidel b'din li ġejja:

“Pajjiż	Isem	Indirizz	Numru telefoniku	Indirizz E-mail
Belġju				
Bulgarija				
Danimarka				
Ġermanja				
Estonja				
Finlandja				
Franza				
Greċja				
Italja				
Irlanda				
Kroazja				
Latvja				
Litwanja				
Lussemburgu				
Malta				
Pajjiżi l-Baxxi				
Awstrija				
Polonja				
Portugall				
Rumanija				
Svezja				
Svizzera				
Spanja				
Slovakkja				
Slovenja				
Repubblika Ċeka				
Ungerija				
Renju Unit				
Ċipru				

Jekk ma hijiex indikata awtorità, ifisser li ebda awtorità kompetenti ma ġiet speċifikata mill-pajjiż rilevanti.”;

— fil-punt 4 jiddaħħal dan li ġej wara l-entrata għall-Irlanda:

“Kroazja

Nru	Isem	Indirizz	Numru telefoniku	Indirizz E-mail
-----	------	----------	------------------	-----------------

Jekk ma hijiex speċifikata ditta approvata, ifisser li ebda approvazzjoni nġhatat għal ditti f'dan il-pajjiż.”.

**DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2013/23/UE****tat-13 ta' Mejju 2013****li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tas-servizzi finanzjarji, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

(3) Id-Direttivi 73/239/KEE <sup>(1)</sup>, 2002/83/KE <sup>(2)</sup>, 2005/68/KE <sup>(3)</sup> u 2009/138/KE <sup>(4)</sup> għandhom għallhekk jiġu emendati skont dan,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Wara li kkunsidra t-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(4) tiegħu,

*Artikolu 1*

Id-Direttivi 73/239/KEE, 2002/83/KE, 2005/68/KE u 2009/138/KE huma emendati kif stabbilit fl-Anness għal din id-Direttiva.

Wara li kkunsidra l-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 50 tiegħu,

*Artikolu 2*

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw sa mhux iktar tard mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja fl-Unjoni.

(1) Skont l-Artikolu 50 tal-Att ta' Adeżjoni tal-Kroazja, fejn l-atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jirrikjedu l-adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti meħtieġa ma jkunux previsti f'dak l-Att ta' Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu, għal dan il-ghan, jadotta l-atti meħtieġa, jekk l-att oriġinali ma giex adottat mill-Kummissjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, huma għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir din ir-referenza.

(2) L-Att Finali tal-Konferenza li fassal u adotta t-Trattat ta' Adeżjoni tal-Kroazja indika li l-Partijiet Kontraenti Għolja kienu laħqu qbil politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-istituzzjonijiet li kienu meħtieġa minhabba l-adeżjoni u stieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw dawk l-adattamenti qabel l-adeżjoni, kompluti u aġġornati kif meħtieġ biex jitqies l-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

(<sup>1</sup>) L-Ewwel Direttiva tal-Kunsill tal-24 ta' Lulju 1973 dwar il-koordinament ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrigwardaw il-bidu u t-twettiq tan-negozju tal-assigurazzjoni diretta barra mill-assigurazzjoni tal-hajja (GU L 228, 16.8.1973, p. 3.) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 06 Vol. 01 p. 14).

(<sup>2</sup>) Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 li tikkonċerna l-assigurazzjoni fuq il-hajja (GU L 345, 19.12.2002, p. 1.) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 06 Vol. 06 p. 3).

(<sup>3</sup>) Id-Direttiva 2005/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2005 dwar ir-riassigurazzjoni (GU L 323, 9.12.2005, p. 1.)

(<sup>4</sup>) Id-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni (Solvibilità II) (GU L 335, 17.12.2009, p. 1.)

2. L-Istati Membri ghandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 3*

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-sehh sogġetta ghal, u mid-data tad-dhul fis-sehh tat-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja.

*Artikolu 4*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

S. COVENEY

---

## ANNEX

1. Fl-Artikolu 8(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 73/239/KEE, jiżdied dan li ġej:

“— fil-każ tar-Repubblika tal-Kroazja: ‘dioniċko društvo’, ‘društvo za uzajamno osiguranje.’”
2. Id-Direttiva 2002/83/KE hija emendata kif ġej:
  - (a) fl-Artikolu 6(1)(a), dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għar-Repubblika Franciża:

“— fil-każ tar-Repubblika tal-Kroazja: ‘dioniċko društvo’, ‘društvo za uzajamno osiguranje.’”;
  - (b) fl-Artikolu 18(3), dan li ġej jiddaħhal wara l-hames inciż:

“— l-1 ta’ Lulju 2013 għal impriži awtorizzati fil-Kroazja u.”
3. Fl-Anness I għad-Direttiva 2005/68/KE dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għar-Repubblika Franciża:

“— fil-każ tar-Repubblika tal-Kroazja: ‘dioniċko društvo’.”.
4. Id-Direttiva 2009/138/KE hija emendata kif ġej:
  - (a) fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 73(5), jiddaħhal il-punt li ġej:

“(ea) l-1 ta’ Lulju 2013 għal impriži awtorizzati fil-Kroazja;”
  - (b) L-Anness III huwa emendat kif ġej:
    - (i) fil-Parti A, jiddaħhal il-punt li ġej:

“(10a) fil-każ tar-Repubblika tal-Kroazja: ‘dioniċko društvo’, ‘društvo za uzajamno osiguranje.’”;
    - (ii) fil-Parti B, jiddaħhal il-punt li ġej:

“(10a) fil-każ tar-Repubblika tal-Kroazja: ‘dioniċko društvo’, ‘društvo za uzajamno osiguranje.’”;
    - (iii) fil-Parti C, jiddaħhal il-punt li ġej:

“(10a) fil-każ tar-Repubblika tal-Kroazja: ‘dioniċko društvo’.”.

## DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2013/24/UE

tat-13 ta' Mejju 2013

li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tal-liġi tal-kumpanniji, minhabba l-ađeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

kompluti u aġġornati fejn mehtieg sabiex jittiehed kont tal-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

(3) Id-Direttivi 78/660/KEE <sup>(1)</sup>, 83/349/KEE <sup>(2)</sup>, 2009/101/KE <sup>(3)</sup>, 2009/102/KE <sup>(4)</sup>, 2011/35/UE <sup>(5)</sup> u 2012/30/UE <sup>(6)</sup> għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan,

Wara li kkunsidra t-Trattat tal-Ađeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(4) tiegħu,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

## Artikolu 1

Wara li kkunsidrat l-Att tal-Ađeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 50 tiegħu,

Id-Direttivi 78/660/KEE, 83/349/KEE, 2009/101/KE, 2009/102/KE, 2011/35/UE u 2012/30/UE huma emendati kif stipulat fl-Anness għal din id-Direttiva.

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 50 tal-Att tal-Ađeżjoni tal-Kroazja, fejn l-atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-ađeżjoni jirrikjedu l-adattament minhabba l-ađeżjoni, u l-adattamenti mehtieġa ma kinux previsti f'dak l-Att ta' Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni għandu, għal dan il-ghan, jadotta l-atti mehtieġa, jekk l-att originali ma jkunx ġie adottat mill-Kummissjoni.

(2) L-Att Finali tal-Konferenza li fasslet u adottat it-Trattat tal-Ađeżjoni tal-Kroazja indika li l-Partijiet Kontraenti Għolja kienu laħqu qbil politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-istituzzjonijiet li kienu mehtieġa minhabba l-ađeżjoni, u stieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw dawk l-adattamenti qabel l-ađeżjoni,

<sup>(1)</sup> Ir-Raba' Direttiva tal-Kunsill 78/660/KEE tal-25 ta' Lulju tal-1978 ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpanniji (ĠU L 222, 14.8.1978, p. 11) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 17 Vol. 01 p. 21). Nota: It-titolu tad-Direttiva 78/660/KEE ġie aġġustat sabiex jiehu kont tar-rinumerazzjoni tal-Artikoli tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, skont l-Artikolu 5 tat-Trattat ta' Lisbona; ir-referenza originali fih kienet għall-Artikolu 54(3)(g), tat-Trattat.

<sup>(2)</sup> Is-Seba' Direttiva tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju tal-1983 ibbażata fuq l-Artikolu 50(2)(g) tat-Trattat dwar il-kontijiet konsolidati (ĠU L 193, 18.7.1983, p. 1) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 17 Vol. 01 p. 58). Nota: It-titolu tad-Direttiva 83/349/KEE ġie aġġustat sabiex jiehu kont tar-rinumerazzjoni tal-Artikoli tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, skont l-Artikolu 5 tat-Trattat ta' Lisbona; ir-referenza originali fih kienet għall-Artikolu 54(3)(g), tat-Trattat.

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva 2009/101/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar il-koordinazzjoni ta' salvagwardji li, għall-protezzjoni tal-interessi ta' membri u oħrajn, huma mehtieġa mill-Istati Membri minn kumpanniji fis-sens tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 54 tat-Trattat, bil-ghan li tagħmel dawn is-salvagwardji ekwivalenti (ĠU L 258, 1.10.2009, p. 11). Nota: It-titolu tad-Direttiva 2009/101/KE ġie aġġustat sabiex jiehu kont tar-rinumerazzjoni tal-Artikoli tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, skont l-Artikolu 5 tat-Trattat ta' Lisbona; ir-referenza originali fih kienet għall-Artikolu 48, tat-Trattat.

<sup>(4)</sup> Id-Direttiva 2009/102/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 rigward il-liġijiet tal-kumpanniji dwar il-kumpanniji privati ta' membru wieħed b'responsabbiltà limitata (ĠU L 258, 1.10.2009, p. 20).

<sup>(5)</sup> Id-Direttiva 2011/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-mergers ta' kumpanniji pubbliċi b'responsabbiltà limitata (ĠU L 110, 29.4.2011, p. 1).

<sup>(6)</sup> Id-Direttiva 2012/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar il-koordinazzjoni ta' salvagwardji li, għall-protezzjoni tal-interessi ta' membri u oħrajn, huma mehtieġa mill-Istati Membri ta' kumpanniji fis-sens tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 54 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, dwar il-formazzjoni ta' kumpanniji pubbliċi ta' responsabbiltà limitata u ż-żamma u t-tibdil tal-kapital tagħhom, bil-ghan li jagħmlu dawn is-salvagwardji ekwivalenti (ĠU L 315, 14.11.2012, p. 74).

*Artikolu 2*

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, mhux aktar tard mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja fl-Unjoni Ewropea.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif issir dik ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

*Artikolu 3*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh soġġetta għal, u mid-data tad-dhul fis-sehh tat-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja.

*Artikolu 4*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

S. COVENEY



## ANNEX

## PARTI A

**LIĠI DWAR IL-KUMPANNIJI**

1. Fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2009/101/KE, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata għal Franza:

“— Il-Kroazja:

dioniċko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću.”;

2. Fl-Anness I għad-Direttiva 2009/102/KE, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata għal Franza:

“— Il-Kroazja:

društvo s ograničenom odgovornošću, dioniċko društvo.”;

3. Fl-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2011/35/UE, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata għal Franza:

“— Il-Kroazja:

— dioniċko društvo.”;

4. Fl-Anness I għad-Direttiva 2012/30/UE, dan li ġej jiddaħħal wara l-entrata għal Franza:

“— Il-Kroazja:

dioniċko društvo.”;

## PARTI B

**STANDARDS TA' KONTABBILTÀ**

1. L-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 78/660/KEE huwa emendat kif ġej:

- (a) dan li ġej jiżdied mal-ewwel subparagrafu:

“— fil-Kroazja:

dioniċko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću.”;

- (b) dan li ġej jiżdied mat-tieni subparagrafu:

“(ab) fil-Kroazja:

javno trgovačko društvo, komanditno društvo.”;

2. Fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 83/349/KEE, dan li ġej jiżdied mal-ewwel subparagrafu:

“(ab) fil-Kroazja:

dioniċko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću.”;

---

## DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2013/25/UE

tat-13 ta' Mejju 2013

li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tad-dritt ta' stabbiliment u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

(3) Ghalhekk id-Direttivi 74/557/KEE <sup>(1)</sup>, 77/249/KEE <sup>(2)</sup>, 98/5/KE <sup>(3)</sup> u 2005/36/KE <sup>(4)</sup> ghandhom jiġu emendati skont dan,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Wara li kkunsidra t-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja u, b'mod partikolari, l-Artikolu 3(4) tiegħu,

## Artikolu 1

Id-Direttivi 74/557/KEE, 77/249/KEE, 98/5/KE u 2005/36/KE huma emendati kif imniżżel fl-Anness għal din id-Direttiva.

Wara li kkunsidra l-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja u, b'mod partikolari, l-Artikolu 50 tiegħu,

## Artikolu 2

1. L-Istati Membri ghandhom jadottaw u jipubblikaw, l-aktar tard sad-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma ghandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Huma ghandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni.

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 50 tal-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja, fejn l-atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jkunu jehtieġu adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti mehtieġa ma jkunux ġew previsti f'dak l-Att tal-Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu, għal dan il-ghan, jadotta l-atti mehtieġa, jekk l-att oriġinali ma ġiex adottat mill-Kummissjoni.

(2) L-Att Finali tal-Konferenza li fasslet u adottat it-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja indika li l-Partijiet Kontraenti Għolja laħqu ftehim politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-Istituzzjonijiet mehtieġa minhabba l-adeżjoni u stieden lill-Kunsill u l-Kummissjoni biex jadottaw dawk l-adattamenti qabel l-adeżjoni, kompluti u aġġornati, fejn ikun mehtieġ, sabiex tiġi kkunsidrata l-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri ghandhom jiddeterminaw kif trid issir din ir-referenza.

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 74/557/KEE tal-4 ta' Ġunju 1974 dwar l-akkwist tal-libertà ta' stabbiliment u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi fir-rigward ta' attivitajiet ta' persuni li jahdmu għal rashom u ta' intermedjarji involuti fil-kummerċ u d-distribuzzjoni ta' prodotti tossiċi (ĠU L 307, 18.11.1974, p. 5) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 06 Volum 01 p. 38).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 77/249/KEE tat-22 ta' Marzu 1977 biex jiġi ffaċilitat l-eżercizzju effettiv tal-libertà biex jiġu pprovduti servizzi minn avukati (ĠU L 78, 26.3.1977, p. 17) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 06 Vol. 01 p. 52).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva 98/5/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 sabiex tkun iffaċilitata l-prattika tal-professjoni ta' avukat fuq bażi permanenti fl-Istati Membri minbarra dak fejn kienet miksuba l-kwalifikazzjoni (ĠU L 77, 14.3.1998, p. 36) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 06 Vol. 03 p. 83).

<sup>(4)</sup> Id-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-Rikonossiment ta' Kwalifiki Professjonali (ĠU L 255, 30.9.2005, p. 22).

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 3*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh sogġetta għal, u mid-data tad-dhul fis-sehh tat-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja.

*Artikolu 4*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

S. COVENEY

---

## ANNEX

## PARTI A

**IR-RIKONOXXIMENT REĊIPROKU TAL-KWALIFIKI PROFESSIONALI**

Id-Direttiva 2005/36/KE hija emendata kif ġej:

1. Fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 49(2) jiddaħhal il-punt li ġej:

“(ba) l-1 ta’ Lulju 2013 għall-Kroazja;”.

2. L-Anness V huwa emendat kif ġej:

(a) it-Taqsima V.1 hija emendata kif ġej:

(i) fit-tabella fil-punt 5.1.1, dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“Hrvatska	Diploma ‘doktor medicine/doktorica medicine’	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		l-1 ta’ Lulju 2013”;
-----------	----------------------------------------------	--------------------------------------------------------	--	----------------------

(ii) fit-tabella fil-punt 5.1.2 dan li ġej jiddaħhal wara l-entrata għal Franza:

“Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo		l-1 ta’ Lulju 2013”;
-----------	-----------------------------------------	------------------------------------	--	----------------------

(iii) fit-tabelli fil-punt 5.1.3, l-entrati li ġejjin jiddaħhlu wara l-entrati rispettivi għal Franza:

— fit-tabella dwar “Anesteżija” u “Kirurġija Ġenerali”:

“Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina	Opća kirurgija”;
-----------	--------------------------------------------------------	------------------

— fit-tabella dwar “Kirurġija newroloġika” u “Obstetrija u Ġinekologija”:

“Hrvatska	Neurokirurgija	Ġinekologija i opstetrija”;
-----------	----------------	-----------------------------

— fit-tabella dwar “Medicina (interna) ġenerali” u “Oftalmologija”:

“Hrvatska	Opća interna medicina	Oftalmologija i optometrija”;
-----------	-----------------------	-------------------------------

— fit-tabella dwar “Otorinolarinologija” u “Pedjatrija”:

“Hrvatska	Otorinolarinologija	Pedjatrija”;
-----------	---------------------	--------------

— fit-tabella dwar “Medicina respiratorja” u “Uroloġija”:

“Hrvatska	Pulmologija	Uroloġija”;
-----------	-------------	-------------

— fit-tabella dwar “Ortopedija” u “Anatomija patoloġika”:

“Hrvatska	Ortopedija i traumatologija	Patologija”;
-----------	-----------------------------	--------------

— fit-tabella dwar “Newroloġija” u “Psikjatrija”:

“Hrvatska	Neuroloġija	Psihijatrija”;
-----------	-------------	----------------

— fit-tabella dwar “Radjoloġija dijagnostika” u “Radjoterapija”:

“Hrvatska	Kliniċka radioloġija	Onkoloġija i radioterapija”;
-----------	----------------------	------------------------------

— fit-tabella dwar “Kirurġija plastika” u “Bijoloġija klinika”:

“Hrvatska	Plastiċna, rekonstruksijska i estetska kirurġija”;	
-----------	----------------------------------------------------	--

— fit-tabella dwar “Mikrobijoloġija-batterjoloġija” u “Kimika bijoloġika”:

“Hrvatska	Kliniċka mikrobioloġija”;	
-----------	---------------------------	--

— fit-tabella dwar “Immunoloġija” u “Kirurġija Toraciċa”:

“Hrvatska	Alerġoloġija i kliniċka imunoloġija”;	
-----------	---------------------------------------	--

— fit-tabella dwar “Kirurġija pedjatrika” u “Kirurġija vaskolari”:

“Hrvatska	Dječja kirurġija	Vaskularna kirurġija”;
-----------	------------------	------------------------

— fit-tabella dwar “Kardjoloġija” u “Gastroenteroloġija”:

“Hrvatska	Kardioloġija	Gastroenteroloġija”;
-----------	--------------	----------------------

— fit-tabella dwar “Rewmatoloġija” u “Ematoloġija Ġenerali”:

“Hrvatska	Reumatoloġija	Hematoloġija”;
-----------	---------------	----------------

— fit-tabella dwar “Endokrinoloġija” u “Fisjoterapija”:

“Hrvatska	Endokrinoloġija i dijabetoloġija	Fizikalna medicina i rehabilitacija”;
-----------	----------------------------------	---------------------------------------

— fit-tabella dwar “Newropsikjatrija” u “Dermato-venerejoloġija”:

“Hrvatska		Dermatoloġija i veneroloġija”;
-----------	--	--------------------------------

— fit-tabella dwar “Radjoloġija” u “Psikjatrija tat-tfal”:

“Hrvatska	Kliniċka radioloġija	Dječja i adolescentna psihijatrija”;
-----------	----------------------	--------------------------------------

— fit-tabella dwar “Ġerjatrija” u “Mard renali”:

“Hrvatska		Nefrologija”;
-----------	--	---------------

— fit-tabella dwar “Mard infettiv” u “Medicina komunitarja”:

“Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina”;
-----------	---------------	-----------------------------

— fit-tabella dwar “Farmakologija” u “Medicina okkupazzjonali”:

“Hrvatska	Klinička farmakologija s toksikologijom	Medicina rada i športa”;
-----------	-----------------------------------------	--------------------------

— fit-tabella dwar “Allergologija” u “Medicina nukleari”:

“Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Nuklearna medicina”;
-----------	-------------------------------------	----------------------

— fit-tabella dwar “Kirurgija maxillo-tal-wiċċ (taħrig mediku bażiku):

“Hrvatska		Maksilofacijalna kirurgija”;
-----------	--	------------------------------

— fit-tabella dwar “Ematologija bijoloġika”:

“Hrvatska”;		
-------------	--	--

— fit-tabella dwar “Stomatologija” u “Dermatologija”:

“Hrvatska”;		
-------------	--	--

— fit-tabella dwar “Venerologija” u “Medicina tropika”:

“Hrvatska”;		
-------------	--	--

— fit-tabella dwar “Kirurgija gastro-enteroloġika” u “Medicina ta’ Accidenti u Emergenza”:

“Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina”;
-----------	-----------------------	------------------

— fit-tabella dwar “Newrofizjoloġija klinika” u “Kirurgija dentali, orali, u maxillo-tal-wiċċ (taħrig bażiku mediku u dentali):

“Hrvatska”;		
-------------	--	--

— fit-tabella dwar “Onkologija medika” u “Ġenetika medika”:

“Hrvatska”;		
-------------	--	--

(iv) fit-tabella fil-punt 5.1.4, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

"Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	l-1 ta' Lulju 2013";
-----------	-----------------------------------------	---------------------------------	----------------------

(b) fit-tabella fil-punt 5.2.2 tat-taqsim V.2, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

"Hrvatska	1. Svjedodžba 'medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege'  2. Svjedodžba 'prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) sestrinstva/prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) sestrinstva'	1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije 'medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege'  2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj  Sveučilišta u Republici Hrvatskoj  Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege  2. prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) sestrinstva/prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) sestrinstva	l-1 ta' Lulju 2013";
-----------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------

(c) fit-tabella fil-punt 5.3.2 tat-taqsim V.3, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

"Hrvatska	Diploma 'doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine'	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine	l-1 ta' Lulju 2013";
-----------	----------------------------------------------------------------	---------------------------------------------	--	------------------------------------------------------	----------------------

(d) fit-tabella fil-punt 5.4.2 tat-taqsim V.4, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

"Hrvatska	Diploma 'doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine'	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu			l-1 ta' Lulju 2013";
-----------	------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------	--	--	----------------------

(e) fit-tabella fil-punt 5.5.2 tat-taqsim V.5, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

"Hrvatska	Svjedodžba 'prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) primaljstva/sveučilišna prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) primaljstva'	— Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj  — Sveučilišta u Republici Hrvatskoj  — Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) primaljstva/prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) primaljstva	l-1 ta' Lulju 2013";
-----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------

(f) fit-tabella fil-punt 5.6.2 tat-taqsimha V.6, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“Hrvatska	Diploma ‘magistar farmacije/ magistra farmacije’	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> <li>— Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu</li> <li>— Kemijsko-tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu</li> </ul>	l-1 ta’ Lulju 2013”;
-----------	-----------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------

(g) fit-tabella fil-punt 5.7.1 tat-taqsimha V.7, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“Hrvatska”;			
-------------	--	--	--

(3) Fl-Anness VI, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“Hrvatska	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Diploma ‘magistar inženjer arhitekture i urbanizma/magistra inženjerka arhitekture i urbanizma’ mogħtija mill-ArHITEKTONSKI fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> <li>— Diploma ‘magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture’ mogħtija mill-GrAđEVINSKO-ARHITEKTONSKI fakultet Sveučilišta u Splitu</li> <li>— Diploma ‘magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture’ mogħtija mill-Fakultet grAđEVINARSTVA, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu</li> <li>— Diploma ‘diplomirani inženjer arhitekture’ mogħtija mill-ArHITEKTONSKI fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> <li>— Diploma ‘diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture’ mogħtija mill-GrAđEVINSKO-ARHITEKTONSKI fakultet Sveučilišta u Splitu</li> <li>— Diploma ‘diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture’ mogħtija mill-Fakultet grAđEVINARSTVA, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu</li> <li>— Diploma ‘diplomirani arhitektonski inženjer’ mogħtija mill-ArHITEKTONSKI fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> <li>— Diploma ‘inženjer’ mogħtija mill-ArHITEKTONSKI fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> <li>— Diploma ‘inženjer’ mogħtija mill-ArHITEKTONSKO-GrAđEVINSKO-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu għall-istudji li ġew kompluti fl-ArHITEKTONSKI odjel Arhitektonsko-grAđEVINSKO-geodetskog fakulteta</li> <li>— Diploma ‘inženjer’ mogħtija mit-Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu għall-istudji li ġew kompluti fl-ArHITEKTONSKI odsjek Tehničkog fakulteta</li> <li>— Diploma ‘inženjer’ mogħtija mit-Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu għall-istudji li ġew kompluti fl-ArHITEKTONSKO-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta</li> <li>— Diploma ‘inženjer arhitekture’ mogħtija mill-ArHITEKTONSKI fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> </ul> <p data-bbox="445 2000 1190 2080">Id-diplomi kollha għandhom ikunu akkumpanjati minn ċertifikat tas-shubija tal-Kamra tal-Periti tal-Kroazja (Hrvatska komora arhitekata), mahruġ mill-Kamra tal-Periti tal-Kroazja, Zagreb.</p>	It-tielet sena akkademika wara l-adeżjoni”.
-----------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------



## PARTI B

**PROFESSIONIJET LEGALI**

(1) Fl-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 77/249/KEE, jiżdied dan li ġej:

“il-Kroazja: Odvjetnik/Odvjetnica.”;

(2) Fl-Artikolu 1(2)(a) tad-Direttiva 98/5/KE, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata ghal Franza:

“Il-Kroazja: Odvjetnik/Odvjetnica”.

## PARTI C

**KUMMERĊ U DISTRIBUZZJONI TA' PRODOTTI TOSSIĊI**

Fl-Anness għad-Direttiva 74/557/KEE, jiżdied dan li ġej:

“— Il-Kroazja:

1. Prodotti kimiċi/tossiċi kif regulat mill-Att dwar il-Kimiċi (OG 150/05, 53/08, 49/11) u l-liġijiet sekondarji adottati abbażi tal-Att imsemmi;
  2. Prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti kif regulat mill-Att dwar il-Prodotti għall-Protezzjoni tal-Pjanti (OG 70/05) u l-liġijiet sekondarji adottati abbażi tal-Att imsemmi.”.
-

**DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2013/26/UE****tat-8 ta' Frar 2013****li tadatta ċerti Direttivi fil-qasam tal-politika tas-sikurezza tal-ikel, veterinarja u fitosanitarja, minhabba l-adeżjoni tal-Kroazja**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Artikolu 2

Wara li kkunsidra t-Trattat ta' Adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja, u partikolarment l-Artikolu 3(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat ta' Adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja, u partikolarment l-Artikolu 50 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50 tal-Att ta' Adeżjoni, fejn l-atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jirrekjedu l-adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti mehtieġa ma kinux previsti fl-Att ta' Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kummissjoni, jekk l-att oriġinali kien adottat mill-Kummissjoni, għal dan il-ghan, tadotta l-atti mehtieġa.
- (2) L-Att Finali tal-Konferenza li fasslet it-Trattat ta' Adeżjoni indika li l-Partijiet Kontraenti Għolja kienu laħqu qbil politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-istituzzjonijiet li kienu mehtieġa minhabba l-adeżjoni u stieden lil-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw dawn l-adattamenti qabel l-adeżjoni, ikkompletati u aġġornati kif mehtieġ biex jitqies l-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.
- (3) Id-Direttivi tal-Kummissjoni 1999/21/KE <sup>(1)</sup> u 2006/141/KE <sup>(2)</sup> għandhom għalhekk jiġu emendati kif mehtieġ,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttivi tal-Kummissjoni 1999/21/KE u 2006/141/KE huma emendati kif stabbilit fl-Anness ta' din id-Direttiva.

1. L-Istati Membri jadottaw u jippubblikaw l-aktar tard sad-data tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea il-liġijiet, ir-regolament u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma mill-ewwel jibagħtu t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

Huma japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-data tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, huma jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri jiddeterminaw kif trid issir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva tidhol fis-seħh soġġetta għal u mid-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat tal-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja.

Artikolu 4

Id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Frar 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 91, 7.4.1999, p. 29.

<sup>(2)</sup> ĠU L 401, 30.12.2006 p. 1.

## ANNEX

## POLITIKA DWAR IS-SIKUREZZA TAL-IKEL, VETERINARJA U FITOSANITARJA

## IL-LEĠIŻLAZZJONI DWAR IS-SIKUREZZA TAL-IKEL

1. 31999 L 0021: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/21/KE tal-25 ta' Marzu 1999 fuq ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi (ĠU L 91, 7.4.1999, p. 29):

Fl-Artikolu 4(1), il-lista li tibda "bil-Bulgaru" u li tintemm bil-kliem "medicinska ändamål" se tiġi sostitwita bil-lista li ġejja:

— bil-Bulgaru:

'Диетични храни за специални медицински цели'

— bl-Ispanjol:

'Alimento dietético para usos médicos especiales'

— biċ-Ċek:

'Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely'

— bid-Daniż:

'Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål'

— bil-Ġermaniż:

'Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)'

— bl-Estonjan:

'Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks'

— bil-Grieg:

'Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς'

— bl-Ingliż:

'Food(s) for special medical purposes'

— bil-Franciż:

'Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales'

— bil-Kroat:

'Hrana za posebne medicinske potrebe'

— bit-Taljan:

'Alimento dietetico destinato a fini medici speciali'

— bil-Latvjan:

'Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem'

— bil-Litwen:

'Specialios medicininės paskirties maisto produktai'

- bl-Ungeriz:  
'Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer'
  - bil-Malti:  
'Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi'
  - bl-Olandiż:  
'Dieetvoeding voor medisch gebruik'
  - bil-Pollakk:  
'Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego'
  - bil-Portugiż:  
'Produto dietético de uso clínico'
  - bir-Rumen:  
'Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale'
  - bis-Slovakk:  
'dietetická potravina na osobitné lekárske účely'
  - bis-Sloven:  
'Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene'
  - bil-Finlandiż:  
'Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita'
  - bl-Isvediż:  
'Livsmedel för speciella medicinska ändamål.'
2. 32006 L 0141: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/141/KE tat-22 ta' Diċembru 2006 dwar formulae tat-trabi u formulae ta' prosegwiment u li temenda d-Direttiva 1999/21/KE (ĠU L 401, 30.12.2006, p. 1):
- (a) Fl-Artikolu 11 fil-lista li tibda b' "— bil-Bulgaru" u tispicċa bi "Tillskottsnäring", l-annotazzjoni li ġejja tiddaħħal wara l-annotazzjoni għall-Franċiż:  
"— *bil-Kroat*: 'početna hrana za dojenčad' and 'prijelazna hrana za dojenčad';"
  - (b) Fl-Artikolu 12 fil-lista li tibda b' "— bil-Bulgaru" u tispicċa bi "Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk", l-annotazzjoni li ġejja tiddaħħal wara l-annotazzjoni għall-Franċiż:  
"— *bil-Kroat*: 'početna mliječna hrana za dojenčad' and 'prijelazna mliječna hrana za dojenčad'."
-







## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

